



**Urologie / Urology**

*Imaging · Unit Trolleys*

Imaging · Gerätewagen

---

*Cystoscopes*

Cystoskope

---

*Urethrotomes*

Urethrotome

---

*Resectoscopes*

Resektoskope

---

*Uretero-Renoscopes*

Uretero-Renoskope

---

*Nephroscopes*

Nephroskope

---

*Lithotripsy*

Lithotripsie

---

*Laser Therapy*

Laser-Therapie

---

*Pediatric Urology*

Kinder-Urologie

---

*Disposables*

Einwegprodukte

---

*Accessory Instruments*

Hilfsinstrumente

---

*Laparoscopy*

Laparoskopie

---

*Hygiene · Instrument Reprocessing*

Hygiene · Aufbereitung

*Imaging · Unit Trolleys*

Imaging · Gerätewagen

---

*Cystoscopes*

Cystoskope

---

*Urethrotomes*

Urethrotome

---

*Resectoscopes*

Resektoskope

---

*Uretero-Renoscopes*

Uretero-Renoskope

---

*Nephroscopes*

Nephroskope

---

*Lithotripsy*

Lithotripsie

---

*Laser Therapy*

Laser-Therapie

---

*Pediatric Urology*

Kinder-Urologie

---

*Disposables*

Einwegprodukte

---

*Accessory Instruments*

Hilfsinstrumente

---

*Laparoscopy*

Laparoskopie

---

*Hygiene · Instrument Reprocessing*

Hygiene · Aufbereitung



**Cystoskope**

***Cystoscopes***



## Cystoscopes

## Cystoskope

1	<i>Basic Sets</i>
2	<i>PANOVIEW Telescopes</i>
3	<i>Cysto-Urethroscope 8650 for Telescope 4 mm</i>
4	<b>MIDI-size</b> <i>Cysto urethroscope</i>
5	<i>Atraumatic Compact Cysto-Urethroscope 14, 17 Fr.</i>
6	<i>Flexible Fiber Urethro-Cystoscope 15 Fr.</i>
7	<i>Set for transurethral Incontinence Therapy</i>

	<i>Basis-Sets</i>
	<i>PANOVIEW-Optiken</i>
	<i>Cysto-Urethroskop 8650 für Optik 4 mm</i>
	<b>MIDI-size</b> <i>Cysto-Urethroskop</i>
	<i>Atraumatisches Kompakt-Cysto-Urethroskop 14, 17 Charr.</i>
	<i>Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop 15 Charr.</i>
	<i>Set zur transurethralen Inkontinenz-Therapie</i>

*E-line*  
**Cysto-Urethroscopes 8650**

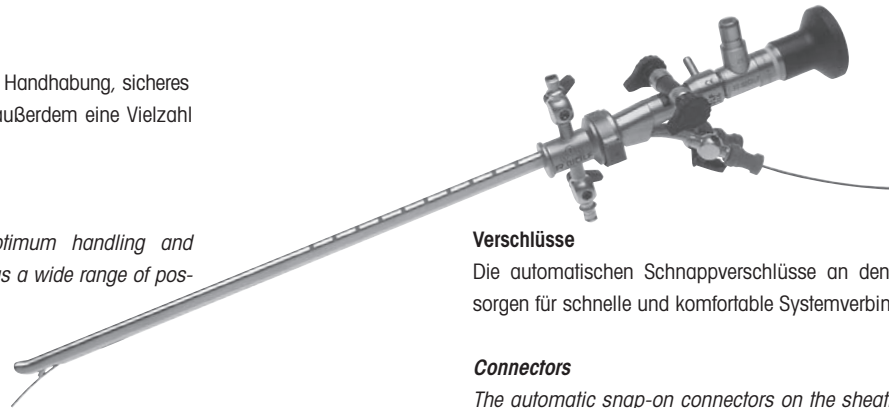
*E-line*  
**Cysto-Urethroscopie 8650**

**E-line-Design**

Das E-line-Design garantiert optimale Handhabung, sicheres und ermüdungsfreies Arbeiten und außerdem eine Vielzahl von Kombinationsmöglichkeiten.

**E-line design**

The E-line design guarantees optimum handling and safe, fatigue-free operation as well as a wide range of possible combinations.



**Verschlüsse**













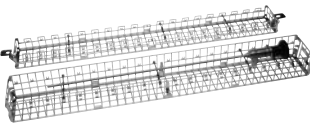

Die automatischen Schnappverschlüsse an den Schäften sorgen für schnelle und komfortable Systemverbindungen.

**Connectors**

The automatic snap-on connectors on the sheaths ensure fast and simple system connections.

**Basic Set for Cystoscopy**

**Basis-Set zur Cystoskopie**







	<b>Cysto-Urethroscop Schaft, 19,5 Charr. mit Obturator</b> <i>Cysto-urethroscope sheath, 19.5 Fr. with obturator</i>	<b>8650.0341</b>
	<b>Ansatz mit 1 Einführungshahn</b> <i>Adapter with 1 instrument port</i>	<b>8650.264</b>
	<b>Einsatz mit Albarra Hebel, 2 Einführungshähne</b> <i>Insert with Albarra deflector, 2 instrument ports</i>	<b>8650.204</b>
	<b>Steriles Universal Dichtventil (VE = 5 St.)</b> <i>Sterile universal sealing valve (pack of 5)</i>	<b>4712348</b>
	<b>Sichtobturator</b> <i>Viewing obturator</i>	<b>8650.724</b>
	<b>Probe-Exzisionszange Modell Marburg</b> <i>Biopsy forceps "Marburg"</i>	<b>8650.614</b>
	<b>Fasszange</b> <i>Grasping forceps</i>	<b>8650.684</b>
	<b>PANOVIEW-Optik, 0°</b> <i>PANOVIEW telescope, 0°</i>	<b>8650.414</b>
	<b>PANOVIEW-Optik, 70°</b> <i>PANOVIEW telescope, 70°</i>	<b>8650.415</b>
	<b>Urethrotom nach Otis</b> <i>Otis urethrotome</i>	<b>8517.00</b>
 822.13	<b>Blasenspritze, 150 ml / Bladder syringe, 150 ml</b>	<b>822.31</b>
 822.31	<b>Flexibler Ansatz / Flexible connector</b>	<b>822.13</b>
	<b>Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität: 1 Optik</b> <i>Reprocessing basket, capacity: 1 endoscope</i>	<b>38021.111</b>
	<b>Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität: 2 Optiken</b> <i>Reprocessing basket, capacity: 2 endoscopes</i>	<b>38011.011</b>
	<b>RIWO-System-Tray</b> <i>RIWO system tray</i>	<b>38201.486</b>

## PANOVIEW Telescopes

### Overview

## PANOVIEW-Optiken

### Übersicht

Blickrichtung Viewing direction	Farbkodierung Colour code	Anwendung Application	Ø mm	 <b>AUTOGLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>	
0°	 blau blue	Standard	4	<b>8650.414</b>	
		<b>PDD</b>	4	<b>8650.514</b>	
		schwachkalibrig small calibre	3.3	<b>8660.424</b>	
12°	 orange orange	Standard	4	<b>8654.431</b>	
		<b>PDD</b>	4	<b>8654.531</b>	
30°	 rot red	Standard	4	<b>8654.422</b>	
		<b>PDD</b>	4	<b>8654.522</b>	
		schwachkalibrig small calibre	3.3	<b>8656.422</b>	
		Langschaft Long sheath	4	<b>8668.433*</b>	
70°	 gelb yellow	Standard	4	<b>8650.415</b>	
		<b>PDD</b>	4	<b>8650.515</b>	

\* Only 25° available.

\* Nur in 25° erhältlich.

## Cysto-Urethroscope

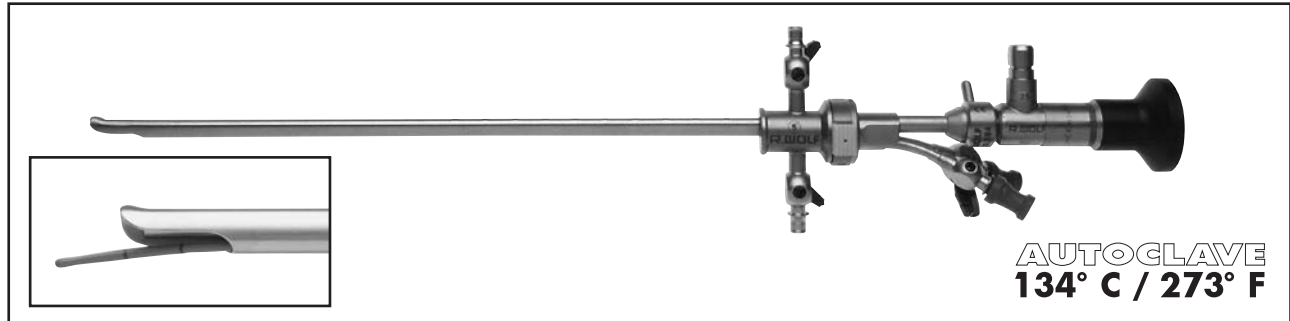
### 8650 E-line





for telescope 4 mm, 0°, 12°, 30°, 70°  
and adaptors

## Cysto-Urethroskop

### 8650 E-line

für Optik 4 mm, 0°, 12°, 30°, 70°  
und Ansätze




Schäfte und Obturatoren <i>Sheaths and obturators</i>						Ansätze <i>Adaptors</i>		
								
Schaft inkl. Obturator <i>Sheath incl. obturator</i>	Schaft einzeln <i>Sheath single</i>	Obturator einzeln <i>Obturator single</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Durchlass in Charr. <i>Capacity (Fr.)</i>	nur zur Diagnostik <i>only for examination</i>	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>	2 Einführungshähne <i>2 Instrument ports</i>
8650.0141	8650.0145	8650.0147	16	gelb <i>yellow</i>	1x5*	8650.254	8650.264	8650.284
8650.0241	8650.0245	8650.0247	17.5	grün <i>green</i>	1x5 oder / or 2x4			
8650.0341	8650.0345	8650.0347	19.5	rot <i>red</i>	1x7 oder / or 2x5			
8650.0441	8650.0445	8650.0447	21	blau <i>blue</i>	1x10 oder / or 2x6			
8650.0541	8650.0545	8650.0547	23	weiß <i>white</i>	1x12 oder / or 2x7			
8650.0641	8650.0645	8650.0647	25	schwarz <i>black</i>	1x15			

\* for urethroscopy (cystoscopy for diagnosis only with adaptor 8650.254)

\* nur urethroskopisch (cystoskopisch nur zur Diagnostik geeignet über Ansatz 8650.254)

Sicht-Obturatoren siehe Seite / *Viewing obturators see page D 9*

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
4 mm	0°	8650.414 / PDD 8650.514	
	12°	8654.431 / PDD 8650.531	
	30°	8654.422 / PDD 8654.522	
	70°	8650.415 / PDD 8650.515	

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope .....38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

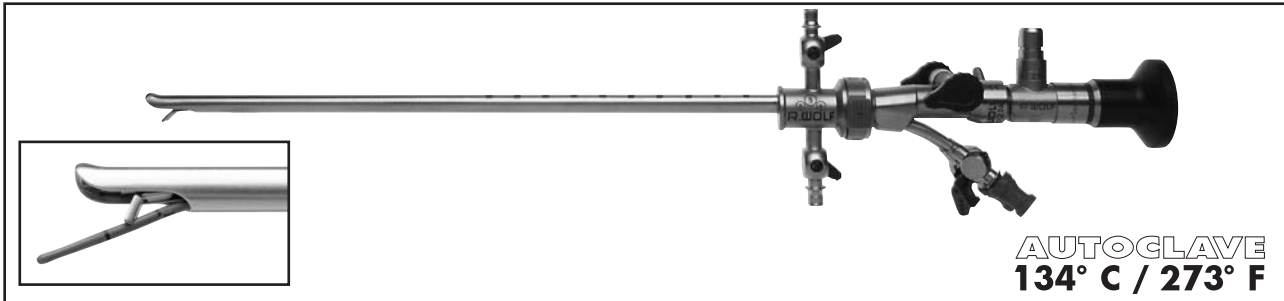
Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011






**Cysto-Urethroscope**  
**8650 E-line**  
for telescope 4 mm, 30°, 70°  
and inserts with Albarran deflector


**Cysto-Urethroskop**  
**8650 E-line**  
für Optik 4 mm, 30°, 70°  
und Einsätze mit Albarran-Hebel



3

Schäfte und Obturatoren <i>Sheaths and obturators</i>						Einsätze mit Albarran-Hebel <i>Inserts with Albarran deflector</i>	
							
Schaft inkl. Obturator <i>Sheath incl. obturator</i>	Schaft einzeln <i>Sheath single</i>	Obturator einzeln <i>Obturator single</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Durchlass in Charr. <i>Capacity (Fr.)</i>	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>	2 Einführungshähne <i>2 Instrument ports</i>
<b>8650.0241</b>	<b>8650.0245</b>	<b>8650.0247</b>	17.5	grün <i>green</i>	1x5 oder / or 2x4	<b>8650.214</b>	<b>8650.204</b>
<b>8650.0341</b>	<b>8650.0345</b>	<b>8650.0347</b>	19.5	rot <i>red</i>	1x7 oder / or 2x5		
<b>8650.0441</b>	<b>8650.0445</b>	<b>8650.0447</b>	21	blau <i>blue</i>	1x10 oder / or 2x6		
<b>8650.0541</b>	<b>8650.0545</b>	<b>8650.0547</b>	23	weiß <i>white</i>	1x12 oder / or 2x7		

Sicht-Obturatoren siehe Seite / *Viewing obturators see page D 9*

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
4 mm	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	
	70°	<b>8650.415 / PDD 8650.515</b>	

**HD**  
High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

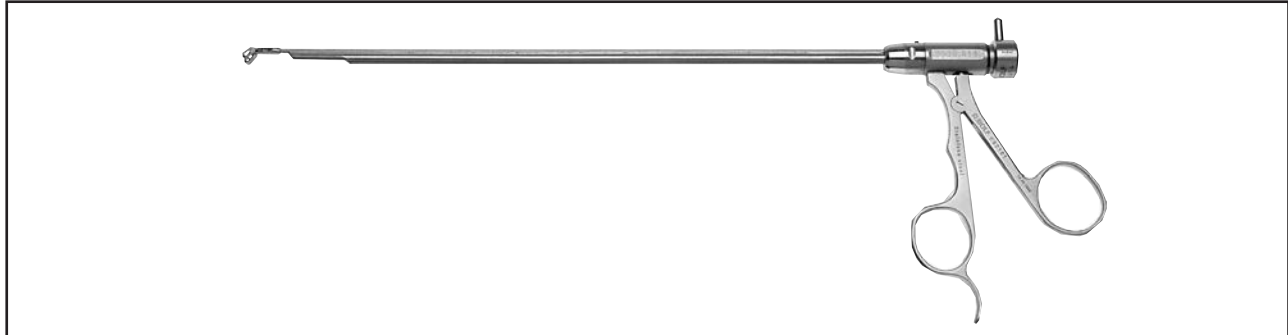
**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011








## Optical Forceps and Scissors

for cysto-urethroscope 8650  
with telescope 4 mm, 0°

## Optische Zangen und Scheren

für Cysto-Urethroskop 8650  
mit Optik 4 mm, 0°



		passend für Schäfte ab for sheaths from	Typen Types
 <b>Probe-Exzisionszange</b> löffelförmig, beidseitig öffnend <b>Biopsy forceps</b> spoon shaped jaws, both opening		19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.604</b>
 <b>Probe-Exzisionszange</b> Modell "Marburg" durchschneidend <b>Biopsy forceps "Marburg", cutting action</b>	Durch kurzen Abstand zwischen Maulteil und Optik sind auch Biopsien im Blasenhalzbereich möglich. <i>The close proximity of the jaws to the telescope allows biopsies to be performed even in the area around the neck of the bladder.</i>	19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.614</b>
 <b>Probe-Exzisionszange</b> mit löffelförmigen Maulteilen, retrograd schneidend <b>Biopsy forceps with spoon-shaped jaws, retrograde cutting action</b>	Für PE-Entnahmen im Übergangsbereich Blasenhalbs / Blasendach, sowie im Bereich der hinteren Harnröhre. <i>For biopsies in the transition area bladder neck / upper wall, as well as in the distal urethra.</i>	19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.774</b>
 <b>Schere Modell "Wuppertal"</b> <b>Scissors "Wuppertal"</b>	zum Öffnen von Ureterozellen, zum Durchtrennen eingewanderter Nähte, zum Entfernen von Polypen an der Basis sowie zur Ostium-Schlitzung. <i>For opening ureteroceles, for cutting intruding sutures, for the removal of polyps at their base and for slitting the ostia.</i>	19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.644</b>
 <b>Fasszange</b> beidseitig öffnend <b>Grasping forceps</b> both jaws opening		19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.684</b>
 <b>Fremdkörper-Fasszange</b> <b>Foreign body forceps</b>	Zum Zerkleinern kleiner weicher Steine. <i>For crushing small soft calculi.</i>	19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.654</b>
 <b>Steinfasszange</b> <b>Stone grasping forceps</b>	Für kleine Steine, zur Aufbereitung von Steinfragmenten. <i>For small stones and for removing stone fragments.</i>	23 Charr. / Fr.	<b>8650.664</b>

### Optical Coagulating Biopsy Forceps


for cysto-urethroscope 8650  
with telescope 4 mm, 0°

### Optische Koagulations-PE-Zange

für Cysto-Urethroskop 8650  
mit Optik 4 mm, 0°



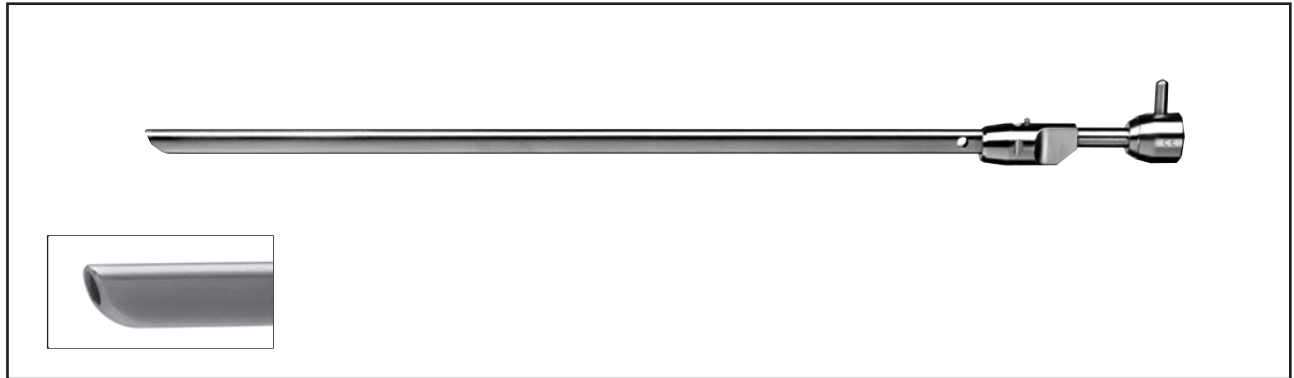
3

		passend für Schäfte ab for sheaths from	Type Type
 <p><b>Koagulations-Probe-Exzisionszange</b> nach Tauber <b>Coagulating biopsy forceps</b> by Tauber</p>	<p>Zur kombinierten Probe-Exzision und Blutstillung. Besonders geeignet für Blasen-Mapping und Quadranten-PE. Sofortige Blutstillung ohne Wechsel des Instrumentariums und zeitraubender Neuorientierung. <i>For combined biopsy and haemostasis. Particularly suitable for bladder mapping and quadrant biopsy. Instant haemostasis without changing instruments and time-consuming reorientation.</i></p>	21 Charr. / Fr.	<b>8650.624</b>


HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

*Viewing Obturators for Insertion  
of the Sheath under Vision  
with telescope 4 mm from 0° to 30°*

Sicht-Obturatoren zum  
Einführen des Schaftes unter Sicht  
für 4 mm Optiken von 0° bis 30°



3

	für Schaft for sheath	Typen Types
 Sicht-Obturator Viewing obturator	17.5 Charr. / Fr.	<b>8650.714</b>
	19.5 Charr. / Fr.	<b>8650.724</b>
	21 Charr. / Fr.	<b>8650.734</b>
	23 Charr. / Fr.	<b>8650.744</b>

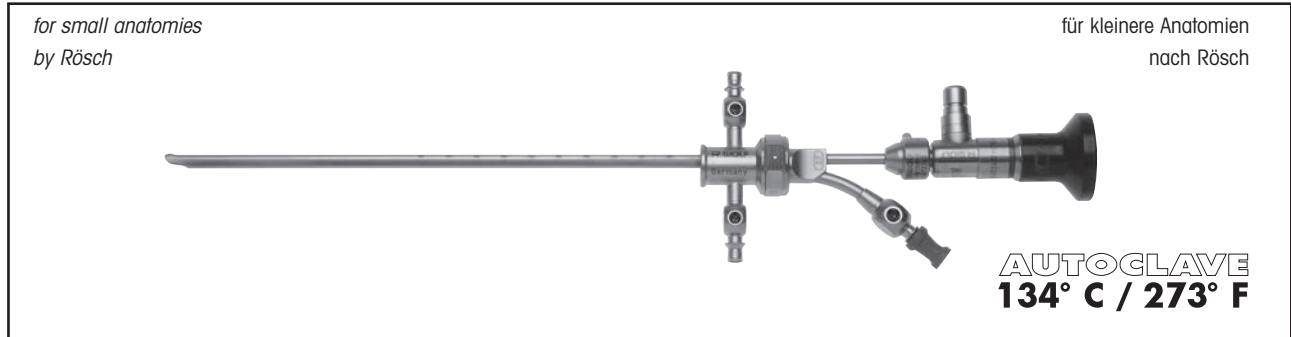


**MIDI-size**



Cysto urethroscope

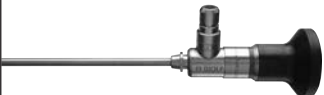

**MIDI-size**

Cysto-Urethroskop



4

Cysto-Urethroskop-Schaft Cysto-Urethroscope Sheath						Ansatz Adapter
bestehend aus: Cysto-Urethroskop-Schaft, Obturator und Luer-Lock- Schlauchteil (886.00)  consisting of: Cysto-Urethroscope sheath, obturator and Luer lock connector (886.00)						
	Schaft einzeln Sheath single	Obturator einzeln Obturator single	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	1 Einführungshahn 1 Instrument port
<b>86720251</b>	<b>86720255</b>	<b>86720257</b>	12.5	grün green	5 Charr. / Fr.	<b>8672265</b>
<b>86720451</b>	<b>86720455</b>	<b>86720457</b>	14.5	weiß white	7 Charr. / Fr.	

∅	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW Optik, verzeichnungsfrei PANOVIEW telescope, distortion-free
2.7 mm	30°	<b>8672432</b>	 

also:  
**Fiber light cable set, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long** ..... 806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011




hierzu:  
**Fiber Lichtleiter Set, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang** ..... 806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

*Flexible accessory instruments*

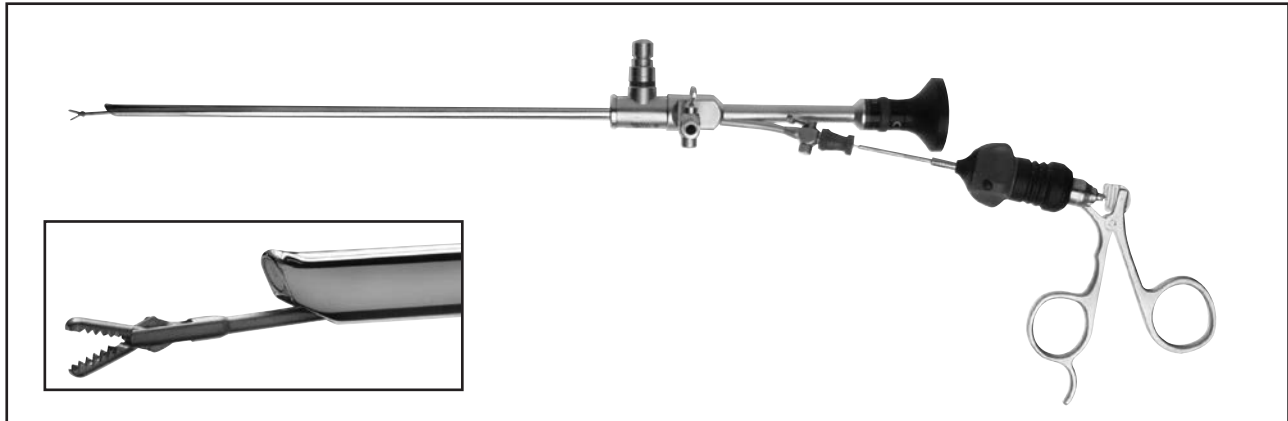
Flexible Hilfsinstrumente

4

		NL / WL mm	Charr. Fr.	Typen Types
	<b>Flexible Probe-Exzisionszange</b>	315	5	<b>829.05</b>
	<i>Flexible biopsy forceps</i>	375	7	<b>829.07</b>
	<b>Flexible Fremdkörper Fasszange</b>	315	5	<b>828.05</b>
	<i>Flexible foreign body forceps</i>	365	7	<b>828.07</b>
	<b>Flexible Schere mit Wellenschliff</b> <i>Flexible scissors with indented edge</i>	375	7	<b>830.07</b>

*Atraumatic Compact  
Cysto-Urethroscopes  
14, 17 Fr., 25°*

Atraumatische Kompakt-  
Cysto-Urethroskope  
14, 17 Charr., 25°



**For clinique and practice**

- Outpatient urethro-cystoscopy, with less stress on the patient
- Biopsy specimens even from the prostate area
- Foreign body extraction (e.g. removal of stents)
- Retrograde manipulation
- Treatment of strictures
- Powerful PANOVIEW PLUS telescope, 25° viewing direction, panoramic field of view, exceptional detail
- Specially shaped atraumatic distal tip
- Compact and sturdy construction

**Für Klinik und Praxis**

- Patientenfreundliche ambulante Urethro-Cystoskopie
- Probe-Exzisionsentnahme, auch im Prostatabereich
- Fremdkörper-Extraktion (z.B. Ureterschiene-Entfernung)
- Retrograde Manipulationen
- Strikturenbehandlung
- Leistungsstarke PANOVIEW Optik, 25° Blickrichtung, Panorama-Blickfeld, ausgezeichnete Detail-Erkenbarkeit
- Atraumatisch gestaltetes, distales Ende
- Kompakte und robuste Bauweise

5

Kompakt-Cysto-Urethroskop, atraumatisch <i>Compact cysto-urethroscope, atraumatic</i>	NL WL	Charr. Fr.	Sondenkanal / <i>Instrument channel</i>		Optik 25° <i>Telescope 25°</i>
			für Hilfsinstrumente <i>for accessory instruments</i>	Form <i>Shape</i>	
<b>8642.403</b>	215 mm	14	bis / <i>up to</i> 5 Charr. / <i>Fr.</i>	oval / <i>oval</i>	PANOVIEW Optik mit gesteigerter Bildgröße und Objektfeld
<b>8645.403</b>	225 mm	17	bis / <i>up to</i> 7 Charr. / <i>Fr.</i>	oval / <i>oval</i>	PANOVIEW telescope with enlarged image and object field

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

**Reprocessing basket for atraumatic compact cysto-urethroscope**

complete with fittings  
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 80 x 62 mm .....38039.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

**Aufbereitungskorb für atraumatisches Kompakt-Cysto-Urethroskop**

komplett mit Aufnahmehalterungen  
Außen-Abmessung (L x B x H): 450 x 80 x 62 mm .....38039.011








Hilfsinstrumente siehe Rückseite / *Accessory instruments see overleaf*

## Flexible accessory Instruments

for atraumatic compact  
cysto-urethrosopes 14, 17 Fr., 25°

## Flexible Hilfsinstrumente

für atraumatische Kompakt-  
Cysto-Urethroskope 14, 17 Charr., 25°

		Charr. Fr.	NL / WL mm	Typen Types
	<b>Flexible Probe-Exzisionszange</b>	5	315	<b>829.05</b>
	<i>Flexible biopsy forceps</i>	7	375	<b>829.07</b>
	<b>Flexible Fasszange</b>	6.5	430	<b>8736.684</b>
	<i>Flexible grasping forceps</i>			
	<b>Flexible Fremdkörper Fasszange</b>	5	315	<b>828.05</b>
	<i>Flexible foreign body forceps</i>	7	365	<b>828.07</b>
	<b>Flexible Schere mit Wellenschliff</b>	7	375	<b>830.07</b>
	<i>Flexible scissors with indented edge</i>			
	<b>Injektionskanüle</b> mit Luer-Anschluss semiflexibel <i>Injection cannula</i> with Luer connector, semiflexible	6	520	<b>8640.16</b>
	<b>Flexible Koagulations-Knopf-Elektrode,</b> unipolar	6	400	<b>823.06</b>
	<i>Flexible coagulating button electrode,</i> monopolar	5		<b>823.05</b>
	<b>Flexible Nadel-Elektrode</b> <i>Flexible needle electrode</i>	5	400	<b>824.05</b>

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

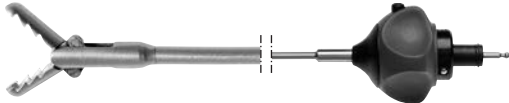




## Rigid accessory Instruments

for atraumatic compact  
cysto-urethrosopes 14, 17 Fr., 25°  
micro modular system **HySafe**

## Starre Hilfsinstrumente

für atraumatische Kompakt-  
Cysto-Urethroskope 14, 17 Charr., 25°  
kleinmodulares System **HySafe**

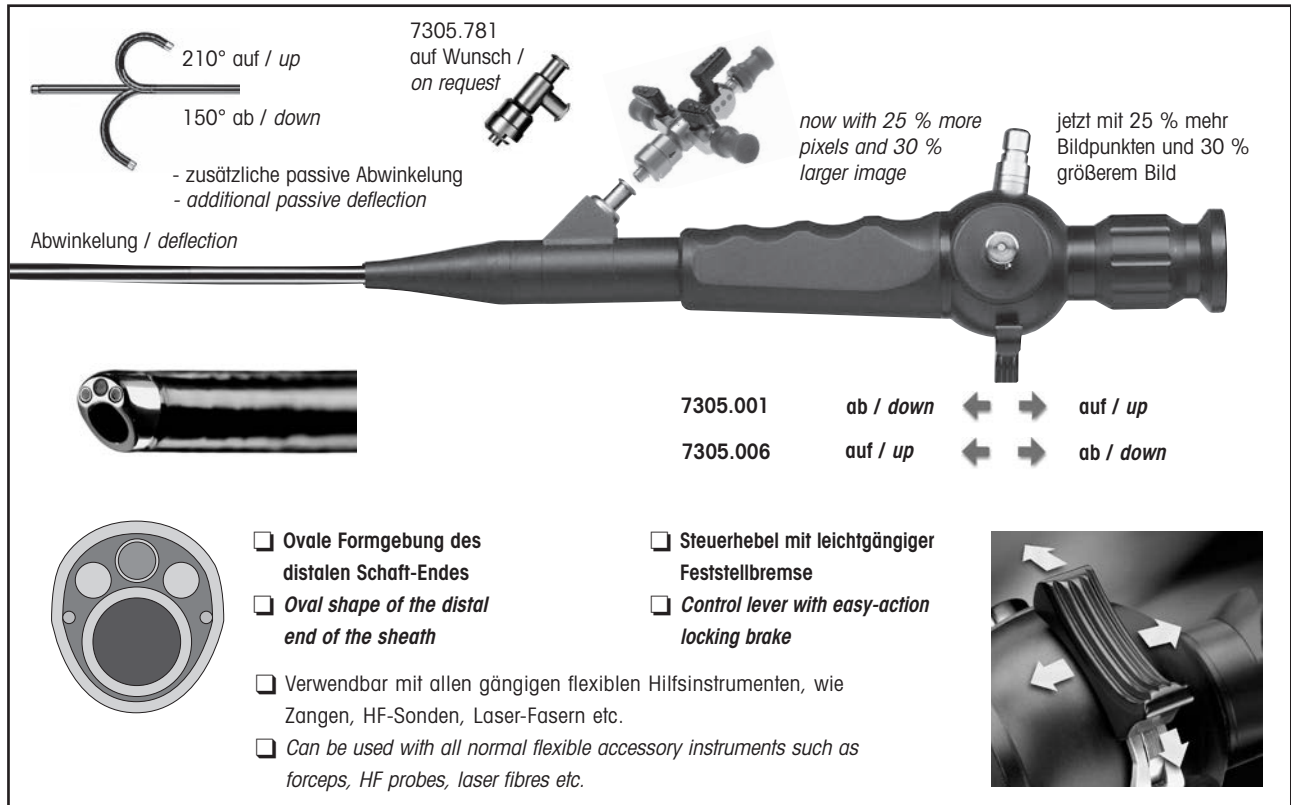
Maulteil / Insert with sheath		Einsatz-empfehlung Recommended fields of application			Typen / Types		Charr. / Fr.		NL / WL		Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection		Komplett-Instrument • Maulteil • Griff Complete instrument • Insert with sheath • Handle	
		Cystoskopie Cystoscopy		8642.6508		5		340				8642.6502		
				8645.6508		7		325				8645.6502		
PE-Zange, -Löffel Biopsie forceps, -spoon				8642.6008		5		340				8642.6002		
Probe-Exzisionszange Biopsy forceps				8645.6008		7		325				8645.6002		
Biopsie-Stanze Biopsy punch				8642.6318		5		340				8642.6312		
Mikroschere Micro scissors				8642.6818		5		340				8642.6812		
Fasszange mit Hechtmaul Grasping forceps with alligator jaws		8968.6808		6		410		8968.6802						

- Flushable – optimum internal cleaning
- Easy-Click – easy and fast assembly
- Overload protection – significantly longer life

- Durchspülbar – optimale Innenreinigung
- Easy-Click – einfache und schnelle Montage
- Überlastschutz – signifikant höhere Lebensdauer

**Flexible Fibre-Urethro-Cystoscope**  
5 mm / 15 Fr.  
Channel 2.5 mm / 7.5 Fr.

**Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop**  
5 mm / 15 Charr.  
Kanal 2,5 mm / 7,5 Charr.



7305.781  
auf Wunsch /  
on request

210° auf / up  
150° ab / down  
- zusätzliche passive Abwinkelung  
- additional passive deflection

Abwinkelung / deflection

now with 25 % more pixels and 30 % larger image  
jetzt mit 25 % mehr Bildpunkten und 30 % größerem Bild

7305.001 ab / down ← → auf / up  
7305.006 auf / up ← → ab / down

- Ovale Formgebung des distalen Schaft-Endes
- Oval shape of the distal end of the sheath
- Steuerhebel mit leichtgängiger Feststellbremse
- Control lever with easy-action locking brake
- Verwendbar mit allen gängigen flexiblen Hilfsinstrumenten, wie Zangen, HF-Sonden, Laser-Fasern etc.
- Can be used with all normal flexible accessory instruments such as forceps, HF probes, laser fibres etc.

6

- Safe and atraumatic passage through the urethra is provided by the oblique distal tip
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- 0° viewing direction, 120° angle of view
- Immersible and gas sterilisable
- Sichere und atraumatische Passage der Harnröhre durch angeschrägtes distales Schaft-Ende
- Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- 0° Blickrichtung, 120° Bildwinkel
- Einleg- und gassterilisierbar

Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop-Set Flexible fibre-urethro-cystoscope set	im Set enthaltenes Fiber-Urethro- Cystoskop included in set Fiber-urethro- cystoscope	Außen-Durchmesser Outer diameter	Sondenkanal Instrument channel	Nutzlänge Working length	Set
bestehend aus: Fiber-Urethro-Cystoskop, Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), Dichtigkeitstester (163.903), Gassteril-Ventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (7990002), Koffer	7305.001	5 mm 15 Charr. / Fr.	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	400 mm	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten Forward movement of the control lever provides downward movement of the tip <b>730500111</b>
consisting of: Fiber-urethro-cystoscope, instrument port (7305.782), leak tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), disposable cleaning brush (7990002), case	7305.006				Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben Forward movement of the control lever provides upward movement of the tip <b>730500611</b>

hierzu / also: <b>Fiber Lichtleiter Set</b> , Ø 2,5 mm bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) <b>Fiber light cable set</b> , Ø 2.5 mm consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509)				2.3 m lang / long	<b>806625231</b>
---	--	--	--	----------------------	------------------

Hilfsinstrumente siehe Rückseite / Accessory instruments see overleaf

## Accessory Instruments

for flexible fibre-urethro-cystoscope

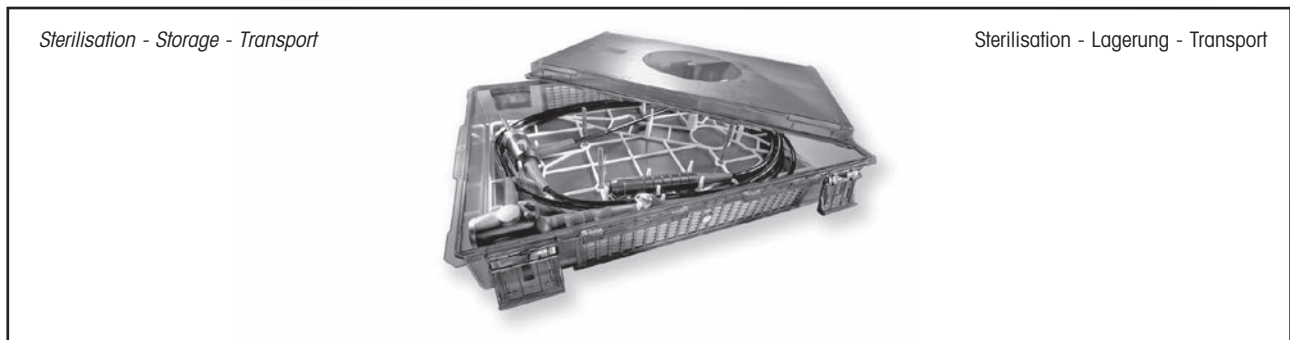
<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860060
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> can also be used with Pendual Camera Head ENDOCAM <b>Logic HD</b> .....	55251011
<b>Medical LCD Monitor 27"</b> for pin-sharp endo images .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor Stand</b> .....	5370.0190
<b>Suction Pump Set</b> .....	2207.0011
<b>PRO-CART</b> .....	32113.003

## Hilfsinstrumente

zum flexiblen Fiber-Urethro-Cystoskop

<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860060
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> mit Pendual Kamerakopf ENDOCAM <b>Logic HD</b> verwendbar .....	55251011
<b>Medizinischer LCD-Monitor 27"</b> für gestochen scharfe Endobilder .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor-Standfuß</b> .....	5370.0190
<b>Suction Pump Set</b> .....	2207.0011
<b>PRO-CART</b> .....	32113.003

6



**Sterisafe DURO A3-Set,**  
for plasma sterilization consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(pack of 100, 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
for EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde) consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for EO and FA  
(pack of 100, 382031501) .....382032100

Accessories:  
**Disposable filter, pack of 100,**  
for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
for EO and FA .....382031501  
**Seal of approval label, pack of 500,**  
for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Label holder, universal** .....382031203  
**Lead-wire seal, pack of 100** .....382031202

**Technical information:**  
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm  
Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
für Plasma-Sterilisation bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(VE=100 St., 382031401) .....382032000







**Sterisafe DURO A3-Set,**  
für EO und FA bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für EO und FA  
(VE=100 St., 382031501) .....382032100

Zubehör:  
**Einwegfilter, VE=100 St.,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
für EO und FA .....382031501  
**Siegeletikett, VE=500 St.,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Etikettenhalter, universal** .....382031203  
**Sicherungsplombe, VE=100 St.** .....382031202

**Technische Informationen:**  
Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm  
Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm

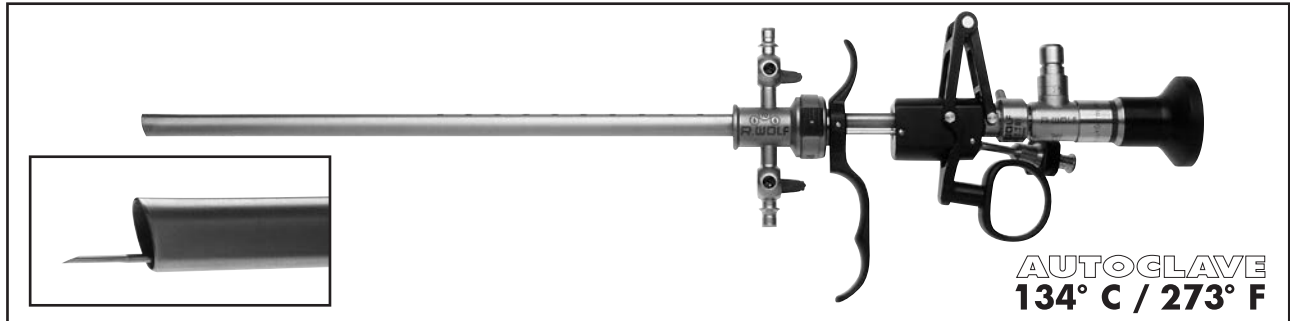
*Accessory Instruments*  
*for flexible fibre-urethro-cystoscope*

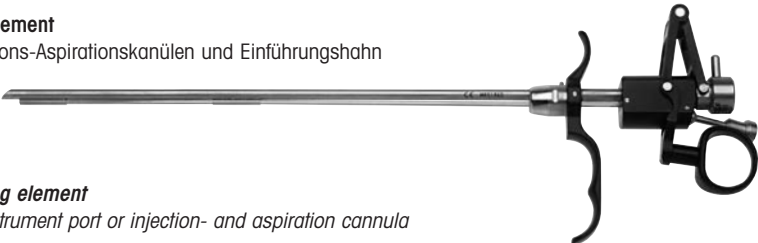
Hilfsinstrumente  
zum flexiblen Fiber-Urethro-Cystoskop


	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
<b>Probe-Exzisionszange</b> <b>Biopsy forceps</b> Verlängerte Maulteile vergrößern das Biopstat <i>Extra long jaws to obtain a larger specimen</i> 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	<b>829.051</b>
<b>Mauszahn-Fasszange</b> , sicheres und effektives Greifen durch Mauszahngeometrie <b>Mouse-tooth grasping forceps</b> , Safe <i>and effective grasping with mouse-tooth geometry</i> 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	<b>8735.685</b>
	2.0 mm 6.5 Charr. / Fr.	550 mm	<b>8736.685</b>
<b>Einmalgebrauch-Laserfaser</b> für Blasensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <b>Disposable laser fibres</b> for bladder stones with MegaPulse 30+ laser, <i>packed singly, sterile</i>	365 µm		<b>4875013650</b>
	550 µm		<b>487501550</b>
<b>Mehrfachgebrauch-Laserfaser</b> für Blasensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <b>Reusable laser fibres</b> for bladder stones with MegaPulse 30+ laser, <i>packed singly, sterile</i>	365 µm		<b>875013650</b>
	550 µm		<b>87501550</b>
<b>Ansatz</b> mit 2 Luer-Anschlüssen, Schnellverschluss <b>Attachment</b> with 2 Luer connectors, quick-lock mechanism 			<b>7305.781</b>
hierzu / also: <b>Luer Verschlusskappe</b> <b>Luer sealing cap</b> 			<b>15023205</b>
zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. <b>Steriles Universal Dichtventil</b> (VE = 5 St.) <i>for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.</i> <b>Sterile universal sealing valve</b> (pack of 5) 			<b>4712348</b>
<b>Tuohy-Borst-Adapter</b> , steril mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 Stück) <b>Tuohy-Borst Adapter</b> , sterile <i>with injection port, with male Luer-lock fitting</i> (Pack of 20) 			<b>413910</b>

Set for transurethral  
Incontinence Therapy *E-line*

Set zur transurethralen  
Inkontinenz-Therapie *E-line*



		Typen / Types
<b>Injektions-Aspirations Arbeits-Element</b> mit drehbarem Ansatz für Irrigations-Aspirationskanülen und Einführungshahn 		8652.781*
<b>Injection- and aspiration working element</b> with rotatable attachment for irrigation- and aspiration cannula		
<b>Injektions-Aspirationskanüle, semirigide, 3 Charr.</b> Injektions- and aspiration cannula, semirigid, 3 Fr.		8652.785
<b>Injektions-Aspirationskanüle, flexibel, 4,5 Charr., NL 317 mm</b> Injektions- and aspiration cannula, flexible, 4.5 Fr., WL 317 mm		8652.795
<b>Einführungshahn für Hilfsinstrumente bis 4 Charr.</b> Insertion stopcock for accessory instruments up to 4 Fr.		8652.788
<b>Schaft mit Obturator 21 Charr.</b> Sheath with obturator 21 Fr.		8652.0441

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW-Optik PANOVIEW telescope
4 mm	30°	8654.422	 <b>HD</b> High Definition

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011

\* The working element 8652.781 can be used additionally in all  
 resectoscope sheaths with a capacity of 24 Fr. or larger.

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011

\* Das Arbeitselement 8652.781 ist außerdem in allen Resektoskop-  
 Schäften ab 24 Charr. anwendbar.

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 828



**Urethrotome**

*Urethrotomes*

## Urethrotomes

## Urethrotome

1

.....  
*Optical Urethrotomes*  
.....

.....  
Optische Urethrotome  
.....

2

.....  
*Urethrotome for blind slitting*  
.....

.....  
Urethrotom zur blinden Schlitzung  
.....



## Optical Urethrotome 8667

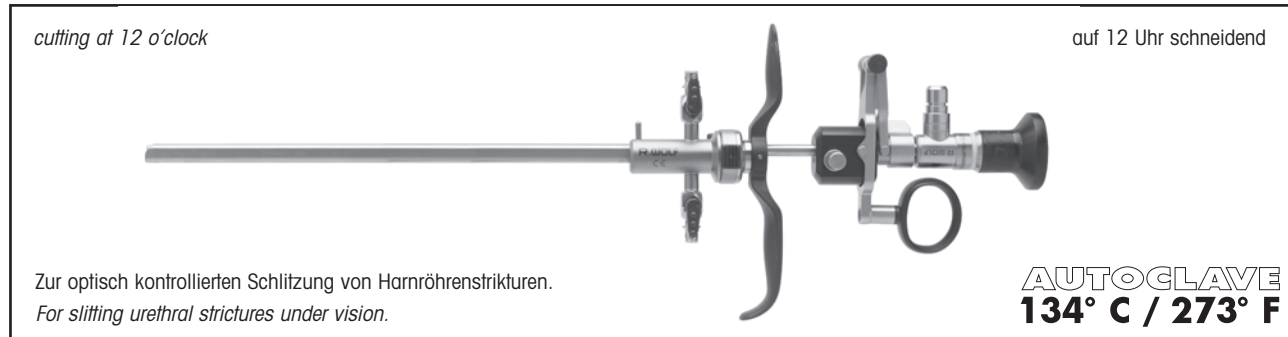
*E-line*

for telescope 4 mm, 0°





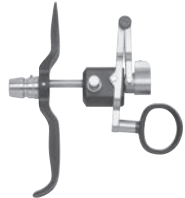
## Optisches Urethrotom 8667



*E-line*

für Optik 4 mm, 0°



1

		Typen / Types
<b>Schaft 20,5 Charr.</b> mit Einführungshahn zur seitlichen Kathetereinführung (4 Charr.) <b>Sheath 20.5 Fr.</b> with instrument port for lateral insertion of a catheter (4 Fr.)		<b>8667.011</b>
<b>Obturator</b> mit zentraler Bohrung auch zum Einführen über einen Leitkatheter in die Urethra <b>Hollow obturator</b> can be inserted in the urethra via a guide catheter		<b>8667.111</b>
<b>Außenschaft</b> seitlich offen zum Legen eines 16 Charr. Ballonkatheters <b>Guide tube</b> with latering opening for inserting a 16 Fr. balloon catheter		<b>8667.161</b>
<b>Ansatz</b> mit 1 Einführungshahn, Durchlass max. 10 Charr. <b>Attachment</b> with 1 instrument port capacity max. 10 Fr.		<b>8652.264</b>
<b>Arbeitseinsatz</b> zur Aufnahme der Strikturskalpelle <b>Working insert</b> for stricture scalpel		<b>8667.911</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW-Optik PANOVIEW telescope
4 mm	0°	<b>8650.414</b>	 

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....80662523  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

For stricture scalpels see overleaf

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....80662523  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

Strikturskalpelle siehe Rückseite

## Stricture Scalpel

for optical urethrotome 8667





## Strikturskalpelle





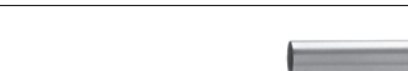

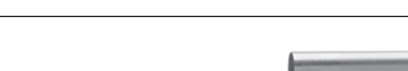
für optisches Urethrotom 8667

- Unique cutting capacity with ceramic blade
- Sharp cut over much longer period
- Compatible with the current and previous Richard Wolf systems

- Einzigartige Schnittleistung durch Keramikschnaide
- Scharfer Schnitt über einen wesentlich längeren Zeitraum
- Kompatibel zu den aktuellen und bisherigen Systemen von Richard Wolf

1

Strikturskalpelle mit Keramikschnaide <i>Stricture scalpel with ceramic blade</i>	Schaft <i>Sheath</i>	Schnaide / Form <i>Blade / Shape</i>	Typen <i>Types</i>
	massiv / <i>solid</i>	halbrund / <i>half moon</i>	<b>8667.961</b>
	mit zentraler Bohrung (für 4 Charr. UK) <i>hollow</i> (for 4 Fr. ureteric catheters)	halbrund / <i>half moon</i>	<b>8667.966</b>
	mit zentraler Bohrung (für 4 Charr. UK) <i>hollow</i> (for 4 Fr. ureteric catheters)	Haifischflosse für enge Stenosen <i>Shark-fin for narrow stenoses</i>	<b>8667.971</b>
	massiv / <i>solid</i>	lanzettentförmig / <i>lancet</i>	<b>8667.981</b>

Strikturskalpelle (Stahl) <i>Stricture scalpel (steel)</i>	Schaft <i>Sheath</i>	Schnaide / Form <i>Blade / Shape</i>	Typen <i>Types</i>
	mit zentraler Bohrung (für 4 Charr. UK) <i>hollow</i> (for 4 Fr. ureteric catheters)	halbrund / <i>half moon</i>	<b>8667.965</b>
	mit zentraler Bohrung (für 4 Charr. UK) <i>hollow</i> (for 4 Fr. ureteric catheters)	wellenförmig / <i>wave edge</i>	<b>8667.955</b>
	massiv / <i>solid</i>	halbrund / <i>half moon</i>	<b>8667.96</b>
	massiv / <i>solid</i>	wellenförmig / <i>wave edge</i>	<b>8667.95</b>
	massiv / <i>solid</i>	lanzettentförmig / <i>lancet</i>	<b>8667.98</b>
	massiv / <i>solid</i>	hakenförmig / <i>hook shaped</i>	<b>8667.94</b>
	massiv / <i>solid</i>	sichelförmig / <i>sickle shaped</i>	<b>8667.93</b>

## Optical Urethrotome




for telescope 1.9 mm  
for neonates and children






## Optisches Urethrotom



für Optik 1,9 mm  
für Neugeborene und Kleinkinder



1

Schaft, mit festem Spülhahn und Obturator <i>Sheath, with fixed irrigation tap, including obturator</i>				Ansatz zur Untersuchung und Sondierung <i>Adapter for examination and probing</i>	Arbeits-Element <i>Working element</i>
					
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>	
<b>8693.0141</b>	8.5	rot <i>red</i>	3	<b>8688.264</b>	<b>8693.914</b>

Strikturskalpelle <i>Stricture scalpels</i>	Schliff <i>Blade</i>	Typen <i>Types</i>
	<b>Keramik / halbrund</b> <i>Ceramic / half moon</i>	<b>8693.961</b>
	<b>Rundschliff</b> <i>half-moon shaped</i>	<b>8693.96</b>
	<b>sichelförmig</b> <i>sickle-shaped</i>	<b>8693.93</b>
	<b>hakenförmig</b> <i>hook-shaped</i>	<b>8688.94</b>
	<b>lanzettentförmig, beidseitig schneidend</b> <i>lancet blade, cutting edge on both sides</i>	<b>8688.98</b>

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Type <i>Type</i>	PANOVIEW-Optik <i>PANOVIEW telescope</i>
1.9 mm	0°	<b>8686.414</b>	 

**Accessories:**

**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011




## Optical Urethrotome




for telescope 2.7 mm  
for children


## Optisches Urethrotom

für Optik 2,7 mm  
für Kleinkinder



Schaft, mit festem Spülhahn und Obturator, distal isoliert <i>Sheath, with fixed irrigation tap and obturator, insulated distal tip</i>		Ansatz zur Untersuchung (ohne Hahn) <i>Adapter for examination (without port)</i>	Arbeits-Element passiv schneidend <i>Working element passive cutting action</i>
			
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	
<b>8677.0141</b>	11.5	gelb yellow	<b>8677.254</b> <b>8677.224</b>

Strikturskalpelle <i>Stricture scalpels</i>	Schliff <i>Blade</i>	Typen <i>Types</i>
	<b>Keramik / halbrund</b> <b>Ceramic / half moon</b>	<b>8677.961</b>
	<b>hakenförmig "Modell Erlangen"</b> <b>hook-shaped "Erlangen"</b>	<b>8677.94</b>
	<b>sichelförmig</b> <b>sickle shaped</b>	<b>8677.93</b>

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Type <i>Type</i>	PANOVIEW-Optik <i>PANOVIEW telescope</i>
2.7 mm	0°	<b>8672.421</b>	 <b>HD</b> High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

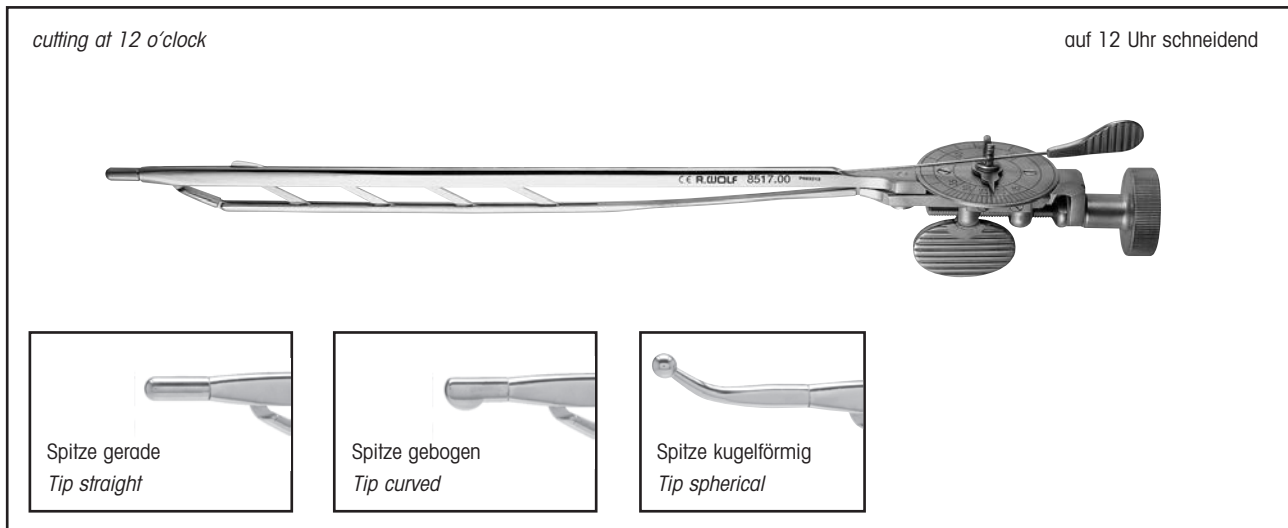
**Zubehör:**


**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011

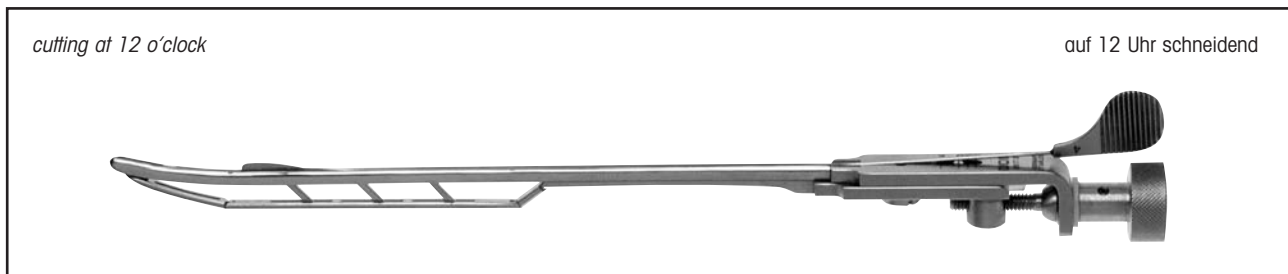
*Urethrotome*  
for blind slitting


Urethrotom  
zur blinden Schlitzung

2



<b>Urethrotom nach OTIS</b> mit 3 auswechselbaren Spitzen (gerade, gebogen und kugelförmig) einschließlich 2 Messern  <i>OTIS urethrotome</i> with 3 interchangeable tips (straight, curved and spherical) including 2 knives	Charr. Fr.	Nutzlänge Working Length	Typen Types
	<b>15 - 45</b>	<b>200 mm</b>	<b>8517.00</b>
<b>Ersatz-Messer</b>  <i>Spare knife</i> 			<b>8517.90</b>



<b>Urethrotom nach KEITZER für Kinder,</b> sowie zur Meatotomie bei Erwachsenen einschließlich 2 Messern  <i>KEITZER's urethrotome for children</i> and meatotomy in adults including 2 knives	Charr. Fr.	Nutzlänge Working Length	Typen Types
	<b>12 - 24</b>	<b>140 mm</b>	<b>8517.01</b>
<b>Ersatz-Messer</b>  <i>Spare knife</i> 			<b>8517.91</b>



**Resektoskope**

***Resectoscopes***

## Resectoscopes

## Resektoskope

1

*Basic Sets*

Basis-Sets

2

 *Resectoscopes, bipolar*

 Resektoskope, bipolar

3

 *Resectoscopes, monopolar*

 Resektoskope, monopolar

4

*Obturator*

Obturatoren

5

*E-line Resectoscopes, Long Sheath, monopolar*

*E-line Resektoskope, Langschaff, monopolar*

6

**MIDI-size Resectoscope**

**MIDI-size Resektoskop**

7

*Electrodes*

Elektroden

8

*Punch Lithotripsy*

Punch Lithotripsie

9

*Additional instrument combinations  
with Resectoscope Sheaths Type*

Erweiterung zu  
Resektoskop-Schäften

10

*Taps, Tube Connectors, HF Connecting Cables*

Hähne, Schlauchverbinder, HF-Anschlusskabel

11

*Suprapubic Aspiration Set*

Suprapubisches Aspirationsbesteck

12

*Roller Suction Pump 2207*

Rollensaugpumpe 2207

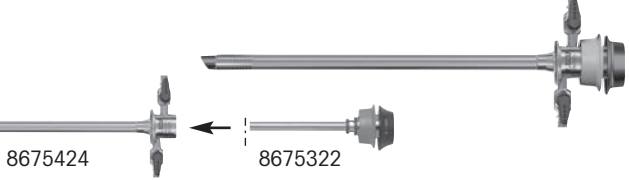















**Basic Set for TUR**

**Shark** Resectoscope, bipolar  
Telescope 4 mm, 12° / 30°  
22/24 Fr., active,  
Continuous irrigation

**Basis Set zur TUR**

**Shark** Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 12° / 30°  
22/24 Charr., aktiv,  
Dauerspülung

 <p>8675424      8675322</p>	<p>Außenschaft, 24 Charr. <i>Outer sheath, 24 Fr.</i></p>	<p><b>8675424</b></p>
	<p>Sicht-Obturator <i>Viewing Obturator</i></p>	<p><b>8673122</b></p>
<p>alternativ / <i>alternative</i></p> 	<p>Obturator <i>Obturator</i></p>	<p><b>8673022</b></p>
	<p>Arbeitselement, aktiv <i>Working element, active</i></p>	<p><b>8680.205</b></p>
	<p>PANOVIEW-Optik</p>	<p><b>8654.431</b></p>
	<p>12° PDD</p>	<p><b>8654.531</b></p>
	<p>30°</p>	<p><b>8654.422</b></p>
	<p>30° PDD</p>	<p><b>8654.522</b></p>
 <p>4622.1333</p>	 <p>4623.0223</p>	 <p>46300223</p>
<p>Schneide-Elektrode / <i>Cutting electrode</i></p>	<p><b>4622.1333</b></p>	
<p>Koag.-Elektrode / <i>Coag. electrode</i></p>	<p><b>4623.0243</b></p>	
<p>BiVAP-Elektrode / <i>BiVAP electrode</i></p>	<p><b>46300223</b></p>	
	<p>HF-Bipolar Anschlusskabel <i>HF bipolar connecting cable</i></p>	<p>siehe Katalogseite <i>see page</i> <b>D 260</b></p>
	<p>Urethrotom nach Otis <i>Otis knife</i></p>	<p><b>8517.00</b></p>
	<p>Ersatzmesser <i>Spare knife</i></p>	<p><b>8517.90</b></p>
	<p>Suction Pump Set 2207 <i>Suction Pump Set 2207</i></p>	<p><b>2207.0011</b></p>
 <p>822.13</p>	<p>Blasenspritze <i>Bladder syringe</i></p>	<p><b>822.31</b></p>
 <p>822.31</p>	<p>Flexibler Ansatz <i>Flexible connector</i></p>	<p><b>822.13</b></p>

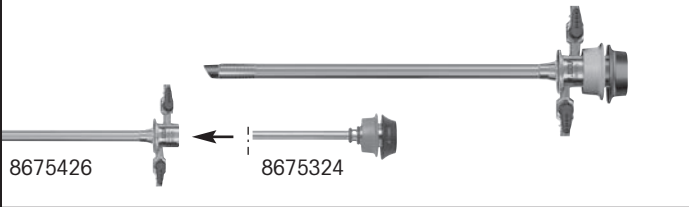









**Basic Set for TUR**

**Shark** Resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 12° / 30°  
24/26 Fr., active,  
Continuous irrigation

**Basis Set zur TUR**

**Shark** Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 12° / 30°  
24/26 Charr., aktiv,  
Dauerspülung

1

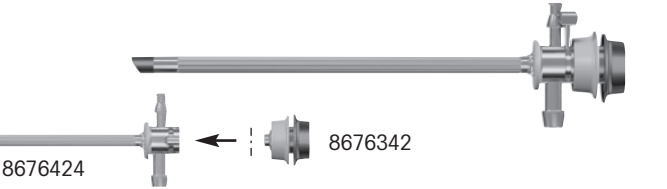
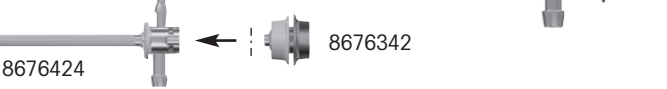










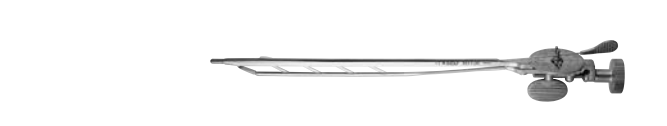




 <p>8675426      8675324</p>	<p>Außenschaft, 26 Charr. <i>Outer sheath, 26 Fr.</i></p>	<p><b>8675426</b></p>								
	<p>Innenschaft, 24 Charr. <i>Inner sheath, 24 Fr.</i></p>	<p><b>8675324</b></p>								
	<p>Dilatationsobturator <i>Dilation obturator</i></p>	<p><b>8673224</b></p>								
<p>alternativ / alternative</p>	<p>Sichtobturator <i>Viewing obturator</i></p>	<p><b>8673124</b></p>								
<p>alternativ / alternative</p>	<p>Obturator <i>Obturator</i></p>	<p><b>8673024</b></p>								
	<p>Arbeitselement, aktiv, bipolar <i>Working element, active, bipolar</i></p>	<p><b>8680.205</b></p>								
	<p>PANOVIEW-Optik <i>PANOVIEW telescope</i></p>	<table border="0"> <tr> <td>12°</td> <td><b>8654.431</b></td> </tr> <tr> <td>12° PDD</td> <td><b>8654.531</b></td> </tr> <tr> <td>30°</td> <td><b>8654.422</b></td> </tr> <tr> <td>30° PDD</td> <td><b>8654.522</b></td> </tr> </table>	12°	<b>8654.431</b>	12° PDD	<b>8654.531</b>	30°	<b>8654.422</b>	30° PDD	<b>8654.522</b>
12°	<b>8654.431</b>									
12° PDD	<b>8654.531</b>									
30°	<b>8654.422</b>									
30° PDD	<b>8654.522</b>									
 <p>4622.1313</p>	 <p>4623.0223</p>	 <p>46300243</p>								
	<p>Schneide-Elektrode / <i>Cutting electrode</i> Koag.-Elektrode / <i>Coag. electrode</i> BiVAP-Elektrode / <i>BiVAP electrode</i></p>	<p><b>4622.1313</b> <b>4623.0223</b> <b>46300243</b></p>								
	<p>Bipolar Anschlusskabel <i>Bipolar connecting cable</i></p>	<p>siehe Katalogseite <i>see page</i> <b>D 260</b></p>								
	<p>Suction Pump Set 2207 <i>Suction Pump Set 2207</i></p>	<p><b>2207.0011</b></p>								
	<p>Urethrotom nach Otis <i>Otis knife</i></p>	<p><b>8517.00</b></p>								
	<p>Ersatzmesser <i>Spare knife</i></p>	<p><b>8517.90</b></p>								
 <p>822.13      822.31</p>	<p>Blasenspritze <i>Bladder syringe</i></p>	<p><b>822.31</b></p>								
	<p>Flexibler Ansatz <i>Flexible connector</i></p>	<p><b>822.13</b></p>								

### Basic Set for TUR

**Shark** Resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 12°  
24 Fr., active,  
intermittent irrigation with central stopcock

### Basis Set zur TUR

**Shark** Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 12°  
24 Charr., aktiv,  
intermittierende Spülung mit Zentralhahn

 <p>8676424</p>	<p>Schaft mit Zentralhahn, 24 Charr. Sheath with central stopcock, 24 Fr.</p>	<p>8676424</p>
 <p>8676342</p>	<p>Verbindungsteil Sheath with central stopcock</p>	<p>8676342</p>
	<p>Dilatationsobturator Dilation obturator</p>	<p>8673224</p>
<p>alternativ / alternative</p> 	<p>Sichtobturator Viewing obturator</p>	<p>8673124</p>
<p>alternativ / alternative</p> 	<p>Obturator Obturator</p>	<p>8673024</p>
	<p>Arbeitselement, aktiv, bipolar Working element, active, bipolar</p>	<p>8680.205</p>
	<p>PANOVIEW-Optik</p>	<p>12° 8654.431</p>
	<p>PANOVIEW telescope</p>	<p>12° PDD 8654.531</p>
 <p>4622.1313</p>	 <p>4623.0223</p>	 <p>46300243</p>
<p>Schneide-Elektrode / Cutting electrode</p>	<p>4622.1313</p>	
<p>Koag.-Elektrode / Coag. electrode</p>	<p>4623.0223</p>	
<p>BiVAP-Elektrode / BiVAP electrode</p>	<p>46300243</p>	
	<p>Bipolar Anschlusskabel Bipolar connecting cable</p>	<p>siehe Katalogseite see page D 260</p>
	<p>Suprapubisches Aspirations-Besteck Suprapubic aspiration set</p>	<p>85180411</p>
	<p>Urethrotom nach Otis Otis knife</p>	<p>8517.00</p>
	<p>Ersatzmesser Spare knife</p>	<p>8517.90</p>
 <p>822.13</p>	 <p>822.31</p>	<p>Blasenspritze Bladder syringe</p> <p>822.31</p>
<p>Flexibler Ansatz Flexible connector</p>	<p>822.13</p>	

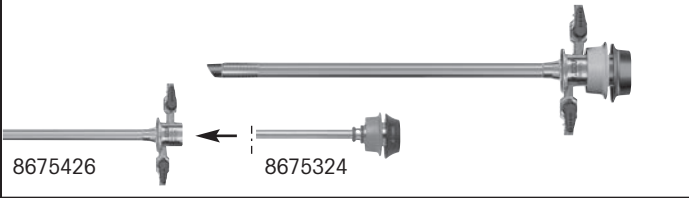
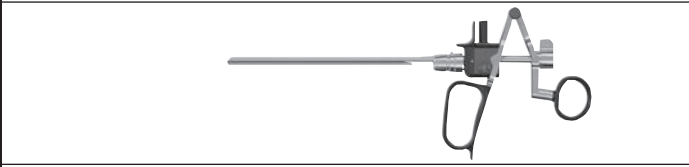









**Basic Set for TUR**

**Shark** Resectoscope, monopolar  
Telescope 4 mm, 12° / 30°  
26/24 Fr., active,  
continuous irrigation

**Basis Set zur TUR**

**Shark** Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 12° / 30°  
24/26 Charr., aktiv,  
Dauerspülung

1

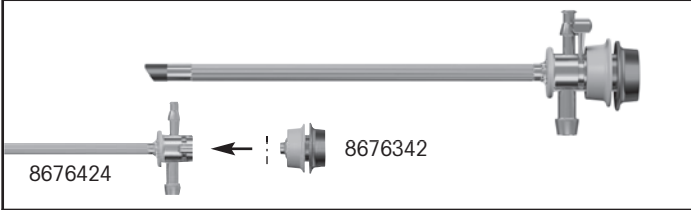
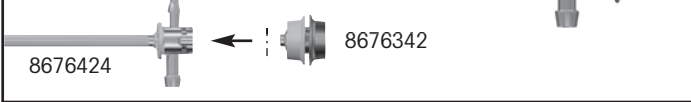









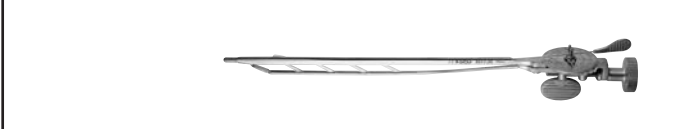
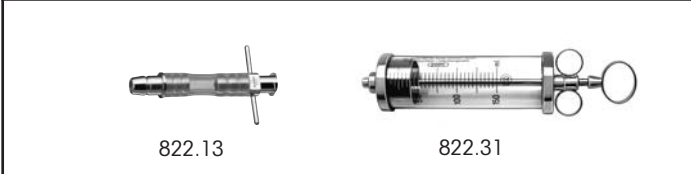
 <p>8675426      8675324</p>	<p>Außenschaft, 26 Charr. <i>Outer sheath, 26 Fr.</i></p>	<p><b>8675426</b></p>								
	<p>Innenschaft, 24 Charr. <i>Inner sheath, 24 Fr.</i></p>	<p><b>8675324</b></p>								
	<p>Dilatationsobturator <i>Dilation obturator</i></p>	<p><b>8673224</b></p>								
<p>alternativ / <i>alternative</i></p>	<p>Obturator <i>Obturator</i></p>	<p><b>8673124</b></p>								
<p>alternativ / <i>alternative</i></p>	<p>Sicht-Obturator <i>Viewing obturator</i></p>	<p><b>8673024</b></p>								
	<p>Arbeitselement, aktiv <i>Working element, active</i></p>	<p><b>8674205</b></p>								
	<p>PANOVIEW-Optik <i>PANOVIEW telescope</i></p>	<table border="1"> <tr> <td>12°</td> <td><b>8654.431</b></td> </tr> <tr> <td>12° PDD</td> <td><b>8654.531</b></td> </tr> <tr> <td>30°</td> <td><b>8654.422</b></td> </tr> <tr> <td>30° PDD</td> <td><b>8654.522</b></td> </tr> </table>	12°	<b>8654.431</b>	12° PDD	<b>8654.531</b>	30°	<b>8654.422</b>	30° PDD	<b>8654.522</b>
12°	<b>8654.431</b>									
12° PDD	<b>8654.531</b>									
30°	<b>8654.422</b>									
30° PDD	<b>8654.522</b>									
 <p>46782435      46782201</p>	<p>Schneide-Elektrode / <i>Cutting electrode</i></p>	<p><b>46782435</b></p>								
	<p>Koag.-Elektrode / <i>Coag. electrode</i></p>	<p><b>46782201</b></p>								
	<p>Sterilisations-Schutzhülse <i>Protective sterilisation sleeve</i></p>	<p><b>8428.901</b></p>								
	<p>HF-Monopolar Anschlusskabel <i>HF monopolar connecting cable</i></p>	<p>siehe Katalogseite <i>see page</i> <b>D 259</b></p>								
	<p>Urethrotom nach Otis <i>Otis knife</i></p>	<p><b>8517.00</b></p>								
	<p>Ersatzmesser <i>Spare knife</i></p>	<p><b>8517.90</b></p>								
	<p>Suction Pump Set 2207 <i>Suction Pump Set 2207</i></p>	<p><b>2207.0011</b></p>								
	<p>Blasenspritze <i>Bladder syringe</i></p>	<p><b>822.31</b></p>								
 <p>822.13      822.31</p>	<p>Flexibler Ansatz <i>Flexible connector</i></p>	<p><b>822.13</b></p>								

**Basic Set for TUR**

**Shark** Resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 0°  
24 Fr., passive,  
intermittent irrigation with central stopcock

**Basis Set zur TUR**

**Shark** Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 0°  
24 Charr., passiv,  
intermittierende Spülung mit Zentralhahn


















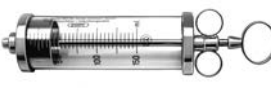

 <p>8676424</p>	<p>Schaft mit Zentralhahn, 24 Charr. Sheath with central stopcock, 24 Fr.</p>	<p><b>8676424</b></p>
 <p>8676342</p>	<p>Verbindungsteil Sheath with central stopcock</p>	<p><b>8676342</b></p>
	<p>Dilatationsobturator Dilation obturator</p>	<p><b>8673224</b></p>
<p>alternativ / alternative</p> 	<p>Sichtobturator Viewing obturator</p>	<p><b>8673124</b></p>
<p>alternativ / alternative</p> 	<p>Obturator Obturator</p>	<p><b>8673024</b></p>
	<p>Arbeitselement, passiv Working element, passive</p>	<p><b>8681224</b></p>
	<p>PANOVIEW-Optik 0° PANOVIEW telescope 0° PDD</p>	<p><b>8650.414</b> <b>8650.514</b></p>
 <p>46792435</p>	<p>Schneide-Elektrode / Cutting electrode</p>	<p><b>46792435</b></p>
<p>46792201</p>	<p>Koag.-Elektrode / Coag. electrode</p>	<p><b>46792201</b></p>
	<p>Sterilisations-Schutzhülse Protective sterilisation sleeve</p>	<p><b>8428.901</b></p>
	<p>HF-Monopolar Anschlusskabel HF monopolar connecting cable</p>	<p>siehe Katalogseite see page D 259</p>
	<p>Suprapubisches Aspirations-Besteck Suprapubic aspiration set</p>	<p><b>85180411</b></p>
	<p>Urethrotom nach Otis Otis knife</p>	<p><b>8517.00</b></p>
	<p>Ersatzmesser Spare knife</p>	<p><b>8517.90</b></p>
 <p>822.13</p>	<p>Blasenspritze Bladder syringe</p>	<p><b>822.31</b></p>
<p>822.31</p>	<p>Flexibler Ansatz Flexible connector</p>	<p><b>822.13</b></p>

**Basic Set for TUR**

**Shark** Resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 0°  
24 Fr., passive,  
intermittent irrigation with rotatable irrigation adapter

**Basis Set zur TUR**

**Shark** Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 0°  
24 Charr., passiv,  
intermittierende Spülung mit drehbarem Spülansatz

 4 mm Lueranschluss / 4 mm Luer stopcock 8676354   3 mm Lueranschluss mit Hahn 3 mm Luer connector with stopcock 8676361	 Schaft mit drehbarem Spülansatz / Sheath with rotatable irrigation adapter 8676324	Schaft mit drehbarem Spülansatz, 24 Charr. Sheath with rotatable irrigation adapter, 24 Fr.  Drehbarer Spülansatz / Rotatable irrigation adapter mit 4 mm Lueranschluss with 4 mm Luer connector mit 3 mm Lueranschluss mit Hahn with 3 mm Luer connector with stopcock	<b>8676324</b>       <b>8676354</b>    <b>8676361</b>
Zum Anschluss an drehbaren Spülansatz 8676354 For connection to the rotatable irrigation adapter 8676354		Zweiwegehahn Two-way stopcock	<b>883.12</b>
alternativ / alternative		Dilatationsobturator Dilation obturator	<b>8673224</b>
alternativ / alternative		Sichtobturator Viewing obturator	<b>8673124</b>
alternativ / alternative		Obturator Obturator	<b>8673024</b>
	Arbeitselement, passiv Working element, passive	<b>8681224</b>	
	PANOVIEW-Optik 0° PANOVIEW telescope 0° PDD	<b>8650.414</b>  <b>8650.514</b>	
 46792435	 46792201	Schneide-Elektrode / Cutting electrode  Koag.-Elektrode / Coag. electrode	<b>46792435</b>  <b>46792201</b>
	Sterilisations-Schutzhülse Protective sterilisation sleeve	<b>8428.901</b>	
	HF-Monopolar Anschlusskabel HF monopolar connecting cable	siehe Katalogseite see page D 259	
	Suprapubisches Aspirations-Besteck Suprapubic aspiration set	<b>85180411</b>	
	Urethrotom nach Otis Otis knife	<b>8517.00</b>	
	Ersatzmesser Spare knife	<b>8517.90</b>	
 822.13	 822.31	Blasenspritze Bladder syringe	<b>822.31</b>
 822.13	Flexibler Ansatz Flexible connector	<b>822.13</b>	



## Resectoscope, bipolar

for Telescope 4 mm, 12°, 30°  
with continuous-irrigation double-sheath system  
for resection in saline



## Resektoskop, bipolar

für Optik 4 mm, 12°, 30°  
mit Dauerspül-Doppelschaft-System  
zur Resektion in Kochsalzlösung



Resektoskope  
Resectoscopes

Arbeitselement, Innenschaft und Optik drehen sich im Außenschaft  
Working elements, inner sheath and telescope are rotating in the outer sheath

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

2

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sichtobturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes	
		<p>Außenschaft / Outer sheath      Innenschaft / Inner sheath</p>					
<b>22 / 24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-	siehe Seite / see page D 239 - D 242
<b>24 / 26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 239 - D 242

Arbeits-Elemente siehe Rückseite  
Working elements see overleaf

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	12°	<b>8654.431 / PDD 8654.531</b>	
	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	



Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite / Bipolar connecting cable see page D 260





## Working Elements

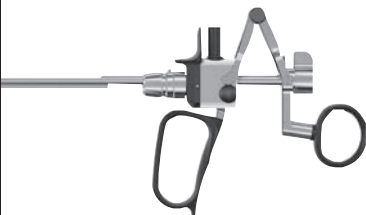
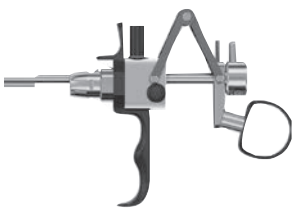

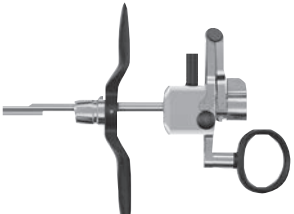
for resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 12°, 30°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 12°, 30°

2

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
  Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8680.205</b>
	offen / open	aktiv / active	<b>8680.204</b>
  Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8680.225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8680.224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter ..... 15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, black ..... 8880  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser ..... 15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, schwarz ..... 8880  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



## Resectoscope, bipolar

for Telescope 4 mm, 12°, 30°  
with intermittent irrigation with central tap  
for resection in saline



## Resektoskop, bipolar

für Optik 4 mm, 12°, 30°  
mit intermittierender Spülung mit Zentralhahn  
zur Resektion in Kochsalzlösung



2

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschäft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes
		Schaft mit Zentralhahn / Sheath with central stopcock	Verbindungs- teil / connecting part			
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8676424</b>	<b>8676342</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>
<b>26 Charr. / Fr.</b> schwarz / black		<b>8676426</b>	<b>8676343</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>



Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	12°	<b>8654.431 / PDD 8654.531</b>	 <b>HD</b> High Definition
	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite / Bipolar connecting cable see page D 257



## Working Elements

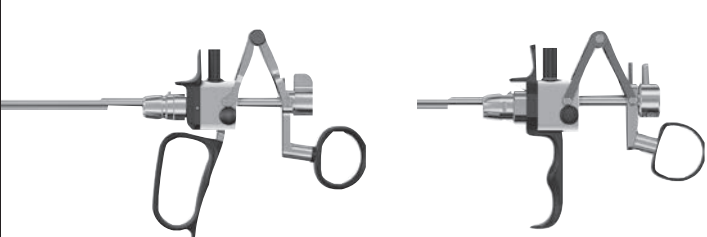

for resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 30°, 12°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 30°, 12°

2

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8680.205</b>
	offen / open	aktiv / active	<b>8680.204</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8680.225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8680.224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter .....15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, black .....8880  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser .....15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, schwarz .....8880  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



## Resectoscope, bipolar

for Telescope 4 mm, 12°, 30° with intermittent irrigation and rotating irrigation adapter for resection in saline



## Resektoskop, bipolar

für Optik 4 mm, 12°, 30° mit intermittierender Spülung und drehbarem Spülansatz zur Resektion in Kochsalzlösung







Resektoskope  
Resectoscopes


Arbeitselemente drehen sich im Schaff  
Working elements are rotating in the sheath

**AUTOClave**  
**134° C / 273° F**

2

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaff mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Viewing obturator	Elektroden Electrodes		
<b>Schäfte Sheaths</b>		Resektoskop-Schaff / resectoscope sheath	drehbarer Spülansatz / rotatable irrigation adapter					
			4 mm Lueranschluss / Luer connector		3 mm Luerhahn / Luer stopcock			
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8676324</b>	<b>8676354*</b>	<b>8676361</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 239 - D 242
<b>26 Charr. / Fr.</b> schwarz / black		<b>8676326</b>	<b>8676354*</b>	<b>8676361</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>	siehe Seite / see page D 239 - D 242

Arbeits-Elemente siehe Rückseite  
Working elements see overleaf

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	12°	<b>8654.431 / PDD 8654.531</b>	
	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	



**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

\* For connection to the rotatable irrigation adapter 8676354:  
**Two-way tap** with Luer lock connector .....883.12

\* Zum Anschluss an drehbaren Spülansatz 8676354:  
**Zweiwegehahn** mit Luer-lock-Anschluss .....883.12

Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite / Bipolar connecting cable see page D 257



## Working Elements

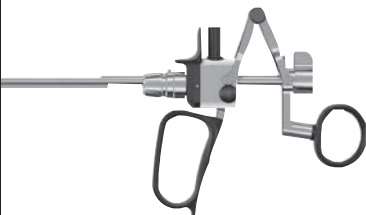
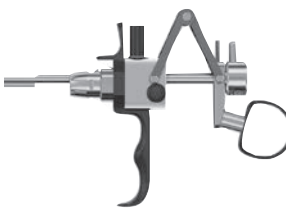

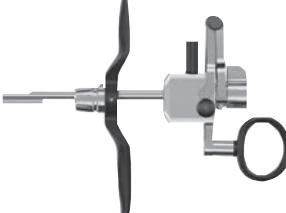
for resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 12°, 30°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 12°, 30°

2

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
  Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8680.205</b>
	offen / open	aktiv / active	<b>8680.204</b>
  Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8680.225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8680.224</b>

**Thumb ring with large inner diameter** ..... 15008.159

**Rubber caps, pack of 5, black** ..... 8880  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring mit größerem Innendurchmesser** ..... 15008.159

**Gummikappe, VE=5 Stück, schwarz** ..... 8880  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



## Resectoscope, bipolar

for Telescope 4 mm, 0°  
with continuous-irrigation double-sheath system  
for resection in saline



## Resektoskop, bipolar

für Optik 4 mm, 0°  
mit Dauerspül-Doppelschaft-System  
zur Resektion in Kochsalzlösung



Resektoskope  
Resectoscopes

Arbeitselement, Innenschaft und Optik drehen sich im Außenschaft  
Working elements, inner sheath and telescope are rotating in the outer sheath

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

2

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Viewing obturator	Elektroden Electrodes	
		<p>Außenschaft / Outer sheath      Innenschaft / Inner sheath</p>					
<b>22 / 24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-	siehe Seite / see page D 239 - D 242
<b>24 / 26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 239 - D 242

Arbeits-Elemente siehe Rückseite  
Working elements see overleaf

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	0°	<b>8650.414 / PDD 8650.514</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">HD High Definition</div>

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite / Bipolar connecting cable see page D 257



## Working Elements

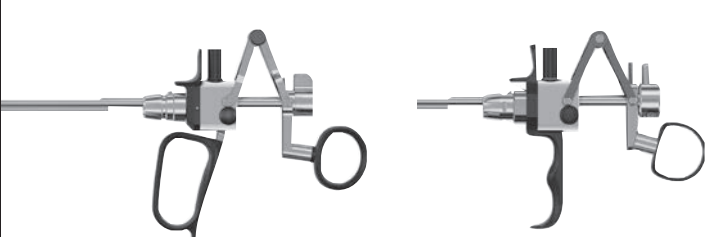

for resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 0°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 0°

2

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8680.205</b>
	offen / open	aktiv / active	<b>8680.204</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8680.225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8680.224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter ..... 15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, black ..... 8880  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser ..... 15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, schwarz ..... 8880  
(zum Abdichten der Elektrodenklammer am Arbeitselement)





## Resectoscope, bipolar

for Telescope 4 mm, 0°  
with intermittent irrigation with central tap  
for resection in saline



## Resektoskop, bipolar

für Optik 4 mm, 0°  
mit intermittierender Spülung mit Zentralhahn  
zur Resektion in Kochsalzlösung



2

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes
<b>Schäfte Sheaths</b>		Schaft mit Zentralhahn / Sheath with central stopcock	Verbindungs- teil / connecting part			
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8676424</b>	<b>8676342</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>
<b>26 Charr. / Fr.</b> schwarz / black		<b>8676426</b>	<b>8676343</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>



∅	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	0°	<b>8650.414 / PDD 8650.514</b>	 <b>HD</b> High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite / Bipolar connecting cable see page D 257



## Working Elements

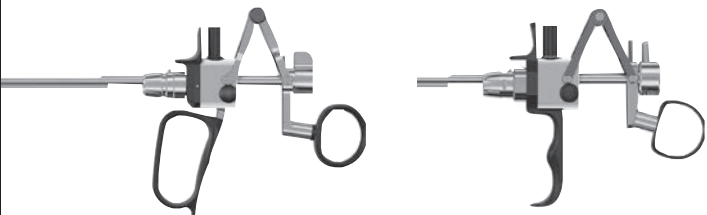

for resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 0°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 0°

2

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 <p>Schnitt erfolgt gegen Federdruck Manual cutting action with spring-assisted release</p>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8680.205</b>
	offen / open	aktiv / active	<b>8680.204</b>
 <p>Schnitt erfolgt durch Federdruck Spring-assisted cutting action</p>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8680.225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8680.224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter ..... 15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, black ..... 8880  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser ..... 15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, schwarz ..... 8880  
(zum Abdichten der Elektrodenklammer am Arbeitselement)



## Resectoscope, bipolar

for Telescope 4 mm, 0° with intermittent irrigation and rotating irrigation adapter for resection in saline

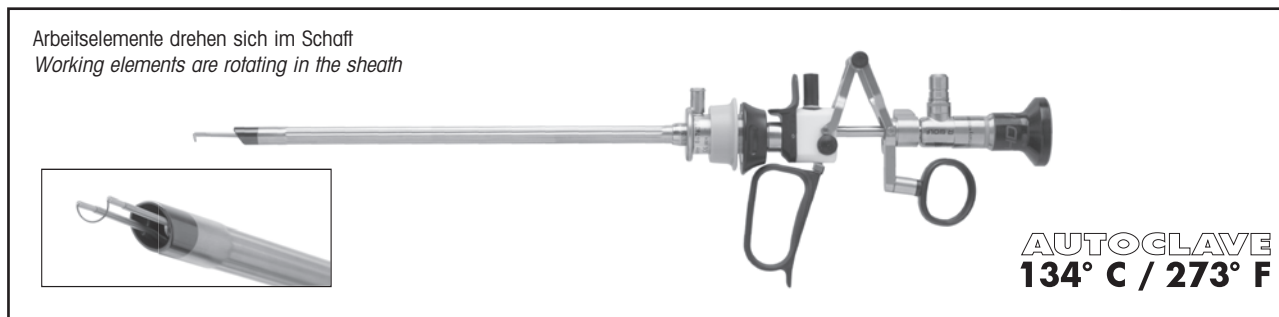


## Resektoskop, bipolar








für Optik 4 mm, 0° mit intermittierender Spülung und drehbarem Spülansatz zur Resektion in Kochsalzlösung

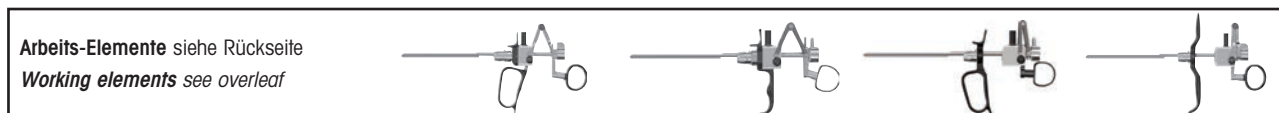



Resektoskope  
Resectoscopes



2

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaff mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes		
<b>Schäfte Sheaths</b>		Resektoskop-Schaff / resectoscope sheath	drehbarer Spülansatz / rotatable irrigation adapter					
		 4 mm Lueranschluss / Luer connector	 3 mm Luerhahn / Luer stopcock					
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8676324</b>	<b>8676354</b>	<b>8676361</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 239 - D 242
<b>26 Charr. / Fr.</b> schwarz / black		<b>8676326</b>	<b>8676354</b>	<b>8676361</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>	siehe Seite / see page D 239 - D 242



Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	0°	<b>8650.414 / PDD 8650.514</b>	 <b>HD</b> High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

\* For connection to the rotatable irrigation adapter 8676354:  
**Two-way tap with Luer lock connector** .....883.12

\* Zum Anschluss an drehbaren Spülansatz 8676354:  
**Zweiweghahn mit Luer-lock-Anschluss** .....883.12

Bipolar-Anschlusskabel siehe Seite / Bipolar connecting cable see page D 257



## Working Elements

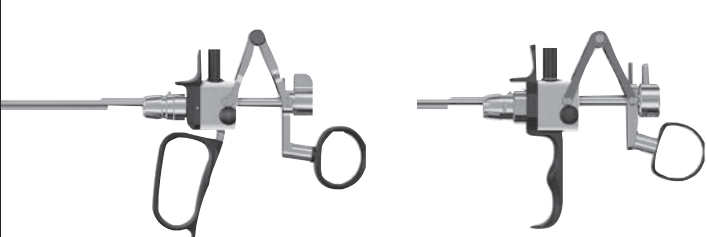

for resectoscope, bipolar  
telescope 4 mm, 0°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, bipolar  
Optik 4 mm, 0°

2

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8680.205</b>
	offen / open	aktiv / active	<b>8680.204</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8680.225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8680.224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter ..... 15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, black ..... 8880  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser ..... 15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, schwarz ..... 8880  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



## Resectoscope, monopolar

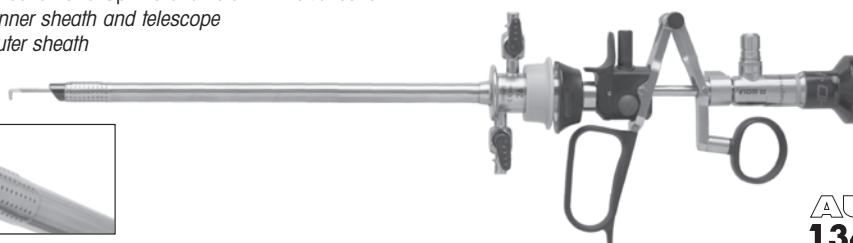
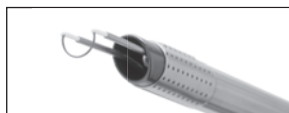
for Telescope 4 mm, 12°, 30°  
with continuous-irrigation double-sheath system



## Resektoskop, monopolar

für Optik 4 mm, 12°, 30°  
mit Dauerspül-Doppelschaft-System

Arbeitselement, Innenschaft und Optik drehen sich im Außenschaft  
Working elements, inner sheath and telescope  
are rotating in the outer sheath



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

3

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sichtobturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes
		<p>Außenschaft / Outer sheath      Innenschaft / Inner sheath</p>				
<b>22 / 24 Charr.</b> grün / green		<b>8675424</b> <b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-	siehe Seite / see page D 243 - D 248
<b>24 / 26 Charr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b> <b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 243 - D 248



∅	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	12°	<b>8654.431 / PDD 8654.531</b>	
	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259



## Working Elements

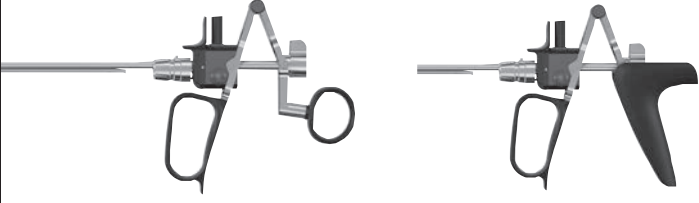
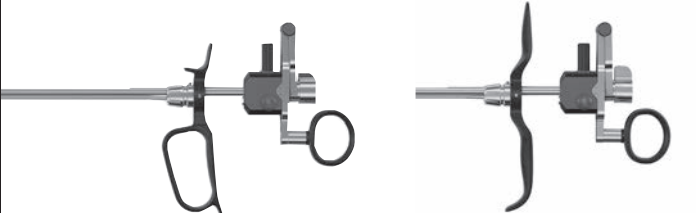
for resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 12°, 30°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 12°, 30°

3

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8674205</b>
	geschlossen mit Komfort-Daumenauflage <i>closed with comfort thumb rest</i>	aktiv / active	<b>8674234</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8674225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8674224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter .....15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, red .....8874  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser .....15008.159

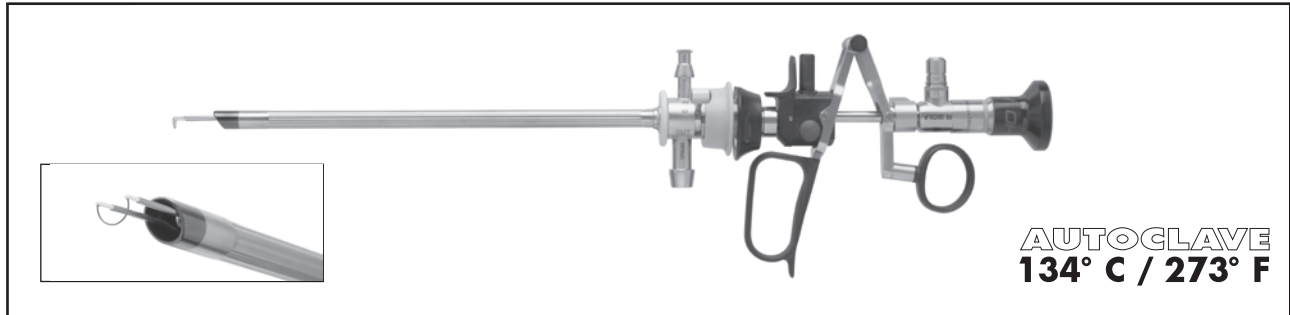
**Gummikappe**, VE=5 Stück, rot .....8874  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



**Resectoscope, monopolar**  
 for Telescope 4 mm, 12°, 30°  
 with intermittent irrigation with central tap

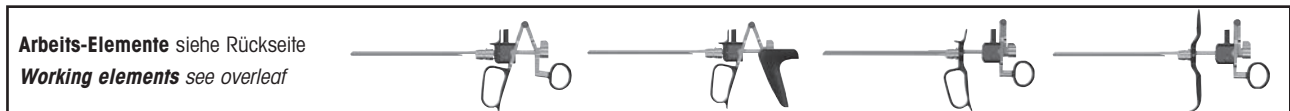


**Resektoskop, monopolar**  
 für Optik 4 mm, 12°, 30°  
 mit intermittierender Spülung mit Zentralhahn



3

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes
<b>Schäfte Sheaths</b>		Schaft mit Zentralhahn / Sheath with central stopcock	Verbindungs- teil / connecting part			
<b>24 Charr. / Fr. gelb / yellow</b>		<b>8676424</b>	<b>8676342</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>
<b>26 Charr. / Fr. schwarz / black</b>		<b>8676426</b>	<b>8676343</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>



Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	12°	<b>8654.431 / PDD 8654.531</b>	 <b>HD</b> High Definition
	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
 and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
 und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259



## Working Elements

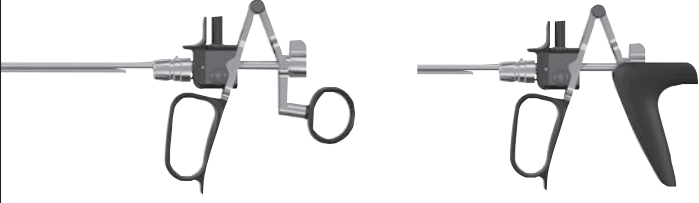
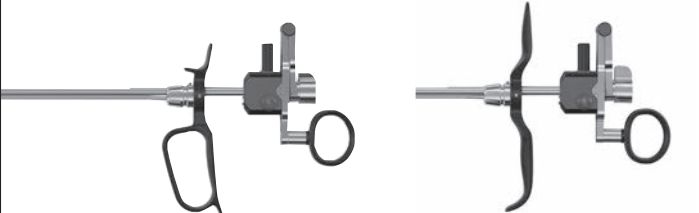
for resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 30°, 12°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, monoolar  
Optik 4 mm, 30°, 12°

3

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8674205</b>
	geschlossen mit Komfort-Daumenauflage <i>closed with comfort thumb rest</i>	aktiv / active	<b>8674234</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8674225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8674224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter .....15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, red .....8874  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser .....15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, rot .....8874  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)





## Resectoscope, monopolar

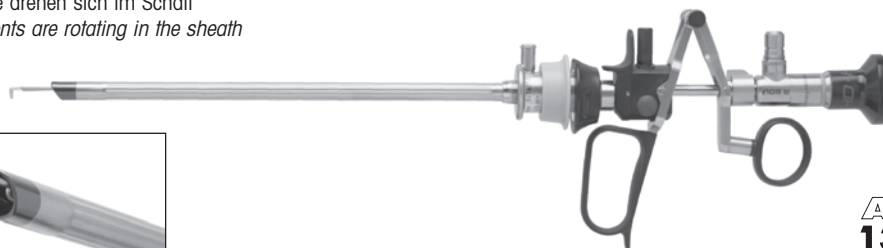
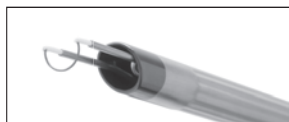
for Telescope 4 mm, 12°, 30°  
with intermittent irrigation and  
rotating irrigation adapter



## Resektoskop, monopolar

für Optik 4 mm, 12°, 30°  
mit intermittierender Spülung und  
drehbarem Spülansatz

Arbeitselemente drehen sich im Schaff  
Working elements are rotating in the sheath

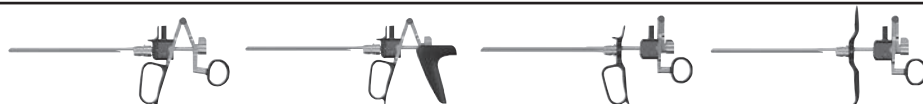


**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

3

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaff mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Viewing obturator	Elektroden Electrodes		
<b>Schäfte Sheaths</b>		Resektoskop-Schaff / resectoscope sheath	drehbarer Spülansatz / rotatable irrigation adapter					
			4 mm Lueranschluss / Luer connector	3 mm Luerhahn / Luer stopcock				
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8676324</b>	<b>8676354*</b>	<b>8676361</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 243 - D 248
<b>26 Charr. / Fr.</b> schwarz / black		<b>8676326</b>	<b>8676354*</b>	<b>8676361</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>	siehe Seite / see page D 243 - D 248

Arbeits-Elemente siehe Rückseite  
Working elements see overleaf



Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	12°	<b>8654.431 / PDD 8654.531</b>	 <b>HD</b> High Definition
	30°	<b>8654.422 / PDD 8654.522</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

\* For connection to the rotatable irrigation adapter 8676354:  
**Two-way tap** with Luer lock connector .....883.12

\* Zum Anschluss an drehbaren Spülansatz 8676354:  
**Zweiwegehahn** mit Luer-lock-Anschluss .....883.12

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259



## Working Elements

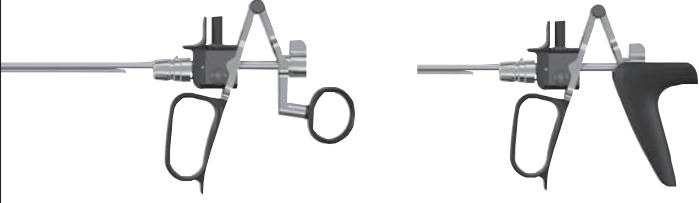
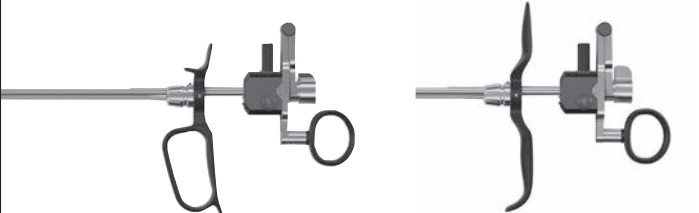
for resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 12°, 30°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 12°, 30°

3

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8674205</b>
	geschlossen mit Komfort-Daumenauflage <i>closed with comfort thumb rest</i>	aktiv / active	<b>8674234</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8674225</b>
	offen / open	passiv / passive	<b>8674224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter .....15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, red .....8874  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser .....15008.159

**Gummikappe**, VE=5 Stück, rot .....8874  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



**Resectoscope, monopolar**  
 for Telescope 4 mm, 0°  
 with continuous-irrigation double-sheath system



**Resektoskop, monopolar**  
 für Optik 4 mm, 0°  
 mit Dauerspül-Doppelschaft-System



Resektoskope  
 Resectoscopes

Arbeitselement, Innenschaft und Optik drehen sich im Außenschaft  
 Working elements, inner sheath and telescope are rotating in the outer sheath

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

3

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Viewing obturator	Elektroden Electrodes
		<p>Außenschaft / Outer sheath      Innenschaft / Inner sheath</p>				
<b>22 / 24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-
<b>24 / 26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>
						siehe Seite / see page D 243 - D 248
						siehe Seite / see page D 243 - D 248

**Arbeits-Elemente** siehe Rückseite  
**Working elements** see overleaf

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	0°	<b>8650.414 / PDD 8650.514</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>HD</b> High Definition</div>

Accessories:  
**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
 and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011

Zubehör:  
**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
 und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259



## Working Elements



for resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 0°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 0°

3

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8681205</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	offen / open	passiv / passive	<b>8681224</b>

**Thumb ring with large inner diameter** .....15008.159

**Rubber caps, pack of 5, red** .....8874  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring mit größerem Innendurchmesser** .....15008.159

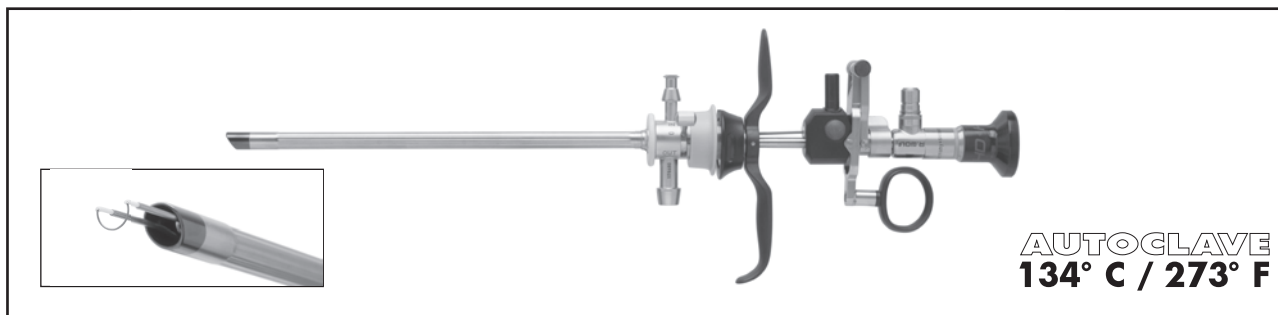
**Gummikappe, VE=5 Stück, rot** .....8874  
(zum Abdichten der Elektrodenklammer am Arbeitselement)



**Resectoscope, monopolar**  
 for Telescope 4 mm, 0°  
 with intermittent irrigation with central tap



**Resektoskop, monopolar**  
 für Optik 4 mm, 0°  
 mit intermittierender Spülung mit Zentralhahn



3

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes
<b>Schäfte Sheaths</b>		Schaft mit Zentralhahn / Sheath with central stopcock	Verbindungs- teil / connecting part			
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8676424</b>	<b>8676342</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>
<b>26 Charr. / Fr.</b> schwarz / black		<b>8676426</b>	<b>8676343</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>



Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	0°	<b>8650.414 / PDD 8650.514</b>	 

**Accessories:**  
**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
 and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**  
**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
 und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259



## Working Elements



for resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 0°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 0°

3

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8681205</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	offen / open	passiv / passive	<b>8681224</b>

**Thumb ring with large inner diameter** .....15008.159

**Rubber caps, pack of 5, red** .....8874  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Daumenring mit größerem Innendurchmesser** .....15008.159

**Gummikappe, VE=5 Stück, rot** .....8874  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)



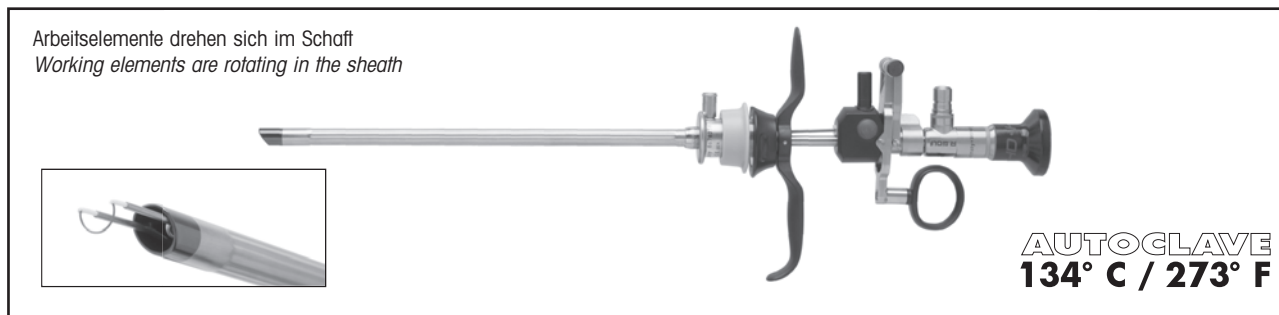
## Resectoscope, monopolar

for Telescope 4 mm, 0°  
with intermittent irrigation and  
rotating irrigation adapter



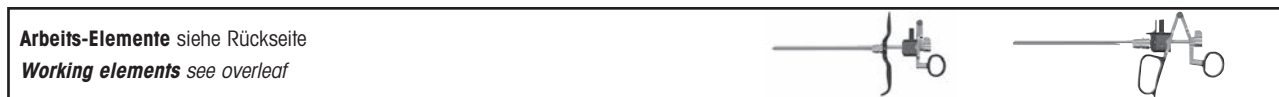
## Resektoskop, monopolar

für Optik 4 mm, 0°  
mit intermittierender Spülung und  
drehbarem Spülansatz



3

Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte, Innenschaff mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	Elektroden Electrodes		
<b>Schäfte Sheaths</b>		Resektoskop-Schaff / resectoscope sheath	drehbarer Spülansatz / rotatable irrigation adapter					
			4 mm Lueranschluss / Luer connector	3 mm Luerhahn / Luer stopcock				
<b>24 Charr. / Fr. gelb / yellow</b>		<b>8676324</b>	<b>8676354</b>	<b>8676361</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	siehe Seite / see page D 243 - D 248
<b>26 Charr. / Fr. schwarz / black</b>		<b>8676326</b>	<b>8676354</b>	<b>8676361</b>	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>	siehe Seite / see page D 243 - D 248



Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	0°	<b>8650.414 / PDD 8650.514</b>	 <b>HD</b> High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

\* For connection to the rotatable irrigation adapter 8676354:  
**Two-way tap with Luer lock connector** .....883.12

\* Zum Anschluss an drehbaren Spülansatz 8676354:  
**Zweiweghahn mit Luer-lock-Anschluss** .....883.12

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259



## Working Elements



for resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 0°



## Arbeits-Elemente

für Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 0°

3

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8681205</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	offen / open	passiv / passive	<b>8681224</b>

**Thumb ring** with large inner diameter .....15008.159

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser .....15008.159

**Rubber caps**, pack of 5, red .....8874  
(for sealing the electrode clamping on the working element)

**Gummikappe**, VE=5 Stück, rot .....8874  
(zum Abdichten der Elektrodenklemmung am Arbeitselement)





Obturator  
for Resectoscopes



Obturatoren  
für Resektoskope

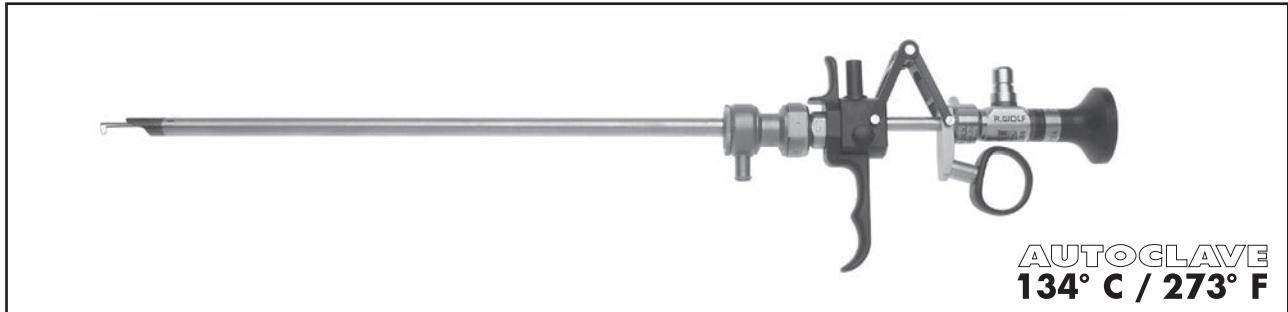
für Resektoskop for resectoscope 	Charr. Fr.	Schaff / Sheath			Obturatoren / Obturators			
		Dauerspülung <i>continuous irrigation</i> schräg <i>oblique</i> 	mit drehbarem Spülansatz <i>with rotatable irrigation adapter</i> schräg <i>oblique</i> 	mit Zentralhahn <i>with central stopcock</i> schräg <i>oblique</i> 	Obturator <i>Obturator</i> 	Sichtobturator <i>Viewing obturator</i> 	Dilatations- obturator <i>Dilation obturator</i> 	Obturator mit beweglichem Kopf <i>Obturator Timberlake</i> 
Doppelschaff- system / Double sheath system	22/24	8675424 und / and 8675322	-	-	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-	-
Schäfte für intermittierende Spülung / <i>Sheaths for intermittent irrigation</i>	24	-	8676324 und / and 8676354 8676361	8676424 8676342	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	<b>8654.67</b>
Doppelschaff- system / Double sheath system	24/26	8675426 und / and 8675324	-	-	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>	<b>8654.67</b>
Schäfte für intermittierende Spülung / <i>Sheaths for intermittent irrigation</i>	26	-	8676326 und / and 8676354 8676361	8676426 8676343	<b>8673026</b>	<b>8673126</b>	<b>8673226</b>	<b>8654.68</b>





*E-line*

**Resectoscope, monopolar**  
**for Telescope 4 mm, 25°, Long Sheath**  
**with intermittent irrigation**



*E-line*

**Resektoskop, monopolar**  
**für Optik 4 mm, 25°, Langschaft**  
**mit intermittierender Spülung**



Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende distal tip	Schaft mit distaler Keramikisolation, drehbarer Spülring Sheath with distal ceramic insulation, swivelling irrigation ring	Obturator Obturator	Schneide-Elektrode Cutting electrode
<b>Schaft Sheath</b>				
<b>24 Charr. / Fr.</b>		<b>8668.024</b>	<b>8668.12</b>	<b>8439.03</b>

<b>Arbeits-Elemente</b> siehe Rückseite <b>Working elements</b> see overleaf		
---	---	---

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	25°	<b>8668.433</b>	 

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop .....38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

Weitere Elektroden siehe Seite / Further electrodes see page D 249



HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

## Working Elements

for *E-line* resectoscope, monopolar  
telescope 4 mm, 25°

## Arbeits-Elemente

für *E-line* Resektoskop, monopolar  
Optik 4 mm, 25°

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	offen / open	aktiv / active	<b>8668.204</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8668.225</b>

5



**Thumb ring** with larger inner diameter ..... 15008.159

**Daumenring** mit größerem Innendurchmesser ..... 15008.159



**MIDI-size**  
Resectoscope

**MIDI-size**  
Resektoskop



Resektoskop-Schaft-Set Resectoscope Sheath Set					
bestehend aus: Resektoskop-Schaft, Obturator und Luer-Lock-Schlauchteil (886.00)  consisting of: Resectoscope sheath, obturator and Luer connector (886.00)					<b>Arbeitselement "E-line", passiv schneidend</b> <b>Working element "E-line", passive cutting</b>
<b>86770151</b>	14,5	weiß white	86770155	86770157	<b>8677.224</b>

6

∅	Blickrichtung Viewing direction	NL WL	Type Type	PANOVIEW-Optik, verzeichnungsfrei PANOVIEW telescope, distortion-free
2.7 mm	0°	267 mm	<b>8672430</b>	 

Accessories:  
**Fiber light cable set**, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07)  
 and adapter endoscope side (809509) .....806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011

Zubehör:  
**Fiber Lichtleiter Set**, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
 und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
 1 Endoskop .....38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011



HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259




## Accessory Instruments

### MIDI-size Resectoscope

## Hilfsinstrumente

### MIDI-size Resektoskop

Strikturskalpelle <i>Stricture scalpels</i>	Schliff <i>Blade</i>	Type <i>Type</i>
	lanzettenförmig, beidseitig schneidend <i>lanzet blade, cutting edge on both sides</i>	<b>8677981</b>
	sichelförmig <i>half-moon shaped</i>	<b>8677931</b>

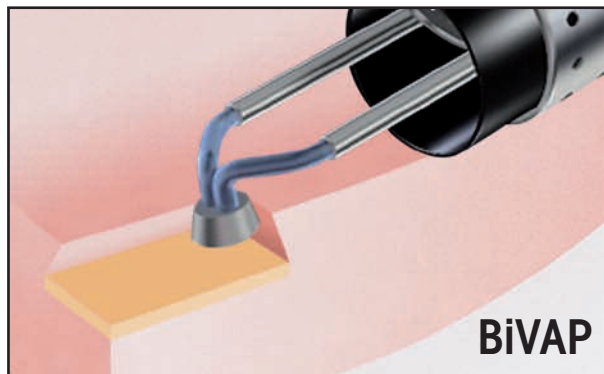
Elektroden <i>Electrodes</i>		Type <i>Type</i>
	Koagulations-Elektrode <i>Coagulating electrode</i>	<b>8416011</b>
	Schneide-Elektrode <i>Cutting electrode</i>	<b>8416031</b>
	Haken-Elektrode <i>Hook electrode</i>	<b>8416091</b>

## Electrodes

**R. WOLF produces electrodes specially adapted to the anatomy and to specialised therapeutic methods for all applications.**

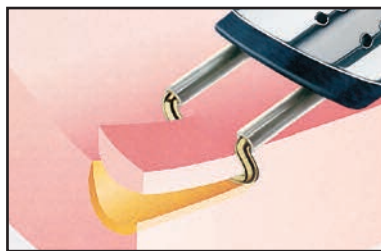
*The quality and effectiveness of various types and shapes of electrodes have been proven time and again in countless interventions.*

*Only the combination of original R. WOLF "electrodes and instruments" ensures optimum results and guarantees safety for both patient and user.*



### "BiVAP" – Bipolar Vaporization Electrode

*A special shape of electrode head was specially developed for bipolar vaporization technology. The specific geometry of the electrode surface means that the high-energy plasma can be used in concentrated form for fast, effective tissue vaporization with minimal loss of blood. Moreover, the "stepped" gradation at the contact area of the electrode enables the energy density to be kept as low as possible and this avoids thermal damage to tissue. No bridges are left behind during vaporization with our BiVAP electrode as a result of its planar bearing surface. A completely flat compartment is created.*



### Standard Schlingen-Elektroden

von 0,3 - 0,4 mm, sowie Schlingen-Elektroden mit 0,8 mm Drahtstärke für blutarmen Schnitt und Gewinnung von Gewebe zur Histologie.

### Standard 0.3 - 0.4 loop electrodes

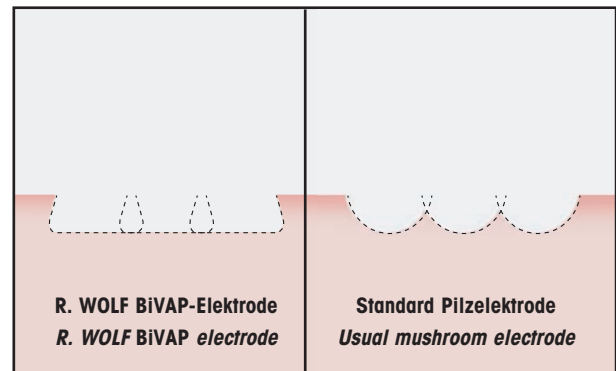
*and electrodes with a wire calibre of 0.8 mm for bloodless cutting and obtaining specimens for histology.*

## Elektroden

**R. WOLF bietet für jede Anwendung speziell auf die Anatomie und auf besondere Therapie-Methoden abgestimmte Elektroden.**

Die einzelnen Elektroden-Formen haben sich durch Qualität und Leistungsfähigkeit in unzähligen Einsätzen bewährt.

Nur Kombinationen von Original R. WOLF "Elektroden und Instrumenten" sichern optimale Ergebnisse und garantieren Sicherheit für Patient und Nutzer.



### "BiVAP" – Bipolare Vaporisationselektrode

Eigens für die bipolare Vaporisationstechnik wurde eine spezielle Elektrodenkopfform entwickelt. Durch die besondere Geometrie der Elektroden-Oberfläche kann das hochenergetische Plasma konzentriert für eine schnelle, effektive und blutungsarme Gewebevaporisation genutzt werden. Gleichzeitig wird jedoch durch die "treppenförmige" Abstufung an der Kontaktfläche der Elektrode erreicht, dass die Energiedichte so gering wie möglich gehalten wird und dadurch thermische Gewebeschädigungen vermieden werden. Durch ihre plane Auflagefläche bleiben bei der Vaporisation mit unserer BiVAP-Elektrode keinerlei Stege zurück. Es entsteht eine vollkommen ebene Loge.



## Bipolare Electrodes

for multiple use  
12°/30°



## Bipolare Elektroden

zum Mehrfachgebrauch  
12°/30°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>DS</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>DS</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode</b> Cutting electrode 	Schlinge Loop 0.3 mm	Gabel Branches	blau / blue <b>8622133</b>	blau / blue <b>8622131</b>	blau / blue <b>8622131</b>	blau / blue <b>8622131</b>
		Stiel Stem	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow
<b>Koagulations-Elektrode</b> Coagulating electrode 	Zylinder Cylinder 1.2 mm	Gabel Branches	blau / blue <b>8623022</b>	blau / blue <b>8623022</b>	blau / blue <b>8623022</b>	blau / blue <b>8623022</b>
		Stiel Stem	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow
<b>Haken-Elektrode</b> Hook electrode 	Haken Hook	Gabel Branches	blau / blue <b>862309</b>	blau / blue <b>862309</b>	blau / blue <b>862309</b>	blau / blue <b>862309</b>
		Stiel Stem	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow

**DS** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation



**Protective Sterilization Sleeve** for a maximum of 5 resection or vaporisation electrodes or urethrotome knives, outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

**Sterilisations-Schutzhülse** zur Aufnahme von max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden oder Urethrotommesser, Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901




## Bipolare Electrodes

for multiple use  
0°



## Bipolare Elektroden

zum Mehrfachgebrauch  
0°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>Ds</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>Ds</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode</b> <b>Cutting electrode</b> 	Schlinge Loop	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	-
			-	<b>8609031</b>	<b>8609031</b>	-
	0.3 mm	Stiel Stem	-	gelb / yellow	gelb / yellow	-

**Ds** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation



**Protective Sterilization Sleeve** for a maximum of  
5 resection or vaporisation electrodes  
or urethrotome knives,  
outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

**Sterilisations-Schutzhülse** zur Aufnahme von  
max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden  
oder Urethrotommesser,  
Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901









## Bipolar Electrodes

for single use, steril\*  
12°/30°



## Bipolare Elektroden

zum Einmalgebrauch, steril\*  
12°/30°

für Dauerspül-Schaff for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schafftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>DS</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>DS</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode,</b> (VE = 3 St.) <b>Cutting electrode,</b> (pack = 3 pcs.) 	Schlinge Loop 0.3 mm	Gabel Branches	blau / blue	blau / blue	blau / blue	grün / green
			<b>4622.1333</b>	<b>4622.1313</b>	<b>4622.1313</b>	<b>4622.1313</b>
	Schlinge Loop 0.25 mm	Gabel Branches	blau / blue	blau / blue	blau / blue	blau / blue
			<b>4622.2533</b>	<b>4622.2513</b>	<b>4622.2513</b>	<b>4624.2513</b>
	Schlinge Loop 0.3 mm	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
			-	<b>4622.1323</b>	<b>4622.1323</b>	<b>4622.1323</b>
<b>Schneide-Elektrode, oval</b> (VE = 3 St.) <b>Cutting electrode, oval</b> (pack = 3 pcs.) 	Schlinge Loop 0.3 mm	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
		Stiel Stem	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
<b>Koagulations-Elektrode</b> (VE = 3 St.) <b>Coagulating electrode,</b> (pack = 3 pcs.) 	Zylinder Cylinder 1.2 mm	Gabel Branches	blau / blue	blau / blue	blau / blue	-
			<b>4623.0243</b>	<b>4623.0223</b>	<b>4623.0223</b>	<b>4623.0223</b>
<b>BiVAP-Elektrode</b> (VE = 3 St.) <b>BiVAP electrode,</b> (pack = 3 pcs.) 	Torus Donut	Gabel Branches	blau / blue	blau / blue	blau / blue	blau / blue
			<b>46300223</b>	<b>46300243</b>	<b>46300243</b>	<b>46300243</b>
		Stiel Stem	blau / blue	blau / blue	blau / blue	blau / blue

**DS** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation

\* single sterile packed

\* einzeln steril verpackt







## Bipolar Electrodes

for single use, steril\*  
0°



## Bipolare Elektroden

zum Einmalgebrauch, steril\*  
0°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>DS</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>DS</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode,</b> (VE = 3 St.) <b>Cutting electrode,</b> (pack = 3 pcs.) 	Schlinge Loop 0.3 mm	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	grün / green
			-	<b>4609.0313</b>	<b>4609.0313</b>	<b>4611.0313</b>
	Schlinge Loop 0.25 mm	Stiel Stem	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
		Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	-
			-	<b>4609.2513</b>	<b>4609.2513</b>	-
		Stiel Stem	-	blau / blue	blau / blue	-
<b>Schneide-Elektrode, oval</b> (VE = 3 St.) <b>Cutting electrode, oval</b> (pack = 3 pcs.) 	Schlinge Loop 0.3 mm	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
			-	<b>4609.0323</b>	<b>4609.0323</b>	<b>4609.0323</b>
	Stiel Stem	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue	
<b>Koagulations-Elektrode</b> (VE = 3 St.) <b>Coagulating electrode,</b> (pack = 3 pcs.) 	Zylinder Cylinder 1.2 mm	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
			-	<b>4610.0223</b>	<b>4610.0223</b>	<b>4610.0223</b>
	Stiel Stem	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue	
<b>BiVAP-Elektrode</b> (VE = 3 St.) <b>BiVAP electrode,</b> (pack = 3 pcs.) 	Torus Donut	Gabel Branches	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue
			-	<b>46310243</b>	<b>46310243</b>	<b>46310243</b>
	Stiel Stem	-	blau / blue	blau / blue	blau / blue	

**DS** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation

\* single sterile packed

\* einzeln steril verpackt



## Monopolar Electrodes

for multiple use

12°/30°



## Monopolare Elektroden

zum Mehrfachgebrauch

12°/30°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>DS</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>DS</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode</b> <i>Cutting electrode</i> 	Schlinge Loop 0.35 mm	Gabel Branches	grün / green	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			<b>86782235</b>	<b>86782435</b>	<b>86782435</b>	<b>86782635</b>
	Schlinge Loop 0.8 mm	Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
		Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	-
				<b>86782480</b>	<b>86782480</b>	-
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	-
<b>Koagulations-Elektrode</b> <i>Coagulating electrode</i> 	Rolle Roller	Gabel Branches	grün / green	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			<b>86782201</b>	<b>86782201</b>	<b>86782201</b>	<b>86782601</b>
		Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>Koagulations-Elektrode</b> <i>Coagulating electrode</i> 	Kugel Sphere	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	-
			<b>86782202</b>	<b>86782202</b>	<b>86782202</b>	-
		Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	-
<b>Koagulations-Elektrode</b> <i>Coagulating electrode</i> 	Knopf Button	Gabel Branches	grün / green	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			<b>86782203</b>	<b>86782203</b>	<b>86782203</b>	<b>86782603</b>
		Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>Messer-Elektrode</b> <i>Knife electrode</i> 	Messer Knife	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	schwarz / black
			<b>86782204</b>	<b>86782204</b>	<b>86782204</b>	<b>86782604</b>
		Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>Haken-Elektrode</b> <i>Hook electrode</i> 	Haken Hook	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	schwarz / black
			<b>86782205</b>	<b>86782205</b>	<b>86782205</b>	<b>86782605</b>
		Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray

**DS** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation



**Protective Sterilization Sleeve** for a maximum of 5 resection or vaporisation electrodes or urethrotome knives, outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

**Sterilisations-Schutzhülse** zur Aufnahme von max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden oder Urethrotommesser, Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901



## Monopolar Electrodes

for multiple use  
12°/30°



## Monopolare Elektroden

zum Mehrfachgebrauch  
12°/30°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>Ds</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>Ds</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>EVAP-Elektrode</b> <b>EVAP electrode</b> 	Tonne barrel- shaped	Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow
			-	<b>86782407</b>	<b>86782407</b>	<b>86782407</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>EVAP-Elektrode</b> <b>EVAP electrode</b> 	Pyramide Pyramid	Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow
			-	<b>86782408</b>	<b>86782408</b>	<b>86782408</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>EVAP-Elektrode</b> <b>EVAP electrode</b> 	WING  (Bügelprofil flach / loop profile flat )	Gabel Branches	grün / green	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			<b>86782206</b>	<b>86782406</b>	<b>86782406</b>	<b>86782606</b>
		Stiel Stem	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray

**Ds** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

**Protective Sterilization Sleeve** for a maximum of  
5 resection or vaporisation electrodes  
or urethrotome knives,  
outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

**Sterilisations-Schutzhülse** zur Aufnahme von  
max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden  
oder Urethrotommesser,  
Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901



## Monopolar Electrodes

for multiple use







0°



## Monopolare Elektroden

zum Mehrfachgebrauch

0°

für Dauerspül-Schaff for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schafftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>DS</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>DS</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode</b> <i>Cutting electrode</i> 	Schlinge Loop 0.35 mm	Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			-	<b>86792435</b>	<b>86792435</b>	<b>86792635</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>Koagulations-Elektrode</b> <i>Coagulating electrode</i> 	Rolle Roller	Gabel Branches	-	grün / green	grün / green	-
			-	<b>86792201</b>	<b>86792201</b>	-
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	-
<b>Koagulations-Elektrode</b> <i>Coagulating electrode</i> 	Kugel Sphere	Gabel Branches	-	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent
			-	<b>86792202</b>	<b>86792202</b>	<b>86792202</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>EVAP-Elektrode</b> <i>EVAP electrode</i> 	Tonne barrel-shaped	Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	gelb / yellow
			-	<b>86792407</b>	<b>86792407</b>	<b>86792407</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>Messer-Elektrode</b> <i>Knife electrode</i> 	Messer Knife	Gabel Branches	-	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent
			-	<b>86792204</b>	<b>86792204</b>	<b>86792204</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray
<b>Haken-Elektrode</b> <i>Hook electrode</i> 	Haken Hook	Gabel Branches	-	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent
			-	<b>86792205</b>	<b>86792205</b>	<b>86792205</b>
		Stiel Stem	-	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray	dunkelgrau / dark gray

**DS** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation



**Protective Sterilization Sleeve** for a maximum of 5 resection or vaporisation electrodes or urethrotome knives, outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

**Sterilisations-Schutzhülse** zur Aufnahme von max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden oder Urethrotommesser, Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901



## Monopolar Electrodes

for single use, steril\*  
12°/30°



## Monopolare Elektroden

zum Einmalgebrauch, steril\*  
12°/30°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>DS</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>DS</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode</b> (VE = 10 St.) <b>Cutting electrode</b> (pack = 10 pcs.) 	Schlinge Loop 0.35 mm	Gabel Branches	grün / green	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			<b>46782235</b>	<b>46782435</b>	<b>46782435</b>	<b>46782635</b>
	Schlinge Loop 0.25 mm	Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent
		Gabel Branches	grün / green	gelb / yellow	gelb / yellow	-
			<b>46782225</b>	<b>46782425</b>	<b>46782425</b>	-
		Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	-
<b>Schneide-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Cutting electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Schlinge Loop 0.8 mm	Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	-
			-	<b>46782480</b>	<b>46782480</b>	-
		Stiel Stem	-	transparent / transparent	transparent / transparent	-
<b>Koagulations-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Coagulating electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Rolle Roller	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	-
			<b>46782201</b>	<b>46782201</b>	<b>46782201</b>	-
	Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	-	
<b>Koagulations-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Coagulating electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Kugel Sphere	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	-
			<b>46782202</b>	<b>46782202</b>	<b>46782202</b>	-
	Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	-	
<b>Koagulations-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Coagulating electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Knopf Button	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	schwarz / black
			<b>46782203</b>	<b>46782203</b>	<b>46782203</b>	<b>46782603</b>
	Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	
<b>Messer-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Knife electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Messer Knife	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	schwarz / black
			<b>46782204</b>	<b>46782204</b>	<b>46782204</b>	<b>46782604</b>
	Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	
<b>Haken-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Hook electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Haken Hook	Gabel Branches	grün / green	grün / green	grün / green	schwarz / black
			<b>46782205</b>	<b>46782205</b>	<b>46782205</b>	<b>46782605</b>
	Stiel Stem	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent	

**DS** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation

\* single sterile packed

\* einzeln steril verpackt



## Monopolar Electrodes

for single use, steril\*  
0°



## Monopolare Elektroden

zum Einmalgebrauch, steril\*  
0°

für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath	Bügel Loop	Stiel Stem	Für Schaftgrößen in Charr. / for sheath sizes in Fr.			
			<b>Ds</b> 22/24	<b>iS</b> 24	<b>Ds</b> 24/26	<b>iS</b> 26
<b>Schneide-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Cutting electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Schlinge Loop 0.35 mm	Gabel Branches	-	gelb / yellow	gelb / yellow	schwarz / black
			-	<b>46792435</b>	<b>46792435</b>	<b>46792635</b>
		Stiel Stem	-	transparent / transparent	transparent / transparent	transparent / transparent
<b>Koagulations-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Coagulating electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Rolle Roller	Gabel Branches	-	grün / green	grün / green	-
			-	<b>46792201</b>	<b>46792201</b>	-
		Stiel Stem	-	transparent / transparent	transparent / transparent	-
<b>Messer-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Knife electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Messer Knife	Gabel Branches	-	transparent / transparent	transparent / transparent	-
			-	<b>46792204</b>	<b>46792204</b>	-
		Stiel Stem	-	transparent / transparent	transparent / transparent	-
<b>Haken-Elektrode</b> (VE = 5 St.) <b>Hook electrode</b> (pack = 5 pcs.) 	Haken Hook	Gabel Branches	-	transparent / transparent	transparent / transparent	-
			-	<b>46792205</b>	<b>46792205</b>	-
		Stiel Stem	-	transparent / transparent	transparent / transparent	-

**Ds** = Dauerspülung / Continuous irrigation

**iS** = intermittierende Spülung / intermittent irrigation

\* single sterile packed

\* einzeln steril verpackt

*E-line*



**Monopolar Electrodes**

for resectoscopes, 4 mm telescope,  
25°, long sheath

*E-line*

**Monopolare Elektroden**

für Resektoskope, Optik 4 mm,  
25°, Langschaft

für Schaft for sheath			24 Charr. / Fr.	
	Bügel Loop			
<b>Schneide-Elektrode</b> <i>Cutting electrode</i> 	0.3 mm	Gabel Branches	grün / green	<b>8439.03</b>
		Stiel Stem	rot / red	
<b>Koagulations-Elektrode</b> <i>Coagulating electrode</i> 		Gabel Branches	blau / blue	<b>8440.02</b>
		Stiel Stem	rot / red	

7



**AUTOGLAVE**  
134° C / 273° F

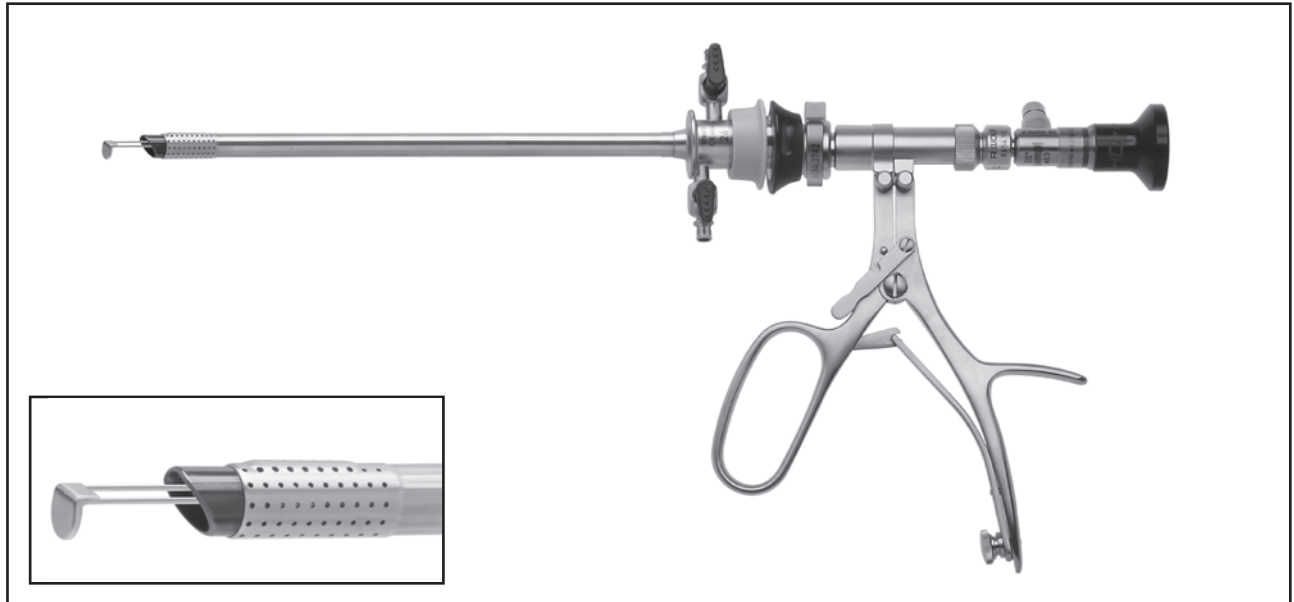
**Protective Sterilization Sleeve** for a maximum of  
5 resection or vaporisation electrodes  
or urethrotome knives,  
outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

**Sterilisations-Schutzhülse** zur Aufnahme von  
max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden  
oder Urethrotommesser,  
Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901



## Punch Lithotripsy

## Punch Lithotripsie



### Working element for punch lithotripsy

for sheaths for intermittent irrigation 24 to 28 Fr. and  
continuous-irrigation double sheaths from 26 Fr.,  
as well as telescopes 0° - 30° .....8654.90

also:

### **Curette** for sheaths with

22 and 24 Fr. ....8654.27  
26 and 28 Fr. ....8654.29

### Arbeitselement zur Punch-Lithotripsie

für Schäfte für intermittierende Spülung 24 bis 28 Charr. und  
Dauerspül-Doppelschäfte ab 26 Charr.,  
sowie Optiken 0° - 30° .....8654.90

hierzu:

### **Kürette** für Schäfte mit

22 und 24 Charr. ....8654.27  
26 und 28 Charr. ....8654.29

Used with a working element this curette is suitable for removing small  
calculi, stone fragments after lithotripsy and residual tissue.

### **Note:**


**A HF cable must not be connected!**

Mit der Kürette können in Verbindung mit einem Arbeits-Element kleine  
Steine sowie Steinfragmente (nach Lithotripsie) und Gewebereste  
(nach Laser-Enukleation) geborgen werden.

### **Achtung:**

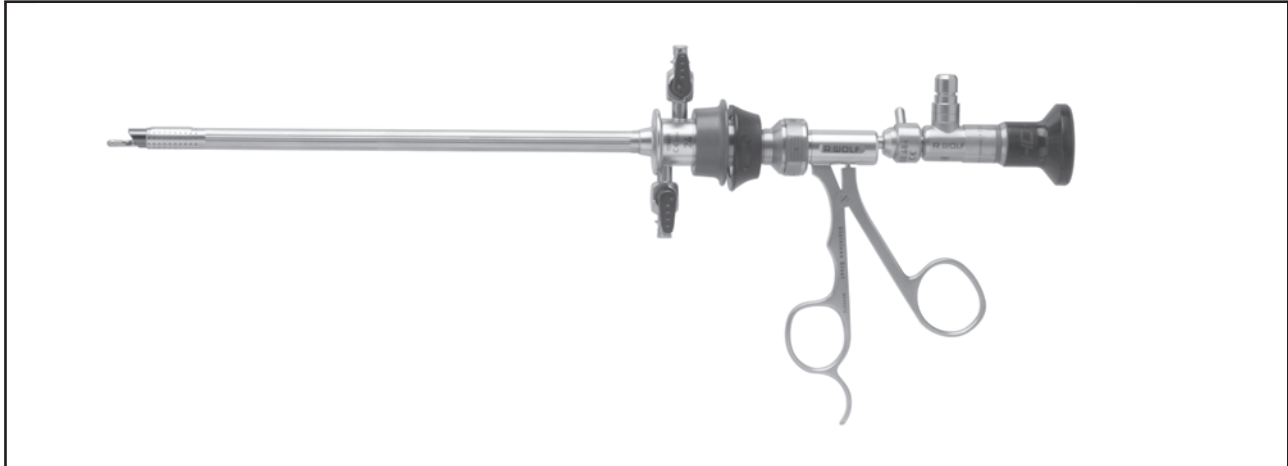
**Ein HF-Kabel darf dabei nicht angeschlossen sein!**







## Additional Instrument Combinations

with resectoscope sheaths 


## Erweiterungen

zu Resektoskop-Schäften 



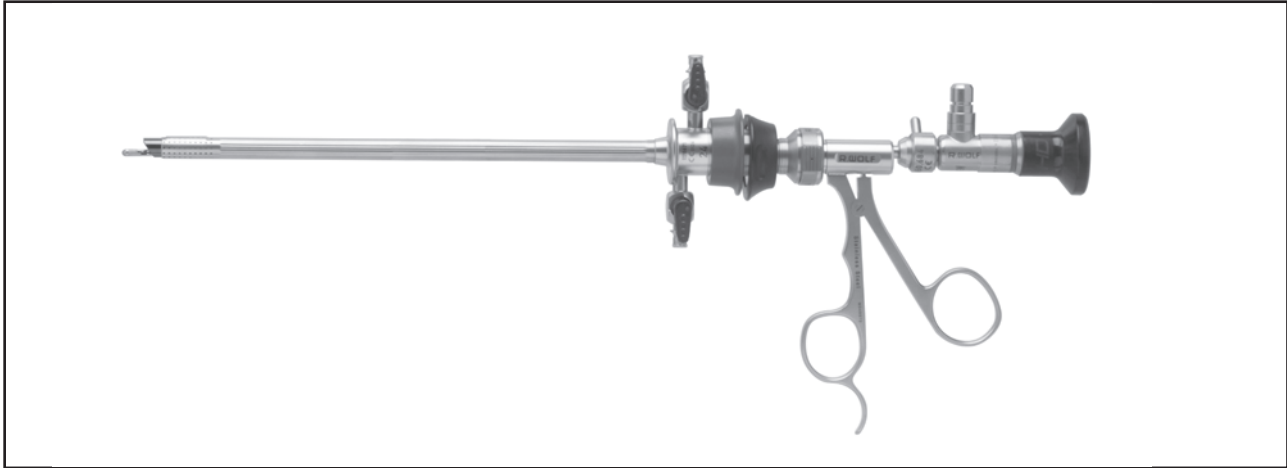
passend in Schäfte / for sheaths			Arbeitseinheiten vom Cysto-Urethroskop 8650 zur Anwendung in Resektoskop-Schäften <i>Instruments as for cysto-urethrosopes 8650 for use in resectoscope sheaths</i>	mit Optik <i>with telescope</i>
Intermittierende Spülung  <i>Intermittent irrigation</i>	Dauerspülung  <i>Continuous irrigation</i>	über via  		
Charr. / Fr.	Charr. / Fr.			
24 - 26	26	nur zur Diagnostik <i>only for diagnosis</i>	<b>Ansatz mit Einführungshahn</b> <i>Adapter with 1 instrument port</i> 	<b>8652.264</b> 0°, 12°, 30°, 70°
-	26	<b>Zwischenstück Spacer</b> 8652.704	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i> 	<b>8650.654</b> 0°, 12°, 30°
-	26	<b>Zwischenstück Spacer</b> 8652.704	<b>Steinzange</b> <i>Stone forceps</i> 	<b>8650.664</b> 0°, 12° (30°)
-	26	<b>Zwischenstück Spacer</b> 8652.704	<b>Probe-Exzisionszange</b> Maulteil löffelförmig, retrograd <i>Biopsy forceps, with spoon-shaped jaws, retrograde</i> 	<b>8650.774</b> 0°, 12° (30°)
-	26	<b>Zwischenstück Spacer</b> 8652.704	<b>Probe-Exzisionszange, Modell "Marburg"</b> <i>Biopsy forceps, "Marburg"</i> 	<b>8650.614</b> 0°, 12°








## Additional Instrument Combinations

with resectoscope sheaths 


## Erweiterungen

zu Resektoskop-Schäften 



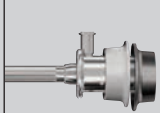


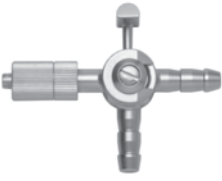




passend in Schäfte / for sheaths			Arbeitseinheiten vom Cysto-Urethroskop 8650 zur Anwendung in Resektoskop-Schäften <i>Instruments as for cysto-urethrosopes 8650 for use in resectoscope sheaths</i>	mit Optik <i>with telescope</i>	
Intermittierende Spülung  <i>Intermittent irrigation</i>	Dauerspülung  <i>Continuous irrigation</i>	über via  			
Charr. / Fr.	Charr. / Fr.		Ausführung / Version	Type / Type	
24 - 26	26	Zwischenstück <b>Spacer</b> 8652.704	<b>Schere</b> Modell "Wuppertal" <b>Scissors</b> "Wuppertal"  	<b>8650.644</b>	0°, 12°
-	26	Zwischenstück <b>Spacer</b> 8652.704	<b>Koagulations-Probe-Exzisionszange</b> nach Tauber <b>Coagulating biopsy forceps</b> by Tauber  	<b>8650.624</b>	0°, 12°
-	26	ohne Zwischenstück <b>without spacer</b>	<b>Einsatz mit Albarran</b> , einläufig oder doppelläufig <b>Insert with Albarran deflector</b> , <i>with one or two instrument ports</i>  	<b>8650.204</b> oder / or <b>8650.214</b>	(0°, 12°) 30°, 70°
-	26	Zwischenstück <b>Spacer</b> 8652.704	<b>Probe-Exzisionszange</b> , löffelförmig, beidseitig öffnend <b>Biopsy forceps</b> , <i>spoon-shaped, both jaws opening</i>  	<b>8650.604</b>	0°, 12°
-	26	Zwischenstück <b>Spacer</b> 8652.704	<b>Fasszange</b> , beidseitig öffnend <b>Grasping forceps</b> , <i>both jaws opening</i>  	<b>8650.684</b>	0°, 12°

## Taps, Tube Connector

for resectoscope sheaths   
with 4 mm telescope



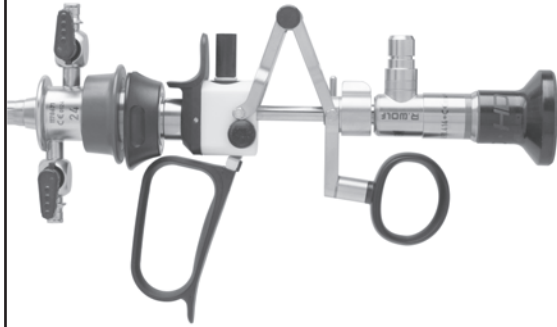

## Hähne, Schlauchverbinder

für Resektoskop-Schäfte   
mit 4 mm Optik

		für Schäfte / for sheaths		
				
		mit dreh- und austauschbarem Spülring <i>with swivelling and replaceable irrigation ring</i>	mit festem Luer-Hahn <i>with fixed Luer cock</i>	mit zentralem Zweiwegehahn <i>with central two-way stopcock</i>
		Ø	Durchlass 4 mm <i>capacity 4 mm</i>	Durchlass 3 mm <i>capacity 3 mm</i>
<b>Zweiwegehahn</b> <i>Two-way stopcock</i>		3 mm		<b>883.00</b>
		4 mm	<b>883.01</b>	
<b>Absperrhahn mit Luer-Lock-Anschluss</b> <i>Stopcock with Luer lock connector</i>		3 mm		<b>884.00</b>
		4 mm	<b>884.01</b>	
<b>Zweiwegehahn mit Luer-lock-Anschluss, für Spülflüssigkeitszulauf von links</b> <i>Two-way stopcock with Luer lock connector, irrigation inlet from left</i>		4 mm	<b>883.12</b>	
<b>Konischer Spülansatz für Katheter zum Ansetzen an Zweiwegehahn bzw. Absperrhahn</b> <i>Conical irrigation adaptor for catheters to connect a two-way stopcock or stopcock</i>		3 mm	<b>880.00</b>	
<b>Schlauchverbinder</b> <i>Tube connector</i>			<b>889.01</b>	<b>889.01</b>













*HF Connecting Cables*  
*for resection in saline*

Bipolar Anschlusskabel  
zur Resektion in Kochsalzlösung

Anschluss Instrument <i>Connector for instrument</i>	Anschluss Gerät <i>Connector for unit</i>	Länge <i>Length</i>	Typen <i>Types</i>
	 ERBE	3 m	<b>8108.232</b>
		5 m	<b>8108.252</b>
	 Martin	3 m	<b>8108.231</b>
		5 m	<b>8108.251</b>

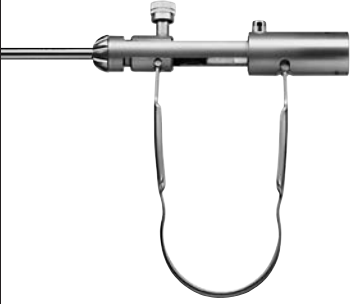









HF Monopolar Connecting Cables

HF-Monopolar Anschlusskabel

Anschluss Instrument <i>Connector for instrument</i>	Anschluss Gerät <i>Connector for unit</i>	Länge <i>Length</i>	Typen <i>Types</i>	
<p><b>WOLF - Resektoskope</b> <i>WOLF resectoscopes</i></p> 		3 m	<b>815.032</b>	
	ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	5 m	<b>815.052</b>	
		3 m	<b>815.132</b>	
	ERBE (T-Serie) <i>ERBE (T series)</i>	5 m	<b>815.152</b>	
		3 m	<b>815.031</b>	
	Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	5 m	<b>815.051</b>	
		3 m	<b>815.033</b>	
	Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	5 m	<b>815.053</b>	
		3 m	<b>815.034</b>	
	BOWA (Int. / EU) Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	5 m	<b>815.054</b>	
	<p><b>WOLF - Instrumente</b> <i>WOLF instruments</i></p> 		3 m	<b>8106.032</b>
		ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	5 m	<b>8106.052</b>
		3 m	<b>8106.132</b>	
ERBE (T-Serie) <i>ERBE (T series)</i>		5 m	<b>8106.152</b>	
		3 m	<b>8106.031</b>	
Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap		5 m	<b>8106.051</b>	
		3 m	<b>8106.033</b>	
Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)		5 m	<b>8106.053</b>	
		3 m	<b>8106.034</b>	
BOWA (Int. / EU) Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>		5 m	<b>8106.054</b>	

## HF Bipolar Connecting Cables

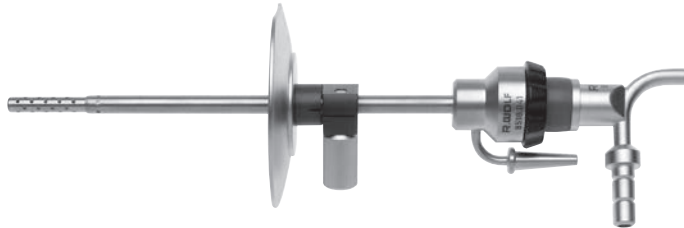
## HF-Bipolar Anschlusskabel










Anschluss Instrument <i>Connector for instrument</i>	Anschluss Gerät <i>Connector for unit</i>	Länge <i>Length</i>	Typen <i>Types</i>	
<b>WOLF Bipolar-Zangen</b> <b>WOLF bipolar forceps</b> 	 ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)	3 m	<b>8108.032</b>	
		5 m	<b>8108.052</b>	
	 Martin (Int.) / 2 pin Valleylab / BOWA (Int.)	3 m	<b>8108.033</b>	
		5 m	<b>8108.053</b>	
	 WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	3 m	<b>8108.031</b>	
		5 m	<b>8108.051</b>	
	 EMC Dolley	3 m	<b>8108035</b>	
		5 m	<b>8108055</b>	
	<b>Bipolar-Pinzetten Anschluss</b> <b>Bipolar tweezers</b> 	 ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)	3 m	<b>8108.132</b>
			5 m	<b>8108.152</b>
 Martin (Int.) / 2 pin Valleylab / BOWA (Int.)		3 m	<b>8108.133</b>	
		5 m	<b>8108.153</b>	
 WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap		3 m	<b>8108.131</b>	
		5 m	<b>8108.151</b>	
 EMC Dolley		3 m	<b>8108135</b>	
		5 m	<b>8108155</b>	

## Suprapubic Aspiration Set with automatic Seal

## Suprapubisches Aspirations- besteck mit automatischer Dichtung

Automatische Dichtung verhindert Wasseraustritt bei Entnahme des Trokars  
*Automatic seal prevents water escaping on removing the trocar*



	Typen Types	Sets Sets
<b>Trokarhülse 16 Charr.</b> , mit Druckmesskanal <i>Trocar sleeve 16 Fr.</i> , with pressure measuring channel	 8518.041	85180411
<b>Stabilisierungsscheibe</b> , verstellbar <i>Stabilisation disc</i> , adjustable	 8518.04	
<b>Überlaufkanüle</b> zur Druckstabilisierung nach Schmeller <i>Overflow cannula</i> for pressure stabilisation by Schmeller	 8518.07	
<b>Trokar</b> mit Dreikantspitze <i>Trocar</i> with pyramid tip	 8518.11	
alternativ zu / alternatively to 8518.07: <b>Aspirationskanüle</b> <i>Aspiration cannula</i>	 8518.02	
<b>Führungshülse</b> , Modell "Freiburg", seitlich geöffnet, zum Einlegen eines supra- pubischen Ballonkatheters nach der TUR (nur in Verbindung mit 8518.93) <i>Guide sleeve</i> , model "Freiburg", with lateral opening for inserting a suprapubic balloon catheter after TUR (in combination with 8518.93 only)	 8518.031	85180311
<b>Stabilisierungsscheibe</b> , seitlich geöffnet <i>Stabilisation disc</i> , with lateral opening	 8518.93	
<b>Dichtmembrane</b> für Trokarhülse 8518.041, gelb, 10 Stück <i>Membrane valve</i> for trocar sleeve 8518.041, yellow, pack of 10	 89.103	
<b>Dichtungskappe</b> für Trokarhülse 8518.041, blau, 10 Stück <i>Sealing cap</i> for trocar sleeve 8518.041, blue, pack of 10	 89.02	

*During TURP with sheaths without continuous irrigation the view can be impaired and pressure fluctuations can occur. The special suprapubic aspiration set from R. Wolf allows continuous outflow of liquid from the bladder during resection. The access to the bladder created with the standard set can be used postoperatively for a suprapubic bladder catheter.*

Bei der TURP, mit Schäften ohne Dauerspülung, können Sichtbeeinträchtigungen sowie Druckschwankungen auftreten. Das spezielle suprapubische Aspirationsbesteck von R. Wolf ermöglicht die kontinuierliche Ableitung der Blasenflüssigkeit während der Resektion. Der mit dem Standard-Set geschaffene Blasenzugang lässt sich postoperativ als Kanal zum Legen eines suprapubischen Blasen-Katheters verwenden.



## Roller Suction Pump 2207

## Rollensaugpumpe 2207



For continuous aspiration of irrigation fluid and resected tissue.

Zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilen.

- With speed control for pressure setting between 0.1 and 0.6 bar
- Secretion trap for collecting irrigation solution and smaller particles

- Mit Geschwindigkeitsregelung zur Vakuum-Einstellung zwischen 0,1 und 0,6 bar
- Sekretaufangflasche zum Sammeln von Spülflüssigkeit und kleineren Partikeln

### Roller suction pump 2207 set

consisting of: Roller suction pump, power cable (2440.03), secretion collection bottle (2012.901), bottle holder for collection bottle (2232.841), swivel locking mechanism with connectors (2207.976), flow sensor (2207.966), flow sensor cable (2207.961), underpressure measuring tube (8170.411), hygiene filter, sterile (pack = 50 pcs.) (4171.112), pump tube cpl. (8170.121), cable to ultrasound lithotripter 2271 (2207.991), spare pump tube (pack = 5 pcs.) (64226.014), replacement O-Ring (pack = 8 pcs.) (64268.026).....2207.0011

Other voltages on request.

### Rollensaugpumpe 2207-Set

bestehend aus: Rollensaugpumpe (2207.001), Netzkabel (2440.03), Sekretaufangflasche (2012.901), Flaschenhalter für Auffangflasche (2232.841), Drehverschluss mit Anschlüssen (2207.976), Durchflussfühler (2207.966), Durchflussfühlerkabel (2207.961), Unterdruck-Messschlauch (8170.411), Hygienefilter, steril (VE = 50 St.) (4171.112), Pumpenschlauch kpl. (8170.121), Geräteverbindungskabel zu Ultraschall-Lithotripter 2271 (2207.991), Ersatzpumpenschlauch (VE = 5 St.) (64226.014) Ersatz-O-Ringe (VE = 8 St.) (64268.026) .....2207.0011

Weitere Spannungen auf Anfrage.

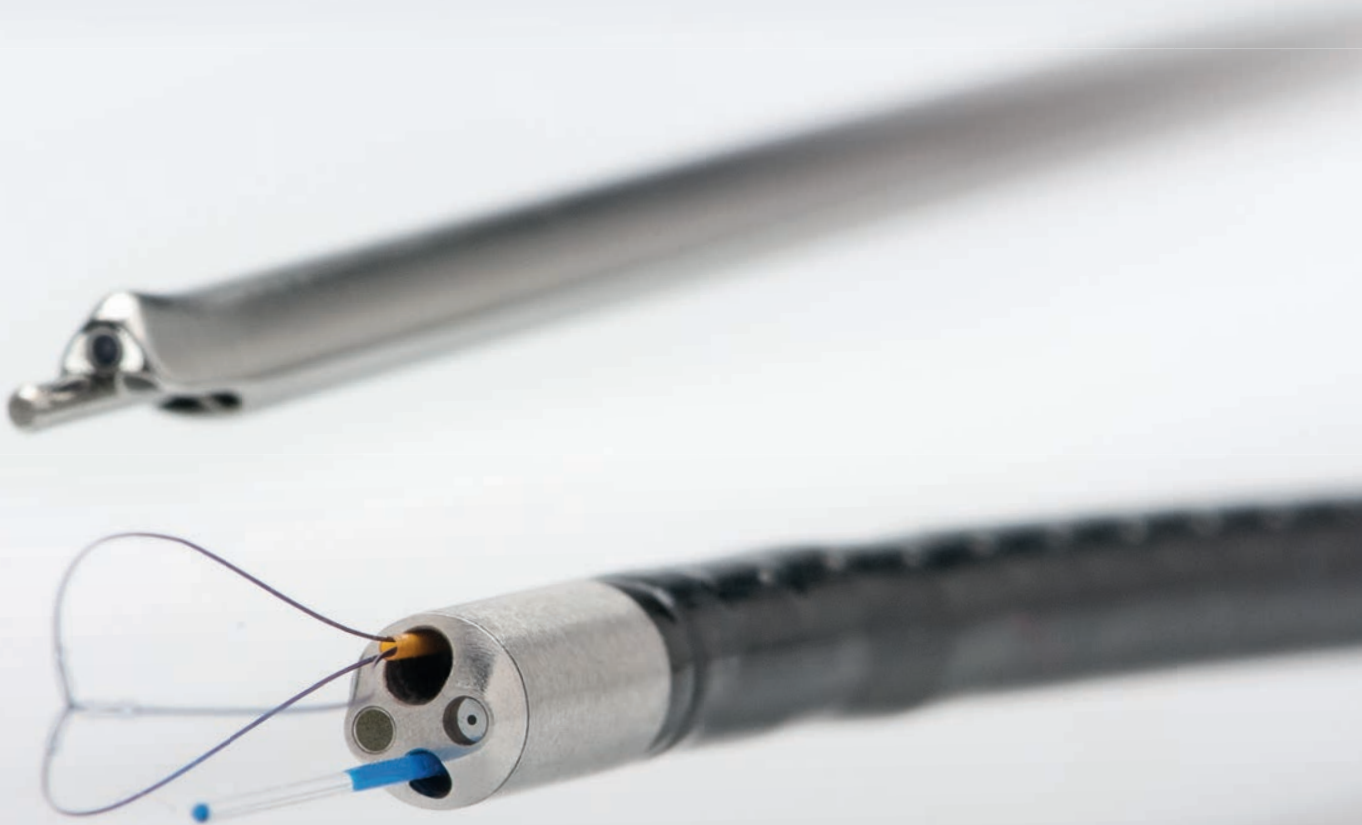
## Technical Data

### Roller Suction Pump 2207

## Technische Daten

### Rollensaugpumpe 2207

<b>2207</b>	
Spannung <i>Voltage</i>	100-230 V~ <i>100-230 V a.c.</i>
Frequenz <i>Frequency</i>	50 / 60 Hz
max. Leistungsaufnahme <i>Max. power input</i>	70 VA
max. Stromaufnahme <i>Max. current input</i>	0.7 A
Sicherung <i>Fuse</i>	T 2,0 L
Schutzklasse nach EN 60601-1 / IEC 601-1; (UL 2601-1 / CSA C22.2 No. 601.1 - für USA) <i>Protection rating conformity with EN 60601-1 / IEC 601-1; (UL 2601-1 / CSA C22.2 No. 601.1 - for USA)</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit nach <i>Electromagnetic compatibility complying with</i>	EN 60601-1-2 / IEC 601-1-2
Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG <i>Directive on medical products 93/42/EEC</i>	Klasse II a <i>Class II a</i>
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	Anwendungsteil Typ BF <i>Application section type BF</i>
Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeit <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20
Betriebsart <i>Operating mode</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Gewicht <i>Weight</i>	8.5 kg (18.7 lbs)
Abmessungen (Breite x Höhe x Länge) <i>Dimensions (width x height x length)</i>	320 x 105 x 405 mm
Platzbedarf mit Auffangglas (Breite x Höhe x Länge) <i>Space required with collecting glass (width x height x length)</i>	430 x 300 x 405 mm
Maximale Förderleistung <i>Maximum Capacity</i>	Saugen: 1,4 l / min <i>Aspiration: 1.4 l / min</i>
Unterdruckbereich <i>Negative pressure range</i>	-0,1 bis -0,6 bar <i>-0.1 to -0.6 bar</i>
max. Drehzahl <i>Max. rotational speed</i>	450 min <sup>-1</sup> <i>450 rpm</i>
Geräuscentwicklung <i>Noise generation</i>	max. 57 dB (A)



**Uretero-Renoskope**

***Uretero-Renoscopes***

## Uretero-Renoscopes

## Uretero-Renoskope

1	<i>Ultra thin Fiber Uretero-Rensocope by Bichler with oblique eyepiece, 4.5/6.5 Fr.</i>
2	<i>Fiber Uretero-Rensocope with direct view eyepiece, 6/7.5 Fr.</i>
3	<i>Fiber Uretero-Rensocope by Marberger with offset eyepiece, 6/7.5 Fr.</i>
4	<i>Fiber Uretero-Renoscope by Bichler with oblique eyepiece, 6/7.5 Fr.</i>
5	<i>Fiber Uretero-Renoscope with direct view eyepiece, 8/9.8 Fr.</i>
6	<i>Fiber Uretero-Renoscope by Marberger with offset eyepiece, 8/9.8 Fr.</i>
7	<i>Fiber Uretero-Renoscope by Bichler with oblique eyepiece, 8/9.8 Fr.</i>
8	<i>Fiber Uretero-Renoscope by Marberger with offset eyepiece, 8.5/11.5 Fr.</i>
9	<i>Continuous-Irrigation Uretero-Rensocope with direct view eyepiece, 6.5/8.5 Fr.</i>
10	<i>Continuous-Irrigation Uretero-Rensocope with oblique eyepiece, 6.5/8.5 Fr.</i>
11	<i>Rigid Accessory Instruments</i>
12	<i>COBRA vision</i>
13	<i>BOA vision</i>
14	<i>Flexible 2-Channel Continuous-Irrigation Laser-URS "The COBRA", 6/9.9 Fr.</i>
15	<i>Flexible Fiber-URS 270°, "The Viper", 6/8.8 Fr.</i>
16	<i>Forceps and Scissors, flexible Stone Extractor</i>
17	<i>URO-PUMP 2224</i>
18	<i>Electrodes, Ureter Dilators</i>

Ultradünnes Fiber-Uretero-Renoskop nach Bichler mit seitlichem Einblick, 4,5/6,5 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop mit geradem Einblick, 6/7,5 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick, 6/7,5 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop nach Bichler mit seitlichem Einblick, 6/7,5 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop mit geradem Einblick, 8/9,8 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick, 8/9,8 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop nach Bichler mit seitlichem Einblick, 8/9,8 Charr.
Fiber-Uretero-Renoskop nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick, 8,5/11,5 Charr.
Dauerspül-Uretero-Renoskop mit geradem Einblick, 6,5/8,5 Charr.
Dauerspül-Uretero-Renoskop mit seitlichem Einblick, 6,5/8,5 Charr.
Punch Lithotripsie
COBRA vision
BOA vision
Flexibles 2-Kanal Dauerspül-Laser-URS "The COBRA", 6/9,9 Charr.
Flexibles Fiber-URS 270°, "The Viper", 6/8,8 Charr.
Zangen und Scheren, flexibel Steinextraktor
URO-PUMP 2224
Elektroden, Ureter-Dilatatoren

*E-line*

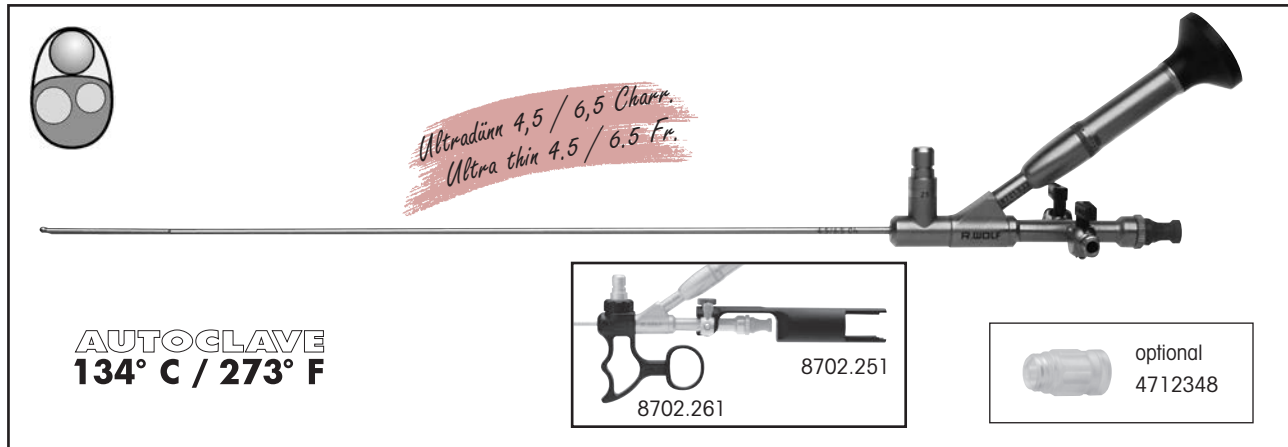
Ultra thin

Fiber Uretero-Renoscope by Bichler  
with oblique eyepiece

*E-line*

Ultradünnes

Fiber-Uretero-Renoskop nach Bichler  
mit seitlichem Einblick



1

- Stone therapy with laser fiber Ø 272 µm, lithoclast probe Ø 0.8 mm and electrohydraulic lithotripsy 2.4 Fr.
- Also possible for paediatric urology
- Particularly suitable for primary URS without prior placement of a double J catheter
- Rigid lithoclast probe Ø 0.8 mm can be used through the straight instrument channel
- Excellent view thanks to the latest image guide technology and optimum irrigation flow

- Steintherapie mit Laserfaser Ø 272 µm, Lithoclast-Sonde Ø 0,8 mm und elektrohydraulischer Lithotripsie 2,4 Charr.
- Einsatz auch in der Kinderurologie
- Besonders geeignet zur Primär URS ohne vorherige Einlage eines Doppel-J Katheters
- Einsatz von starrer Lithoclast-Sonde Ø 0,8 mm im geraden Sondenkanal möglich
- Exzellente Sicht durch modernste Bildleitetchnologie und optimalen Spülstrom

Fiber-Uretero-Renoskop E-line mit ovalem Spül- und Sondenkanal, einschließlich automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>Fiber uretero-rensoskope E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamtlänge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
Fiber-Uretero-Renoskop E-line nach Bichler <i>Fiber uretero-rensoskope E-line</i> by Bichler	430 mm	570 mm	5°	4.5 / 6.5	3.15 x 3.15	1 x 3	<b>8701.534</b>

Accessories:

- Foreign body forceps**, flexible, 3 Fr.,  
with alligator jaws, WL 530 mm .....828.605
- Biopsy forceps**, flexible, 3 Fr., WL 530 mm .....829.603
- Handle** .....8702.261
- Guide** for Lithoclast handpiece .....8702.251
- For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:
- Universal sealing valve**, sterile (pack = 5 pcs.) .....4712348
- Membrane retainer**, standard .....15256.393
- Membrane retainer** with Luer .....15256.456
- Membrane seal** (pack of 10) .....89.101
- Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Fremdkörper-Fasszange**, flexibel, 3 Charr.,  
mit Hechtmaul, NL 530 mm .....828.605
- Probe-Exzisionszange**, flexibel, 3 Charr., NL 530 mm .....829.603
- Handgriff** .....8702.261
- Führungsteil** für Lithoclast-Handstück .....8702.251
- Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:
- Universal Dichtventil**, steril (VE = 5 St.) .....4712348
- Membranaufnahme**, Standard .....15256.393
- Membranaufnahme** mit Luer .....15256.456
- Membrandichtung** (VE = 10 Stück) .....89.101
- Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

## Instrument Care Systems

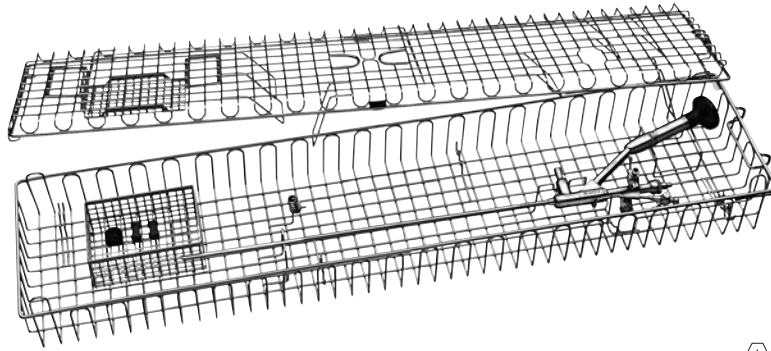
for fiber uretero-rensoscope by Bichler  
with lateral eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Fiber-Uretero-Renoskop nach Bichler  
mit seitlichem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

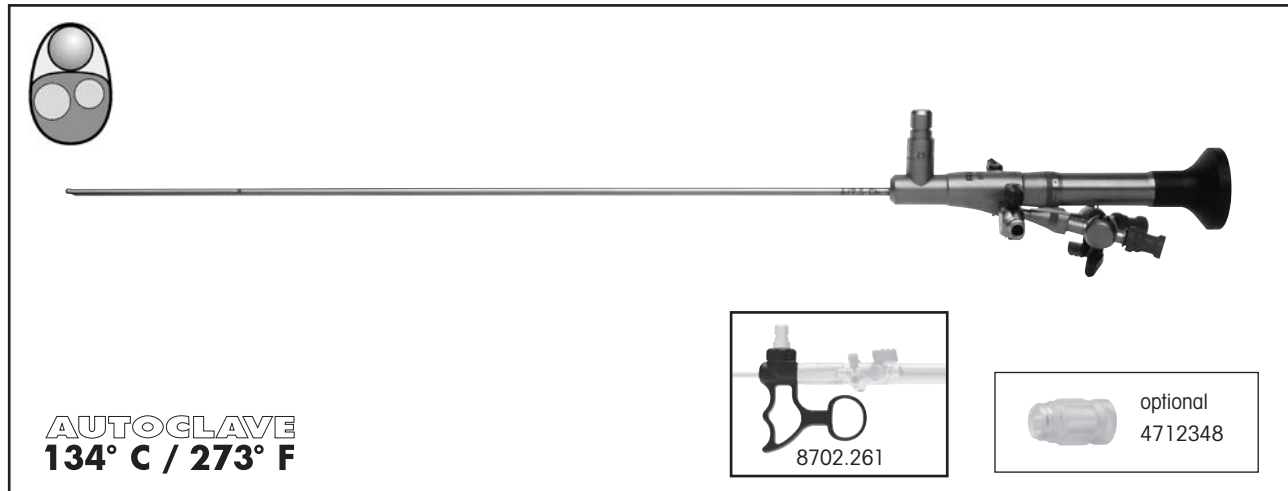
**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
with direct view eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
mit geradem Einblick



2

- Stone therapy with laser or electrohydraulic lithotripsy
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fiber or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilize and retrieve the concretment

- Steintherapie mit Laser oder elektrohydraulischer Lithotripsie
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrementes

Fiber Uretero-Renokope E-Line mit ovalem Spül- und Sondenkanal <i>Fiber uretero-rensocopes E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamt- länge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
<b>Fiber Uretero-Renoskop E-Line</b> <i>Fiber uretero-rensocope E-Line</i>	430 mm	560 mm	5°	6 / 7.5	4.2 x 4.6	1 x 4	<b>8702.514</b>

Accessories:

**Handle** .....8702.261  
For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:

**Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348

**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

**Handgriff** .....8702.261  
Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:

**Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810



## Instrument Care Systems

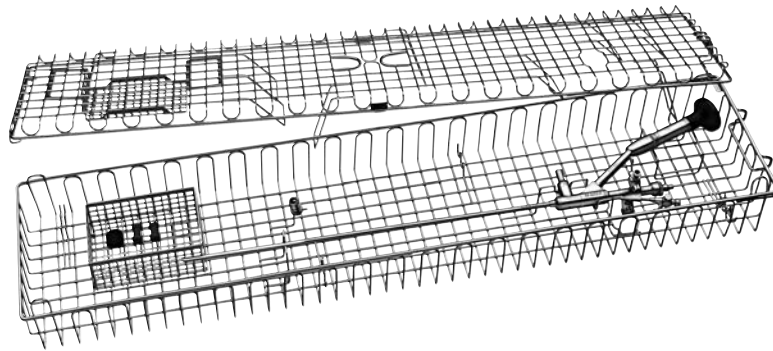
for fiber uretero-renoscopes  
with direct view eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Fiber-Uretero-Renoskope  
mit geradem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

2

### Reprocessing basket

including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Rinsing tube set

for instrument connection .....38 040.901

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Spül-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss.....38 040.901

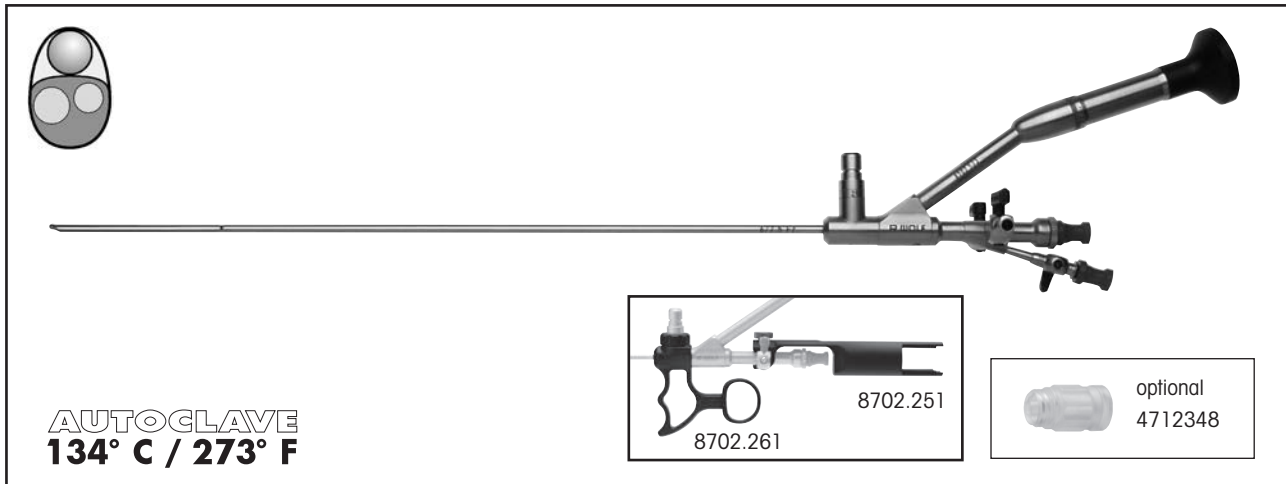
**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz**.....38 201.948



*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
by Marberger  
with offset eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
nach Marberger  
mit seitlich versetztem Einblick



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

- Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- Rigid accessory instruments can be used through the straight instrument channel
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilise and retrieve the concrement

- Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrements

Fiber-Uretero-Renoskop E-Line mit ovalem Spül- und Sondenkanal, einschließlich automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>Fiber uretero-rensocope E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamt- länge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
Fiber Uretero-Renoskop E-Line, nach Marberger <i>Fiber uretero-rensocope E-Line</i> by Marberger	430 mm	600 mm	5°	6 / 7.5	4.2 x 4.6	1 x 4 oder / or 2 x 2.4	<b>8702.524</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261  
**Guide** for Lithoclast handpiece .....8702.251  
 For inserting auxiliary instruments of 1 – 6 Fr.:  
**Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348  
**Membrane retainer, standard** .....15256.393  
**Membrane retainer with Luer** .....15256.456  
**Membrane seal (pack of 10)** .....89.101  
**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261  
**Führungsteil** für Lithoclast-Handstück .....8702.251  
 Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:  
**Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348  
**Membranaufnahme, Standard** .....15256.393  
**Membranaufnahme mit Luer** .....15256.456  
**Membrandichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101  
**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810

## Instrument Care Systems

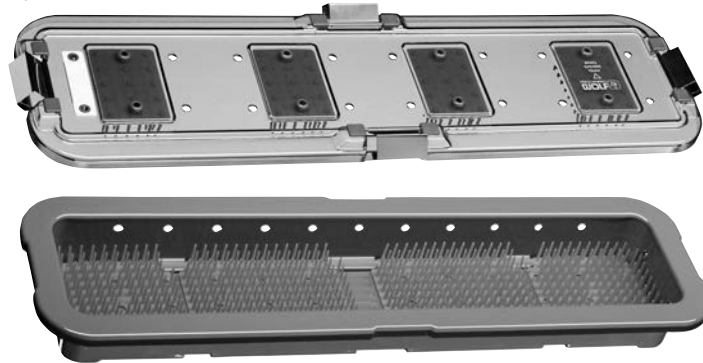
for compact operating fiber uretero-renoscopes  
by Marberger with lateral offset eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renoskope  
nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

**700 x 120 x 75 mm** .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

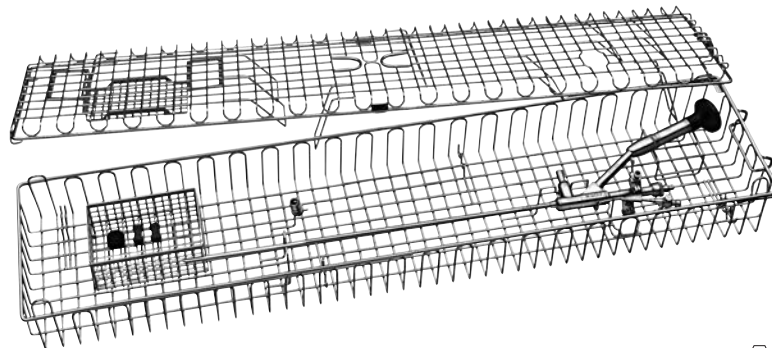
bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

**700 x 120 x 75 mm** .....38 201.783

3

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

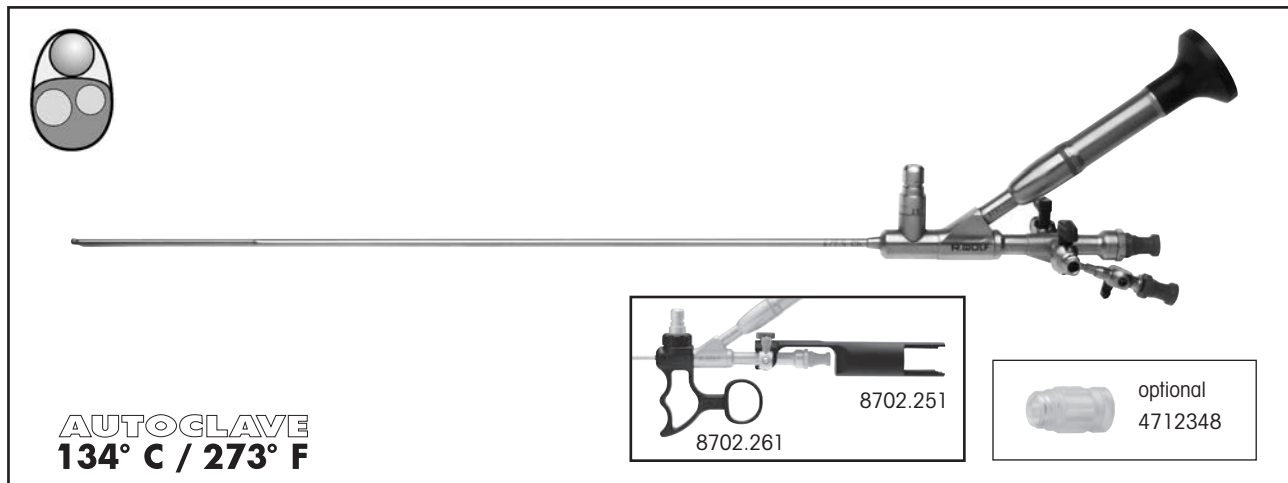
**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
by Bichler  
with oblique eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
nach Bichler  
mit seitlichem Einblick



4

- Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- Rigid accessory instruments can be used through the straight instrument channel
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fiber or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilise and retrieve the concrement

- Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrements

<b>Fiber-Uretero-Renoskop E-Line</b> mit ovalem Spül- und Sondenkanal, einschließlich automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>Fiber uretero-renoscope E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamtlänge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
<b>Fiber Uretero-Renoskop E-line</b> nach Bichler <i>Fiber uretero-renoscope E-line</i> by Bichler	430 mm	570 mm	5°	6 / 7.5	4.2 x 4.6	1 x 4 oder / or 2 x 2.4	<b>8702.534</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261
- Guide for Lithoclast handpiece** .....8702.251
- For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:
- Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348
- Membrane retainer, standard** .....15256.393
- Membrane retainer with Luer**.....15256.456
- Membrane seal (pack of 10)** .....89.101
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261
- Führungsteil für Lithoclast-Handstück** .....8702.251
- Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:
- Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348
- Membranaufnahme, Standard** .....15256.393
- Membranaufnahme mit Luer** .....15256.456
- Membrandichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810

## Instrument Care Systems

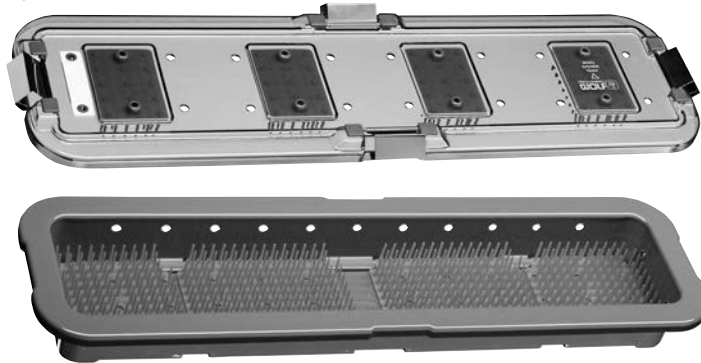
for fiber uretero-renoscopes  
by Bichler with lateral eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Fiber-Uretero-Renoskope  
nach Bichler mit seitlichem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

4

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

700 x 120 x 75 mm .....38 201.783

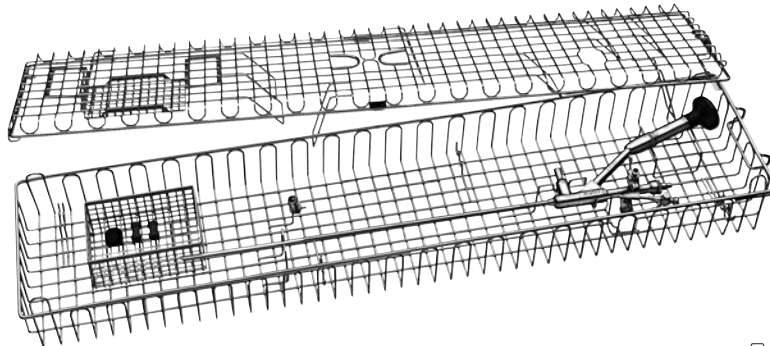
### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

700 x 120 x 75 mm .....38 201.783

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Coding plate, white .....38 010.976

Marker pen, black .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

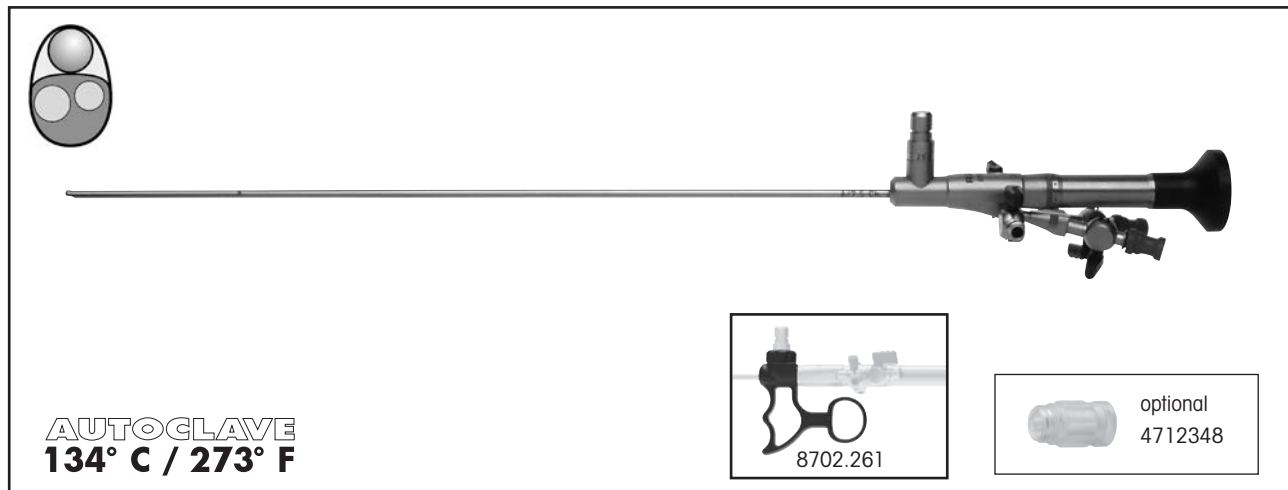
640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Codierschild, weiß .....38 010.976

Markierungsstift, schwarz .....38 201.948

*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
with direct view eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
mit geradem Einblick



**5**

- Stone therapy with laser or electrohydraulic lithotripsy
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fiber or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilize and retrieve the concretment

- Steintherapie mit Laser oder elektrohydraulischer Lithotripsie
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrements

Fiber Uretero-Renokope E-Line mit ovalem Spül- und Sondenkanal <i>Fiber uretero-rensocopes E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamt- länge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
<b>Fiber Uretero-Renoskop E-Line</b> <i>Fiber uretero-rensocope E-Line</i>	430 mm	560 mm	12°	8 / 9.8	5.2 x 6.2	1 x 5	<b>8703.514</b>

Accessories:  
**Handle** .....8702.261  
 For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:  
**Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348  
**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:  
**Handgriff** .....8702.261  
 Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:  
**Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348  
**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810

## Instrument Care Systems

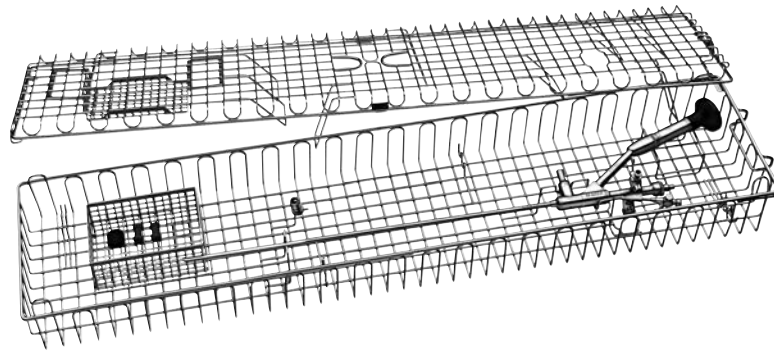
for fiber uretero-renoscopes  
with direct view eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Fiber-Uretero-Renoskope  
mit geradem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

5

### Reprocessing basket

including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Rinsing tube set

for instrument connection .....38 040.901

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Spül-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss.....38 040.901

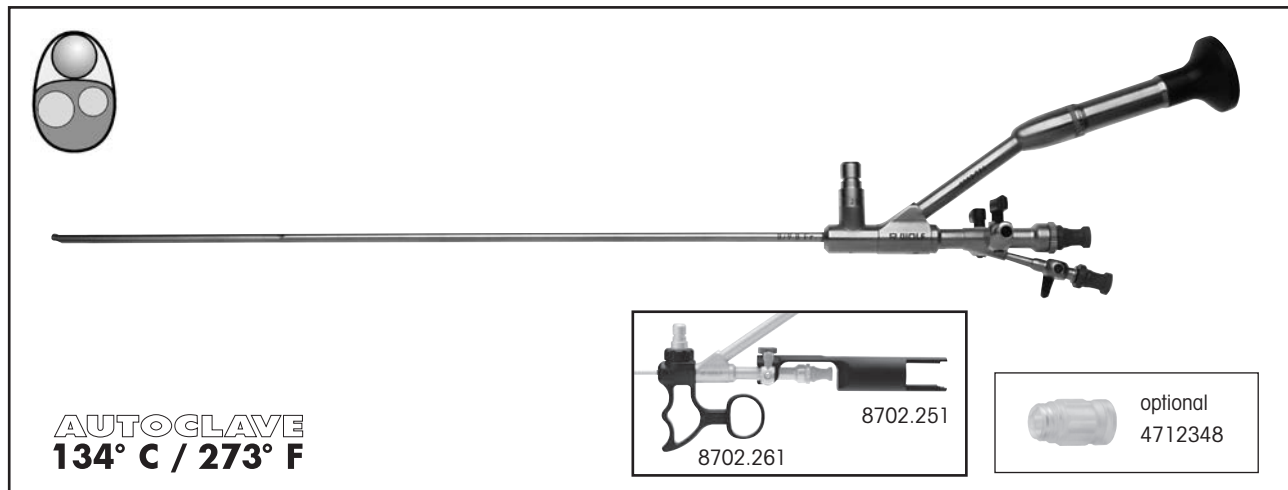
**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz**.....38 201.948



*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
by Marberger  
with offset eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
nach Marberger  
mit seitlich versetztem Einblick



- Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- Rigid accessory instruments can be used through the straight instrument channel
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilise and retrieve the concrement

- Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrements

6

<b>Fiber-Uretero-Renoskop E-line</b> mit ovalem Spül- und Sondenkanal, einschließlich automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>Fiber uretero-renoscope E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamtlänge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
<b>Fiber-Uretero-Renoskop E-line</b> nach Marberger <i>Fiber uretero-renoscope E-Line</i> by Marberger	430 mm	600 mm	12°	8 / 9.8	5.2 x 6.2	1 x 5 oder / or 2 x 3	<b>8703.524</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261  
**Guide for Lithoclast handpiece** .....8702.251  
**Guide for US transducer** .....8702.271  
 For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:  
**Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348  
**Membrane retainer, standard** .....15256.393  
**Membrane retainer with Luer** .....15256.456  
**Membrane seal (pack of 10)** .....89.101  
**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261  
**Führungsteil für Lithoclast-Handstück** .....8702.251  
**Führungsteil für US-Transducer** .....8702.271  
 Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:  
**Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348  
**Membranaufnahme, Standard** .....15256.393  
**Membranaufnahme mit Luer** .....15256.456  
**Membrandichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101  
**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810

## Instrument Care Systems

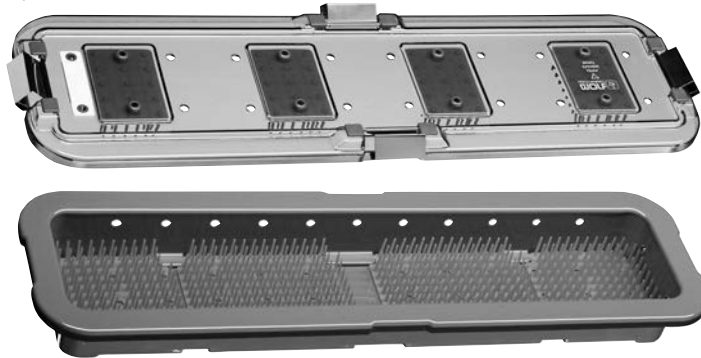
for compact operating fiber uretero-renoscopes  
by Marberger with offset eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renoskope  
nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

6

### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

700 x 120 x 75 mm .....38 201.783

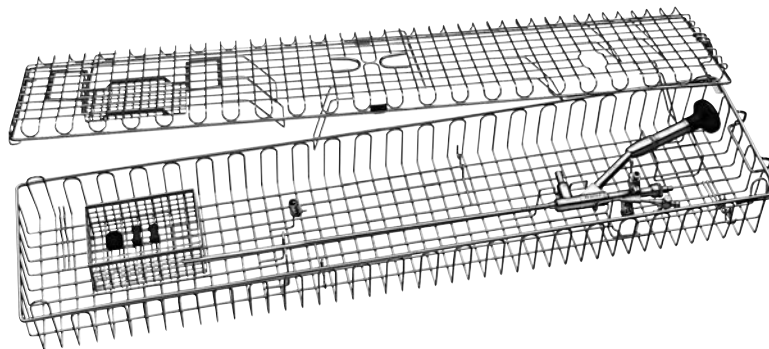
### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

700 x 120 x 75 mm .....38 201.783

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Coding plate, white .....38 010.976

Marker pen, black .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

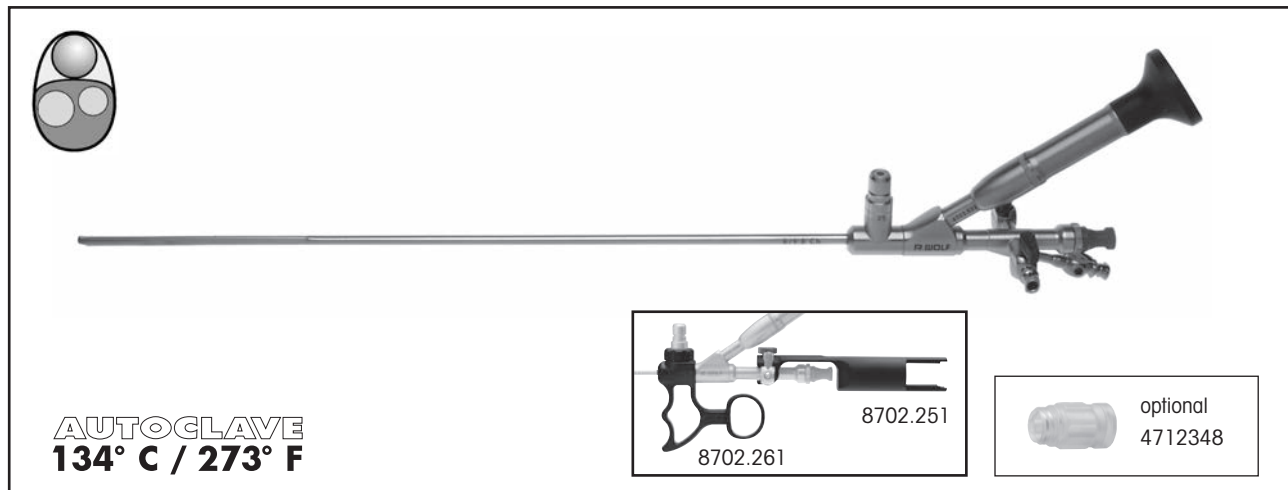
Codierschild, weiß .....38 010.976

Markierungsstift, schwarz .....38 201.948



*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
by Bichler  
with oblique eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
nach Bichler  
mit seitlichem Einblick



- Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- Rigid accessory instruments can be used through the straight instrument channel
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilise and retrieve the concretment

- Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrements

7

Fiber-Uretero-Renoskop E-line mit ovalem Spül- und Sondenkanal, einschließlich automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>Fiber uretero-rensoskope E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamtlänge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
Fiber-Uretero-Renoskop E-line nach Bichler <i>Fiber uretero-rensoskope E-line</i> by Bichler	430 mm	570 mm	12°	8 / 9.8	5.2 x 6.2	1 x 5 oder / or 2 x 3	<b>8703.534</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261
- Guide for Lithoclast handpiece** .....8702.251
- Guide for US transducer** .....8702.271
- For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:
- Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348
- Membrane retainer, standard** .....15256.393
- Membrane retainer with Luer**.....15256.456
- Membrane seal (pack of 10)** .....89.101
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**
- Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261
- Führungsteil für Lithoclast-Handstück** .....8702.251
- Führungsteil für US-Transducer** .....8702.271
- Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:
- Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348
- Membranaufnahme, Standard** .....15256.393
- Membranaufnahme mit Luer** .....15256.456
- Membrandichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**
- Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

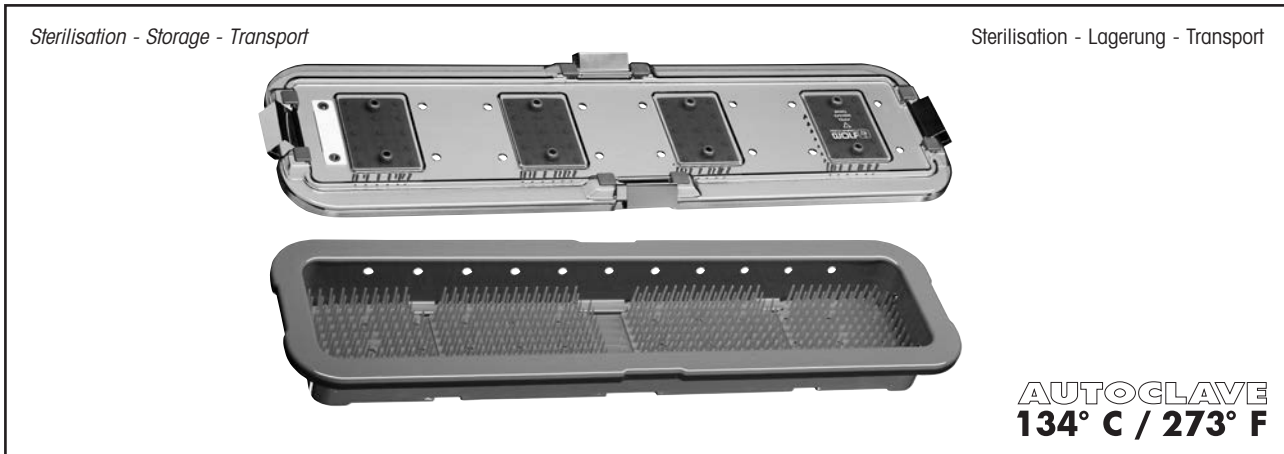
Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810

## Instrument Care Systems

for compact operating fiber uretero-renoscopes  
by Bichler with oblique eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renoskope  
nach Bichler mit seitlichem Einblick



### RIWO System Tray instrument container

consisting of: instrument container with peg mat inlay, lid with fixed peg mat, 2 coding plates (white) 1 for lid and 1 for base, 1 marker pen (black)

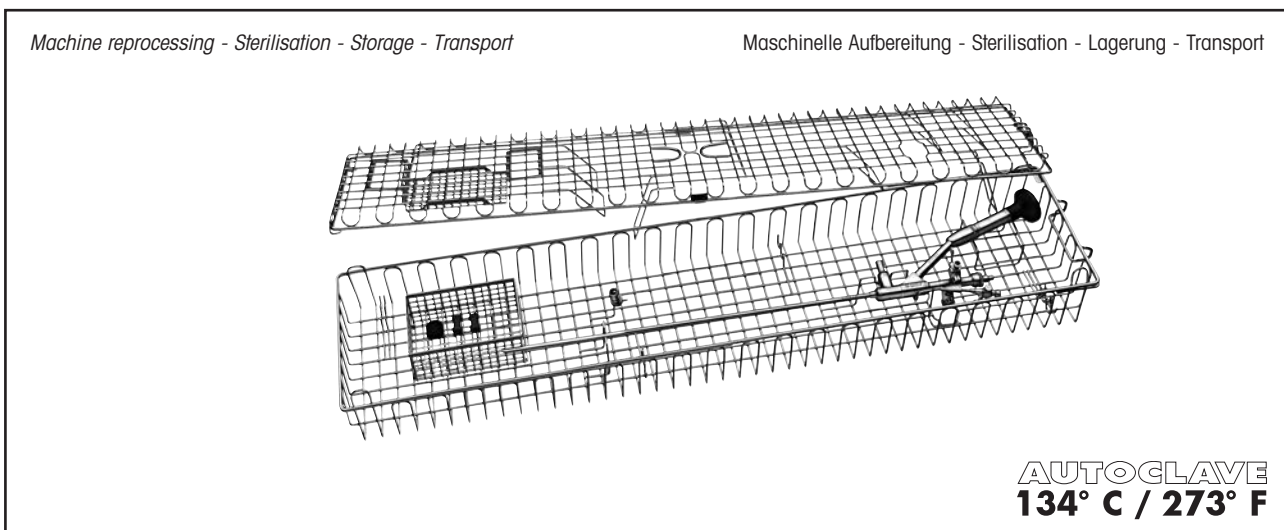
700 x 120 x 75 mm .....38 201.783

### RIWO-System-Tray Instrumentenbehälter

bestehend aus: Instrumenten-Behälter mit eingelegten Noppenmatten, Deckel mit fixierten Noppenmatten, je 1 Codierschild (weiß) für Behälter und Deckel, 1 Markierungsstift (schwarz)

700 x 120 x 75 mm .....38 201.783

7



### Reprocessing basket

including instrument holder,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Coding plate, white .....38 010.976

Marker pen, black .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

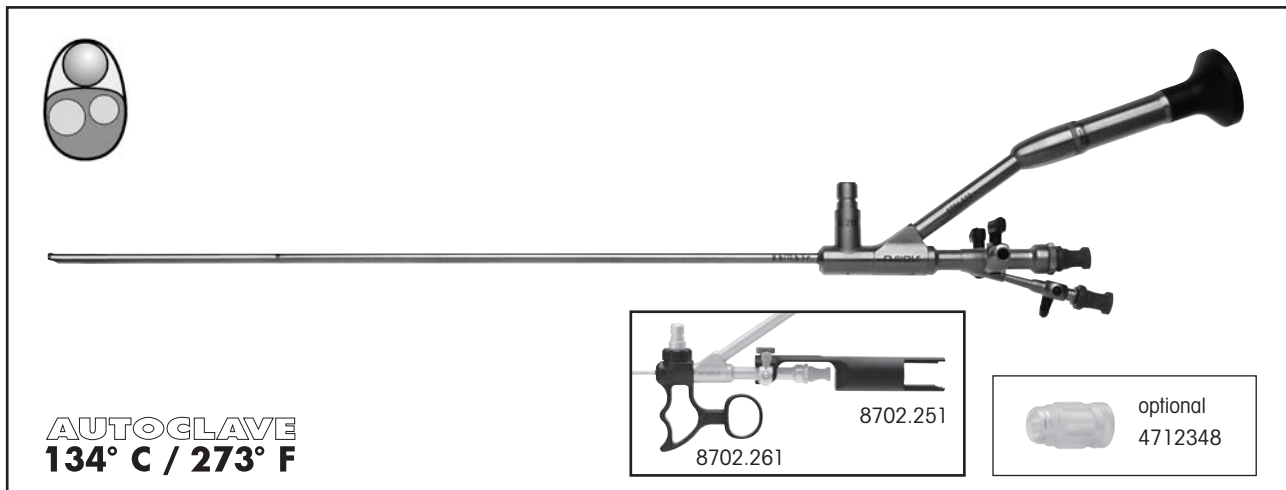
640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Codierschild, weiß .....38 010.976

Markierungsstift, schwarz .....38 201.948

*E-line*  
**Fiber Uretero-Renoscope**  
by Marberger  
with offset eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
nach Marberger  
mit seitlich versetztem Einblick



- Stone therapy with laser, ultrasound, electrohydraulic or ballistic lithotripsy
- Rigid accessory instruments can be used through the straight instrument channel
- Use of flexible accessory instruments or two different instruments such as laser fibre or electrohydraulic probe and stone baskets to stabilise and retrieve the concrement

- Steintherapie mit Laser, Ultraschall, elektrohydraulischer oder ballistischer Lithotripsie
- Einsatz von robusten, starren Hilfsinstrumenten im geraden Sondenkanal möglich
- Verwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten oder zwei verschiedenen Instrumenten wie z.B. Laser-Faser oder elektrohydraulische Sonde und Steinfangkörbchen zur Fixierung und Bergung des Konkrements

8

<b>Fiber-Uretero-Renoskop E-line</b> mit ovalem Spül- und Sondenkanal, einschließlich automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>Fiber uretero-rensoskope E-Line</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamtlänge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
<b>Fiber-Uretero-Renoskop E-line</b> nach Marberger <i>Fiber uretero-rensoskope E-Line</i> by Marberger	430 mm	600 mm	12°	8.5 / 11.5	6.2 x 8.2	1 x 6 oder / or 2 x 4	<b>8704.524</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261
- Guide for Lithoclast handpiece** .....8702.251
- Guide for US transducer** .....8702.271
- For inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.:
- Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348
- Membrane seal (pack of 10)** .....89.101
- Membrane retainer, standard** .....15256.393
- Membrane retainer with Luer** .....15256.456
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**
- Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261
- Führungsteil für Lithoclast-Handstück** .....8702.251
- Führungsteil für US-Transducer** .....8702.271
- Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:
- Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348
- Membrandichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101
- Membranaufnahme, Standard** .....15256.393
- Membranaufnahme mit Luer** .....15256.456
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**
- Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 809 - D 810

## Instrument Care Systems

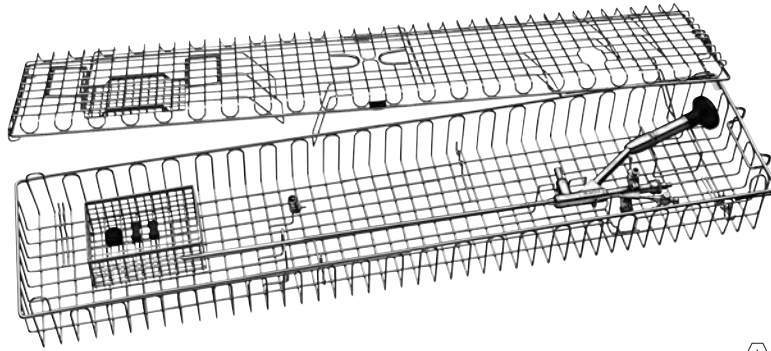
for compact operating fiber uretero-renaloscopes  
by Marberger with offset eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Kompakt-Operations-Fiber-Uretero-Renaskope  
nach Marberger mit seitlich versetztem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Coding plate, white .....38 010.976

Marker pen, black .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

Codierschild, weiß .....38 010.976

Markierungsstift, schwarz .....38 201.948

*E-line*

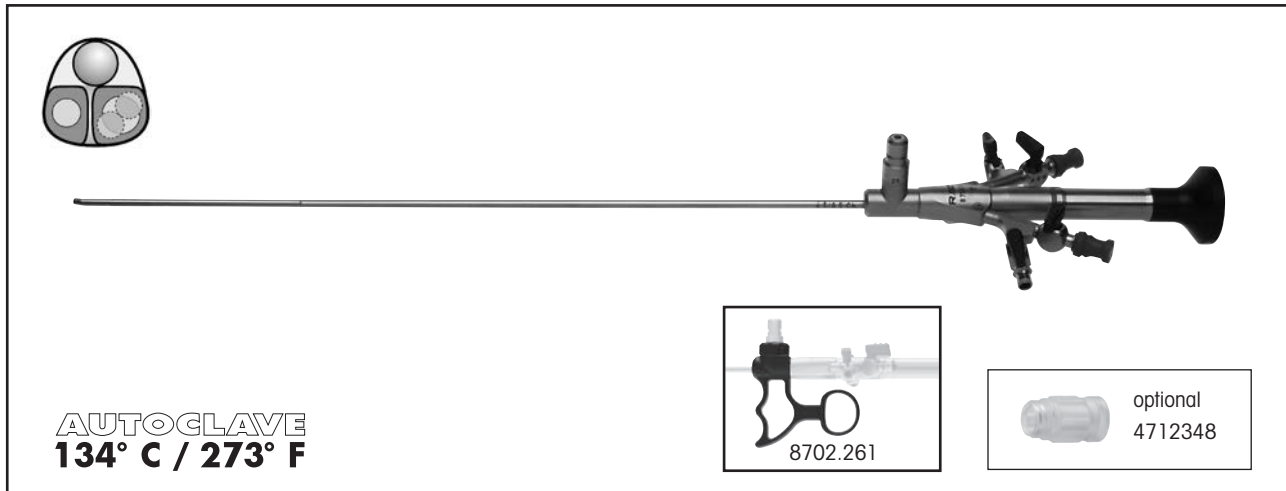
**Continuous-Irrigation Uretero-Renoscope**

with direct view eyepiece

*E-line*

**Dauerspül-Uretero-Renoskop**

mit geradem Einblick



- Optimum view
- Largest working channels – with smallest outer dimensions
- Simultaneous use of two accessory instruments
- No annoying "Flush-back" effect
- High-quality materials for maximum stability and long working life

- Optimale Sichtverhältnisse
- Größte Arbeitskanäle – bei kleinstem Außenmaß
- Gleichzeitiger Einsatz von zwei Hilfsinstrumenten
- Kein lästiger "Flush-back" Effekt
- Hochwertige Materialien für höchste Stabilität und Langlebigkeit

Dauerspül-Uretero-Renoskop mit Spül- und Sondenkanal <i>Continuous-irrigation uretero-renaloscope</i> with irrigation and instrument channel	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamt- länge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
Dauerspül-Uretero-Renoskop, gerader Einblick, mit 2-Kanal Dauerspül-System <i>Continuous-irrigation uretero-renaloscope,</i> direct view eyepiece, with 2-channel continuous-irrigation system	430	558 mm	5°	6.5 / 8.5	1 x 4.2 und / and 1 x 2.55	1 x 4 und / and 1 x 2.4	<b>8708.518</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261  
For inserting auxiliary instruments of 1 – 6 Fr.:
- Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261  
Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:
- Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

## Instrument Care Systems

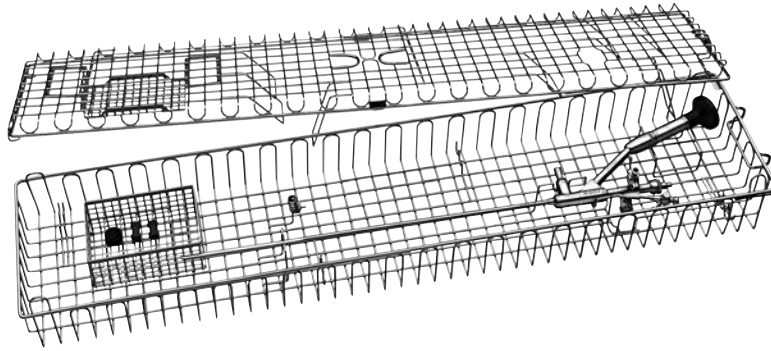
for continuous-irrigation compact operating fiber URS  
with direct view eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Dauerspül-Kompakt-Operations-Fiber-URS  
mit geradem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Rinsing tube set

for instrument connection .....38 041.901

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

### Spül-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss.....38 041.901

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz**.....38 201.948



*E-line*

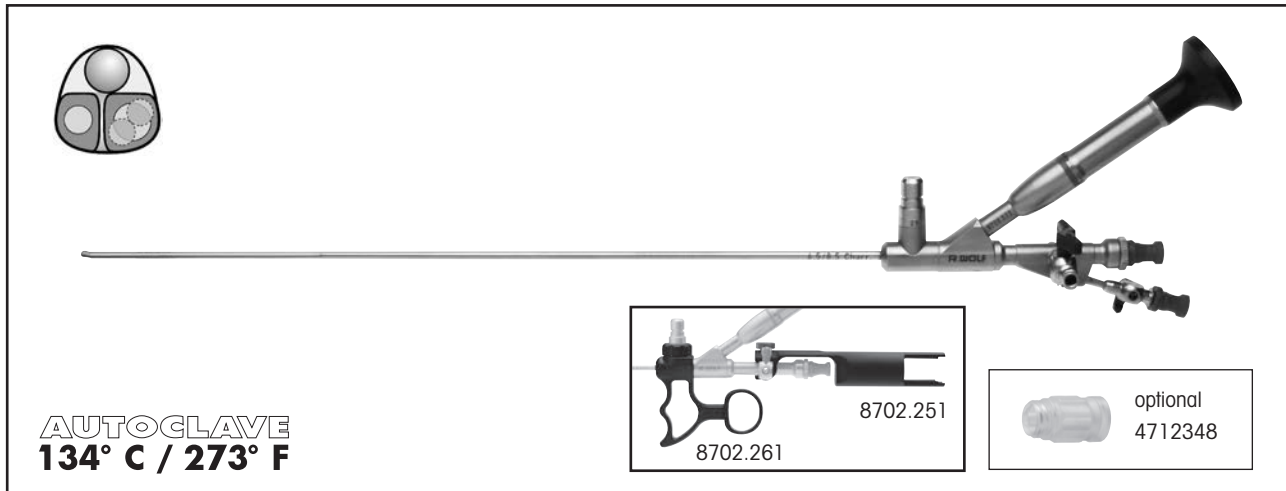
**Continuous-Irrigation Uretero-Renoscope**

with oblique eyepiece

*E-line*

**Dauerspül-Uretero-Renoskop**

mit seitlichem Einblick



- Optimum view
- Largest working channels – with smallest outer dimensions
- Simultaneous use of two accessory instruments
- No annoying "Flush-back" effect
- High-quality materials for maximum stability and long working life

- Optimale Sichtverhältnisse
- Größte Arbeitskanäle – bei kleinstem Außenmaß
- Gleichzeitiger Einsatz von zwei Hilfsinstrumenten
- Kein lästiger "Flush-back" Effekt
- Hochwertige Materialien für höchste Stabilität und Langlebigkeit

Dauerspül-Uretero-Renoskop mit Spül- und Sondenkanal <i>Continuous-irrigation uretero-renaloscope</i> with irrigation and instrument channel	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamt- länge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
Dauerspül-Uretero-Renoskop, seitlicher Einblick, mit 2-Kanal Dauerspül-System <i>Continuous-irrigation uretero-renaloscope, oblique eyepiece, with 2-channel continuous-irrigation system</i>	430	563 mm	5°	6.5 / 8.5	1 x 4.2 und / and 1 x 2.55	1 x 4 und / and 1 x 2.4	<b>8708.534</b>

Accessories:

- Handle** .....8702.261
- Guide for Lithoclast handpiece** .....8702.251
- For inserting auxiliary instruments of 1 – 6 Fr.:
- Universal sealing valve, sterile (pack of 5)** .....4712348
- Membrane retainer, standard** .....15256.393
- Membrane retainer with Luer**.....15256.456
- Membrane seal (pack of 10)** .....89.101
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**
- Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

Zubehör:

- Handgriff** .....8702.261
- Führungsteil für Lithoclast-Handstück** .....8702.251
- Zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.:
- Universal Dichtventil, steril (VE = 5 St.)** .....4712348
- Membranaufnahme, Standard** .....15256.393
- Membranaufnahme mit Luer** .....15256.456
- Membrandichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**
- Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

## Instrument Care Systems

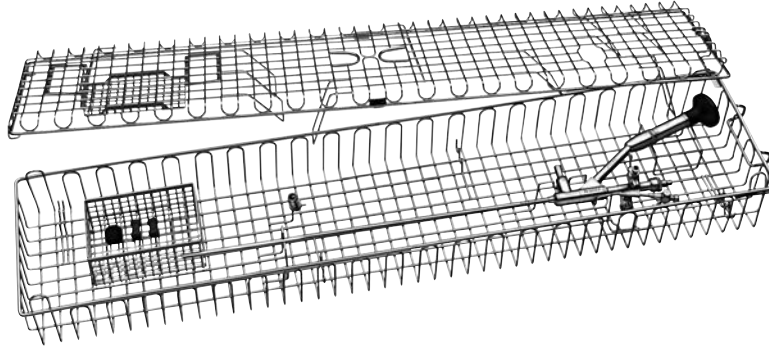
for continuous-irrigation compact operating fiber URS  
with oblique eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Dauerspül-Kompakt-Operations-Fiber-URS  
mit seitlichem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

### Rinsing tube set

for instrument connection .....38 041.901

Coding plate, white .....38 010.976

Marker pen, black .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

640 x 132 x 74 mm .....38 045.111

### Spül-Schlauchset

zum Instrumenten-Anschluss .....38 041.901

Codierschild, weiß .....38 010.976

Markierungsstift, schwarz .....38 201.948

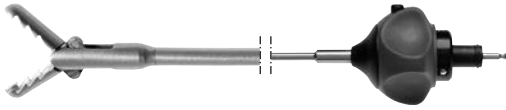









### Rigid accessory instruments

Micro Modular System **HySafe**  
360° rotatable, flushable, easy click

### Starre Hilfsinstrumente

Kleinmodulares System **HySafe**  
360° drehbar, durchspülbar, easy click

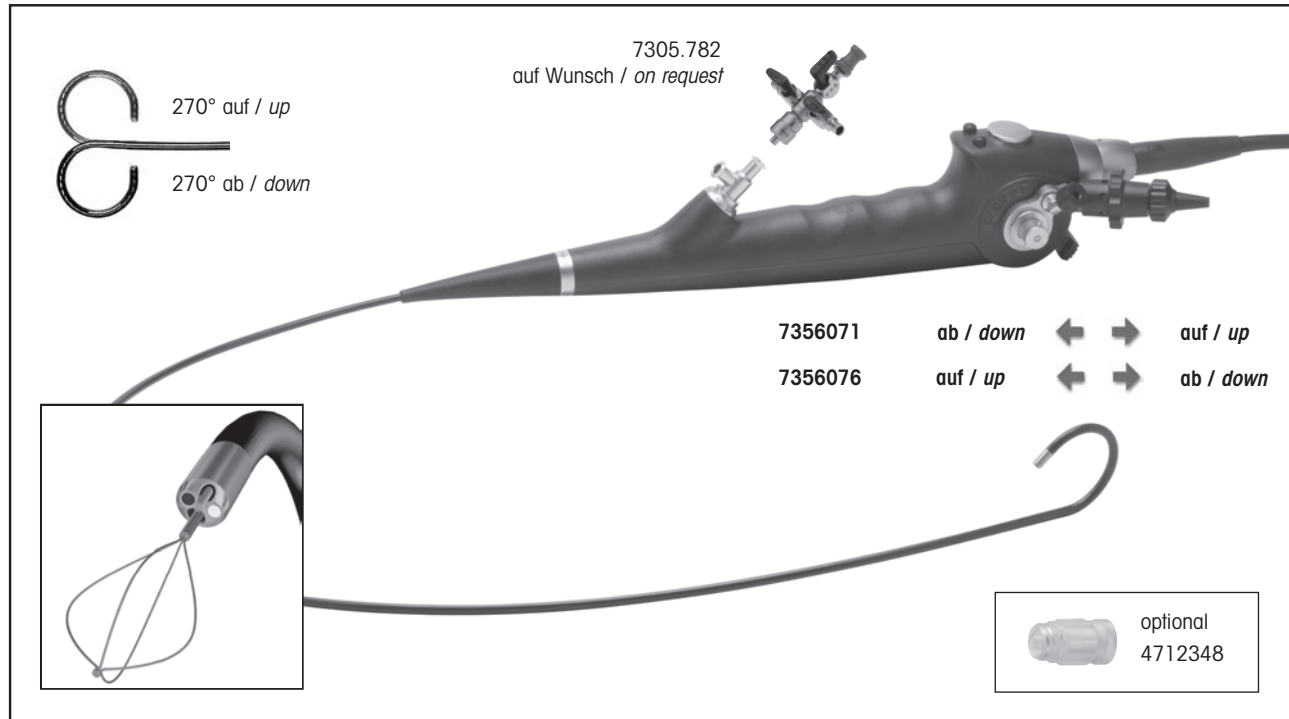
Maulteil / Insert with sheath					Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection		<b>Komplett-Instrument</b> • Maulteil • Griff <b>Complete instrument</b> • Insert with sheath • Handle  Typen / Types
	Einsatzempfehlung Recommended fields of application	Typen / Types	Charr. / Fr.	NL / WL			
<b>Probe-Exzisionszange</b> <b>Biopsy forceps</b> 	Uretero-Renoskopie Uretero- renoscopy	8952.6008	5	550	8083.001	8952.6002	
<b>Fasszange mit Mauszahn</b> <b>Grasping forceps with mouse jaws</b> 		8952.6118	4	550		8952.6112	
<b>Fasszange mit Hechtmal</b> <b>Grasping forceps with alligator jaws</b> 		8952.6218	5	550		8952.6212	
<b>Fasszange mit Hechtmal</b> <b>Grasping forceps with alligator jaws</b> 		8954.6808	5	550		8954.6802	
<b>Fasszange mit Hechtmal</b> <b>Grasping forceps with alligator jaws</b> 		8952.6508	5	550		8952.6502	
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <b>Foreign body grasping forceps</b> 	8952.6608	5	550	8952.6602			

**COBRA**  
VISION

Flexible 2-channel Sensor  
Ureterorenoscopes

**COBRA**  
VISION

Flexible 2-Kanal Sensor  
Uretero-Renokope



- The only flexible dual channel Sensor URS available in the marketplace
- Laser and irrigation channel 2.4 Fr.
- Laser channel for fibers up to 365 µm
- Large 3.6 Fr. working and irrigation channel for high irrigation
- LED technology for homogeneous illumination
- No separate light source and light cable necessary
- Laser shifter controls movement of the laser fiber
- Optimized channel position for precise positioning of the laser fiber and simple collection of stone concretions: laser channel at 9 o'clock, working channel at 6 o'clock

- Einziges flexibles 2-Kanal Sensor URS am Markt
- Laser- und Spülkanal 2,4 Charr.
- Laserkanal für Fasern bis zu 365 µm
- Großer 3,6 Charr. Arbeits- und Spülkanal für hohe Spülleistung
- LED-Technologie für homogene Ausleuchtung
- Keine separate Lichtquelle und Lichtleiter notwendig
- Lasershifter zur kontrollierten Bewegung der Laserfaser
- Optimierte Kanalposition zum präzisen Positionieren der Laserfaser und einfachen Einfangen von Steinkonkrementen: Laserkanal auf 9 Uhr, Arbeitskanal auf 6 Uhr

12

COBRA vision flexibles Sensor URS Set COBRA vision flexible Sensor URS Set	im Set enthaltenes Uretero-Renoskop included in set Uretero-rensoskope	NL / WL mm	Charr. Fr.	Arbeits- und Spülkanäle working and irrigation channels	Bildrichtung viewing direction	Blickwinkel angel of view	Set
bestehend aus: COBRA vision flexibles Sensor URS, 2 x Spülset V (163910), Einmal-Reinigungsbürste (VE=10 St., 7990001), Einmal-Reinigungsbürste (VE=10 St., 7990003), Adapter (163914), Dichtigkeitstester (163.903), Druckausgleichsventil (163.904), Spannelement, orange (VE = 20 St., 15394144)	7356071	680	5.2 / 9.9	Arbeitskanal Irrigation channel 2.4 Charr. / Fr.	0°	90°	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten Forward movement of the control lever - downward movement of the tip <b>73560711</b>
consisting of: COBRA vision flexible Sensor URS, 2x irrigation set V (163910), disposable cleaning brush (pack of 10, 7990001), disposable cleaning brush (pack of 10, 7990003), adapter (163914), leak tester (163.903), pressure equalization valve (163.904), clampingelement, orange (pack of 20, 15394144)	7356076			Arbeits- und Spülkanal Working and irrigation channel 3.6 Charr. / Fr.			Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben Forward movement of the control lever - upward movement of the tip <b>73560761</b>

**COBRA**  
VISION

Technical data

**COBRA**  
VISION

Technische Daten

Distale Spitze <i>Distal tip</i>	zylindrisch, atraumatische, schräge distale Edelstahlspitze 5,2 Charr. <i>cylindrical, atraumatic, oblique distal stainless steel tip 5.2 Fr.</i>
Schaft-Durchmesser <i>Sheath diameter</i>	9,9 Charr. <i>9.9 Fr.</i>
Anzahl Arbeitskanäle <i>Number of working channels</i>	2
Arbeits-/Spülkanal Durchmesser <i>Working/irrigation channel diameter</i>	3,6 Charr. <i>3.6 Fr.</i>
Laser-/Spülkanal Durchmesser <i>Laser/irrigation channel diameter</i>	2,4 Charr. <i>2.4 Fr.</i>
Abwinkelung <i>Angulation</i>	270° aufwärts, 270° abwärts <i>270° upward, 270° downward</i>
Nutzlänge <i>Working length</i>	680 mm
Bildwinkel <i>Viewing angle</i>	90°
Handgriff <i>Handle</i>	integrierte LED-Beleuchtung, ergonomisch geformter Handgriff mit axialem Kamerakabel <i>integrated LED lighting, ergonomically contoured handle with axial camera cable</i>
Positionierung des Arbeits- und Spülkanals zum Bild <i>Positioning of the working and irrigation channel to the image</i>	auf 6 Uhr <i>at 6 o'clock</i>
Positionierung des Laser- und Spülkanals zum Bild <i>Positioning of the laser and irrigation channel to the image</i>	auf 9 Uhr <i>at 9 o'clock</i>
Endobild <i>Endoimage</i>	Quadratisch, 6-fach in Größe verstellbar, automatische Lichtsteuerung und Fokussierung <i>Square, 6-fold size adjustment, automatic light control and focusing</i>
Endokamera <i>Endocamera</i>	kompatibel mit sämtlichen ENDOCAM Logic HD Controllern und dem ENDOCAM Logic HD lite Controller <i>compatible with all ENDOCAM Logic HD controllers and the ENDOCAM Logic HD lite Controller</i>

**COBRA**  
VISION

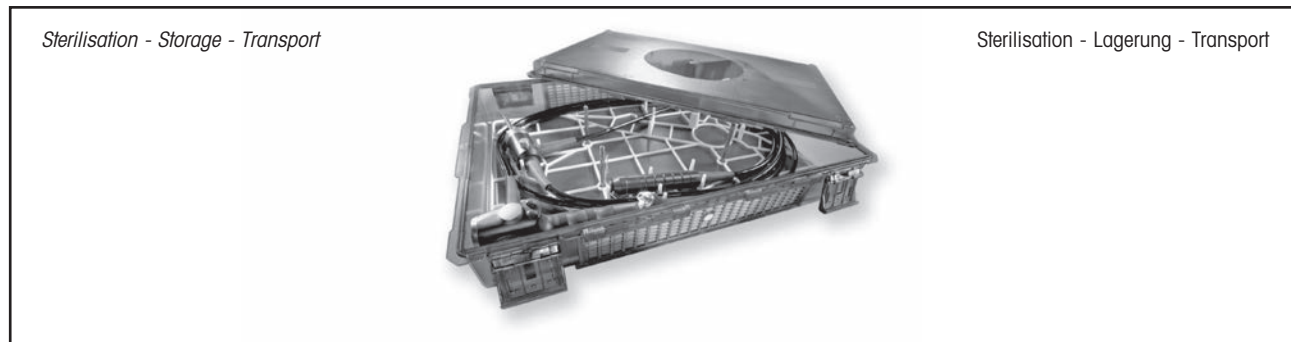
Accessories and Accessory Instruments

**MegaPulse Desktop 30+ Set** .....22860010  
**MegaPulse Tower 30+ Set** .....22860060  
**Uro Pump 2224 set**  
 Pump for irrigation and continuous  
 pressure and flow in the upper urinary tract.....22240011  
**Roller suction pump 2207 set**  
 Pump for continuous aspiration .....2207.0011  
**ENDOCAM Logic HD Controller Set** .....55251081  
**ENDOCAM Logic HD Lite Controller Set** .....55252011  
**Medical LCD Monitor 27"**  
 for pin-sharp endo images .....LMD-2765NB  
 optional:  
**Monitor Stand** .....5370.0190

**COBRA**  
VISION

Zubehör und Hilfsinstrumente

**MegaPulse Desktop 30+ Set** .....22860010  
**MegaPulse Tower 30+ Set** .....22860060  
**Uro Pump 2224-Set**  
 Pumpe zur Irrigation für kontinuierlichen  
 Druck und Flow im oberen Harntrakt .....22240011  
**Rollensaugpumpe 2207-Set**  
 Pumpe zur kontinuierlichen Aspiration .....2207.0011  
**ENDOCAM Logic HD Controller Set** .....55251081  
**ENDOCAM Logic HD Lite Controller Set** .....55252011  
**Medizinischer LCD-Monitor 27"**  
 für gestochen scharfe Endobilder .....LMD-2765NB  
 optional:  
**Monitor-Standfuß** .....5370.0190



Sterilisation - Storage - Transport

Sterilisation - Lagerung - Transport

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für Plasma Sterilization** consisting of:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Lattice base (382031101),  
 Disposable filter for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
 (pack of 100, 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde)** consisting of:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Lattice base (382031101),  
 Disposable filter for EO and FA  
 (pack of 100, 382031501) .....382032100

Accessories:  
**Disposable filter, pack of 100,**  
 for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
 for EO and FA .....382031501  
**Seal of approval label, pack of 500,**  
 for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Sterisafe universal label holder** .....382031203  
**Lead-wire seal, pack of 100** .....382031202











**Technical information:**  
 Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm  
 Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für Plasma-Sterilisation** bestehend aus:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
 Einwegfilter für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
 (VE=100 St., 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für EO und FA** bestehend aus:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
 Einwegfilter für EO und FA  
 (VE=100 St., 382031501) .....382032100

Zubehör:  
**Einwegfilter, VE=100 St.,**  
 für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
 für EO und FA .....382031501  
**Siegeletikett, VE=500 St.,**  
 für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Sterisafe Universal Etikettenhalter** .....382031203  
**Sicherungsplombe, VE=100 St.** .....382031202

**Technische Informationen:**  
 Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm  
 Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm

	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>829.601</b>
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>828.651</b>
<b>Knopfelektrode</b> <i>Button electrode</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>8741.80</b>
<b>Einmalgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Disposable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>487501200</b>
	272 µm		<b>487501272</b>
<b>Mehrfachgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Reusable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>87501200</b>
	272 µm		<b>87501272</b>
<b>Ansatz</b> mit Instrumenten-Einführungshahn <i>Attachment</i> with instrument insertion tap 			<b>7305.782</b>
<b>Steriles Universal Dichtventil</b> (VE = 5 St.) zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. <i>Sterile universal sealing valve</i> (pack of 5) for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr. 			<b>4712348</b>
<b>Tuohy-Borst Adapter, steril</b> mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 St.) <i>Tuohy-Borst Adapter, sterile</i> with injection port, with male Luer-lock fitting (pack of 20) 			<b>413910</b>
<b>Adapter</b> für maschinellen Dichtigkeitsstest <i>Adapter</i> for automatic leak test 			<b>163.905</b>
Zum Verschließen des 2. Luer-Anschlusses: <b>Luer-Verschlusskappe</b> <i>For closing the 2nd luer connector: Luer sealing cap</i> 			<b>15023205</b>
<b>Laserverstelleinheit, kpl.</b> <i>Laser adjustment unit, complete</i> 			<b>15369108</b>
hierzu: <b>Spannelement, orange</b> (VE = 20 St.) <i>Clamping element, orange</i> (pack of 20)			<b>15394144</b>
<b>Spülset V</b> mit Doppel-Luer-Lock-Schlauchteil <i>Cleaning set V</i> with double luer lock tube connector 			<b>163910 (2x)</b>

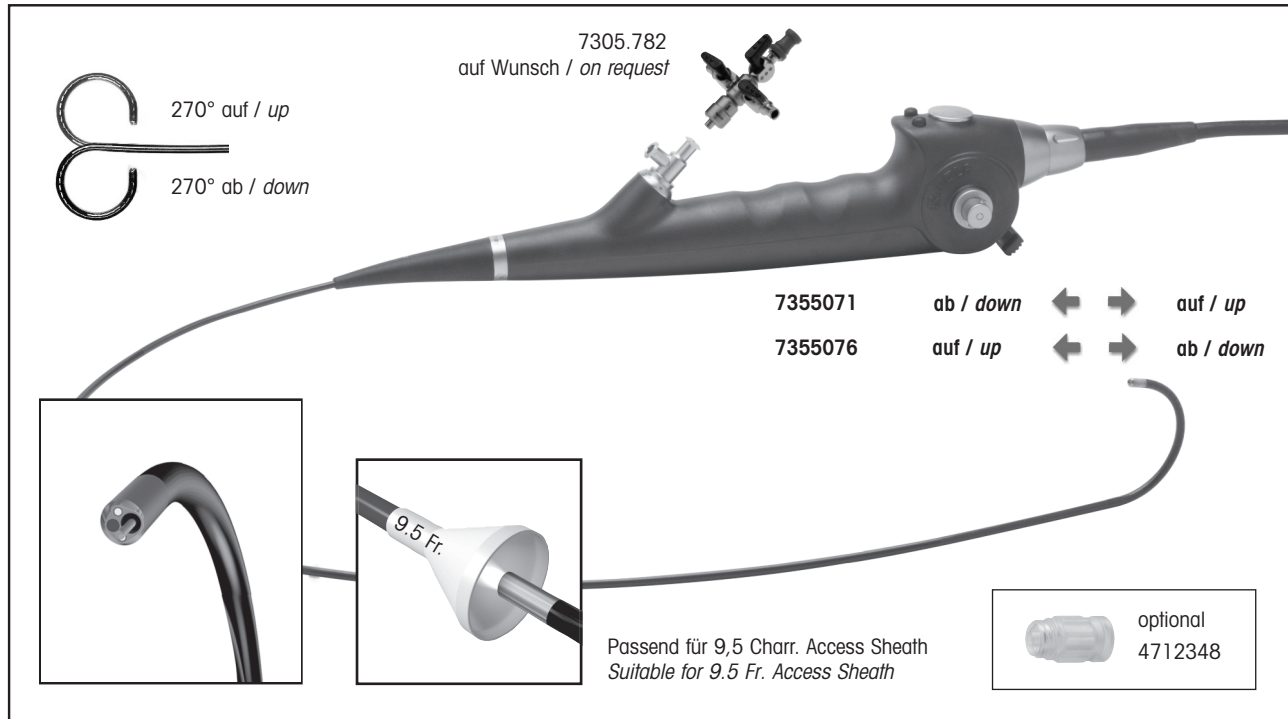
Weitere Einwegprodukte siehe Seite / Further disposables see page D 800

**BOA**  
VISION

Flexible Fiber 1-channel  
Sensor Ureterorenoscopes

**BOA**  
VISION

Flexible Fiber 1-Kanal Sensor  
Uretero-Renokope



- The only flexible Sensor URS which fits through a 9.5 Fr. access sheath
- Universal single channel Sensor URS
- Large 3.6 Fr. working and irrigation channel for high-performance
- LED technology for homogeneous illumination
- No separate light source and light cable necessary
- Slimline and continuously cylindrical sheath
- Optimized channel position for precise working: working channel at 9 o'clock

- Einziges flexibles Sensor URS, welches durch einen 9,5 Charr. Access Sheath passt
- Universelles 1-Kanal Sensor URS
- Großer 3,6 Charr. Arbeits- und Spülkanal für hohe Leistung
- LED-Technologie für homogene Ausleuchtung
- Keine separate Lichtquelle und Lichtleiter notwendig
- Besonders schlanker und durchgängig zylindrischer Schaft
- Optimierte Kanalposition zum präzisen Arbeiten: Arbeitskanal auf 9 Uhr

BOA vision flexibles Sensor URS Set BOA vision flexible Sensor URS Set	im Set enthaltenes Uretero-Renoskop included in set Uretero-rensoskope	NL / WL mm	Charr. Fr.	Arbeits- und Spülkanal working and irrigation channel	Bildrichtung viewing direction	Blickwinkel angel of view	Set
bestehend aus: BOA vision flexibles Sensor URS, Spülset V (163910), Einmal-Reinigungsbürste (VE = 10 St., 7990001), Dichtigkeitstester (163.903), Druckausgleichsventil (163.904)	7355071	680	6.6 / 8.7	Arbeits- und Spülkanal Working and irrigation channel 3.6 Charr. / Fr.	0°	90°	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten Forward movement of the control lever - downward movement of the tip <b>73550711</b>
consisting of: BOA vision flexible Sensor URS, irrigation set V (163910), disposable cleaning brush (pack of 10, 7990001), leak tester (163.903), pressure equa- lization valve (163.904)	7355076						Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben Forward movement of the control lever - upward movement of the tip <b>73550761</b>



### Technical data



### Technische Daten

Distale Spitze <i>Distal tip</i>	zylindrisch, atraumatische, schräge distale Edelstahlspitze 6,6 Charr. <i>cylindrical, atraumatic, oblique distal stainless steel tip 6.6 Fr.</i>
Schaft-Durchmesser <i>Sheath diameter</i>	8,7 Charr. <i>8.7 Fr.</i>
Anzahl Arbeitskanäle <i>Number of working channels</i>	1
Arbeits-/Spülkanal Durchmesser <i>Working/irrigation channel diameter</i>	3,6 Charr. <i>3.6 Fr.</i>
Abwinkelung <i>Angulation</i>	270° aufwärts, 270° abwärts <i>270° upward, 270° downward</i>
Nutzlänge <i>Working length</i>	680 mm
Bildwinkel <i>Viewing angle</i>	90°
Handgriff <i>Handle</i>	integrierte LED-Beleuchtung, ergonomisch geformter Handgriff mit axialem Kamerakabel <i>integrated LED lighting, ergonomically contoured handle with axial camera cable</i>
Positionierung des Arbeits- und Spülkanals zum Bild <i>Positioning of the working and irrigation channel to the image</i>	auf 6 Uhr <i>at 6 o'clock</i>
Endobild <i>Endoimage</i>	Quadratisch, 6-fach in Größe verstellbar, automatische Lichtsteuerung und Fokussierung <i>Square, 6-fold size adjustment, automatic light control and focusing</i>
Endokamera <i>Endocamera</i>	kompatibel mit sämtlichen ENDOCAM Logic HD Controllern und dem ENDOCAM Logic HD lite Controller <i>compatible with all ENDOCAM Logic HD controllers and the ENDOCAM Logic HD lite Controller</i>





## Accessories and Accessory Instruments

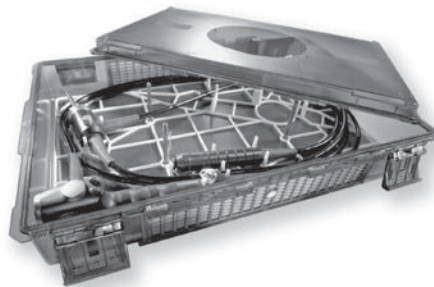
<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860060
<b>Uro Pump 2224 set</b>	
Pump for irrigation and continuous pressure and flow in the upper urinary tract.....	22240011
<b>Roller suction pump 2207 set</b>	
Pump for continuous aspiration .....	2207.0011
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> .....	55251081
<b>ENDOCAM Logic HD Lite Controller Set</b> .....	55252011
<b>Medical LCD Monitor 27"</b>	
for pin-sharp endo images .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor Stand</b> .....	5370.0190



## Zubehör und Hilfsinstrumente

<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860060
<b>Uro Pump 2224-Set</b>	
Pumpe zur Irrigation für kontinuierlichen Druck und Flow im oberen Harntrakt .....	22240011
<b>Rollensaugpumpe 2207-Set</b>	
Pumpe zur kontinuierlichen Aspiration .....	2207.0011
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> .....	55251081
<b>ENDOCAM Logic HD Lite Controller Set</b> .....	55252011
<b>Medizinischer LCD-Monitor 27"</b>	
für gestochen scharfe Endobilder .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor-Standfuß</b> .....	5370.0190

Sterilisation - Storage - Transport



Sterilisation - Lagerung - Transport

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**for plasma sterilization** consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(pack of 100, 382031401) .....

382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**for EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde)** consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for EO and FA  
(pack of 100, 382031501) .....

382032100

Accessories:

**Disposable filter,** pack of 100,  
for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....

382031401

for EO and FA .....

382031501

**Seal of approval label,** pack of 500,  
for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....

382031220

**Sterisafe universal label holder** .....

382031203

**Lead-wire seal,** pack of 100 .....

382031202

**Technical information:**  
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm  
Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für Plasma-Sterilisation** bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(VE=100 St., 382031401) .....

382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für EO und FA** bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für EO und FA  
(VE=100 St., 382031501) .....

382032100

Zubehör:

**Einwegfilter,** VE=100 St.,  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....

382031401

für EO und FA .....

382031501

**Siegeletikett,** VE=500 St.,  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....

382031220

**Sterisafe Universal Etikettenhalter** .....










382031203

**Sicherungsplombe,** VE=100 St. ....

382031202

**Technische Informationen:**  
Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm  
Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm

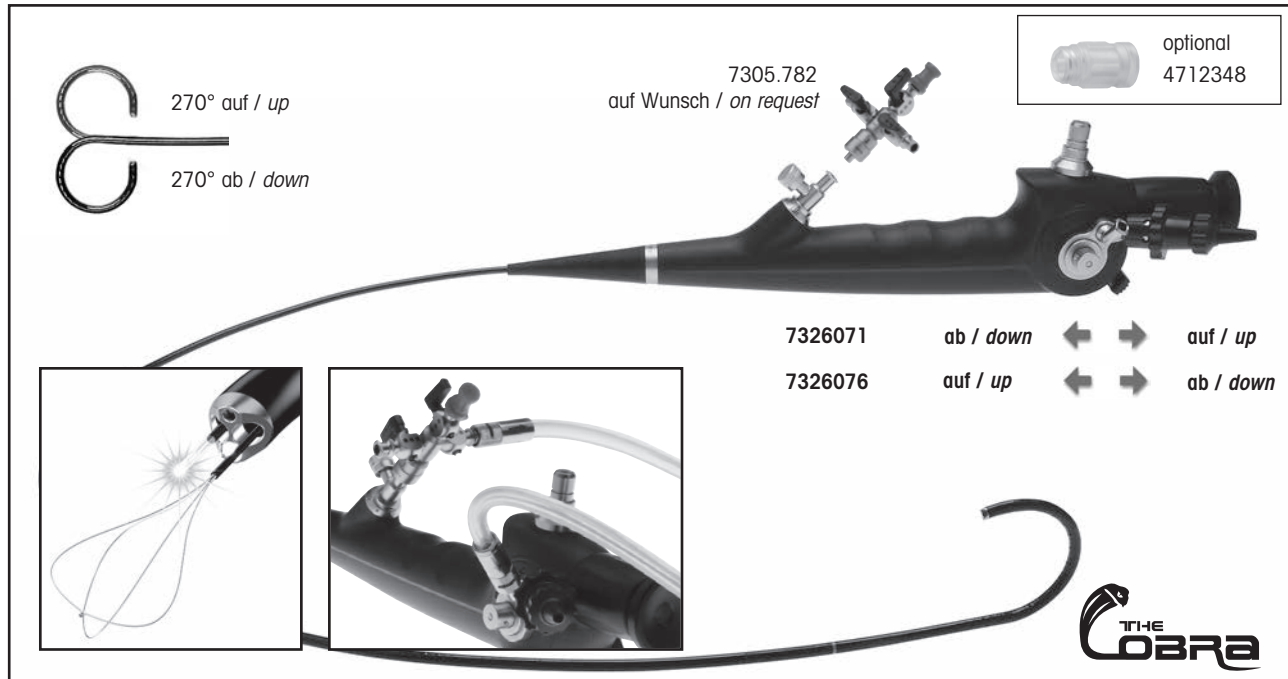


	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>829.601</b>
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>828.651</b>
<b>Knopfelektrode</b> <i>Button electrode</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>8741.80</b>
<b>Einmalgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Disposable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>487501200</b>
	272 µm		<b>487501272</b>
<b>Mehrfachgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Reusable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>87501200</b>
	272 µm		<b>87501272</b>
<b>Ansatz</b> mit Instrumenten-Einführungshahn <i>Attachment</i> with instrument insertion tap 			<b>7305.782</b>
<b>Steriles Universal Dichtventil</b> (VE = 5 St.) zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. <i>Sterile universal sealing valve</i> (pack of 5) for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr. 			<b>4712348</b>
<b>Tuohy-Borst Adapter, steril</b> mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 St.) <i>Tuohy-Borst Adapter, sterile</i> with injection port, with male Luer-lock fitting (pack of 20) 			<b>413910</b>
<b>Adapter</b> für maschinellen Dichtigkeitslest <i>Adapter</i> for automatic leak test 			<b>163.905</b>
Zum Verschließen des 2. Luer-Anschlusses: <b>Luer-Verschlusskappe</b> <i>For closing the 2nd luer connector: Luer sealing cap</i> 			<b>15023205</b>
<b>Spülset V</b> mit Doppel-Luer-Lock-Schlauchteil <i>Cleaning set V</i> with double luer lock tube connector 			<b>163910</b>

Weitere Einwegprodukte siehe Seite / Further disposables see page D 800

*Flexible Fiber 2-Channel Continuous-Irrigation Laser-Uretero-Renoscopes*  
**"The COBRA"**

Flexible Fiber 2-Kanal Dauerspül-Laser Uretero-Renoskope  
**"The COBRA"**



**First flexible 2-channel laser uretero-renaloscope!**

- Laser channel for fibres up to 365µm
- Simple control of the laser fiber with special laser shifter
- Best picture quality thanks to continuous irrigation
- Faster working without constantly changing between laser fiber and stone basket, because both can be used at the same time
- 2-channel to provide option of continuous irrigation or dual irrigation
- Brake mechanism for locking the instrument tip

**Das erste flexible 2-Kanal Laser-Uretero-Renoskop!**

- Laserkanal für Fasern bis zu 365µm
- Einfachste Bedienung der Laserfaser durch speziellen Laser-Shifter
- Beste Bildqualität aufgrund Dauerspülung
- Schnelleres Arbeiten ohne ständigen Wechsel von Laserfaser und Steinfangkörbchen, da beide parallel verwendet werden können
- 2 Kanäle zur Möglichkeit der Dauerspülung oder Doppelspülung
- Bremseinrichtung zur Arretierung der Instrumentenspitze

2-Kanal Laser Uretero-Renoskop-Set <i>2-channel laser uretero-renaloscope set</i>	im Set enthaltenes Uretero-Renoskop <i>included in set Uretero-renaloscope</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Arbeits- und Spülkanäle <i>working and irrigation channels</i>	Bildrichtung <i>viewing direction</i>	Blickwinkel <i>angel of view</i>	Set
bestehend aus: 2-Kanal Laser-URS, Spannelement für Laserfaser, orange (VE = 20 Stück) (15394144), Gassteri-Ventil (163.904), Dichtigkeitstester mit Bajonett-Anschluss (163.903), Reinigungsadapter (163914), Einmal-Reinigungsbürste (VE = 10 St., 7990001)  consisting of: 2-channel laser URS, spring piece for laser fibre, orange (pack of 20) (15394144), gas steri valve (163.904), leak tester with bayonet connection (163.903), cleaning adapter (163914), disposable cleaning brush (pack of 10, 7990001)	7326071	680 mm	6 / 9.9	2 x 3.3 Charr. / Fr.	0°	85°	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten <i>Forward movement of the control lever - downward movement of the tip</i> <b>732607111</b>
	7326076						Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben <i>Forward movement of the control lever - upward movement of the tip</i> <b>732607611</b>
hierzu / also: <b>Fiber Lichtleiter Set</b> , Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) <b>Fiber light cable set</b> , Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509)							<b>806625231</b>

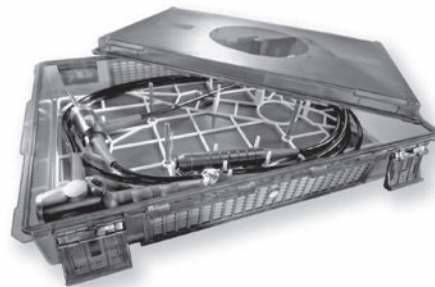
**Accessories and Accessory Instruments**  
for flexible single and dual channel  
Ureterorenoscopes with Sensor Technology

**MegaPulse Desktop 30+ Set** .....22860010  
**MegaPulse Tower 30+ Set** .....22860060  
**Uro Pump 2224 set**  
 Pump for irrigation and continuous  
 pressure and flow in the upper urinary tract.....22240011  
**Roller suction pump 2207 set**  
 Pump for continuous aspiration .....2207.0011  
**ENDOCAM Logic HD Controller Set** .....55251081  
**ENDOCAM Logic HD Lite Controller Set** .....55252011  
**1CCD camera head** .....85525902  
**Zoom-Lens** .....85261504  
 alternative: **Pendual HD camera head** .....5525933  
**Medical LCD Monitor 27"**  
 for pin-sharp endo images .....LMD-2765NB  
 optional:  
**Monitor Stand** .....5370.0190

**Zubehör und Hilfsinstrumente**  
zum 2-Kanal Uretero-Renaskope  
mit Sensor-Technologie

**MegaPulse Desktop 30+ Set** .....22860010  
**MegaPulse Tower 30+ Set** .....22860060  
**Uro Pump 2224-Set**  
 Pumpe zur Irrigation für kontinuierlichen  
 Druck und Flow im oberen Harntrakt .....22240011  
**Rollensaugpumpe 2207-Set**  
 Pumpe zur kontinuierlichen Aspiration .....2207.0011  
**ENDOCAM Logic HD Controller Set** .....55251081  
**ENDOCAM Logic HD Lite Controller Set** .....55252011  
**1CCD Kamerakopf** .....85525902  
**Zoom-Objektiv** .....85261504  
 alternativ: **Pendual HD Kamerakopf** .....5525933  
**Medizinischer LCD-Monitor 27"**  
 für gestochen scharfe Endobilder .....LMD-2765NB  
 optional:  
**Monitor-Standfuß** .....5370.0190

Sterilisation - Storage - Transport



Sterilisation - Lagerung - Transport

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
 for plasma sterilization consisting of:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Lattice base (382031101),  
 Disposable filter for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
 (pack of 100, 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
 for EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde) consisting of:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Lattice base (382031101),  
 Disposable filter for EO and FA  
 (pack of 100, 382031501) .....382032100

Accessories:  
**Disposable filter, pack of 100,**  
 for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
 for EO and FA .....382031501  
**Seal of approval label, pack of 500,**  
 for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Sterisafe universal label holder** .....382031203  
**Lead-wire seal, pack of 100** .....382031202

**Technical information:**  
 Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm  
 Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
 für Plasma-Sterilisation bestehend aus:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
 Einwegfilter für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
 (VE=100 St., 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
 für EO und FA bestehend aus:  
 Sterisafe DURO A3 (382031003),  
 Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
 Einwegfilter für EO und FA  
 (VE=100 St., 382031501) .....382032100

Zubehör:  
**Einwegfilter, VE=100 St.,**  
 für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
 für EO und FA .....382031501  
**Siegeletikett, VE=500 St.,**  
 für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Sterisafe Universal Etikettenhalter** .....382031203  
**Sicherungsplombe, VE=100 St.** .....382031202











**Technische Informationen:**  
 Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm  
 Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm

## Accessories and Accessory Instruments

for flexible 2-channel continuous-irrigation laser URS  
"The COBRA"

## Zubehör und Hilfsinstrumente

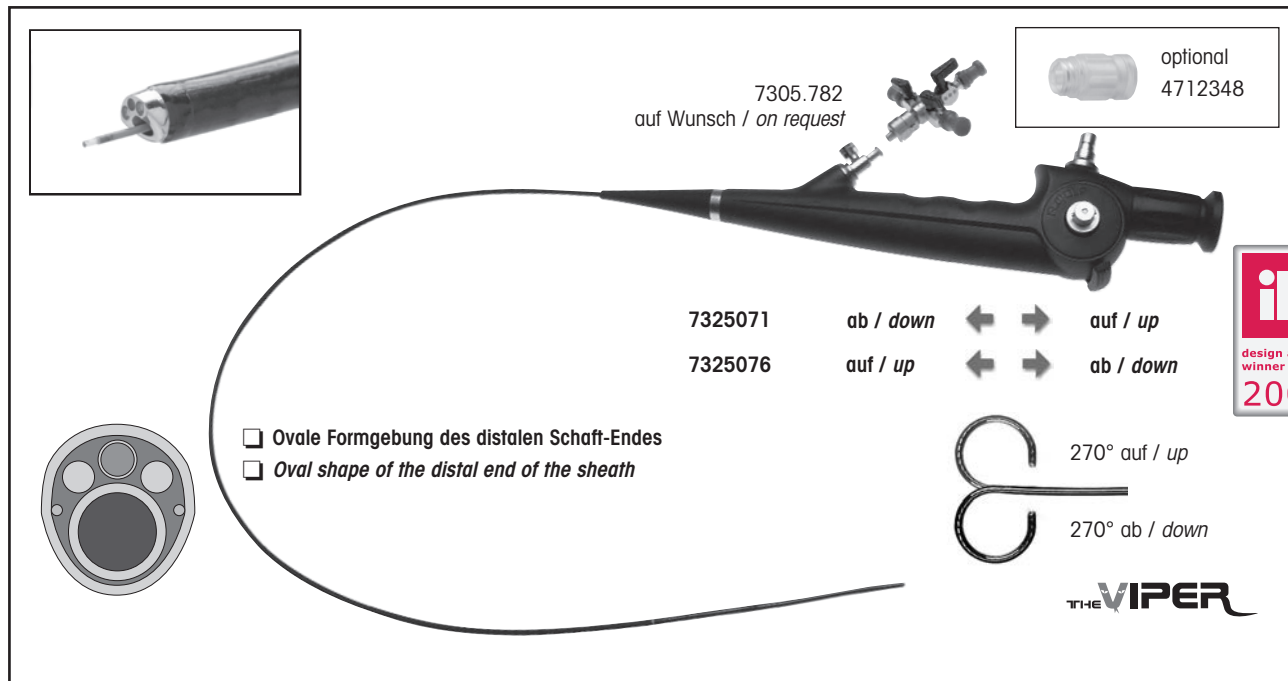
zum flexiblen 2-Kanal Dauerspül Laser-URS  
"The COBRA"

	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>829.601</b>
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>828.651</b>
<b>Knopfelektrode</b> <i>Button electrode</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>8741.80</b>
<b>Einmalgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Disposable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>487501200</b>
	272 µm		<b>487501272</b>
<b>Mehrfachgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Reusable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>87501200</b>
	272 µm		<b>87501272</b>
<b>Ansatz</b> mit Instrumenten-Einführungshahn <i>Attachment</i> with instrument insertion tap 			<b>7305.782</b>
<b>Steriles Universal Dichtventil</b> (VE = 5 St.) zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. <i>Sterile universal sealing valve</i> (pack of 5) for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr. 			<b>4712348</b>
<b>Tuohy-Borst Adapter, steril</b> mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 St.) <i>Tuohy-Borst Adapter, sterile</i> with injection port, with male Luer-lock fitting (pack of 20) 			<b>413910</b>
<b>Adapter</b> für maschinellen Dichtigkeitstest <i>Adapter</i> for automatic leak test 			<b>163.905</b>
Zum Verschließen des 2. Luer-Anschlusses: <b>Luer-Verschlusskappe</b> For closing the 2nd luer connector: <b>Luer sealing cap</b> 			<b>15023205</b>
<b>Laserverstelleinheit, kpl.</b> <i>Laser adjustment unit, complete</i> 			<b>15369108</b>
hierzu: <b>Spannelement, orange</b> (VE = 20 St.) <i>Clamping element, orange</i> (pack of 20)			<b>15394144</b>
<b>Spülset V</b> mit Doppel-Luer-Lock-Schlauchteil <i>Cleaning set V</i> with double luer lock tube connector 			<b>163910 (2x)</b>

Weitere Einwegprodukte siehe Seite / Further disposables see page D 800

*Flexible Fiber-Uretero-Renoscopes  
270°, "The Viper"*

*Flexible Fiber-Uretero-Renaskope  
270°, "The Viper"*



- Atraumatic adapted instrument tip
- Design Award Winner 2004
- Ergonomical handle design
- A convincing image
- Active angulation of 270° in either direction and additional passive angulation
- Universal Luer connector

- Atraumatische Instrumentenspitze
- Design Award Winner 2004
- Ergonomisches Griffdesign
- Ein überzeugendes Bild
- Aktive Abwinkelung von beidseitig 270° und zusätzliche passive Abwinkelung
- Universal Luer Anschluss

Flexibles Fiber Uretero-Renoskop 270°-Set <i>Flexible fiber uretero-rensoscope 270° set</i>	im Set enthaltenes Uretero-Renoskop <i>included in set Uretero-rensoscope</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Arbeits- und Spülkanäle <i>working and irrigation channels</i>	Bildrichtung <i>viewing direction</i>	Blickwinkel <i>angel of view</i>	Set
bestehend aus: Flexibles Fiber-URS, Dichtigkeitstester mit Bajonett-Anschluss (163.903), Gassteri-Ventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (VE = 10 St., 7990001) und Koffer	7325.071	680 mm	6 / 8.8	3.6 Charr. / Fr.	0°	85°	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten <i>Forward movement of the control lever - downward movement of the tip</i> <b>73250711</b>
consisting of: Flexible fiber URS, leak tester with bayonet connection (163.903), gas steri valve (163.904), disposable cleaning brush (pack of 10, 7990001) and case	7325.076						Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben <i>Forward movement of the control lever - upward movement of the tip</i> <b>732507611</b>
hierzu / also: <b>Fiber Lichtleiter Set</b> , Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) <b>Fiber light cable set</b> , Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509)							<b>806625231</b>

Hilfsinstrumente siehe Seite / *Accessory instruments see page D 336 - D 337*

## Accessories and Accessory Instruments

for Flexible Fiber Uretero-Renoscope 270°  
"The Viper"

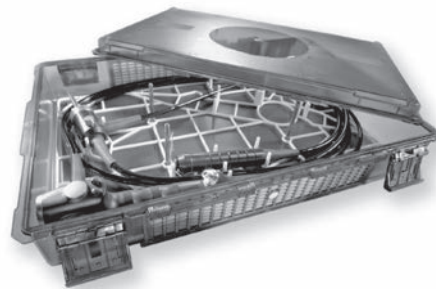
<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860020
<b>Uro Pump 2224 set</b>	
Pump for irrigation and continuous pressure and flow in the upper urinary tract .....	22240011
<b>Roller suction pump 2207 set</b>	
Pump for continuous aspiration .....	2207.0011
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> .....	55251081
<b>1CCD camera head</b> .....	85525902
<b>Zoom-Lens</b> .....	85261504
alternativ: <b>Pendual HD camera head</b> .....	5525933
<b>Medical LCD Monitor 27"</b>	
for pin-sharp endo images .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor Stand</b> .....	5370.0190

## Zubehör und Hilfsinstrumente

zum Fiber-Uretero-Renoskop 270°  
"The Viper"

<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860020
<b>Uro Pump 2224-Set</b>	
Pumpe zur Irrigation für kontinuierlichen Druck und Flow im oberen Harntrakt .....	22240011
<b>Rollensaugpumpe 2207-Set</b>	
Pumpe zur kontinuierlichen Aspiration .....	2207.0011
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> .....	55251081
<b>1CCD Kamerakopf</b> .....	85525902
<b>Zoom-Objektiv</b> .....	85261504
alternativ: <b>Pendual HD Kamerakopf</b> .....	5525933
<b>Medizinischer LCD-Monitor 27"</b>	
für gestochen scharfe Endobilder .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor-Standfuß</b> .....	5370.0190

Sterilisation - Storage - Transport



Sterilisation - Lagerung - Transport

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
für plasma sterilization consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(pack of 100, 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
für EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde) consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for EO and FA  
(pack of 100, 382031501) .....382032100

Accessories:  
**Disposable filter, pack of 100,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
für EO and FA .....382031501  
**Seal of approval label, pack of 500,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Sterisafe universal label holder** .....382031203  
**Lead-wire seal, pack of 100** .....382031202

**Technical information:**  
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm  
Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
für Plasma-Sterilisation bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(VE=100 St., 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
für EO und FA bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für EO und FA  
(VE=100 St., 382031501) .....382032100

Zubehör:  
**Einwegfilter, VE=100 St.,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
für EO und FA .....382031501  
**Siegeletikett, VE=500 St.,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Sterisafe Universal Etikettenhalter** .....382031203  
**Sicherungsplombe, VE=100 St.** .....382031202

**Technische Informationen:**  
Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm  
Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm












## Accessories and Accessory Instruments

for Flexible Fiber Uretero-Renoscope 270°  
"The Viper"











## Zubehör und Hilfsinstrumente

zum Fiber-Uretero-Renoskop 270°  
"The Viper"

	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>829.601</b>
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>828.651</b>
<b>Knopfelektrode</b> <i>Button electrode</i> 	1.0 mm 3 Charr. / Fr.	920 mm	<b>8741.80</b>
<b>Einmalgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Disposable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>487501200</b>
	272 µm		<b>487501272</b>
<b>Mehrfachgebrauch-Laserfaser</b> für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <i>Reusable laser fibres</i> for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	200 µm		<b>87501200</b>
	272 µm		<b>87501272</b>
<b>Ansatz</b> mit Instrumenten-Einführungshahn <i>Attachment</i> with instrument insertion tap 			<b>7305.782</b>
<b>Steriles Universal Dichtventil</b> (VE = 5 St.) zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. <i>Sterile universal sealing valve</i> (pack of 5) for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr. 			<b>4712348</b>
<b>Tuohy-Borst Adapter, steril</b> mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 St.) <i>Tuohy-Borst Adapter, sterile</i> with injection port, with male Luer-lock fitting (pack of 20) 			<b>413910</b>
<b>Adapter</b> für maschinellen Dichtigkeitstest <i>Adapter</i> for automatic leak test 			<b>163.905</b>
Zum Verschließen des 2. Luer-Anschlusses: <b>Luer-Verschlusskappe</b> <i>For closing the 2nd luer connector: Luer sealing cap</i> 			<b>15023205</b>
<b>Spülset V</b> mit Doppel-Luer-Lock-Schlauchteil <i>Cleaning set V</i> with double luer lock tube connector 			<b>163910</b>

*Forceps and Scissors, flexible  
for uretero-renoscopes*




Zangen und Scheren, flexibel  
für Uretero-Renoskope

		Nutzlänge Working length	Charr. Fr.	Type Type
	Probe-Exzisionszange <i>Biopsy forceps</i>	920 mm	3	<b>829.601</b>
	Probe-Exzisionszange <i>Biopsy forceps</i>	550 mm	3.5	<b>8953.60</b>
	Probe-Exzisionszange <i>Biopsy forceps</i>	600 mm	4	<b>8734.606</b>
	Probe-Exzisionszange <i>Biopsy forceps</i>	850 mm	4	<b>8734.608</b>
	Probe-Exzisionszange <i>Biopsy forceps</i>	550 mm	5	<b>829.051</b>
	Fremdkörper-Fasszange <i>Foreign body forceps</i>	920 mm	3	<b>828.651</b>
	Fasszange <i>Grasping forceps</i>	600 mm	4	<b>8734.656</b>
	Fasszange <i>Grasping forceps</i>	850 mm	4	<b>8734.658</b>
	Fasszange, Mauszahn <i>Grasping forceps, mouse-tooth</i>	600 mm	4	<b>8734.686</b>
		550 mm	5	<b>8735.685</b>
	Fasszange, Mauszahn <i>Grasping forceps, mouse-tooth</i>	850 mm	4	<b>8734.688</b>



*Forceps and Scissors, flexible  
for uretero-renoscopes*

Zangen und Scheren, flexibel  
für Uretero-Renokope

		Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Type <i>Type</i>
	<b>Greifzange</b> <i>Grasping forceps</i>	545 mm	5	<b>8950.66</b>
	<b>Greifzange</b> <i>Grasping forceps</i>	550 mm	5	<b>828.051</b>
	<b>Flexible Schere</b> zur Strikturschlitzung, retrograd schneidend <i>Flexible scissors</i> <i>for slitting strictures, retrograde cutting action</i>	545 mm	5	<b>8950.28</b>

Einwegprodukte siehe Seite / *Disposables see page* D 809 - D 810

## URO PUMP 2224

## URO PUMP 2224



- For pressure-controlled dilatation of the ureter and the upper urinary tract
- Excellent viewing conditions
- Simple and safe operation with selectable continuous pressure and flow
- Dilatation of the ureter with continuous irrigation jet
- High-flow mode
- Simpler and faster introduction of the instruments
- Non-contact pressure measurement within the organ thanks to a pressure chamber integrated in the tubing system
- Instrument recognition to optimise the pressure control and flow characteristics
- 3 different selectable user menus
- Fast and safe setup
- Also available with disposable tube set

### **Uro Pump 2224 set**

consisting of:

Uro Pump 2224 (2224.001), power cable, 3 m (2440.03), tube set, silicone, reusable (8170.223),

labelling:

Symbols .....22240011

### **Uro Pump 2224 set**

consisting of:

Uro Pump 2224 (2224.101), power cable, 3 m (2440.03), tube set, silicone, reusable (8170.223) with CAN bus, CAN bus cable (103.701),

labelling:

Symbols .....22241011

- Zum druckgeregelten Dilatieren des Harnleiters und des oberen Harntrakts
- Hervorragende Sichtverhältnisse
- Einfaches und sicheres Arbeiten durch einstellbaren kontinuierlichen Druck und Flow
- Dilatation des Ureters durch kontinuierlichen Spülstrahl
- High-Flow Betriebsart
- Einfacheres und schnelleres Einführen der Instrumente
- Berührungslose Druckmessung im Organ durch im Schlauchsystem integrierte Druckkammer
- Instrumentenerkennung zur Optimierung der Druck und Floweigenschaften
- 3 verschiedene einstellbare Anwendermenüs
- Schnelles und sicheres Set-Up
- Auch mit Einmal-Schlauch-Set erhältlich

### **Uro Pump 2224 Set**

bestehend aus:

Uro Pumpe 2224 (2224.001), Netzkabel, 3 m (2440.03), Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223),

Beschriftung:

Symbole .....22240011

### **Uro Pump 2224 Set**

bestehend aus:

Uro Pumpe 2224 (2224.101), Netzkabel, 3 m (2440.03), Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223) mit CAN-Bus, CAN-Bus-Kabel (103.701),

Beschriftung:

Symbole .....22241011

## Technical Data

### URO PUMP 2224

## Technische Daten

### URO PUMP 2224

Schutzklasse nach VDE 0750 / IEC 601-1 <i>Class of protection complying with VDE 0750 / IEC 601-1</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	EN 60601-1-2 / IEC 60601-1-2
Klassifikation <i>Classification</i>	BF
EU-Klassifikation <i>EU classification</i>	2 a
Betriebsbedingungen <i>Operating conditions</i>	10°C bis 40°C, 30 % bis 75 % rel. Luftfeuchte <i>10°C to 40°C, 30 % to 75 % rel. humidity</i>
Lager- und Transportbedingungen <i>Storage and transport conditions</i>	- 40°C bis + 70°C, 10 % bis 90 % rel. Luftfeuchte <i>- 40°C to + 70°C, 10 % to 90 % rel. humidity</i>
Gewicht <i>Weight</i>	ca. 7,0 kg <i>approx. 7.0 kg</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 mm x 155 mm x 390 mm
Maximale Förderleistung <i>Maximum capacity</i>	0,5 l/min <i>0.5 l/min</i>

*Accessories:*

**Tube set,**

*silicone, reusable* .....8170.223

**Tube set with two piercing thorns,**

*PVC, disposable*

*(pack of 10)* .....4170.223

**Membrane with strap**

*for pressure chamber*

*(pack of 10)* .....8170.231

**Tube set with safe-lock connector,**

*PVC, disposable,*

*(pack of 10)* .....4170.224

**Zubehör:**

**Schlauchset,**

*Silikon, wiederverwendbar* .....8170.223

**Schlauchset mit 2 Einstechdornen,**

*PVC, Einmalartikel*

*(VE = 10 St.)* .....4170.223

**Membran mit Lasche**

*für Druckkammer*

*(VE = 10 St.)* .....8170.231





**Schlauchset mit Safe-Lock-Anschluss,**

*PVC, Einmalartikel,*

*(VE = 10 St.)* .....4170.224

*Electrodes*  
for uretero-renoscopes

Elektroden  
für Uretero-Renoskope

		Nutzlänge Working length	Charr. Fr.	Type Type
	<b>Flexible Koagulations-Haken-Elektrode</b> (für URS, Ø 0,8 mm) <i>Flexible coagulating hook electrode</i> (for URS, Ø 0.8 mm)	600 mm	2.4	<b>823.221</b>
	<b>Koagulations-Knopf-Elektrode</b> <i>Coagulating button electrode</i>	920 mm	3	<b>8741.80</b>
	<b>Flexible Koagulations-Knopf-Elektrode</b> <i>Flexible coagulating button electrode</i>	600 mm	5	<b>8599.80</b>
	<b>Flexible Haken-Elektrode</b> <i>Flexible hook electrode</i>	620 mm	5	<b>824.051</b>



**Nephroskope**

***Nephroscopes***

## Nephroscopes

## Nephroskope

1

*Percutaneous Low-Pressure  
Universal Nephroscopes*

Perkutane Niederdruck-  
Universal-Nephroskope

2

*Flexible Fiber Nephroscope*

Flexibles Fiber-Nephroskop

*Percutaneous Low-Pressure  
Universal Nephroscopes*

Perkutane Niederdruck-  
Universal-Nephroskope



1

*For examination, stone extraction, ultrasound litholapaxy or electro-hydraulic lithotripsy.*

Zur Diagnostik, Steinextraktion, Ultraschall-Litholapaxy oder elektrohydraulischen Lithotripsie.

- PANOVIEW operating telescope with oval instrument channel and laterally mounted eyepiece or obliquely offset eyepiece
- Optimum view of probes or forceps even in very constricted areas
- Oval irrigation and probe channel
- PANOVIEW telescopes for examination of the calyceal system
- Sheaths with irrigation outlets at the distal tip and rotatable, maintenance-free irrigation tap
- Hollow obturator for use over a J-guide wire
- Large lumen operating tubes
- Ultrasound sonotrodes in various sizes
- Sturdy grasping forceps and stone extractors

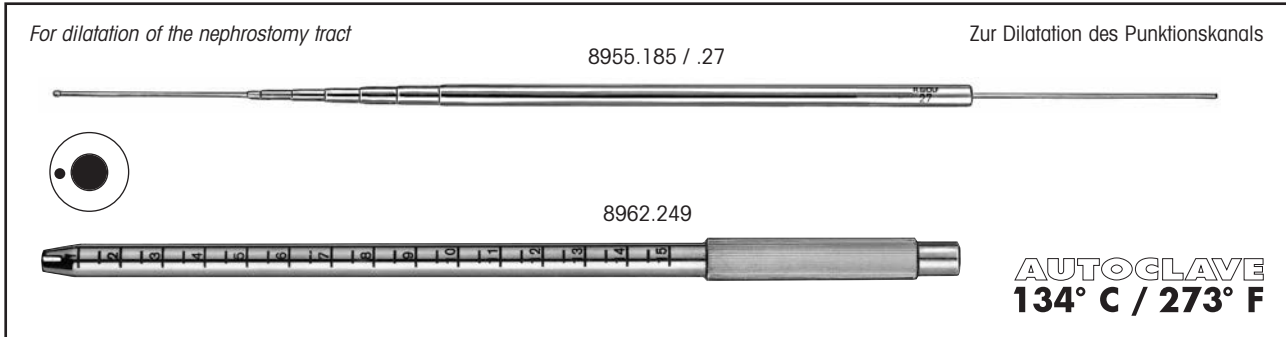
- PANOVIEW Operations-Optik mit ovalem Sondenkanal und seitlich versetztem Einblick oder schrägem Einblick
- Optimale Sicht auf Sonden oder Zangen auch bei engsten anatomischen Verhältnissen
- Ovaler Spül- und Sondenkanal
- PANOVIEW Optiken zur Diagnostik des Kelchsystems
- Schäfte mit Abflussöffnungen am distalen Ende und drehbarem, wartungsfreiem Spülhahn
- Obturator mit zentraler Bohrung zur Anwendung über einen J-Führungsdraht
- Großlumige Operations-Tuben
- Ultraschall-Sonotroden in verschiedenen Größen
- Robuste Fasszangen und Steinextraktoren

## Dilators and Fascia Scalpel

for percutaneous low-pressure universal nephroscopes

## Dilatatoren und Faszien-Skalpell

für perkutane Niederdruck-Universal-Nephroskope



### Telescope dilator

for use over a J-guide wire  
consisting of:

- 1 hollow guide rod 6 Fr. (8955.06),
- 4 telescope dilators 9 - 18 Fr. ....8955.185
- 7 telescope dilators 9 - 27 Fr. ....8955.27

on request:

- Dilator**, for "one-step" dilatation, length 320 mm
- 12 Fr. ....8968.012
- 15 Fr. ....8968.015

### **Dilator, 30 Fr.**

- to fit over 27 Fr. dilator of 8955.27 .....8955.308

### **Dilatation guide rod, 9 Fr.**

- with larger internal diameter for introducing  
a second guide wire .....8962.19

### **Bougie, 24 Fr.**

- for introducing a second guide wire,  
used over the 15 Fr. dilator .....8962.249

### Teleskop-Dilatator

zur Anwendung über einen J-Führungsdraht  
bestehend aus:

- 1 hohler Führungsstab 6 Charr. (8955.06),
- 4 Teleskop-Dilatatoren 9 - 18 Charr. ....8955.185
- 7 Teleskop-Dilatatoren 9 - 27 Charr. ....8955.27

auf Wunsch:

- Dilatator**, zur "One-Step"-Bougierung, Länge 320 mm
- 12 Charr. ....8968.012
- 15 Charr. ....8968.015

### **Dilatator, 30 Charr.**

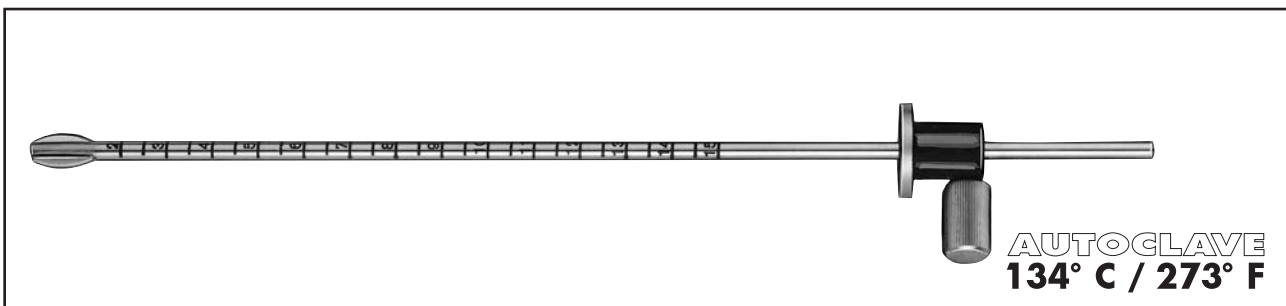
- passend auf 27 Charr. Dilatator aus 8955.27 .....8955.308

### **Dilations-Führungsstab, 9 Charr.**

- mit größerer Bohrung zum Einführen eines  
zweiten Führungsdrahtes .....8962.19

### **Bougie, 24 Charr.**

- zum Einführen eines zweiten Führungsdrahtes,  
anzuwenden über 15 Charr. Dilatator .....8962.249



### **Percutaneous fascia scalpel (knife by Kort)**

- for use over a guide wire .....8962.72

It is often difficult, particularly with patients who have already undergone surgery, to dilate the nephrostomy tract to 24 or 26 Fr., because the scar tissue is usually hard and inelastic. Cold slitting of this tissue makes access much easier.

The subsequent dilatation then only involves the transparenchymatous area of the kidney.

### **Perkutanes Faszien-Skalpell (Kort'sches Messer)**

- zur Anwendung über einen Führungsdraht .....8962.72

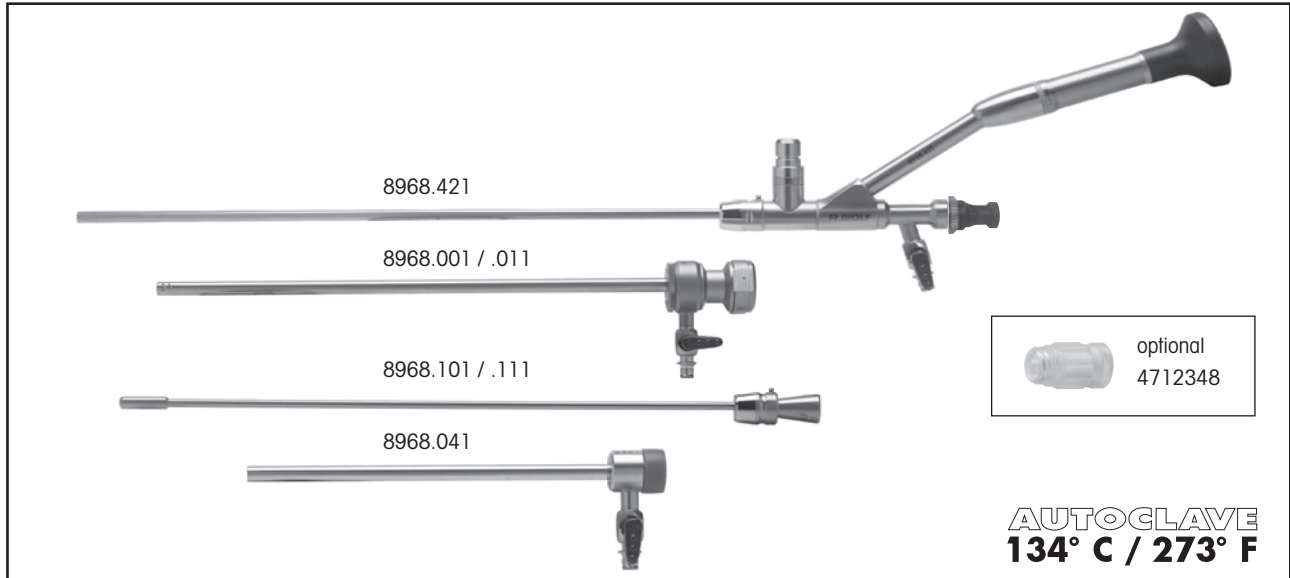
Besonders bei voroperierten Patienten ist es oft schwierig, den Nephrostomiekanal auf eine Stärke von 24 bis 26 Charr. aufzubougieren, da die Vernarbungen sich meist recht derb und unelastisch darstellen. Eine kalte Schlitzzung dieser Gewebepartien ist deshalb eine große Erleichterung.

Die nachfolgende Dilatation bezieht sich dann nur auf den transparenchymatösen Anteil der Niere.



**Miniature Nephroscope**  
**15 / 18 Fr. by Lahme**  
also suitable for children and adolescents

**Miniatur-Nephroskop**  
**15 / 18 Charr. nach Lahme**  
auch für Kinder und Jugendliche geeignet



- For large lower pole caliceal stones as an alternative to ESWL
- Suitable for children and adults
- Can be used with Amplatz sheaths as of 13 Fr.
- Stainless steel special bougies for time-saving "one-step" dilatation
- Automatic seal between sheath and telescope
- Fast and safe introduction of accessory instruments thanks to automatic seal on working channel
- Low pressure PNL by using Amplatz sheath
- Simple flush out of stone concretions

**PANOVIEW OP telescope**

with laterally offset eyepiece, viewing direction 12°,  
outer Ø 12 Fr., 6 Fr. working channel,  
automatic valve with sealing membrane,  
WL 225 mm ..... 8968.421  
also:  
Sterile universal sealing valve, pack of 5 .....4712348

**Recommended light cable:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231

**Sheath**, round, WL 205 mm

with swivel irrigation ring, distal tip straight,  
automatic connector,  
15 Fr. .... 8968.001  
18 Fr. .... 8968.011  
also:

**Obturator**, hollow

for sheath 8968.001 ..... 8968.101  
for sheath 8968.011 ..... 8968.111

**Amplatz sheath**,

18 Fr., WL 150 mm ..... 8968.041

- Für große untere Nierenkelchsteine als Alternative zur ESWL
- Für Kinder und Jugendliche geeignet
- Verwendbar mit Amplatz-Schäufen ab 13 Charr.
- Edelstahl-Dilatatoren zur zeitsparenden "One-Step"-Bougierung
- Automatischer Verschluss zwischen Schaff und Optik
- Schnelles und sicheres Einführen von Hilfsinstrumenten durch automatische Dichtung am Arbeitskanal
- Niederdruck PNL mit Hilfe von Amplatz-Schaff
- Einfaches Herausspülen von Steinkonkrementen

**PANOVIEW-OP-Optik**

mit seitlich versetztem Einblick, Blickrichtung 12°,  
Außen-Ø 12 Charr., 6 Charr. Arbeitskanal,  
automatisches Ventil mit Dichtmembran,  
NL 225 mm..... 8968.421  
hierzu:  
Steriles Universal-Dichtventil, VE = 5 Stück .....4712348

**Empfohlenes Lichtleitkabel:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

**Schaff**, rund, NL 205 mm,

mit drehbarer Spülung, distales Ende gerade,  
automatischer Verschluss,  
15 Charr. .... 8968.001  
18 Charr..... 8968.011  
hierzu:

**Obturator**, zentral hohl

für Schaff 8968.001 ..... 8968.101  
für Schaff 8968.011 ..... 8968.111

**Amplatz-Schaff**,

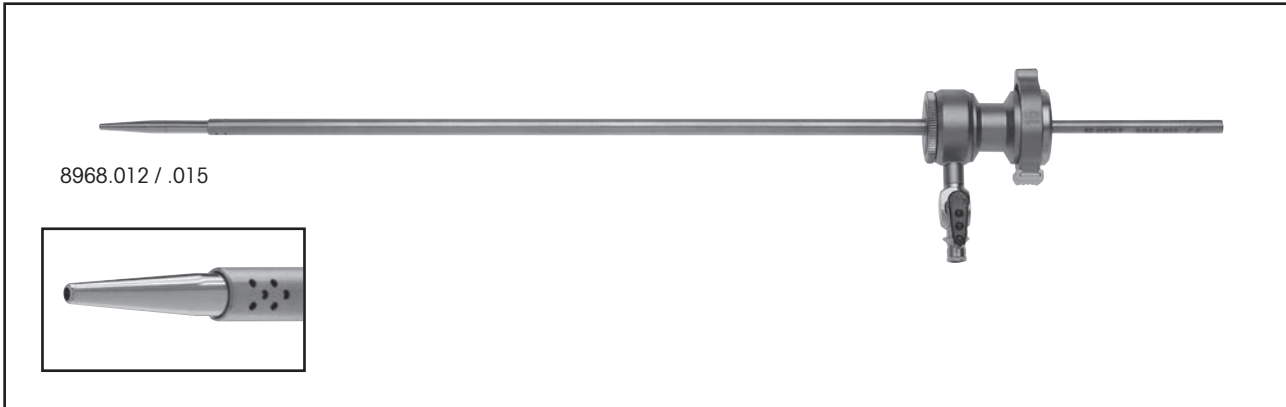
18 Charr., NL 150 mm ..... 8968.041

## Accessory Instruments

for miniature nephroscope  
15 / 18 Fr. by Lahme

## Hilfsinstrumente

für Miniatur-Nephroskop  
15 / 18 Charr. nach Lahme



8968.012 / .015

**Dilator,**

12 Fr. for "one-step" dilatation, length 320 mm .....8968.012

**Dilator,**

15 Fr. for "one-step" dilatation, length 320 mm .....8968.015

**Note:**

Telescope dilators can, of course, also be used. For more detailed information, refer to the catalogue page D 402.

**Dilatator,**




12 Charr. zur "One-Step"-Bougierung, Länge 320 mm .....8968.012

**Dilatator,**

15 Charr. zur "One-Step"-Bougierung, Länge 320 mm .....8968.015

**Hinweis:**

Selbstverständlich sind auch Teleskop-Dilatatoren verwendbar. Nähere Informationen finden Sie im Katalog unter D 402.

		NL / WL	Ø	Typen / Types
	<b>HySafe</b> Fasszange mit Mauszahn Grasping forceps with mouse jaws	425 mm	5 Charr. / Fr.	<b>8959.6212</b>
	Dreiarmer Steingreifer <i>Three-pronged stone grasper</i>	365 mm	6 Charr. / Fr.	<b>8968.671</b>
	Ersatz-Steingreifer für 8968.671 <i>Spare stone grasper for 8968.671</i>			<b>8968.675</b>
	<b>HySafe</b> Fasszange mit Hechtmaul Grasping forceps with alligator jaws	410 mm	6 Charr. / Fr.	<b>8968.6802</b>

**Ultrasound sonotrodes,**

Ø 1,9 mm, length 344 mm .....8962.519

**Lithoclast probe,**

Ø 2,0 mm, WL 425 mm .....8742.004

**Sterile universal sealing valve** .....4712348

**Membrane retainer, standard** .....15256.393

**Membrane retainer with Luer connector** .....15256.456

**Membrane seal (pack of 10)** .....89.101

**Ultraschall-Sonotrode,**

Ø 1,9 mm, Länge 344 mm .....8962.519

**Lithoclast-Sonde,**

Ø 2,0 mm, NL 425 mm .....8742.004

**Steriles Universal-Dichtventil** .....4712348

**Membran-Aufnahme, Standard** .....15256.393

**Membran-Aufnahme mit Luer-Anschluss** .....15256.456

**Membran-Dichtung (VE = 10 Stück)** .....89.101

## Instrument Care Systems

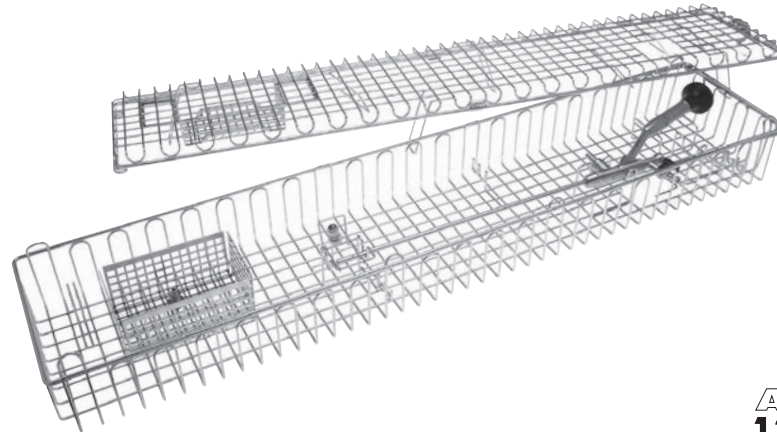
for miniature nephroscope  
15 / 18 Fr. by Lahme

## Aufbereitungs-Systeme

für Miniatur-Nephroskop  
15 / 18 Charr. nach Lahme

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

### Aufbereitungskorb

inkl. Aufnahme-Halterung,

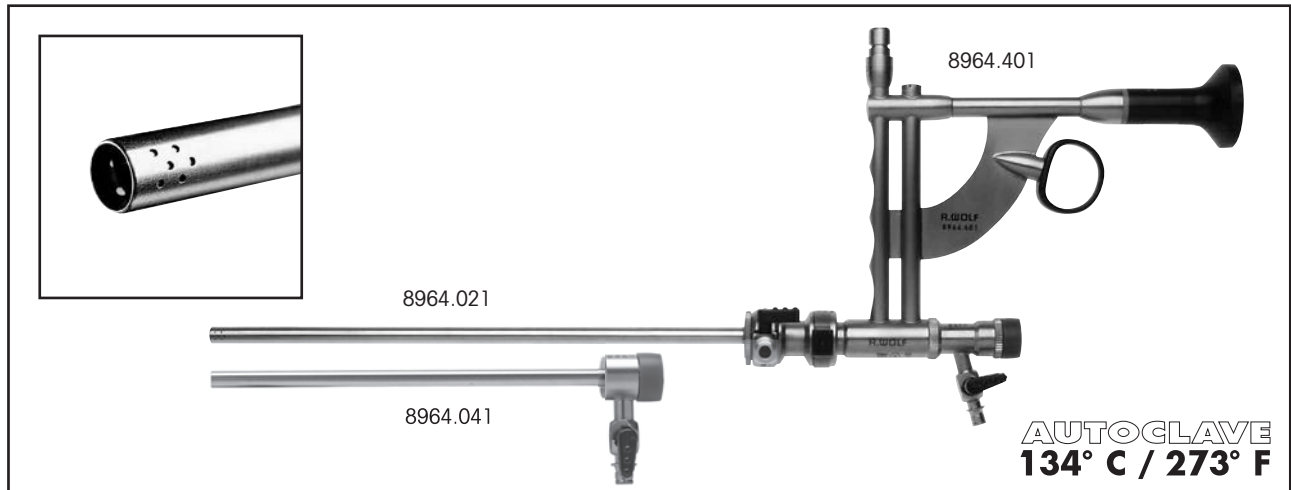
**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948

*Percutaneous Universal Nephroscope  
Model »Dresden«*

Perkutanes Universal-Nephroskop  
Modell »Dresden«



- Extremely small sheath circumference – but the same sturdy construction
- Large oval working channel, 14 Fr., for accessory instruments up to Ø 3.5 mm such as the standard ultrasound sonotrodes –with effective irrigation
- PANOVIEW rod lens system – for optimum image quality
- Ergonomic design and user-friendly automatic valve – for fatigue-free operation and optimum handling

- Besonders kleiner Schaftumfang – bei gleichzeitig robuster Bauweise
- Großer ovaler Arbeitskanal, 14 Charr., für Hilfsinstrumente bis Ø 3,5 mm wie Standard-Ultraschall-Sonotroden – bei effektiver Spülung
- PANOVIEW Stablinnen-System – für optimale Bildqualität
- Ergonomisches Design und anwenderfreundlich durch automatisches Ventil – für ermüdungsfreies Arbeiten und optimales Handling

**PANOVIEW operating telescope**

with parallel eyepiece, 12°, capacity 3.5 mm, oval instrument channel, WL 224 mm (8964.401), irrigation adapter (8964.711) with sealing membrane (pack of 5, 89.102), sealing cap blue (89.02), cleaning brush (6.05) .....8964.401  
Recommended light cable:

**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2300 mm long consisting of:  
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) .....806635231

**Sheath, 20.8 Fr.**

round, with swivel irrigation connector, distal tip straight, automatic locking mechanism, WL 204 mm .....8964.021  
also:

**Obturator**, hollow .....8964.121

alternative:

**Sheath, 24 Fr.**

round, with swivel irrigation connector, distal tip straight, automatic locking mechanism, WL 204 mm .....8965.041  
**Obturator**, hollow .....8965.141

**Amplatz sheath, 24.3 Fr.**

WL 150 mm .....8964.041

**Sealing membrane retainer** .....15176.100

Option for optical percutaneous ureterotomy:

**Working element**, passive .....8670.911

**PANOVIEW telescope**, 0°, Ø 3.3 mm .....8660.424

**Stricture scalpel** with ceramic blade,  
lanzet blade .....8670.981

**PANOVIEW Operations-Optik**

mit Paralleleinblick, 12°, Durchlass 3,5 mm, ovaler Sondenkanal, NL 224 mm (8964.401), Spülansatz (8964.711) mit Dichtmembran (VE = 5 Stück, 89.102), Dichtungskappe blau (89.02), Reinigungsbürste (6.05) .....8964.401  
Empfohlenes Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2300 mm lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

**Schaft, 20,8 Charr.**

rund, mit drehbarer Spülung, distales Ende gerade, automatischer Verschluss, NL 204 mm .....8964.021  
hierzu:

**Obturator**, zentral hohl .....8964.121

alternativ:

**Schaft, 24 Charr.**

rund, mit drehbarer Spülung, distales Ende gerade, automatischer Verschluss, NL 204 mm .....8965.041  
**Obturator**, zentral hohl .....8965.141

**Amplatz-Schaft, 24,3 Charr.**

NL 150 mm .....8964.041

**Dichtmembran-Aufnahme** .....15176.100

Möglichkeit zur optischen perkutanen Ureterotomie:

**Arbeits-Element**, passiv .....8670.911

**PANOVIEW-Optik**, 0°, Ø 3,3 mm .....8660.424





**Strikturskalpell** mit Keramikschneide,  
lanzettenförmig .....8670.981

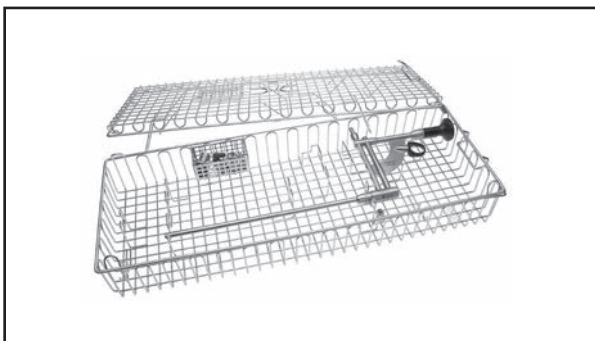
## Accessory Instruments

for percutaneous universal nephroscope  
model »Dresden«

## Hilfsinstrumente

für perkutanes Universal-Nephroskop  
Modell »Dresden«

		Nutzlänge Working length	Ø	Type Type
	<b>HySafe</b> Steinfasszange Stone grasping forceps	355 mm	9 Charr. / Fr.	<b>8962.6022</b>
	Steingreifer, dreiarmlig Stone grasper, 3-pronged	350 mm	3.5 mm	<b>8964.671</b>
	Ersatz-Steingreifer, dreiarmlig Spare stone grasper, 3-pronged			<b>8964.675</b>
	<b>HySafe</b> Fasszange mit Hechtmaul Grasping forceps with alligator jaws	350 mm	10.5 Charr. / Fr.	<b>8962.6102</b>



### Aufbereitungskorb

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

**458 x 172 x 73 mm** .....38 042.311

hierzu:

**Spül-Adapter** .....64164.038

### Reprocessing basket

for mechanic reprocessing and sterilisation

**458 x 172 x 73 mm** .....38 042.311

also:

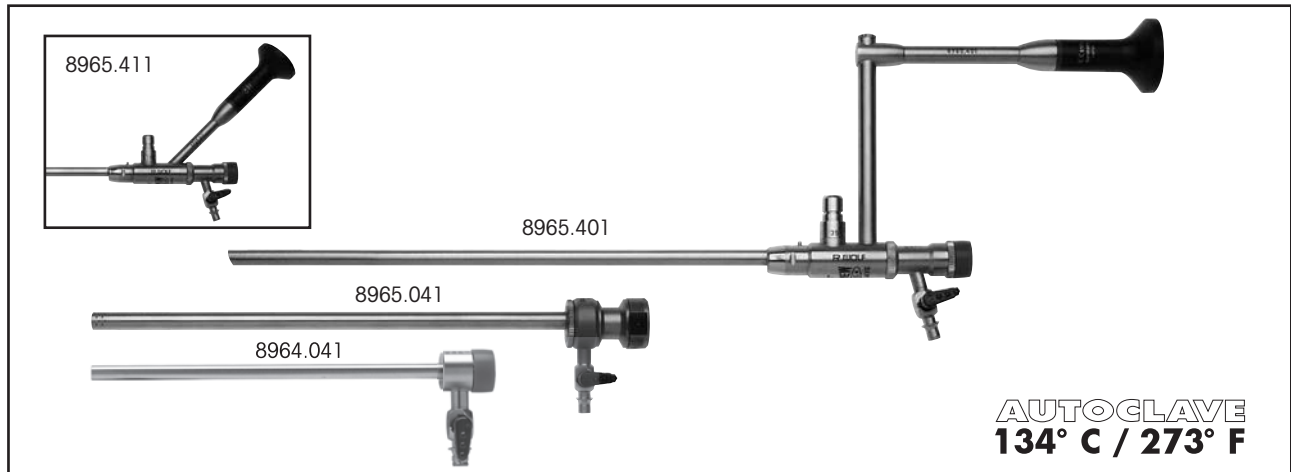
**Rinsing adapter** .....64164.038

## Percutaneous Universal Nephroscopes

24 Fr.

## Perkutane Universal-Nephroskope

24 Charr.



- Large oval working channel for accessory instruments up to 3.5 mm diameter while maintaining efficient irrigation
- PANOVIEW rod lens system - for optimum image quality
- User-friendly with continuous-irrigation option, swivel irrigation ring on the sheath and automatic valve
- Extended working length – suitable for obese patients

### PANOVIEW operating telescope

with parallel eyepiece, viewing direction 20°, capacity 3.5 mm, oval instrument channel, WL 224 mm (8965.401), automatic valve (8964.711) with sealing membrane (pack of 5, 89.102), sealing cap blue (89.02), cleaning brush (6.05) .....8965.401

### PANOVIEW operating telescope

with oblique eyepiece, viewing direction 20°, capacity 3.5 mm, oval instrument channel, WL 224 mm (8965.411), automatic valve (8964.711) with sealing membrane (pack of 5, 89.102), sealing cap blue (89.02), cleaning brush (6.05) .....8965.411

### Recommended light cable:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509) .....806625231

### Sheath, 24 Fr.

round, with swivel irrigation connector, distal tip straight, automatic locking mechanism, WL 204 mm .....8965.041  
**Obturator**, hollow .....8965.141  
**Amplatz sheath, 24.3 Fr.**, WL 150 mm .....8964.041  
**Sealing membrane retainer** .....15176.100

### Option for optical percutaneous ureterotomy:

**Working insert**, for stricture scalpels .....8667.911  
**PANOVIEW telescope**, 0°, Ø 4 mm .....8650.414  
**Stricture scalpel** with ceramic blade, lanzet blade .....8667.981

- Großer ovaler Arbeitskanal, für Hilfsinstrumente bis 3,5 mm Durchmesser – bei effektiver Spülung
- PANOVIEW Stablinnen-System – für optimale Bildqualität
- Anwenderfreundlich durch Dauerspülmöglichkeit, drehbaren Spülring am Schaft und automatischem Ventil
- Durch größere Nutzlänge auch für adipöse Patienten geeignet

### PANOVIEW Operations-Optik

mit Paralleleinblick, Blickrichtung 20°, Durchlass 3,5 mm, ovaler Sondenkanal, NL 224 mm (8965.401), automatisches Ventil (8964.711) mit Dichtmembran (VE = 5 Stück, 89.102), Dichtungskappe blau (89.02), Reinigungsbürste (6.05) .....8965.401

### PANOVIEW Operations-Optik

mit seitlichem Einblick, Blickrichtung 20°, Durchlass 3,5 mm, ovaler Sondenkanal, NL 224 mm (8965.411), automatisches Ventil (8964.711) mit Dichtmembran (VE = 5 Stück, 89.102), Dichtungskappe blau (89.02), Reinigungsbürste (6.05) .....8965.411

### Empfohlenes Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

### Schaft, 24 Charr.

rund, mit drehbarer Spülung, distales Ende gerade, automatischer Verschluss, NL 204 mm .....8965.041  
**Obturator**, zentral hohl .....8965.141  
**Amplatz-Schaft, 24,3 Charr.**, NL 150 mm .....8964.041  
**Dichtmembran-Aufnahme** .....15176.100




### Möglichkeit zur optischen perkutanen Ureterotomie:

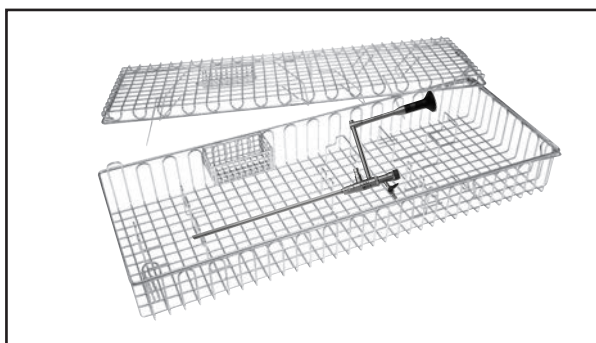
**Arbeitseinsatz**, zur Aufnahme der Strikturskalpelle .....8667.911  
**PANOVIEW-Optik**, 0°, Ø 4 mm .....8650.414  
**Strikturskalpell** mit Keramikschneide, lanzettenförmig .....8667.981

*Accessory Instruments*  
for percutaneous universal nephroscopes

Hilfsinstrumente  
für perkutane Universal-Nephroskope

1

		Nutzlänge Working length	Ø	Type Type
	<b>HySafe</b> Steinfasszange Stone grasping forceps	355 mm	9 Charr. / Fr.	<b>8962.6022</b>
	Steingreifer, dreiarmlig Stone grasper, 3-pronged	350 mm	3.5 mm	<b>8964.671</b>
	Ersatz-Steingreifer, dreiarmlig Spare stone grasper, 3-pronged			<b>8964.675</b>
	<b>HySafe</b> Fasszange mit Hechtmal Grasping forceps with alligator jaws	350 mm	10.5 Charr. / Fr.	<b>8962.6102</b>



**Aufbereitungskorb**

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

**458 x 172 x 73 mm** .....38 042.311

hierzu:

**Spül-Adapter** .....64164.038

**Reprocessing basket**

for mechanic reprocessing and sterilisation

**458 x 172 x 73 mm** .....38 042.311

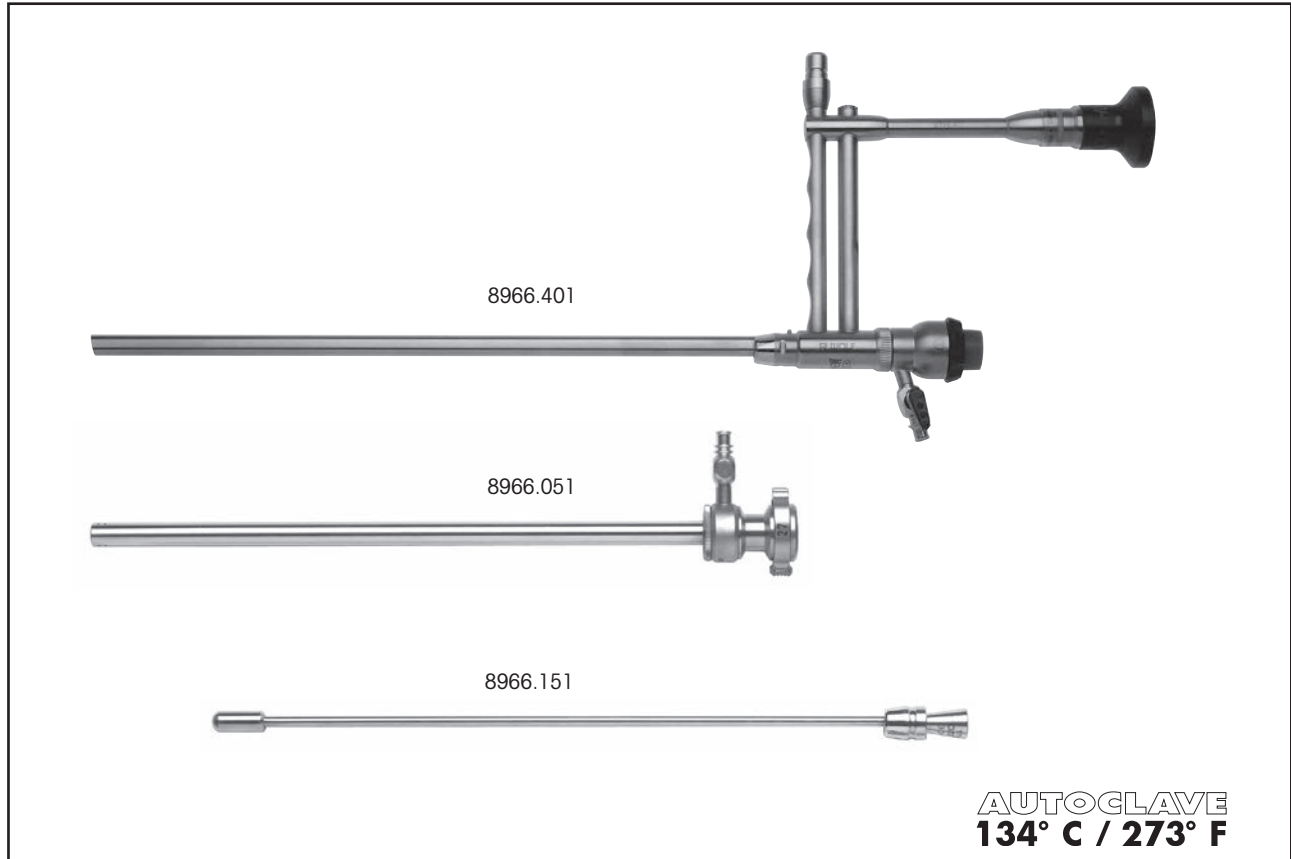
also:

**Rinsing adapter** .....64164.038



*Percutaneous  
Universal Nephroscope  
long version for obese patients*

Perkutanes  
Universal-Nephroskop  
lange Ausführung für adipöse Patienten



**PANOVIEW operating telescope set, 12°**  
also suitable for obese patients,  
with parallel eyepiece, with oval working channel for accessory  
instruments up to 4 mm diameter, WL 250 mm  
consisting of:  
PANOVIEW operating telescope (8966.401),  
automatic valve with sealing membrane (10 pieces / 89.103),  
sealing cap, blue (89.02)  
and selaing lid (15176.106) .....8966.4011

Recommended light cable:  
**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2300 mm long consisting of:  
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) .....806635231

**Operating sheath**  
round, with swivel irrigation connector, distal tip straight,  
automatic locking mechanism,  
27 Fr., WL 230 mm .....8966.051

**Obturator**  
hollow .....8966.151

**PANOVIEW-Operations-Optik Set, 12°**  
auch für adipöse Patienten geeignet,  
mit Paralleleinblick, mit ovalem Sondenkanal für Hilfsinstrumente bis  
4 mm Durchmesser, NL 250 mm  
bestehend aus:  
PANOVIEW-Operations-Optik (8966.401),  
automatisches Ventil mit Dichtmembran (10 Stück / 89.103),  
Dichtungskappe, blau (89.02)  
und Dichtungsdeckel (15176.106) .....8966.4011

Empfohlenes Lichtleitkabel:  
**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2300 mm lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

**Operations-Schaff**  
rund mit drehbarer Spülung, distales Ende gerade,  
automatischer Verschluss,  
27 Charr., NL 230 mm .....8966.051

**Obturator**  
hohl .....8966.151






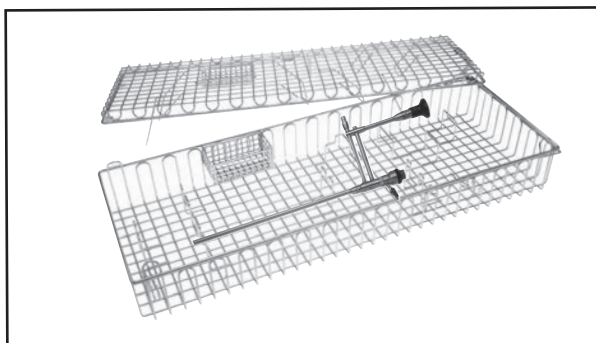
## Accessory Instruments

for percutaneous universal nephroscope  
long version for obese patients

## Hilfsinstrumente

für perkutanes Universal-Nephroskop  
lange Ausführung für adipöse Patienten

		Nutzlänge Working length	Ø	Type Type
	<b>HySafe</b> Steinfasszange Stone grasping forceps	355 mm	9 Charr. / Fr.	<b>8962.6022</b>
	Steingreifer, dreiarmlig Stone grasper, 3-pronged	350 mm	3.5 mm	<b>8964.671</b>
	Ersatz-Steingreifer, dreiarmlig Spare stone grasper, 3-pronged			<b>8964.675</b>
	<b>HySafe</b> Fasszange mit Hechtmal Grasping forceps with alligator jaws	350 mm	10.5 Charr. / Fr.	<b>8962.6102</b>



### Aufbereitungskorb

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

**458 x 172 x 73 mm** .....38 042.311

hierzu:

**Spül-Adapter** .....64164.031

### Reprocessing basket

for mechanic reprocessing and sterilisation

**458 x 172 x 73 mm** .....38 042.311

also:

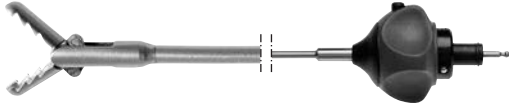

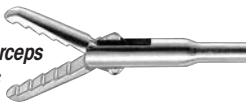





**Rinsing adapter** .....64164.031

## Rigid Accessory Instruments

Forceps and Scissors,  
micro modular system **HySafe**  
360° rotatable, flushable, easy click

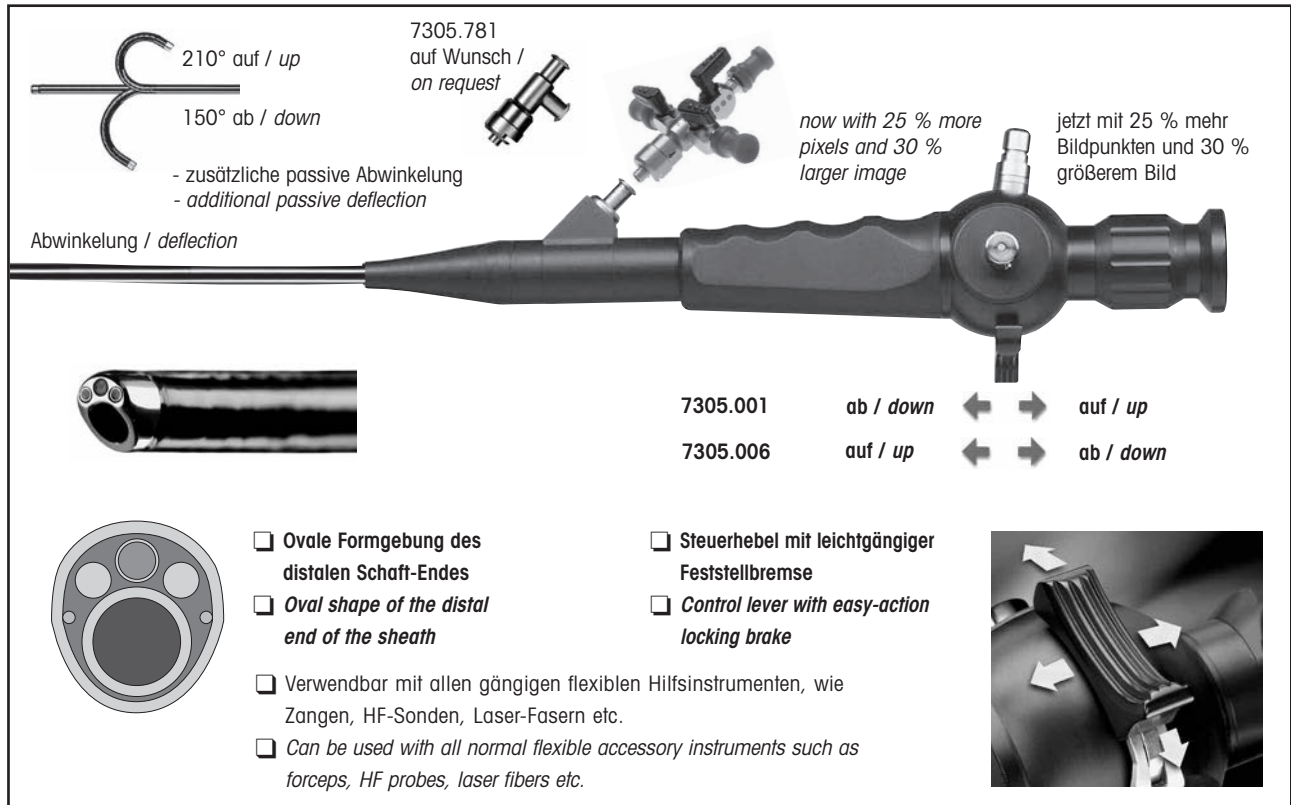
## Starre Hilfsinstrumente

Zangen und Scheren,  
kleinmodulares System **HySafe**  
360° drehbar, durchspülbar, easy click

Maulteil / Insert with sheath						Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection		<b>Komplett-Instrument</b> • Maulteil • Griff <b>Complete instrument</b> • Insert with sheath • Handle  Typen / Types
		Einsatzempfehlung Recommended fields of application	Typen / Types	Charr. / Fr.	NL / WL			
<b>Steinfasszange</b> mit Hechtmaul <b>Stone grasping forceps</b> with alligator jaws 	Nephroskopie Nephroscopy		8962.6008	10.5	350	8083.001	<b>8962.6002</b>	
			8962.6048	12	340		<b>8962.6042</b>	
<b>Steinfasszange</b> distal abgewinkelt, mit Hechtmaul <b>Stone grasping forceps</b> angled distal tip, with alligator jaws 			8962.6028	9	355		<b>8962.6022</b>	
<b>Fasszange</b> mit Hechtmaul <b>Grasping forceps</b> with alligator jaws 			8962.6108	10.5	350		<b>8962.6102</b>	
<b>Steinfasszange,</b> fein gezahnt, Peanut-Form <b>Stone grasping forceps,</b> with finely serrated jaws, peanut shape 			8962.6078	12	340		<b>8962.6072</b>	
<b>Steinfasszange</b> <b>Stone grasping forceps</b> 			8962.6058	12	340		<b>8962.6052</b>	
<b>Fasszange</b> mit Hechtmaul <b>Grasping forceps</b> with alligator jaws 			8968.6808	6	410		<b>8968.6802</b>	

*Flexible Fiber Nephroscope*  
5 mm / 15 Fr.  
Channel 2.5 mm / 7.5 Fr.

Flexibles Fiber-Nephroskop  
5 mm / 15 Charr.  
Kanal 2,5 mm / 7,5 Charr.



210° auf / up  
150° ab / down  
- zusätzliche passive Abwinkelung  
- additional passive deflection

7305.781  
auf Wunsch /  
on request

now with 25 % more  
pixels and 30 %  
larger image

jetzt mit 25 % mehr  
Bildpunkten und 30 %  
größerem Bild

Abwinkelung / deflection

7305.001 ab / down ← → auf / up  
7305.006 auf / up ← → ab / down

- Ovale Formgebung des distalen Schaft-Endes
- Oval shape of the distal end of the sheath
- Steuerhebel mit leichtgängiger Feststellbremse
- Control lever with easy-action locking brake
- Verwendbar mit allen gängigen flexiblen Hilfsinstrumenten, wie Zangen, HF-Sonden, Laser-Fasern etc.
- Can be used with all normal flexible accessory instruments such as forceps, HF probes, laser fibers etc.

3

- Safe and atraumatic passage through the urethra is provided by the oblique distal tip
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- 0° viewing direction, 120° angle of view
- Immersible and gas sterilisable
- Sichere und atraumatische Passage der Harnröhre durch angeschrägtes distales Schaft-Ende
- Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- 0° Blickrichtung, 120° Bildwinkel
- Einleg- und gassterilisierbar

Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop-Set <i>Flexible fiber-urethro-cystoscope set</i>	im Set enthaltenes Fiber-Urethro- Cystoskop <i>included in set Fiber-urethro- cystoscope</i>	Außen-Durchmesser <i>Outer diameter</i>	Sondenkanal <i>Instrument channel</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Set
bestehend aus: Fiber-Urethro-Cystoskop, Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), Dichtigkeitstester (163.903), Gassteril-Ventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (7990002), Koffer	7305.001	5 mm 15 Charr. / Fr.	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	400 mm	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten <i>Forward movement of the control lever - downward movement of the tip</i>
consisting of: Fiber-urethro-cystoscope, instrument port (7305.782), leak tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), disposable cleaning brush (7990002), case	7305.006				Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben <i>Forward movement of the control lever - upward movement of the tip</i>

hierzu / also: <b>Fiber Lichtleiter Set</b> , Ø 2,5 mm bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) <b>Fiber light cable set</b> , Ø 2.5 mm consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509)				2.3 m lang / long	<b>806625231</b>
---	--	--	--	----------------------	------------------

Hilfsinstrumente siehe Rückseite / Accessory instruments see overleaf

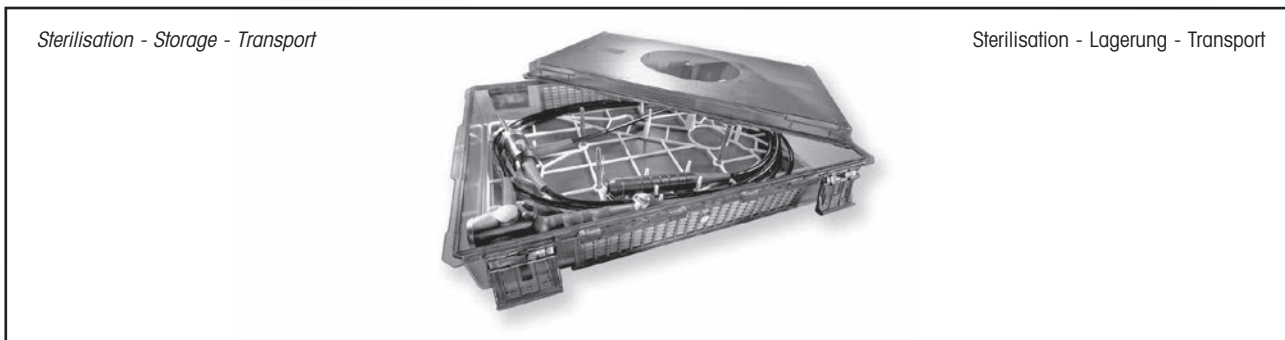
## Accessory Instruments for flexible Fiber Nephroscope

## Hilfsinstrumente zum flexiblen Fiber-Nephroskop

<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860060
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> can also be used with Pendual Camera Head ENDOCAM <b>Logic HD</b> .....	55251011
<b>Medical LCD Monitor 27"</b> for pin-sharp endo images .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor Stand</b> .....	5370.0190
<b>Suction Pump Set</b> .....	2207.0011
<b>PRO-CART</b> .....	32113.003

<b>MegaPulse Desktop 30+ Set</b> .....	22860010
<b>MegaPulse Tower 30+ Set</b> .....	22860060
<b>ENDOCAM Logic HD Controller Set</b> mit Pendual Kamerakopf ENDOCAM <b>Logic HD</b> verwendbar .....	55251011
<b>Medizinischer LCD-Monitor 27"</b> für gestochen scharfe Endobilder .....	LMD-2765NB
optional:	
<b>Monitor-Standfuß</b> .....	5370.0190
<b>Suction Pump Set</b> .....	2207.0011
<b>PRO-CART</b> .....	32113.003

3



**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**for plasma sterilization** consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(pack of 100, 382031401) .....382032000

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**for EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde)** consisting of:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Lattice base (382031101),  
Disposable filter for EO and FA  
(pack of 100, 382031501) .....382032100

Accessories:  
**Disposable filter, pack of 100,**  
for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
for EO and FA .....382031501  
**Seal of approval label, pack of 500,**  
for H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Label holder, universal** .....382031203  
**Lead-wire seal, pack of 100** .....382031202

**Technical information:**  
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm  
Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für Plasma-Sterilisation** bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>  
(VE=100 St., 382031401) .....382032000



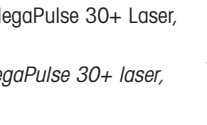
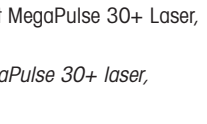




**Sterisafe DURO A3-Set,**  
**für EO und FA** bestehend aus:  
Sterisafe DURO A3 (382031003),  
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),  
Einwegfilter für EO und FA  
(VE=100 St., 382031501) .....382032100

Zubehör:  
**Einwegfilter, VE=100 St.,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031401  
für EO und FA .....382031501  
**Siegeletikett, VE=500 St.,**  
für H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> .....382031220  
**Etikettenhalter, universal** .....382031203  
**Sicherungsplombe, VE=100 St.** .....382031202

**Technische Informationen:**  
Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm  
Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm

## Accessory Instruments for flexible Fiber Nephroscope

## Hilfsinstrumente zum flexiblen Fiber-Nephroskop

	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
<b>Probe-Exzisionszange</b> Verlängerte Maulteile vergrößern das Biopstat <b>Biopsy forceps</b> <i>Extra long jaws to obtain a larger specimen</i> 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	<b>829.051</b>
<b>Mauszahn-Fasszange</b> , sicheres und effektives Greifen durch Mauszahngeometrie <b>Mouse-tooth grasping forceps</b> , safe and effective grasping through mouse-tooth geometry 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	<b>8735.685</b>
	2.0 mm 6.5 Charr. / Fr.	550 mm	<b>8736.685</b>
<b>Einmalgebrauch-Laserfaser</b> für Blasensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <b>Disposable laser fibers</b> for bladder stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile 	365 µm		<b>4875013650</b>
	550 µm		<b>487501550</b>
<b>Mehrfachgebrauch-Laserfaser</b> für Blasensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt <b>Reusable laser fibers</b> for bladder stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile 	365 µm		<b>875013650</b>
	550 µm		<b>87501550</b>
<b>Ansatz</b> mit 2 Luer-Anschlüssen, Schnellverschluss <b>Attachment</b> with 2 Luer connectors, quick-lock mechanism 			<b>7305.781</b>
hierzu / also: <b>Luer Verschlusskappe</b> <b>Luer sealing cap</b> 			<b>15023205</b>
<b>Steriles Universal Dichtventil</b> (VE = 5 St.) zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. <b>Sterile universal sealing valve</b> (pack of 5) <i>for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.</i> 			<b>4712348</b>
<b>Tuohy-Borst Adapter, steril</b> mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 Stück) <b>Tuohy-Borst Adapter, sterile</b> <i>with injection port, with male Luer-lock fitting            (Pack of 20)</i> 			<b>413910</b>

3

Weitere Einwegprodukte siehe Seite / Further disposables see page D 800

Weitere Hilfsinstrumente siehe Seite / Further accessory instruments see page D 913-914



**Lithotripsie**

***Lithotripsy***

## *Lithotripsy*

## Lithotripsie

1

*MegaPulse 30+*

MegaPulse 30+

2

*LithoClast 2*

LithoClast 2

3

*Ultrasound Generator 2271*

Ultrasound Generator 2271



# MEGA *Pulse*

Desktop 30+  
Tower 30+

# MEGA *Pulse*

Desktop 30+  
Tower 30+



1

The new MegaPulse 30+ Lasers from Richard Wolf are not just the smallest in their class – they also generate the biggest pulses! The MegaPulse 30+ can even carry out stone dusting with a power of max. 30 watts or 4.0 joules and a frequency of max. 25 hertz. We are packaging this unique power for you in two exceptionally compact forms – as a Mini Tower or a Desktop Unit.

**You've got the choice.**

Thanks to its intuitive control concept, the MegaPulse 30+ is simple and quick to operate. An illuminated 8.4" touch screen and very large menu buttons make it extremely safe to use in a darkened OR.

With its extremely effective cooling, its use in warmer climates presents no problem (room temperature up to a maximum of 30°C). This also allows the maximum power output possible for a desktop device.

A green pilot light makes orientation extremely simple even in difficult situations. Both the pulse frequency and the energy can be set manually using the convenient touch panel. Integrated fibre size detection nevertheless automatically ensures the optimum generator setting.

- Wide power range - individually adjustable
- Variable pulse duration
- Large TFT touch screen
- Intuitive and user-friendly menu
- Easy set-up
- Integrated cooling system
- Automatic fibre detection
- Automatic fibre size detection
- Green target beam
- Front panel made of scratch proof glass
- User presets
- Application modes: Lithotripsy, Coagulation, Ablation, Stone dusting

Die neuen MegaPulse 30+ Laser von Richard Wolf sind nicht nur die kleinsten ihrer Klasse – sie setzen auch die stärksten Impulse: Mit einer Leistung von max. 30 Watt bzw. 4,0 Joule und einer Frequenz von max. 25 Hertz ermöglichen die MegaPulse 30+ Laser sogar Stone Dusting!

Diese einzigartige Power stellen wir Ihnen in zwei äußerst kompakten Formen zur Verfügung – als Mini-Tower- oder als Desktop-Gerät.

**You've got the choice.**

Aufgrund seines intuitiven Bedienkonzeptes lässt sich der MegaPulse 30+ kinderleicht und schnell bedienen. Ein beleuchtetes 8,4"-Touch-Screen in Verbindung mit sehr großen Menü-Buttons machen eine Bedienung in abgedunkelten OP-Räumen extrem sicher.

Aufgrund seiner großzügig dimensionierten Kühlung ist ein Arbeiten auch an wärmeren Orten der Erde (Raumtemperatur bis max. 30°C) ohne Probleme möglich. Des Weiteren kann somit die derzeit höchste Leistung abgegeben werden, die für ein Desktop-Gerät möglich ist.

Ein grüner Pilotlaser macht die Orientierung auch in schwierigen Situationen denkbar einfach. Sowohl die Pulsfrequenz als auch die Energie lassen sich mühelos manuell über das Touch Panel einstellen. Eine eingebaute Fasergrößenerkennung sorgt jedoch automatisch für die jeweils optimale Einstellung des Generators.

- Großer, individuell einstellbarer Leistungsbereich
- Variable Pulsdauer
- Großes Touch-screen-TFT Display
- Intuitive und bedienerfreundliche Menüführung
- Einfachstes Set-up
- Integriertes Kühlsystem
- Automatische Fasererkennung
- Automatische Fasergrößenerkennung
- Grüner Pilotstrahl
- Frontblende aus kratzfestem Glas
- Anwender-Pre-Sets
- Anwendermodi: Lithotripsie, Koagulation, Ablation, Stone dusting



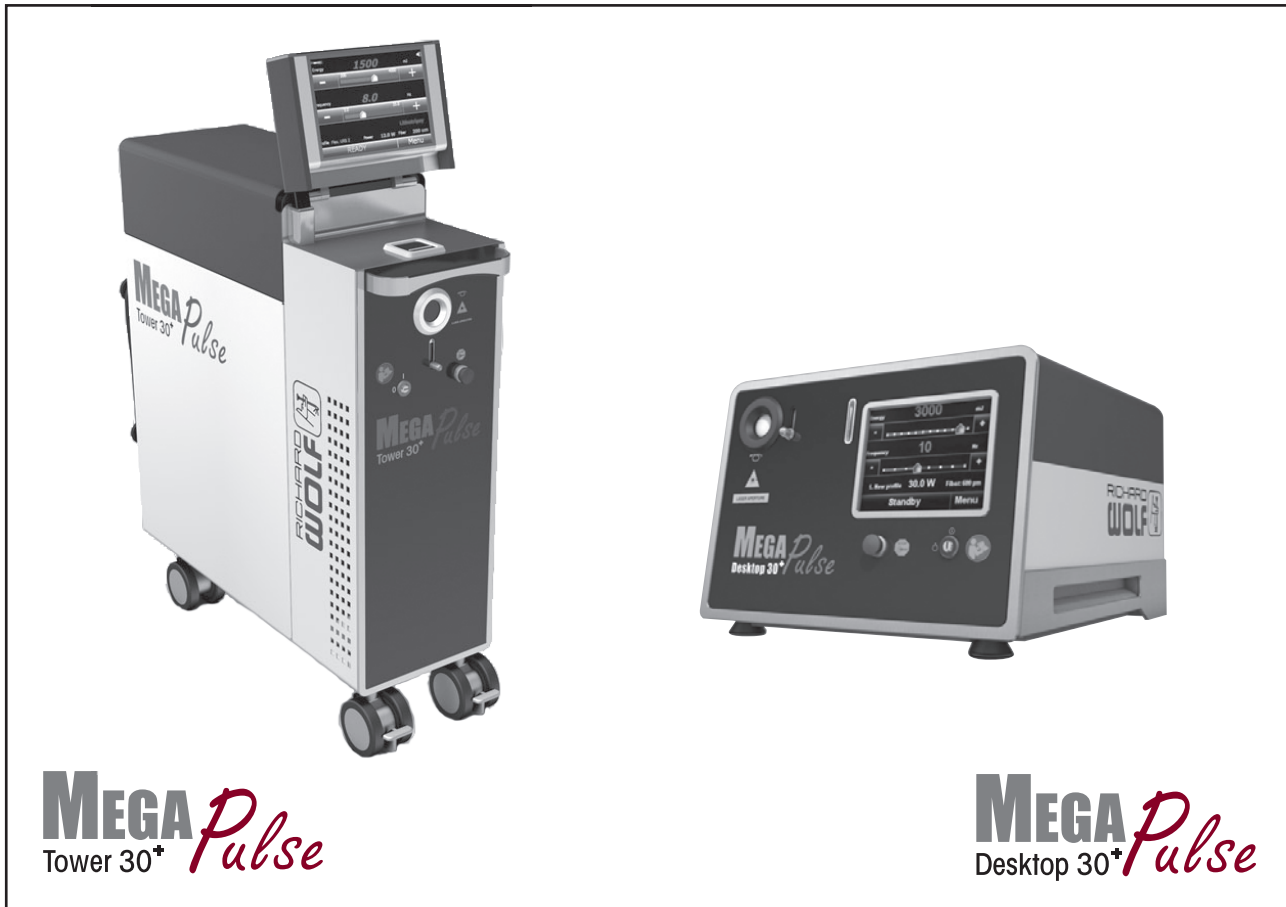


**MEGA** *Pulse*  
Desktop 30+  
Tower 30+

Basic system

**MEGA** *Pulse*  
Desktop 30+  
Tower 30+

Basis-System



1

**MegaPulse Desktop 30+ Set**

consisting of:

- MegaPulse Desktop 30+ (2286001),
- door contact connector (2286520),
- 2 x water filter (2286521),
- laser safety glasses (2286522),
- fiber stripper (2286523),
- ceramic scissors (2286524),
- key set (2286525) and
- footswitch (2030122) .....22860010

**MegaPulse Desktop 30+ Set**

bestehend aus:

- MegaPulse Desktop 30+ (2286001),
- Türkontakt-Stecker (2286520),
- 2 x Wasserfilter (2286521),
- Laserschutzbrille (2286522),
- Faser-Abstreifzange (2286523),
- Keramik-Schere (2286524),
- Schlüssel-Set (2286525) und
- Fußschalter (2030122) .....22860010

**MegaPulse Tower 30+ Set**

consisting of:

- MegaPulse Tower 30+ (2286006),
- door contact connector (2286520),
- 2 x water filter (2286521),
- laser safety glasses (2286522),
- fiber stripper (2286523),
- ceramic scissors (2286524),
- key set (2286525) and
- footswitch (2030122) .....22860060

**MegaPulse Tower 30+ Set**

bestehend aus:

- MegaPulse Tower 30+ (2286006),
- Türkontakt-Stecker (2286520),
- 2 x Wasserfilter (2286521),
- Laserschutzbrille (2286522),
- Faser-Abstreifzange (2286523),
- Keramik-Schere (2286524),
- Schlüssel-Set (2286525) und
- Fußschalter (2030122) .....22860060

# MEGA Pulse

Desktop 30+  
Tower 30+

## Technical data

# MEGA Pulse

Desktop 30+  
Tower 30+

## Technische Daten

Lasertyp <i>Laser type</i>	Holmium-YAG-Laser (Ho:YAG)
Wellenlänge <i>Wavelength</i>	2100 nm
Leistung <i>Power</i>	max. 30 W
Impulsenergie <i>Pulse energy</i>	200 - 4000 mJ
Impulsfrequenz <i>Pulse frequency</i>	3 - 25 Hz
Pulsdauer <i>Pulse duration</i>	150 - 800 µs
Zielstrahl <i>Target beam</i>	532 nm (grün) 532 nm (green)
Netzanschluss <i>Power supply</i>	100 - 240 V~, 50/60 Hz, 10/16 A
Abmessungen (B x T x H) <i>Dimensions (W x D x H)</i>	Tower 260 x 840 x 920 mm Desktop 480 x 555 x 350 mm
Gewicht Desktop <i>Weight Desktop</i>	Tower 90 kg Desktop 45 kg
Bedienung <i>Operator control</i>	Touch Screen Touch screen
Kühlung <i>Cooling</i>	Integriertes Kühlsystem Integrated cooling system
Pilotstrahl <i>Pilot beam</i>	grün green

**MEGA** *Pulse*  
 Desktop 30+  
 Tower 30+

Laser fibres

**MEGA** *Pulse*  
 Desktop 30+  
 Tower 30+

Laser-Fasern



		Faserdurchmesser / Fibre diameter						Type	
		200 µm	272 µm	365 µm	550 µm	800 µm	1000 µm	Type	
Einmalgebrauch / Disposable	<b>Laser-Faser,</b> Einmalgebrauch, einzeln steril verpackt  <b>Laser fibre,</b> disposable, packed singly, sterile	•						<b>487501200</b>	
			•					<b>487501272</b>	
				•					<b>4875013650</b>
					•				<b>4875011550</b>
							•		<b>487501800</b>
								•	<b>4875011000</b>
Mehrfachgebrauch / Reusable	<b>Laser-Faser,</b> Mehrfachgebrauch, einzeln steril verpackt  <b>Laser fibre,</b> reusable, packed singly, sterile	•						<b>87501200</b>	
			•					<b>87501272</b>	
				•					<b>875013650</b>
					•				<b>87501550</b>
							•		<b>87501800</b>
								•	<b>875011000</b>

# MEGA *Pulse*

Desktop 30+  
Tower 30+

## Accessories

<b>Footswitch</b> .....	2030122
<b>Key set</b> .....	2286525
<b>Door contact connector</b> .....	2286520
<b>Water filter</b> .....	2286521
<b>Laser safety glasses,</b> (also suitable for wearers of glasses) .....	2286522
<b>Blast shield with mounting</b> .....	OAM001523
<b>Special accessories:</b>	
<b>Fiber stripper</b> for stripping the laser fiber 0.3 to 1.0 mm .....	2286523
<b>Fiber stripper</b> for stripping the laser fiber 0.1 to 0.4 mm .....	2286527
<b>Ceramic scissors</b> (for breaking the fibre) .....	2286524

# MEGA *Pulse*

Desktop 30+  
Tower 30+

## Zubehör

<b>Fußschalter</b> .....	2030122
<b>Schlüssel-Set</b> .....	2286525
<b>Türkontakt-Stecker</b> .....	2286520
<b>Wasserfilter</b> .....	2286521
<b>Laserschutzbrille,</b> (auch für Brillenträger geeignet) .....	2286522
<b>Blast shield mit Gewinde</b> .....	OAM001523
<b>Sonderzubehör:</b>	
<b>Faser-Abstreifzange</b> zum Abisolieren der Laserfaser 0,3 bis 1,0 mm .....	2286523
<b>Faser-Abstreifzange</b> zum Abisolieren der Laserfaser 0,1 bis 0,4 mm .....	2286527
<b>Keramik-Schere</b> (zum Brechen der Faser) .....	2286524

*LithoClast 2*  
*Ballistic stone therapy*

LithoClast 2  
Ballistische Steintherapie



2

**There is a system behind success**

The method of the **LithoClast 2** from **Richard Wolf** generates energy without heat – risk of thermal damage in the urinary tract can be excluded, the tissue remains unchanged. No electric energy is used to generate the acoustic waves; both patient and surgeon are fully protected.

The effectiveness of the **LithoClast** method results from the short treatment time regardless of the composition of the stone and its extremely flexible use throughout the entire urinary tract. And not least; it is the quality of all the device components and their user friendliness along with ease of maintenance that round off this unique success.

**One optimises the other**

- The newly developed **LithoVac** suction system is easy to use and simple to clean and sterilise.
- The new generation of **Richard Wolf** endoscopes has an outstanding optical system – ureteroscopy with 50 000 pixel image resolution means a new dimension in endoscopic picture quality.
- Richard Wolf** ureteroscopes and nephroscopes optimise stone therapy – simple, safe handling, no kinking of suction and lithotripsy probes thanks to a special adapter guide for ureteroscopes.

**Der Erfolg hat System**

Die Methode des **LithoClast 2** von **Richard Wolf** erzeugt Energie ohne Hitzeentwicklung – thermische Schädigung im Harntrakt ist ausgeschlossen, das Gewebe wird optimal geschont. Zur Erzeugung der akustischen Wellen wird keine elektrische Energie eingesetzt, somit ist höchste Sicherheit für den Patienten und den Arzt gewährleistet.

Die besondere Effektivität der **LithoClast**-Methode resultiert aus der kurzen Behandlungsdauer, unabhängig von der Steinzusammensetzung und der hohen Einsatzflexibilität im gesamten Harntrakt. Nicht zuletzt ist es die Qualität sämtlicher Gerätekomponenten sowie deren Anwendungs- und Wartungsfreundlichkeit, die den einzigartigen Erfolg ausmacht.

**Eines optimiert das andere**

- Das neu entwickelte **LithoVac** Saugsystem ist bedienungsfreundlich und einfach zu reinigen und zu sterilisieren.
- Die neue Generation der **Richard Wolf** Endoskope bietet ein herausragendes optisches System – Ureteroskopie mit 50.000 Pixel Bildauflösung bedeutet eine neue Dimension in der endoskopischen Bildqualität.
- Die **Richard Wolf** Ureteroskope und Nephroskope optimieren die Steintherapie – einfache, sichere Handhabung, kein Abknicken von Saug- und Lithotripsiesonden dank spezieller Führungsadapter für die Ureteroskope.

## LithoClast 2

### Ballistic stone therapy

## LithoClast 2

### Ballistische Steintherapie

2



#### **The challenge in the further development of the LithoClast method has a name – the "push-back effect"**

The pushing back of mobile urinary stones caused by the lithotripsy pulse is a complication of the treatment. This is often the result of not adapting the pulse frequency to the treatment situation. This problem exists when the surgeon is not able to set or adapt the pulse frequency manually.

#### **The LithoClast 2 counteracts the push-back effect – with three essential innovations**

- The pulse frequency can be set in individual (Hz) steps – the double footswitch allows the surgeon free choice of single pulse, preset pulse frequency and boost frequency during the treatment
- The probe excursion has been significantly reduced – this reduces the forward propulsion of the stone during transmission of the pulse
- The newly developed **LithoVac** suction system – suction lithotripsy in the ureter – allows continuous-irrigation ureteroscopy and controls the "push-back effect"

#### **The innovative handle of the LithoClast 2**

The pn3 handle is extra-light and ensures optimum handling thanks to its good ergonomic features. The coupling between the handle and compressed air line can be extended; the compressed air line is extra long while providing the same energy. This guarantees maximum freedom of movement in every situation. The pn3 handle with compressed air line is a self-contained system, it can be fully (steam) sterilised without an additional sealing cap. This means no liquid or dampness can enter and therefore the projectile does not become blocked causing failure of the handle. The probe fast locking mechanism of the handle allows simple, fast and sterile changes of probe. All components – handle and probes – are manufactured to the highest quality specifications and have an extremely long working life.

#### **Die Herausforderung bei der Weiterentwicklung der LithoClast Methode hat einen Namen – "Push-Back Effect"**

Das Wegstoßen von mobilen Harnsteinen, verursacht durch den Lithotripsieimpuls, stellt eine Behandlungskomplikation dar. Dies ist häufig bedingt durch die nicht der Behandlungssituation angepasste Impulsfrequenz. Diese Problematik ist dann gegeben, wenn der Arzt die Impulsfrequenz nicht eigenständig vorgeben beziehungsweise anpassen kann.

#### **Der LithoClast 2 wirkt dem Push-Back Effect entgegen – mit drei wesentlichen Innovationen**

- Die Impulsfrequenz ist in einzelnen (Hz-) Schritten einstellbar – das Doppelfußpedal gestattet dem Arzt während der Behandlung die freie Wahl zwischen Einzelimpuls, voreingestellter Pulsfrequenz und Boost-Frequenz
- Die Sondenauslenkung wurde wesentlich reduziert – dadurch verringert sich der Vorwärtstrieb des Steines bei der Stoßübertragung
- Das neu entwickelte **LithoVac** Saugsystem – Sauglithotripsie im Harnleiter – ermöglicht die Dauerspülureteroskopie und kontrolliert den "Push-Back Effect"

#### **Das innovative Handstück des LithoClast 2**

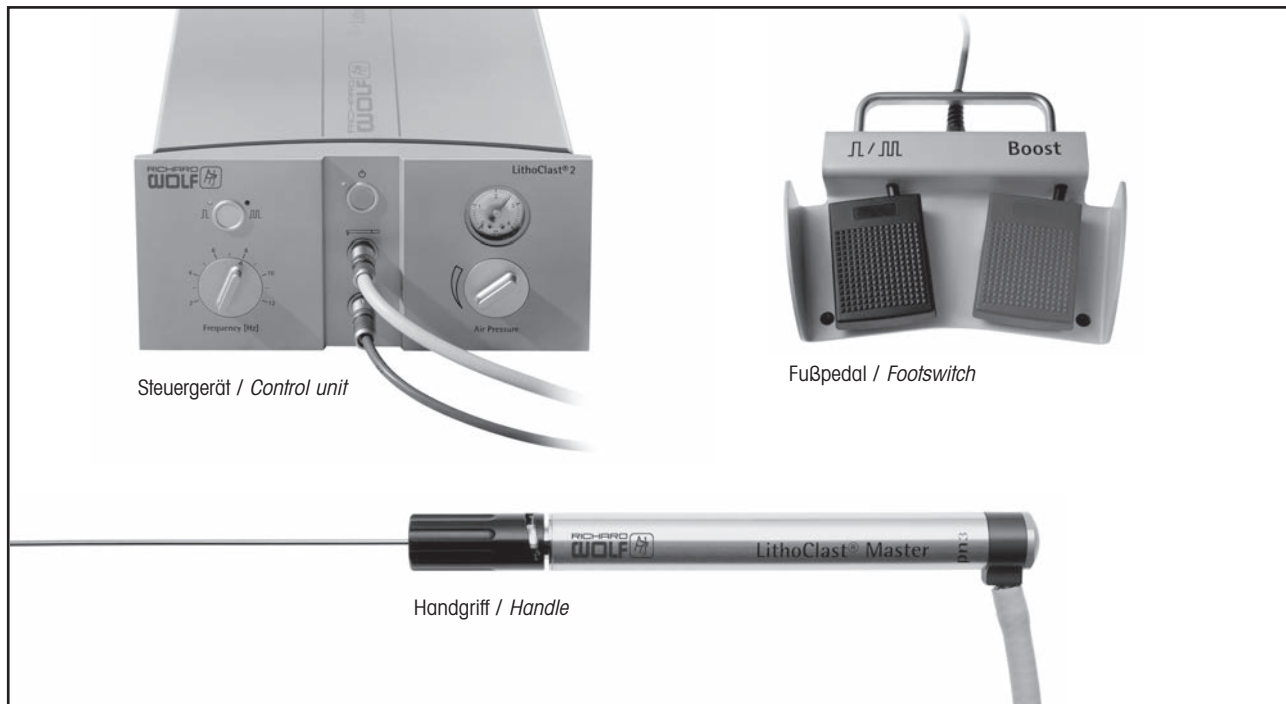
Das Handstück pn3 ist extra leicht und gewährleistet mit der guten Ergonomie die optimale Behandlungskontrolle. Das Koppelteil zwischen Handstück und Druckluftleitung ist dehnbar, die Druckluftleitung ist extra lang bei gleich bleibend hoher Energie. So ist in jeder Behandlungssituation große Bewegungsfreiheit gegeben. Das Handstück pn3 mit Druckluftleitung stellt ein geschlossenes System dar, es kann ohne zusätzliche Verschlusskappe komplett (dampf-) sterilisiert werden. Das bedeutet: kein Eintreten von Flüssigkeiten oder Nässe und in Folge kein Blockieren des Projektils und kein dadurch bedingter Ausfall des Handstücks. Der SONDENSCHNELLVERSCHLUSS des Handstücks ermöglicht einen einfachen, schnellen und sterilen Sondenwechsel. Alle Komponenten – Handstück und Sonden – sind von höchster Material- und Fertigungsqualität und somit äußerst langlebig.

## LithoClast 2

LithoClast 2 set

## LithoClast 2

LithoClast 2-Set



2

### LithoClast 2 set

consisting of:

Control unit (2292001), electric footswitch (2292871), spare tube (8175.715), connector for air outlet (2292889), Richard Wolf pneumatic handle pn3 (8745310), adapter spacer (8745.212), probe cap (8745.332), compressed air tube (8175.711), probe guides (8742.051), silicone seals (4745.976), transport case (2295.201), LithoVac lv3 base section (8745103), silicone suction tube (8745.106),  
LithoClast probe, Ø 2 mm, length 425 mm (8742.004),  
LithoClast probe, Ø 1 mm, length 605 mm (8742.002),  
LithoClast probe, Ø 0.8 mm, length 605 mm (8742.001),  
LithoClast probe, Ø 1.6 mm, length 605 mm (8742.003),  
LithoClast probe, Ø 1.6 mm, length 453 mm  
for suction tube Ø 3.5 mm (8742.013),  
LithoClast probe, Ø 0.8 mm, length 668 mm  
for suction tube Ø 1.6 mm (8742.012),  
suction tube, Ø 4 mm, length 353 mm (8745.194),  
suction tube, Ø 3.5 mm, length 380 mm (8745.193),  
suction tube, Ø 1.6 mm, length 595 mm (8745.192),  
stone catcher (2295.510), sterile, pack of 10, stone catcher holder (2292025), compressed air tube with Dräger connector (2295.811), power cable, European connector (2292850), fuses (2292880) .....2292005

Sets with other power cables or compressed air tubes on request.

### LithoClast 2 Set

bestehend aus:

Steuergerät (2292001), elektrisches Fußpedal (2292871), Ersatzschlauch (8175.715), Anschlussstück für Luftauslass (2292889), Richard Wolf pneumatisches Handstück pn3 (8745310), Einstell-Zwischenstück (8745.212), Sondenkappe (8745.332), Druckluftschlauch (8175.711), Sondenführungen (8742.051), Silikondichtungen (4745.976), Transportkoffer (2295.201), LithoVac lv3 Grundkörper (8745103), Silikon Saugschlauch (8745.106),  
LithoClast Sonde, Ø 2 mm, Länge 425 mm (8742.004),  
LithoClast Sonde, Ø 1 mm, Länge 605 mm (8742.002),  
LithoClast Sonde, Ø 0,8 mm, Länge 605 mm (8742.001),  
LithoClast Sonde, Ø 1,6 mm, Länge 605 mm (8742.003),  
LithoClast Sonde, Ø 1,6 mm, Länge 453 mm  
für Saugrohr Ø 3,5 mm (8742.013),  
LithoClast Sonde, Ø 0,8 mm, Länge 668 mm  
für Saugrohr Ø 1,6 mm (8742.012),  
Saugrohr, Ø 4 mm, Länge 353 mm (8745.194),  
Saugrohr, Ø 3,5 mm, Länge 380 mm (8745.193),  
Saugrohr, Ø 1,6 mm, Länge 595 mm (8745.192),  
Steinfänger (2295.510), steril, VE = 10 Stück, Steinfängerhalter (2292025), Druckluftschlauch mit Dräger Anschluss (2295.811), Netzkabel, Europ. Anschluss (2292850), Sicherungen (2292880) .....2292005

Sets mit anderen Netzkabeln oder Druckluftschläuchen auf Anfrage.



## LithoClast 2

### Technical data

## LithoClast 2

### Technische Daten

2

	<b>2292</b>
Netzanschluss <i>Power supply</i>	100 - 240 V~ (a.c.), 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	40 VA
Energieabgabe <i>Energy output</i>	ca. 85 mJ <i>approx. 85 mJ</i>
Klassifikation <i>Classification</i>	EN-60601-1; Klasse I; IP 20 (Pedal: IP X8); MDD 93/42 EWG; Klasse II b <i>EN-60601-1; Class I; IP 20 (Foot pedal: IP X8); MDD 93/42 EEC; class II b</i>
Betriebsart <i>Operating mode</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Hauptsicherung <i>Primary fuse</i>	Zeitverzögerung - Ø 5 x 20 mm T 1,6 A 250 V <i>Time delay - Ø 5 x 20 mm T 1.6 A 250 V</i>
Druckluftversorgung <i>Compressed air supply</i>	3,5 bis 6,5 bar <i>3.5 to 6.5 bars</i>
Gewicht <i>Weight</i>	10.5 kg
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (w x h x d)</i>	280 x 136 x 365 mm
Betriebsbedingungen  <i>Operating environment</i>	Temperatur: +10 bis +40°C Relative Feuchtigkeit: 30 - 75 % Atmosphärischer Druck: 700 - 1060 hPa <i>Temperature: +10 to +40°C Relative humidity: 30 - 75 % Atmospheric pressure: 700 - 1060 hPa</i>
Lager- und Transportbedingungen  <i>Storage and transport conditions</i>	Temperatur: -10 bis +40°C Relative Feuchtigkeit: 10 - 95 % Atmosphärischer Druck: 500 - 1060 hPa <i>Temperature: -10 to +40°C Relative humidity: 10 - 95 % Atmospheric pressure: 500 - 1060 hPa</i>

## LithoClast 2

### Probes and suction tubes

#### LithoClast probes

for uretero-renaloscopy:

Probe Ø 0.8 mm, length 605 mm .....8742.001

Probe Ø 0.8 mm, length 490 mm .....8742.021

Probe Ø 1 mm, length 605 mm .....8742.002

Probe Ø 1.6 mm, length 605 mm .....8742.003

Probe Ø 1.6 mm, length 490 mm .....8742.023

for bladder stone lithotripsy:

Probe Ø 2 mm, length 425 mm .....8742.004

#### Probe cap for connecting

probes Ø 0.8 mm to Ø 2 mm to

LithoClast handle pn3 .....8745.332

#### LithoVac suction tube with corresponding probes

for uretero-renaloscopy:

Suction tube Ø 1.6 mm, length 595 mm .....8745.192

also:

Probe Ø 0.8 mm, length 668 mm .....8742.012

for bladder stone lithotripsy:

Suction tube Ø 3.5 mm, length 380 mm .....8745.193

also:

probe Ø 1.6 mm, length 453 mm .....8742.013

for percutaneous nephroscopy:

Suction tube Ø 4 mm, length 353 mm .....8745.194

also:

Probe Ø 2 mm, length 425 mm .....8742.004

Probe guides .....8742.051

## LithoClast 2

### Sonden und Saugrohre

#### LithoClast Sonden

zur Uretero-Renaloskopie:

Sonde Ø 0,8 mm, Länge 605 mm .....8742.001

Sonde Ø 0,8 mm, Länge 490 mm .....8742.021

Sonde Ø 1 mm, Länge 605 mm .....8742.002

Sonde Ø 1,6 mm, Länge 605 mm .....8742.003

Sonde Ø 1,6 mm, Länge 490 mm .....8742.023

zur Blasenstein-Lithotripsie:

Sonde Ø 2 mm, Länge 425 mm .....8742.004

#### Sondenkappe zum Anschluss von

Sonden Ø 0,8 mm bis Ø 2 mm an

LithoClast Handstück pn3 .....8745.332

#### LithoVac Saugrohre mit dazugehörigen Sonden

zur Uretero-Renaloskopie:

Saugrohr Ø 1,6 mm, Länge 595 mm .....8745.192

hierzu:

Sonde Ø 0,8 mm, Länge 668 mm .....8742.012

zur Blasenstein-Lithotripsie:

Saugrohr Ø 3,5 mm, Länge 380 mm .....8745.193

hierzu:

Sonde Ø 1,6 mm, Länge 453 mm .....8742.013

zur perkutanen Nephroskopie:

Saugrohr Ø 4 mm, Länge 353 mm .....8745.194

hierzu:

Sonde Ø 2 mm, Länge 425 mm .....8742.004

Sondenführungen .....8742.051

## LithoClast 2

### Accessories

#### **Air compressor**

Medical quality,

8 bar / 4 litre, 230 V a.c. ....2290.201

also:

#### **Compressed air tube**

Length 1 m .....2295.804

Length 3 m .....2295.805

#### **Compressed air tube** for central compressed air supply

for France.....2292810

for Dräger connector.....2295.811

**Stone catcher holder** .....2292025

**Stone catcher** sterile, with two sterile suction tubes,

individually packed, sterile (pack of 10) .....2295.510

**Guide** for use of the LithoClast handle

with E-line uretero-renaloscopes

from Richard Wolf .....8702.251

**Silicone seals** .....4745.976

**Fuses** .....2292880

## LithoClast 2

### Zubehör

#### **Druckluftkompressor**

Medizinische Qualität,

8 bar / 4 Liter, 230 V~ .....2290.201

hierzu:

#### **Druckluftschlauch**

Länge 1 m .....2295.804

Länge 3 m .....2295.805

#### **Druckluftschlauch** für zentrale Druckluftversorgung

für Frankreich .....2292810

für Dräger Anschluss .....2295.811

**Steinfänger-Halter** .....2292025

**Steinfänger** steril, mit zwei sterilen Saugschläuchen,

einzel steril verpackt (VE = 10 Stk.) .....2295.510

**Führungsteil** zur Benutzung von LithoClast Handstück

mit E-line Uretero-Renoscopen

von Richard Wolf .....8702.251

**Silikondichtungen** .....4745.976

**Sicherungen** .....2292880

## Ultrasound Generator 2271

for ultrasound litholapaxy  
in conjunction with suction pump 2207

## Ultraschall-Generator 2271

zur Ultraschall-Litholapaxy  
in Verbindung mit Saugpumpe 2207



core

3

- With the high efficiency of the transducer, little heat is generated despite high output power
- Transducer including connecting cable and connector fully immersible, autoclavable and suitable for steris
- Three preselectable levels of ultrasound output power
- The smooth operation of the pump motor and the transducer reduces noise in the operating room
- Sonotrodes can even be introduced through uretero-renaloscopes with a working channel of 5 Fr. or higher

<b>Ultrasound generator</b> , 230 V~, 50/60 Hz .....	2271.001
<b>Power cable</b> .....	2440.03
<b>Suction tube</b> , Ø 5.0 mm, length 2.0 m .....	64221.093
<b>Classic Pillow Pack</b> (Ear protectors, pack= 5 pcs) .....	2167.951
<b>Footswitch</b> .....	2030.12
<b>Cleaning rod for</b>	
transducer and sonotrodes Ø 3.5 - 4.0 mm .....	2167.508
<b>Cleaning rod for sonotrodes</b> , Ø 1.5 - 2.4 mm .....	2167.509
<b>Ring spanner</b> ¼" .....	74003.009
<b>CAN-BUS cable</b> .....	103.701
Other voltages on request	

also:

<b>Transducer</b> .....	2271.501
-------------------------	----------

### Suction pump set

consisting of: Suction Pump 2207, Power cable (2440.03), secretion collection bottle (2012.901), bottle holder for collection bottle (2232.841), swivel locking mechanism with connectors (2207.976), flow sensor (2207.966), flow sensor cable (2207.961), underpressure measuring tube (8170.411), hygiene filter, sterile (pack of 50) (4171.112), pump tube cpl. (8170.121), cable to ultrasound lithotripter 2271 (2207.991), spare pump tube (pack of 5) (64226.014) and ring spanner ¼" (74003.009) .....

2207.0011

- Hoher Wirkungsgrad des Transducers, dies bedeutet geringe Erwärmung bei hoher Ausgangsleistung
- Transducer inklusive Verbindungskabel und Stecker sind voll einlegbar, autoklavierbar und steris-tauglich
- Ultraschall-Ausgangsleistung in 3 Stufen vorwählbar
- Durch den sanften Lauf des Pumpenmotors und des Transducers wird die Geräuschkulisse im Operationsaal vermindert
- Sonotroden passen sogar in Uretero-Renoscopen mit einem Arbeitskanal ab 5 Charr.

<b>Ultraschall-Generator</b> , 230 V~, 50/60 Hz .....	2271.001
<b>Netzkabel</b> .....	2440.03
<b>Absaugschlauch</b> , Ø 5,0 mm, Länge 2,0 m .....	64221.093
<b>Classic Pillow Pack</b> (Gehörschutz, VE=10 ST.) .....	2167.951
<b>Fußschalter</b> .....	2030.12
<b>Reinigungsstab für</b>	
Transducer und Sonotroden Ø 3,5 - 4,0 mm .....	2167.508
<b>Reinigungsstab für Sonotroden</b> , Ø 1,5 - 2,4 mm .....	2167.509
<b>Ring-Maulschlüssel</b> ¼" .....	74003.009
<b>CAN-BUS cable</b> .....	103.701
Weitere Spannungen auf Anfrage	

hierzu:

<b>Transducer</b> .....	2271.501
-------------------------	----------

### Saug-Pumpen-Set

bestehend aus: Suction Pump 2207, Netzkabel (2440.03), Sekretfangflasche (2012.901), Flaschenhalter für Auffangflasche (2232.841), Drehverschluss mit Anschlüssen (2207.976), Durchflussfühler (2207.966), Durchflussfühlerkabel (2207.961), Unterdruck-Messschlauch (8170.411), Hygienefilter, steril (VE= 50 Stück) (4171.112), Pumpenschlauch kpl. (8170.121), Geräteverbindungskabel zu Ultraschall-Lithotripter 2271 (2207.991), Ersatzpumpenschlauch (VE = 5 Stück) (64226.014) und Maulschlüssel ¼" (74003.009) .....

2207.0011

## Technical Data

### Ultrasound generator 2271

## Technische Daten

### Ultraschall-Generator 2271

Normen <i>Standards</i>	gebaut nach IEC 601-1 <i>constructed in compliance with IEC 601-1</i>
Ultraschall-Frequenz <i>Ultrasound frequency</i>	22 - 27 kHz
Netzanschluss <i>Power supply</i>	230 V~ (a.c.), 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	200 VA
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (w x h x d)</i>	320 x 90 x 360 mm
Gewicht <i>Weight</i>	ca. / approx. 8.5 kg

3

## Suction pump 2207

## Saugpumpe 2207

Netzanschluss <i>Power supply</i>	230 V~ (a.c.), 50 / 60 Hz
Max. Leistungsaufnahme <i>Max. power consumption</i>	70 VA
Normen <i>Standards</i>	gebaut nach EN 60601-1 / IEC 601-1 <i>constructed in compliance with EN 60601-1 / IEC 601-1</i>
Richtlinie über Medizinprodukte 93 / 42 / EWG <i>Directive on medical products 93 / 42 / EEC</i>	Klasse II a <i>Class II a</i>
Betriebsart <i>Operating mode</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Gewicht <i>Weight</i>	8.5 kg (18.7 lbs)
Abmessungen (B x H x L) <i>Dimensions (W x H x L)</i>	320 mm x 105 mm x 405 mm
Platzbedarf mit Auffangglas (B x H x L) <i>Space required with collection bottle (W x H x L)</i>	430 mm x 300 mm x 405 mm
Maximale Förderleistung <i>Maximum capacity</i>	Saugen / <i>Suction</i> 1.4 l/min
Unterdruckbereich <i>Low pressure range</i>	-0.1 bar bis/to -0.6 bar
Max. Drehzahl <i>Max. speed</i>	450 min <sup>-1</sup>
Geräuschentwicklung <i>Noise generation</i>	max. 57 dB (A)


## Ultrasound transducer 2271.501




## Ultraschall-Transducer 2271.501

Anschlusskabel <i>Connecting cable</i>	2 m
Abmessungen <i>Dimensions</i>	Ø 30 mm x 143 mm
Gewicht <i>Weight</i>	300 g

*Ultrasound Sonotrodes  
for ultrasound generator 2271*

Ultraschall-Sonotroden  
für Ultraschall-Generator 2271

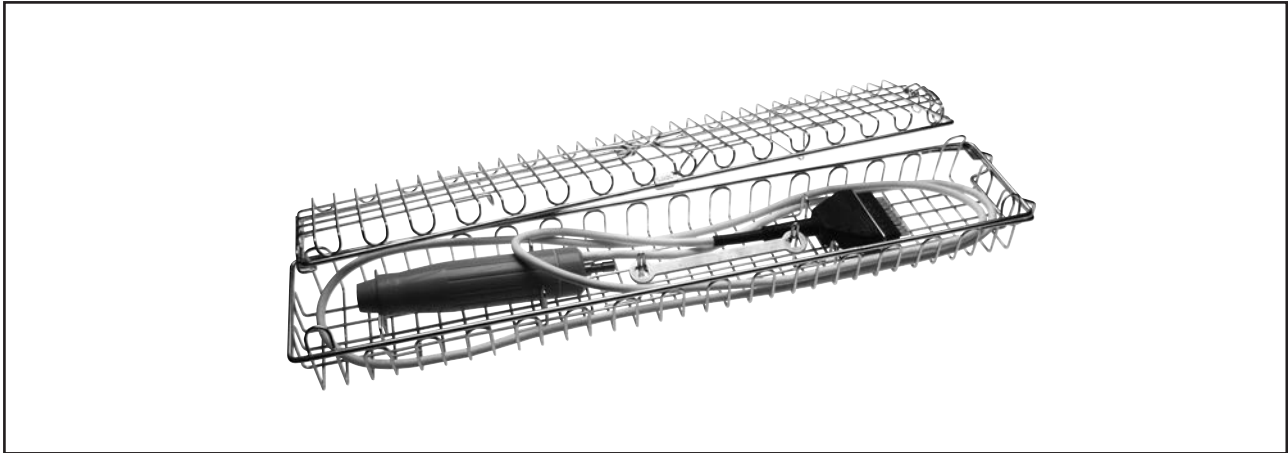


Hinweis: Als Grundausstattung empfehlen wir 3 auswechselbare Ultraschall Sonotroden! <i>Note: We recommend 3 exchangeable ultrasound sonotrodes as the basic set!</i>	Ø mm	Nutzlänge <i>Working length</i>	Indikationen <i>Indications</i>	Verwendbare Instrumente <i>Usable instruments</i>	Type <i>Type</i>
	1.5 mm	580 mm	Uretersteine <i>Ureter stones</i>	Uretero- Renoskope <i>Uretero- renoscopes</i>	8954.515
	1.9 mm	580 mm	Uretersteine <i>Ureter stones</i>	Uretero- Renoskope <i>Uretero- renoscopes</i>	8954.519
	1.5 mm	440 mm	Uretersteine <i>Ureter stones</i>	Uretero- Renoskope <i>Uretero- renoscopes</i>	8959.515
	1.9 mm	344 mm	Nierensteine Blasensteine <i>Kidney stones Bladder stones</i>	Nephroskope <i>Nephroscopes</i>	8962.519
	2.4 mm	359 mm	Nierensteine Blasensteine <i>Kidney stones Bladder stones</i>	Nephroskope <i>Nephroscopes</i>	8962.524
	3.5 mm	360 mm	Nierensteine Blasensteine <i>Kidney stones Bladder stones</i>	Nephroskope <i>Nephroscopes</i>	8963.535
	4.0 mm	362 mm			8962.541
	3.5 mm	365 mm	Nierensteine Blasensteine <i>Kidney stones Bladder stones</i>	Nephroskope <i>Nephroscopes</i>	8963.635
	4.0 mm	365 mm	Nierensteine Blasensteine <i>Kidney stones Bladder stones</i>	Nephroskope <i>Nephroscopes</i>	8962.641

*Processing Basket for  
US Transducer*

Aufbereitungskorb für  
US-Transducer

3



**Processing basket**  
for US transducer (2271.501)  
452 x 80 x 47 mm .....38011.501

**Aufbereitungskorb**  
für US-Transducer (2271.501)  
452 x 80 x 47 mm .....38011.501



**Laser-Therapie**

***Laser Therapy***



## Laser Therapy

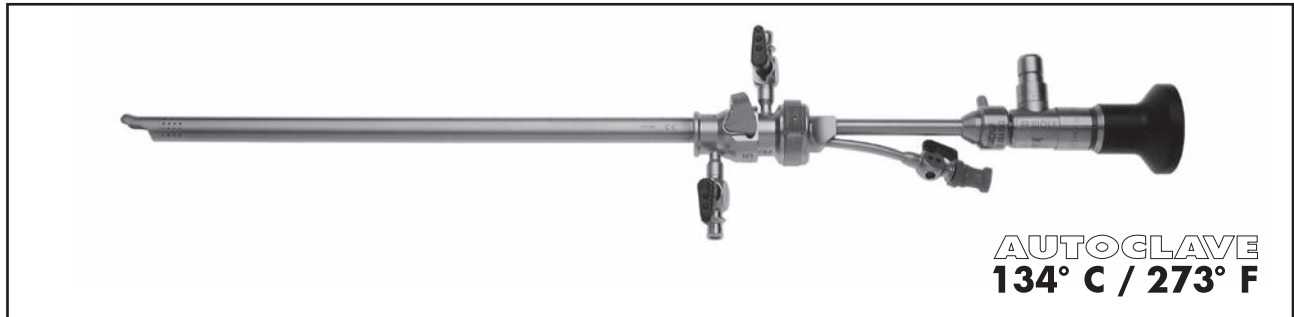
## Laser-Therapie

1	<i>Instruments for the GreenLight™ Laser</i>
2	<i>Universal Laser Cysto-Urethroscope</i>
3	<i>Working Insert for Laser Probes up to 7.5 Fr.</i>
4	<i>Intruments for HoLEP, ThuLEP</i>
5	<i>"MORCE" Scopes, "Piranha" Tissue Morcellator</i>
6	<i>Basic HoLEP/ThuLEP Sets</i>
7	<i>Basic GreenLEP Sets</i>
8	<i>URO-PUMP 2224</i>

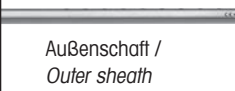
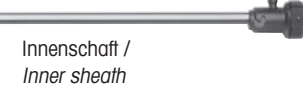



Instrumentarium für den GreenLight™ Laser
Universal Laser-Cysto-Urethroskop
Arbeitseinsatz für Lasersonden bis 7,5 Charr.
Instrumentarium für HoLEP, ThuLEP
"MORCE" Scopes, "Piranha" Gewebemorcellator
Basis HoLEP/ThuLEP Sets
Basis GreenLEP Sets
URO-PUMP 2224

**GreenLight™ Continuous Irrigation  
Laser Cystoscope "MoXy™"**  
especially for the use with  
MoXy™ laser fibres


**GreenLight™ Dauerspül-  
Laser-Cystoskop "MoXy™"**  
besonders für die Verwendung von  
MoXy™-Laserfasern



1

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte Continuous irrigation sheaths		Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschaf / Outer sheath	 Innenschaf / Inner sheath		
<b>24,5 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8632028</b>	<b>8632029</b>	<b>8632128</b>	<b>8632728</b>

Arbeitseinsatz zur freien Steuerung der Laserfaser ohne Anschlag. Bietet besondere Stabilisierung der Faserspitze während GreenLight Vaporisation u.a. Working insert for a free control move of the laser fibre without stop. Provides special stabilization of the fiber tip during GreenLight vaporization and others		Type Type
<b>Arbeitseinsatz "MoXy™"</b> für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr.  <b>Working insert "MoXy™"</b> for flexible accessory instruments up to 6,5 Fr.		<b>8632.284</b>
hierzu / also: <b>Gummikappe</b> , verlängert, rotorange (1 Stück) <b>Rubber cap</b> , extended, dark orange (pack of 1)		<b>18.01</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	
	12°	<b>8654.431</b>	

**HD**  
High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

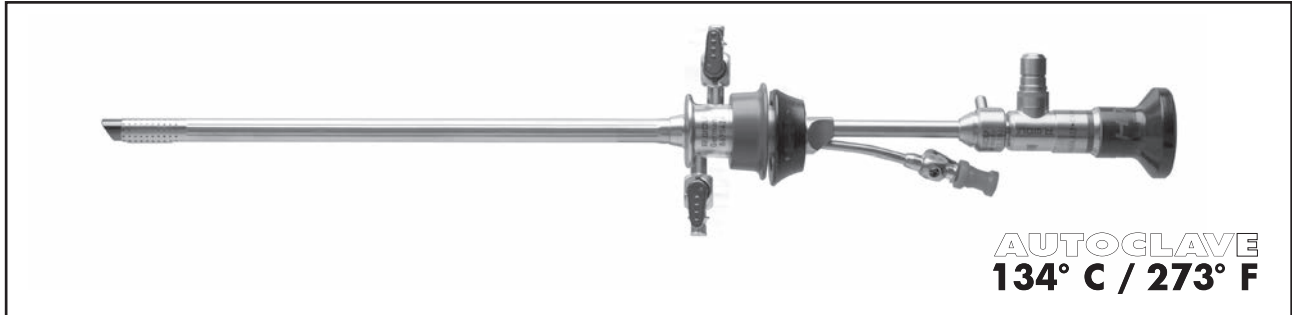




**GreenLight™ Continuous Irrigation  
Laser Resectoscope "MoXy™"**  
especially for the use with  
MoXy™ laser fibres

**GreenLight™ Dauerspül-  
Laser-Resektoskop "MoXy™"**  
besonders für die Verwendung von  
MoXy™-Laserfasern

Laser-Therapie  
Laser therapy



**AUTOCLAVE  
134° C / 273° F**

1

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschäft mit distaler Keramikspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal ceramic tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschäft / Outer sheath      ←      Innenschäft / Inner sheath				
<b>24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>

Arbeitseinsatz zur freien Steuerung der Laserfaser ohne Anschlag. Bietet besondere Stabilisierung der Faserspitze während GreenLight Vaporisation u.a. Working insert for a free control move of the laser fibre without stop. Provides special stabilization of the fiber tip during GreenLight vaporization and others		Type Type
<b>Arbeitseinsatz "MoXy™"</b> für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr.  <b>Working insert "MoXy™"</b> für flexible accessory instruments up to 6,5 Fr.		<b>8632.284</b>
hierzu / also: <b>Gummikappe</b> , verlängert, rotorange (1 Stück) <b>Rubber cap</b> , extended, dark orange (pack of 1) 		<b>18.01</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

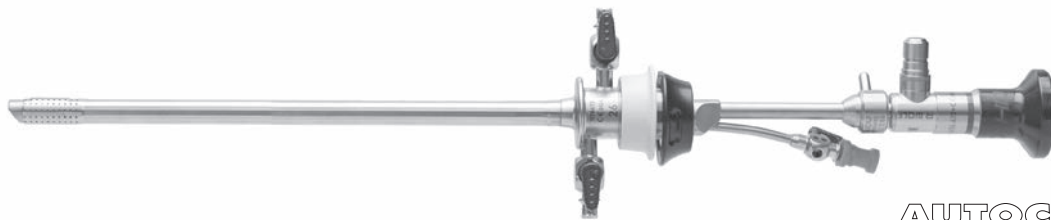
**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011



**Continuous Irrigation Laser  
Enucleation Sheath 26 Fr. "MoXy™"**  
for **blunt** enucleation of the prostate

**Dauerspül-Laser-Enukleations-  
schaft 26 Charr. "MoXy™"**  
zur **stumpfen** Enukleation der Prostata



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschaft mit distaler Edelstahlspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal stainless steel tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschaft / Outer sheath      Innenschaft / Inner sheath		
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675524</b>	<b>8673324 8673424*</b>

\* available in Q4 / 2016

\* lieferbar in Q4 / 2016

Arbeitsinsatz zur freien Steuerung der Laserfaser ohne Anschlag. Bietet besondere Stabilisierung der Faserspitze während GreenLight Vaporisation u.a. Working insert for a free control move of the laser fibre without stop. Provides special stabilization of the fiber tip during GreenLight vaporization and others	Type Type
<b>Arbeitsinsatz "MoXy™"</b> für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr.  <i>Working insert "MoXy™" for flexible accessory instruments up to 6,5 Fr.</i>	<b>8632.284</b>
hierzu / also: <b>Gummikappe</b> , verlängert, rotorange (1 Stück) <b>Rubber cap</b> , extended, dark orange (pack of 1)	<b>18.01</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 80662523  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Note:** The enucleation inner sheath (8675524) can be easily exchanged for the standard resection inner sheath with distal ceramic insulation (8675324) to provide any additional HF coagulation/resection.

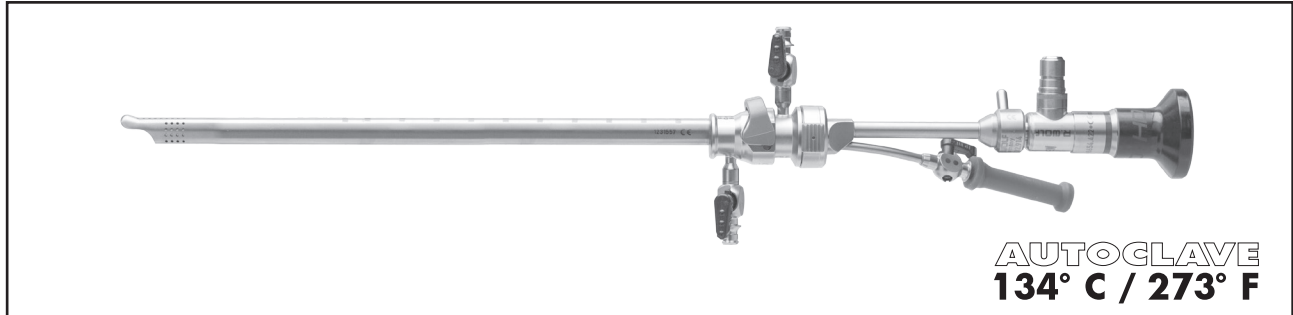
**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011







**Hinweis:** Für eine evtl. zusätzliche HF-Koagulation/Resektion kann der Enukleations-Innenschaft (8675524) problemlos gegen den Standard Resektoskop-Innenschaft mit distaler Keramik-Isolation (8675324) getauscht werden.


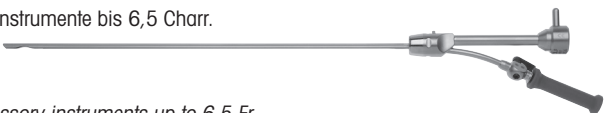
**GreenLight™ Continuous Irrigation  
Laser Cystoscope "Freestyle"**  
especially for the use with  
GreenLight™ and similar laser fibres


**GreenLight™ Dauerspül-  
Laser-Cystoskop "Freestyle"**  
besonders für die Verwendung von  
GreenLight™ und ähnlichen Laserfasern



1

Char. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte Continuous irrigation sheaths		Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschaff / Outer sheath	 Innenschaff / Inner sheath		
<b>22.5 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8632.026</b>	<b>8632.027</b>	<b>8632.126</b>	<b>8632.726</b>
<b>24.5 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8632028</b>	<b>8632029</b>	<b>8632128</b>	<b>8632728</b>

Arbeitseinsatz zur freien Steuerung der Laserfaser ohne Anschlag Working insert for a free control move of the laser fibre without stop		Typen Types
<b>Arbeitseinsatz "Freestyle" für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr.</b>  <b>Working insert "Freestyle" for flexible accessory instruments up to 6.5 Fr.</b>		<b>8632.914</b>
<b>Ansatz für Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr. für PE-Entnahme vor GreenLight Therapie</b> <b>Attachment for auxiliary instruments up to 6.5 Fr. for PE-extraction before GreenLight therapy</b>		<b>8632.264</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	
	12°	<b>8654.431</b>	

**HD**  
High Definition

**Accessories:**

- Biopsy Forceps, 5 Fr.** ..... 829.05
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**
- Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)
- and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231
- For sterilising: Telescope reprocessing basket, capacity**
- 1 endoscope ..... 38021.111
- 2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

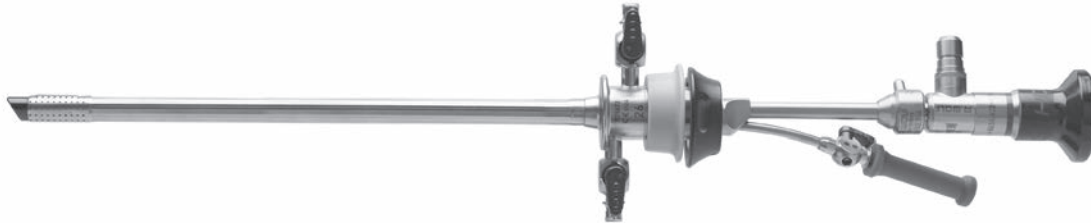
- Probe-Exzisionszange, 5 Charr.** ..... 829.05
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**
- Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)
- und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231
- Zur Aufbereitung: Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**
- 1 Endoskop ..... 38021.111
- 2 Endoskope ..... 38011.011



Laser-Therapie  
Laser therapy

**GreenLight™ Continuous Irrigation  
Laser Resectoscope "Freestyle"**  
especially for the use with  
GreenLight™ and similar laser fibres

**GreenLight™ Dauerspül-  
Laser-Resektoskop "Freestyle"**  
besonders für die Verwendung von  
GreenLight™ und ähnlichen Laserfasern



**AUTOCLAVE  
134° C / 273° F**

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschäft mit distaler Keramikspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal ceramic tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschäft / Outer sheath      ←      Innenschäft / Inner sheath				
<b>24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>

Arbeitsinsatz zur freien Steuerung der Laserfaser ohne Anschlag Working insert for a free control move of the laser fibre without stop	Typen Types
<b>Arbeitsinsatz "Freestyle" für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr.</b>  <b>Working insert "Freestyle" for flexible accessory instruments up to 6,5 Fr.</b>	<b>8632.914</b>
<b>Ansatz für Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr. für PE-Entnahme vor GreenLight Therapie</b> <b>Attachment for auxiliary instruments up to 6.5 Fr. for PE-extraction before GreenLight therapy</b>	<b>8632.264</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

- Biopsy Forceps, 5 Fr.** ..... 829.05
- Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**
- Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)
- and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231
- For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**
- 1 endoscope ..... 38021.111
- 2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

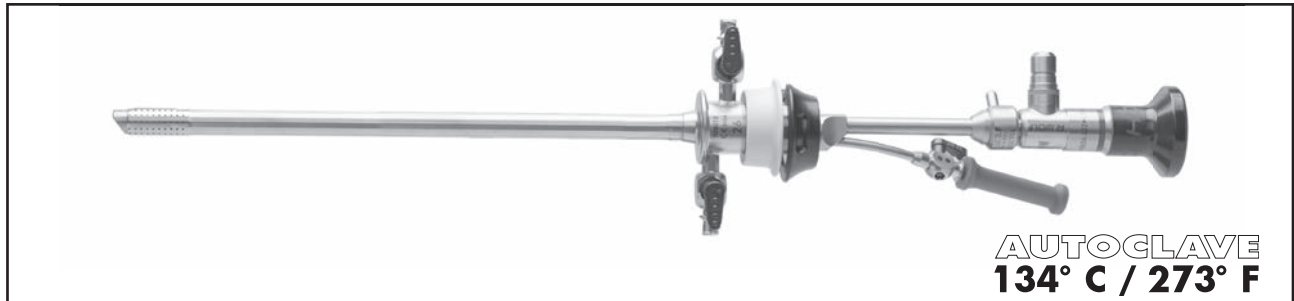
- Probe-Exzisionszange, 5 Charr.** ..... 829.05
- Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**
- Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)
- und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231
- Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**
- 1 Endoskop ..... 38021.111
- 2 Endoskope ..... 38011.011



**Continuous Irrigation Laser  
Enucleation Sheath "Freestyle", 26 Fr.  
for **blunt** enucleation of the prostate**



**Dauerspül-Laser-Enukleations-  
schaft "Freestyle", 26 Charr.  
zur **stumpfen** Enukleation der Prostata**



Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschaff mit distaler Edelstahlspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal stainless steel tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschaff / Outer sheath      ←      Innenschaff / Inner sheath		
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675524</b>	<b>8673324 8673424*</b>

\* available in Q4 / 2016

\* lieferbar in Q4 / 2016

Arbeitseinsatz zur freien Steuerung der Laserfaser ohne Anschlag Working insert for a free control move of the laser fibre without stop	Typen Types
<b>Arbeitseinsatz "Freestyle" für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr.</b>  <b>Working insert "Freestyle" for flexible accessory instruments up to 6.5 Fr.</b>	<b>8632.914</b>
<b>Ansatz für Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr. für PE-Entnahme vor GreenLight Therapie</b> <b>Attachment for auxiliary instruments up to 6.5 Fr. for PE-extraction before GreenLight therapy</b>	<b>8632.264</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Note:** The enucleation inner sheath (8675524) can be easily exchanged for the standard resection inner sheath with distal ceramic insulation (8675324) to provide any additional HF coagulation/resection.

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

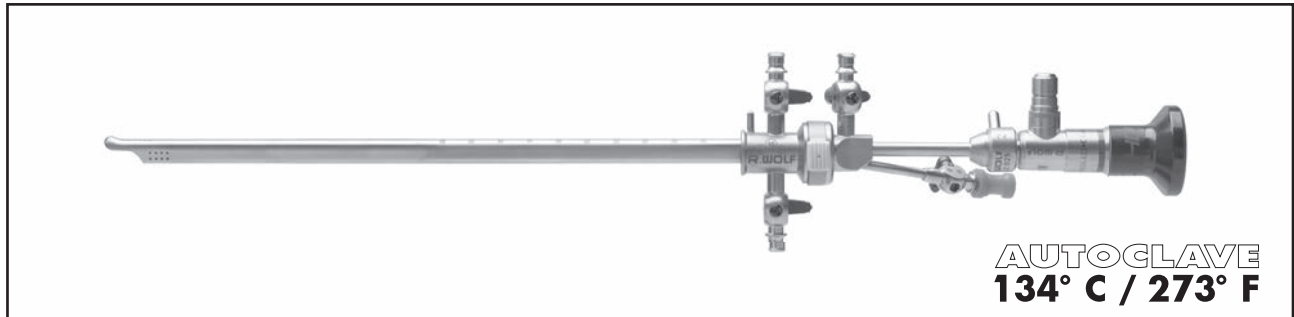
**Hinweis:** Für eine evtl. zusätzliche HF-Koagulation/Resektion kann der Enukleations-Innenschaff (8675524) problemlos gegen den Standard Resektoskop-Innenschaff mit distaler Keramik-Isolation (8675324) getauscht werden.











*Universal Laser Cysto Urethroscope,  
21 Fr.  
for laser vaporisation with side-fire fibres up to  
7 Fr.*

**Universal Laser-Cysto-Urethroskop, Laser-Therapie  
21 Charr. Laser therapy**  
zur Laser Vaporisation mit Side-Fire-Fasern bis  
7 Charr.



2

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte Continuous irrigation sheaths	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		 <p>Außenschäft / Outer sheath</p>  <p>Innenschäft mit Spülhahn und Einführungsschäft für Sonden bis 7 Charr. with irrigation sheath and instrument port for probes up to 7 Fr.</p>		
<b>21 Charr. / Fr. gelb / yellow</b>		<b>8632.024</b>	<b>8632.025</b>	<b>8632.124 8632.724</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	
	12°	<b>8654.431</b>	



**Accessories:**  
**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
 and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**  
**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
 und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011

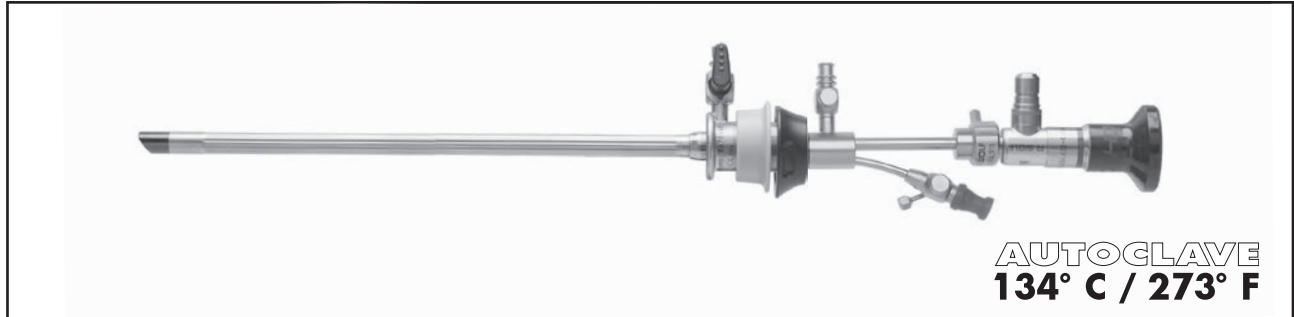




**Continuous Irrigation Working Insert**  
for Laser Probes up to 7.5 Fr.



**Dauerspül-Arbeitseinsatz**  
für Lasersonden bis 7,5 Charr.



3

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Schäfte für intermittierende Spülung, Innenschaft mit distaler Keramikspitze <i>Sheaths for intermittent irrigation inner sheath with distal ceramic tip</i>			Obturator <i>Obturator</i>	Sicht- obturator <i>Viewing obturator</i>	Dilatations- obturator <i>Dilation obturator</i>
		Resektoskop-Schaft / <i>Resectoscope sheath</i>	Drehbarer Spülansatz / <i>Rotatable irrigation adapter</i>				
<b>Schäfte Sheaths</b>							
		mit 4 mm Lueranschluss <i>with 4 mm luer connector</i>	mit 3 mm Lueranschluss mit Hahn / <i>with 3 mm luer connector with stopcock</i>				
<b>24 Charr. / Fr.</b> gelb / <i>yellow</i>		<b>8676324</b>	<b>8676354</b>	<b>8676361</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>
		Zweiwegehahn 883.12					

Arbeits-einsatz zur Dauerspülung mit Einführungshahn für flexible Hilfsinstrumente bis 7,5 Charr. <i>Working insert for continuous-irrigation with port for flexible accessory instruments up to 7.5 Fr.</i>	Typen <i>Types</i>
<b>Dauerspül-Arbeitseinsatz</b>  <i>Working insert for continuous irrigation</i>	  <b>8654.911</b>

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011





Laser-Therapie  
Laser therapy

HoLEP, ThuLEP  
Continuous Irrigation Laser  
Enucleation Sheath, 26 Fr.  
for **blunt** enucleation of the prostate

HoLEP, ThuLEP  
Dauerspül-Laser-Enukleations-  
schaft, 26 Charr.  
zur **stumpfen** Enukleation der Prostata



Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschäft mit distaler Edelstahlspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal stainless steel tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschäft / Outer sheath      ←      Innenschäft / Inner sheath		
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675524</b>	<b>8673324 8673424*</b>

\* available in Q4 / 2016

\* lieferbar in Q4 / 2016

Arbeitselement / Arbeitseinsatz Working element / working insert	Typen Types
<b>Laser-Arbeitselement</b> mit geschlossenem Handgriff <i>Laser working element with closed handle</i>	 <b>8654382</b>
<b>Laser-Arbeitseinsatz</b> <i>Laser working insert</i>	 <b>8654383</b>

<b>Führungsrohre</b> siehe Seite D 615 <i>Guide tubes</i> see page D 615	
---	--

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Note:** The enucleation inner sheath (8675524) can be easily exchanged for the standard resection inner sheath with distal ceramic insulation (8675324) to provide any additional HF coagulation/resection.

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

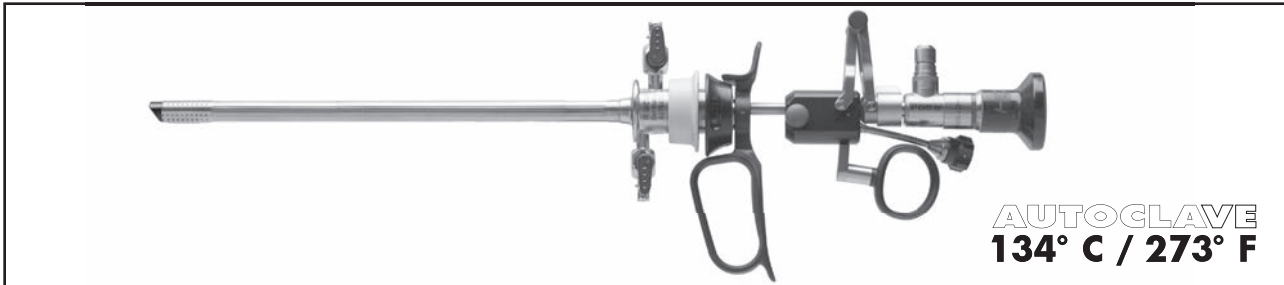
**Hinweis:** Für eine evtl. zusätzliche HF-Koagulation/Resektion kann der Enukleations-Innenschäft (8675524) problemlos gegen den Standard Resektoskop-Innenschäft mit distaler Keramik-Isolation (8675324) getauscht werden.



Laser-Therapie  
Laser therapy

**HoLEP, ThuLEP**  
**Continuous Irrigation Laser**  
**Resectoscope**  
for Enucleation of the prostate

**HoLEP, ThuLEP**  
**Dauerspül-Laser-Resektoskop**  
zur Enukleation der Prostata



4

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschaf mit distaler Keramikspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal ceramic tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilations- obturator Dilation obturator
<b>Schäfte</b> <b>Sheaths</b>		 Außenschaf / Outer sheath      ←      Innenschaf / Inner sheath			
<b>24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>

Arbeitselement / Arbeitseinsatz Working element / working insert	Typen Types
<b>Laser-Arbeitselement</b> mit geschlossenem Handgriff <i>Laser working element with closed handle</i>	 <b>8654382</b>
<b>Laser-Arbeitseinsatz</b> <i>Laser working insert</i>	 <b>8654383</b>

**Führungsrohre** siehe Seite D 615  
*Guide tubes* see page D 615



∅	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
4 mm	30°	<b>8654.422</b>	 <b>HD</b> High Definition
	12°	<b>8654.431</b>	

**Accessories:**

- Fiber light cable set**, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231
- For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

**Zubehör:**

- Fiber Lichtleiter Set**, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231
- Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011



## Laser Fiber Guide Tube

for Continuous Irrigation Laser Enucleations  
Sheath 26 Fr.



## Laserfaser-Führungsrohre

zum Dauerspül-Laser-Enukleationsschaft  
26 Charr.

		Charr. Fr.	Durchlass Capacity	Typen Types
	<b>Laserfaser-Führungsrohr</b> <i>Laser fiber guide tube</i>	22 Charr./Fr.	1000 µm	<b>8654990</b>
		24 Charr./Fr.		<b>8654991</b>
		22 Charr./Fr.	600 µm	<b>8654992</b>
		24 Charr./Fr.		<b>8654993</b>
		22 Charr./Fr.	600 µm	<b>8654994</b>
		24 Charr./Fr.		<b>8654995</b>
	<b>Laserfaser-Führungsrohr*</b> mit distalem Bügel <i>Laser fiber guide tube*</i> with distal ring	22 Charr./Fr.	600 µm	<b>8654996</b>
		24 Charr./Fr.		<b>8654997</b>
	<b>Kürette für Prostatachips</b> <i>Curette for prostate chips</i>	ab / from 22 Charr./Fr.	600 µm	<b>8654998</b>

**Note:** Laser fiber guide tubes only in conjunction with laser working element (8654382) and laser working insert (8654383) applicable.

**Hinweis:** Laserfaser-Führungsrohre nur in Verbindung mit Laser-Arbeits-element (8654382) und Laser-Arbeitseinsatz (8654383) anwendbar.







## HoLEP, ThuLEP

Continuous Irrigation Laser Resectoscope  
in combination with standard resectoscope  
22/24 Fr., **bipolar**, recommendation

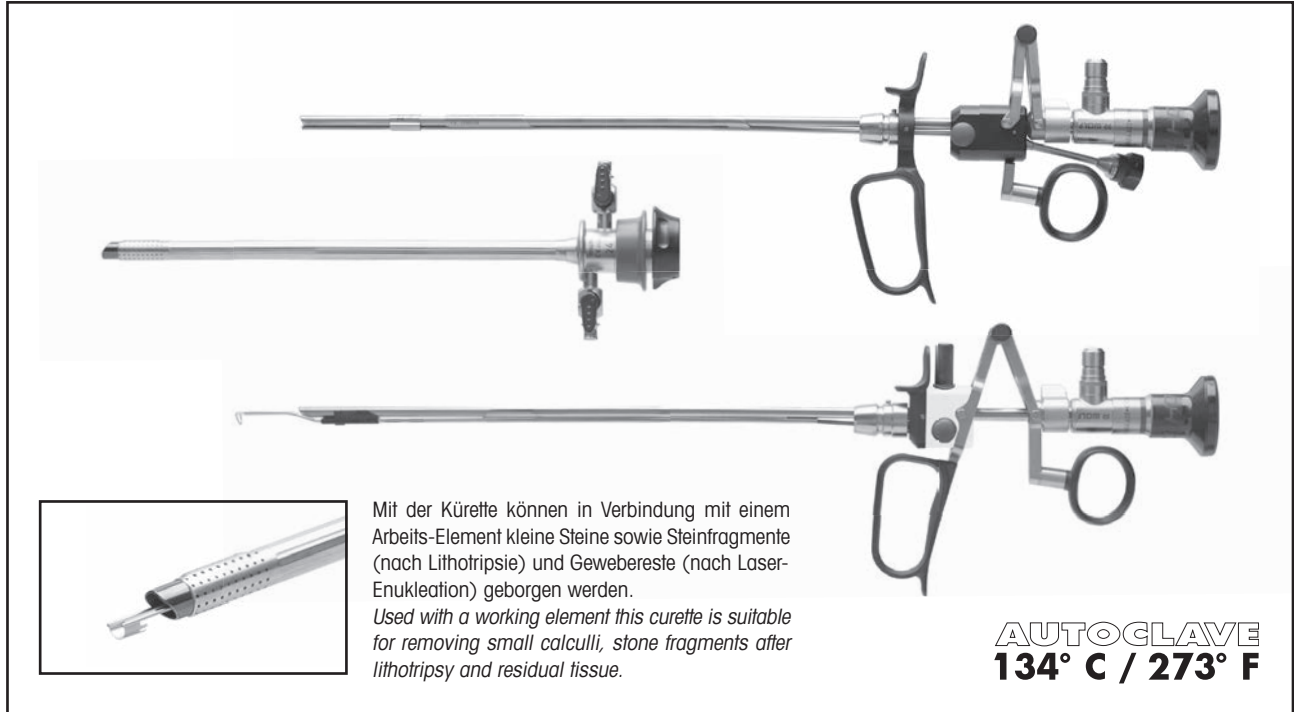


## HoLEP, ThuLEP

Dauerspül-Laser-Resektoskop  
in Kombination mit Standard Resektoskop  
22/24 Charr., **bipolar**, Empfehlung



Laser-Therapie  
Laser therapy



4

### Our recommendation:

Especially at the beginning of laser TUR it is important for the user to still any bleeding by means of a standard resectoscope or to make a smooth cut with an electrode. For this reason we recommend the following configuration:

#### Working element

with closed handle and probe guide channel ..... 8654382

#### Laser fiber guide tube, 22 Fr.

capacity 600 µm ..... 8654994

Curette for prostate chips, from 22 Fr., 600 µm ..... 8654998

#### PANOVIEW telescope with enlarged image and objective field

Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

Outer sheath "Shark", 24 Fr. .... 8675424\*

Inner sheath "Shark", 22 Fr. .... 8675322

Obturator ..... 8673022

Viewing obturator ..... 8673122

#### Working element

active cutting action, bipolar, closed handle ..... 8680.205

optional:

#### Working element

passive cutting action, bipolar, closed handle ..... 8680.225

Cutting electrode, steril, (pack= 3 pcs.) ..... 4622.1333

Coagulating electrode, steril, (pack= 3 pcs.) ..... 4623.0243

\* for following use with Morce Scope 89704071.

**Note:** Combination with monopolar working elements and monopolar electrodes also possible!

### Unsere Empfehlung:

Gerade zu Beginn der Laser TUR ist es für den Anwender wichtig, eventuelle Blutungen mittels eines Standard-Resektoskopes zu stillen oder evtl. Glättungsschnitte mit einer Elektrode vorzunehmen. Aus diesem Grund empfehlen wir folgende Konfiguration:

#### Laser Arbeitselement

mit geschlossenem Handgriff und Sondenführungskanal ..... 8654382

#### Laserfaser-Führungsrohr, 22 Charr.,

Durchlass 600 µm ..... 8654994

Kürette für Prostatachips, ab 22 Charr., 600 µm ..... 8654998

#### PANOVIEW-Optik mit gesteigerter Bildgröße und Objektfeld

Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

Außenschaft "Shark", 24 Charr. .... 8675424\*

Innenschaft "Shark", 22 Charr. .... 8675322

Obturator ..... 8673022

Sichtobturator ..... 8673122

#### Arbeits-Element

aktiv schneidend, bipolar, Griff geschlossen ..... 8680.205

optional:

#### Arbeits-Element

passiv schneidend, bipolar, Griff geschlossen ..... 8680.225

Schneide-Elektrode, bipolar, steril, (VE= 3 St.) ..... 4622.1333

Koagulations-Elektrode, bipolar, steril, (VE= 3 St.) ..... 4623.0243

\* zur anschließenden Verwendung mit Morce Scope 89704071.

**Hinweis:** Selbstverständlich auch mit monopolaren Arbeitselementen und monopolaren Elektroden kombinierbar!



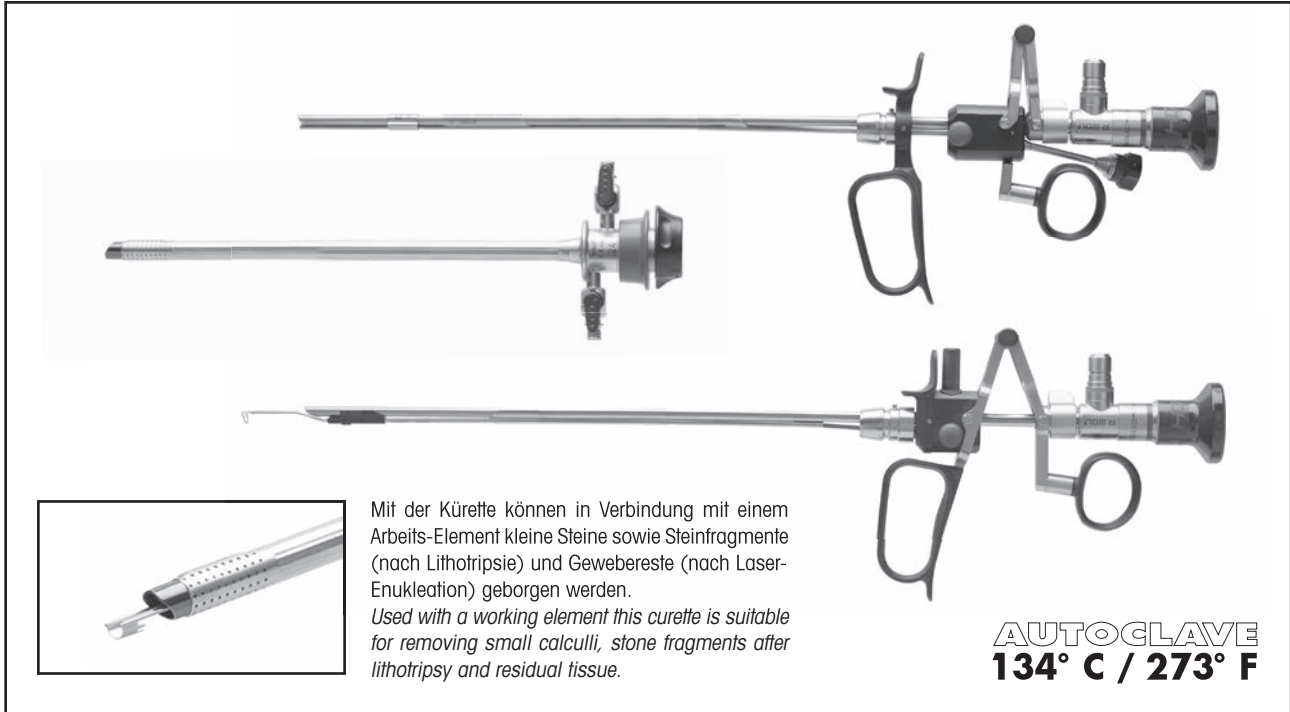
Laser-Therapie  
Laser therapy

## HoLEP, ThuLEP

Continuous Irrigation Laser Resectoscope  
in combination with standard resectoscope  
24/26 Fr., **monopolar**, recommendation

## HoLEP, ThuLEP

Dauerspül-Laser-Resektoskop  
in Kombination mit Standard Resektoskop  
24/26 Charr., **monopolar**, Empfehlung



4

### Our recommendation:

Especially at the beginning of laser TUR it is important for the user to still any bleeding by means of a standard resectoscope or to make a smooth cut with an electrode. For this reason we recommend the following configuration:

#### Working element

with closed handle and probe guide channel ..... 8654382

**Laser fiber guide tube**, 24 Fr.,

capacity 600 µm ..... 8654995

**Curette for prostate chips**, from 22 Fr., 600 µm ..... 8654998

**PANOVIEW telescope** with enlarged image and objective field

Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

**Outer sheath "Shark"**, 26 Fr. .... 8675426\*

**Inner sheath "Shark"**, 24 Fr. .... 8675324

**Obturator** ..... 8673024

**Viewing obturator** ..... 8673124

**Dilation obturator** ..... 8673224

#### Working element

active cutting action, monopolar, closed handle ..... 8674205

optional:

#### Working element

passive cutting action, monopolar, closed handle ..... 8674225

**Cutting electrode**, monopolar, steril, (pack= 10 pcs.) ..... 46782435

**Coagulating electrode**, monopolar, steril, (pack= 5 pcs.) ..... 46782201

\* for following use with Morce Scope 89704071.

**Note:** Combination with bipolar working elements and bipolar electrodes also possible!

### Unsere Empfehlung:

Gerade zu Beginn der Laser TUR ist es für den Anwender wichtig, eventuelle Blutungen mittels eines Standard-Resektoskopes zu stillen oder evtl. Glättungsschnitte mit einer Elektrode vorzunehmen. Aus diesem Grund empfehlen wir folgende Konfiguration:

#### Laser Arbeitselement

mit geschlossenem Handgriff und Sondenführungschanal ..... 8654382

**Laserfaser-Führungsrohr**, 24 Charr.,

Durchlass 600 µm ..... 8654995

**Kürette für Prostatachips**, ab 22 Charr., 600 µm ..... 8654998

**PANOVIEW-Optik** mit gesteigerter Bildgröße und Objektfeld

Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

**Außenschaft "Shark"**, 26 Charr. .... 8675426\*

**Innenschaft "Shark"**, 24 Charr. .... 8675324

**Obturator** ..... 8673024

**Sichtobturator** ..... 8673124

**Dilatationsobturator** ..... 8673224

#### Arbeits-Element

aktiv schneidend, monopolar, Griff geschlossen ..... 8674205

optional:

#### Arbeits-Element

passiv schneidend, monopolar, Griff geschlossen ..... 8674225

**Schneide-Elektrode**, monopolar, steril, (VE= 10 St.) ..... 46782435

**Koagulations-Elektrode**, monopolar, steril, (VE= 5 St.) ..... 46782201

\* zur anschließenden Verwendung mit Morce Scope 89704071.

**Hinweis:** Selbstverständlich auch mit bipolaren Arbeitselementen und bipolaren Elektroden kombinierbar!



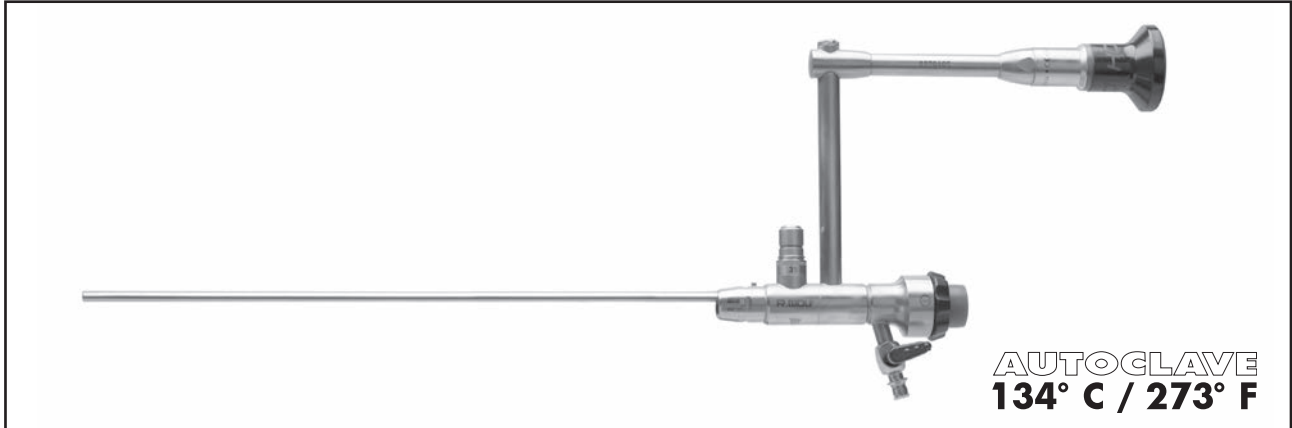
**"MORCE" Scope, 0°**

in combination with **Shark** outer sheaths and for tissue morcellation



**"MORCE" Scope, 0°**


in Kombination mit **Shark** Außenschäften zur Gewebemorcellation


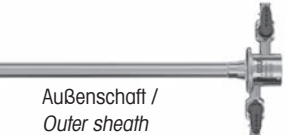
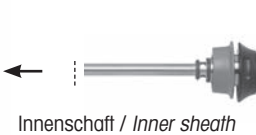







**Morce Scope**, parallel eyepiece, capacity 5 mm for auxiliary instruments up to 4.8 mm diameter, consisting of: Morce Scope (8970405), autom. Valve (8920.311), hand bulb (103.00), luer lock connector (886.00) and cleaning brush (6.01),  
0° ..... 89704051

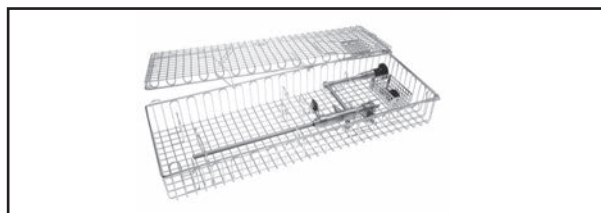
**Morce Scope**, Paralleleinblick, Durchlass 5 mm für Hilfsinstrumente bis zu 4,8 mm Durchmesser, bestehend aus: Morce Scope (8970405), autom. Dichtungsteil (8920.311), Druckball (103.00), Luer-Lock-Schlauchteil (886.00) und Reinigungsbürste (6.01),  
0° ..... 89704051

5

Zur Verbindung "MORCE" Scope mit den 24 Charr. und 26 Charr. Dauerspül-Schäften For connecting "MORCE" Scope with 24 Charr. and 26 Charr. continuous irrigation sheaths	Type Type
"Shark"-Adapter "Shark" Adapter 	<b>8675026</b>

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschäft mit distaler Keramikspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal ceramic tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator	
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschäft / Outer sheath  Innenschäft / Inner sheath				
<b>24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>	-
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>	<b>8673224</b>

**Accessories:**  
**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806635231



**Zubehör:**  
**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

**Aufbereitungskorb**  
für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation  
inklusive Instrumentenhalter ..... 38042.211

**Reprocessing basket**  
for mechanic reprocessing and sterilisation  
including instrument holder ..... 38042.211



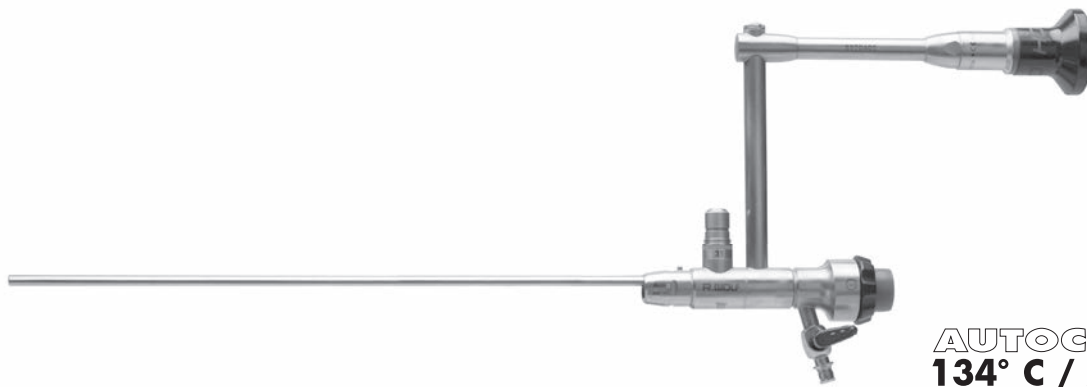
"MORCE" Scope, 0°

in combination with *E-line* outer sheaths and for tissue morcellation



"MORCE" Scope, 0°

in Kombination mit *E-line* Außenschäften zur Gewebemorcellation



**Morce Scope**, parallel eyepiece, capacity 5 mm for auxiliary instruments up to 4.8 mm diameter, consisting of: Morce Scope (8970405), autom. Valve (8920.311), hand bulb (103.00), luer lock connector (886.00) and cleaning brush (6.01),  
0° ..... 89704051

**Morce Scope**, Paralleleinblick, Durchlass 5 mm für Hilfsinstrumente bis zu 4,8 mm Durchmesser, bestehend aus: Morce Scope (8970405), autom. Dichtungsteil (8920.311), Druckball (103.00), Luer-Lock-Schlauchteil (886.00) und Reinigungsbürste (6.01),  
0° ..... 89704051






Zur Verbindung "MORCE" Scope mit den 24 Charr. und 26 Charr. Dauerspül-Schäften  
For connecting "MORCE" Scope with 24 Charr. and 26 Charr. continuous irrigation sheaths

Type  
Type

**Morce-Scope Ansatz**, bestehend aus 8970.0261 und 8654.3741  
**Morce-Scope adapter**, consisting of: 8970.0261 and 8654.3741



**8970.026**

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschäft mit distaler Keramikspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal distal ceramic tip		Obturator Obturator	Obturator Obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>		Außenschäft / Outer sheath			zum Einführen unter Sicht for insertion of the sheath under vision
<b>24,5 Charr. / Fr. grün / green</b>		<b>8655.334</b>	<b>8655.344</b> (22.5 Charr. / Fr.)	<b>8654.16</b>	<b>8415.11</b>
<b>26 Charr. / Fr. gelb / yellow</b>		<b>8655.374</b>	<b>8655.384</b> (24 Charr. / Fr.)	<b>8654.17</b>	<b>8415.12</b>

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806635231

Zubehör:

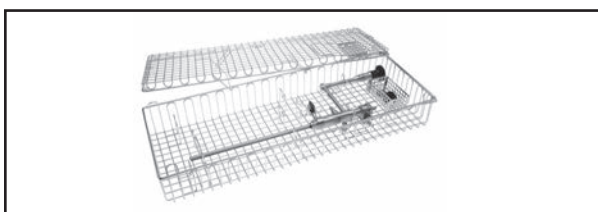
**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

**Aufbereitungskorb**

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation  
inklusive Instrumentenhalter ..... 38042.211


**Reprocessing basket**


for mechanic reprocessing and sterilisation  
including instrument holder ..... 38042.211



*Rotation Morcellators  
for "MORCE" Scope*

Rotations-Morcellatoren  
zum "MORCE" Scope

		Außen- $\emptyset$ Outer $\emptyset$	NL WL	Typen Types
	<b>Rotations-Morcellator,</b> Einmalgebrauch, (VE= 3 Stück) einzeln steril verpackt <b>Rotation morcellator,</b> <i>single use, (pack of 3) packed singly, steril</i>	4.8 mm	335 mm	<b>49700113</b>
	<b>Rotations-Morcellator,</b> Einmalgebrauch, (VE= 3 Stück) einzeln steril verpackt für Morcellator-Optiken <i>anderer Hersteller</i> <b>Rotation morcellator,</b> <i>single use, (pack of 3) packed singly, steril for morcellator telescopes of other manufacturer</i>		385 mm	<b>49700103</b>

		Außen- $\emptyset$ Outer $\emptyset$	NL WL	Typen Types
	<b>Rotations-Morcellator, Mehrfachgebrauch</b> <b>Rotation morcellator, re-usable</b>	4.8 mm	350 mm	<b>8970.011</b>
	<b>Rotations-Morcellator, Mehrfachgebrauch</b> für Morcellator-Optiken <i>anderer Hersteller</i> <b>Rotation morcellator, re-usable</b> <i>for morcellator telescopes of other manufacturer</i>		385 mm	<b>8970010</b>





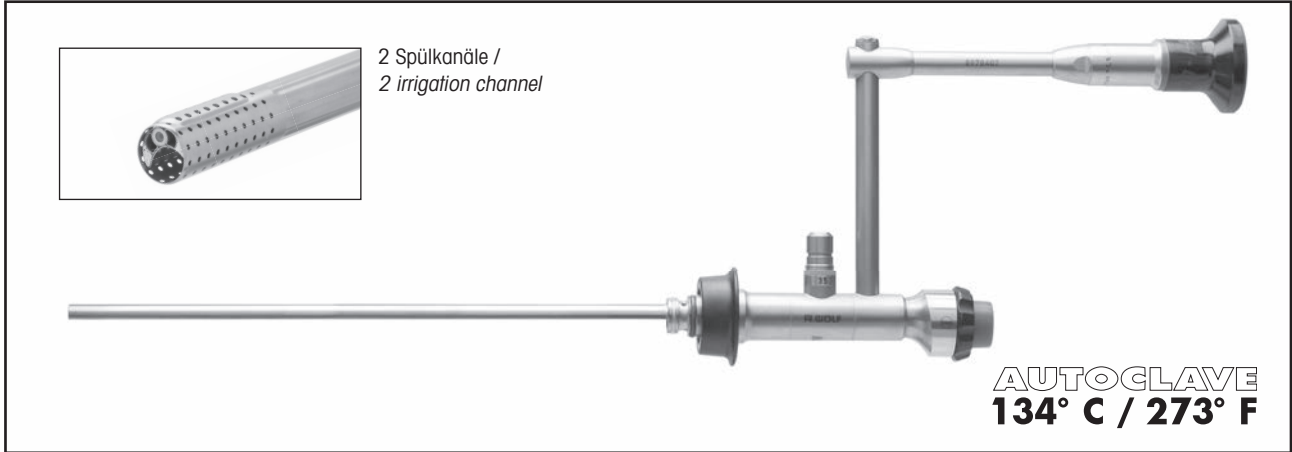
"MORCE" Scope, 0°

in combination with  outer sheaths for tissue morcellation



"MORCE" Scope, 0°

in Kombination mit  Außenschäften zur Gewebemorcellation


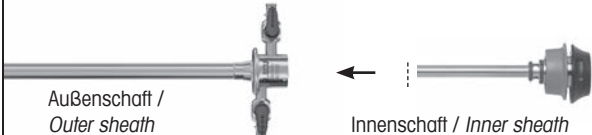







- Ensures through an integrated, additional second irrigation channel MORCE Scope for perfect rinsing performance
- The positioning of the two irrigation channels directly on the optics ensures an effective flushing. There is a constantly clear view.

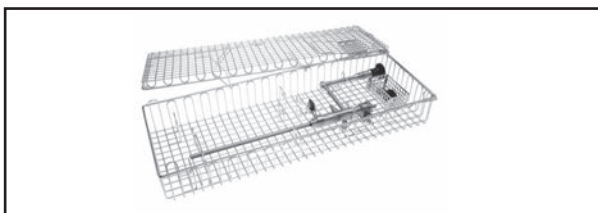
- Durch einen integrierten, zusätzlichen **zweiten** Spülkanal sorgt MORCE Scope für perfekte Spülleistung
- Durch die Positionierung der beiden Spülkanäle direkt an der Optik wird eine effektive Spülleistung gewährleistet. Es herrscht eine stets klare Sicht.

**Morce Scope, parallel eyepiece,**  
capacity 5 mm for auxiliary instruments up to 4.8 mm diameter,  
consisting of: Morce Scope (8970407), autom. Valve (8920.311),  
hand bulb (103.00), luer lock connector (886.00) and  
cleaning brush (6.01),  
0° ..... 89704071

**Morce Scope, Paralleleinblick,**  
Durchlass 5 mm für Hilfsinstrumente bis zu 4,8 mm Durchmesser,  
bestehend aus: Morce Scope (8970407), autom. Dichtungsteil  
(8920.311), Druckball (103.00), Luer-Lock-Schlauchteil (886.00) und  
Reinigungsbürste (6.01),  
0° ..... 89704071

Charr. / Fr. Kennfarbe / Colour code	distales Ende distal tip	Dauerspül-Schäfte, Innenschäft mit distaler Keramikspitze Continuous irrigation sheaths, inner sheath with distal distal ceramic tip	Obturator Obturator	Sicht- obturator Viewing obturator	Dilatations- obturator Dilation obturator
<b>Schäfte Sheaths</b>					
<b>24 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b>
<b>26 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8675426</b>	<b>8675324</b>	<b>8673024</b>	<b>8673124</b>

**Accessories:**  
**Fiber light cable set, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806635231



**Zubehör:**  
**Fiber Lichtleiter Set, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231


**Aufbereitungskorb**  
für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation  
inklusive Instrumentenhalter ..... 38042.211


**Reprocessing basket**  
for mechanic reprocessing and sterilisation  
including instrument holder ..... 38042.211



*Rotation Morcellators*  
for "MORCE" Scope

Rotations-Morcellatoren  
zum "MORCE" Scope

		Außen- $\phi$ Outer $\phi$	NL WL	Typen Types
	<b>Rotations-Morcellator,</b> Einmalgebrauch, (VE= 3 Stück) einzeln steril verpackt <b>Rotation morcellator,</b> single use, (pack of 3) packed singly, steril	4.8 mm	350 mm	<b>49700113</b>
	<b>Rotations-Morcellator,</b> Einmalgebrauch, (VE= 3 Stück) einzeln steril verpackt für Morcellator-Optiken <i>anderer Hersteller</i> <b>Rotation morcellator,</b> single use, (pack of 3) packed singly, steril for morcellator telescopes of other manufacturer		385 mm	<b>49700103</b>

		Außen- $\phi$ Outer $\phi$	NL WL	Typen Types
	<b>Rotations-Morcellator, Mehrfachgebrauch</b> <b>Rotation morcellator, re-usable</b>	4.8 mm	350 mm	<b>8970.011</b>
	<b>Rotations-Morcellator, Mehrfachgebrauch</b> für Morcellator-Optiken <i>anderer Hersteller</i> <b>Rotation morcellator, re-usable</b> for morcellator telescopes of other manufacturer		385 mm	<b>8970010</b>

5



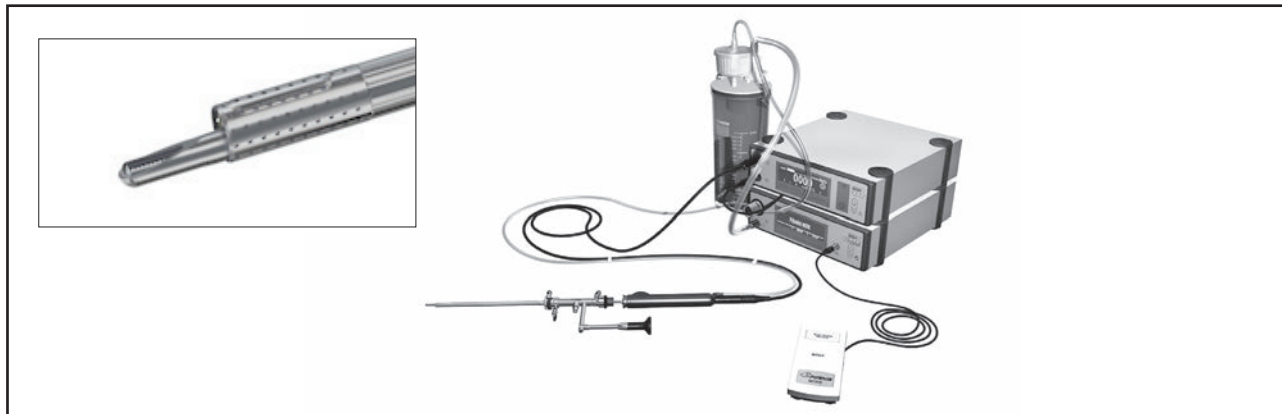
## Tissue Morcellator

for morcellation after laser enucleation  
of the prostate



## Gewebe-Morcellator

zur Morcellation nach Laser-Enukleation  
der Prostata



- Enucleation and morcellation without sheath change
- Reduce operating time and costs
- High cutting speed due to oscillating cutting action
- No "Ping-Pong" effect
- Intuitive operation of the instruments and devices

### "PIRANHA" suction pump set

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), bacteria filter (pack of 10 / 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208

**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120

optional: **Secretion container 3000 ml**..... 8170.981

### Power Control generator for motor handle

50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001

**Power cable** ..... 2440.03

### Power Stick M 4-handle

motorised handle (8564.021), with connecting cable (8564.851), sealing-bushing - open (15178145),

max. 6000 rpm..... 8564122

### Rotation morcellator, single use,

Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril

consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

### Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer

single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3), packed singly, steril

comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

### Rotation morcellator, re-usable,

Ø 4.75 mm, WL 350 mm

comprising: Outer and inner blade ..... 8970.011

### Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer

re-usable, Ø 4.75 mm, WL 385 mm

consisting of: Outer and inner blade ..... 8970010

- Enukleation und Morcellation ohne Schaffwechsel
- Verkürzung der Operationszeit und Reduzierung der Gesamtkosten
- Hohe Schnittgeschwindigkeit durch oszillierende Schneidbewegung
- Kein störender "Ping-Pong" Effekt
- Intuitive Bedienung der Instrumente und Geräte

### "PIRANHA" Suction Pump-Set

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE = 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml(8170.655), Netzkabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208

**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück)..... 2208120

optional: **Sekretbehälter 3000 ml**..... 8170.981

### Power Control Generator für Motorhandgriff

50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c ..... 2303.001

**Netzkabel** ..... 2440.03

### Power Stick M 4 Handgriff

Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel (8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145),

max. 6000 U / min ..... 8564122

### Rotations-Morcellator, Einmalgebrauch,

Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

### Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken anderer Hersteller

Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.),

einzeln steril verpackt ..... 49700103

### Rotations-Morcellator, wiederverwendbar,

Ø 4,75 mm, NL 350 mm

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 8970.011

### Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken anderer Hersteller

wiederverwendbar, Ø 4,75 mm, NL 385 mm

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 8970010





## HoLEP, ThuLEP

### Basis Laser Enucleation Set I Standard laser resectoscope 24/26 Fr.

#### "PIRANHA" Morcellator

##### "PIRANHA" suction pump set

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), overflow protection / bacteria filter (pack of 10, 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208

**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120

##### Power Control generator for motor handle

50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001

**Power cable** ..... 2440.03

##### Power Stick M 4-handle

motorised handle (8564.021), with connecting cable

(8564.851), sealing-bushing - open (15178145)..... 8564122

##### Rotation morcellator, single use,

Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril

consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

##### Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer

single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3),

packed singly, steril

comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

#### Laser Resectoscope 24/26 Fr.

**PANOVIEW telescope**; Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

**PANOVIEW telescope**; Ø 4 mm, 12° ..... 8654.431

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)

and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231

For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity

1 endoscope ..... 38021.111

2 endoscopes ..... 38011.011

**Laser working element** with closed handle ..... 8654382

alternative: **Laser working insert** ..... 8654383

##### Laser fiber guide tube, for 24 Fr., capacity

1000 µm ..... 8654991

600 µm ..... 8654993

600 µm ..... 8654995

600 µm with distal ring ..... 8654997

**Curette for prostate chips**, from 22 Fr., 600 µm ..... 8654998



## HoLEP, ThuLEP

### Basis Laser Enukleations-Set I Standard Laser-Resektoskop 24/26 Charr.

#### "PIRANHA" Morcellator

##### "PIRANHA" Suction Pump-Set

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE= 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml (8170.655), Netzkabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208

**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück) ..... 2208120

##### Power Control Generator für Motorhandgriff

50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c. .... 2303.001

**Netzkabel** ..... 2440.03

##### Power Stick M 4 Handgriff

Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel

(8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145)..... 8564122

##### Rotations-Morcellator, Einmalgebrauch,

Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

##### Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken **anderer Hersteller**

Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.),

einzeln steril verpackt

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700103

#### Laser-Resektoskop 24/26 Charr.

**PANOVIEW-Optik**, Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

**PANOVIEW-Optik**, Ø 4 mm, 12° ..... 8654.431

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)

und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231

Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität

1 Endoskop ..... 38021.111

2 Endoskope ..... 38011.011

**Laser-Arbeitselement** mit geschlossenem Handgriff ..... 8654382

alternativ: **Laser-Arbeitseinsatz** ..... 8654383

##### Laserfaser-Führungsrohr, für 24 Charr., Durchlass

1000 µm ..... 8654991

600 µm ..... 8654993

600 µm ..... 8654995

600 µm mit distalem Bügel ..... 8654997

**Kürette für Prostatachips**, ab 22 Charr., 600 µm ..... 8654998



## HoLEP, ThuLEP

### Basis Laser Enucleation Set I

Standard laser resectoscope 24/26 Fr.

<b>Outer sheath</b> "Shark", 26 Fr. ....	8675426
<b>Inner sheath</b> "Shark", 24 Fr. ....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Viewing obturator</b> .....	8673124
<b>Dilation obturator</b> .....	8673224

#### "Morce Scope"

**"Morce Scope", 0°** ..... 89704071

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806635231

#### Reprocessing basket

for mechanic reprocessing and sterilisation

including instrument holder ..... 38042.211



## HoLEP, ThuLEP

### Basis Laser Eukleations-Set I

Standard Laser-Resektoskop 24/26 Charr.

<b>Außenschaft</b> "Shark", 26 Charr. ....	8675426
<b>Innenschaft</b> "Shark", 24 Charr. ....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Sichtobturator</b> .....	8673124
<b>Dilatationsobturator</b> .....	8673224

#### "Morce Scope"

**"Morce Scope", 0°** ..... 89704071

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

#### Aufbereitungskorb

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

inklusive Instrumentenhalter ..... 38042.211



**HoLEP, ThuLEP**  
**Basis Laser Enucleation Set II**  
 Laser enucleation sheath for  
**blunt** enucleation 24/26 Fr.

**"PIRANHA" Morcellator**

**"PIRANHA" suction pump set**

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), overflow protection / bacteria filter (pack of 10, 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208

**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120

**Power Control generator for motor handle**

50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001

**Power cable** ..... 2440.03

**Power Stick M 4-handle**

motorised handle (8564.021), with connecting cable (8564.851), sealing-bushing - open (15178145)..... 8564122

**Rotation morcellator, single use,**

Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

**Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer**

single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3), packed singly, steril

comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

**Laser Enucleation sheath for blunt enucleation 24/26 Fr.**

**PANOVIEW telescope; Ø 4 mm, 30°** ..... 8654.422

**PANOVIEW telescope; Ø 4 mm, 12°** ..... 8654.431

Accessories:

**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**

Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)

and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231

For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**

1 endoscope ..... 38021.111

2 endoscopes ..... 38011.011

**Laser working element with closed handle** ..... 8654382

alternative: **Laser working insert** ..... 8654383

**Laser fiber guide tube, for 24 Fr., capacity**

1000 µm ..... 8654991

600 µm ..... 8654993

600 µm ..... 8654995

600 µm with distal ring ..... 8654997

**Curette for prostate chips, from 22 Fr., 600 µm** ..... 8654998



**HoLEP, ThuLEP**  
**Basis Laser Enucleations-Set II**  
 Laser-Enukleationsschaff zur  
**stumpfen** Enukleation 24/26 Charr.



Laser-Therapie  
 Laser therapy

**"PIRANHA" Morcellator**

**"PIRANHA" Suction Pump-Set**

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE= 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml (8170.655), Netzkabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208

**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück) ..... 2208120

**Power Control Generator für Motorhandgriff**

50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c. .... 2303.001

**Netzkabel** ..... 2440.03

**Power Stick M 4 Handgriff**

Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel (8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145)..... 8564122

**Rotations-Morcellator, Einmalgebrauch,**

Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

**Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken anderer Hersteller**

Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700103

**Laser-Enukleationsschaff zur stumpfen Enukleation 24/26 Charr.**

**PANOVIEW-Optik, Ø 4 mm, 30°** ..... 8654.422

**PANOVIEW-Optik, Ø 4 mm, 12°** ..... 8654.431

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**

Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)

und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231

Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**

1 Endoskop ..... 38021.111

2 Endoskope ..... 38011.011

**Laser-Arbeitselement mit geschlossenem Handgriff** ..... 8654382

alternativ: **Laser-Arbeitseinsatz** ..... 8654383

**Laserfaser-Führungsrohr, für 24 Charr., Durchlass**

1000 µm ..... 8654991

600 µm ..... 8654993

600 µm ..... 8654995

600 µm mit distalem Bügel ..... 8654997

**Kürette für Prostatachips, ab 22 Charr., 600 µm** ..... 8654998



**HoLEP, ThuLEP**  
**Basis Laser Enucleation Set II**  
 Laser enucleation sheath for  
**blunt** enucleation

<b>Outer sheath</b> "Shark", 26 Fr. ....	8675426
<b>Inner sheath</b> "Shark", 24 Fr.	
with specially thickened, distal stainless-steel tip .....	8675524
<b>Obturator</b> .....	8673324
<b>Viewing obturator</b> .....	8673424*
alternative:	
<b>Outer sheath</b> "Shark", 26 Fr. ....	8675426
<b>Inner sheath</b> "Shark", 24 Fr. ....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Viewing obturator</b> .....	8673124
<b>Dilation obturator</b> .....	8673224

**"Morce Scope"**

<b>"Morce Scope", 0°</b> .....	.89704071
Accessories:	
<b>Fiber light cable set</b> , Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:	
Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)	
and adapter endoscope-side (809509) .....	806635231
<b>Reprocessing basket</b>	
for mechanic reprocessing and sterilisation	
including instrument holder .....	38042.211



**HoLEP, ThuLEP**  
**Basis Laser Enukleations-Set II**  
 Laser-Enukleationsschaff zur  
**stumpfen** Enukleation

<b>Außenschaft</b> "Shark", 26 Charr. ....	8675426
<b>Innenschaft</b> "Shark", 24 Charr.	
mit verdickter, distaler Edelstahlspitze .....	8675524
<b>Obturator</b> .....	8673324
<b>Sichtobturator</b> .....	8673424*
alternativ:	
<b>Außenschaft</b> "Shark", 26 Charr. ....	8675426
<b>Innenschaft</b> "Shark", 24 Charr. ....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Sichtobturator</b> .....	8673124
<b>Dilatationsobturator</b> .....	8673224

**"Morce Scope"**

<b>"Morce Scope", 0°</b> .....	.89704071
Zubehör:	
<b>Fiber Lichtleiter Set</b> , Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:	
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)	
und Adapter endoskopseitig (809509) .....	806635231
<b>Aufbereitungskorb</b>	
für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation	
inklusive Instrumentenhalter .....	38042.211



Laser-Therapie  
 Laser therapy

6

\* available in Q4 / 2016

\* lieferbar in Q4 / 2016





# HoLEP, ThuLEP

## Basis Laser Enucleation Set III

### Standard Laser Resectoscope 24/26 Fr. and bipolar resecton

# HoLEP, ThuLEP

## Basis Laser Enukleations-Set III

### Standard Laser Resektoskop 24/26 Charr. und bipolare Resektion

#### "PIRANHA" Morcellator

##### "PIRANHA" suction pump set

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), overflow protection / bacteria filter (pack of 10, 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208

**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120

##### Power Control generator for motor handle

50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001

**Power cable** ..... 2440.03

##### Power Stick M 4-handle

motorised handle (8564.021), with connecting cable (8564.851), sealing-bushing - open (15178145)..... 8564122

##### Rotation morcellator, single use,

Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

##### Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer

single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3), packed singly, steril comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

#### Laser Resectoscope 24/26 Fr.

**PANOVIEW telescope**; Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

**PANOVIEW telescope**; Ø 4 mm, 12° ..... 8654.431

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)

and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231

For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity

1 endoscope ..... 38021.111

2 endoscopes ..... 38011.011

**Laser working element** with closed handle ..... 8654382

alternative: **Laser working insert** ..... 8654383

##### Laser fiber guide tube, for 24 Fr., capacity

1000 µm ..... 8654991

600 µm ..... 8654993

600 µm ..... 8654995

600 µm with distal ring ..... 8654997

**Curette for prostate chips**, from 22 Fr., 600 µm ..... 8654998

#### "PIRANHA" Morcellator

##### "PIRANHA" Suction Pump-Set

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spüfflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE= 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml (8170.655), Netzkabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208

**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück) ..... 2208120

##### Power Control Generator für Motorhandgriff

50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c ..... 2303.001

**Netzkabel** ..... 2440.03

##### Power Stick M 4 Handgriff

Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel (8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145)..... 8564122

##### Rotations-Morcellator, Einmalgebrauch,

Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

##### Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken anderer Hersteller

Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700103

#### Laser Resektoskop 24/26 Charr.

**PANOVIEW-Optik**, Ø 4 mm, 30° ..... 8654.422

**PANOVIEW-Optik**, Ø 4 mm, 12° ..... 8654.431

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)

und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231

Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität

1 Endoskop ..... 38021.111

2 Endoskope ..... 38011.011

**Laser-Arbeitselement** mit geschlossenem Handgriff ..... 8654382

alternativ: **Laser-Arbeitseinsatz** ..... 8654383

##### Laserfaser-Führungsrohr, für 24 Charr., Durchlass

1000 µm ..... 8654991

600 µm ..... 8654993

600 µm ..... 8654995

600 µm mit distalem Bügel ..... 8654997

**Kürette für Prostatachips**, ab 22 Charr., 600 µm ..... 8654998





Laser-Therapie  
Laser therapy

**HoLEP, ThuLEP**  
**Basis Laser Enucleation Set III**  
Standard laser resectoscope 24/26 Fr.  
and bipolar resecton

**HoLEP, ThuLEP**  
**Basis Laser Enukleations-Set III**  
Standard Laser-Resektoskop 24/26 Charr.  
und bipolare Resektion

<b>Outer sheath "Shark", 26 Fr.</b> .....	8675426
<b>Inner sheath "Shark", 24 Fr.</b> .....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Viewing obturator</b> .....	8673124
<b>Dilation obturator</b> .....	8673224

<b>Außenschaft "Shark", 26 Charr.</b> .....	8675426
<b>Innenschaft "Shark", 24 Charr.</b> .....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Sichtobturator</b> .....	8673124
<b>Dilatationsobturator</b> .....	8673224

**Bipolar resectoscope 24/26 Fr.**

**Bipolares Resektoskop 24/26 Charr.**

**Working element**

**Arbeits-Element**

bipolar, active cutting action, closed handle ..... 8680.205  
optional:

bipolar, aktiv schneidend, Griff geschlossen ..... 8680.205  
optional:

**Working element, bipolar,**

**Arbeits-Element, bipolar**

passive cutting action, closed handle ..... 8680.225

passiv schneidend, Griff geschlossen ..... 8680.225

**Cutting electrode, bipolar, steril, (pack= 3 pcs.)** ..... 4622.1313

**Schneide-Elektrode, bipolar, steril, (VE= 3 St.)** ..... 4622.1313

**Coagulating electrode, bipolar, steril, (pack= 3 pcs.)** ..... 4623.0223

**Koagulations-Elektrode, bipolar, steril, (VE= 3 St.)** ..... 4623.0223

**HF connection cable, bipolar**

**HF-Anschlusskabel, bipolar,**

Erbe, 3 m ..... 8108.232

Erbe, 3 m ..... 8108.232

Erbe, 5 m ..... 8108.252

Erbe, 5 m ..... 8108.252

Martin, 3 m ..... 8108.231

Martin, 3 m ..... 8108.231

Martin, 5 m ..... 8108.251

Martin, 5 m ..... 8108.251

**"Morce Scope"**

**"Morce Scope"**

**"Morce Scope", 0°** ..... 89704071

**"Morce Scope", 0°** ..... 89704071

**Accessories:**

**Zubehör:**

**Fiber light cable set, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:**

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:**

Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)

Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)

and adapter endoscope-side (809509) ..... 806635231

und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

**Reprocessing basket**

**Aufbereitungskorb**

for mechanic reprocessing and sterilisation

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

including instrument holder ..... 38042.211

inklusive Instrumentenhalter ..... 38042.211

**Note:** Combination with monopolar working elements, monopolar electrodes and HF connecting cable also possible!

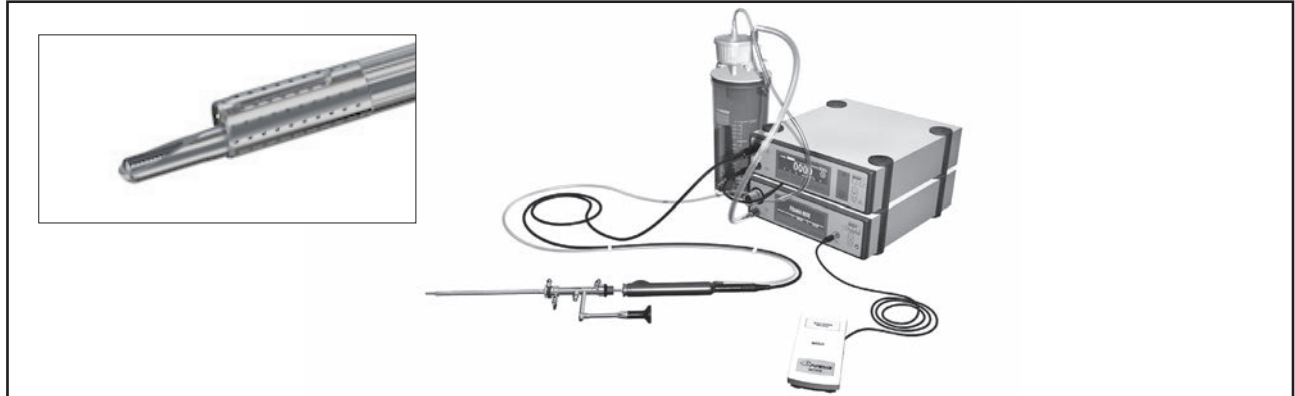
**Hinweis:** Selbstverständlich auch mit monopolaren Arbeitselementen, Elektroden und HF-Kabel kombinierbar!

## GreenLEP Set

Laser enucleation of the prostate using the Greenlight™ Laser and "PIRANHA" Morcellation System

## GreenLEP Set

Laser-Enukleation der Prostata mittels Greenlight™ Laser und "PIRANHA" Morcellations-System



- Enucleation and morcellation without sheath change
- Reduce operating time and costs
- High cutting speed due to oscillating cutting action
- No "Ping-Pong" effect
- Intuitive operation of the instruments and devices

- Enukleation und Morcellation ohne Schaffwechsel
- Verkürzung der Operationszeit und Reduzierung der Gesamtkosten
- Hohe Schnittgeschwindigkeit durch oszillierende Schneidbewegung
- Kein störender "Ping-Pong" Effekt
- Intuitive Bedienung der Instrumente und Geräte

### "PIRANHA" suction pump set

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), bacteria filter (pack of 10 / 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208  
**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120  
 optional: **Secretion container** 3000 ml..... 8170.981

**Power Control generator** for motor handle  
 50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001  
**Power cable** ..... 2440.03

**Power Stick M 4-handle**  
 motorised handle (8564.021), with connecting cable (8564.851), sealing-bushing - open (15178145), max. 6000 rpm..... 8564122

**Rotation morcellator**, single use,  
 Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

**Rotation morcellator** for morcellator telescopes of other manufacturer single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3), packed singly, steril comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

**Rotation morcellator**, re-usable,  
 Ø 4.75 mm, WL 350 mm comprising: Outer and inner blade ..... 8970.011

**Rotation morcellator** for morcellator telescopes of other manufacturer re-usable, Ø 4.75 mm, WL 385 mm consisting of: Outer and inner blade ..... 8970010

### "PIRANHA" Suction Pump-Set

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE = 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml(8170.655), Netzkabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208  
**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück)..... 2208120  
 optional: **Sekretbehälter** 3000 ml..... 8170.981

**Power Control Generator** für Motorhandgriff  
 50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c ..... 2303.001  
**Netzkabel** ..... 2440.03

**Power Stick M 4 Handgriff**  
 Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel (8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145), max. 6000 U / min ..... 8564122

**Rotations-Morcellator**, Einmalgebrauch,  
 Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

**Rotations-Morcellator** für Morcellator-Optiken anderer Hersteller Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt ..... 49700103

**Rotations-Morcellator**, wiederverwendbar,  
 Ø 4,75 mm, NL 350 mm bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 8970.011

**Rotations-Morcellator** für Morcellator-Optiken anderer Hersteller wiederverwendbar, Ø 4,75 mm, NL 385 mm bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 8970010





## Basis GreenLEP Set I

GreenLight™ Continuous Irrigation  
Laser Resectoscope 24/26 Fr. "Freestyle"

### "PIRANHA" Morcellator

#### "PIRANHA" suction pump set

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), overflow protection / bacteria filter (pack of 10, 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208  
**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120

#### Power Control generator for motor handle

50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001  
**Power cable** ..... 2440.03

#### Power Stick M 4-handle

motorised handle (8564.021), with connecting cable (8564.851), sealing-bushing - open (15178145)..... 8564122

#### Rotation morcellator, single use,

Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

#### Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer

single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3), packed singly, steril comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

### GreenLight™ Continuous Irrigation Laser Resectoscope 24/26 Fr. "Freestyle"

**PANOVIEW telescope; Ø 4 mm, 30°** ..... 8654.422  
**PANOVIEW telescope; Ø 4 mm, 12°** ..... 8654.431

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07) and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

#### Working insert

for flexible accessory instruments up to 6.5 Fr. .... 8632.914

**Outer sheath "Shark", 26 Fr.** ..... 8675426  
**Inner sheath "Shark", 24 Fr.** ..... 8675324  
**Obturator** ..... 8673024  
**Viewing obturator** ..... 8673124  
**Dilation obturator** ..... 8673224



## Basis GreenLEP Set I

GreenLight™ Dauerspül-Laser-  
Resektoskop 24/26 Charr. "Freestyle"

### "PIRANHA" Morcellator

#### "PIRANHA" Suction Pump-Set

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE= 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml (8170.655), Netzkabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208  
**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück) ..... 2208120

#### Power Control Generator für Motorhandgriff

50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c. .... 2303.001  
**Netzkabel** ..... 2440.03

#### Power Stick M 4 Handgriff

Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel (8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145)..... 8564122

#### Rotations-Morcellator, Einmalgebrauch,

Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

#### Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken anderer Hersteller

Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700103

### GreenLight™ Dauerspül-Laser-Resektoskop 24/26 Charr. "Freestyle"

**PANOVIEW-Optik, Ø 4 mm, 30°** ..... 8654.422  
**PANOVIEW-Optik, Ø 4 mm, 12°** ..... 8654.431

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

#### Arbeitseinsatz

für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr. .... 8632.914

**Außenschaft "Shark", 26 Charr.** ..... 8675426  
**Innenschaft "Shark", 24 Charr.** ..... 8675324  
**Obturator** ..... 8673024  
**Sichtobturator** ..... 8673124  
**Dilatationsobturator** ..... 8673224



## Basis GreenLEP Set I

GreenLight™ Continuous Irrigation  
Laser Resectoscope 24/26 Fr. "Freestyle"

### "Morce Scope"

"Morce Scope", 0° ..... .89704071

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07)  
and adapter endoscope-side (809509) ..... 806635231

### Reprocessing basket

for mechanic reprocessing and sterilisation  
including instrument holder ..... 38042.211



## Basis GreenLEP Set I

GreenLight™ Dauerspül-Laser-Resektoskop  
24/26 Charr. "Freestyle"

### "Morce Scope"

"Morce Scope", 0° ..... .89704071

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07)  
und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231

### Aufbereitungskorb

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation  
inklusive Instrumentenhalter ..... 38042.211



## Basis GreenLEP Set II

Laser enucleation sheath for  
**blunt** enucleation 24/26 Fr. "Freestyle"

### "PIRANHA" Morcellator

#### "PIRANHA" suction pump set

Suction pump for continuous aspiration of irrigation fluid and enucleated tissue

comprising:

"PIRANHA" Suction Pump, microprocessor controlled high-performance suction pump with LCD display, 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz (2208001), foot switch (2030108), connecting cable (2208121), bottle holder (64031.381), sound absorber (pack of 10 / 35100115), vacuum tube (8170.6554), overflow protection / bacteria filter (pack of 10, 2228.901), secretion container 2000 ml (8170.655), power cable (2440.03)..... 22080010

**Disposable tube set** (pack of 10)..... 41702208

**Disposable tissue collecting container** (pack of 10)..... 2208120

#### Power Control generator for motor handle

50/60 Hz, 100-240 V a.c. .... 2303.001

**Power cable** ..... 2440.03

#### Power Stick M 4-handle

motorised handle (8564.021), with connecting cable

(8564.851), sealing-bushing - open (15178145)..... 8564122

#### Rotation morcellator, single use,

Ø 4,75 mm, WL 335 mm, (pack of 3), packed singly, steril

consisting of: Outer and inner blade ..... 49700113

#### Rotation morcellator for morcellator telescopes of other manufacturer

single use, Ø 4,75 mm, WL 385 mm, (pack of 3),

packed singly, steril

comprising: Outer and inner blade ..... 49700103

### Laser Enucleation sheath for blunt enucleation 24/26 Fr.

**PANOVIEW telescope; Ø 4 mm, 30°** ..... 8654.422

**PANOVIEW telescope; Ø 4 mm, 12°** ..... 8654.431

Accessories:

**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long** consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector-side (8095.07)

and adapter endoscope-side (809509) ..... 806625231

For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**

1 endoscope ..... 38021.111

2 endoscopes ..... 38011.011

#### Working insert

for flexible accessory instruments up to 6.5 Fr. .... 8632.914

**Outer sheath "Shark", 26 Fr.** ..... 8675426

**Inner sheath "Shark", 24 Fr.**

with specially thickened, distal stainless-steel tip ..... 8675524

**Obturator** ..... 8673324

**Viewing obturator** ..... 8673424\*

\* available in Q4 / 2016



## Basis GreenLEP Set II

Laser-Enukleationsschaff zur  
**stumpfen** Eukleation 24/26 Charr. "Freestyle"

### "PIRANHA" Morcellator

#### "PIRANHA" Suction Pump-Set

Saugpumpe zur kontinuierlichen Aspiration von Spülflüssigkeit und abgetrennten Gewebeteilchen

bestehend aus:

"PIRANHA" Suction Pump, mikroprozessorgesteuerte Hochleistungsabsaugpumpe mit LCD-Anzeige, 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz (2208001), Fußschalter (2030108), Verbindungskabel (2208121), Flaschenhalterung (64031.381), Schalldämpfer (VE = 3 Stück) (35100.115), Vakuumschlauch (8170.6554), Bakterienfilter (VE= 10 Stück, 2228.901), Sekretbehälter 2000 ml (8170.655),

Netz Kabel (2440.03) ..... 22080010

**Einmalgebrauch-Schlauch-Set** (VE = 10 Stück) ..... 41702208

**Einweg-Gewebe-Auffangbehälter** (VE = 10 Stück) ..... 2208120

#### Power Control Generator für Motorhandgriff

50 / 60 Hz, 100 - 240 V a.c. .... 2303.001

**Netz Kabel** ..... 2440.03

#### Power Stick M 4 Handgriff

Motorhandgriff (8564.021), mit Anschlusskabel

(8564.851), Dichteinsatz - offen (15178145)..... 8564122

#### Rotations-Morcellator, Einmalgebrauch,

Ø 4,75 mm, NL 335 mm, (VE = 3 St.), einzeln steril verpackt

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700113

#### Rotations-Morcellator für Morcellator-Optiken **anderer Hersteller**

Einmalgebrauch, Ø 4,75 mm, NL 385 mm, (VE = 3 St.),

einzeln steril verpackt

bestehend aus: Außen- und Innenmesser ..... 49700103

### Laser-Enukleationsschaff zur stumpfen Eukleation 24/26 Charr.

**PANOVIEW-Optik, Ø 4 mm, 30°** ..... 8654.422

**PANOVIEW-Optik, Ø 4 mm, 12°** ..... 8654.431

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang** bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07)

und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231

Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**

1 Endoskop ..... 38021.111

2 Endoskope ..... 38011.011

#### Arbeitseinsatz

für flexible Hilfsinstrumente bis 6,5 Charr. .... 8632.914

**Außenschaff "Shark", 26 Charr.** ..... 8675426

**Innenschaff "Shark", 24 Charr.**

mit verdickter, distaler Edelstahlspitze ..... 8675524

**Obturator** ..... 8673324

**Sichtobturator** ..... 8673424\*

\* lieferbar in Q4 / 2016



## Basis GreenLEP Set Ii

Laser enucleation sheath for  
**blunt** enucleation 24/26 Fr. "Freestyle"

alternative:

<b>Outer sheath</b> "Shark", 26 Fr. ....	8675426
<b>Inner sheath</b> "Shark", 24 Fr. ....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Viewing obturator</b> .....	8673124
<b>Dilation obturator</b> .....	8673224

### "Morce Scope"

"Morce Scope", 0° .....	.89704071
-------------------------	-----------

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80663523), adapter projector-side (8095.07) and adapter endoscope-side (809509) .....	806635231
---	-----------

### Reprocessing basket

for mechanic reprocessing and sterilisation including instrument holder .....	38042.211
--	-----------



## Basis GreenLEP Set II

Laser-Enukleationsschaff zur  
**stumpfen** Enukleation 24/26 Charr. "Freestyle"

alternativ:

<b>Außenschaff</b> "Shark", 26 Charr. ....	8675426
<b>Innenschaff</b> "Shark", 24 Charr. ....	8675324
<b>Obturator</b> .....	8673024
<b>Sichtobturator</b> .....	8673124
<b>Dilatationsobturator</b> .....	8673224

### "Morce Scope"

"Morce Scope", 0° .....	.89704071
-------------------------	-----------

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) .....	806635231
--	-----------

### Aufbereitungskorb

für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation inklusive Instrumentenhalter .....	38042.211
--	-----------



## URO PUMP 2224

## URO PUMP 2224

*Especially recommended for side fire vaporisation and Laser enucleation*

Besonders empfohlen für die Side Fire Vaporisation und Laser-Enukleation



core

- Excellent viewing conditions during all kinds of laser treatments
- Simple and safe operation with selectable continuous pressure and flow
- High-flow mode
- Simpler and faster introduction of the instruments
- Non-contact pressure measurement within the organ thanks to a pressure chamber integrated in the tubing system
- 3 different selectable user menus
- Fast and safe setup
- Also available with disposable tube set

- Hervorragende Sichtverhältnisse während sämtlicher Laseranwendungen
- Einfaches und sicheres Arbeiten durch einstellbaren kontinuierlichen Druck und Flow
- High-Flow Betriebsart
- Einfacheres und schnelleres Einführen der Instrumente
- Berührungslose Druckmessung im Organ durch im Schlauchsystem integrierte Druckkammer
- 3 verschiedene einstellbare Anwendermenüs
- Schnelles und sicheres Set-Up
- Auch mit Einmal-Schlauch-Set erhältlich

### **Uro Pump 2224 set**

consisting of:

Uro Pump 2224 (2224.001), power cable, 3 m (2440.03), tube set, silicone, reusable (8170.223),

labelling:

Symbols ..... 22240011

### **Uro Pump 2224 set**

consisting of:

Uro Pump 2224 (2224.101), power cable, 3 m (2440.03), tube set, silicone, reusable (8170.223) with CAN bus, CAN bus cable (103.701),

labelling:

Symbols ..... 22241011

### **Uro Pump 2224 Set**

bestehend aus:

Uro Pumpe 2224 (2224.001), Netzkabel, 3 m (2440.03), Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223),

Beschriftung:

Symbole ..... 22240011

### **Uro Pump 2224 Set**

bestehend aus:

Uro Pumpe 2224 (2224.101), Netzkabel, 3 m (2440.03), Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223) mit CAN-Bus, CAN-Bus-Kabel (103.701),

Beschriftung:

Symbole ..... 22241011



## Technical Data

### URO-PUMP 2224

## Technische Daten

### URO-PUMP 2224

Schutzklasse nach VDE 0750 / IEC 601-1 <i>Class of protection complying with VDE 0750 / IEC 601-1</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	EN 60601-1-2 / IEC 60601-1-2
Klassifikation <i>Classification</i>	BF
EU-Klassifikation <i>EU classification</i>	2 a
Betriebsbedingungen <i>Operating conditions</i>	10°C bis 40°C, 30 % bis 75 % rel. Luftfeuchte <i>10°C to 40°C, 30 % to 75 % rel. humidity</i>
Lager- und Transportbedingungen <i>Storage and transport conditions</i>	- 40°C bis + 70°C, 10 % bis 90 % rel. Luftfeuchte <i>- 40°C to + 70°C, 10 % to 90 % rel. humidity</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (w x h x d)</i>	330 mm x 155 mm x 390 mm
Gewicht <i>Weight</i>	ca. 7,0 kg <i>approx. 7.0 kg</i>

#### Accessories:

*Tube set,  
silicone, reusable* ..... 8170.223

**Tube set with two piercing thorns,**  
*PVC, disposable*  
(pack of 10) ..... 4170.223

**Membrane with strap**  
*for pressure chamber*  
(pack of 10) ..... 8170.231

**Tube set with safe-lock connector,**  
*PVC, disposable,*  
(pack of 10) ..... 4170.224

#### Zubehör:

**Schlauchset,**  
Silikon, wiederverwendbar ..... 8170.223

**Schlauchset mit 2 Einstechdornen,**  
PVC, Einmalartikel  
(VE = 10 St.) ..... 4170.223

**Membran mit Lasche**  
für Druckkammer  
(VE = 10 St.) ..... 8170.231

**Schlauchset mit Safe-Lock-Anschluss,**  
PVC, Einmalartikel,  
(VE = 10 St.) ..... 4170.224



**Kinder-Urologie**

*Pediatric Urology*

## Pediatric Urology

## Kinder-Urologie

1	<i>Cysto-Urethrosopes</i>
2	<b>MIDI-size</b> <i>Cysto-Urethroscope</i>
3	<i>Compact Cysto-Urethrosopes</i>
4	<i>Optical Urethrotome</i>
5	<i>Resectoscopes</i>
6	<i>Electrodes and Stricture Scalpels</i>
7	<b>MIDI-size</b> <i>Resectoscope</i>
8	<i>Fiber Uretero-Renoscope</i>

Cysto-Urethroskope
<b>MIDI-size</b> Cysto-Urethroskop
Kompakt-Cysto-Urethroskope
Optisches Urethrotom
Resektoskope
Elektroden und Striktur-Skalpelle
<b>MIDI-size</b> Resektoskop
Fiber-Uretero-Renoskop

*E-line*

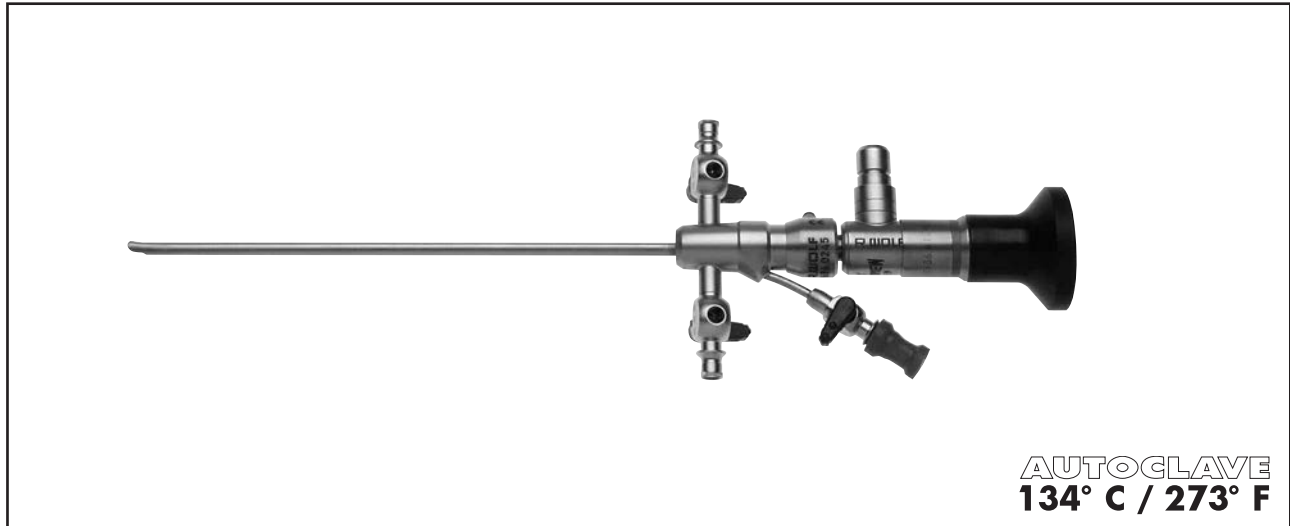
## Cysto-Urethroscope 8686

for Telescope 1.9 mm  
for neonates and children


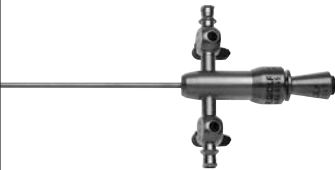
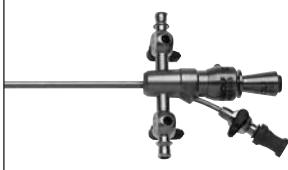
*E-line*


## Cysto-Urethroskop 8686

für Optik 1,9 mm  
für Neugeborene und Kleinkinder



1

Schaft, mit Obturator <i>Sheath, with obturator</i>					
					
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	nur zur Diagnostik <i>only for examination</i>	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>
<b>8686.0141</b>	7.5	blau <i>blue</i>	-	nur mit Optik 0° einsetzbar • <i>for use with 0° telescope only</i>	
<b>8686.0241</b>	8.5	rot <i>red</i>	3		•
<b>8686.0341</b>	9.5	gelb <i>yellow</i>	4		•

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
1.9 mm	0°	<b>8686.414</b>	
	25°	<b>8686.415</b>	

**HD**  
High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011

*E-line*

## Cysto-Urethroscope 8672

for Telescope 2.7 mm  
for children

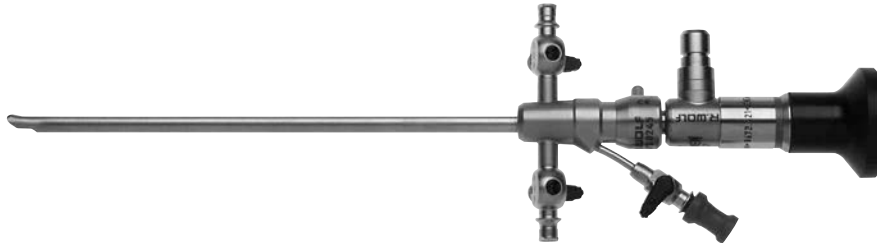
*E-line*

## Cysto-Urethroskop 8672

für Optik 2,7 mm  
für Kleinkinder

For universal use

Für den universellen Einsatz



11 Charr. / Fr.



8672.014

12 Charr. / Fr.



8672.024




13 Charr. / Fr.




8672.034

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Schäfte, mit Obturatoren  
Sheaths, with obturators

							
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	nur zur Diagnostik only for examination	1 Einführungshahn 1 Instrument port	2 Einführungshähne 2 Instrument ports	
<b>8672.0141</b>	11	rot red		•			
<b>8672.0241</b>	12	grün green	1x4		•		
<b>8672.0341</b>	13	blau blue	1x5 oder / or 2x4			•	

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Typen Types	PANOVIEW-Optiken PANOVIEW telescopes
2.7 mm	0°	<b>8672.421</b>	
	30°	<b>8672.422</b>	
	70°	<b>8672.425</b>	

**HD**  
High Definition

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011

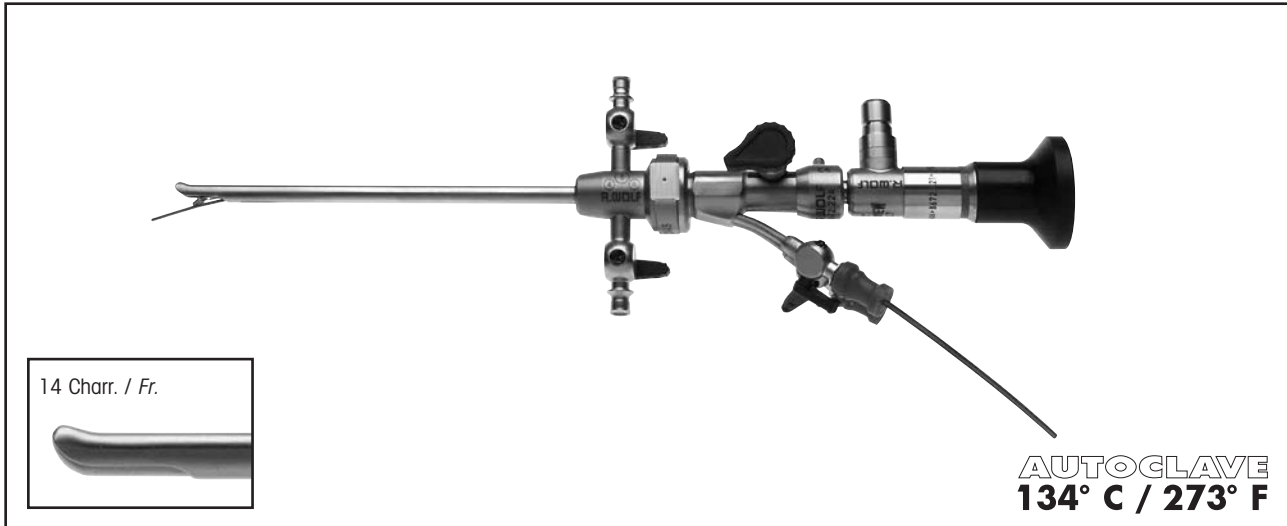
*E-line*  
**Cysto-Urethroscope 8672**





for Telescope 2.7 mm  
for children


*E-line*  
**Cysto-Urethroskop 8672**

für Optik 2,7 mm  
für Kleinkinder

1



Schaft, mit Obturator <i>Sheath, with obturator</i>				Ansatz <i>Adapter</i>	Einsatz mit Albarran-Hebel <i>Insert with Albarran deflector</i>	
						
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	<b>1 Einführungshahn</b> <i>1 Instrument port</i>	<b>1 Einführungshahn</b> <i>1 Instrument port</i>	<b>2 Einführungshähne</b> <i>2 Instrument ports</i>
<b>8672.0441</b>	14	weiß white	5	zur Urethroskopie <b>8672.264</b> <i>for urethroscopy</i>	zur Cystoskopie <b>8672.214</b> <i>for cystoscopy</i>	
			2 x 4			zur Cystoskopie <b>8672.224</b> <i>for cystoscopy</i>

∅	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
2.7 mm	0°	<b>8672.421</b>	
	30°	<b>8672.422</b>	
	70°	<b>8672.425</b>	



Accessories:

**Fiber light cable set**, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011

*Optical Forceps E-line*  
for cysto-urethroscope 8672

*Optische Zangen E-line*  
für Cysto-Urethroskop 8672



For use with 0° telescope 8672.421 and sheath 8672.0441

Zur Anwendung mit der 0° Optik 8672.421 im Schaft 8672.0441



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

1

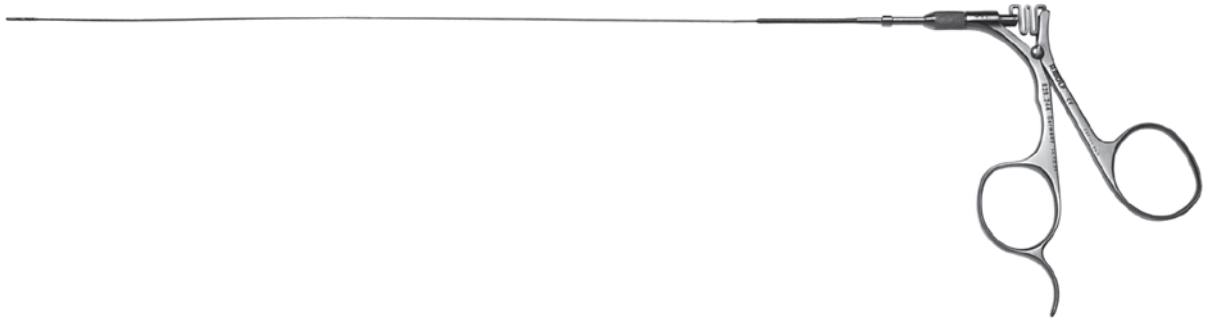
	passend für Schaft for sheath	Type Type
<p><b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i></p> 	14 Charr. / Fr.	<b>8672.604</b>
<p><b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i></p> 	14 Charr. / Fr.	<b>8672.654</b>

## Flexible Grasping Forceps


for cysto-urethrosopes 8672 and 8680

## Flexible Greifzange

für Cysto-Urethroskope 8672 und 8680



1

	Charr. Fr.	NL WL	Type Type
<p><b>Flexible Fasszange</b> mit Überlastsicherung</p> <p><i>Flexible grasping forceps</i> <i>with overload protection</i></p> 	4	230 mm	<b>828.244</b>



## MIDI-size

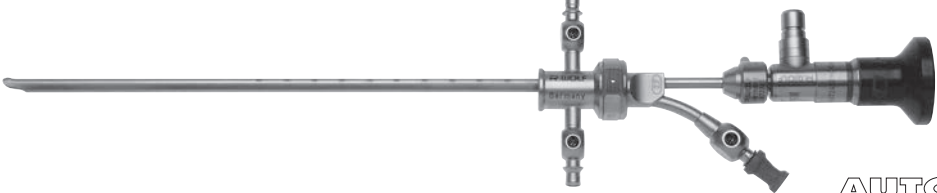
Cysto urethroscope

## MIDI-size

Cysto-Urethroskop



for the smaller anatomy  
by Rösch


für kleinere Anatomien  
nach Rösch



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

2

Cysto-Urethroskop-Schaft <i>Cysto-Urethroscope Sheath</i>						Ansätze <i>Adaptors</i>
bestehend aus: Cysto-Urethroskop-Schaft, Obturator und Luer-Lock- Schlauchteil (886.00)  consisting of: Cysto-Urethroscope sheath, obturator and luer-lock fitting (886.00)						
	Schaft einzeln <i>Sheath single</i>	Obturator einzeln <i>Obturator single</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Durchlass in Charr. <i>Capacity (Fr.)</i>	1 Einführungshahn <i>1 Stopcock</i>
<b>86720251</b>	<b>86720255</b>	<b>86720257</b>	12,5	grün <i>green</i>	5 Charr. / Fr.	<b>8672265</b>
<b>86720451</b>	<b>86720455</b>	<b>86720457</b>	14.5	weiß <i>white</i>	7 Charr. / Fr.	

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Type <i>Type</i>	PANOVIEW Optik, verzeichnungsfrei <i>PANOVIEW telescope, distortion-free</i>
2.7 mm	30°	<b>8672432</b>	 <div style="float: right; border: 1px solid black; padding: 2px; font-weight: bold;">HD</div>

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38021.111  
2 endoscopes ..... 38011.011

Zubehör:




**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38021.111  
2 Endoskope ..... 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

*Accessory instruments*

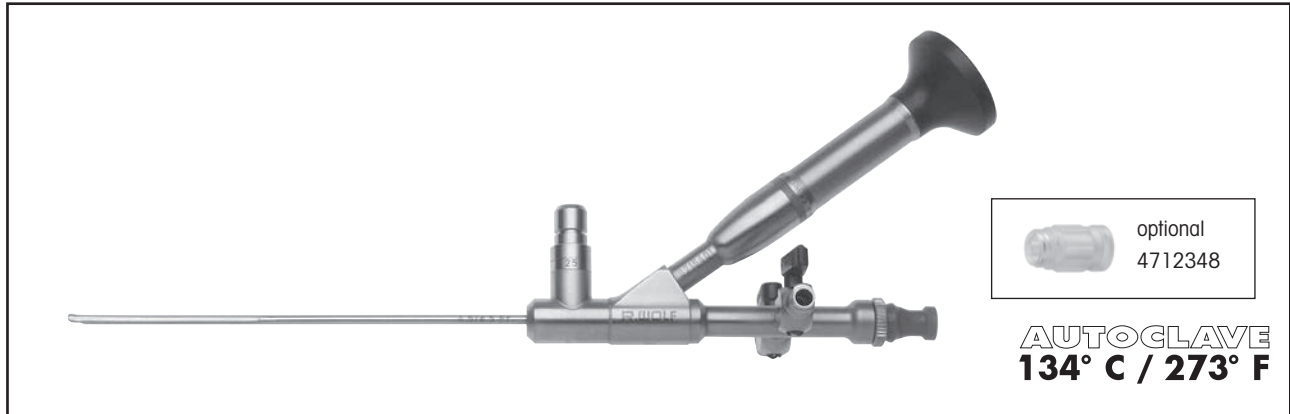
Hilfsinstrumente

2

		NL / WL mm	Charr. Fr.	Type Type
	Flexible Probe-Exzisionszange <i>Flexible biopsy forceps</i>	315	5	<b>829.05</b>
		375	7	<b>829.07</b>
	Flexible Fremdkörper Fasszange <i>Flexible foreign body forceps</i>	315	5	<b>828.05</b>
		365	7	<b>828.07</b>
	Flexible Schere mit Wellenschliff <i>Flexible scissors with indented edge</i>	375	7	<b>830.07</b>


**Miniature-Cysto-Urethroscope,**  
**4.5 / 6.5 Fr.**  
for neonates and children

**Miniatur-Cysto-Urethroskop,**  
**4,5 / 6,5 Charr.**  
für Neugeborene und Kleinkinder



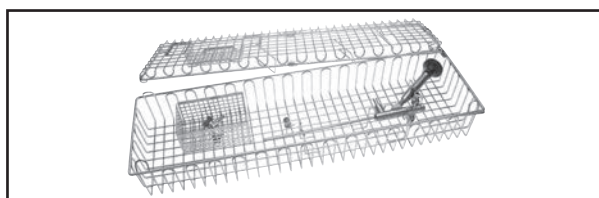
- Can be passed through the urethra of all neonates without causing injury
- The use of traumatising bougies to permit cysto-urethroscopy and urethrotomy is no longer necessary
- Excellent miniature fiber telescope, 5° viewing direction
- Efficient irrigation through the oval irrigation and instrument channel
- For accessory instruments up to 3 Fr.

- Zur schonenden Passage der Harnröhre bei allen Neugeborenen
- Traumatisierende Harnröhren-Bougierungen zum Zweck der Cysto-Urethroscopie und Urethrotomie sind überflüssig
- Exzellente Miniatur-Fiber-Optik, 5° Blickrichtung
- Effektive Spülung durch ovalen Spül- und Sondenkanal
- Für Hilfsinstrumente bis 3 Charr.

	Blickrichtung Viewing direction	Arbeitskanal Working channel	NL WL	Typen Types
<b>Miniatur-Cysto-Urethroskop Set 4,5 / 6,5 Charr.</b> bestehend aus: Miniatur-Cysto-Urethroskop (8715.401), Dichtmembrane (VE = 10 St.), Membran-Aufnahme (15256.393) und Gummikappe "RIWO", rotorange (15220005) <b>Miniature-cysto-urethroscope Set 4.5 / 6.5 Fr.</b> consisting of: Miniature-cysto-urethroscope (8715.401), membrane valve (pack of 10), membrane retainer, (15256.393) and rubber cap "RIWO", orange (15220005)	5°	3.3 Charr. / Fr.	120 mm	<b>87154012</b>
<b>Haken-Elektrode, 2,4 Charr.</b> <b>Hook electrode, 2.4 Fr.</b>			255 mm	<b>824.03</b>
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <b>Foreign body forceps</b>			230 mm	<b>828.03</b>
<b>Probe-Exzisionszange</b> <b>Biopsy forceps</b>			230 mm	<b>829.03</b>
hierzu / also: <b>Steriles Universal-Dichtventil, (VE = 5 St.), zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.</b> <b>Sterile universal sealing valve, (pack of 5), for the insertion of accessory instruments from 1 – 6 Fr.</b>				<b>4712348</b>

Accessories:

**Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:**  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806625231



Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:**  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

**Aufbereitungskorb**

(L x B x H) 472 x 132 x 74 mm .....38044.611

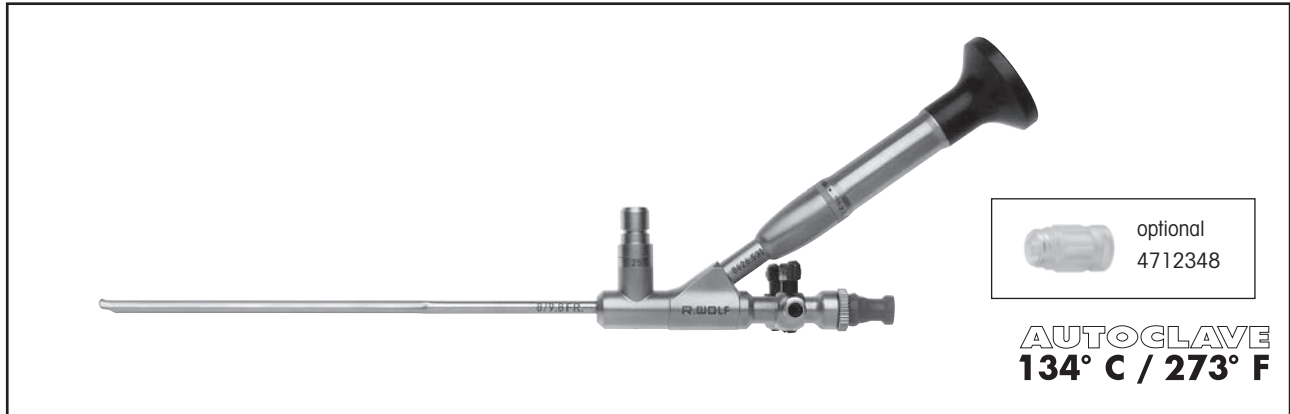
For machine processing and sterilisation

**Reprocessing basket**

(l x w x h) 472 x 132 x 74 mm.....38044.611




*Operating Cysto-Urethroscope,  
8 / 9.8 Fr.  
for reflux therapy in small children*


**Operations-Cysto-Urethroskop,  
8 / 9,8 Charr.  
zur Refluxtherapie bei Kleinkindern**



- Atraumatically shaped distal tip
- Excellent view with the PANOVIEW PLUS telescope
- High irrigation flow
- 5 Fr. irrigation and probe channel for flexible and rigid accessory instruments
- Atraumatisch geformte distale Spitze
- Optimale Sichtverhältnisse durch PANOVIEW PLUS-Optik
- Hohe Spülleistung
- 5 Charr. Spül- und Arbeitskanal für flexible und starre Hilfsinstrumente

	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Arbeitskanal <i>Working channel</i>	NL WL	Type <i>Type</i>
<b>Operations-Cysto-Urethroskop 8 / 9,8 Charr.</b> <i>Compact universal operating cysto-urethroscope 8 / 9.8 Fr.</i>	12°	5 Charr. / Fr.	150 mm	<b>8626.531</b>

<b>Starre Fasszange Modell "Erlangen", 5 Charr.</b> zur Splint-Entfernung <i>Rigid grasping forceps "Erlangen", 5 Fr.</i> for removing stents		260 mm	<b>8626.65</b>
<b>Koagulations-Knopf-Elektrode, 5 Charr.</b> <i>Coagulating button electrode, 5 Fr.</i>		400 mm	<b>823.05</b>
hierzu / also: <b>Steriles Universal-Dichtventil, (VE = 5 St.), zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr.</b> <i>Sterile universal sealing valve, (pack of 5), for the insertion of accessory instruments from 1 – 6 Fr.</i>			<b>4712348</b>

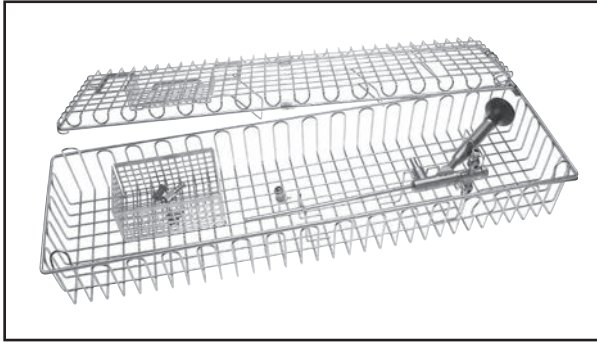
				
	Ø	Durchlass <i>Capacity</i>	NL WL	Type <i>Type</i>
<b>Injektionskanüle, unsteriler Einmalartikel zur einmaligen Sterilisation vor der Anwendung bestimmt (VE = 3 Stück)</b> <i>Injection cannula, non-sterile disposable, must be sterilised (once) prior to use (pack of 3)</i>	1.0 / 0.6 mm	0.35 mm	300 mm	<b>8626.201</b>

Einwegprodukte siehe Seite / *Disposables see page D 828*

## Accessories

for Operating Cysto-Urethroscope,  
8 / 9.8 Fr.

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231



## Zubehör

für Operations-Cysto-Urethroskop,  
8 / 9,8 Charr.

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231

Für die maschinelle Aufbereitung und Sterilisation

**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 472 x 132 x 74 mm .....38044.611

For machine processing and sterilisation

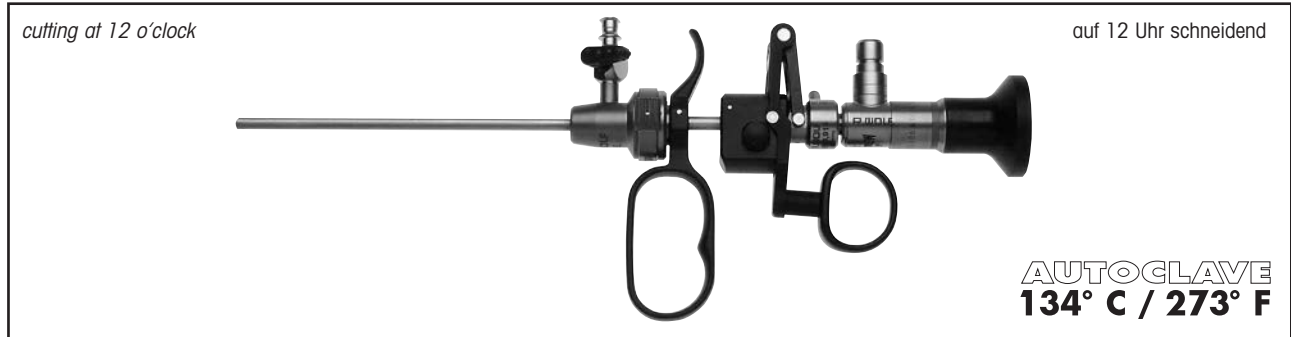
**Reprocessing basket**  
(l x w x h) 472 x 132 x 74 mm.....38044.611




## Optical Urethrotome *E-line*


for Telescope 1.9 mm  
for neonates and children

## Optisches Urethrotom *E-line*

für Optik 1,9 mm  
für Neugeborene und Kleinkinder



Schaft, mit festem Spülhahn und Obturator <i>Sheath, with fixed irrigation tap and obturator</i>				Ansatz zur Diagnostik und Sondierung <i>Adapter for examination and probing</i>	Arbeits-Element <i>Working element</i>
					
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>	
<b>8693.0141</b>	8.5	rot red	3	<b>8688.264</b>	<b>8693.914</b>




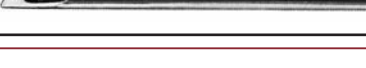
Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Type <i>Type</i>	PANOVIEW Optik, verzeichnungsfrei <i>PANOVIEW telescope, distortion-free</i>
1.9 mm	30°	<b>8686.414</b>	 <b>HD</b> High Definition

**Accessories:**

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

**Zubehör:**

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011

Strikturskalpelle <i>Stricture scalpels</i>	Schliff <i>Blade</i>	Type <i>Type</i>
	Keramik / halbrund <i>ceramic / half moon</i>	<b>8693.961</b>
	Rundschliff <i>half-moon shaped</i>	<b>8693.96</b>
	sichelförmig <i>sickle-shaped</i>	<b>8693.93</b>
	hakenförmig <i>hook-shaped</i>	<b>8688.94</b>

*Urethrotome*  
for blind slitting


Urethrotom  
zur blinden Schlitzung

cutting at 12 o'clock

auf 12 Uhr schneidend



4

	Charr. / Fr.	NL / WL	Typen / Types
<p><b>Urethrotome nach Keitzer für Kinder, sowie zur Meatotomie bei Erwachsenen mit 2 Messern</b></p> <p><i>Urethrotomes by Keitzer for children, also for meatotomy in adults with 2 knives</i></p>	12 - 24	140 mm	8517.01
<p><b>Ersatz-Messer</b></p> <p><i>Spare knife</i></p> 			8517.91

*Resectoscope E-line*




for Telescope 1.9 mm  
for neonates and children



*Resektoskop E-line*

für Optik 1,9 mm  
für Neugeborene und Kleinkinder



5

Schaft, mit festem Spülhahn und Obturator, distal isoliert <i>Sheath, with fixed irrigation tap and obturator, distal insulated</i>				Ansatz zur Diagnostik und Sondierung <i>Adapter for examination and probing</i>		Arbeits-Element passiv schneidend <i>Working element passive cutting action</i>	
							
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	Durchlass in Charr. Capacity (Fr.)	1 Einführungshahn 1 Instrument port			
<b>8688.0141</b>	9	weiß white	3	<b>8688.264</b>		<b>8688.224</b>	

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW Optik, verzeichnungsfrei <i>PANOVIEW telescope, distortion-free</i>
1.9 mm	30°	<b>8686.414</b>	 

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

Zubehör:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011

Elektroden und Striktur-Skalpelle siehe Seite / *Electrodes and stricture scalpels see page D 717*  
HF-Anschlusskabel siehe Seite / *HF connecting cable see page D 259*

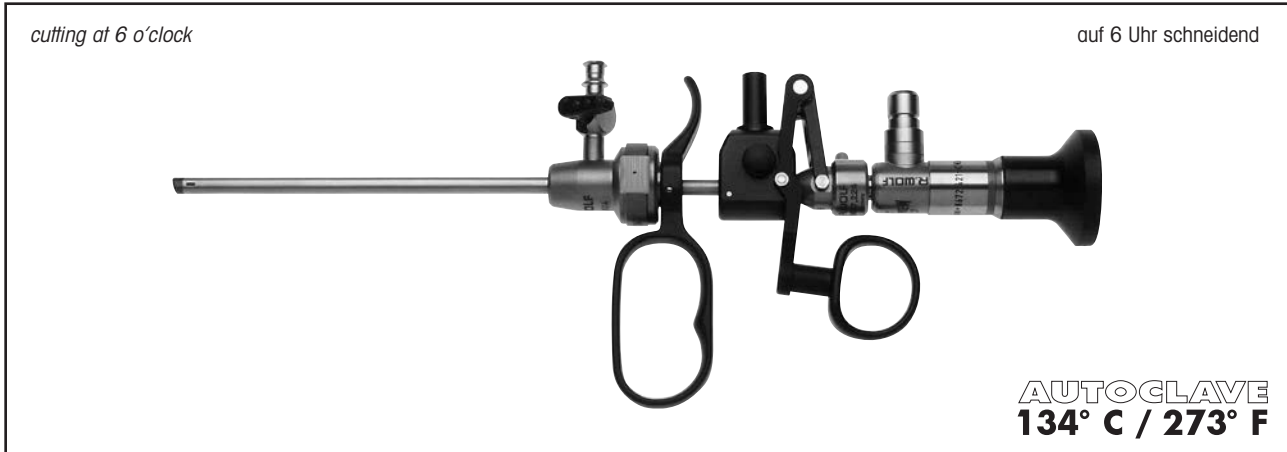


**Resectoscope E-line**




for Telescope 2.7 mm  
for children



**Resektoskop E-line**

für Optik 2,7 mm  
für Kleinkinder



5

Schaft, mit festem Spülhahn und Obturator, distal isoliert <i>Sheath, with fixed irrigation tap and obturator, distal insulated</i>		Ansatz zur Diagnostik (ohne Hahn) <i>Adapter for examination (without tap)</i>	Arbeits-Element passiv schneidend <i>Working element passive cutting action</i>
			
	Charr. Fr.	Kennfarbe Colour code	
<b>8677.0141</b>	11.5	gelb yellow	<b>8677.224</b>

∅	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW-Optik PANOVIEW telescope
2.7 mm	0°	<b>8672.421</b>	 

Accessories:

**Fiber light cable set**, ∅ 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) .....806625231  
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
1 endoscope ..... 38020.111  
2 endoscopes ..... 38010.011

Zubehör:





**Fiber Lichtleiter Set**, ∅ 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
1 Endoskop ..... 38020.111  
2 Endoskope ..... 38010.011






Elektroden und Striktur-Skalpelle siehe Seite / *Electrodes and stricture scalpels see page D 725*

HF-Anschlusskabel siehe Seite / *HF connecting cable see page D 259*

*Electrodes and Stricture Scalpels*  
for resectoscope with telescope 2.7 mm and 1.9 mm

Elektroden und Striktur-Skalpelle,  
für Resektoskop mit Optik 2,7 mm und 1,9 mm

Elektroden <i>Electrodes</i>		für Resektoskop mit Optik <i>for resectoscope with telescope</i>	
		1.9 mm	2.7 mm
	Schneide-Elektrode <i>Cutting electrode</i>	<b>8688.93</b>	<b>8416.03</b>
	Koagulations-Elektrode <i>Coagulating electrode</i>	<b>8688.91</b>	<b>8416.01</b>
	Haken-Elektrode <i>Hook electrode</i>	<b>8688.95</b>	<b>8416.09</b>
	Koagulations-Elektrode 90° retrograd abgewinkelt, sichelförmig mit distaler Kugel <i>Coagulating electrode angled 90° retrograde, sickle-shaped with distal ball</i>	<b>8688.994</b>	

Striktur-Skalpelle, zum kalten Schneiden von Harnröhren-Strikturen <i>Stricture scalpels, for the cold cutting of urethral strictures</i>		für Resektoskop mit Optik <i>for resectoscope with telescope</i>	
		1.9 mm	2.7 mm
	Keramik / halbrund <i>ceramic / half moon</i>	<b>8693.961</b>	<b>8677.961</b>
	lanzettförmig, beidseitig schneidend <i>lanceolate blade cutting edge on both sides</i>	<b>8688.98</b>	
	Rundschliff <i>half-moon blade</i>	<b>8693.96</b>	
	hakenförmig "Modell Erlangen" <i>hook-shaped "Erlangen"</i>	<b>8688.94</b>	<b>8677.94</b>
	sichelförmig <i>sickle shaped</i>	<b>8693.93</b>	<b>8677.93</b>



**MIDI-size**

Resectoscope

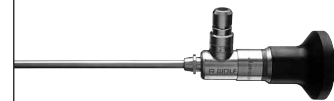

**MIDI-size**

Resektoskop



Resektoskop-Schaft-Set Resectoscope Sheath Set					
bestehend aus: Resektoskop-Schaft, Obturator und Luer-Lock-Schlauchteil (886.00)  consisting of: Resectoscope sheath, obturator and luer-lock fitting (886.00)					<b>Arbeitselement "E-line", passiv schneidend</b> <b>Working element "E-line", passive cutting</b>
<b>86770151</b>	14,5	weiß white	86770155	86770157	<b>8677.224</b>

7

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW Optik, verzerrungsfrei PANOVIEW telescope, distortion-free
2.7 mm	0°	<b>8672430</b>	 

Accessories:

**Fiber light cable set**, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806625231  
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity  
 1 endoscope ..... 38021.111  
 2 endoscopes ..... 38011.011  
**RIWO system tray** .....38201.386



Zubehör:




**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2.3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806625231  
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität  
 1 Endoskop ..... 38021.111  
 2 Endoskope ..... 38011.011  
**RIWO-System-Tray** .....38201.386

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

Accessory instruments

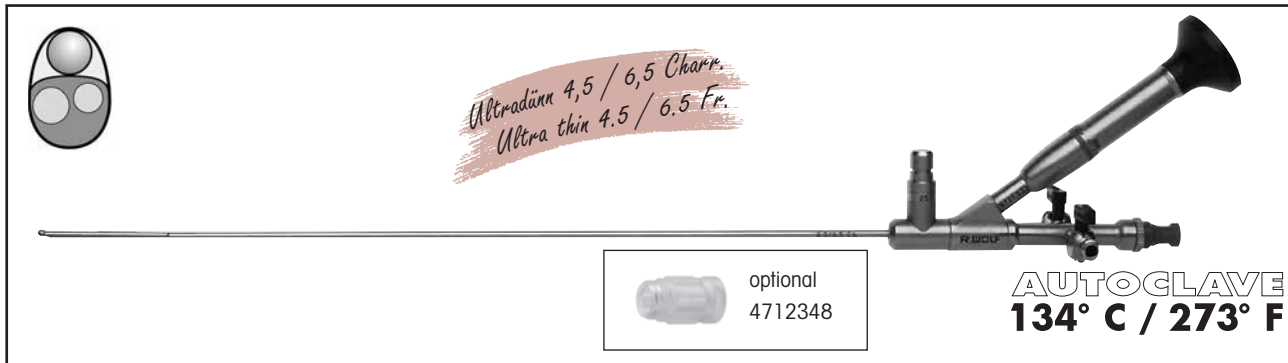
Hilfsinstrumente

Strikturskalpelle <i>Stricture scalpels</i>	Schliff <i>Blade</i>	Type <i>Type</i>
	lanzettenförmig, beidseitig schneidend <i>lanzet blade, cutting edge on both sides</i>	<b>8677981</b>
	sichelförmig <i>half-moon shaped</i>	<b>8677931</b>

Elektroden <i>Electrodes</i>		Type <i>Type</i>
	Koagulations-Elektrode <i>Coagulating electrode</i>	<b>8416011</b>
	Schneide-Elektrode <i>Cutting electrode</i>	<b>8416031</b>
	Haken-Elektrode <i>Hook electrode</i>	<b>8416091</b>

*E-line*  
**Fibre Uretero-Renoscope**  
with lateral eyepiece

*E-line*  
**Fiber-Uretero-Renoskop**  
mit seitlichem Einblick



- Stone therapy with laser fiber Ø 200/272 µm, lithoclast probe Ø 0.8 mm and electrohydraulic lithotripsy 2.4 Fr.
- Particularly suitable for primary URS without prior placement of a double J catheter
- Rigid lithoclast probe Ø 0.8 mm can be used through the straight instrument channel
- Excellent view thanks to the latest image guide technology and optimum irrigation flow

- Steintherapie mit Laserfaser Ø 200/272 µm, Lithoclast-Sonde Ø 0,8 mm und elektrohydraulischer Lithotripsie 2,4 Charr.
- Besonders geeignet zur Primär URS ohne vorherige Einlage eines Doppel-J Katheters
- Einsatz von starrer Lithoclast-Sonde Ø 0,8 mm im geraden Sondenkanal möglich
- Exzellente Sicht durch modernste Bildleitertechnologie und optimalen Spülstrom

<b>E-line Fiber-Uretero-Renoskop</b> mit ovalem Spül- und Sondenkanal inklusive automatischem Ventil zur Instrumenteneinführung <i>E-line fiber uretero renoscope</i> with oval irrigation and instrument channel, including automatic valve for inserting instrument	Nutzlänge <i>Working length</i>	Gesamtlänge <i>Total length</i>	Optik <i>Telescope</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Spül- und Sondenkanal Charr. <i>Irrigation and instrument channel Fr.</i>	für Hilfsinstrumente Charr. <i>for accessory instruments Fr.</i>	Type
<b>Fiber-Uretero-Renoskop</b> <i>Fiber uretero renoscope</i>	430 mm	570 mm	5°	4.5 / 6.5	3.15 x 3.15	1 x 3	<b>8701.534</b>

Accessories:

**Disposable laser fibers, packed singly, sterile,**

Ø 200 µm .....	487501200
Ø 272 µm .....	487501272

**Reusable laser fibers, packed singly, sterile,**

Ø 200 µm .....	87501200
Ø 272 µm .....	87501272

**Foreign body forceps, flexible, 3 Fr.,**  
with alligator jaws, WL 530 mm .....

**Biopsy forceps, flexible, 3 Fr., WL 530 mm .....**

**Handle .....**

**Guide for Lithoclast handpiece .....**

**Sterile universal sealing valve .....**

**Membrane seal (pack of 10) .....**

**Membrane retainer, standard .....**

**Membrane retainer with Luer .....**

**Lithoclast probe Ø 0.8 mm, 560 mm .....**

**Ø 0.8 mm, 445 mm .....**

Zubehör:

**Einmalgebrauch-Laserfaser, einzeln steril verpackt,**

Ø 200 µm .....	487501200
Ø 272 µm .....	487501272

**Mehrfachgebrauch-Laserfaser, einzeln steril verpackt,**

Ø 200 µm .....	87501200
Ø 272 µm .....	87501272

**Fremdkörper-Fasszange, flexibel, 3 Charr.,**  
mit Hechtmaul, NL 530 mm .....

**Probe-Exzisionszange, flexibel, 3 Charr., NL 530 mm .....**

**Handgriff .....**

**Führungsteil für Lithoclast-Handstück .....**

**Steriles Universal-Dichtventil .....**

**Membrandichtung (VE = 10 Stück) .....**

**Membranaufnahme, Standard .....**

**Membranaufnahme mit Luer .....**

**Lithoclast-Sonde Ø 0,8 mm, 560 mm .....**

**Ø 0,8 mm, 445 mm .....**

Hilfsinstrumente siehe Seite / Accessory instruments see page D 339 - D 340

## Instrument Care Systems

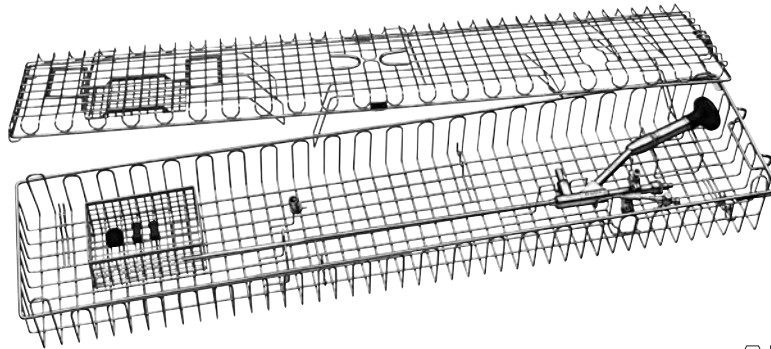
for fiber uretero-roscope  
with lateral eyepiece

## Aufbereitungs-Systeme

für Fiber-Uretero-Renoskop  
mit seitlichem Einblick

Machine reprocessing - Sterilisation - Storage - Transport

Maschinelle Aufbereitung - Sterilisation - Lagerung - Transport



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

### Reprocessing basket

for uretero-scopes with offset eyepiece,  
including instrument holder,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Coding plate, white** .....38 010.976

**Marker pen, black** .....38 201.948

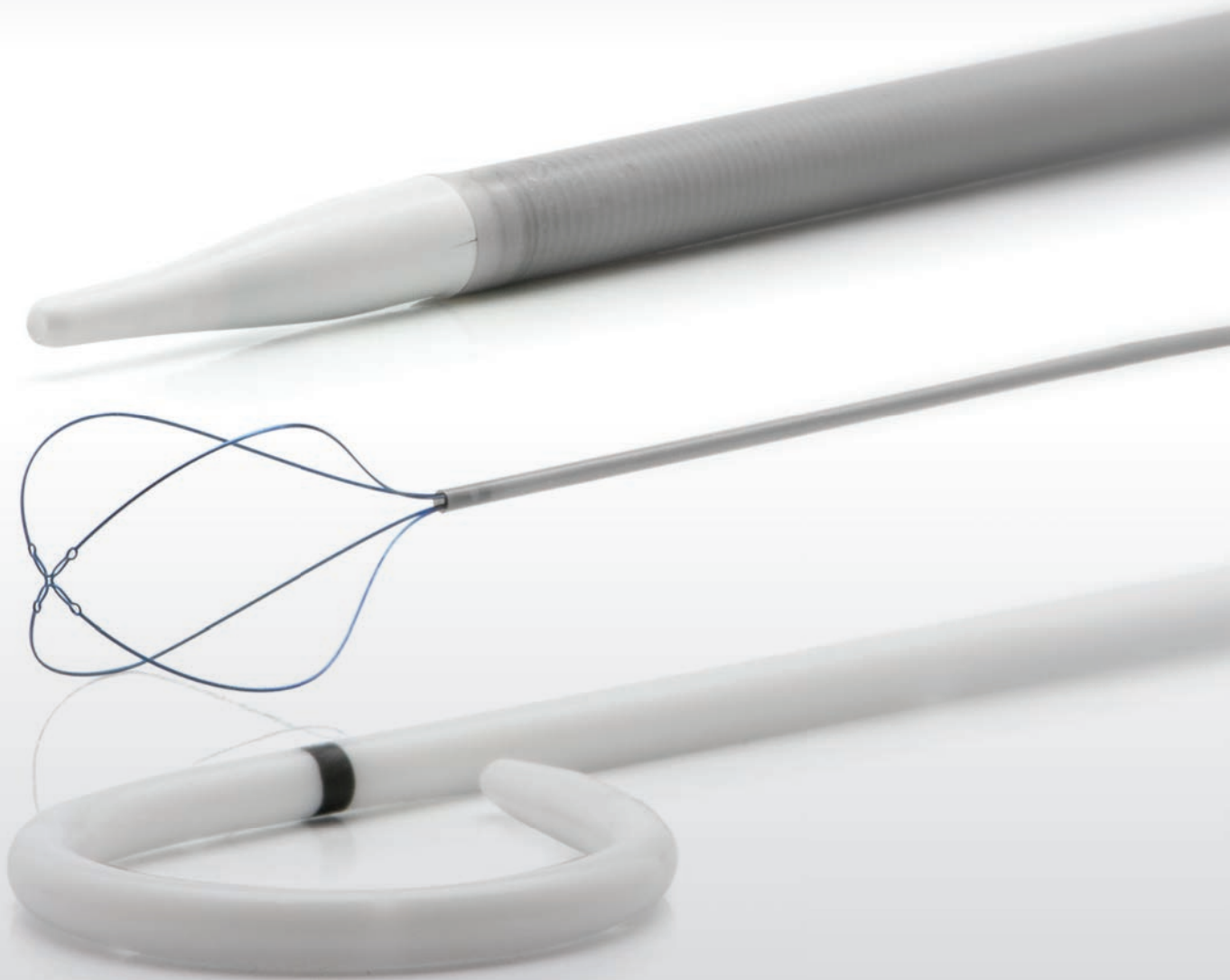
### Aufbereitungskorb

für Uretero-Renoskope mit seitlich versetztem Einblick,  
inklusive Aufnahme-Halterung,

**640 x 132 x 74 mm** .....38 045.111

**Codierschild, weiß** .....38 010.976

**Markierungsstift, schwarz** .....38 201.948



**Einwegprodukte Urologie**

***Disposables Urology***

## Disposables

## Einwegprodukte

1	<i>Ureteral Access Sheaths</i>
2	<i>Guide Wires</i>
3	<i>Stone Baskets</i>
4	<i>Ureteral Stents</i>
5	<i>Ureteral Catheters</i>
6	<i>Ureteral Occlusion Catheter</i>
7	<i>Accessories - Pusher / Tuohy-Borst Adapter</i>
8	<i>Nephrostomy - Puncture Set / Replacement Set</i>
9	<i>Accessories Catheter Plug / Injection Needles</i>

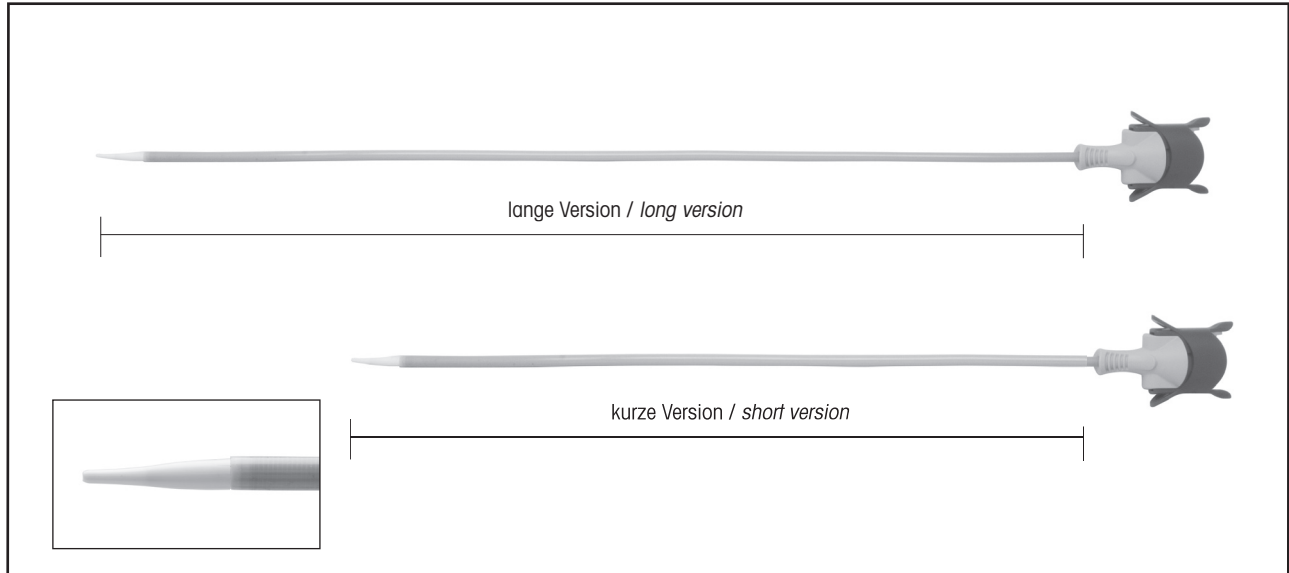
Ureterschleusen
Führungsdrähte
Steinfangkörbchen
Ureterschienen
Ureterkatheter
Ureteraler Okklusionskatheter
Zubehör - Pusher / Tuohy-Borst Adapter
Nephrostomie - Punktionset / Wechselset
Zubehör Katheterstopfen / Injektionsnadeln



**Ureteral Access Sheaths  
sterile**

**Ureterschleusen  
steril**

1



	Innen-Ø / Inner Ø Charr. / Fr.	Außen-Ø / Outer Ø Charr. / Fr.	NL / WL cm	Typen / Types	empfohlen für Instrumente: Suggested for instruments:
<b>Ureterschleuse, 10/12, steril</b> (VE = 5 Stück) <b>Ureteral access sheath, 10/12, sterile</b> (Pack of 5)	10	12	45	<b>410101245</b>	7355071
			35	<b>410101235</b>	7355076
<b>Ureterschleuse, 12/14, steril</b> (VE = 5 Stück) <b>Ureteral access sheath, 12/14, sterile</b> (Pack of 5)	12	14	45	<b>410121445</b>	7356071
			35	<b>410121435</b>	7356076
<b>Ureterschleuse, 14/16, steril</b> (VE = 5 Stück) <b>Ureteral access sheath, 14/16, sterile</b> (Pack of 5)	14	16	45	<b>410141645</b>	7326071
			35	<b>410141635</b>	7326076

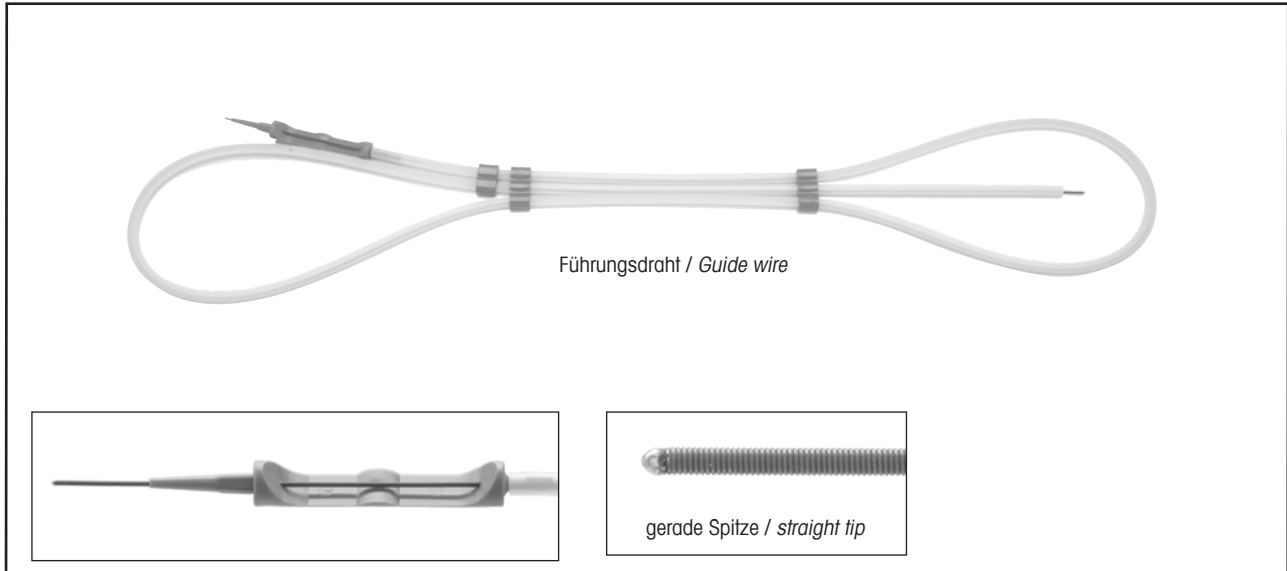
- Unique expandable dilator tip
- With atraumatic tip transition
- Visual/sensible fixation of the dilator
- Protects the anatomy of the patient
- Provides maximum protection for the flexible ureterorenoscope
- Hydrophilic sheath
- X-ray marking at the distal sheath end
- For guide wires up to 0.89 mm

- Einzigartige expandierbare Dilatatorspitze
- Mit atraumatischem Spitzenübergang
- Visuelle / spürbare Fixierung des Dilators
- Schützt die Anatomie des Patienten
- Schützt das flexible Ureterorenoskop optimal
- Hydrophiler Schaff
- Röntgenmarkierung am distalen Schaffende
- Für Führungsdrähte bis 0,89 mm

*Guide Wires, standard, sterile*  
*PTFE-coated stainless steel*

Führungsdrähte, standard, steril  
PTFE-beschichteter Edelstahl

2



	Ø mm	Länge / Length cm	Spitze / Tip	Härtegrad Spitze Hardness Tip	Härtegrad Schaft Hardness Sheath	Typen / Types
<b>Führungsdraht, standard, steril, PTFE-beschichteter Edelstahl</b> (VE = 10 Stück)  <b>Guide wire standard, sterile, PTFE-coated stainless steel</b> (Pack of 10)	0.89	125	gerade straight	standard standard	standard standard	<b>4110000125</b>
	0.89	125	gerade straight	standard standard	hart hard	<b>4110001125</b>
	0.89	150	gerade straight	standard standard	standard standard	<b>4110000150</b>

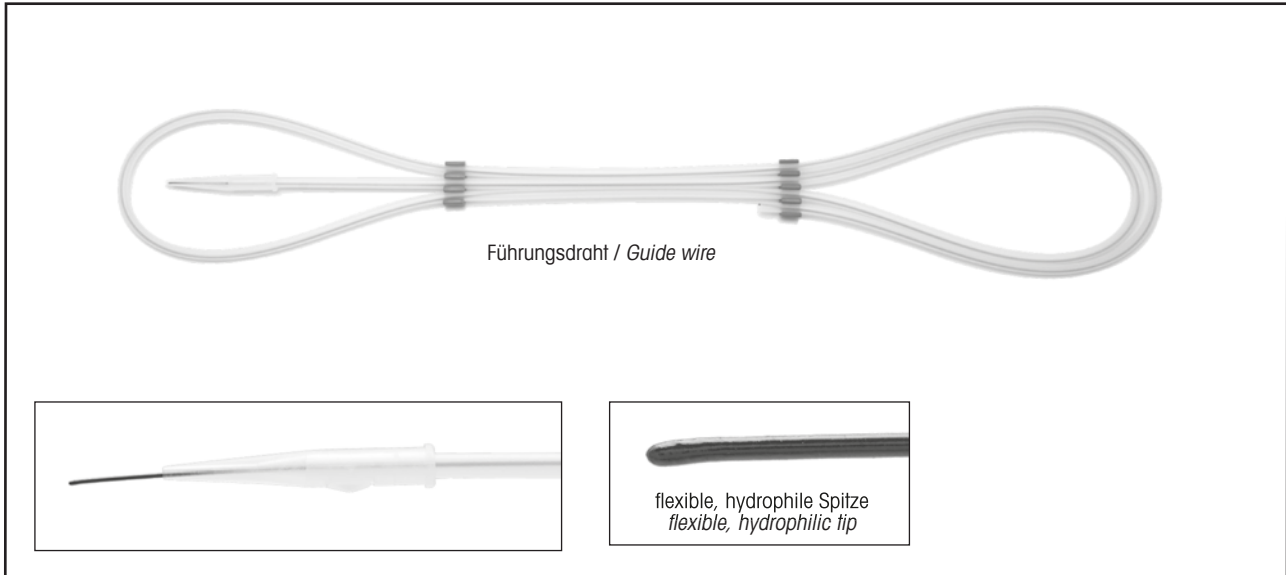
- Avoidance of dislocation
- Safe handling
- Standard wire for all endourological interventions
- Safety wire for ureterorenoscopy and other interventions

- Vermeidung von Dislokation
- Sichere Handhabung
- Standarddraht für alle endourologischen Eingriffe
- Sicherungsdraht bei Ureterorenoskopie und anderen Eingriffen

Guide Wire, semislip,  
sterile

Führungsdraht, semislip,  
steril

2



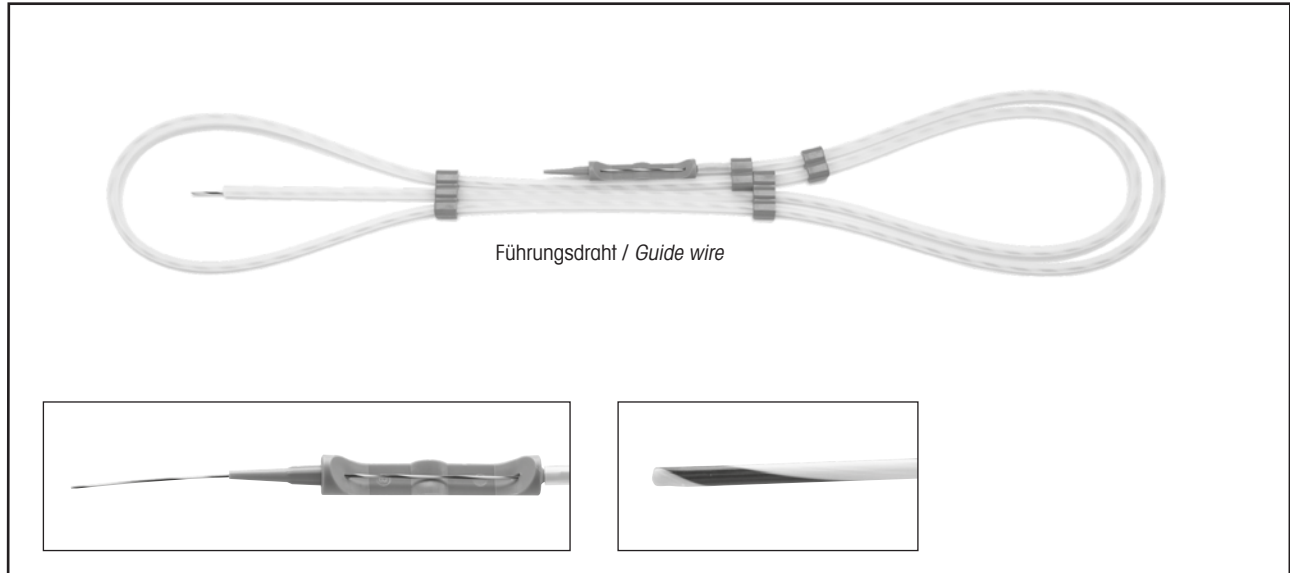
	Ø mm	Länge / Length cm	Spitze / Tip	Härtegrad Spitze Hardness Tip	Härtegrad Schaff Hardness Sheath	Type / Type
<b>Führungsdraht, semislip, steril, PTFE-beschichteter Edelstahl (VE = 10 Stück)</b>  <b>Guide wire semislip, sterile, PTFE-coated stainless steel (Pack of 10)</b>	0.89	150	gerade straight	standard standard	standard standard	<b>4111000150</b>

- All-round wire for all endourological interventions
- Fast and easy insertion reduced risk of dislocation during the intervention as a result of sheath with PTFE coating
- Combination of 5 cm longer hydrophilic, very flexible tip and PTFE-coated sheath
- Very flexible, atraumatic

- Allround-Draht für alle endourologischen Eingriffe
- Einfaches Vorschieben und vermindertes Risiko einer Dislokation während des Eingriffes durch Schaff mit PTFE-Beschichtung
- Kombination von 5 cm langer hydrophiler, sehr flexibler Spitze und PTFE-beschichtetem Schaff
- Hochflexibel, atraumatisch

Guide Wire, Tiger,  
sterile

Führungsdraht, Tiger,  
steril



	Ø mm	Länge / Length cm	Spitze / Tip	Härtegrad Spitze Hardness Tip	Härtegrad Schaft Hardness Sheath	Type / Type
<b>Führungsdraht,</b> <b>Tiger, steril,</b> PTFE-beschichteter Edelstahl schwarz-gelb gewendelt (VE = 10 Stück)  <b>Guide wire</b> <b>tiger, sterile</b> PTFE-coated stainless steel black-yellow helix (Pack of 10)	0.89	150	gerade straight	standard standard	standard standard	<b>4112000150</b>

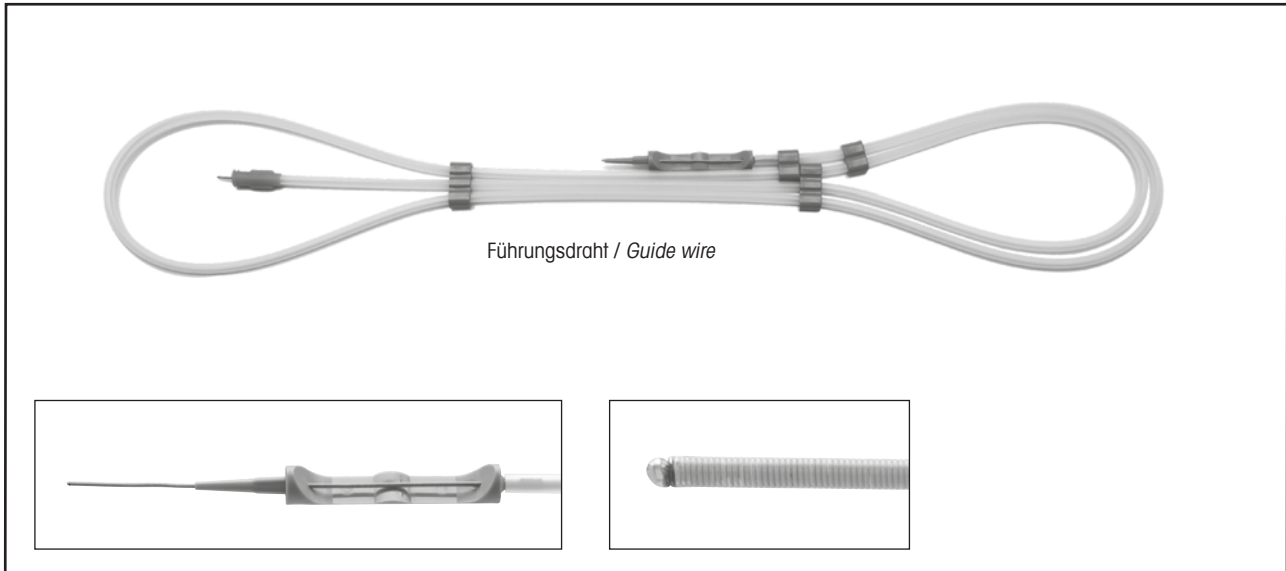
- Very good slide characteristics
- Maximum control of the insertion due to black-yellow spiral
- PTFE coating ensures fast and easy insertion and provides good slide characteristics for instruments
- Enhanced kink resistance due to Nitinol core

- Sehr gute Gleiteigenschaften
- Optimale Kontrolle des Vorschubs durch schwarz-gelbe Wendelung
- PTFE-Beschichtung sichert schnelles und einfaches Vorschieben und bietet gute Gleiteigenschaften für Instrumente
- Erhöhter Knickwiderstand durch Nitinol-Kern

Guide Wire, hydrophilic,  
sterile

Führungsdraht, hydrophil,  
steril

2



	Ø mm	Länge / Length cm	Spitze / Tip	Härtegrad Spitze Hardness Tip	Härtegrad Schaff Hardness Sheath	Type / Type
<b>Führungsdraht, hydrophil, steril</b> hydrophil beschichtet (VE = 10 Stück)  <b>Guide wire hydrophilic, sterile</b> with hydrophilic coating (Pack of 10)	0.89	150	gerade straight	flexibel flexible	standard standard	<b>4113020150</b>

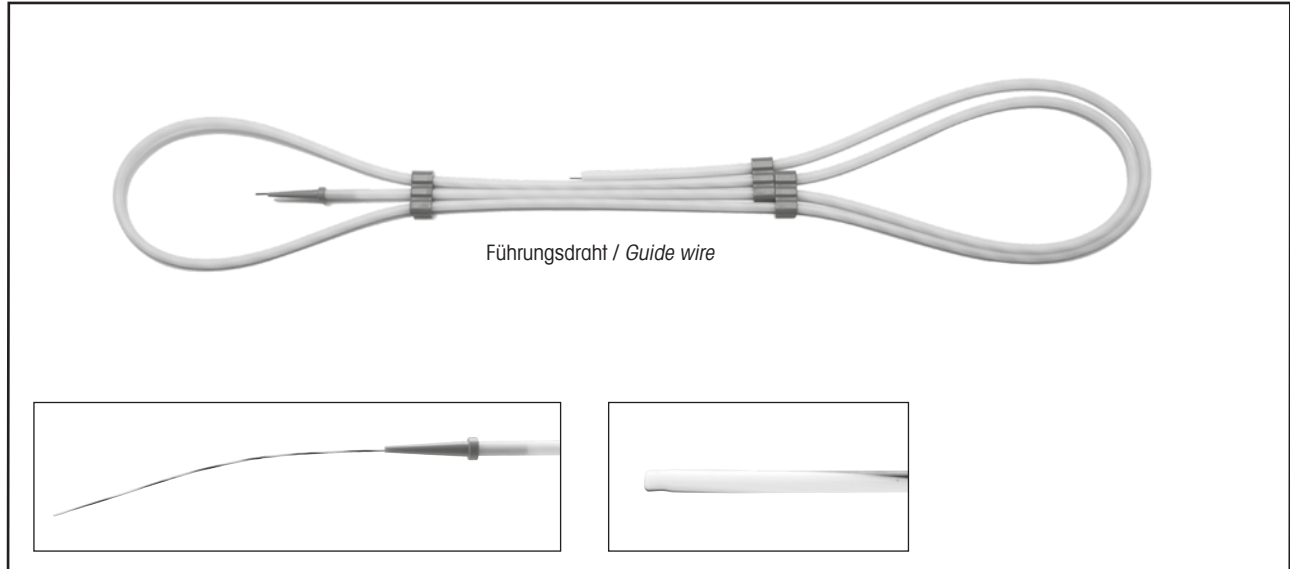
- Hydrophilic coating
- Hydrophilic guide wire, 0.89 mm, 150 cm long
- Flexible, atraumatic tip and rigid sheath

- Hydrophile Beschichtung
- Hydrophiler Führungsdraht, 0,89 mm, 150 cm Länge
- Flexible, atraumatische Spitze und rigider Schaff

Guide Wire, double flexible,  
sterile

Führungsdraht, doppel-flexibel,  
steril

2



	Ø mm	Länge / Length cm	Spitze / Tip	Härtegrad Spitze Hardness Tip	Härtegrad Schaff Hardness Sheath	Type / Type
<b>Führungsdraht, doppel-flexibel, steril, Nitinol (VE = 10 Stück)</b>  <b>Guide wire double flexible, sterile Nitinol (pack of 10)</b>	0.89	150	gerade straight	flexibel flexible	standard standard	<b>4114020150</b>

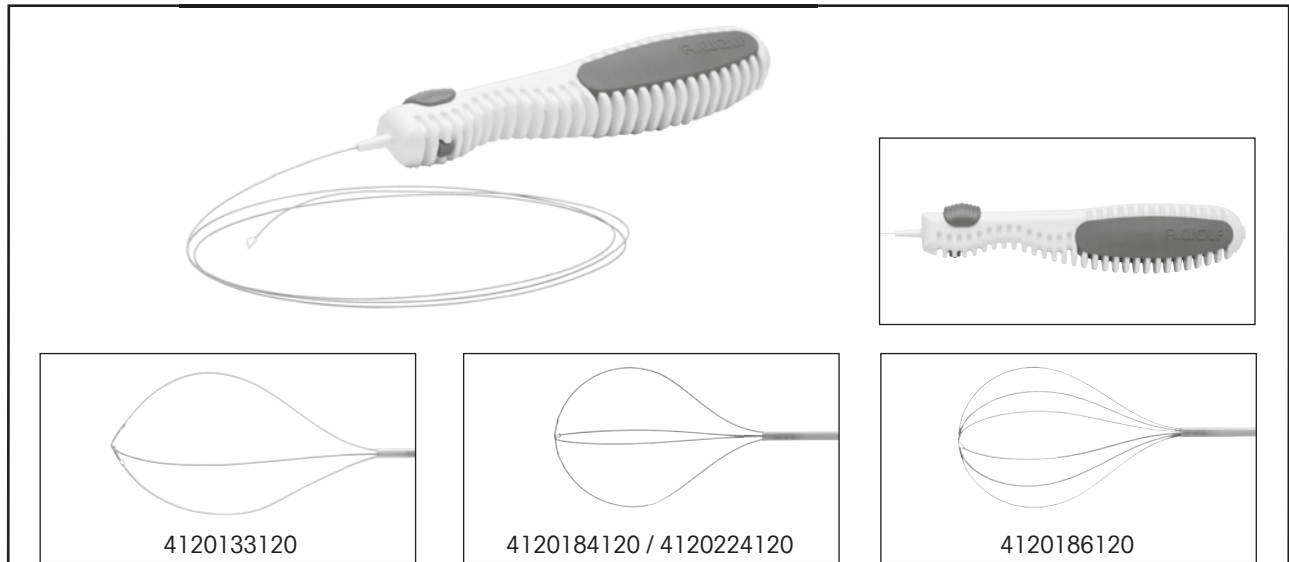
- Both ends flexible
- Ideal in combination with flexible ureterorenoscopes e.g. COBRA vision, BOA vision, COBRA and Viper
- Very elastic and easy-slide
- Maximum control of the insertion due to black-and-white spiral
- Kink resistant due to Nitinol

- Beide Enden flexibel
- Ideal in Kombination mit flexiblen Ureterorenoskopen wie z.B. COBRA vision, BOA vision, COBRA und Viper
- Sehr elastisch und gleitfähig
- Optimale Kontrolle des Vorschubs durch schwarz-weiße Wendelung
- Knickstabil durch Nitinol

Stone Baskets, tipless,  
sterile

Steinfangkörbchen, tipless,  
steril

3



	Ø Charr. / Fr.	Drähte Wires	Länge / Length cm	Körbchenlänge Basket length mm	Körbchen Ø Basket Ø mm	Körbchenform Basket shape	Typen / Types
<b>Steinfangkörbchen</b> <b>tipless, steril</b> (VE = 3 Stück)  <b>Stone basket,</b> <b>tipless, sterile</b> (Pack of 3)	1.3	3	120	12	8	gerade straight	<b>4120133120</b>
	1.8	4	120	15	11	gerade straight	<b>4120184120</b>
	1.8	6	120	13	9	gerade straight	<b>4120186120</b>
	2.2	4	120	18	11	gerade straight	<b>4120224120</b>

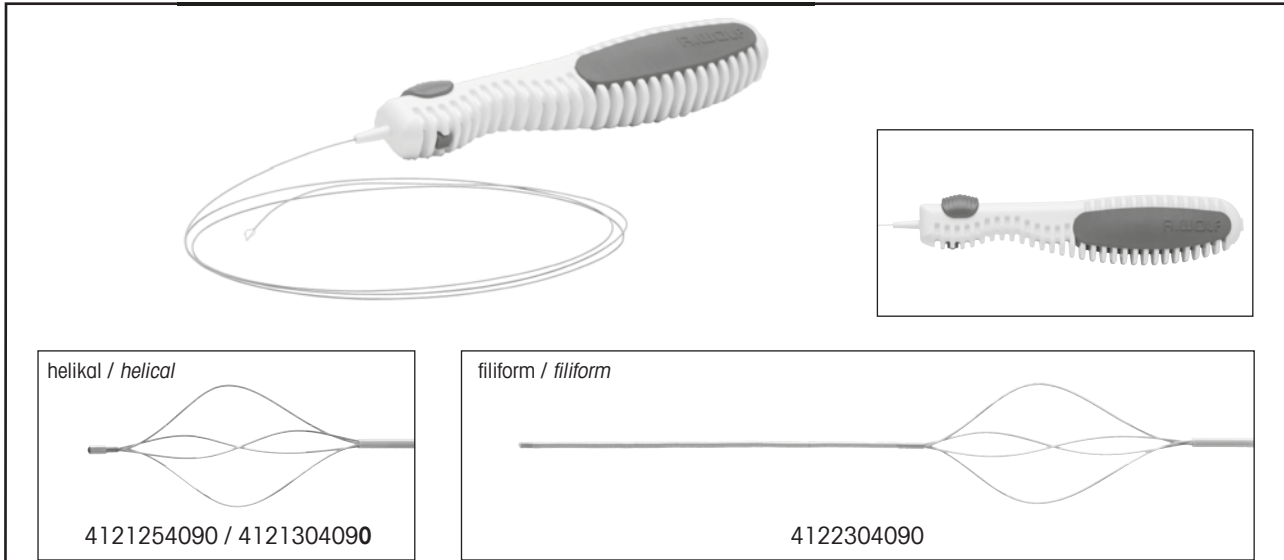
- Sophisticated 3, 4 or 6-wire basket without tip, ideal for flexible ureterorenoscopy
- High opening force of the baskets.**
- Highly flexible Nitinol
- Handle de- and reconnectable
- 360° rotatable basket
- With insertion aid
- Ergonomic handle design with anti-slip surface
- For grasping of stone concretions also close to the wall of renal pelvis
- Goes easy on patient's anatomy and URS working channel

- Filigranes 3-, 4- oder 6-Draht-Körbchen ohne Spitze, ideal für die flexible Ureterorenoskopie
- Hohe Aufstellkraft der Körbchen
- Hochflexibles Nitinol
- Handgriff de- und rekonnektierbar
- 360° rotierbares Körbchen
- Mit Einführhilfe
- Ergonomisches Griff-Design mit rutschfester Oberfläche
- Zum Aufgreifen von Steinkonkrementen auch am Geweberand
- Schont Patientenanatomie und URS-Arbeitskanal

Stone Baskets, Dormia  
sterile

Steinfangkörbchen, Dormia  
steril

3



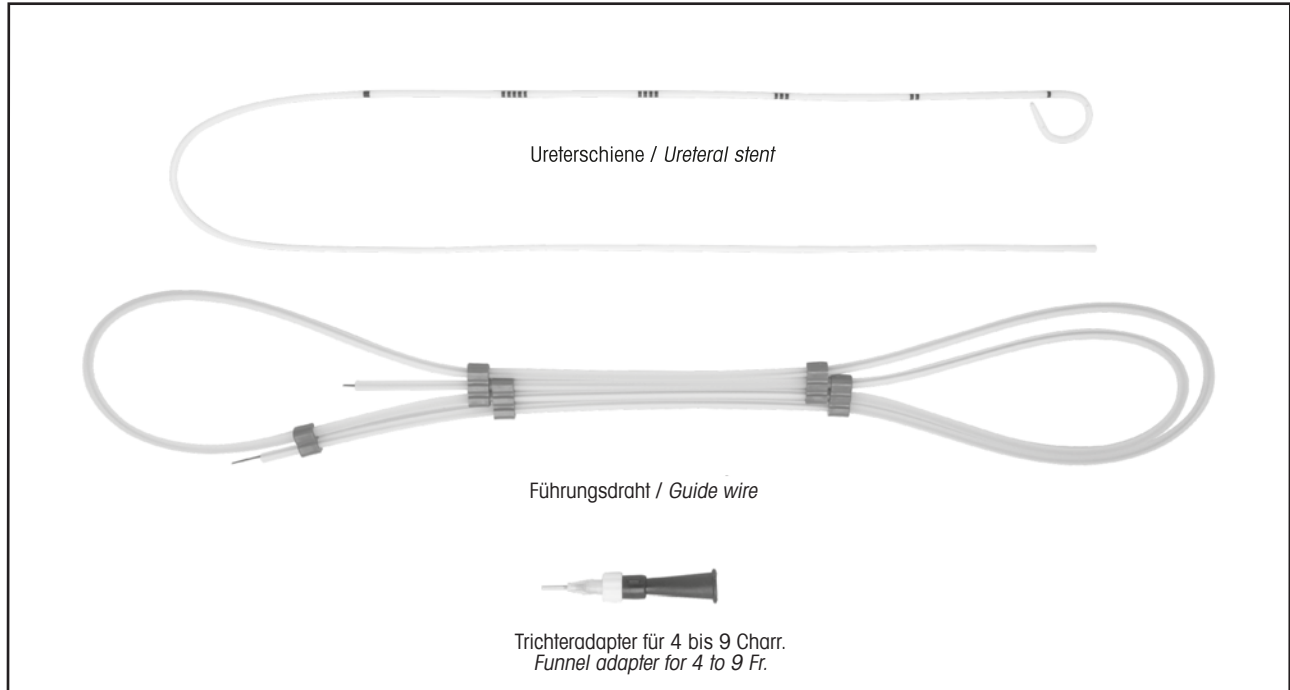
	Ø Charr. / Fr.	Drähte Wires	Länge / Length cm	Körbchenlänge Basket length mm	Körbchen Ø Basket Ø mm	Spitzenlänge Tip length mm	Typen / Types
<b>Steinfangkörbchen Dormia, steril, helikal (VE = 3 Stück)</b>	2.5	4	90	30	12	3	<b>4121254090</b>
<b>Stone basket, Dormia, sterile, helical (Pack = 3)</b>	3.0	4	90	30	12	3	<b>4121304090</b>
<b>Steinfangkörbchen Dormia, steril, filiform (VE = 3 Stück)</b>	3.0	4	90	30	12	40	<b>4122304090</b>
<b>Stone basket, Dormia, sterile, filiform (Pack of 3)</b>							

- Sophisticated stone basket with tip
- Highly flexible Nitinol
- Ideal for semi-rigid ureterorenoscopy
- 360° rotatable basket
- Handle de- and reconnectable
- With insertion aid
- Ergonomic handle design with non-slip surface
- Filigranes Steinfangkörbchen mit Spitze
- Hochflexibles Nitinol
- Ideal für semi-rigide Ureterorenoskopie
- 360° rotierbares Körbchen
- Handgriff de- und rekonnektierbar
- Mit Einführhilfe
- Ergonomisches Griff-Design mit rutschfester Oberfläche



*Ureteral Stent Mono-J, standard, sterile*

Ureterschienen Mono-J, standard, steril



4

Offene Spitze Open tip	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Drahtspitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	mit Führungsdraht with guide wire
Ureterschiene Mono-J, standard, steril (VE = 10 Stück) <i>Ureteral stent Mono-J, standard, sterile</i> (Pack of 10)	6	70	175	0.89	gerade straight	standard	<b>413010670</b>
Ureterschiene mono-J, standard, steril (VE = 10 Stück) <i>Ureteral stent mono-J, standard, sterile</i> (Pack of 10)	7	70	175	0.89	gerade straight	standard	<b>413010770</b>

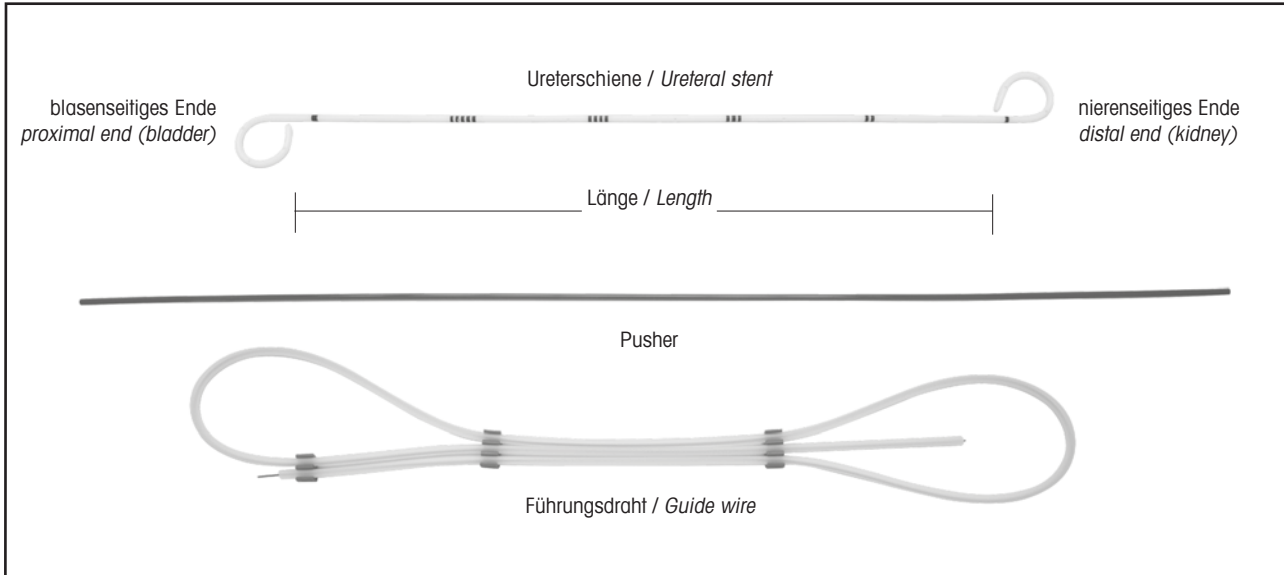
- Ureteral stent
  - Polyurethane (PUR)
  - Drainage openings only in the pigtail
  - Open tip
  - Markings for exact positioning
  - X-ray visible
- Guide wire
  - PTFE-coated
- Adapter
  - for connecting a urine bag

- Ureterschiene
  - Polyurethan (PUR)
  - Drainageöffnungen nur im Pigtail
  - Offene Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
  - Röntgensichtbar
- Führungsdraht
  - PTFE-beschichtet
- Adapter
  - zum Anschluss eines Urinbeutels

**Ureteral Stent Double-J**  
standard, sterile

**Ureterschienen Doppel-J**  
standard, steril

4



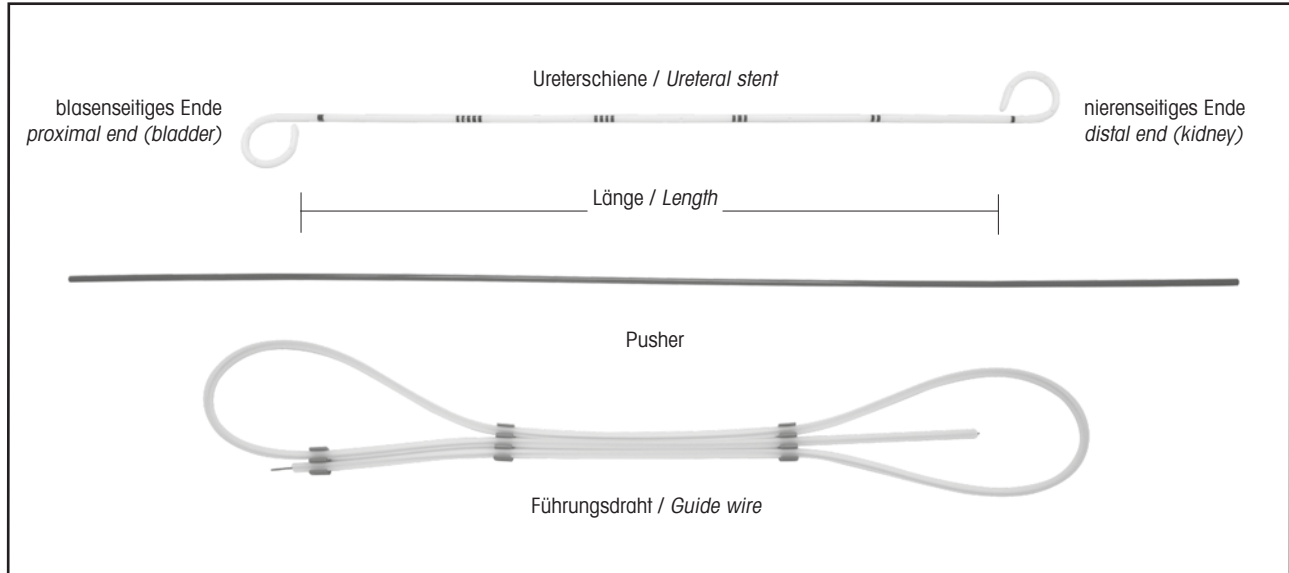
Offene Spitze Open tip	Größe Size Char. / Fr.	Länge Length cm	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Drahtspitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	ohne Führungsdraht without guide wire	mit Führungsdraht with guide wire
<b>Ureterschienen Doppel-J, standard, steril</b> (VE = 10 Stück)	6	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000624</b>	<b>4131010624</b>
	6	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000626</b>	<b>4131010626</b>
	6	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000628</b>	<b>4131010628</b>
	6	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000630</b>	<b>4131010630</b>
<b>Ureteral stent double-J, standard, sterile</b> (Pack of 10)	7	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000724</b>	<b>4131010724</b>
	7	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000726</b>	<b>4131010726</b>
	7	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000728</b>	<b>4131010728</b>
	7	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131000730</b>	<b>4131010730</b>

- Ureteral stent
  - Polyurethane (PUR)
  - Drainage openings in the pigtails and in the sheath
  - Open tip
  - Markings for exact positioning
  - X-ray visible
- Pusher
  - Length: 40 cm
- Guide wire
  - PTFE-coated

- Ureterschienen
  - Polyurethan (PUR)
  - Drainageöffnungen in den Pigtails und im Schaff
  - Offene Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
  - Röntgensichtbar
- Pusher
  - Länge: 40 cm
- Führungsdraht
  - PTFE-beschichtet

*Ureteral Stent Double-J*  
*soft material, sterile*

Ureterschienen Doppel-J  
weiches Material, steril



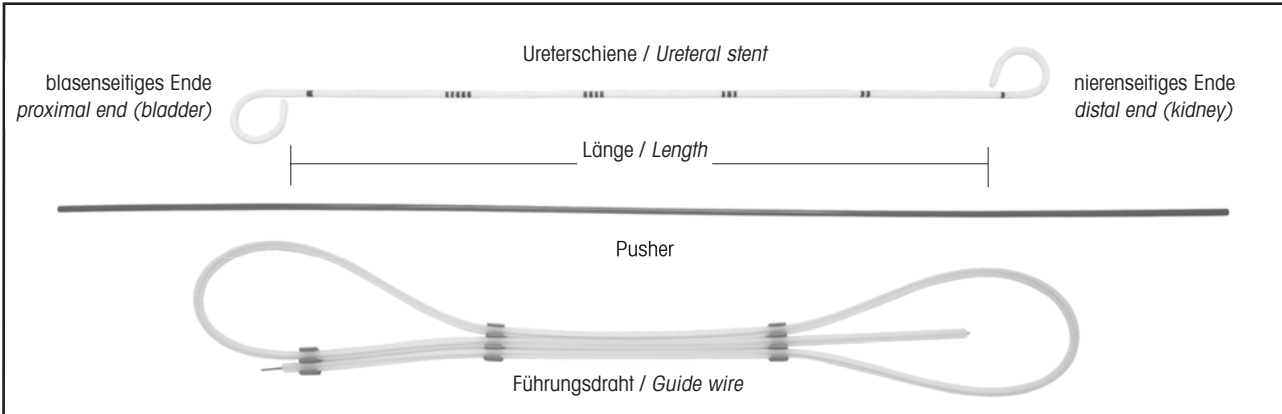
Offene Spitze Open tip	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Drahtspitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	ohne Führungsdraht without guide wire	mit Führungsdraht with guide wire
<b>Ureterschienen Doppel-J, weich, steril</b> (VE = 10 Stück)	6	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100624</b>	<b>4131110624</b>
	6	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100626</b>	<b>4131110626</b>
	6	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100628</b>	<b>4131110628</b>
	6	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100630</b>	<b>4131110630</b>
<b>Ureteral stent double-J, soft, sterile</b> (Pack of 10)	7	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100724</b>	<b>4131110724</b>
	7	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100726</b>	<b>4131110726</b>
	7	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100728</b>	<b>4131110728</b>
	7	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131100730</b>	<b>4131110730</b>

- Ureteral stent**
  - High level of patient comfort as a result of particularly soft material
  - Polyurethane (PUR)
  - Drainage openings in the pigtails and in the sheath
  - Open tip
  - Markings for exact positioning
  - Very good X-ray visibility
- Pusher**
  - Length: 40 cm
- Guide wire**
  - PTFE-coated

- Ureterschienen**
  - Hoher Patientenkomfort durch besonders weiches Material
  - Polyurethan (PUR)
  - Drainageöffnungen in den Pigtails und im Schaff
  - Offene Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
  - Sehr gute Röntgensichtbarkeit
- Pusher**
  - Länge: 40 cm
- Führungsdraht**
  - PTFE-beschichtet

**Ureteral Stent Double-J**  
Tumor, sterile

**Ureterschienen Doppel-J**  
Tumor, steril



4

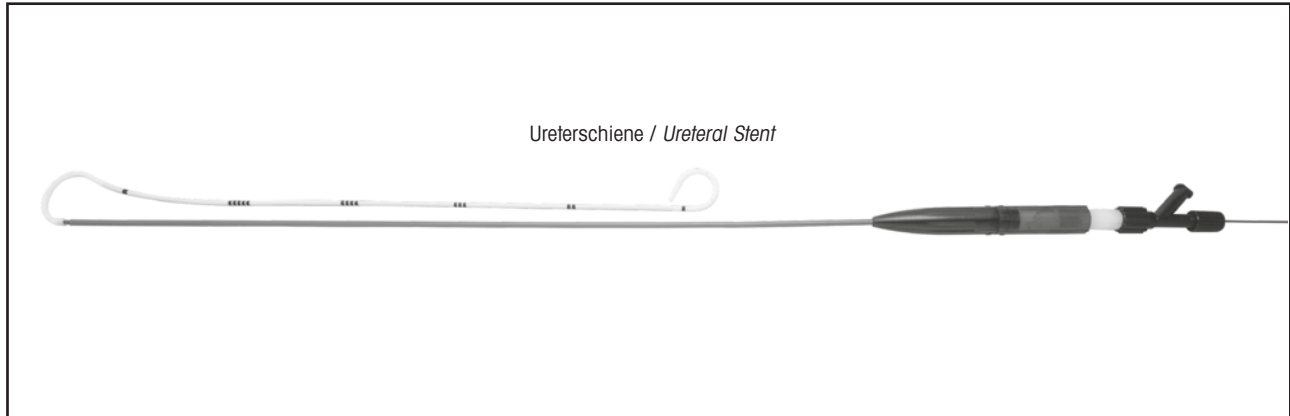
Offene Spitze Open tip	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Drahtspitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	mit Führungsdraht with guide wire
<b>Ureterschiene Doppel-J, Tumor, steril, harter Schaft, weiche Pigtails (VE = 10 Stück)</b>	6	22	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210622</b>
	6	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210624</b>
	6	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210626</b>
	6	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210628</b>
	6	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210630</b>
	6	32	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210632</b>
<b>Ureteral stent double-J, tumor, sterile, hard sheath, soft pigtails (Pack of 10)</b>	7	22	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210722</b>
	7	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210724</b>
	7	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210726</b>
	7	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210728</b>
	7	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210730</b>
	7	32	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4131210732</b>

- In case of tumors within the ureter
- Ureteral stent
  - Soft pigtails for improved patient comfort
  - Polyurethane (PUR)
  - Stable sheath for maximum pressure resistance
  - No drainage openings in the sheath to prevent ingrowth of tumor tissue
  - Open tip
  - Markings for exact positioning
  - X-ray-visible
- Pusher - Length: 40 cm
- Guide wire
  - Hydrophilic coating for improved slideability
  - moisten before application in the dispenser tube

- Bei Tumoren im Bereich der Harnleiter
- Ureterschiene
  - Weiche Pigtails für verbesserten Tragekomfort
  - Polyurethan (PUR)
  - Stabiler Schaft für maximalen Druckwiderstand
  - Keine Drainageöffnungen im Schaft, um das Einwachsen von Tumorgewebe zu verhindern
  - Offene Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
  - Röntgensichtbar
- Pusher - Länge: 40 cm
- Führungsdraht
  - Hydrophile Beschichtung für verbesserte Gleitfähigkeit
  - vor Anwendung im Spenderrohr anfeuchten

*Ureteral Stent Double-J  
Spiral, sterile*

Ureterschienen Doppel-J  
Spirale, steril



4

<b>Offene Spitze Open tip</b>	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Steuereinheit und Führungsdraht Control unit and guide wire
<b>Ureterschiene Doppel-J, Spirale, steril, mit Edelstahlspirale, steuerbar (VE = 10 Stück)</b>	6	24	150	0.81	<b>4131310624</b>
	6	26	150	0.81	<b>4131310626</b>
	6	28	150	0.81	<b>4131310628</b>
	6	30	150	0.81	<b>4131310630</b>
<b>Ureteral stent double-J, Spiral, sterile with stainless steel spiral, maneuverable (Pack of 10)</b>	7	24	150	0.89	<b>4131310724</b>
	7	26	150	0.89	<b>4131310726</b>
	7	28	150	0.89	<b>4131310728</b>
	7	30	150	0.89	<b>4131310730</b>

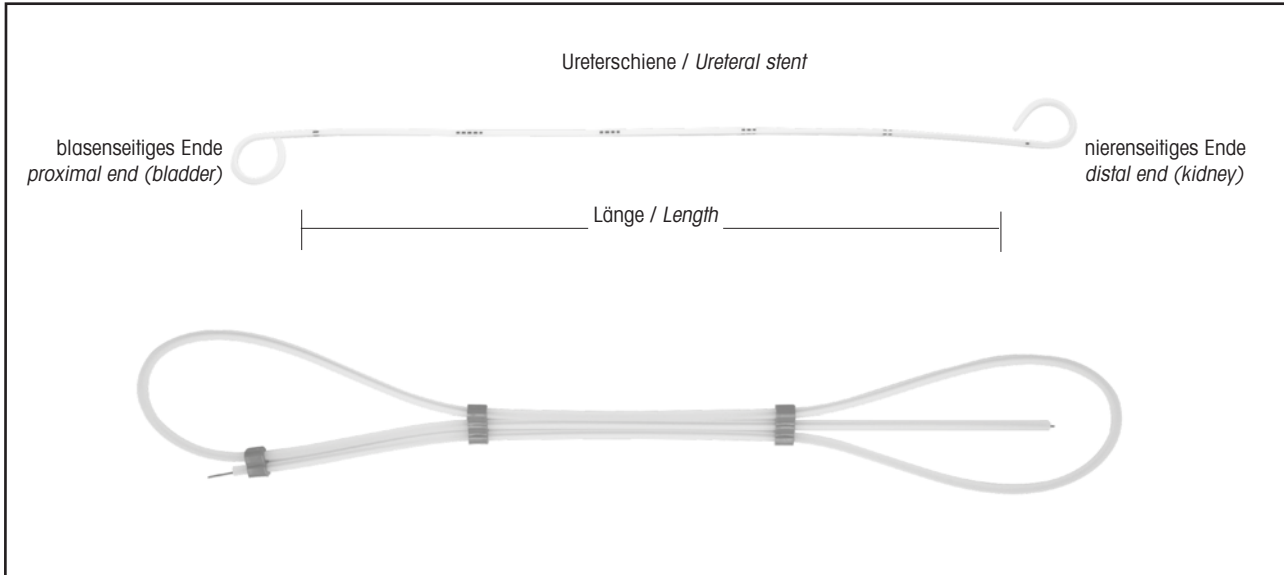
- Stainless steel spiral prevents compression of the ureteral stent
- Highly flexible stainless steel spiral for minimal irritation of the ureter
- Very large interior lumen for maximum drainage performance and long-term drainage
- Closed sheath – no ingrowth of tumor tissue

- Edelstahlspirale verhindert Kompression der Harnleiterschleife
- Hochflexible Edelstahlspirale für minimale Irritationen des Harnleiters
- Sehr großes Innenlumen für optimale Drainageleistung und Langzeitdrainage
- Geschlossener Schaff - kein Einwachsen von Tumorgewebe

**Ureteral Stent Double-J**  
ESWL, sterile

**Ureterschienen Doppel-J**  
ESWL, steril

4



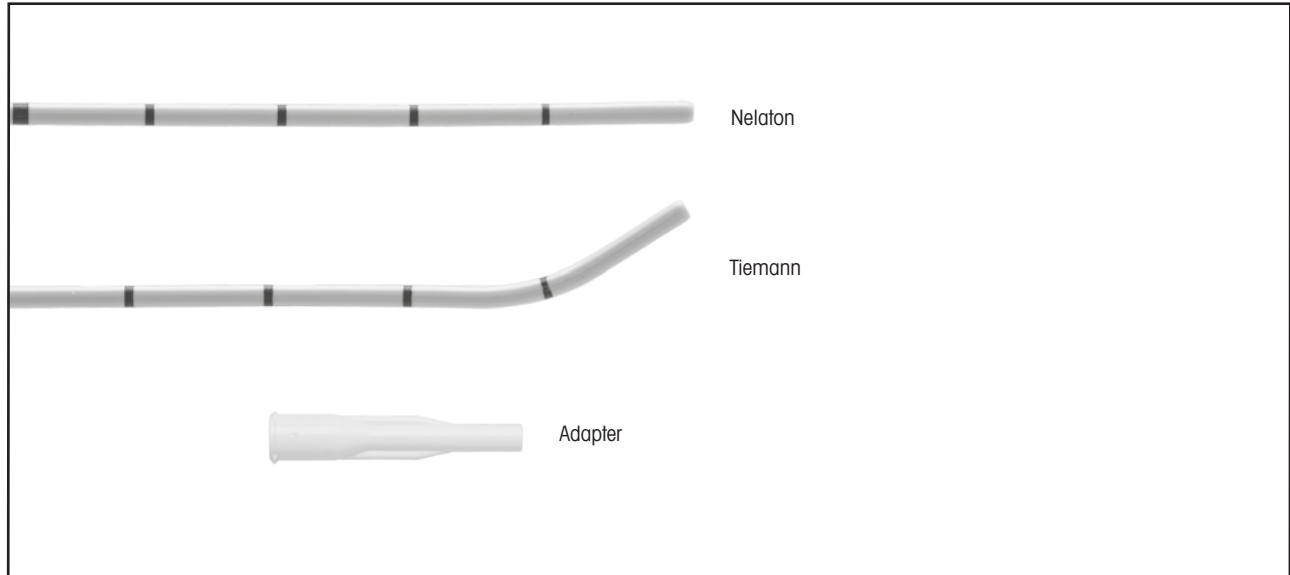
Offene Spitze Open tip	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Drahtspitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	mit Führungsdraht with guide wire
<b>Ureterschienen Doppel-J, ESWL, steril, Spezialprofil (VE = 10 Stück)</b>  <b>Ureteral stent double-J, ESWL, sterile, Special profile (Pack of 10)</b>	7	24	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4331010724</b>
	7	26	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4331010726</b>
	7	28	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4331010728</b>
	7	30	125	0.89	gerade straight	standard	<b>4331010730</b>

- For patients undergoing ESWL therapy
- Improved outflow of urine / of stone fragments through special cross section
- Ureteral stent
  - Polyurethane (PUR)
  - Supports the outflow of stone fragments through special cross section
  - Drainage openings in the pigtails
  - Open tip
  - Markings for exact positioning
  - X-ray visible
- Pusher
  - Length: 40 cm
- Guide wire
  - PTFE-coated

- Für Patienten in ESWL-Therapie
- Verbesserter Abfluß des Urins / der Steinfragmente durch Spezial-Profil
- Ureterschienen
  - Polyurethan (PUR)
  - Unterstützung des Abflusses von Steinfragmenten durch Spezialprofil
  - Drainageöffnungen in den Pigtails
  - Offene Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
  - Röntgensichtbar
- Pusher
  - Länge: 40 cm
- Führungsdraht
  - PTFE-beschichtet

Ureteral Catheters, Nelaton / Tiemann  
sterile

Ureterkatheter, Nelaton / Tiemann  
steril



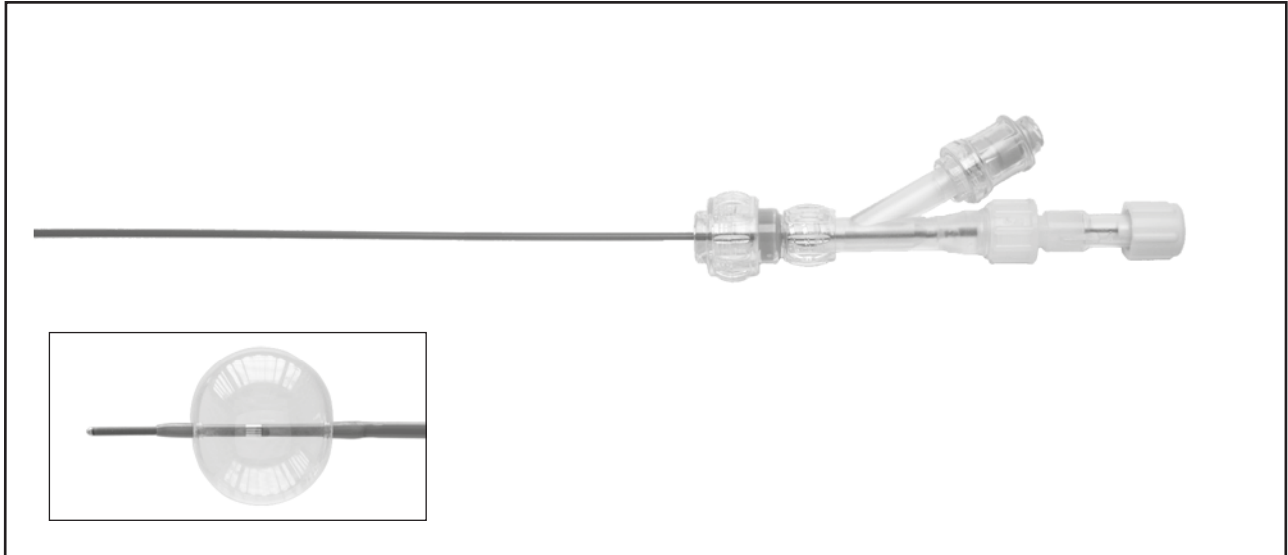
alle Ureterkatheter mit Stilet <i>all ureteral catheter with stylet</i>	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Maximaler Führungsdraht Ø Maximum guide wire Ø mm	Typen / Types
<b>Ureterkatheter, Nelaton, steril,</b> Nelaton Spitze, offen (VE = 10 Stück) <b>Ureteral catheter, Nelaton, sterile</b> Nelaton tip, open (Pack of 10)	4	70	0.89	<b>4132000470</b>
	5	70	0.89	<b>4132000570</b>
<b>Ureterkatheter, Tiemann, steril,</b> Tiemann Spitze, offen (VE = 10 Stück) <b>Ureteral catheter, Tiemann, sterile</b> Tiemann tip, open (Pack of 10)	4	70	0.89	<b>4132100470</b>
	5	70	0.89	<b>4132100570</b>

- Administration of contrast medium for retrograde urography
- Insertion of a guide wire
- With stylet for straightening  
- to improve maneuverability in the ureter
- Good X-ray visibility
- Tiemann tip, ideal for intubation of the ostium

- Kontrastmittelgabe zur retrograden Urographie
- Einlegen eines Führungsdrahts
- Mit Stilet zum Geradestellen  
- zur besseren Manövrierbarkeit im Harnleiter
- Gute Röntgensichtbarkeit
- Tiemann-Spitze, ideal zur Intubation des Ostiums

*Ureteral Occlusion Catheter*  
*sterile*

Ureteraler Okklusionskatheter  
steril



6

	Größe Size Charr. / Fr.	Größe Spitze Size tip Charr. / Fr.	Länge Length cm	Ballon- kapazität Balloon capacity ml	Mandrin Länge Mandrin length cm	Mandrin-Ø Mandrin Ø mm	Type / Type
<b>Ureteraler Okklusionskatheter, steril</b> (VE = 5 Stück)	5	4	75	1.0	84	0.89	<b>41340100575</b>
<b>Ureteral occlusion catheter, sterile</b> (Pack of 5)							

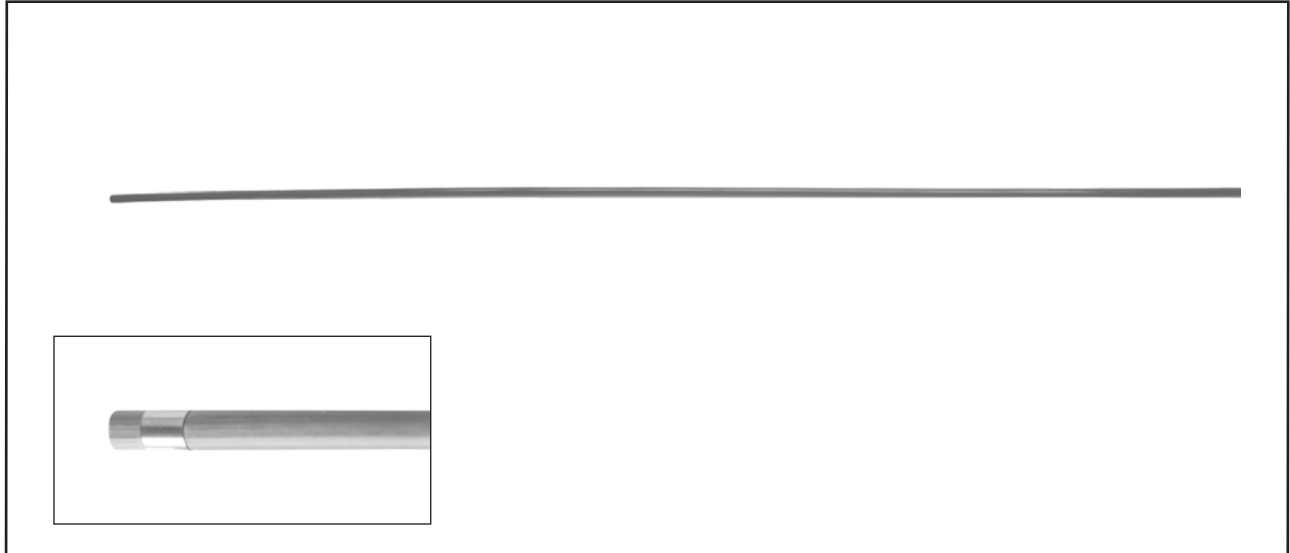
- Hydrophilic tip for easy introduction of the catheter
- For safe localization additional platinum ring in the middle of the balloon
- Balloon seamlessly fixed to sheath
- Latex-free
- Active extraction of balloon fluid possible with syringe
- Connector easily and intuitively to plug to sheath

- Hydrophile Spitze zum einfachen Einführen des Katheters
- Zur sicheren Lokalisation ein zusätzlicher Platinring in der Mitte des Ballons
- Stufenloser Übergang von Schaft zu Ballon
- Latexfrei
- Aktives Abziehen der Ballonflüssigkeit mit Spritze möglich
- Einfaches und intuitives Wiederaufsetzen des Konnektors



Accessories  
Pusher

Zubehör  
Pusher



	Größe / Size Charr. / Fr.	Länge / Length cm	Maximaler Führungsdraht Ø Maximum guide wire Ø mm	Typen / Types
<b>Pusher, steril</b> mit Platin-Röntgen- markierung (VE = 10 Stück)	5	45	0.71	<b>413900545</b>
<b>Pusher, sterile</b> with platinum x-ray marking (Pack = 10)	6	45	0.89	<b>413900645</b>

- Marking indicates precise position of the pusher
- Supports the positioning of the ureteral stent
- Special length for the endoscopic working channel

- Markierung zeigt genaue Lage des Pushers auf
- Unterstützt die Positionierung der Ureterschleife
- Spezielle Länge für den endoskopischen Arbeitskanal

Accessories  
*Tuohy-Borst Adapter, sterile*

Zubehör  
Tuohy-Borst Adapter, steril



7

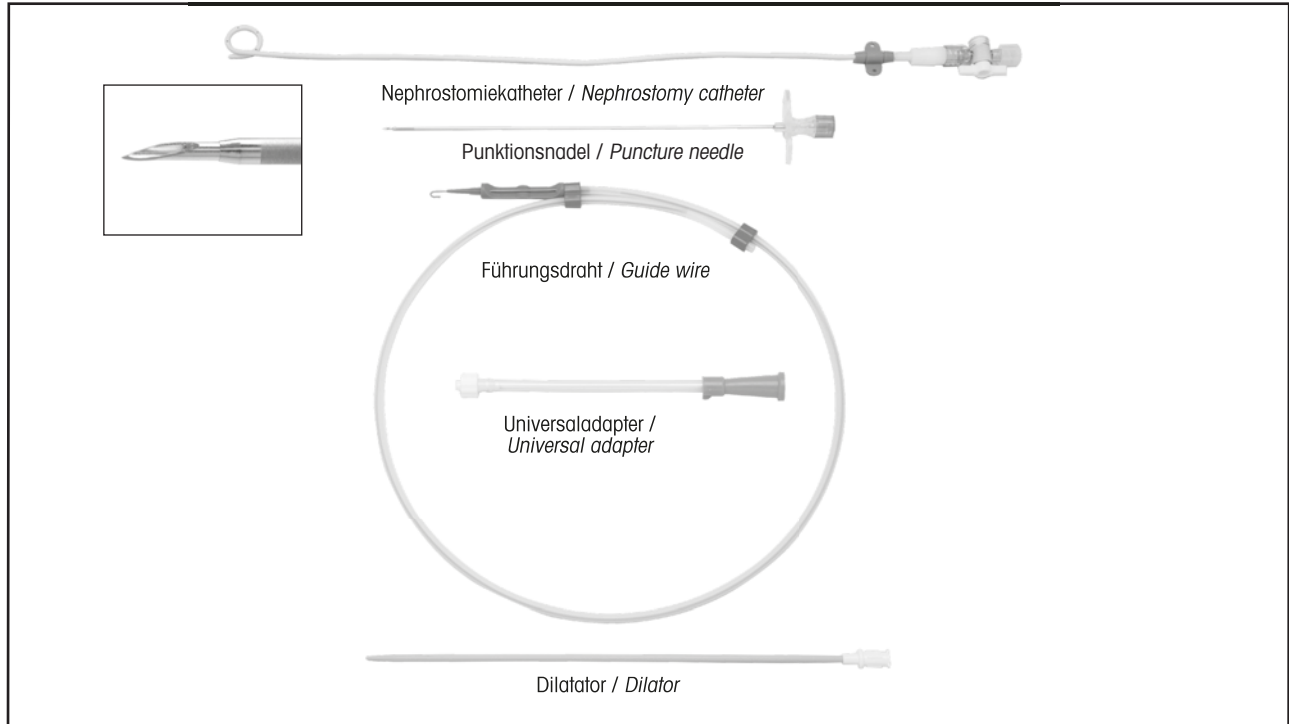
	Type / Type
<p><b>Tuohy-Borst Adapter, steril</b> <b>mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz</b> (VE = 20 Stück)</p> <p><b>Tuohy-Borst Adapter, sterile</b> <b>with injection port, with male Luer-lock fitting</b> (Pack of 20)</p>	<p><b>413910</b></p>

- With male Luer lock attachment
- For connection to the working channel of the endoscope, catheter, dilators and puncture needles
- Sample of use: Application of contrast agent to contrast the renal pelvis without removing the guide wire

- Mit männlichem Luer lock-Ansatz
- Zum Anschluss an den Arbeitskanal des Endoskopes, Katheter, Dilatatoren oder Punktionsnadeln
- Anwendungsbeispiel: Kontrastmitteldarstellung des Nierenbeckens ohne Entfernung des Führungsdrahtes

# Nephrostomy Puncture Set sterile

# Nephrostomie Punktionsset steril



	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Dilatator Dilator Charr. / Fr.	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Drahtspitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	Typen / Types
<b>Nephrostomie Punktionsset, steril</b> (VE = 5 Stück)  <b>Nephrostomy puncture set, sterile</b> (Pack of 5)	6	34	7	80	0.89	J-Tip	hart hard	<b>414000634</b>
	7	34	8	80	0.89	J-Tip	hart hard	<b>414000734</b>
	8	34	9	80	0.89	J-Tip	hart hard	<b>414000834</b>

- Nephrostomy catheter with pigtail
  - Polyurethane (PUR)
  - Drainage openings in the pigtail
  - Luer-lock connector
- Puncture needle
  - 2-part needle
  - Stainless steel
  - 18 G, 20 cm length
  - Ultrasound visible
- Guide wire (Lunderquist)
  - PTFE-coated
- Universal adapter
  - Luer-lock connector and funnel for connecting an urine bag
  - Length: 10 cm

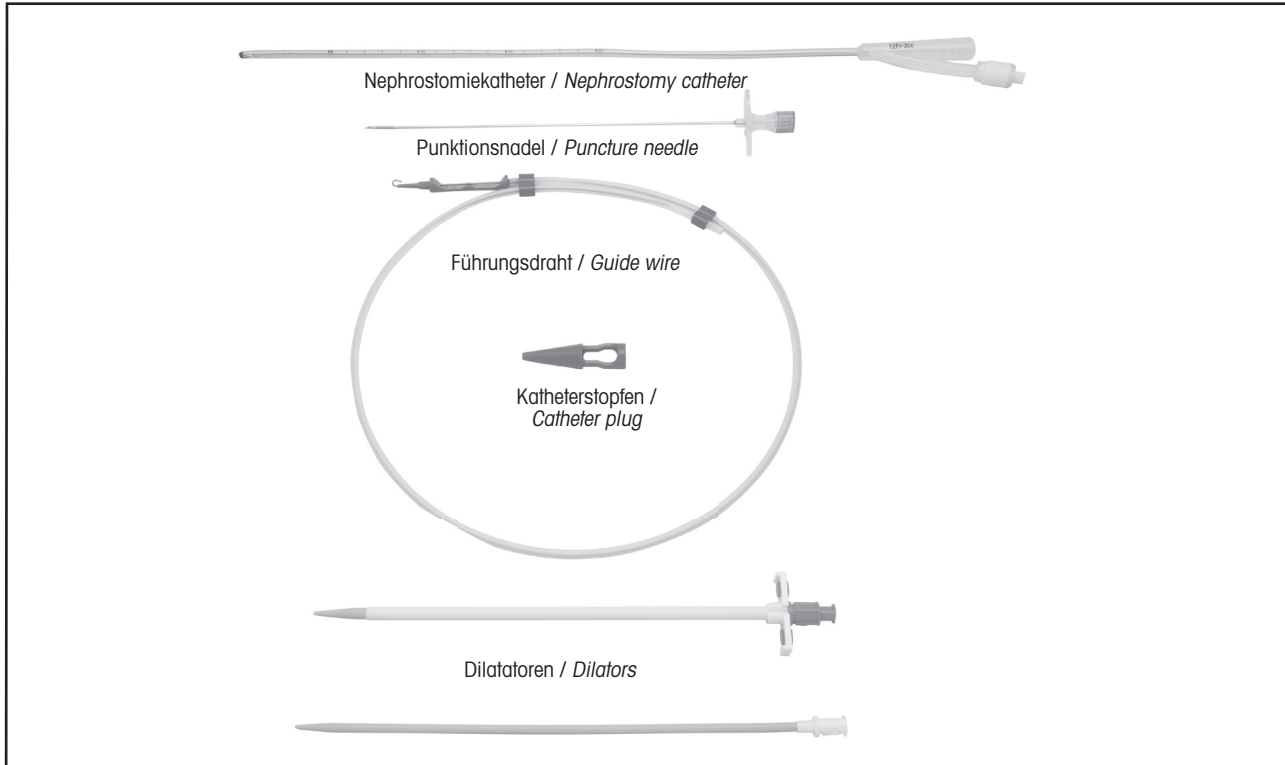
- Nephrostomiekatheter mit Pigtail
  - Polyurethan (PUR)
  - Drainageöffnungen im Pigtail
  - Luer-Lock-Anschluss
- Punktionsnadel
  - 2-teilige Nadel
  - Edelstahl
  - 18 G, 20 cm Länge
  - Ultraschallsichtbar
- Führungsdraht (Lunderquist)
  - PTFE-beschichtet
- Universaladapter
  - Luer-Lock-Anschluss und Trichter zum Anschluss eines Urinbeutels
  - Länge: 10 cm

## Nephrostomy Puncture Set sterile

100% silicone, with integrated balloon

## Nephrostomie Punktionsset steril

100% Silikon, mit integriertem Ballon



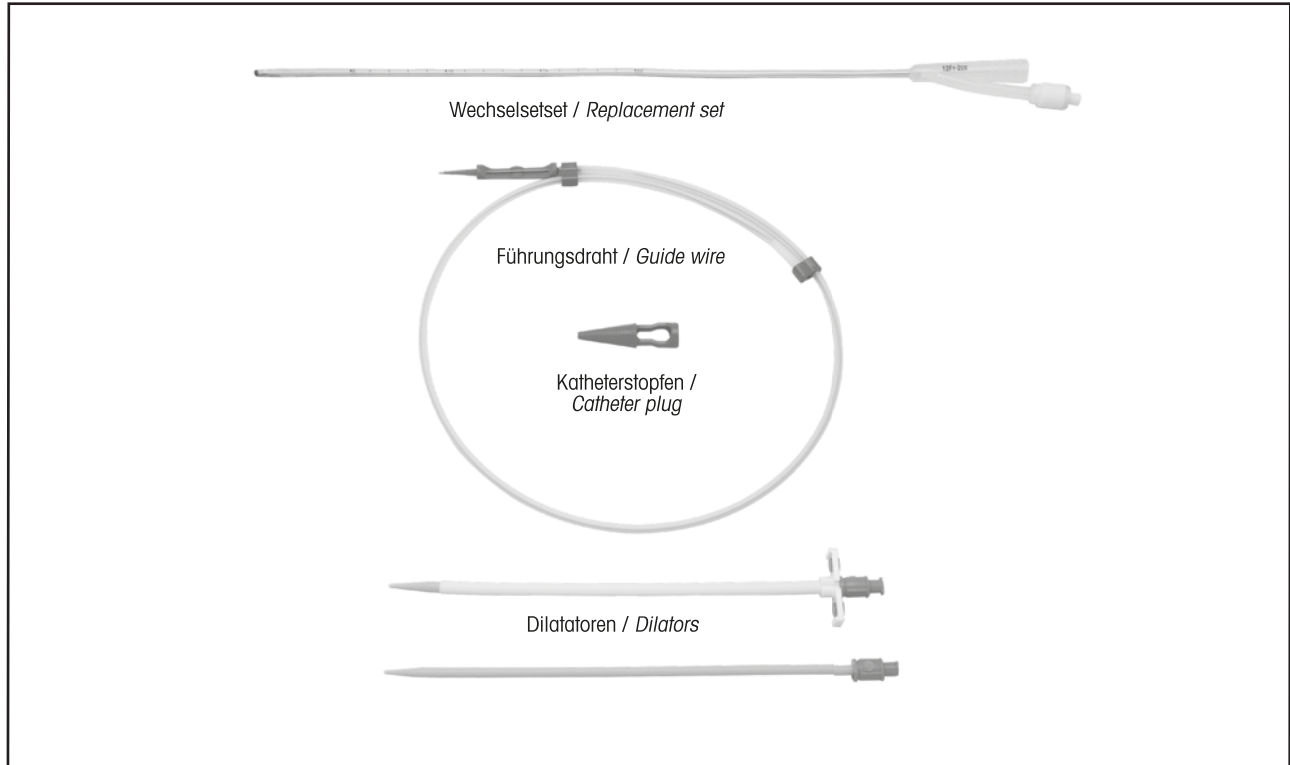
	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Ballon- kapazität Balloon capacity ml	Dilatoren Dilators Charr. / Fr.	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Draht- Spitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	Typen / Types
<b>Nephrostomie Punktionsset, steril</b> (VE = 5 Stück)	10	40	1.5	10 und 12	80	0.89	J-Tip	hart hard	<b>41401151040</b>
<b>Nephrostomy puncture set, sterile</b> (Pack of 5)	12	40	2.0	10 und 14	80	0.89	J-Tip	hart hard	<b>41401201240</b>

- Ballon catheter**
  - Silicone for optimum tissue compatibility
  - Opening behind the balloon for calix drainage
  - Integrated balloon
  - X-ray contrast stripes
  - Ultrasound visible, strengthened tip
  - Markings for exact positioning
- Puncture needle**
  - 2-part needle
  - Stainless steel
  - 18 G, 20 cm length
  - Ultrasound visible
- Guide wire (Lunderquist)**
  - PTFE-coated

- Ballonkatheter**
  - Silikon für optimale Gewebeverträglichkeit
  - Öffnung hinter dem Ballon zur Kelchdrainage
  - Integrierter Ballon
  - Röntgenkontraststreifen
  - Ultraschallsichtbare, verstärkte Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
- Punktionsnadel**
  - 2-teilige Nadel
  - Edelstahl
  - 18 G, 20 cm Länge
  - Ultraschallsichtbar
- Führungsdraht (Lunderquist)**
  - PTFE-beschichtet

**Nephrostomy Replacement Set**  
**sterile**  
100% silicone, with integrated balloon

**Nephrostomie Wechselset**  
**steril**  
100% Silikon, mit integriertem Ballon



	Größe Size Charr. / Fr.	Länge Length cm	Ballon- kapazität Balloon capacity ml	Dilatatoren Dilators Charr./ Fr.	Drahtlänge Wire length cm	Draht-Ø Wire Ø mm	Draht- Spitze Wire tip	Draht- härtegrad Wire hardness	Typen / Types
<b>Nephrostomie Wechselset, steril</b> (VE = 5 Stück)	10	40	1.5	10 und / and 12	80 cm	0.89	gerade <i>straight</i>	hart <i>hard</i>	<b>41411151040</b>
<b>Nephrostomy replacement set, sterile</b> (Pack of 5)	12	40	2.0	12 und / and 14	80 cm	0.89	gerade <i>straight</i>	hart <i>hard</i>	<b>41411201240</b>

- Balloon catheter**
  - Silicone for maximum tissue compatibility
  - Opening behind the balloon for calix drainage
  - Integrated balloon
  - X-ray contrast stripes
  - Ultrasound visible, strengthened tip
  - Markings for exact positioning
- Guide wire (Lunderquist)**
  - PTFE-coated
- Universal adapter**
  - Luer-lock connector and funnel for connecting a urine bag
  - Length: 10 cm

- Ballonkatheter**
  - Silikon für optimale Gewebeerträglichkeit
  - Öffnung hinter dem Ballon zur Kelchdrainage
  - Integrierter Ballon
  - Röntgenkontraststreifen
  - Ultraschallsichtbare, verstärkte Spitze
  - Markierungen zur exakten Positionierung
- Führungsdraht (Lunderquist)**
  - PTFE-beschichtet
- Universaladapter**
  - Luer-Lock-Anschluss und Trichter zum Anschluss eines Urinbeutels
  - Länge: 10 cm

*Nephrostomy Dilators*  
*sterile*

Nephrostomie Dilatatoren  
steril



8

	Größe / Size Charr. / Fr.	Länge / Length cm	Maximaler Führungsdraht Ø Maximum guide wire Ø mm	Typen / Types	empfohlene Schäfte recommended sheaths
<b>Nephrostomie Dilatator, steril</b> (VE = 10 Stück) <b>Nephrostomy dilator, sterile</b> (Pack of 10)	8	28	0.97	<b>414200828</b>	
<b>Nephrostomie Dilatator Set, steril</b> (VE = 10 Stück) <b>Nephrostomy dilator set, sterile</b> (Pack of 10)	9/12/15/18*	28	0.97	<b>41421091828</b>	8968.001 8968.011 8968.041 8964.021
	9/12/15/18/21*	28	0.97	<b>41421092128</b>	8965.041 8964.041

\* 9 Fr. with Luer lock connector, all others without Luer connector


\* 9 Charr. mit Luer-Anschluss, alle anderen ohne Luer-Anschluss

For percutaneous nephrolitholapaxy (PCNL)

Für die perkutane Nephrolitholapaxie (PCNL)

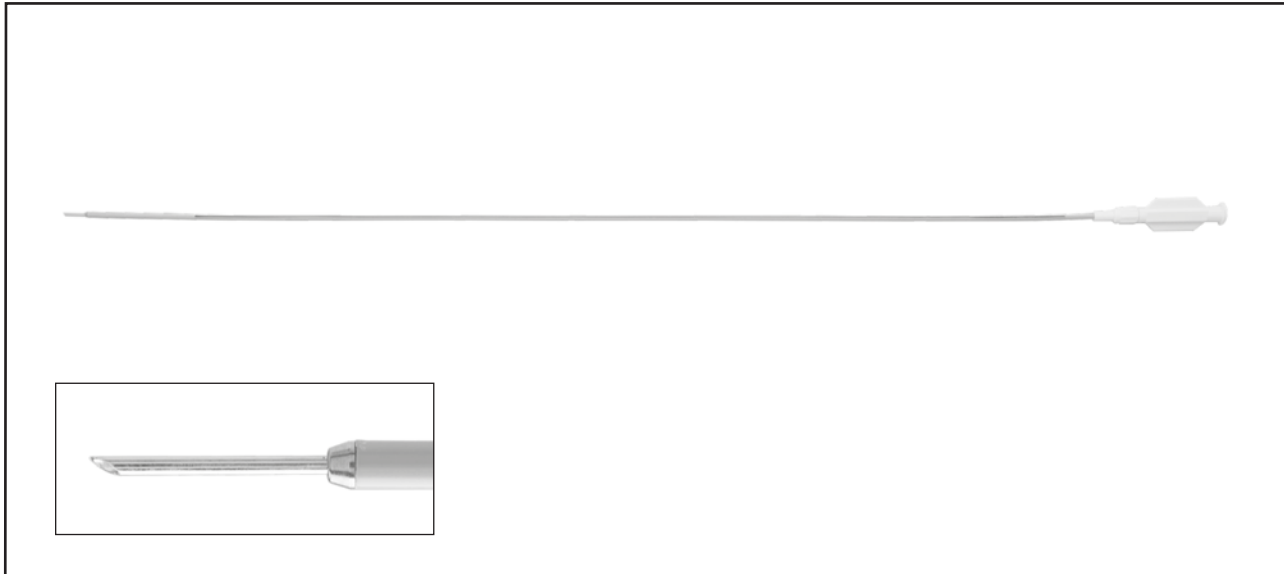
Accessories  
*Catheter Plug, sterile*

Zubehör  
Katheterstopfen, steril

	
	<b>Type / Type</b>
<b>Katheterstopfen, steril</b> (VE = 100 Stück)  <b>Catheter plug, sterile</b> (Pack of 100)	<b>420901</b>

Accessories  
*Injection Needles, flexible, sterile*

Zubehör  
Injektionsnadeln, flexibel, steril



	Größe Size Charr. / Fr.	Nadel-Ø Needle Ø	Nadellänge Needle length mm	Arbeitslänge Working length cm	Typen / Types
<b>Injektionsnadel, flexibel, steril mit Lueranschluss</b> (VE = 10 Stück)	5	23G	8	38	<b>42200052338</b>
<b>Injection needle, sterile with luer connector</b> (Pack of 10)	6	21G	8	38	<b>42200062138</b>

- Easy and continuous tip orientation (oblique shape) by means of longitudinal marking
- Short flexible needle
- For injection of bulking agents
- Application in the bladder

- Einfache und kontinuierliche Orientierungshilfe der Spitze (Schliff) durch Längsmarkierung
- Kurze flexible Nadel
- Zur Injektion von bulking agents
- Anwendung in der Blase





**Hilfsinstrumente**  
*Accessory Instruments*

## Accessory Instruments

<b>1</b>	<i>Bougies</i>
<b>2</b>	<i>Catheter Introducer, Penile Clamp, Bladder Syringe and Evacuator</i>
<b>3</b>	<i>Luer Lock Connector, Cocks and Irrigation Adaptor</i>
<b>4</b>	<i>Forceps and Scissors, rigid</i>
<b>5</b>	<i>Forceps and Scissors, flexible</i>
<b>6</b>	<i>Injection Cannulas and Electrodes</i>



## Hilfsinstrumente

Bougies
Katheterspanner, Penisklemmen, Blasenspritzen und Evakuator
Luer-Teile, Hähne und Spülansätze
Zangen und Scheren, starr
Zangen und Scheren, flexibel
Injektionskanülen und Elektroden

Bougies

Bougies

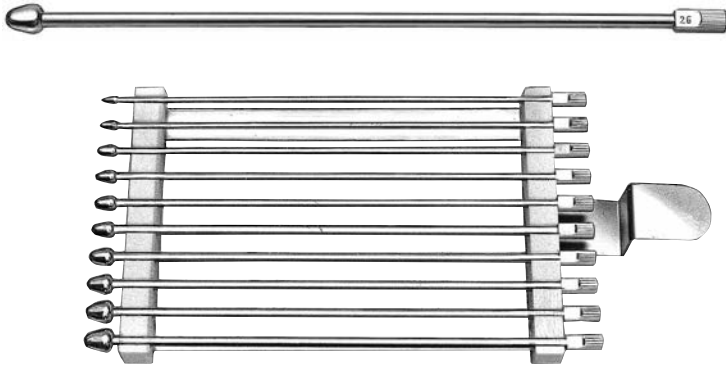
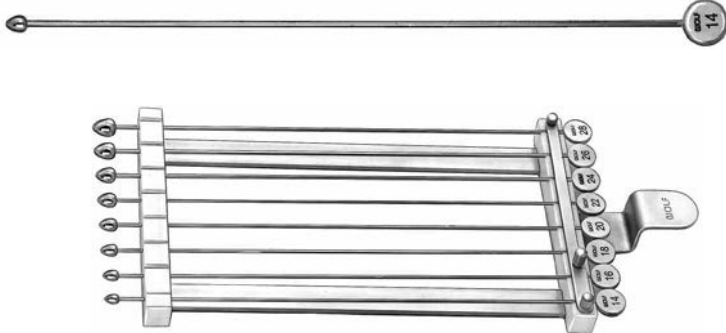
1

	Ø Charr. Ø Fr.	Type Type
<b>Orificiumdehner</b> <i>Orifice dilator</i> 	10 - 20	<b>8592.01</b>
	15 - 30	<b>8592.02</b>
<b>Metallbougies nach Dittel, leicht gebogen</b> <i>Metal bougies by Dittel, slightly curved</i> 	8	<b>8590.08</b>
	9	<b>8590.09</b>
	10	<b>8590.10</b>
	11	<b>8590.11</b>
	12	<b>8590.12</b>
	13	<b>8590.13</b>
	14	<b>8590.14</b>
	15	<b>8590.15</b>
	16	<b>8590.16</b>
	17	<b>8590.17</b>
	18	<b>8590.18</b>
	19	<b>8590.19</b>
	20	<b>8590.20</b>
	21	<b>8590.21</b>
	22	<b>8590.22</b>
	23	<b>8590.23</b>
	24	<b>8590.24</b>
	25	<b>8590.25</b>
	26	<b>8590.26</b>
	27	<b>8590.27</b>
	28	<b>8590.28</b>
29	<b>8590.29</b>	
30	<b>8590.30</b>	

Bougies




Bougies

1

	Ø Charr. Ø Fr.	Type Type
<p><b>Bougies à boule</b>, aus Metall, ohne Bohrung, im Sterilisations-Gestell (8595.99), Abstufung 1 Charr. Set mit 10 Stück <i><b>Bougies à boule</b>, made of metal, without inner channel, in sterilising rack (8595.99), graduation 1 Fr., set of 10</i></p> 	19 - 28	<b>8595.19</b>
<p><b>Bougies à boule nach OTIS</b>, aus Nirosta, im Sterilisations-Gestell (8596.99), Abstufung 2 Charr., Set mit 8 Stück <i><b>Bougies à boule by OTIS</b>, made of stainless steel, in sterilising rack (8596.99), graduation 2 Fr., set of 8</i></p> 	8 - 22	<b>8596.01</b>

*Catheter Introducer, Penile Clamp*

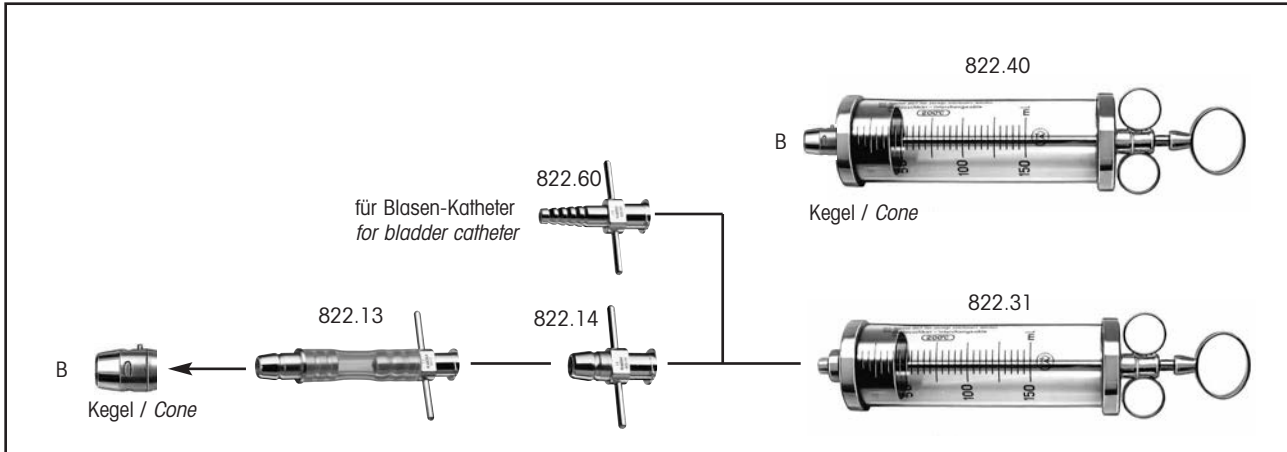
Katheterspanner, Penisklemmen

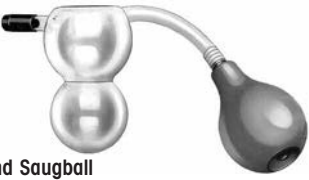

		Type	Type
<p><b>Katheterspanner nach Guyon, für Blasen-Katheter</b> <i>Catheter introducer by Guyon for bladder catheter</i></p> 		Ø 2.5 mm	<b>8577.00</b>
<p><b>Penisklemme</b> <i>Penile clamp</i></p>  <p>872.00</p>  <p>872.01</p>		Strauss	<b>872.00</b>
		Stockmann	<b>872.01</b>

Bladder Syringe and Evacuator

Blasenspritzen und Evakuator

2


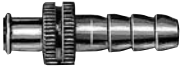






	Anschluss-Konus Connection cone	ml	Ersatz-Zylinder Spare barrel	Type Type
<b>Blasenspritze</b> <i>Bladder syringe</i>	Für flexible oder starre Ansätze <i>For flexible or rigid adaptors</i>	150	822.93	<b>822.31</b>
<b>Flexibler Ansatz</b> <i>Flexible connector</i>	B			<b>822.13</b>
<b>Starrer Ansatz</b> <i>Rigid connector</i>	B			<b>822.14</b>
<b>Starrer Spül-Ansatz für Blasen-Katheter</b> <i>Rigid connector for irrigation through bladder catheter</i>				<b>822.60</b>
<b>Blasenspritze</b> <i>Bladder syringe</i>	B	150	822.97	<b>822.40</b>
<b>Adapter für Toomey-Spritze, mit Kegel</b> <i>Adaptor for Toomey syringes, with cone</i>	B			<b>845.11</b>
<b>Evakuator</b> <i>Evacuator</i>			8558.93	<b>8558.03</b>
<b>Starrer Ersatz-Druck- und Saugball</b> <i>Spare pressure and suction ball</i>				<b>8558.83</b>
<b>Zwischenstück zum Ansetzen des Evakuators, mit Kegel</b> <i>Adaptor for attaching the evacuator, with cone</i>	B			<b>8558.14</b>
				

*Luer Lock Connector, Cocks and  
Irrigation Adaptor*

Luer-Lock-Teile, Hähne und  
Spülansätze

3

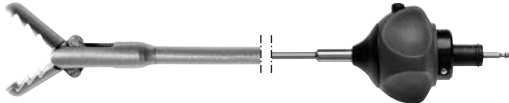

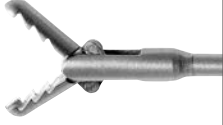

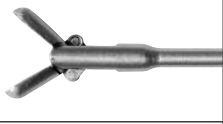



		Bohrung <i>Inner channel</i>	weiblich <i>female</i>	männlich <i>male</i>
<b>Luer-lock-Schlauchteil</b> <i>Luer lock connector</i> 		Ø 3 mm		<b>886.00</b>
		Ø 4 mm		<b>886.01</b>
<b>Luer-lock-Schlauchteil</b> <i>Luer lock connector</i> 		Ø 3 mm	<b>891.00</b>	
		Ø 4 mm	<b>15023.041</b>	
<b>Absperrhahn mit Luer-lock-Anschluss</b> <i>Stopcock with Luer lock connector</i> 		Ø 3 mm		<b>884.00</b>
		Ø 4 mm		<b>884.01</b>
<b>Zweiwegehahn mit Luer-lock-Anschluss</b> <i>Two-way tap with Luer lock connector</i> 		Ø 3 mm		<b>883.00</b>
		Ø 4 mm		<b>883.01</b>
<b>Zweiwegehahn mit Luer-lock-Anschluss,</b> für Spülflüssigkeitszulauf von links <b>Two-way tap with Luer lock connector,</b> <i>for irrigation inlet from left</i> 		Ø 4 mm		<b>883.12</b>
<b>Konischer Spülansatz für Katheter</b> zum Ansetzen an Zweiwegehahn bzw. Absperrhahn <b>Conical irrigation adaptor for catheters</b> <i>to connect a two-way tap or stopcock</i> 		Ø 3 mm	<b>880.00</b>	





Accessory Instruments, rigid  
micro modular system **HySafe**  
360° rotatable, flushable, easy click

Hilfsinstrumente, starr  
kleinmodulares System **HySafe**  
360° drehbar, durchspülbar, easy click

Maulteil / Insert with sheath		Einsatzempfehlung Recommended fields of application			Typen / Types	Charr. / Fr.	NL / WL	Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection	Komplett-Instrument • Maulteil • Griff <b>Complete instrument</b> • Insert with sheath • Handle	
									Typen / Types	
<b>Fasszange</b> mit Hechtmaul <b>Grasping forceps</b> with alligator jaws 				8642.6508	5	340	8083.001		<b>8642.6502</b>	
				8645.6508	7	325			<b>8645.6502</b>	
<b>PE-Zange, -Löffel</b> <b>Biopsy forceps, spoon</b> 				8642.6008	5	340			<b>8642.6002</b>	
	<b>Probe-Exzisionszange</b> <b>Biopsy forceps</b> 	Cystoskopie Cystoscopy				8645.6008			7	325
<b>Biopsie-Stanze</b> <b>Biopsy punch</b> 					8642.6318	5			340	<b>8642.6312</b>
<b>Mikroschere</b> <b>Micro scissors</b> 				8642.6818	5	340			<b>8642.6812</b>	
<b>Hakenschere</b> <b>Hooked scissors</b> 				8992.6408*	7	310			<b>8992.6402*</b>	

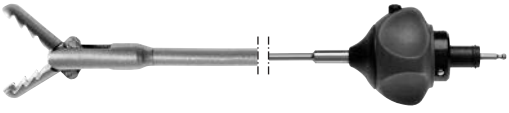






\* on request

\* auf Anfrage

Accessory Instruments, rigid  
micro modular system **HySafe**  
360° rotatable, flushable, easy click

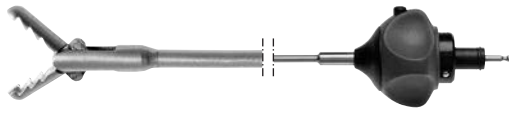

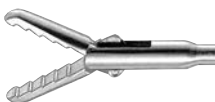




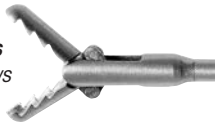
Hilfsinstrumente, starr  
Kleinmodulares System **HySafe**  
360° drehbar, durchspülbar, easy click

4

Maulteil / Insert with sheath						Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection	<b>Komplett-Instrument</b> • Maulteil • Griff <b>Complete instrument</b> • Insert with sheath • Handle  Typen / Types
		Einsatzempfehlung Recommended fields of application	Typen / Types	Charr. / Fr.	NL / WL		
<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i> 	Uretero- Renoskopie <i>Uretero- renoscopy</i>		8952.6008	5	550	8083.001	8952.6002
<b>Fasszange mit Mauszahn</b> <i>Grasping forceps with mouse jaws</i> 			8959.6118	4	425		8959.6112
			8952.6118	4	550		8952.6112
			8959.6218	5	425		8959.6212
			8952.6218	5	550		8952.6212
<b>Fasszange mit Hechtmaul</b> <i>Grasping forceps with alligator jaws</i> 			8959.6808	5	425		8959.6802
			8954.6808	5	550		8954.6802
<b>Fasszange mit Hechtmaul</b> <i>Grasping forceps with alligator jaws</i> 			8952.6508	5	550		8952.6502
<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body grasping forceps</i> 		8952.6608	5	550	8952.6602		

Accessory Instruments, rigid  
micro modular system **HySafe**  
360° rotatable, flushable, easy click





Hilfsinstrumente, starr  
kleinmodulares System **HySafe**  
360° drehbar, durchspülbar, easy click

Maulteil / Insert with sheath						Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection	<b>Komplett-Instrument</b> • Maulteil • Griff <b>Complete instrument</b> • Insert with sheath • Handle  Typen / Types
		Einsatzempfehlung Recommended fields of application	Typen / Types	Charr. / Fr.	NL / WL		
<b>Steinfasszange</b> mit Hechtmaul <b>Stone grasping forceps</b> with alligator jaws  			8962.6008	10.5	350	8083.001	<b>8962.6002</b>
			8962.6048	12	340		<b>8962.6042</b>
<b>Steinfasszange</b> distal abgewinkelt, mit Hechtmaul <b>Stone grasping forceps</b> angled distal tip, with alligator jaws  			8962.6028	9	355		<b>8962.6022</b>
<b>Fasszange</b> mit Hechtmaul <b>Grasping forceps</b> with alligator jaws  		Nephroskopie Nephroscopy	8962.6108	10.5	350		<b>8962.6102</b>
<b>Steinfasszange,</b> fein gezahnt, Peanut-Form <b>Stone grasping forceps,</b> with finely serrated jaws, peanut shape  			8962.6078	12	340		<b>8962.6072</b>
<b>Steinfasszange</b> <b>Stone grasping forceps</b>  			8962.6058	12	340		<b>8962.6052</b>
<b>Fasszange</b> mit Hechtmaul <b>Grasping forceps</b> with alligator jaws  		Miniatur-Nephroskop Miniature nephroscope	8642.6508	5	340	<b>8642.6502</b>	



*Forceps and Scissors, rigid*









Zangen und Scheren, starr

		Einsatzgebiete <i>Fields of application</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Type <i>Type</i>
	<b>Fasszange</b> Modell "Erlangen" <b>Grasping forceps</b> <i>model "Erlangen"</i>	Operations-Urethro- Cystoskopie für Kleinkinder <i>Operating urethro- cystoscopy for children</i>	255 mm	5	<b>8626.65</b>
	<b>Steinfasszange</b> mit gezahntem Maulteil <b>Stone grasping forceps</b> <i>with serrated jaws</i>	Intrarenale Stein-Chirurgie <i>Intra-renal stone surgery</i>	275 mm	8	<b>8280.22</b>
	<b>Steinfasszange</b> mit geschärftem Maulteil <b>Stone grasping forceps</b> <i>with sharp jaws</i>	Intrarenale Stein-Chirurgie <i>Intra-renal stone surgery</i>	275 mm	6	<b>8280.23</b>
	<b>Mikro-Schere</b> <b>Microscissors</b>	Intrarenale Stein-Chirurgie <i>Intra-renal stone surgery</i>	235 mm	8	<b>8283.21</b>



*Forceps and Scissors, flexible*

Zangen und Scheren, flexibel





		Einsatzgebiete <i>Fields of application</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Type <i>Type</i>
	<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	230 mm	3	<b>829.03</b>
			315 mm	5	<b>829.05</b>
			375 mm	7	<b>829.07</b>
			325 mm	10	<b>829.10</b>
	<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i>	Uretero-Renoskopie, Nephroskopie <i>Uretero-renaloscopy, nephroscopy</i>	550 mm	5	<b>829.051</b>
	<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	530 mm	3	<b>829.603</b>
			920 mm	3	<b>829.601</b>
	<b>Probe-Exzisionszange</b> <i>Biopsy forceps</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	550 mm	3.5	<b>8953.60</b>
	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	230 mm	3	<b>828.03</b>
			315 mm	5	<b>828.05</b>
			365 mm	7	<b>828.07</b>
			325 mm	10	<b>828.10</b>
	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i>	Uretero-Renoskopie, Nephroskopie <i>Uretero-renaloscopy, nephroscopy</i>	530 mm	3	<b>828.605</b>
			550 mm	5	<b>828.051</b>
	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	920 mm	3	<b>828.651</b>
	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	415 mm	3.5	<b>8953.65</b>

5

*Forceps and Scissors, flexible*

Zangen und Scheren, flexibel






5

		Einsatzgebiete <i>Fields of application</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Type <i>Type</i>
	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <i>Foreign body forceps</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-rensoscopy</i>	545 mm	5	<b>8950.66</b>
	<b>Schere,</b> mit Wellengriff <b>Scissors,</b> <i>wave shaped</i>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	375 mm	7	<b>830.07</b>
	<b>Schere,</b> retrograd schneidend <b>Scissors,</b> <i>retrograde cutting action</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-rensoscopy</i>	545 mm	5	<b>8950.28</b>
	<b>Mauszahn-Fasszange</b> <i>Mouse-tooth grasping forceps</i>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	550 mm	5	<b>8735.685</b>
			550 mm	6.5	<b>8736.685</b>






## Injection Cannulas and Electrodes

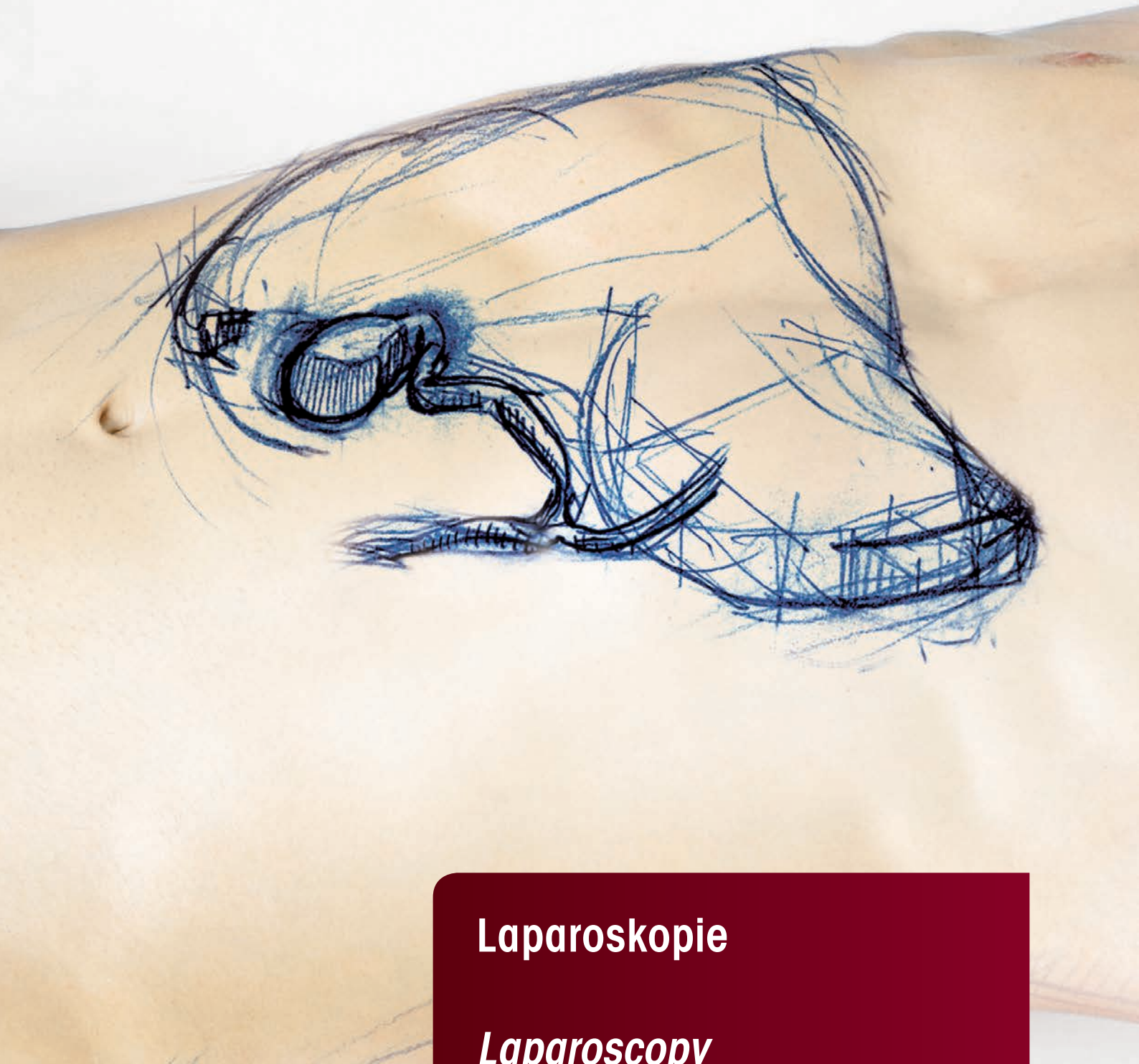
## Injektionskanülen und Elektroden

		Einsatzgebiete <i>Fields of application</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Type <i>Type</i>
	<b>Injektionskanüle</b> mit Luer-Anschluss, semiflexibel <b>Injection cannula</b> with Luer connector, semi-flexible	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	525 mm	6	<b>8640.16</b>
	<b>Injektionskanüle, flexibel</b> <b>Injection cannula, flexible</b>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	300 mm	4.5	<b>8616.951</b>
			450 mm	4.5	<b>8654.951</b>
	<b>Koagulations-Elektrode, flexibel</b> <b>Coagulation electrode, flexible</b>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	600 mm	5	<b>8599.80</b>
	<b>Koagulations-Elektrode, flexibel</b> <b>Coagulation electrode, flexible</b>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	920 mm	3	<b>8741.80</b>
	<b>Knopf-Elektrode, flexibel</b> unipolar <b>Button electrode, flexible</b> unipolar	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	400 mm	4	<b>823.04</b>
				5	<b>823.05</b>
				6	<b>823.06</b>
				10	<b>823.10</b>
		Uretero-Renoskopie <i>Uretero-renaloscopy</i>	580 mm	3	<b>823.031</b>

*Injection Cannulas and  
Electrodes, flexible*

Injektionskanülen und  
Elektroden, flexibel

		Einsatzgebiete <i>Fields of application</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Type <i>Type</i>
	<b>Nadel-Elektrode, hakenförmig</b> <i>Needle electrode, hook shaped</i>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	255 mm	2.4	<b>824.03</b>
			400 mm	5	<b>824.05</b>
	<b>Haken-Elektrode</b> <i>Hook electrode</i>	Uretero-Renoskopie <i>Uretero-rensoscopy</i>	600 mm	2.4	<b>823.221</b>
	<b>Messer-Elektrode</b> <i>Knife electrode</i>	Cystoskopie <i>Cystoscopy</i>	445 mm	5	<b>826.05</b>



**Laparoskopie**

***Laparoscopy***

## Laparoscopy

1	<i>Basic Sets</i>
2	<i>Telescopes</i>
3	<i>Trocar Sleeves / Dilatation / Extraction / Reducing Sleeves</i>
4	<i>Grasping Forceps / Dissectors / Biopsy Forceps</i>
5	<i>Scissors</i>
6	<i>Bipolar Forceps and Scissors</i>
7	<i>HF Electrodes (monopolar / bipolar)</i>
8	<i>Suction and Irrigation Tubes / Multifunction Instruments</i>
9	<i>Retractors / Holding Arm Systems</i>
10	<i>Applicators / Tissue Clamps</i>
11	<i>Endo-Suture / Fascia Closure</i>
12	<i>Cannulas / Probes / Myoma Screw</i>
13	<i>Bariatric Surgery</i>
14	<i>Single-Port Surgery</i>
15	<i>Units / Accessories</i>
16	<i>Choledochoscopy</i>
17	<i>Training models</i>
18	<i>Laparoscopic Retrieval Bag</i>

## Laparoskopie

Basis-Sets
Optiken
Trokarhülsen / Dilatation / Extraktion / Reduzierhülsen
Greifzangen / Dissektoren / PE-Zangen
Scheren
Bipolare Zangen und Scheren
HF-Elektroden (monopolar / bipolar)
Saug-und Spülrohre / Multifunktions-Instrumente
Retraktoren / Haltearm-Systeme
Applikatoren / Gewebeklemmen
Endo-Naht / Faszierverschluss
Kanülen / Taststäbe / Myombohrer
Adipositas-Chirurgie
Single-Port Chirurgie
Geräte / Zubehör
Choledochoskopie
Trainingsmodelle
Bergebeutel

## Basic Set

for all laparoscopic Operations

## Basis-Set

für alle laparoskopischen Eingriffe

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT	<i>INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT</i>	<b>22350311</b>	BDE 187	<b>1</b>
Veres-Kanüle	<i>Veres cannula</i>	<b>8302.12</b>	BDE 191	<b>1</b>
FLUID CONTROL LAP 2216 Set	<i>FLUID CONTROL LAP 2216 Set</i>	<b>22160011</b>	BDE 193	<b>1</b>
LED-Lichtquelle ENDOLIGHT LED 2.1 Set	<i>LED Light Source ENDOLIGHT LED 2.1 Set</i>	<b>51630011</b>	A	<b>1</b>
Fiber Lichtleiter	<i>Fiber Light cable</i>		A 91 - A 98	<b>1</b>
ENDOCAM Logic HD	<i>ENDOCAM Logic HD</i>	<b>5525</b>	A 1 - A 16	<b>1</b>
Monitore	<i>Monitors</i>		A 53 - A 70	<b>1</b>
Gerätewagen	<i>Unit trolley</i>		A 109 - A 123	<b>1</b>

## Basic Set

for laparoscopic Cholecystectomy

## Basis-Set

zur laparoskopischen Cholezystektomie

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
Optik 10 mm, 30°	Telescope 10 mm, 30°	<b>8934.432</b>	BDE 21	<b>1</b>
und/oder	and/or			
Optik 10 mm, 0°	Telescope 10 mm, 0°	<b>8934.431</b>	BDE 21	<b>1</b>
Fiber Lichtleiter	Fiber light cable	<b>806650231</b>	BDE 21	<b>1</b>
RIWO-ART-Trocarhülse 5,5 mm	RIWO-ART trocar sleeve 5.5 mm	<b>8921.013</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
Trocar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8921.113</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
und/oder	and/or			
Trocarhülse 5,5 mm, selbsthaltend	Trocar sleeve 5.5 mm, self-retaining	<b>8919.351</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Trocar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8919.3512</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Trocarhülse 10 mm	Trocar sleeve 10 mm	<b>8923.013</b>	BDE 39	<b>2</b>
Trocar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8923.113</b>	BDE 39	<b>2</b>
Führungsstab 5 mm	Guide rod 5 mm	<b>8923.921</b>	BDE 47	<b>1</b>
Dilatations- und Führungshülse 5-10 mm	Dilatation and guide sleeve 5-10 mm	<b>8923.931</b>	BDE 47	<b>1</b>
Instrumentierhülse und Extraktor 5-10 mm	Instrument sleeve and extractor 5-10 mm	<b>8385.50</b>	BDE 47	<b>1</b>
Veres-Kanüle	Veres cannula	<b>8302.12</b>	BDE 193	<b>1</b>
<b>Multifunktionelles Saug-Spül-System</b> <i>Multifunction Suction-Irrigation System</i>				
Saug-Spül-Rohr 5 mm	Suction-Irrigation tube 5 mm	<b>8383.911</b>	BDE 117	<b>1</b>
Saug-Spül-Handgriff	Suction-Irrigation handle	<b>8385.901</b>	BDE 117	<b>1</b>
Verschlusskappe	Sealing cap	<b>8385.902</b>	BDE 117	<b>1</b>
<b>ERAGONmodular</b> <i>ERAGONmodular</i>				
Greifzange mit Zahnreihe 5 mm	Grasping forceps with teeth 5 mm	<b>83932925</b>	BDE 72	<b>1</b>
Atraumatische Greifzange 5 mm	Atraumatic grasping forceps 5 mm	<b>83931817</b>	BDE 65	<b>2</b>
Maryland Dissektor 5 mm	Maryland dissector 5 mm	<b>83932817</b>	BDE 61	<b>1</b>
Schere "Metzenbaum" 5 mm	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	<b>83930417</b>	BDE 93	<b>1</b>
Greifzange, 2/3 krallig, 10 mm	Grasping forceps, 2/3 claws, 10 mm	<b>83952048</b>	BDE 84	<b>1</b>
Atraumatische Tellerfasszange 10 mm	Atraumatic plate-shaped grasping forceps 10 mm	<b>83952347</b>	BDE 84	<b>1</b>
<b>Haken-Elektrode 5 mm</b> <i>Hook electrode 5 mm</i>				
Clip-Applikator 10 mm	Clip applicator 10 mm	<b>8389.911</b>	BDE 137	<b>1</b>
Ligaclips, VE=108 Stück	Ligaclips, pack of 108	<b>8389.915</b>	BDE 137	<b>1</b>
Endo-Spreizer	Endodilator	<b>8386.001</b>	BDE 51	<b>1</b>
Nadelzange	Needle-tipped grasper	<b>8756.201</b>	BDE 147	<b>1</b>
Dichtkonus, 12-15 mm	Closure cone, 12-15 mm	<b>8943.915</b>	BDE 147	<b>1</b>
Laparoskopischer Bergebeutel	Laparoscopic Retrieval Bag	<b>4957100</b>	BDE 209	<b>1</b>
HF-Anschlusskabel	HF connecting cable	<b>8106</b>	BDE 197	<b>2</b>

## Basic Set

for laparoscopic Cholecystectomy

## Basis-Set

zur laparoskopischen Cholezystektomie

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
<b>Zusätzlich auf Wunsch:</b>		<b>Options:</b>		
Optik 5,3 mm, 30°	Telescope 5.3 mm, 30°	<b>8935.442</b>	BDE 17	<b>1</b>
Trokar mit Schutzhülse	Trocar with protective sleeve	<b>8923.133</b>	BDE 39	<b>1</b>
RIWO-ART Trokarhülse 5,5 mm	RIWO-ART trocar sleeve 5.5 mm	<b>8921.013</b>	BDE 31	<b>1</b>
Trokar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8921.113</b>	BDE 31	<b>1</b>
<b>ERAGONmodular</b>		<b>ERAGONmodular</b>		
Greifzange, stumpf, 5 mm	Grasping forceps, blunt, 5 mm	<b>83931957</b>	BDE 74	<b>1</b>
Probe-Exzisionszange 5 mm	Biopsy forceps 5 mm	<b>83930937</b>	BDE 78	<b>1</b>
Dissektionszange 10 mm	Dissection forceps 10 mm	<b>83952268</b>	BDE 83	<b>1</b>
<b>ERAGONbipolar</b>		<b>ERAGONbipolar</b>		
Greif- und Präparierzange, bipolar, 5 mm	Grasping and preparation forceps, 5 mm	<b>839300312</b>	BDE 109	<b>1</b>
Bipolar-Kabel	Bipolar cable	<b>8108</b>	BDE 198	<b>1</b>

## Basic Set

for laparoscopic Cholecystectomy

## Basis-Set

zur laparoskopischen Cholezystektomie

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
Zusätzlich zur laparoskopischen Choledochusrevision:		<i>Options for laparoscopic inspection of the common bile duct:</i>		
Choledochotom	<i>Choledochotome</i>	<b>8385.791</b>	BDE 205	<b>1</b>
Flexibles Fiber-Choledochoskop 2,5 mm	<i>Flexible fibre choledochoscope 2.5 mm</i>	<b>7325.1521</b>	BDE 201	<b>1</b>
Cholangiografie-Zange	<i>Cholangiography forceps</i>	<b>8383.311</b>	BDE 81	<b>1</b>

1



## Basic Set

for laparoscopic Appendectomy

## Basis-Set

zur laparoskopischen Appendektomie

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
Optik 10 mm, 30°	Telescope 10 mm, 30°	<b>8934.432</b>	BDE 21	<b>1</b>
und/oder	and/or			
Optik 10 mm, 0°	Telescope 10 mm, 0°	<b>8934.431</b>	BDE 21	<b>1</b>
Fiber Lichtleiter	Fiber light cable	<b>806650231</b>	BDE 21	<b>1</b>
RiWO-ART-Trokarhülse 10 mm	RiWO-ART-trocar sleeve 10 mm	<b>8923.013</b>	BDE 39	<b>2</b>
Trokar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8923.113</b>	BDE 39	<b>2</b>
und/oder	and/or			
Trokarhülse 5,5 mm, selbsthaltend	Trocar sleeve 5.5 mm, self-retaining	<b>8919.351</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Trokar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8919.3512</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
RiWO-ART-Trokarhülse 5,5 mm	RiWO-ART-trocar sleeve 5.5 mm	<b>8921.013</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
Trokar, kegelig-spitz	Trocar, conical tip	<b>8921.113</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
Führungsstab 5 mm	Guide rod 5 mm	<b>8923.921</b>	BDE 47	<b>1</b>
Instrumentierhülse und Extraktor 5-10 mm	Instrument sleeve and extractor 5-10 mm	<b>8385.50</b>	BDE 47	<b>1</b>
ERAGONmodular				
ERAGONmodular				
Greif- und Koagulationszange 5 mm	Grasping and coagulation forceps 5 mm	<b>83932877</b>	BDE 77	<b>1</b>
Atraumatische Greifzange 5 mm	Atraumatic grasping forceps 5 mm	<b>83931817</b>	BDE 65	<b>1</b>
Maryland Dissektor 5 mm	Maryland dissector 5 mm	<b>83932817</b>	BDE 61	<b>1</b>
Greif- und Dissektionszange 5 mm	Grasping and dissection forceps 5 mm	<b>83932827</b>	BDE 64	<b>1</b>
Schere "Metzenbaum" 5 mm	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	<b>83930417</b>	BDE 163	<b>1</b>
ERAGONbipolar				
ERAGONbipolar				
Greif- und Präparierzange, bipolar, 5 mm	Grasping and preparation forceps, bipolar, 5 mm	<b>839300312</b>	BDE 109	<b>1</b>
Multifunktionelles Saug-Spül-System				
Multifunction Suction-Irrigation System				
Saug-Spül-Rohr 5 mm	Suction-Irrigation tube 5 mm	<b>8383.911</b>	BDE 117	<b>1</b>
Saug-Spül-Handgriff	Suction-Irrigation Handle	<b>8385.901</b>	BDE 117	<b>1</b>
Verschlusskappe	Sealing cap	<b>8385.902</b>	BDE 117	<b>1</b>
Laparoskopischer Bergebeutel				
Laparoscopic Retrieval Bag				
		<b>4957100</b>	BDE 209	<b>1</b>
Taststab 5 mm				
Probe 5 mm				
		<b>8383.66</b>	BDE 154	<b>1</b>
Veres-Kanüle				
Veres cannula				
		<b>8302.12</b>	BDE 193	<b>1</b>
HF-Kabel Bipolar				
HF-connecting cable bipolar				
		<b>8108</b>	BDE 198	<b>1</b>
HF-Kabel Monopolar				
HF-connecting cable monopolar				
		<b>8106</b>	BDE 197	<b>1</b>

## Basic Set

for laparoscopic Appendectomy

## Basis-Set

zur laparoskopischen Appendektomie

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
Zusätzlich auf Wunsch:	<i>Options:</i>			
ERAGONmodular	<i>ERAGONmodular</i>			
Greifzange, schlank 5 mm	<i>Grasping forceps, tapered 5 mm</i>	<b>83932897</b>	BDE 64	1
Greif- und Präparierzange 5 mm	<i>Grasping and dissecting forceps 5 mm</i>	<b>83931837</b>	BDE 66	1
Probe-Exzisionszange 5 mm	<i>Biopsy forceps 5 mm</i>	<b>83930917</b>	BDE 77	1
Greif-Dissektionszange "Maryland" 10 mm	<i>Grasping forceps "Maryland" 10 mm</i>	<b>83952257</b>	BDE 166	1
Clip-Applikator 10 mm	<i>Clip-applicator 10 mm</i>	<b>8389.911</b>	BDE 137	1
Ligaclips, VE=108 Stück	<i>Ligaclips, pack of 108</i>	<b>8389.915</b>	BDE 137	1
Einführungshülse	<i>Insertion sleeve</i>	<b>8389.991</b>	BDE 137	1
Nadelhalter 5 mm	<i>Needle holder 5 mm</i>	<b>8393.502</b>	BDE 139	1

## Basic Set KeyPort

the reusable Single-Port Solution

## Basis-Set KeyPort

the reusable Single-Port Solution

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
PANOVIEW PLUS-Optik 5,7 mm, 30°	PANOVIEW PLUS telescope 5.7 mm, 30°	<b>89354425</b>	BDE 172	<b>1</b>
und/oder	and/or	or		
PANOVIEW PLUS-Optik 5,7 mm, 0°	PANOVIEW PLUS telescope 5.7 mm, 0°	<b>89354415</b>	BDE 172	<b>1</b>
Fiber Lichtleiter	Fiber light cable	<b>8062.451</b>	BDE 172	<b>1</b>
Aufbereitungskorb	Processing basket	<b>38022.111</b>	BDE 172	<b>1</b>
KeyPort Trokar, Durchlass 21 mm	KeyPort trocar sleeve, 21 mm passage	<b>885020</b>	BDE 177	<b>1</b>
hierzu:	also:			
KeyPort Trokar	KeyPort trocar	<b>885021</b>	BDE 177	<b>1</b>
und/oder	and/or			
KeyPort Trokar, Durchlass 24 mm	KeyPort trocar sleeve, 24 mm passage	<b>885030</b>	BDE 177	<b>1</b>
hierzu:	also:			
KeyPort Trokar	KeyPort trocar	<b>885031</b>	BDE 177	<b>1</b>
KeyPort Silikon-Dichteinsatz	KeyPort silicone seal insert	<b>88502431</b>	BDE 178	<b>1</b>
Inline Dissektor "Maryland" 5,8 mm	InLine Dissector "Maryland" 5.8 mm	<b>83994012</b>	BDE 179	<b>1</b>
Inline Fasszange, atraumatisch, 5,8 mm	InLine holding forceps, atraumatic, 5.8 mm	<b>83994011</b>	BDE 179	<b>1</b>
Inline Dissektor "Mixer" 5,8 mm	InLine Dissector "Mixer" Ø 5.8 mm	<b>83994010</b>	BDE 179	<b>1</b>
Inline Schere "Metzenbaum" 5,8 mm	InLine scissors "Metzenbaum" 5.8 mm	<b>83994013</b>	BDE 179	<b>1</b>
DuoRotate Dissektor "Maryland", 5,8 mm	DuoRotate Dissector "Maryland", 5.8 mm	<b>83993012</b>	BDE 179	<b>1</b>
DuoRotate Fasszange, atraumatisch, 5,8 mm	DuoRotate holding forceps, atraumatic, 5.8 mm	<b>83993011</b>	BDE 179	<b>1</b>
DuoRotate Dissektor "Mixer", 5,8 mm	DuoRotate Dissector "Mixer", 5.8 mm	<b>83993010</b>	BDE 179	<b>1</b>
DuoRotate Schere "Metzenbaum", 5,8 mm	DuoRotate scissors "Metzenbaum", 5.8 mm	<b>83993013</b>	BDE 179	<b>1</b>
ERAGONmodular	ERAGONmodular			
Atraumatische Greifzange, Ø 5 mm	Atraumatic grasping forceps, Ø 5 mm	<b>83941817</b>	BDE 65	<b>1</b>
Greif- und Dissektionszange, Ø 5 mm	Grasping and dissecting forceps, Ø 5 mm	<b>83942817</b>	BDE 161	<b>1</b>
Schere, "Metzenbaum", Ø 5 mm	Scissors "Metzenbaum", Ø 5 mm	<b>83940417</b>	BDE 163	<b>1</b>
Haken-Elektrode, Ø 5 mm	Hook electrode, Ø 5 mm	<b>8384.423</b>	BDE 168	<b>1</b>
HF-Anschlusskabel	HF connecting cable	<b>8106</b>	BDE 197	<b>1</b>
optional:				
Clip-Applikator, 10 mm, WL 340 mm	Clip-Applicator, 10 mm, NL 340 mm	<b>8389.911</b>	BDE 137	<b>1</b>
Ligaclips, VE=108 Stück	Ligaclips, pack of 108	<b>8389.915</b>	BDE 137	<b>1</b>

**Basic Set KeyPort<sup>flex</sup>**
**Basis-Set KeyPort<sup>flex</sup>**

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
PANOVIEW PLUS-Optik 5,7 mm, 30°	PANOVIEW PLUS telescope 5.7 mm, 30°	<b>89354425</b>	BDE 172	<b>1</b>
Aubereitungskorb	Processing basket	<b>38022.111</b>	BDE 172	<b>1</b>
Spülschaff für PANOVIEW Optik	Rinsing sheath for telescope	<b>893544255</b>	BDE 172	<b>1</b>
Fiber Lichtleiter, 90° abgewinkelt	Fiber light cable, angled 90° distally	<b>8062.451</b>	BDE 172	<b>1</b>
<b>KeyPort flex Set</b>				
KeyPort flex Set	KeyPort flex Set			
(2 Luer) - enthält alle Komponenten	(2 Luer) - contains all components	<b>8850601</b>	BDE 173	<b>1</b>
optional:	optional:			
KeyPort flex TEM Set (zur Verwendung mit TEM-Kombinations-System 2232.201)	KeyPort flex TEM Set (for use with TEM combinations system 2232.201)	<b>8850602</b>	BDE 175	<b>1</b>
<b>ERAGONmodular</b>				
ERAGONmodular	ERAGONmodular			
HF-Kombinations-Pinzette, rechts gebogen 5 mm	HF multifunction forceps, curved right 5 mm	<b>83946217</b>	B 1108	<b>1</b>
optional:	optional:			
HF-Kombinations-Pinzette, links gebogen 5 mm	HF multifunction forceps, curved left 5 mm	<b>83946227</b>	B 1108	<b>1</b>
Schere, "Metzenbaum" 5 mm	Scissors "Metzenbaum" 5 mm	<b>83940417</b>	BDE 93	<b>1</b>
<b>HF-Messer, rechts, 4 mm</b>				
HF-Messer, rechts, 4 mm	HF knife, right, 4 mm	<b>8840.711</b>	B 1107	<b>1</b>
optional:	optional:			
HF-Messer, links, 4 mm	HF knife, left, 4 mm	<b>8840.712</b>	B 1107	<b>1</b>
<b>DuoRotate / InLine "Fasszange" 5,8 mm</b>				
DuoRotate / InLine "Fasszange" 5,8 mm	DuoRotate / InLine "Grasping forceps" 5.8 mm	<b>83993011</b>	BDE 179	<b>1</b>
Koagulations-Saugrohr 6 mm	Coagulation suction tube 6 mm	<b>8840.731</b>	B 1107	<b>1</b>
Nadelhalter, 4,6 mm	Needle holder, 4.6 mm	<b>8840.605</b>	B 1111	<b>1</b>
TEM Clip Applikator-Set	TEM Clip Applicator Set	<b>8840.7621</b>	B 1111	<b>1</b>
Nahtklemmen	Suture Staples	<b>8840.764</b>	B 1107	<b>1</b>

## Basic Set LEVD

Laparo-Endoscopic Varicocele Dissection in  
Single-Port Technique

## Basis-Set LEVD

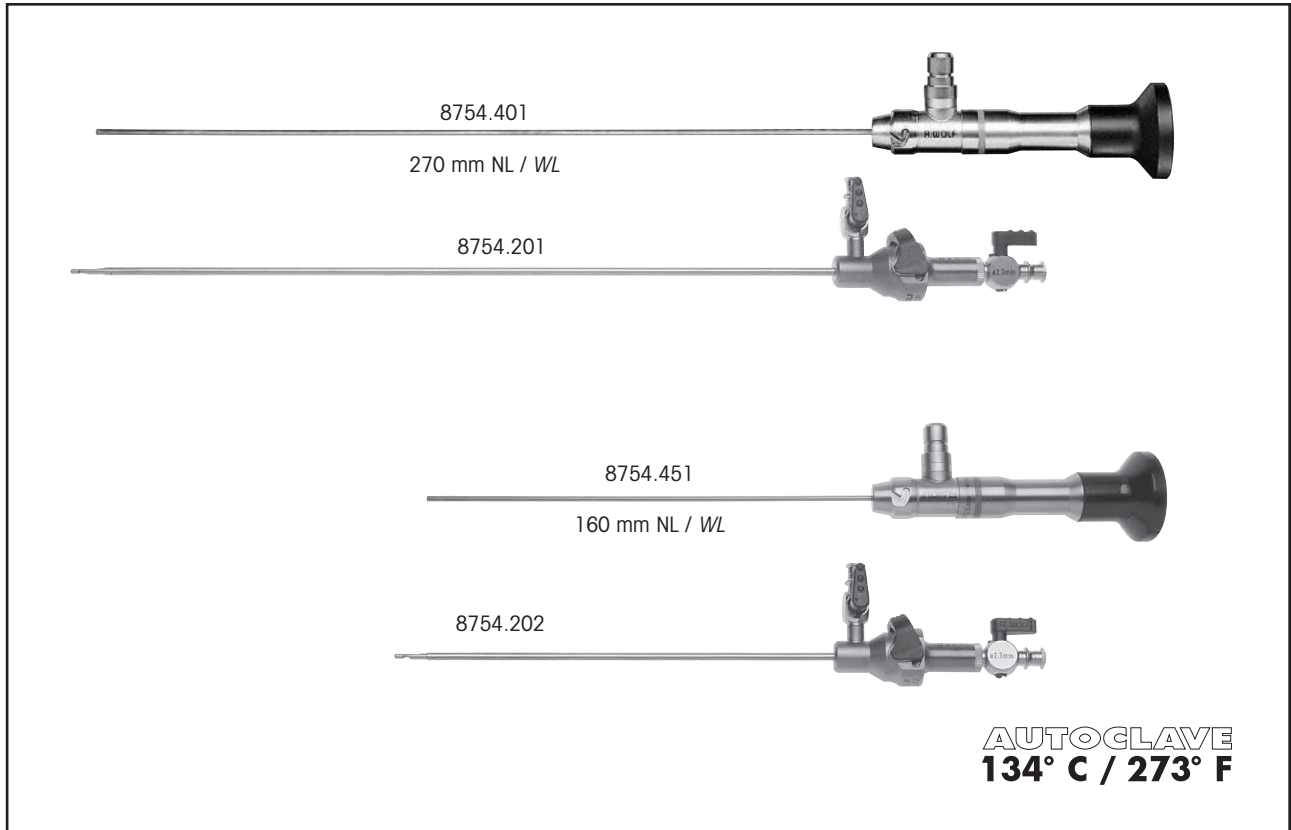
Laparoskopische Einkanal  
Varikozelen-Dissektion

Artikel	Article	Typen / Types	Seite / Page	Stk. / pcs.
Operations-Laparoskop 5,5 mm , 0°	Operating laparoscope 5.5 mm, 0°	<b>8920.4011</b>	BDE 19	<b>1</b>
Aufbereitungskorb	Processing basket	<b>38044.211</b>	BDE 19	<b>1</b>
Fiber Lichtleiter	Fiber light cable	<b>806625231</b>	BDE 19	<b>1</b>
Selbsthaltende Kunststofftrokarhülse 5,5 mm	Self-retaining plastic trocar sleeve 5.5 mm	<b>8919.353</b>	BDE 35	<b>1</b>
hierzu:	also:			
Trokar, kegelig stumpf	Trocar, conical with blunt tip	<b>8919.3511</b>	BDE 35	<b>1</b>
Trokar, kegelig spitz	Trocar, with sharp tip	<b>8919.3512</b>	BDE 35	<b>1</b>
Trokar, Spitze dreikantig	Trocar, with pyramid-shaped tip	<b>8919.3513</b>	BDE 35	<b>1</b>
Bipolar-Zange 3,5 mm	Bipolar forceps 3.5 mm	<b>8391743</b>	BDE 103	<b>1</b>
ERAGONmodular mini	ERAGONmodular mini			
Universal-Greifzange 3,5 mm	Universal grasping forceps 3.5 mm	<b>83912097</b>	BDE 59	<b>1</b>
Atraumatische Greifzange 3,5 mm	Atraumatic grasping forceps 3.5 mm	<b>83912087</b>	BDE 57	<b>1</b>
Greifzange "Babcock" 3,5 mm	Grasping forceps "Babcock, 3.5 mm	<b>83912107</b>	BDE 59	<b>1</b>
Greif- und Dissektionszange 3,5 mm	Grasping and dissecting forceps 3.5 mm	<b>83912077</b>	BDE 56	<b>1</b>
Hakenschere	Hook scissors	<b>83912277</b>	BDE 91	<b>1</b>
Schere "Metzenbaum"	Scissors "Metzenbaum"	<b>83912247</b>	BDE 91	<b>1</b>
HF-Kabel Bipolar	HF-connecting cable bipolar	<b>8108</b>	BDE 198	<b>1</b>
HF-Kabel Monopolar	HF-connecting cable monopolar	<b>8106</b>	BDE 197	<b>1</b>

*Mini Fibre Telescopes 2 mm*

Mini-Fiber-Optiken 2 mm

2



**WL 270 mm standard version**

**Mini fibre telescope,**

Ø 2 mm, 0° .....8754.401

**Veres needle (8754.211), Ø 2.3 mm with**

Outer sheath (8754.221).....8754.201

**WL 160 mm short version**

**Mini fibre telescope,**

Ø 2 mm, 0° .....8754.451

**Veres needle (8754.212), Ø 2.3 mm with**

Outer sheath (8754.222).....8754.202

*Recommended light cable:*

**Fiber light cable set** Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509)..... 806625231  
(for maximum light transmission)

*Accessories:*

**Processing basket** (for telescope 8754.451)

(L x W x H) 287 x 59 x 54 mm .....38020.111

**Processing basket** (for telescope 8754.401)

(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

**NL 270 mm Standard-Ausführung**

**Mini-Fiber-Optik**

Ø 2 mm, 0° .....8754.401

**Veres-Kanüle** (8754.211), Ø 2,3 mm mit

Außenschaft (8754.221) .....8754.201

**NL 160 mm Kurze Ausführung**

**Mini-Fiber-Optik**

Ø 2 mm, 0° .....8754.451

**Veres-Kanüle** (8754.212), Ø 2,3 mm mit

Außenschaft (8754.222) .....8754.202

*Empfohlenes Lichtleitkabel:*

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
(für maximale Lichttransmission)

*Zubehör:*

**Aufbereitungskorb** (für Optik 8754.451)

(L x B x H) 287 x 59 x 54 mm .....38020.111

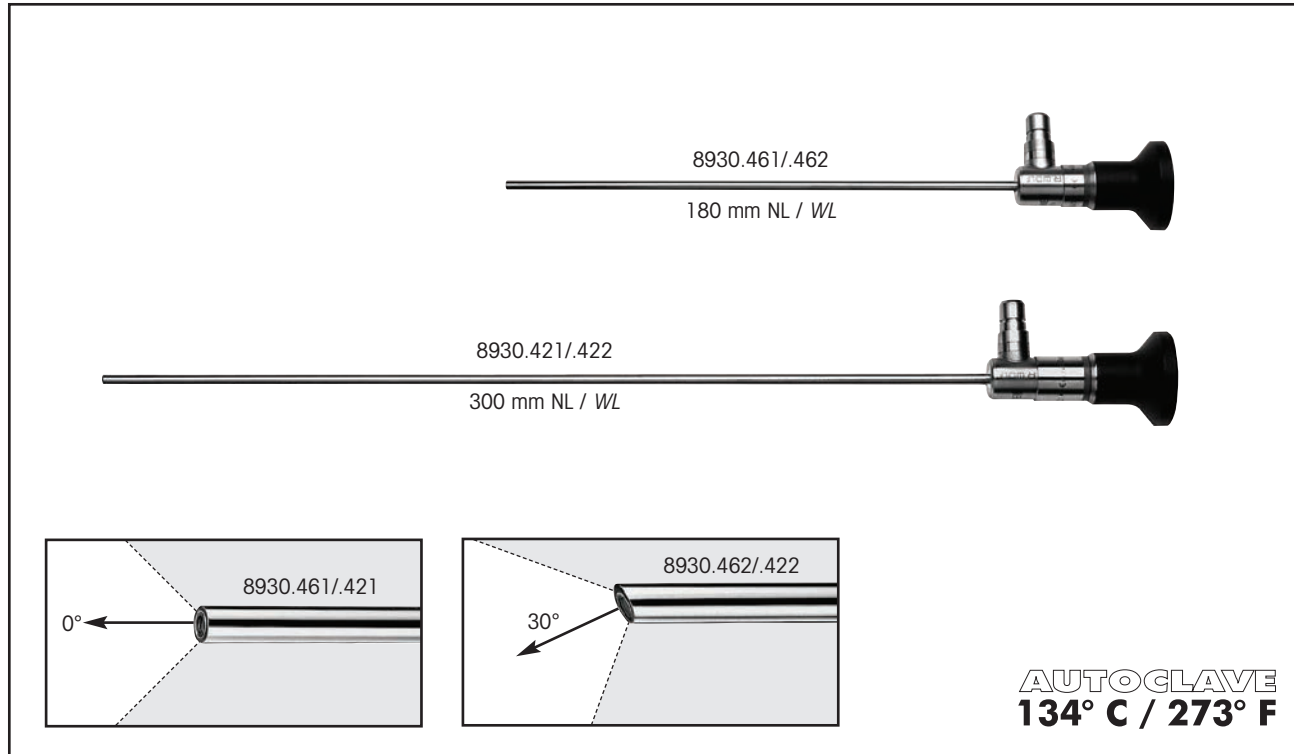
**Aufbereitungskorb** (für Optik 8754.401)

(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

Laparoscopes 3.5 mm

Laparoskope 3,5 mm

2



**WL 180 mm**

**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 3.5 mm,**

- 0° .....8930.461
- 30° .....8930.462

**WL 300 mm**

**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 3.5 mm,**

- 0° .....8930.421
- 30° .....8930.422

**NL 180 mm**

**PANOVIEW PLUS-Optik, Ø 3,5 mm,**

- 0° .....8930.461
- 30° .....8930.462

**NL 300 mm**

**PANOVIEW PLUS-Optik, Ø 3,5 mm,**

- 0° .....8930.421
- 30° .....8930.422

*Recommended light cable:*

**Fiber light cable set** Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509)..... 806625231  
(for maximum light transmission)

*Accessories:*

- Processing basket** (for telescope 8930.461 / .462)  
(L x W x H) 287 x 59 x 54 mm .....38020.111
- Processing basket** (for telescope 8930.421 / .422)  
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Empfohlenes Lichtleitkabel:*

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
(für maximale Lichttransmission)

*Zubehör:*

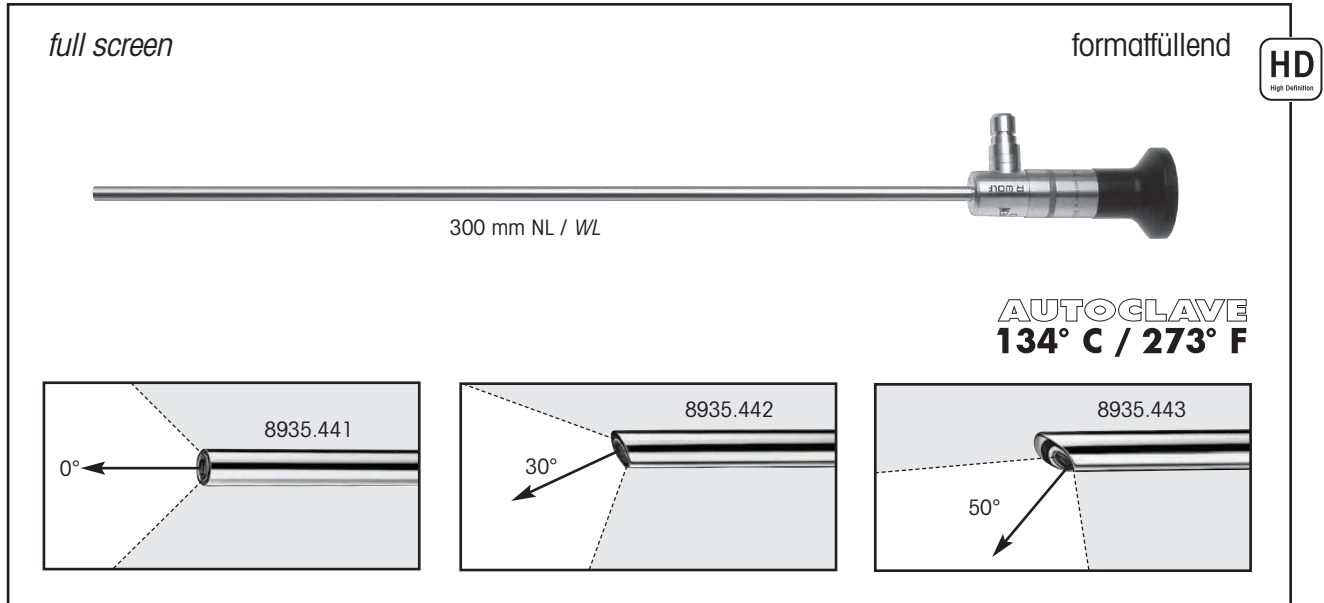
- Aufbereitungskorb** (für Optik 8930.461 / .462)  
(L x B x H) 287 x 59 x 54 mm .....38020.111
- Aufbereitungskorb** (für Optik 8930.421 / .422)  
(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

Laparoscopes 5.3 mm

# distortion-free

Laparoskope 5,3 mm

# verzeichnungsfrei



2

**PANOVIEW telescope, Ø 5.3 mm,  
distortion-free, full screen,**

0° .....	8935.441
30° .....	8935.442
50° .....	8935.443

**PANOVIEW Optik, Ø 5,3 mm,  
verzeichnungsfrei, formatfüllend**

0° .....	8935.441
30° .....	8935.442
50° .....	8935.443

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80663523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806635231  
(for maximum light transmission)

Empfohlenes Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231  
(für maximale Lichttransmission)


Accessories:


**Processing basket**  
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

Zubehör:

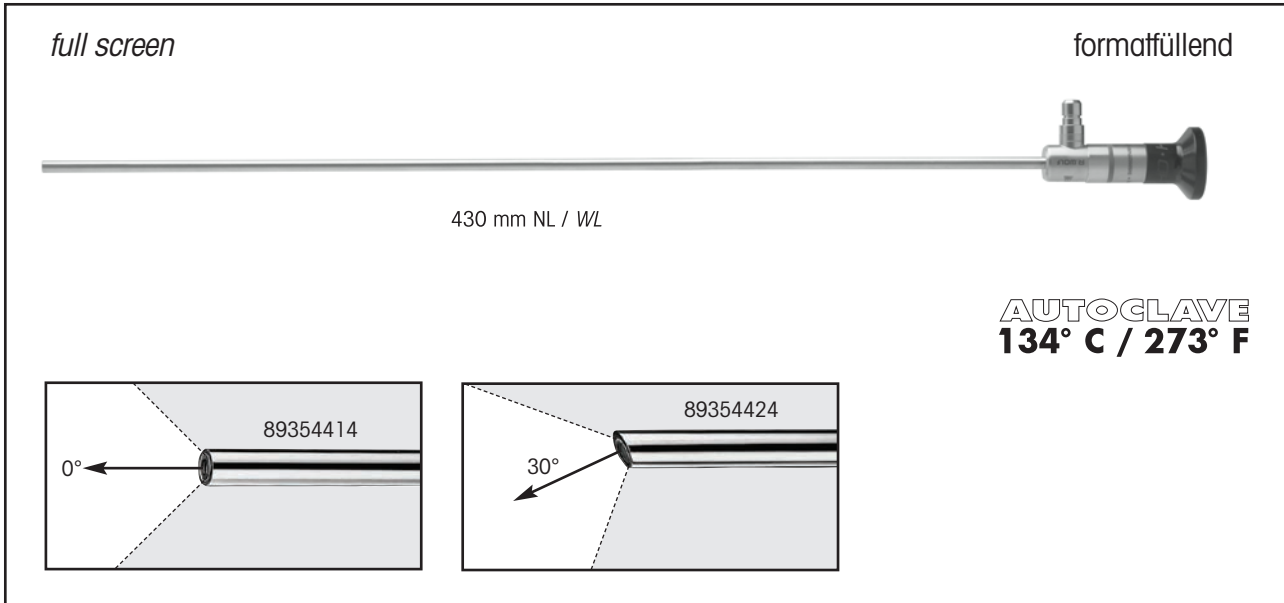
**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111



**Laparoscope 5.3 mm**  
 *distortion-free, long version*

**Laparoskope 5,3 mm**  
 *verzeichnungsfrei, lange Ausführung*

2



**PANOVIEW telescope, Ø 5.3 mm,  
distortion-free, full screen,**

0° .....	89354414
30° .....	89354424

**PANOVIEW Optik, Ø 5,3 mm,  
verzeichnungsfrei, formatfüllend**

0° .....	89354414
30° .....	89354424

*Recommended light cable:*

**Fiber light cable set** Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
 Fiber light cable (80663523), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) .....806635231  
 (for maximum light transmission)

*Recommended light cable*

for Single Port Surgery (KeyPort):  
**Fiber light cable**, Ø 3.5 mm, 2.3 m long  
 angled 90° distally .....8062.351  
 (for maximum light transmission)

*Accessories:*

**Processing basket**  
 (L x W x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Empfohlenes Lichtleitkabel:*

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) .....806635231  
 (für maximale Lichttransmission)

*empfohlenes Lichtleitkabel*

für die Single Port Chirurgie (KeyPort):  
**Fiber-Lichtleiter**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang  
 distal 90° abgewinkelt .....8062.351  
 (für maximale Lichttransmission)

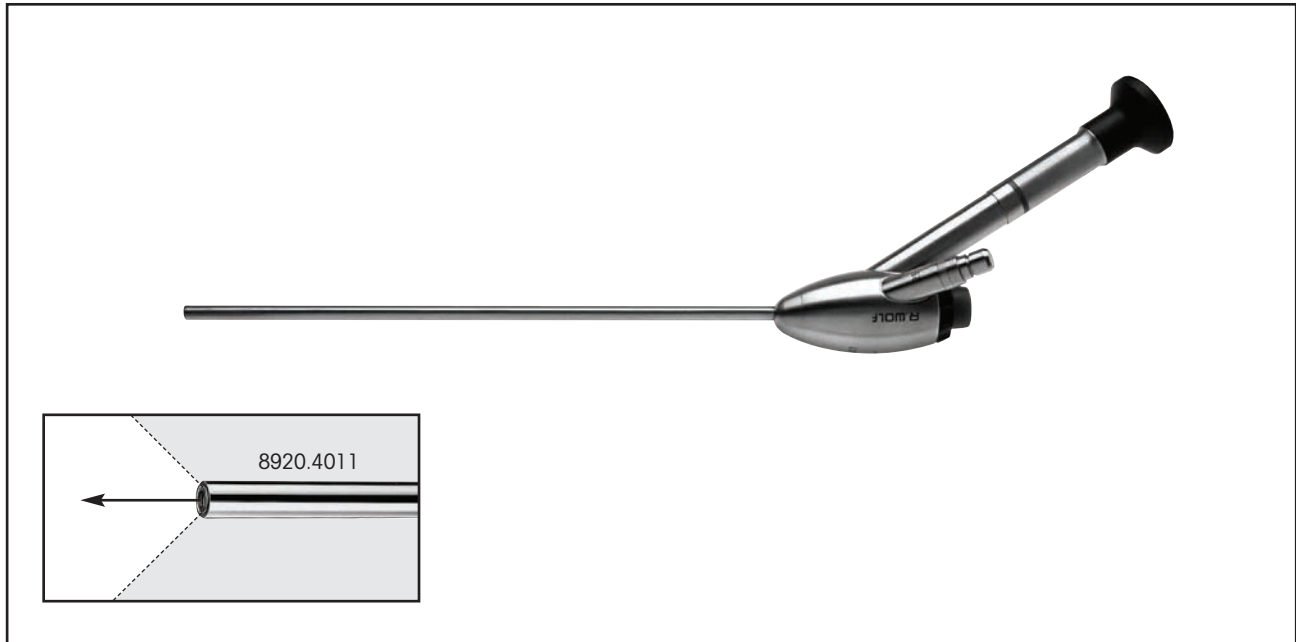
*Zubehör:*

**Aufbereitungskorb**  
 (L x B x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

**Mini-Operating-Laparoscope**  
5.5 mm with 3.5 mm Working Channel

**Mini-OP-Laparoskop**  
5,5 mm mit 3,5 mm Arbeitskanal

2



**5.5 mm mini-operating-laparoscope set**

consisting of:

Mini-operating-laparoscope with 3.5 mm working channel, 0° viewing direction, silicate image guide (8920.401), sealing element (8920.311), sealing cap (15176.020),  
working length 215 mm .....8920.4011

**Spare membrane valves, yellow, pack of 10** .....89.103

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509) ..... 806625231  
(for maximum light transmission)

The trocar sleeves 8919.333 / .353 see page BDE 35 with optimised working length are recommended.

**5,5 mm Mini-OP-Laparoskop-Set**

bestehend aus:

Mini-OP-Laparoskop mit 3,5 mm Arbeitskanal, 0° Blickrichtung, Silikat-Bildleiter (8920.401), Dichtungsteil (8920.311), Dichtungskappe (15176.020),  
Nutzlänge 215 mm .....8920.4011

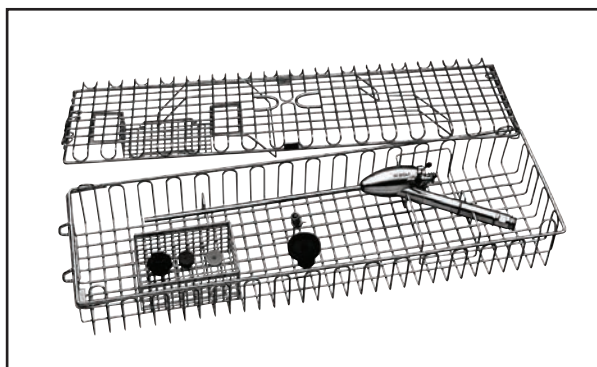
**Ersatz-Membran-Ventil, gelb, 10 Stück** .....89.103

Empfohlenes Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806625231  
(für maximale Lichttransmission)

Empfohlen werden die in der Nutzlänge optimierten Trokarhülsen 8919.333 / .353 siehe Seite BDE 35.



**Aufbereitungskorb für Mini-Laparoskop (8920.4011)**

Maße (B x L x H): 131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.211

**Processing basket for mini-laparoscope (8920.4011)**

Dimensions (W x L x H): 131.5 x 471.5 x 74 mm .....38044.211

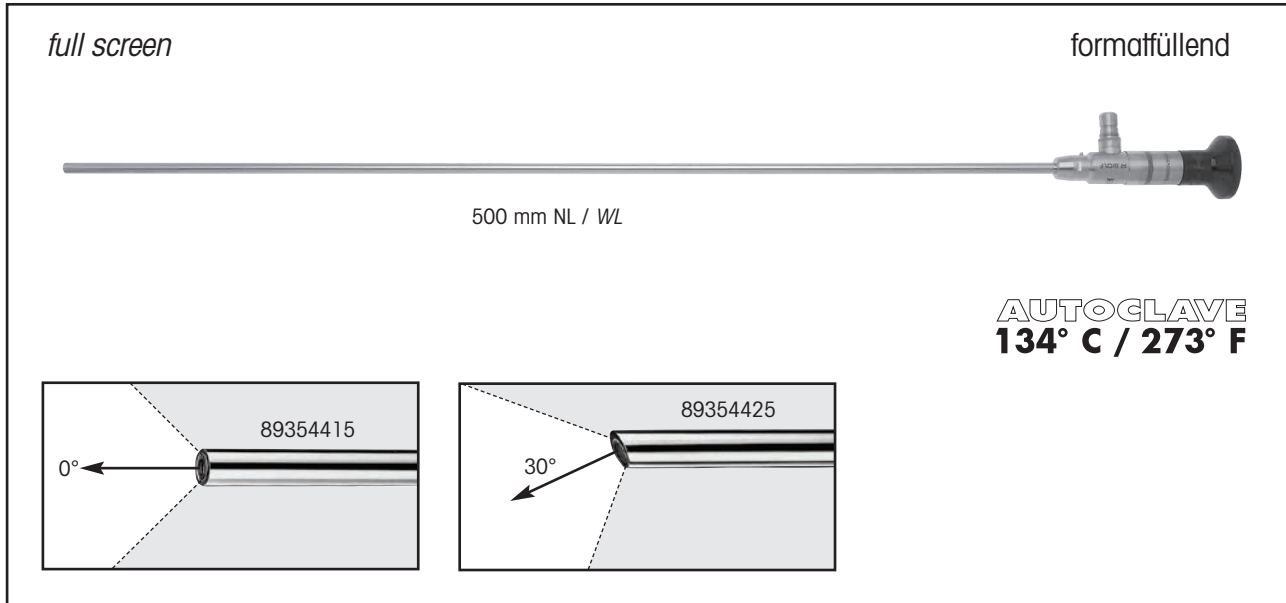
Laparoscopes 5.7 mm

≡ distortion-free

Laparoskope 5,7 mm

≡ verzeichnungsfrei

2



**PANOVIEW telescope, Ø 5.7 mm,  
distortion-free, full screen,**

0° .....	89354415
30° .....	89354425

**PANOVIEW Optik, Ø 5,7 mm,  
verzeichnungsfrei, formatfüllend,**

0° .....	89354415
30° .....	89354425

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

**Fiber light cable set Fusion**, high-temperature resistant,  
Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

Recommended light cable

for Single Port Surgery (KeyPort):

**Fiber light cable**, Ø 4.5 mm, 2.3 m long  
angled 90° distally ..... 8062.451  
(for maximum light transmission)

Accessories:

**Processing basket**  
(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm ..... 38022.111

Empfohlene Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)

**Fiber Lichtleiter Set Fusion**, hochtemperaturbeständig,  
Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)

Empfohlenes Lichtleitkabel

für die Single Port Chirurgie (KeyPort):

**Fiber-Lichtleiter**, Ø 4,5 mm, 2,3 m lang  
distal 90° abgewinkelt ..... 8062.451  
(für maximale Lichttransmission)

Zubehör:

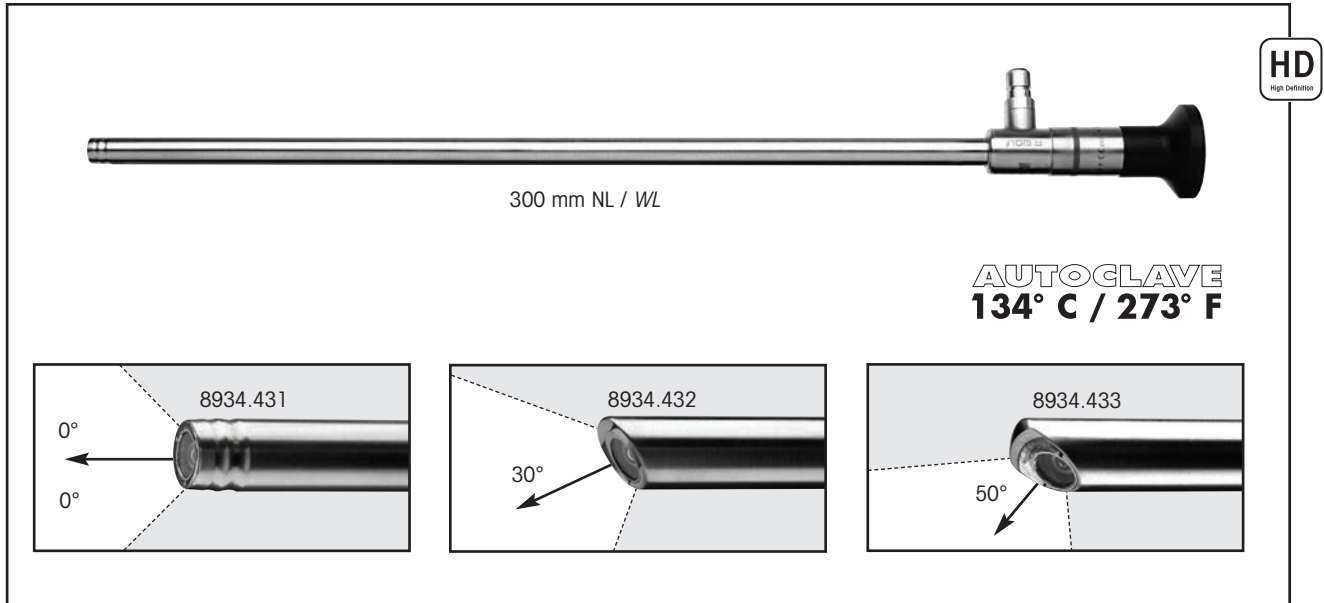
**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 610 x 59 x 54 mm ..... 38022.111

Laparoscopes 10 mm

# distortion-free

Laparoskope 10 mm

# verzeichnungsfrei



2

**PANOVIEW telescope, Ø 10 mm,  
distortion-free,**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

**PANOVIEW-Optik, Ø 10 mm,  
verzeichnungsfrei,**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2,3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

**Fiber light cable set Fusion**, high-temperature resistant,  
Ø 5.0 mm, 2,3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

Accessories:

**Processing basket**  
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

Empfohlenes Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)

**Fiber Lichtleiter Set Fusion**, hochtemperaturbeständig,  
Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)

Zubehör:

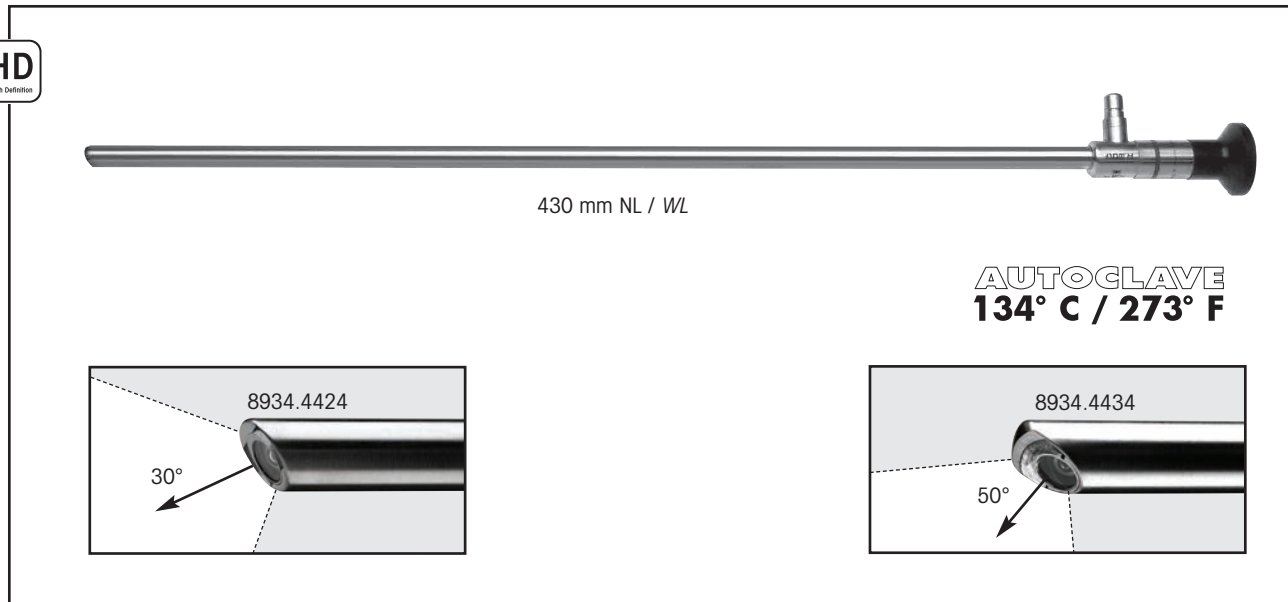
**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Laparoscopes 10 mm*  
*long version, WL 430 mm*

Laparoskope 10 mm  
Lange Ausführung, NL 430 mm

**HD**  
High Definition

2



**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 10 mm,**  
30° .....8934.4424  
50° .....8934.4434

**PANOVIEW PLUS-Optik, Ø 10 mm,**  
30° .....8934.4424  
50° .....8934.4434

*Recommended light cable:*

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

**Fiber light cable set *Fusion***, high-temperature resistant,  
Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

*Accessories:*

**Processing basket**  
(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Empfohlene Lichtleitkabel:*

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)

**Fiber Lichtleiter Set *Fusion***, hochtemperaturbeständig,  
Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)

*Zubehör:*

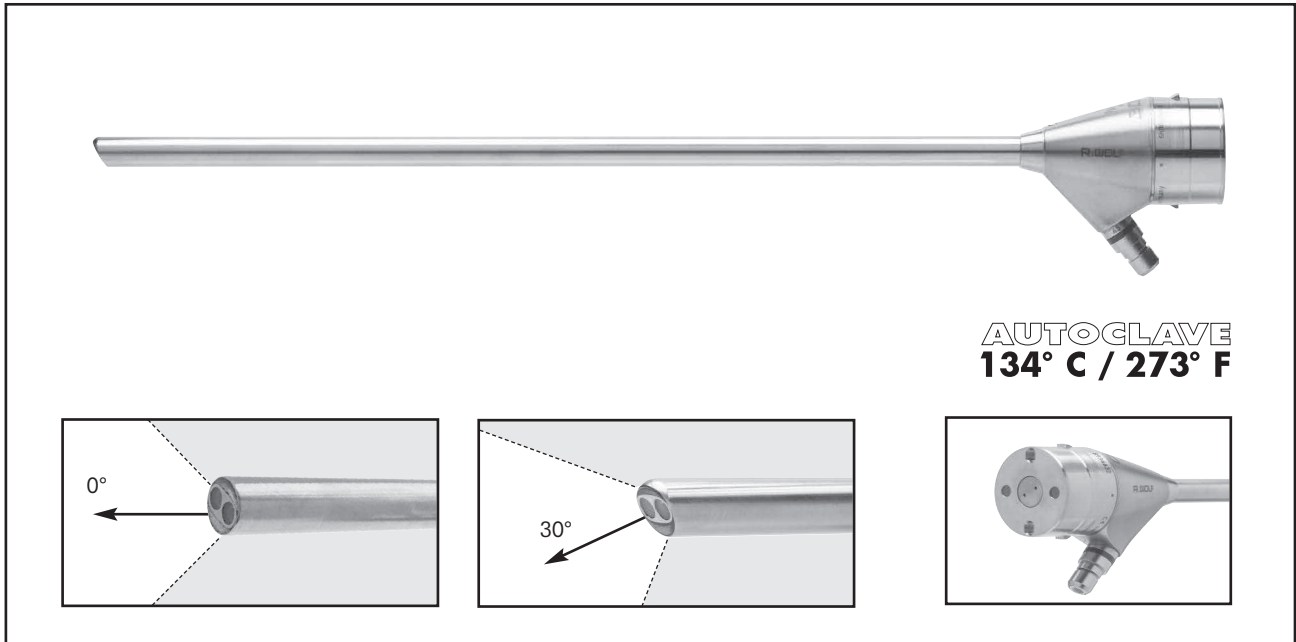
**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

### 3DHD Telescopes 10 mm

# distortion-free

### 3DHD Endoskope 10 mm

# verzeichnungsfrei



2

**3DHD telescope, Ø 10 mm, 0° Set, distortion-free,**  
consisting of:  
3DHD telescope (8934631), 300 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....89346311  
3DHD telescope (89344631), 430 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....893446311

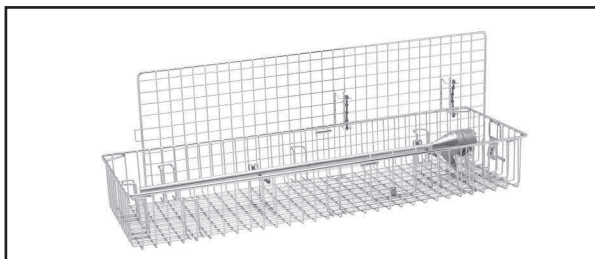
**3DHD telescope, Ø 10 mm, 30° Set, distortion-free,**  
consisting of:  
3DHD telescope (8934632), 300 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....89346321  
3DHD telescope (89344632), 430 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....893446321

Recommended light cable:  
**Fiber light cable set *Fusion***, high-temperature resistant,  
Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

**3DHD Endoskop, Ø 10 mm, 0° Set, verzeichnungsfrei,**  
bestehend aus:  
3DHD Endoskop (8934631), 300 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....89346311  
3DHD Endoskop (89344631), 430 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....893446311

**3DHD Endoskop, Ø 10 mm, 30° Set, verzeichnungsfrei,**  
bestehend aus:  
3DHD Endoskop (8934632), 300 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....89346321  
3DHD Endoskop (89344632), 430 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....893446321

Empfohlenes Lichtleitkabel:  
**Fiber Lichtleiter Set *Fusion***, hochtemperaturbeständig,  
Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)



**Aufbereitungskorb für 3DHD Endoskop**  
Maße (L x B x H): 582,5 x 200 x 80 mm .....38023111

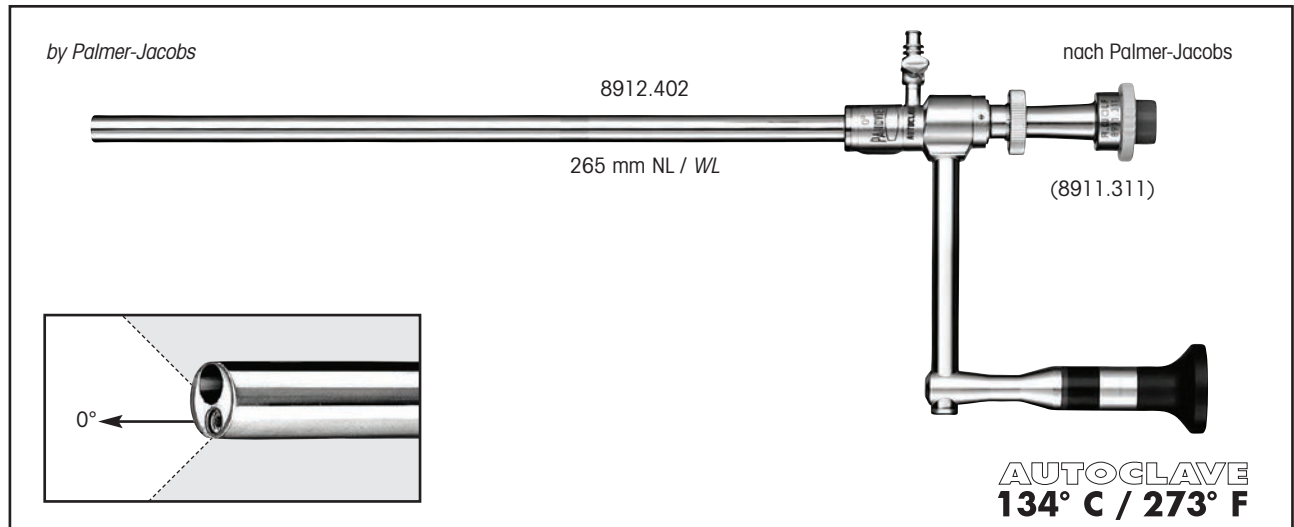
**Processing basket for 3DHD telescope**  
Dimensions (L x W x H): 582,5 x 200 x 80 mm .....38023111

## Operating Laparoscope 10 mm

≠ distortion-free, with 5 mm working channel  
for single puncture

## Operations- Laparoskop 10 mm

≠ verzeichnungsfrei, mit 5 mm Arbeitskanal  
für die Singlepunktion



### PANOVIEW operating telescope set

distortion free, with right-angled eyepiece, 5 mm working channel,  
Ø 10 mm, WL 265 mm

consisting of:

PANOVIEW operating telescope (8912.402),  
instrument valve (8911.311) and optic tray (549.41)

0° ..... 8912.4021

For automatic instrument valve (8911.311):

#### Spare sealing caps,

blue, pack of 10 ..... 89.02

#### Spare membrane valves,

yellow, pack of 10 ..... 89.103

On request:

**Detachable instrument port** ..... 8911.316

Recommended light cable:

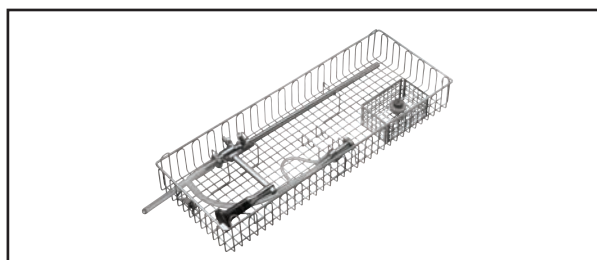
**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

**Fiber light cable set** *Fusion*, high-temperature resistant,

Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)



### PANOVIEW-Operations-Optik-Set

verzeichnungsfrei, mit abgewinkeltem Okulareinblick,  
Ø 10 mm, Arbeitskanal 5 mm, NL 265 mm

bestehend aus:

PANOVIEW-Operations-Optik (8912.402),  
Einführungs-Ventil (8911.311) und Optik-Tray (549.41),

0° ..... 8912.4021

Für automatisches Einführungsventil (8911.311):

#### Ersatz-Dichtungskappen,

blau, 10 Stück ..... 89.02

#### Ersatz-Membran-Ventil,

gelb, 10 Stück ..... 89.103

Auf Wunsch:

**Abnehmbarer Einführungshahn** ..... 8911.316

Empfohlene Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)

**Fiber Lichtleiter Set** *Fusion*, hochtemperaturbeständig,

Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)

### Aufbereitungskorb für Operations-Laparoskope,

inkl. Aufnahme-Halterung,

Abmessung (L x B x H): 458 x 172 x 73 mm ..... 38042.111

Spül-Schlauchset ..... 38042.901

### Processing basket for operating laparoscopes,

incl. fittings,

dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm ..... 38042.111

Irrigation tube set ..... 38042.901



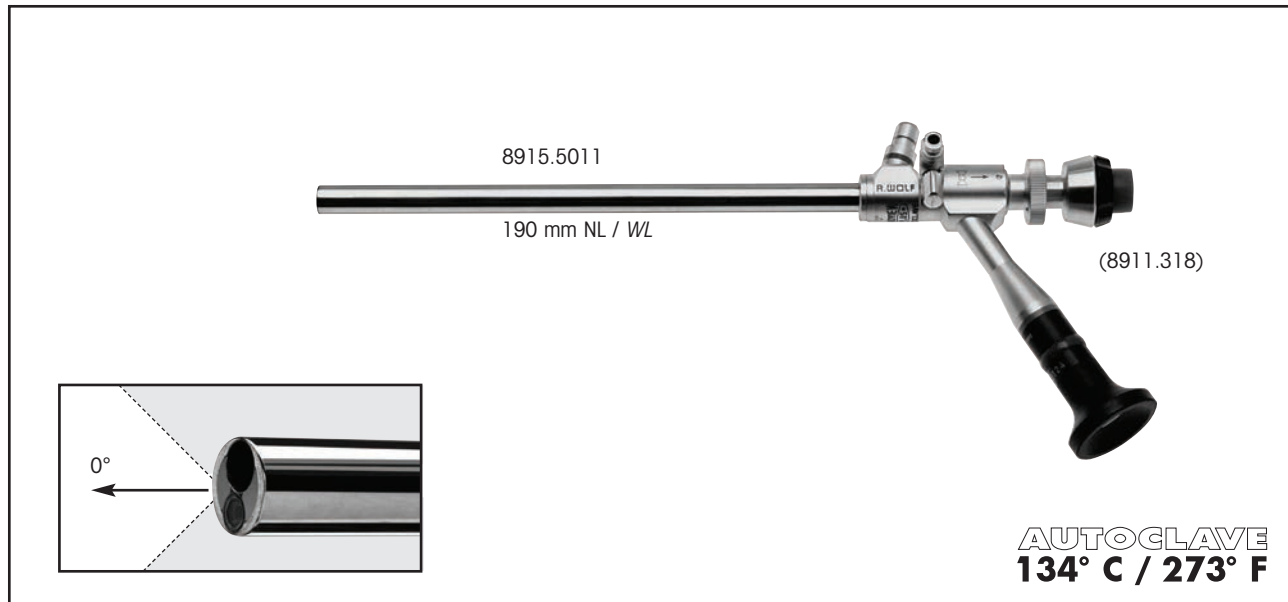
*Operating  
Laparoscope 10 mm, short*

‡ distortion-free, with 5 mm working channel  
for one hole appendectomy

Operations-  
Laparoskop 10 mm, kurz

‡ verzeichnungsfrei, mit 5 mm Arbeitskanal  
für die One Hole Appendectomie

2



**PANOVIEW operating telescope, short,**

with oblique eyepiece,

Ø 10 mm, working channel 5 mm, working length 190 mm,

with automatic instrument valve (8911.318)

0° .....8915.501

**PANOVIEW Operations-Optik, kurz,**

mit schrägem Okulareinblick

Ø 10 mm, Arbeitskanal 5 mm, Nutzlänge 190 mm,

inkl. automatischem Einführungsventil (8911.318)

0° .....8915.501

For automatic instrument valve (8911.318):

**Spare sealing caps,**

blue, pack of 10 .....89.02

**Spare membrane valves,**

yellow, pack of 10 .....89.103

Für automatisches Einführungsventil (8911.318):

**Ersatz-Dichtungskappen,**

blau, 10 Stück .....89.02

**Ersatz-Membran-Ventil,**

gelb, 10 Stück .....89.103

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and

adapter endoscope side (809509) ..... 806650231

(for maximum light transmission)

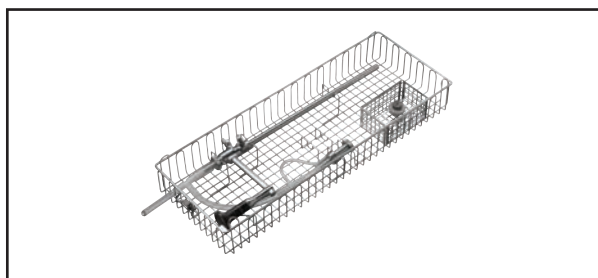
Empfohlenes Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und

Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231

(für maximale Lichttransmission)



**Aufbereitungskorb für Operations-Laparoskope,**

inkl. Aufnahme-Halterung,

Abmessung (L x B x H): 458 x 172 x 73 mm .....38042.111

Spül-Schlauchset .....38042.901

**Processing basket for operating laparoscopes,**

incl. fittings,

dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm .....38042.111

Irrigation tube set .....38042.901



## Laparoscopes

### Accessories



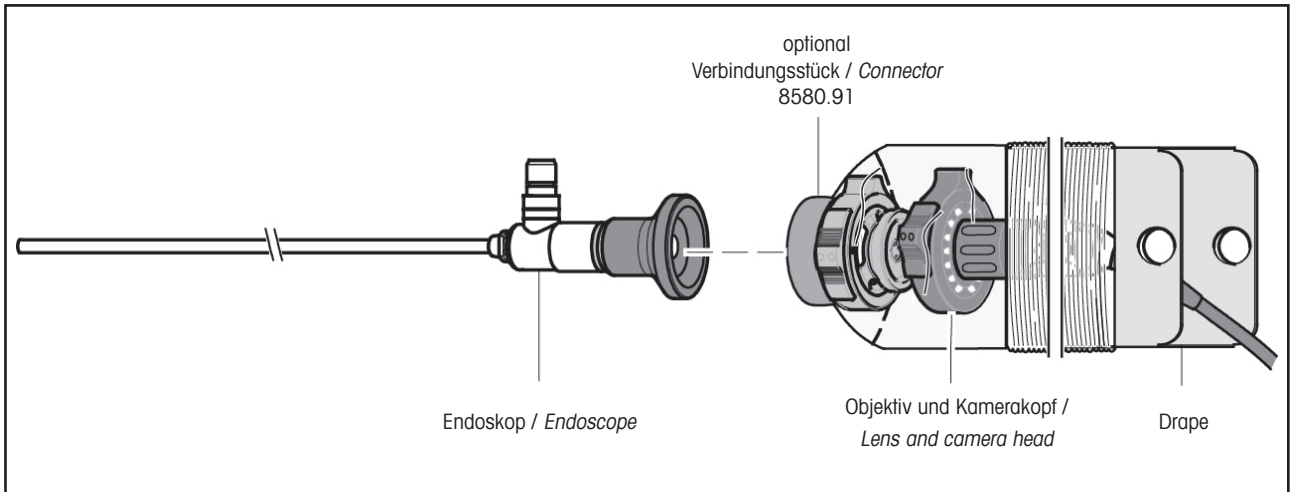
## Laparoskope

### Zubehör

**Verbindungsstück**, autoklavierbarer Adapter  
für Endoskop-Wechsel unter sterilen Bedingungen ..... 8580.91

**Connector**, autoclavable adapter  
for endoscope exchange under sterile conditions ..... 8580.91

2



**Endo TORCH**


Light Tube for the MILOS Technique  
(Mini Less Open Sublay Technique)

**Endo TORCH**

Lichtrohr zur MILOS-Technik  
(Mini Less Open Sublay-Technik)

2



	Instrumentenkanal Instrument channel	Ø	GL / TL	Type / Type
 Lichtrohr zur MILOS-Technik Light tube for the MILOS technique	5 mm	10 mm	200 mm	<b>893420</b>

The **light tube** for the **MILOS technique** (Mini Less Open Sublay technique) has been developed in cooperation with Dr. Reinhold, Head of the Department of Surgery at the Wilhelmsburger Hospital Groß-Sand, Hamburg, Germany, especially for the treatment of abdominal-wall/incisional hernias (open, laparoscopic assisted operation).

The **light tube** offers a 5 mm instrument channel to allow for the introduction of a grasping instrument (e.g. a 5 mm ERAGONmodular instrument) in order to position the appropriate mesh (e.g. DynaMesh CICAT). The light tube is connected to a light source and it completely illuminates the surgical area.

Das **Lichtrohr** zur **MILOS-Technik** (Mini Less Open Sublay-Technik) wurde mit Hr. Dr. Wolfgang Reinhold, Chefarzt am Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand, Hamburg speziell für die laparoskopisch-assistierte Behandlung der Bauchwand/Narbenhernie entwickelt.

Das **Lichtrohr** besitzt einen 5 mm Instrumentenkanal in welchen ein entsprechendes Instrument (ERAGONmodular, 5 mm) eingeführt werden kann, um das Netz (z.B. DynaMesh CICAT) zu platzieren.

Das Lichtrohr wird an eine Lichtquelle angeschlossen und leuchtet dann das Operationsgebiet vollständig aus.

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2300 mm long consisting of:  
 Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
 adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
 (for maximum light transmission)



empfohlenes Lichtleitkabel:



**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2300 mm lang bestehend aus:  
 Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
 Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
 (für maximale Lichttransmission)

Trocar Sleeves 2 mm

Trokarhülsen 2 mm

3

Trokarhülse mit Insufflations-Anschluss					Trokar, Spitze dreikantig
<i>Trocar sleeve with insufflation connector</i>			Durchlass / Capacity	Typen / Types	Trokar, pyramidal tip
Metallrohr, glatt, distal gerade	NL / WL 60 mm	2 mm	<b>8309.012</b>	<b>8309.121</b>	
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	NL / WL 100 mm	2 mm	<b>8309.014</b>	<b>8309.123</b>	

Trokarhülse					Trokar, Spitze dreikantig
<i>Trocar sleeve</i>			Durchlass / Capacity	Typen / Types	Trokar, pyramidal tip
Kunststoffrohr mit Gewinde, distal gerade	NL / WL 60 mm	2 mm	<b>8309.072</b>	<b>8309.121</b>	
<i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>					






Spare sealing caps, pack of 10 .....88.01

Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück .....88.01

Trocar Sleeves 3.5 mm




Trokarhülsen 3,5 mm

3

<p>RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil mit Insufflationshahn</p>  <p><i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve with insufflation tap</i></p>		<p>Durchlass / Capacity</p>		<p>Typen / Types</p>		<p>Trokar, Spitze kegelig-stumpf</p>  <p><i>Trocar, blunt conical tip</i></p>	<p>Trokar, Spitze dreikantig</p>  <p><i>Trocar, pyramidal tip</i></p>
<p>Metallrohr, glatt, distal gerade</p>  <p><i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i></p>	<p>NL / WL 100 mm</p>	<p>3.5 mm</p>	<p><b>8903.014</b></p>	<p><b>8903.103</b></p>	<p><b>8903.123</b></p>		
<p>Kunststoffrohr mit Gewinde, distal gerade</p>  <p><i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i></p>	<p>NL / WL 60 mm</p>	<p>3.5 mm</p>	<p><b>8903.072</b></p>	<p><b>8903.101</b></p>	<p><b>8903.121</b></p>		
	<p>NL / WL 100 mm</p>	<p>3.5 mm</p>	<p><b>8903.034</b></p>	<p><b>8903.103</b></p>	<p><b>8903.123</b></p>		







**Spare ball**, 1 piece, capacity Ø 3.5 mm - 5.5 mm .....8921.901  
**Spare o-rings**, pack of 10, capacity Ø 3.5 mm - 5.5 mm .....8921.951  
**Spare sealing caps**, pack of 10,  
 capacity 3.5 mm, red .....89.01  
**Spare plug**, pack of 5 .....896.0002

**Ersatzkugel**, 1 Stück, Durchlass Ø 3,5 mm - 5,5 mm.....8921.901  
**Ersatz-O-Ringe**, 10 Stück, Durchlass Ø 3,5 mm - 5,5 mm ....8921.951  
**Ersatz-Dichtungskappen**, 10 Stück,  
 Durchlass 3,5 mm, rot.....89.01  
**Ersatz-Hahnküken**, 5 Stück .....896.0002

<p>Kunststoff-Trokarhülse</p>  <p><i>Plastic trocar sleeve</i></p>		<p>Durchlass / Capacity</p>		<p>Type / Type</p>		<p>Trokar, kugelig</p>  <p><i>Trocar, ball shaped</i></p>
<p>Schaff mit distalem Schraubanker</p>  <p><i>Distal straight with anchor</i></p>	<p>NL / WL 40 mm</p>	<p>3.5 mm</p>	<p><b>8929.223</b></p>	<p><b>8929.2215</b></p>		

Trocar Sleeves 5.5 mm

Trokarhülsen 5,5 mm

RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil mit Insufflationshahn  <i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve with insufflation tap</i>		Durchlass / Capacity	Typen / Types	Trocar, Spitze kegelig-stumpf  <i>Trocar, blunt conical tip</i>	Trocar, Spitze kegelig-spitz  <i>Trocar, conical tip</i>	Trocar, Spitze dreikantig  <i>Trocar, pyramidal tip</i>
Metallrohr, glatt, distal gerade  <i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.014</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
	NL / WL 150 mm	5.5 mm	<b>8921.016</b>	<b>8921.105</b>	<b>8921.115</b>	<b>8921.125</b>
Metallrohr, glatt, distal abgeschrägt  <i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.013</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
Metallrohr mit Gewinde, distal gerade  <i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.024</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
	NL / WL 150 mm	5.5 mm	<b>8921.026</b>	<b>8921.105</b>	<b>8921.115</b>	<b>8921.125</b>
Metallrohr mit Gewinde, distal abgeschrägt  <i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.023</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
Kunststoffrohr mit Gewinde, distal gerade  <i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.034</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>










**Spare ball**, 1 piece, capacity Ø 3.5 mm - 5.5 mm .....8921.901  
**Spare o-rings**, pack of 10, capacity Ø 3.5 mm - 5.5 mm .....8921.951  
**Spare sealing caps**, pack of 10,  
 capacity 5.5 mm, blue .....89.02  
**Spare plug** .....896.0002

**Ersatzkugel**, 1 Stück, Durchlass Ø 3,5 mm - 5,5 mm.....8921.901  
**Ersatz-O-Ringe**, 10 Stück, Durchlass Ø 3,5 mm - 5,5 mm ....8921.951  
**Ersatz-Dichtungskappen**, 10 Stück,  
 Durchlass 5,5 mm, blau .....89.02  
**Ersatz-Hahnküken** .....896.0002

Trocar Sleeves 5.5 mm

Trocarhülsen 5,5 mm

3

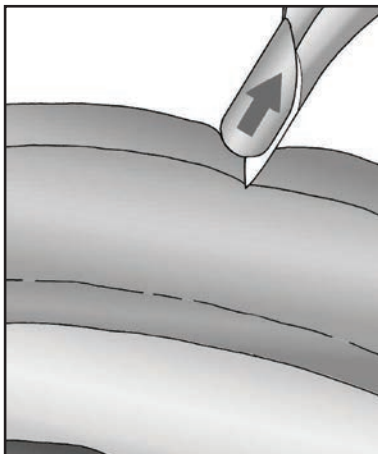
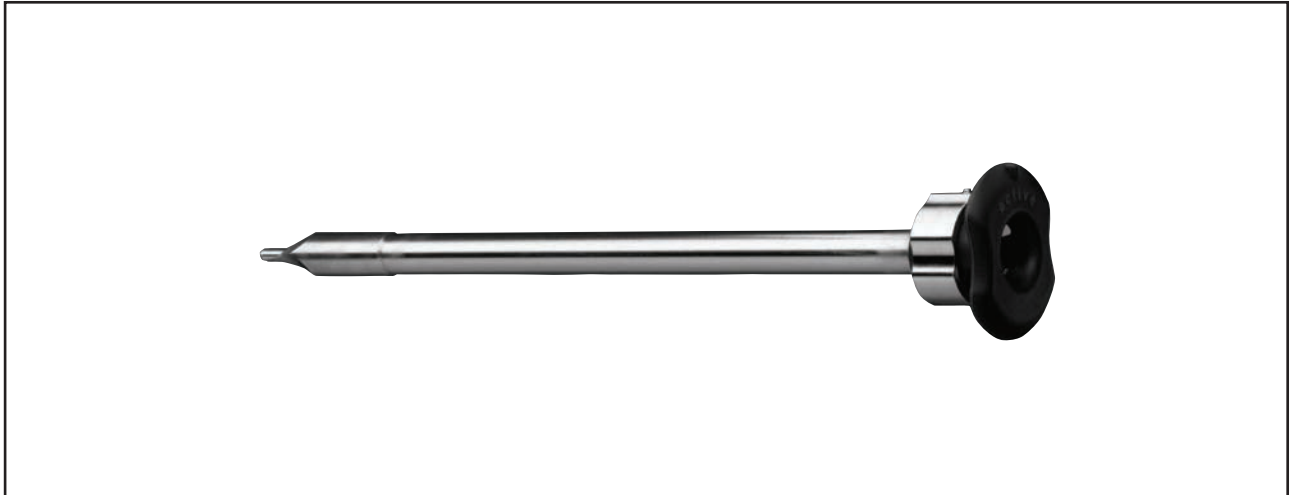
RIWO-ART-Trocarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil		Durchlass / Capacity	Typen / Types	Trocar, Spitze kegelig-stumpf	Trocar, Spitze kegelig-spitz	Trocar, Spitze dreikantig
 <i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>				 <i>Trocar, blunt conical tip</i>	 <i>Trocar, conical tip</i>	 <i>Trocar, pyramidal tip</i>
Metallrohr, glatt, distal gerade	NL / WL 60 mm	5.5 mm	<b>8921.052</b>	<b>8921.101</b>	<b>8921.111</b>	<b>8921.121</b>
 <i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.054</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
Metallrohr, glatt, distal abgeschrägt	NL / WL 60 mm	5.5 mm	<b>8921.051</b>	<b>8921.101</b>	<b>8921.111</b>	<b>8921.121</b>
 <i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>	NL / WL 100 mm	5.5 mm	<b>8921.053</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
Metallrohr mit Gewinde, distal gerade	NL / WL 60 mm	5.5 mm	<b>8921.062</b>	<b>8921.101</b>	<b>8921.111</b>	<b>8921.121</b>
 <i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>						
Metallrohr mit Gewinde, distal abgeschrägt	NL / WL 60 mm	5.5 mm	<b>8921.061</b>	<b>8921.101</b>	<b>8921.111</b>	<b>8921.121</b>
 <i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>						
Kunststoffrohr mit Gewinde, distal gerade	NL / WL 60 mm	5.5 mm	<b>8921.072</b>	<b>8921.101</b>	<b>8921.111</b>	<b>8921.121</b>
 <i>Plastic sleeve with retaining thread, straight distal tip</i>						

**Spare ball**, 1 piece, capacity Ø 3.5 mm - 5.5 mm .....8921.901  
**Spare o-rings**, pack of 10, capacity Ø 3.5 mm - 5.5 mm .....8921.951  
**Spare sealing caps**, pack of 10, capacity 5.5 mm, blue .....89.02

**Ersatzkugel**, 1 Stück, Durchlass Ø 3,5 mm - 5,5 mm.....8921.901  
**Ersatz-O-Ringe**, 10 Stück, Durchlass Ø 3,5 mm - 5,5 mm ....8921.951  
**Ersatz-Dichtungskappen**, 10 Stück, Durchlass 5,5 mm, blau .....89.02

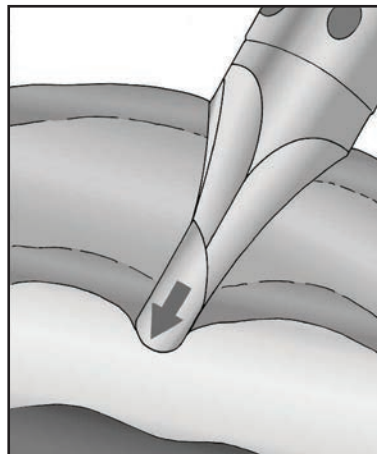
*TROTEC Protective Trocars*  
for 5.5 mm trocar sleeves

TROTEC Schutztrokare  
für Trokarhülsen 5,5 mm



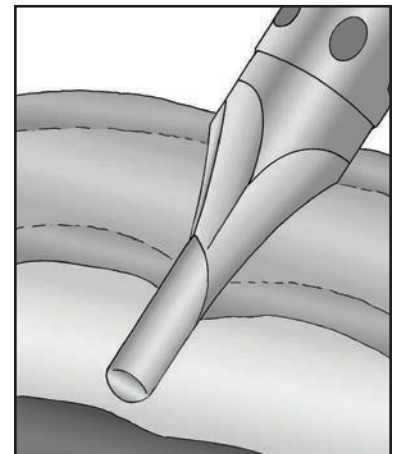
Schutzdorn schiebt sich automatisch durch Kontakt mit der Bauchdecke in die Kanüle zurück.

*The protective rod retracts automatically into the cannula when it makes contact with the abdominal wall.*







Unmittelbar nach Durchdringen des Peritoneums schnell der Schutzdorn in das freie Abdomen.

*Immediately after penetrating the peritoneum, the protective rod snaps back into the free abdominal cavity.*



Der weit nach distal positionierte atraumatische Schutzdorn verhindert die Perforation von Organen und Gefäßen.






*The extreme distal position of the atraumatic protective rod prevents perforation of organs and vessels.*

TROTEC-Trokar bestehend aus: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>			Für RIWO ART-Trokarhülse mit: <i>For RIWO ART trocar sleeves: (BDE 33+34)</i>			
			TROTEC-Trokar komplett <i>TROTEC trocar complete</i>		Nutzlänge mm <i>Working length mm</i>	Ø mm
Schaft mit Kanülenspitze, kegelig / <i>Sheath with conical cannula tip</i>	Schaft mit Lanzettenspitze, zweikantig / <i>Sheath with two-edged lancelet tip</i>	Griff mit federndem Schutzstab / <i>Handle with spring-mounted protective rod</i>				
8921.132		8923.135	<b>8921.131</b>	100 mm	5.5 mm	
	8921.134	8923.135	<b>8921.133</b>	100 mm	5.5 mm	

*Flexible Trocar Sleeves 5.5 mm  
for curved instruments*

*Flexible Trokarhülsen 5,5 mm  
für gebogene Instrumente*

3

 <b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>				<b>Trokar,</b> kegelig stumpf 	<b>Trokar,</b> kegelig spitz 	<b>Trokar,</b> dreikantig 	<b>Trokar,</b> kugelig 
	NL / WL	Durchlass / Capacity	Typen / Types	<i>Trocar,</i> blunt conical tip	<i>Trocar,</i> conical tip	<i>Trocar,</i> pyramidal tip	<i>Trocar,</i> ball shaped
<b>Kunststoffschaft mit Gewinde,</b> distal gerade, inkl. Membranventil 89.103 (10 Stück)  <i>Plastic sheath with retaining thread, straight distal tip, incl. membrane valves 89.103 (pack of 10)</i>	60 mm	5.5 mm	<b>8905.331</b>	<b>8905.3311</b>	<b>8905.3312</b>	<b>8905.3313</b>	<b>8905.3315</b>
	100 mm	5.5 mm	<b>8905.351</b>	<b>8905.3511</b>	<b>8905.3512</b>	<b>8905.3513</b>	<b>8905.3515</b>
	180 mm	5.5 mm	<b>8905371</b>	<b>89053711</b>	-	-	-





*Membrane valves, yellow, pack of 10* .....89.103

**Membran-Ventil, gelb, 10 Stück** .....89.103



*Trocar Sleeves 5.5 mm*  
*plastic with membrane seal*

*Trokarhülsen 5,5 mm*  
*Kunststoff mit Dichtmembrane*

 <p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>				<p><b>Trokar,</b> kegelig stumpf</p> 	<p><b>Trokar,</b> kegelig spitz</p> 	<p><b>Trokar,</b> Spitze dreikantig</p> 	
	NL / WL	Durchlass / Capacity	mit Hahn / with cock	Typen / Types	<i>Trocar,</i> blunt conical tip	<i>Trocar,</i> conical tip	<i>Trocar,</i> pyramidal tip
<p><b>Selbsthaltende Kunststofftrokarhülse,</b> autoklavierbar, inkl. Membranventil 89.103 (10 Stück) <b>Self retaining plastic trocar sleeve,</b> autoclavable, incl. membrane valve 89.103 (pack of 10)</p>	65 mm	5.5 mm	●	<b>8919.333</b>	<b>8919.3311</b>	<b>8919.3312</b>	<b>8919.3313</b>
		5.5 mm		<b>8919.331</b>			
	105 mm	5.5 mm	●	<b>8919.353</b>	<b>8919.3511</b>	<b>8919.3512</b>	<b>8919.3513</b>
		5.5 mm		<b>8919.351</b>			

3




*Membrane valves, yellow, pack of 10* .....89.103  
*Spare plug, pack of 5* .....896.0002

**Membran-Ventil, gelb, 10 Stück** .....89.103  
**Ersatz-Hahnküken, 5 Stück** .....896.0002

Trocar Sleeves 5.5 mm

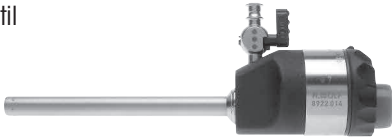


Trokarhülsen 5,5 mm

3

<p><b>Flexible Trokarhülse, Kunststoff</b></p> 			<p><b>Trokar,</b> Spitze stumpf, kegelig</p> 	
<p><i>Flexible trocar sleeve, plastic</i></p>	<p>NL / WL</p>	<p>Durchlass / Capacity</p>	<p>Type / Type</p>	<p><b>Trocar,</b> blunt, conical tip</p>
<p>distal abgeschrägt</p>  <p><i>oblique distal tip</i></p>	<p>75 mm</p>	<p>5.5 mm</p>	<p><b>8906.051</b></p>	<p><b>8906.151</b></p>

Trocar Sleeves 7 mm

Trokarhülsen 7 mm

<p>RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil mit Insufflationshahn</p>  <p><i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve with insufflation tap</i></p>					<p>Trokar, Spitze dreikantig</p>  <p><i>Trocar, pyramidal tip</i></p>
<p>Metallrohr, glatt, distal gerade</p>  <p><i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i></p>	<p>NL / WL 100 mm</p>	<p>Durchlass / Capacity 7 mm</p>	<p>Typen / Types <b>8922.014</b></p>	<p><b>8922.123</b></p>	

3

**VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5**  
for reduction from  
Ø 7 mm to Ø 5.5 mm .....8923.802




**VARIO-PORT-Reduzieradapter, 5 Stück**  
zur Reduktion von  
Ø 7 mm auf Ø 5,5 mm .....8923.802

**Spare ball, 1 piece, capacity Ø 7 mm - 12.5 mm** .....8923.901  
**Spare o-rings, pack of 10, capacity Ø 7 mm - 12.5 mm**.....8923.951  
**Spare sealing caps, pack of 10,**  
capacity 7 mm, brown.....89.171  
**Spare plug, pack of 5** .....896.0002

**Ersatzkugel, 1 Stück, Durchlass Ø 7 mm - 12,5 mm** .....8923.901  
**Ersatz-O-Ringe, 10 Stück, Durchlass Ø 7 mm - 12,5 mm**.....8923.951  
**Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück,**  
Durchlass 7 mm, braun .....89.171  
**Ersatz-Hahnküken, 5 Stück** .....896.0002

**Trocar Sleeves 10 mm**  
with insufflation tap

**Trokarhülsen 10 mm**  
mit Insufflationshahn




RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil				Trocar, Spitze kegelig-stumpf	Trocar, Spitze kegelig-spitz	Trocar, Spitze dreikantig
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>		Durchlass / Capacity	Typen / Types	Trocar, blunt conical tip	Trocar, conical tip	Trocar, pyramidal tip
Metallrohr, glatt, distal gerade	NL / WL 100 mm	10 mm	<b>8923.014</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	NL / WL 150 mm	10 mm	<b>8923.016</b>	-	<b>8923.115</b>	<b>8923.125</b>
Metallrohr, glatt, distal abgeschrägt	NL / WL 100 mm	10 mm	<b>8923.013</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>						
Metallrohr mit Gewinde, distal gerade	NL / WL 100 mm	10 mm	<b>8923.024</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	NL / WL 150 mm	10 mm	<b>8923.026</b>	-	<b>8923.115</b>	<b>8923.125</b>
Metallrohr mit Gewinde, distal abgeschrägt	NL / WL 100 mm	10 mm	<b>8923.023</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i>						

**Spare ball**, 1 piece, capacity Ø 7 mm - 12.5 mm .....8923.901  
**Spare o-rings**, pack of 10, capacity Ø 7 mm - 12.5 mm.....8923.951  
**Spare sealing caps**, pack of 10, capacity 10 mm, red .....89.08  
**Spare plug**, pack of 5 .....896.0002

**Ersatzkugel**, 1 Stück, Durchlass Ø 7 mm - 12,5 mm .....8923.901  
**Ersatz-O-Ringe**, 10 Stück, Durchlass Ø 7 mm - 12,5 mm.....8923.951  
**Ersatz-Dichtungskappen**, 10 Stück, Durchlass 10 mm, rot .....89.08  
**Ersatz-Hahnküken**, 5 Stück .....896.0002

**TROTEC protective trocars**

**TROTEC Schutztrokare**

TROTEC-Trocar bestehend aus: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>			TROTEC-Trocar komplett <i>TROTEC trocar complete</i>	Für RIWO ART-Trocarhülse mit: <i>For RIWO ART trocar sleeves:</i>	
				Nutzlänge <i>Working length</i>	Ø
8923.132		8923.135	<b>8923.131</b>	100 mm	10 mm
	8923.134	8923.135	<b>8923.133</b>	100 mm	10 mm






## High-Flow Trocar Sleeves

with high flow hose connection  
10 mm

## High-Flow-Trokarhülsen

mit High-Flow-Insufflationsschlauch-Anschluss  
10 mm

3

RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil, 				Trokar, Spitze kegelig-stumpf 	Trokar, Spitze kegelig-spitz 	Trokar, Spitze dreikantig 
RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve		Durchlass / Capacity	Typen / Types	Trocar, blunt conical tip	Trocar, conical tip	Trocar, pyramidal tip
Metallrohr, glatt, distal gerade 	NL / WL 100 mm	10 mm	<b>8923.042</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
Metal sleeve, standard, straight distal tip						

**VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5**  
for reduction from  
Ø 10 mm to Ø 5.5 mm and  
Ø 12.5 mm to Ø 5.5 mm .....8923.802






**VARIO-PORT-Reduzieradapter, 5 Stück**  
zur Reduktion von  
Ø 10 mm auf Ø 5,5 mm und  
Ø 12,5 mm auf Ø 5,5 mm .....8923.802

**Spare ball, 1 piece, capacity Ø 7 mm - 12.5 mm** .....8923.901  
**Spare o-rings, pack of 10, capacity Ø 7 mm - 12.5 mm** .....8923.951  
**Spare sealing caps, pack of 10, capacity 10 mm, red** .....89.08

**Ersatzkugel, 1 Stück, Durchlass Ø 7 mm - 12,5 mm** .....8923.901  
**Ersatz-O-Ringe, 10 Stück, Ø 7 mm - 12,5 mm** .....8923.951  
**Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück, Durchlass 10 mm,rot** .....89.08

*Trocar Sleeves 10 mm*

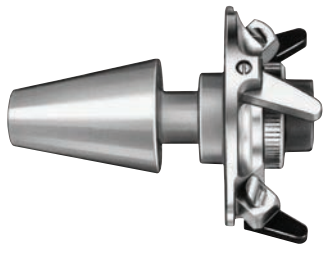
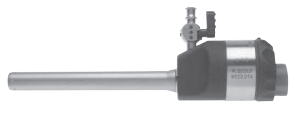
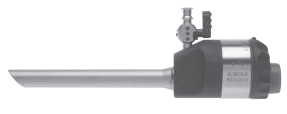

Trokarhülsen 10 mm

<p><b>Flexible Trokarhülse, Kunststoff</b></p> 			<p><b>Trokar,</b> Spitze stumpf, kegelig</p> 	
<i>Flexible trocar sleeve, plastic</i>	NL / WL	Durchlass / Capacity	Type / Type	<i>Trocar,</i> blunt, conical tip
distal gerade	60 mm	10 mm	<b>8906.011</b>	<b>8906.111</b>
 <i>straight distal tip</i>				

3


*Sliding Cone*  
for 10 mm Trocar Sleeves  
for "open laparoscopy / pelviscopy"

Gleitkonus  
für 10 mm-Trokarhülsen  
zur "Offenen Laparoskopie / Pelviskopie"

  hierzu: also:	<b>Gleitkonus nach Becker</b> zum Aufschieben auf Standard-Trokarhülsen  <i>Sliding cone by Becker to fit over standard trocar sleeves</i>			<b>8934.901</b>
	Typen / Types	Durchlass / Capacity	NL / WL	hierzu: <b>Mandrin, stumpf</b>  also: <b>Obturator, blunt</b>
 <b>RIWO-ART-Trokarhülse</b> (Standardlänge) <b>RIWO-ART trocar sleeve</b> (standard length)	<b>8923.014</b>	10 mm	100 mm	<b>8934.15</b>
 <b>RIWO-ART-Trokarhülse</b> und distal abgeschrägtem Ende (Standardlänge) <b>RIWO-ART trocar sleeve</b> and oblique distal tip (standard length)	<b>8923.013</b>	10 mm	100 mm	<b>8934.15</b>
 <b>RIWO-ART-Trokarhülse</b> (lange Ausführung für adipöse Patienten) <b>RIWO-ART trocar sleeve</b> (long version for adipose patients)	<b>8923.016</b>	10 mm	150 mm	<b>8934.175</b>

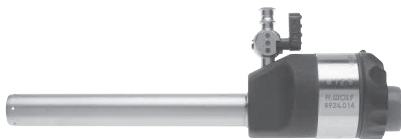






**Spare sealing caps, pack of 10** .....89.08  
**Spare plug** .....896.0002

**Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück** .....89.08  
**Ersatz-Hahnküken** .....896.0002

	Zur Darstellung der anatomischen Schichten: <b>Wundhaken,</b> S-förmig gebogen, 2 Stück  To expose anatomical layers: <b>Tissue retractors,</b> S-shaped, set of two	<b>8928.90</b>
---	--	----------------

**Trocar Sleeves 12.5 mm**  
with insufflation tap

**Trokarhülsen 12,5 mm**  
mit Insufflationshahn



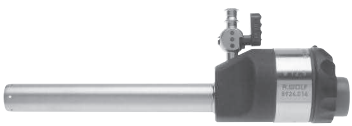
RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil				Trokar, Spitze kegelig-stumpf	Trokar, Spitze kegelig-spitz	Trokar, Spitze dreikantig
						
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>				<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
		Durchlass / Capacity	Typen / Types			
Metallrohr, glatt, distal gerade	NL / WL 100 mm	12.5 mm	<b>8924.014</b>	<b>8924.103</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>
	NL / WL 150 mm	12.5 mm	<b>8924.016</b>	-	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>						
Metallrohr, glatt, distal abgeschrägt	NL / WL 100 mm	12.5 mm	<b>8924.013</b>	<b>8924.103</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>
						
<i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i>						
Metallrohr mit Gewinde, distal gerade	NL / WL 150 mm	12.5 mm	<b>8924.026</b>	-	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
						
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>						

3

**VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5**  
for reduction from  
Ø 10 mm to Ø 5.5 mm and  
Ø 12.5 mm to Ø 5.5 mm .....8923.802  
Ø 12.5 mm to Ø 10 mm .....8924.802



**VARIO-PORT-Reduzieradapter, 5 Stück**  
zur Reduktion von  
Ø 10 mm auf Ø 5,5 mm und  
Ø 12,5 mm auf Ø 5,5 mm .....8923.802  
Ø 12,5 mm auf Ø 10 mm .....8924.802




TROTEC-Trokar bestehend aus: TROTEC trocar consisting of:			Für RIWO ART-Trokarhülse mit: For RIWO ART trocar sleeves:	
		TROTEC-Trokar komplett TROTEC trocar complete		
Schaft mit Lanzettenspitze, zweikantig / Sheath with two-edged lancet tip	Griff mit federndem Schutzstab / Handle with spring-mounted protective rod		Nutzlänge Working length	Ø
8924.134	8923.135	<b>8924.133</b>	100 mm	12.5 mm



Trocar Sleeve 12.5 mm

Trokarhülse 12,5 mm

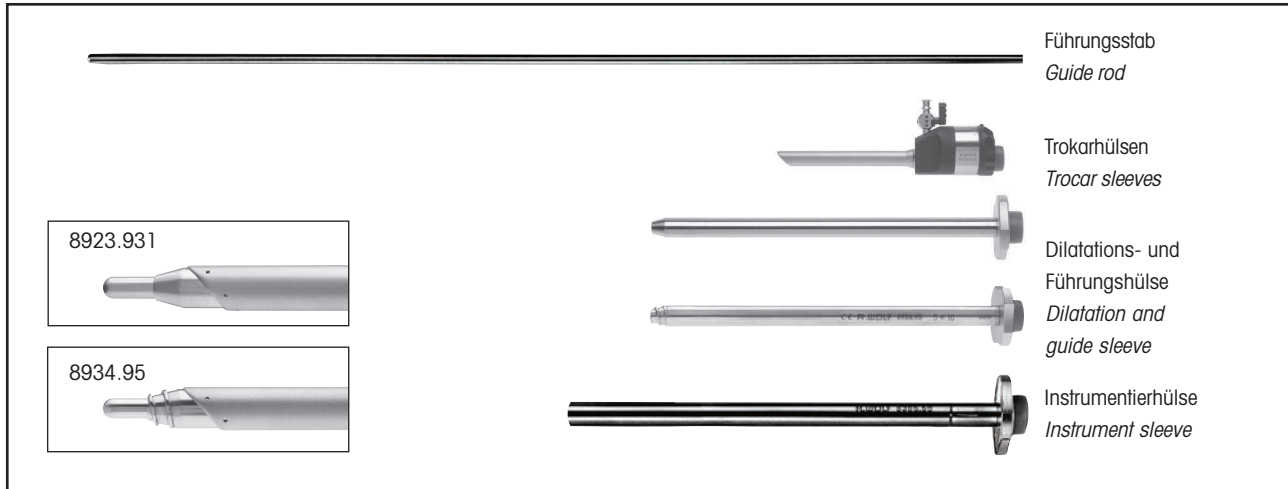
3

<p><b>Flexible Trokarhülse, Kunststoff</b></p> 			<p><b>Trokar, Spitze stumpf, kegelig</b></p> 	
<i>Flexible trocar sleeve, plastic</i>	NL / WL	Durchlass / Capacity	Type / Type	<i>Trocar, blunt, conical tip</i>
<p>distal gerade</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	60 mm	12.5 mm	<b>8906.031</b>	<b>8906.131</b>

*Dilatation  
and Extraction Instruments  
5.5 to 10 / 10 to 12.5 mm*

**Dilatations-  
und Extraktions-Instrumente  
5,5 bis 10 / 10 bis 12,5 mm**

**3**



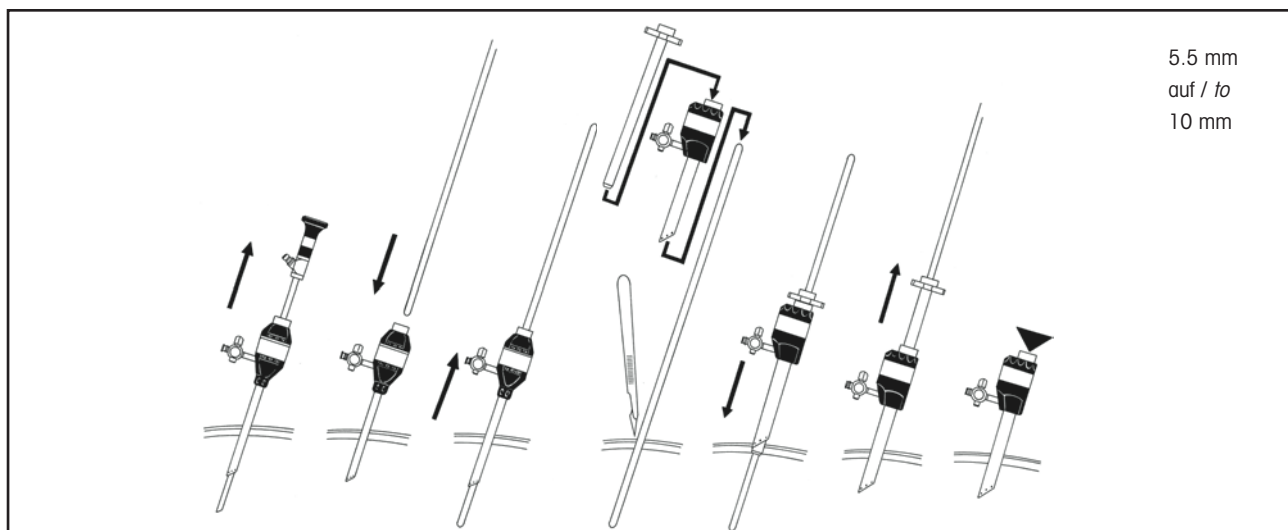
Zur Erweiterung einer Inzision <i>To extend an incision</i>	Führungsstab <i>Guide rod</i>	Trokarhülse <i>Trocar sleeve</i>	Dilatations- und Führungshülse <i>Dilatation and guide sleeve</i>	Instrumentierhülse, Extraktor und Reduzierhülse <i>Instrument sleeve, extractor and reducing sleeve</i>
3.5 mm bis / to 5.5 mm	-	<b>8921.013</b>	-	<b>8383.78*</b>
5.5 mm bis / to 10 mm (5.0 mm bis / to 10 mm)	<b>8923.921 (8934.951)</b>	<b>8923.013</b>	<b>8923.931 (8934.95)</b>	<b>8385.50**</b>
10 mm bis / to 12.5 mm 5 mm bis / to 12.5 mm	<b>8943.901</b>	<b>8924.013</b>	-	<b>8941.901*** 8941.951****</b>

for sealed application of

- \* 3,5 mm instruments in the 5.5 mm trocar sleeve
- \*\* 5 mm instruments in the 12.5 mm trocar sleeve
- \*\*\* 10 mm instruments in the 12.5 mm trocar sleeve
- \*\*\*\*5 mm instruments in the 12.5 mm trocar sleeve and for extraction of the appendix.

zur abgedichteten Anwendung von

- \* 3,5-mm-Instrumenten in der 5,5-mm-Trokarhülse .
- \*\* 5-mm-Instrumenten in der 12,5-mm-Trokarhülse
- \*\*\* 10-mm-Instrumenten in der 12,5-mm-Trokarhülse
- \*\*\*\* 5-mm-Instrumenten in der 12,5-mm-Trokarhülse sowie zur Appendixextraktion.



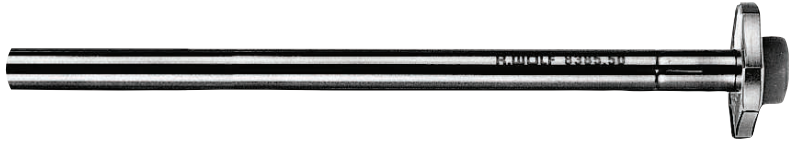
## Reducing Sleeves

for RIWO-ART trocar sleeves

## Reduzierhülsen

für RIWO-ART-Trokarhülsen

3




	Außen-Ø Outer Ø	NL / WL	für Instrumente for instrument sizes	Typen / Types
5.5 / 3.5 mm Reduzierhülse* Reducing sleeve*	5.5 mm	160 mm	3.5 mm	<b>8383.78</b>
10.0 / 5.5 mm Instrumentierhülse und Extraktor* Instrument sleeve and extractor*	10 mm	170 mm	5.5 mm	<b>8385.50</b>
12.5 / 10.0 mm Reduzierhülse** Reducing sleeve**	12.5 mm	180 mm	10 mm	<b>8941.901</b>
12.5 / 5.5 mm Reduzierhülse* Reducing sleeve*	12.5 mm	180 mm	5.5 mm	<b>8941.951</b>

\* Spare sealing caps, pack of 10 .....89.02

\* Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück .....89.02

\*\* Spare sealing caps, pack of 10 .....89.08

\*\* Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück .....89.08



	Reduktion von Reduction from	auf / to	Typen / Types
VARIO-PORT-Reduzier- adapter, 5 Stück  VARIO-PORT reducing adapter, pack of 5	Ø 7 mm Ø 10 mm Ø 12.5 mm	Ø 5.5 mm	<b>8923.802</b>
	Ø 12.5 mm	Ø 10 mm	<b>8924.802</b>

## Endodilator

## Endo-Spreizer



3

To extend the incision and for problem-free extraction of organs in laparoscopic surgery - e.g. removal of a particularly large gallbladder.

- three branches for simple and uniform extension of the incision
- mechanism to lock branches in place

**Endodilator,**

**Ø 14 mm,**

3 branches, handle with locking mechanism,

55 mm working length.....8386.001

Zur Einstich-Erweiterung und problemlosen Organ-Bergung bei der laparoskopischen Chirurgie - z.B. Entfernung einer besonders großen Gallenblase.

- drei Branchen zur einfachen und gleichmäßigen Inzisions-Erweiterung
- Sperre zur Branchenfixierung

**Endo-Spreizer,**






**Ø 14 mm,**

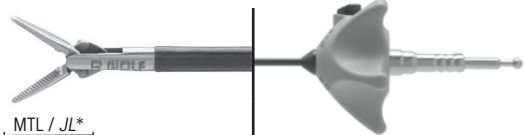




3 Branchen, Handgriff mit Sperre,

55 mm Nutzlänge .....8386.001

**ERAGON** modular  
*micro*  
modular instruments 2 mm

**ERAGON** modular  
*micro*  
modulare Instrumente 2 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 HF / mono ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 HF / mono mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	

<p>Innenteil mit isoliertem Schaftröhr <i>Jaw insert with insulated sheath tube</i></p>  <p>MTL / JL*</p> <p>NL / WL 240 mm</p>	Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil mit Schaftröhr • Handgriff <b>Complete instrument</b> • Jaw insert with sheath tube • Handle</p>	
	 HF / mono mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	<p>Typen / Types</p>		<p>83930074</p> <p>Typen / Types</p>
 <b>Dissektor</b> gerade, doppelbeweglich, MTL= 7 mm <b>Dissector</b> <i>straight, double jaw action,</i> JL= 7 mm	<p>8388201</p>	●	●	<p>83882017</p>
 <b>Atraumatische Greifzange,</b> gefenestert, doppelbeweglich, MTL= 7 mm <b>Atraumatic grasping forceps,</b> <i>fenestrated, double jaw action</i> JL= 7 mm	<p>8388202</p>	●	●	<p>83882027</p>
 <b>Universal-Fasszange,</b> doppelbeweglich, JL= 7 mm <b>Universal grasping forceps</b> <i>double jaw action,</i> JL= 7 mm	<p>8388203</p>	●	●	<p>83882037</p>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

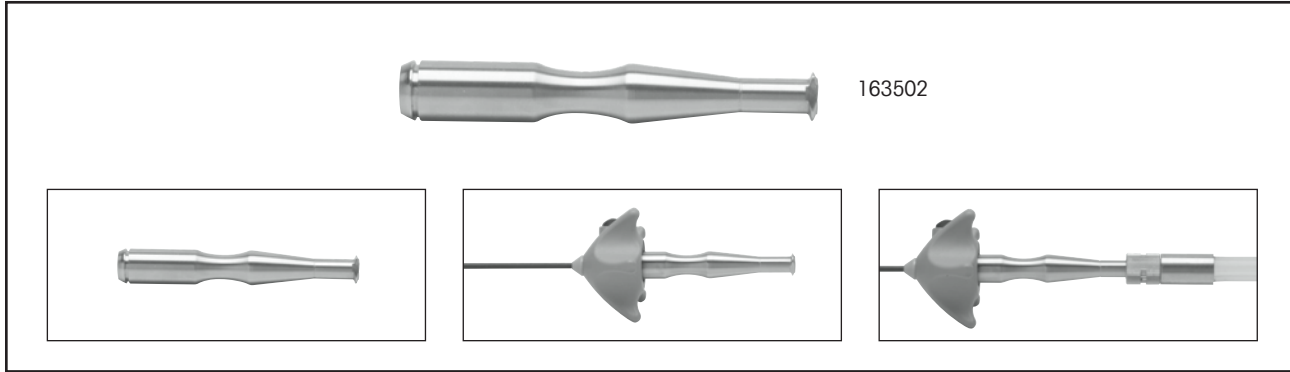
\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

also: Irrigation adapter see overleaf.  
HF connecting cable see page BDE 197.

hierzu: Spüladapter siehe Rückseite.  
HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
*micro*  
modular instruments 2 mm

**ERAGON** modular  
*micro*  
modulare Instrumente 2 mm



For manual and machine reprocessing:






Für manuelle und maschinelle Aufbereitung:



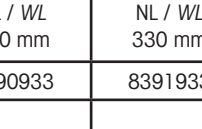




**Irrigation adapter**, Ø 9 mm, length 64 mm ..... 163502

**Spüladapter**, Ø 9 mm, Länge 64 mm ..... 163502

**ERAGON modular mini**  
modular instruments 3.5 mm

**ERAGON modular mini**  
modulare Instrumente 3,5 mm

<p><b>ERAGON axial</b></p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftröhr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	 <p>NL / WL 240 mm</p>	 <p>NL / WL 330 mm</p>	 <p>HF / mono</p>	<p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	
Typen / Types	8390933	8391933	83930074		Typen / Types
 <p>8390221</p>	●			●	83902217
<p>Greif- und Dissektionszange lang, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 18 mm <i>Grasping and dissecting forceps long, fine tip, double jaw action, JL= 18 mm</i></p> <p>8391221</p>		●		●	83912217
 <p>8390222</p>	●			●	83902227
<p>Greif- und Dissektionszange kurz, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 14 mm <i>Grasping and dissecting forceps short, fine tip, double jaw action JL= 14 mm</i></p> <p>8391222</p>		●		●	83912227
 <p>8390223</p>	●			●	83902237
<p>Greif- und Dissektionszange rechts abgewinkelt, doppelbeweglich, MTL= 14 mm <i>Grasping and dissecting forceps curved right, double-action JL= 14 mm</i></p> <p>8391223</p>		●		●	83912237

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)








HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
*mini*  
modular instruments 3.5 mm

**ERAGON** modular  
*mini*  
modulare Instrumente 3,5 mm

<p><b>ERAGON</b> <i>axial</i></p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i>		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	 <p>NL / WL 240 mm</p>	 <p>NL / WL 330 mm</p>	 <p>HF / mono</p> <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>		
Typen / Types	8390933	8391933	83930074		Typen / Types
 <p>8390207</p>	●			●	83902077
<p>Greif- und Dissektionszange links gebogen, doppelbeweglich, MTL= 15 mm <i>Grasping and dissecting forceps, long, fine tip, double jaw action, JL= 15mm</i></p> <p>8391207</p>		●		●	83912077
 <p>8390216</p>	●			●	83902167
<p>Doppellöffelzange nach Hürtgen MTL= 12 mm <i>Double-spoon forceps by Hürtgen, JL= 12 mm</i></p> <p>8391216</p>		●		●	83912167
 <p>8390217</p>	●			●	83902177
<p>Stanze nach Friedel MTL= 10 mm <i>Punch by Friedel</i> JL= 10 mm</p> <p>8391217</p>		●		●	83912177




\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



**ERAGON** modular  
mini  
modular instruments 3.5 mm

**ERAGON** modular  
mini  
modulare Instrumente 3,5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type		<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
			
Typen / Types	83930082	83930085	8988





<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftröhr, unisoliert Sheath tube, uninsulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	NL / WL 240 mm	NL / WL 330 mm			
Typen / Types	8390934	8391934	83930072		Typen / Types
	8390208	●		●	<b>83902087</b>
<p><b>Atraumatische Greifzange</b> gefenestert, doppelbeweglich MTL= 14 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> fenestrated, double jaw action JL= 14 mm</p>	8391208		●	●	<b>83912087</b>
	8390218	●		●	<b>83902087</b>
<p><b>Atraumatische Greifzange</b> gefenestert, einfach beweglich MTL= 17 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> fenestrated, single jaw action JL= 17 mm</p>	8391218		●	●	<b>83912087</b>
	8390225	●		●	<b>83902257</b>
<p><b>Atraumatische Greifzange</b> doppelt gefenestert, gebogen, einfach beweglich MTL= 17 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> double fenestrated, curved, single jaw action JL= 17 mm</p>	8391225		●	●	<b>83912257</b>





\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
mini  
modular instruments 3.5 mm

**ERAGON** modular  
mini  
modulare Instrumente 3,5 mm

 <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	Griffvarianten / Handle type		<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>	
Typen / Types	83930082	83930085	8988




<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL</p>	Schaffrohr, unisoliert <i>Sheath tube, uninsulated</i>		Griffvarianten / Handle type	<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	NL / WL 240 mm	NL / WL 330 mm		
Typen / Types	8390934	8391934	83930072	Typen / Types
 <p>8390226</p>	●		●	83902267
<p><b>Atraumatische Greifzange</b> gefenestert, doppelbeweglich MTL= 19 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> fenestrated, double jaw action JL= 19 mm</p>	8391226		●	83912267
 <p>8390219</p>	●		●	83902197
<p><b>Greif- und Dissektionszange</b> doppelbeweglich MTL= 13 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, double jaw action JL= 13 mm</p>	8391219		●	83912197
 <p>8390220</p>	●		●	83902207
<p><b>Greif- und Dissektionszange</b> 2x4 Zähne, doppelbeweglich MTL= 14 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, 2x4 teeth, double jaw action JL= 14 mm</p>	8391220		●	83912207






\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON modular mini**  
modular instruments 3.5 mm

**ERAGON modular mini**  
modulare Instrumente 3,5 mm

<p><b>ERAGON axial</b></p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type		<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
			
Typen / Types	83930082	83930085	8988





<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftröhre, unisoliert <i>Sheath tube, uninsulated</i>		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
		NL / WL 240 mm	NL / WL 330 mm		
Typen / Types	8390934	8391934	83930072		
	8390209	●		●	<b>83902097</b>
<p><b>Universal-Greifzange</b> doppelbeweglich MTL= 14 mm <b>Universal grasping forceps</b> double jaw action JL= 14 mm</p>	8391209		●	●	<b>83912097</b>
	8390210	●		●	<b>83902107</b>
<p><b>Greifzange "Babcock"</b> doppelbeweglich MTL= 19 mm <b>Grasping forceps "Babcock"</b> double-action JL= 19 mm</p>	8391210		●	●	<b>83912107</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON modular mini**  
modular instruments 3.5 mm

**ERAGON modular mini**  
modulare Instrumente 3,5 mm

Innenteil Jaw insert   MTL / JL*	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated  		Griffvarianten / Handle type   HF / mono	Komplett-Instrument • Innenteil • Schaffrohr • Handgriff  Complete instrument • Jaw insert • Sheath • Handle
	Typen / Types	NL / WL 240 mm	NL / WL 330 mm	
  <b>SAXENA Polyrus-Spreizer</b> doppelbeweglich, MTL= 14 mm <b>SAXENA Pyloric spreader</b> double jaw action, JL= 14 mm	8390228	●	●	83902287
8391228	●	●	83912287	

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



Optional:

**Drehradaufsatz ERAGON axial**, autoklavierbar ..... 8988

Optional:






**Knob attachment, ERAGON axial autoclavable** ..... 8988



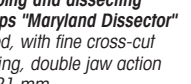

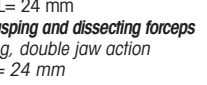

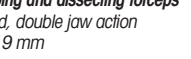
HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftröhr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	HF / mono	mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	
Typen / Types	8393933	8394933	83930074		Typen / Types
 <p>Greif- und Dissektionszange "Maryland Dissektor" gebogen, mit feiner Verzahnung, doppelbeweglich, MTL= 21 mm <i>Grasping and dissecting forceps "Maryland Dissector" curved, with fine cross-cut toothning, double jaw action JL= 21 mm</i></p>	8393.281	●		●	<b>83932817</b>
 <p>Greif- und Dissektionszange "Maryland Dissektor" gebogen, mit feiner Verzahnung, doppelbeweglich, MTL= 21 mm <i>Grasping and dissecting forceps "Maryland Dissector" curved, with fine cross-cut toothning, double jaw action JL= 21 mm</i></p>	8394.281		●	●	<b>83942817</b>
 <p>Greif- und Dissektionszange lang, doppelbeweglich MTL= 24 mm <i>Grasping and dissecting forceps long, double jaw action JL= 24 mm</i></p>	8393194	●		●	<b>83931947</b>
 <p>Greif- und Dissektionszange lang, doppelbeweglich MTL= 24 mm <i>Grasping and dissecting forceps long, double jaw action JL= 24 mm</i></p>	8394194		●	●	<b>83941947</b>
 <p>Greif- und Dissektionszange gebogen, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <i>Grasping and dissecting forceps curved, double jaw action JL= 19 mm</i></p>	8393240	●		●	<b>83932407</b>
 <p>Greif- und Dissektionszange gebogen, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <i>Grasping and dissecting forceps curved, double jaw action JL= 19 mm</i></p>	8394240		●	●	<b>83942407</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)





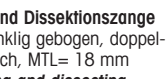

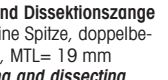
HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	8988






<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	<p>NL / WL 330 mm</p>	<p>NL / WL 450 mm</p>	<p>HF / mono</p> 	<p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	
<p>Typen / Types</p>	8393933	8394933	83930074		Typen / Types
 <p><b>Greif- und Dissektionszange, "Mixer",</b> abgewinkelt, feine pyramidenförmige Verzahnung, doppelbeweglich, MTL= 22 mm <b>Grasping and dissecting forceps, "Mixer",</b> angled, fine pyramidal-shaped teeth, double jaw action, JL= 22 mm</p>	8393.283	●		●	<b>83932837</b>
 <p><b>Greif- und Dissektionszange</b> rechtwinklig gebogen, doppelbeweglich, MTL= 18 mm <b>Grasping and dissecting forceps, right-angled, double jaw action, JL= 18 mm</b></p>	8393192	●		●	<b>83931927</b>
 <p><b>Greif- und Dissektionszange</b> kurz, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping and dissecting forceps, short, fine tip, double jaw action, JL= 19 mm</b></p>	8394192		●	●	<b>83941927</b>
 <p><b>Greif- und Dissektionszange</b> kurz, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping and dissecting forceps, short, fine tip, double jaw action, JL= 19 mm</b></p>	8393200	●		●	<b>83932007</b>
 <p><b>Greif- und Dissektionszange</b> kurz, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping and dissecting forceps, short, fine tip, double jaw action, JL= 19 mm</b></p>	8394200		●	●	<b>83942007</b>



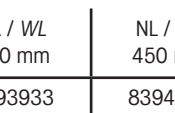




\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftröhre, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	 <p>NL / WL 330 mm</p>	 <p>NL / WL 450 mm</p>	 <p>HF / mono</p>	<p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	
Typen / Types	8393933	8394933	83930074		
 <p>8393197</p>	●			●	83931927
<p>Greif- und Dissektionszange lang, doppelbeweglich, MTL= 30 mm <i>Grasping and dissecting, long, double jaw action JL= 30 mm</i></p>	8394197		●	●	83941927
 <p>8393198</p>	●			●	83931977
<p>Greifzange gebogen, feine Spitze, doppelbeweglich MTL= 33 mm <i>Grasping forceps curved, fine tip, double jaw action, JL= 33 mm</i></p>	8394198		●	●	83941977
 <p>8393199</p>	●			●	83931997
<p>Greif- und Dissektionszange lang, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 32 mm <i>Grasping and dissecting forceps long, fine tip, double jaw action JL= 32 mm</i></p>	8394199		●	●	83941997

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)








HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated</p>  <p>NL / WL 330 mm</p>	Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>	
		 <p>HF mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>		<p>Typen / Types</p> <p>8393933      83930073      83930074      Typen / Types</p>
 <p><b>Greif- und Dissektionszange</b>, feine pyramidenförmige Verzahnung, schlank, doppel- beweglich, MTL= 23 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, fine pyramid-shaped toothing, slimline, double jaw action, JL= 23 mm</p>	8393.289	●		●	83932897
 <p><b>Dissektionszange "Petelin"</b>, 30° links abgewinkelt, mit Querverzahnung, einseitig beweglich, MTL= 17 mm <b>Dissecting forceps "Petelin"</b>, angled 30° left, with horizon- tal serration, single jaw action, JL= 17 mm</p>	8393.282	●		●	83932827
 <p><b>Greif- und Dissektionszange "Dolphin"</b>, abgewinkelt, feine Querverzahnung, mit Maulkehle, schlank, MTL= 17 mm <b>Grasping and dissecting forceps "Dolphin"</b>, angled, fine cross-cut toothing, with jaw throat, slimline, double jaw action, JL= 17 mm</p>	8393.285	●	●		83932857






\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)





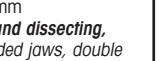

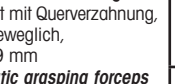
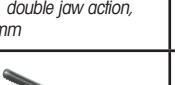

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Griffvarianten / Handle type				Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial  autoklavierbar / autoclavable	
	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable	 HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable		
Alle Innenteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b> .	Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

Innenteil Jaw insert  MTL / JL*	Schaftrohr, isoliert Sheath tube, insulated			Griffvarianten / Handle type		Komplett- Instrument • Innenteil • Schaftrohr • Handgriff  Complete instrument • Jaw insert • Sheath • Handle
	NL / WL 260 mm	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 HF mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	
Typen / Types	8392933	8393933	8394933	83930072	83930074	Typen / Types
 Griff- und Dissektionszange kurzes abgerundetes Maulteil, doppelbeweglich, MTL= 15 mm <i>Grasping and dissecting, short rounded jaws, double jaw action, JL= 15 mm</i>	8393230	●		●		83932307
 Griff- und Dissektionszange kurzes abgerundetes Maulteil, doppelbeweglich, MTL= 15 mm <i>Grasping and dissecting, short rounded jaws, double jaw action, JL= 15 mm</i>	8394230		●	●		83942307
 Atraumatische Greifzange, gefenestert mit Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <i>Atraumatic grasping forceps fenestrated, with cross-cut foothing, double jaw action, JL= 19 mm</i>	8392.181	●			●	83921817
 Atraumatische Greifzange, gefenestert mit Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <i>Atraumatic grasping forceps fenestrated, with cross-cut foothing, double jaw action, JL= 19 mm</i>	8393.181		●		●	83931817
 Atraumatische Greifzange, gefenestert mit Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <i>Atraumatic grasping forceps fenestrated, with cross-cut foothing, double jaw action, JL= 19 mm</i>	8394.181			●	●	83941817
 Tellerfzange gefenestert mit feiner Querver- zahnung, doppelbeweglich, MTL= 18 mm <i>Plate-shaped grasping forceps fenestrated with fine cross-cut foothing, double jaw action, JL= 18 mm</i>	8393.182		●		●	83931827

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)







HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988






<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	 <p>HF mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	
 <p>8393.183</p> <p><b>Greif- und Präparierzange</b>, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 21 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, fine cross-cut toothing, double jaw action, JL= 21 mm</p>	●			●	83931837
 <p>8393.185</p> <p><b>Greif- und Dissektionszange</b>, gefenstert mit feiner Querverzahnung, einseitig beweglich MTL= 21 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, perforated, fine horizontal serrations, single jaw action, JL= 21 mm</p>	●			●	83931857
 <p>8393.184</p> <p><b>Greif- und Dissektionszange</b>, gefenstert mit feiner Querverzahnung, einseitig beweglich, MTL= 26 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, perforated, fine horizontal serrations, single jaw action, JL= 26 mm</p>	●			●	83931847
<p>8394.184</p> <p><b>Greif- und Dissektionszange</b>, gefenstert mit feiner Querverzahnung, einseitig beweglich, MTL= 26 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, perforated, fine horizontal serrations, single jaw action, JL= 26 mm</p>		●		●	83941847






\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
					
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm			
Typen / Types	8393933	8394933	83930072		Typen / Types
<p></p> <p><b>Greifzange</b> atraumatisch, gefensternt, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 25 mm <b>Grasping forceps</b> atraumatic, fenestrated, fine cross toothing double jaw action, JL= 25 mm</p>	8393250	●		●	<b>83932507</b>
	8394250		●	●	<b>83942507</b>
<p></p> <p><b>Atraumatische Greifzange</b> doppelt gefensternt, gebogen, einfach beweglich, MTL= 32 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> with double window, curved, single jaw action, JL= 32 mm</p>	8393229	●		●	<b>83932297</b>
	8394229		●	●	<b>83942297</b>
<p></p> <p><b>Atraumatische Darmfasszange</b> einfach gefensternt, doppelbeweglich, MTL= 38 mm <b>Atraumatic intestinal grasping forceps</b>, single fenestration, double jaw action, JL= 38 mm</p>	8393249	●		●	<b>83932497</b>
	8394249		●	●	<b>83942497</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)







HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></i></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	8988






<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i>		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaffrohr • Handgriff</p> <p><b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath</i> • <i>Handle</i></p>
	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	 <p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>HF mono mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	
	8393933	8394933	83930072	83930074	
 <p><b>Greifzange "Debaquey"</b> gebogen, doppelbeweglich MTL= 35 mm <i>Grasping forceps "Debaquey"</i> <i>curved, double jaw action, JL= 35 mm</i></p>	8393256	●		●	<b>83932567</b>
 <p><b>Greifzange "Debaquey"</b> doppelbeweglich, MTL= 47 mm <i>Grasping forceps "Debaquey"</i> <i>double jaw action, JL= 47 mm</i></p>	8393258	●		●	<b>83932587</b>
	8394258		●	●	<b>83942587</b>
 <p><b>Greif- und Präparierzange</b> feine Querverzahnung, gefensternt, doppelbeweglich, mit federnden Maulteilen, MTL= 47 mm <i>Grasping and dissecting forceps</i> <i>fine cross-cut toothing, fenestrated, double jaw action, with spring jaws, JL= 47 mm</i></p>	8393.189	●		●	<b>83931897</b>
	8394.189		●	●	<b>83941897</b>







\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Griffvarianten / Handle type				Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial  autoklavierbar / autoclavable	
	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable	 HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable		
Alle Innenteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b> .	Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

Innenteil Jaw insert  MTL / JL*	Schaftrohr, isoliert Sheath tube, insulated  NL / WL 330 mm	Griffvarianten / Handle type 		Komplett- Instrument • Innenteil • Schaftrohr • Handgriff  Complete instrument • Jaw insert • Sheath • Handle
		mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable		
Typen / Types	8393933	83930072		Typen / Types
 <b>Greif- und Dissektionszange</b> atraumatische Klemme "Debaquey", Längsrillen mit feiner Querverzahnung, doppel- beweglich, mit federnden Maul- teilen, MTL= 47 mm <b>Grasping and dissecting forceps,</b> atraumatic clip "Debaquey", longi- tudinal grooves with fine cross- cut toothing, double jaw action, with spring jaws, JL= 47 mm	8393.291	●	●	83932917
 <b>Greif- und Dissektionszange</b> "Debaquey", atraumatische Klemme, doppelbeweglich, MTL= 39 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b> "Debaquey", atraumatic clip, double jaw action, JL= 39 mm	8393190	●	●	83931907
 <b>Greif- und Dissektionszange</b> "Debaquey", atraumatische Klemme, doppelbeweglich, MTL= 48 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b> "Debaquey", atraumatic clip, double jaw action, JL= 48 mm	8393191	●	●	83931917

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

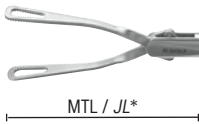




HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988






<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated		<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	Typen / Types	NL / WL 330 mm		
 <p><b>Greif- und Extraktionszange</b> dreiecksförmig, gefenstert, mit feiner Querverzahnung, doppelbeweglich, mit federnden Maulteilen, MTL= 37 mm <b>Grasping and extraction forceps</b>, triangular, fenestrated, with finecross-cut toothing, double jaw action, with spring jaws, JL= 37 mm</p>	8393.188	●	●	83931887
 <p><b>Greifzange "Babcock"</b>, Greiffläche mit feiner Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 24 mm <b>Grasping forceps "Babcock"</b>, grasping surface with fine cross-cut toothing, double jaw action, JL= 24 mm</p>	8393.186	●	●	83931867
 <p><b>Greifzange "Babcock"</b> große distale Greiffläche mit feiner Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 26 mm <b>Grasping forceps "Babcock"</b>, grasping surface with fine cross-cut toothing, double jaw action, JL= 26 mm</p>	8393.187	●	●	83931877
	8394.187	●	●	83941877








\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type			<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	
Typen / Types	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Typen / Types
 <p><b>Greifzange "Babcock"</b> gefenestert, einfach beweglich, MTL= 17 mm <b>Grasping forceps "Babcock"</b> fenestrated, single jaw action JL= 17 mm</p>	8393242	●	●			<b>83932427</b>
<p>8394242</p>		●	●			<b>83942427</b>
 <p><b>Universal-Greifzange</b> pyramidenförmige Verzahnung und Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 18 mm <b>Universal grasping forceps</b> pyramid-shaped toothings and cross-cut toothings, double jaw action, JL= 18 mm</p>	8393.481	●			●	<b>83934817</b>
 <p><b>Universal-Greifzange</b> pyramidenförmige Verzahnung und Querverzahnung, doppel- beweglich, MTL= 26 mm <b>Universal holding forceps</b> Pyramid-shaped toothings and cross-cut toothings, double jaw action JL= 26 mm</p>	8393.482	●			●	<b>83934827</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)






HF connecting cable see page BDE 197.




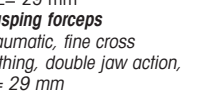

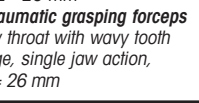

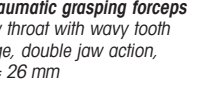
HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.



**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b>axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	<p>NL / WL 330 mm</p>	<p>NL / WL 450 mm</p>	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>		
 <p><b>Grieffzange</b> atraumatisch, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 29 mm <b>Grasping forceps</b> atraumatic, fine cross toothing, double jaw action, JL= 29 mm</p>	8393223	●		●	<b>83932237</b>
 <p><b>Grieffzange</b> atraumatisch, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 29 mm <b>Grasping forceps</b> atraumatic, fine cross toothing, double jaw action, JL= 29 mm</p>	8394223		●	●	<b>83942237</b>
 <p><b>Atraumatische Grieffzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, einfach beweglich, MTL= 26 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> jaw throat with wavy tooth edge, single jaw action, JL= 26 mm</p>	8393.292	●		●	<b>83932925</b>
 <p><b>Atraumatische Grieffzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, einfach beweglich, MTL= 26 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> jaw throat with wavy tooth edge, single jaw action, JL= 26 mm</p>	8394.292		●	●	<b>83942925</b>
 <p><b>Atraumatische Grieffzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, doppelbeweglich, MTL= 26 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> jaw throat with wavy tooth edge, double jaw action, JL= 26 mm</p>	8393.293	●		●	<b>83932935</b>
 <p><b>Atraumatische Grieffzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, doppelbeweglich, MTL= 26 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> jaw throat with wavy tooth edge, double jaw action, JL= 26 mm</p>	8394.293		●	●	<b>83942935</b>






\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)







\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaftröhre, isoliert Sheath tube, insulated</p>  <p>NL / WL 330 mm</p>	Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
		 <p>HF / mono</p> <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>		
Typen / Types	8393933	83930074		Typen / Types
 <p><b>Greif- und Dissektionszange</b> feine pyramidenförmige Verzahnung, schlank, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, fine pyramid-shaped toothing, slimline, double jaw action, JL= 19 mm</p>	8393.288	●	●	83932887
 <p><b>Greifzange</b> mit Zahnreihe, doppelbeweglich, MTL= 17 mm <b>Grasping forceps</b> with row of teeth, double jaw action, JL= 17 mm</p>	8393.485	●	●	83934857
 <p><b>Greif- und Präparierzange</b> atraumatisch, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 16 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b>, atraumatic, fine cross toothing, double jaw action, JL= 16 mm</p>	8393210	●	●	83932107

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



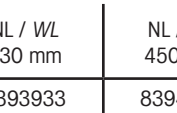


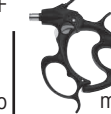



HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	8988






<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type			<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>	
		 <p>NL / WL 330 mm</p>	 <p>NL / WL 450 mm</p>	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>		 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>
	Typen / Types	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Typen / Types
 <p>8393193</p>		●		●			<b>83931937</b>
<p>Greif- und Dissektionszange doppelbeweglich, MTL= 16 mm <b>Grasping and dissecting forceps, double jaw action, JL= 16 mm</b></p>	8394193		●	●			<b>83941937</b>
 <p>8393220</p>		●				●	<b>83932207</b>
<p>Greif- und Präparierzange atraumatisch, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b> atraumatic, double jaw action, JL= 19 mm</p>	8394220		●			●	<b>83942207</b>
 <p>8393.195</p>		●	●		●		<b>83931957</b>
<p>Atraumatische Greifzange glatt, doppelbeweglich, MTL= 18 mm <b>Atraumatic grasping forceps</b> smooth, double jaw action, JL= 18 mm</p>	8394.195		●	●		●	<b>83941957</b>







\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaftröhre, isoliert Sheath tube, insulated</p>  <p>NL / WL 330 mm</p>	Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
		 <p>HF / mono</p>	<p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	
Typen / Types	8393933	83930074		
 <p><b>Griffzange</b> mit einem Zahn, feine Querverzahnung, schlank, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping forceps</b> with one tooth, fine cross-cut toothing, slimline, double jaw action, JL= 19 mm</p>	8393.486	●	●	83934867
 <p><b>Griffzange</b> mit zwei Zähnen, feine Querverzahnung, einfach beweglich, MTL= 17 mm <b>Grasping forceps</b> with two teeth, fine cross-cut toothing, single jaw action, JL= 17 mm</p>	8393.487	●	●	83934877
 <p><b>Griff- und Extraktionszange</b> "Hechtmaul" doppelbeweglich, MTL= 20 mm <b>Grasping and extraction forceps</b> "pike-mouth" double jaw action, JL= 20 mm</p>	8393.483	●	●	83934837

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



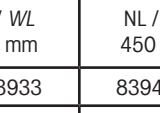




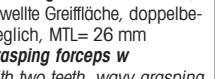

HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable	 HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988






<p>Innenteil Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	 NL / WL 330 mm	 NL / WL 450 mm	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 HF mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	
Typen / Types	8393933	8394933	83930072	83930074	Typen / Types
 <p><b>Greif- und Extraktionszange</b> Myomfasszange, 2x3-krallig, einfach beweglich, MTL= 29 mm <b>Grasping and extraction forceps, myoma grasping forceps, 2x3-claw, single jaw action, JL= 29 mm</b></p>	8393.488	●	●	●	83934887
 <p><b>Greifzange</b> mit zwei Zähnen, gewellte Greiffläche, doppelbeweglich, MTL= 26 mm <b>Grasping forceps w</b> with two teeth, wavy grasping surface atraumatic, double jaw action, JL= 26 mm</p>	8393.490	●	●	●	83934907
 <p><b>Greifzange</b> mit zwei Zähnen, gewellte Greiffläche, doppelbeweglich, MTL= 26 mm <b>Grasping forceps w</b> with two teeth, wavy grasping surface atraumatic, double jaw action, JL= 26 mm</p>	8394.490	●	●	●	83944907
 <p><b>Krallengreifzange</b> doppelbeweglich, MTL= 27 mm <b>Claw grasping forceps</b> double jaw action, JL= 27 mm</p>	8393.494	●	●	●	83934945









\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Griffvarianten / Handle type				Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial  autoklavierbar / autoclavable	
	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable		
Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i>	Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

Innenteil Jaw insert  MTL / JL*	Schaffrohr, isoliert Sheath tube, insulated  NL / WL 330 mm	Griffvarianten / Handle type		Komplett- Instrument • Innenteil • Schaffrohr • Handgriff  Complete instrument • Jaw insert • Sheath • Handle	
		HF / mono 	ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable		Typen / Types
				Typen / Types	
 <b>Greif- und Koagulationszange</b> distale Querverzahnung mit Maulkehle, doppelbeweg- lich, MTL= 15 mm <i>Grasping and coagulating forceps, distal cross-cut toothing with jaw throat, double jaw action, JL= 15 mm</i>		8393.287	●	●	83932877
 <b>Probe-Exzisionszange</b> mit Dornen, doppelbeweglich MTL= 13 mm <i>Biopsy forceps with pins, double jaw action JL= 13 mm</i>		8393.091	●	●	83930917
 <b>Probe-Exzisionszange</b> mit Dornen, doppelbeweglich MTL= 13 mm <i>Biopsy forceps with pins, double jaw action JL= 13 mm</i>		8394.091	●	●	83940917
 <b>Probe-Exzisionszange</b> durchschneidend, einfach beweglich, MTL= 14 mm <i>Biopsy forceps severing, single jaw action JL= 14 mm</i>		8393.092	●	●	83930927
 <b>Probe-Exzisionszange</b> durchschneidend, einfach beweglich, MTL= 14 mm <i>Biopsy forceps severing, single jaw action JL= 14 mm</i>		8394.092	●	●	83940927

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)






\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)





HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular instruments 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></i></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988




<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaffrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i></p>  <p>NL / WL 330 mm</p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p>	<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
		<p>ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	
Typen / Types	8393933	83930073	Typen / Types
 <p><b>Probe-Exzisionszange</b> spitze Löffelzange, einfach beweglich, MTL= 20 mm <b>Biopsy forceps</b> pointed spoon forceps, single jaw action, JL= 20 mm</p>	8393.093		83930937

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Grasping Forceps 5 mm*  
*monopolar*

Greifzangen 5 mm  
monopolar

<i>with spring handle and cleaning channel</i>		<i>mit Federgriff und Spülanschluss</i>	
			
	NL / WL 315 mm	Typen / Types	
	●	<b>8383.141</b>	
<b>Atraumatische Greifzange, flach</b> <i>Atraumatic grasping forceps, flat</i>			
	●	<b>8383.142</b>	
<b>Atraumatische Greifzange</b> <i>Atraumatic grasping forceps</i>			



HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

Grasping Forceps 5 mm

Greifzange 5 mm

4

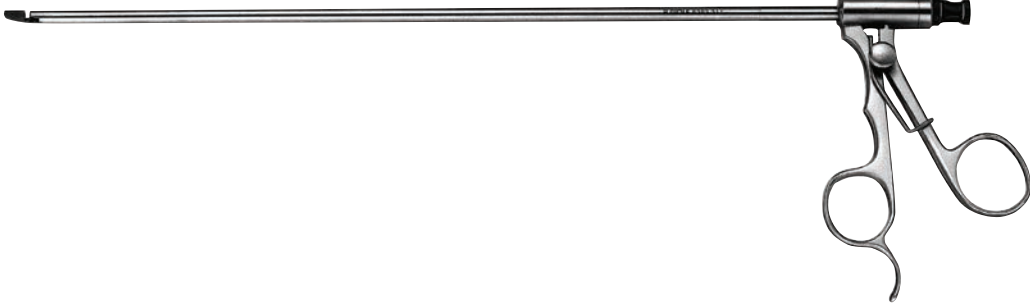

<i>with spring handle and cleaning channel</i>		<i>mit Federgriff und Spülanschluss</i>	
			
	NL / WL 310 mm	Type / Type	
 <b>Zange</b> mit gerieften Greifplättchen <b>Forceps</b> with grooved plates	●	<b>8383.41</b>	



*Cholangiography Catheter  
Grasping Forceps 5 mm*

Cholangiografie-Katheter-  
Fasszange 5 mm

4





		
	NL / WL 295 mm	Type / Type
 <p><b>Fasszange</b> für Cholangiografie-Katheter <b>Grasping forceps</b> for cholangiography catheter</p>	●	<b>8383.311</b>

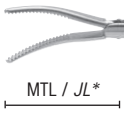


*For introducing a cholangiography catheter to 7 Fr. into the cystic duct.*

Zum Einbringen eines Cholangiografie-Katheters bis 7 Charr. in den Ductus cysticus.

**ERAGON** modular  
modular Instruments 10 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 10 mm

 <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	Griffvarianten / Handle type		<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>	
Typen / Types	83930082	83930085	8988


<p>Innenteil / Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaftröhre, unisoliert <i>Sheath tube, uninsulated</i></p> 		<p>Griffvarianten / Handle type</p> 		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>
	Typen / Types	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	mit Sperre, ohne HF-Anschluss <i>with locking mechanism, without RF connector</i>	
8395.225	●			●	<b>83952257</b>
<p>Greif- / Dissektionszange "Maryland", doppelbeweglich MTL= 36 mm <i>Grasping and dissecting forceps, "Maryland", double jaw action, JL= 36mm</i></p>	8396225		●	●	<b>83962257</b>
8395.226	●			●	<b>83952268</b>
<p>Dissektionszange, rechtwinkelig gebogen, doppelbeweglich, MTL= 35 mm <i>Dissecting forceps, right angled, both jaw action, JL= 35 mm</i></p>	8396226		●	●	<b>83962267</b>
8395.187	●			●	<b>83951877</b>
<p>Atraumatische Greifzange "Babcock", große distale Greif- fläche mit feiner Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 42 mm <i>Atraumatic grasping forceps, "Babcock", large distal grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action, JL= 42 mm</i></p>	8396187		●	●	<b>83961877</b>
8395.214	●			●	<b>83952148</b>
<p>Atraumatische Greifzange, "Babcock", doppelbeweglich MTL= 38 mm <i>Atraumatic grasping forceps, "Babcock", double jaw action JL= 38 mm</i></p>	8396215		●	●	<b>83962157</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

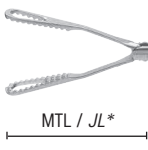

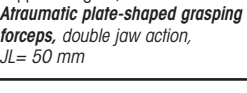

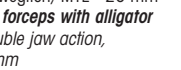

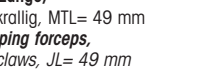

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular Instruments 10 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 10 mm

 Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i>	Griffvarianten / Handle type		Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial   autoklavierbar / autoclavable
	 mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable	 mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable	
Typen / Types	83930082	83930085	8988

4





Innenteil / Jaw insert   MTL / JL*	Schaffrohr, unisoliert Sheath tube, uninsulated		Griffvarianten / Handle type		<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaffrohr • Handgriff  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	Typen / Types	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	83930072	
 <b>Atraumatische Tellerfazzange,</b> doppelbeweglich, MTL= 50 mm <i>Atraumatic plate-shaped grasping forceps, double jaw action, JL= 50 mm</i>	8395.234	●		●	<b>83952347</b>
 <b>Atraumatische Tellerfazzange,</b> doppelbeweglich, MTL= 50 mm <i>Atraumatic plate-shaped grasping forceps, double jaw action, JL= 50 mm</i>	8396234		●	●	<b>83962347</b>
 <b>Greifzange mit Hechtmal,</b> doppelbeweglich, MTL= 20 mm <i>Grasping forceps with alligator jaws, double jaw action, JL= 20 mm</i>	8395.236	●		●	<b>83952368</b>
 <b>Greifzange mit Hechtmal,</b> doppelbeweglich, MTL= 20 mm <i>Grasping forceps with alligator jaws, double jaw action, JL= 20 mm</i>	8396236		●	●	<b>83962367</b>
 <b>Greifzange,</b> 2/3 krallig, MTL= 49 mm <i>Grasping forceps, 2/3 claws, JL= 49 mm</i>	8395.204	●		●	<b>83952048</b>
 <b>Greifzange,</b> 2/3 krallig, MTL= 49 mm <i>Grasping forceps, 2/3 claws, JL= 49 mm</i>	8396204		●	●	<b>83962047</b>
 <b>Krallengreifzange,</b> mit zusätzlicher Zahnreihe, doppelbeweglich, MTL= 38 mm <i>Claw-type grasping forceps, with an additional row of teeth, double jaw action, JL= 38 mm</i>	8395490	●		●	<b>83954907</b>






\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON** modular  
modular instruments 10 mm

**ERAGON** modular  
modulare Instrumente 10 mm

 Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i>	Griffvarianten / Handle type		Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b>  autoklavierbar / <i>autoclavable</i>
	 mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Typen / Types	83930082	83930085	8988





Innenteil / Jaw insert  MTL / JL*	Schaftröhre, unisoliert <i>Sheath tube, uninsulated</i>  NL / WL 330 mm	Griffvarianten / Handle type  mit Sperre, ohne HF-Anschluss <i>with locking mechanism, without RF connector</i>	<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaftröhre • Handgriff  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle	
		Typen / Types		8395902
 <b>Krallengreifzange,</b> doppelbeweglich, MTL = 38 mm <i>Claw grasping forceps,</i> double jaw action, JL= 38 mm	8395.489	●	●	<b>83954897</b>
 <b>Löffelzange,</b> MTL= 31 mm <i>Spoon forceps,</i> JL= 31 mm	8395.244	●	●	<b>83952448</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Grasping Forceps 10 mm*

Greifzangen 10 mm



<p><i>Handle with spring-assisted closing action, extended finger spur and cleaning channel</i></p> 	<p>Handgriff mit Rückstellfeder und verlängertem Betätigungshebel sowie Spülanschluss</p>	
 <p><b>Greifzange 2/3 krallig</b> <i>Grasping forceps, 2/3 claws</i></p>	<p>NL / WL 335 mm</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Typen / Types</p> <p style="text-align: center;"><b>8385.10</b></p>
 <p><b>Greifzange, löffelförmig</b> <i>Grasping forceps, spoon-shaped</i></p>	<p style="text-align: center;">●</p>	<p style="text-align: center;"><b>8385.12</b></p>
 <p><b>Greif- und Extraktionszange</b> <i>Grasping and extraction forceps</i></p>	<p style="text-align: center;">●</p>	<p style="text-align: center;"><b>8385.13</b></p>

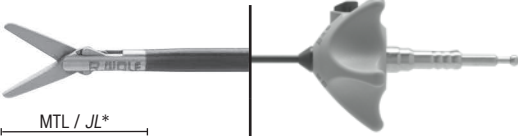


*For retrieval of large portions of tissue through a 10 mm, 15 mm or 20 mm trocar sleeve (e.g. resected gallbladder, appendix, myomata etc.).*

Zur Bergung großer Gewebeteile durch eine 10-mm-, 15-mm- oder 20-mm-Trokarhülse (z.B. abgesetzte Gallenblase, Appendix, Myome usw.).

**ERAGON** modular  
micro  
modular scissors 2 mm

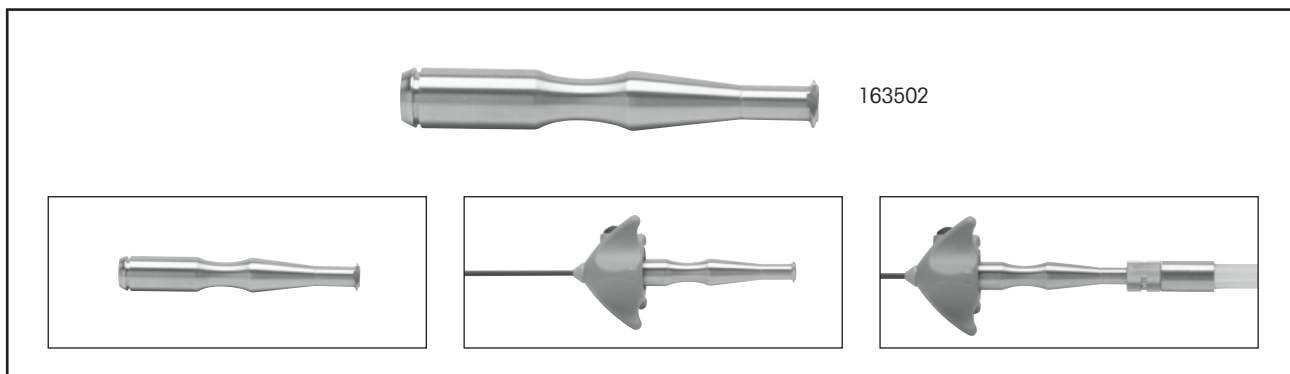
**ERAGON** modular  
micro  
modulare Schere 2 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i></p>  <p>autoklavierbar / <i>autoclavable</i></p>
	<p>Typen / Types</p>	83930083

<p>Innenteil mit isoliertem Schaftrohr <i>Jaw insert with insulated sheath tube</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil mit Schaftrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert with sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>		
			<p>NL / WL 240 mm</p>	<p>Typen / Types</p>
 <p><b>Schere</b> gerade, doppelbeweglich, MTL= 7 mm <b>Scissors</b> <i>straight, double jaw action</i> JL= 7 mm</p>	8388200	●	●	83882007

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



For manual and machine reprocessing:

Für manuelle und maschinelle Aufbereitung:

**Irrigation adapter**, Ø 9 mm, length 64 mm ..... 163502



**Spüladapter**, Ø 9 mm, Länge 64 mm ..... 163502







HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON modular mini**  
modular scissors 3.5 mm

**ERAGON modular mini**  
modulare Scheren 3,5 mm

<p><b>ERAGON axial</b></p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p> <p>HF / mono </p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial </p> <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	Typen / Types	83930083	8988

<p>Innenteil Jaw insert</p> <p></p> <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaftröhre, isoliert Sheath tube, insulated</p> <p></p>		<p>Griffvarianten / Handle type</p> <p>HF / mono </p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	Typen / Types	NL / WL 240 mm	NL / WL 330 mm	83930073	
<p></p> <p>Schere "Metzenbaum" doppelbeweglich, MTL= 16 mm <b>Scissors "Metzenbaum"</b> double jaw action, JL= 16 mm</p>	8390215	●		●	<b>83902157</b>
	8391215		●	●	<b>83912157</b>
<p></p> <p>Schere "Metzenbaum" fein gezahnt, gebogen, doppelbeweglich, MTL= 14 mm <b>Scissors "Metzenbaum"</b> fine serrated, curved, double jaw action, JL= 14 mm</p>	8390224	●		●	<b>83902247</b>
	8391224		●	●	<b>83912247</b>
<p></p> <p>Hakenschere, einfach beweglich, MTL= 8 mm <b>Hook scissors</b> single jaw action, JL= 8 mm</p>	8390227	●		●	<b>83902277</b>
	8391227		●	●	<b>83912277</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)



\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)




HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

**ERAGON** modular  
modular scissors 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Scheren 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p> <p>HF / mono </p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i></p>  <p>autoklavierbar / <i>autoclavable</i></p>
	<p>Typen / Types</p>	<p>83930083</p>	<p>8988</p>

<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaftröhre, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i></p> 		<p>Griffvarianten / Handle type</p> <p>HF / mono </p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	<p>NL / WL 330 mm</p>	<p>NL / WL 450 mm</p>	<p>Typen / Types</p>		
<p>8393.041</p>	●		●	83930417	
<p>Schere "Metzenbaum", links gebogen, doppelbeweglich, MTL= 23 mm <b>Scissors "Metzenbaum"</b> <i>curved left, double jaw action,</i> JL= 23 mm</p>	8394.041		●	83940417	
<p>8393243</p>	●		●	83932437	
<p>Schere "Metzenbaum", gebogen, doppelbeweglich, MTL= 21 mm <b>Scissors "Metzenbaum"</b> <i>curved, double jaw action,</i> JL= 21.2 mm</p>	8394243		●	83942437	
<p>8393.044</p>	●		●	83930447	
<p>Mikro-Schere "Metzenbaum", gebogen, doppelbeweglich, MTL= 18 mm <b>Micro-scissors "Metzenbaum"</b> <i>curved, double jaw action,</i> JL= 18 mm</p>					

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



HF connecting cable see page BDE 197.







HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.



**ERAGON** modular  
modular scissors 5 mm

**ERAGON** modular  
modulare Scheren 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment,</i> <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / <i>autoclavable</i></p>
	Typen / Types	83930083	8988



<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaffrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i></p> 		<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	Typen / Types	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	83930073	
 <p><b>Schere,</b> schlank, gerade, doppelbeweglich, MTL= 20 mm <b>Scissors</b> <i>slimline, straight,</i> <i>double jaw action,</i> <i>JL= 20 mm</i></p>	8393.045	●		●	<b>83930457</b>
 <p><b>Schere,</b> fein gezahnt, gebogen, doppelbeweglich, MTL= 26 mm <b>Scissors</b> <i>fine-toothed, curved,</i> <i>double jaw action,</i> <i>JL= 26 mm</i></p>	8393246	●		●	<b>83932467</b>
	8394246		●	●	<b>83942467</b>
 <p><b>Schere,</b> fein gezahnt, feine Spitze, doppelbeweglich, MTL= 22 mm <b>Scissors</b> <i>fine-toothed, fine tip,</i> <i>double jaw action,</i> <i>JL= 22 mm</i></p>	8393248	●		●	<b>83932487</b>
	8394248		●	●	<b>83942487</b>





\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON**<sub>modular</sub>  
modular scissors 5 mm

**ERAGON**<sub>modular</sub>  
modulare Schere 5 mm

<p><b>ERAGON</b><sub>axial</sub></p> <p>Alle Innenteile und Schaftrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i></p>  <p>autoklavierbar / <i>autoclavable</i></p>
	<p>Typen / Types</p>	<p>83930083</p>	<p>8988</p>

<p>Innenteil <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaftrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i></p> 		<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>HF / mono</p> <p>ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	<p>NL / WL 330 mm</p> <p>NL / WL 450 mm</p>	<p>Typen / Types</p>	<p>8393933</p> <p>8394933</p>	<p>83930073</p>
	<p>8393.081</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>83930817</p>
<p><b>Hakenschere,</b> gezahnt, einfach beweglich, MTL= 14 mm <b>Hook scissors</b> <i>serrated, single jaw action,</i> JL= 14 mm</p>	<p>8394.081</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>83940817</p>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)


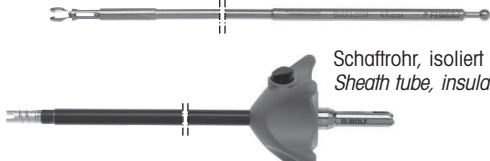


\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

**ERAGON<sup>modu</sup> blades**

Modular "Metzenbaum" Scissors  
with single-use blades 5.5 mm


**ERAGON<sup>modu</sup> blades**

Modulare "Metzenbaum"-Schere  
mit Einmal-Aufsatz 5,5 mm

 MTL / JL 18 mm*	Zugstange / Control rod  Schaftrohr, isoliert Sheath tube, insulated						Griffvarianten / Handle type  HF / mono	<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaftrohr • Griff  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle	
	Typen / Types	Zugstange / Control rod 260 mm	Schaftrohr / Sheath tube 330 mm	Zugstange / Control rod 330 mm	Schaftrohr / Sheath tube 450 mm	Zugstange / Control rod 450 mm	Schaftrohr / Sheath tube 450 mm		ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable
	Typen / Types	8392934	8392935	8393934	8393935	8394934	8394935	83930073	Typen / Types
 <b>Scherenaufsatz "Metzenbaum"</b> Einmalartikel, 10 Stück, einzeln steril verpackt, <b>Scissors insert "Metzenbaum"</b> , single use article, pack of 10, sterile, individual packaging,	4393.040	●	●					●	<b>83920407</b>
	4393.040			●	●			●	<b>83930407</b>
	4393.040					●	●	●	<b>83940407</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

<b>ERAGON<sup>axial</sup></b> Alle Maulteile und Schaftrohre sind eben- falls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b> .	Griffvarianten / Handle type  HF / mono	Typen / Types
	ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable	<b>83930083</b>

Optional:

**Knob attachment,**  
ERAGON axial autoclavable .....8988



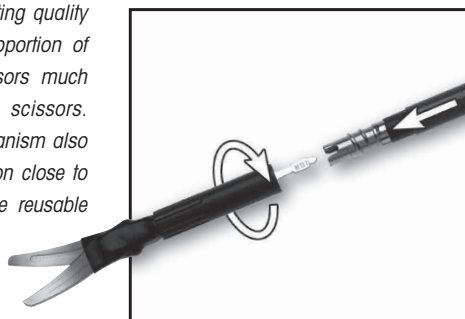
Optional:

**Drehradaufsatz**  
ERAGON axial, autoklavierbar .....8988

**THE BEST OF BOTH WORLDS**

Our popular modular "Metzenbaum" Scissors provide an effective combination of single-use and reusable components:

These scissors offer the outstanding cutting quality of single-use scissors, but the low proportion of disposable material makes these scissors much more cost-effective than single-use scissors. Insulation extending over the joint mechanism also offers additional safety, e.g. for dissection close to organs with monopolar HF current. The reusable shaft and handle guarantees high stability and long life. They also bring about a major reduction in running costs.



HF connecting cable see page BDE197.

**THE BEST OF BOTH WORLDS**




Unsere beliebte modulare "Metzenbaum"-Schere ist eine sinnvolle Kombination aus Einweg- und Mehrwegkomponenten:





Sie bietet die hervorragende Schneidequalität einer Einwegscheren, ist durch den geringen Einweganteil aber wesentlich ökonomischer als diese. Eine bis über die Gelenkmechanik reichende Isolation bietet dabei zusätzliche Sicherheit z.B. bei der organnahen Präparation mit monopolarer HF-Strom. Durch die wiederverwendbaren Trägerkomponenten, die höchste Stabilität und Lebensdauer garantieren, werden laufende Kosten extrem reduziert.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*Handle Type*  
for modular systems

Griffvarianten  
für modulare Systeme

Griffvarianten / Handle type <b>ERAGON</b> <sub>modular</sub>	drehbar mechanism, rotatable	mit Sperre with locking	ohne Sperre without locking	mit HF with HF	ohne HF without HF	Typen Types
	•	•			•	<b>83930072</b>
	•		•	•		<b>83930073</b>
	•	•		•		<b>83930074</b>

Griffvarianten / Handle type <b>ERAGON</b> <sub>axial</sub>	drehbar mechanism, rotatable	mit Sperre with locking	ohne Sperre without locking	mit HF with HF	ohne HF without HF	Typen Types
	•	•			•	<b>83930082</b>
	•		•	•		<b>83930083</b>
	•	•		•		<b>83930084</b>
		•			•	<b>83930085</b>



Optional zu 83930082 / 83930083 / 83930084:  
**Drehradaufsatz ERAGON axial**, autoklavierbar .....8988



Optional for 83930082 / 83930083 / 83930084:  
**Knob attachment, ERAGON axial** autoclavable .....8988

All **ERAGON**<sub>modular</sub> components are compatible with **ERAGON**<sub>axial</sub>

Alle **ERAGON**<sub>modular</sub> Komponenten sind mit **ERAGON**<sub>axial</sub> kompatibel.

*Handle Type*  
for modular systems

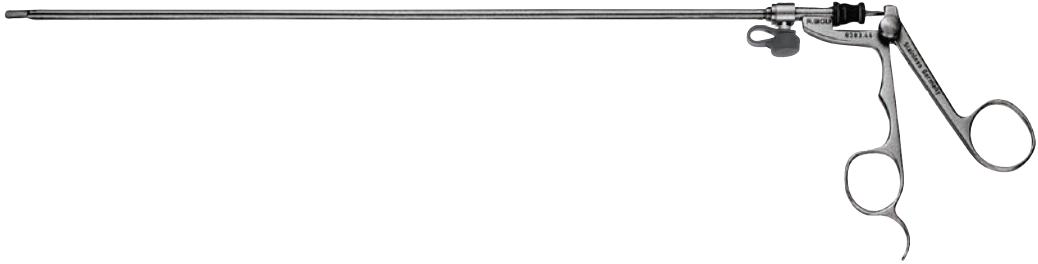

Griffvarianten  
für modulare Systeme

Griffvarianten / Handle type	nicht drehbar mechanism, not rotatable	mit Sperre with locking	mit HF with HF	ohne HF without HF	Typen Types
	•	•		•	<b>8393.0008</b>
	•	•	•		<b>8393.0009</b>
axial / axial 	•	•		•	<b>8393.941</b>
	•	•	•		<b>8393.0005</b>

5

Scissors 5 mm

Scheren 5 mm

<p><i>Scissors handle with cleaning channel</i></p>	<p>Scherengriff mit Spülanschluss</p> 	
 <p><b>Sägezahnscere, gerade</b> <b>Sawtooth scissors, straight</b></p>	<p>NL / WL 320 mm</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Type / Type</p> <p style="text-align: center;"><b>8383.46</b></p>

*Micro Scissors 5 mm*


Mikro-Schere 5 mm

*Scissors handle with cleaning channel and extended finger spur*

Scherengriff mit Spülkanal und verlängertem Betätigungshebel



5

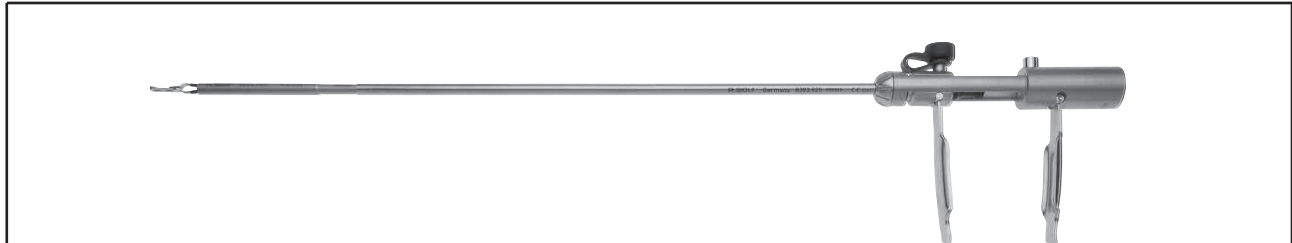
	NL / WL 310 mm	Type / Type
 <p data-bbox="167 1148 289 1196">Mikro-Schere Micro scissors</p>	●	<b>8382.02</b>









### Bipolar Forceps 3.5 mm

with spring handle  
modular system

### Bipolar-Zangen 3,5 mm

mit Federgriff  
modulares System



	Innenteil / <i>Jaw insert</i>	Außenrohr / <i>Outer tube</i>		Schraubkappe mit Hülse <i>Screw-on cap with sleeve</i>		Federgriff <i>Spring handle</i>	<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Außenrohr • Schraubkappe • Federgriff  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Outer tube</i> • <i>Screw-on cap</i> • <i>Spring handle</i>	
		NL / WL 240 mm	NL / WL 340 mm					
								
		Typen / <i>Types</i>	8390.921	8391.921	8393.978	8393.976	8393.975	Typen / <i>Types</i>
	8391.715		•	•			•	8391.742
<b>Bipolar-Pinzette</b> <i>Bipolar forceps</i>								
	8391716		•			•	•	8391743
<b>Bipolar-Zange</b> <i>Bipolar forceps</i>								
	8390.727		•			•	•	8390.743
<b>Bipolarzange</b> <i>Bipolar forceps</i>								

*Spare parts:*

**Rubber cap** ..... 15220.019  
**Luer sealing cap** ..... 15023.153

*Ersatzteile:*

**Gummikappe** ..... 15220.019  
**Luerverschlusskappe** ..... 15023.153

Bipolar connecting cable see page BDE 198.

Bipolar-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 198.












## Bipolar Forceps 5 mm

with spring handle  
modular system

## Bipolar-Zangen 5 mm

mit Federgriff  
modulares System

					
Innenteil / <i>Jaw insert</i>	Schubhülse / <i>Sliding sleeve</i>	Außenrohr / <i>Outer tube</i>	Federgriff <i>Spring handle</i>	<b>Komplett-Instrument</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schubhülse</li> <li>• Außenrohr</li> <li>• Federgriff</li> </ul> <b>Complete instrument</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sliding sleeve</li> <li>• Outer tube</li> <li>• Spring handle</li> </ul>	
	 NL / WL 300 mm	 NL / WL 300 mm			
Typen / <i>Types</i>	8393.923	8393.925	8393.975	Typen / <i>Types</i>	
 <b>Universal Bipolar-Greifzange</b> <i>Universal bipolar grasping forceps</i>	8393.704	•	•	•	<b>8393.731</b>
 <b>Bipolar-Zange mit Teflonzahn</b> <i>Bipolar grasping forceps with Teflon tooth</i>	8393.705	•	•	•	<b>8393.732</b>
 <b>Bipolar-Fasszange, Kleppinger Prinzip</b> <i>Bipolar grasping forceps, Kleppinger principle</i>	8393.714	•	•	•	<b>8393.741</b>
 <b>Bipolar-Greifzange mit langem Maulteil</b> <i>Bipolar grasping forceps with long jaws</i>	8393.724	•	•	•	<b>8393.781</b>

Spare parts:

**Rubber cap** ..... 15220.019  
**Luer sealing cap** ..... 15023.153

Bipolar connecting cable see page BDE 198.

Ersatzteile:

**Gummikappe** ..... 15220.019  
**Luerverschlusskappe** ..... 15023.153








Bipolar-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 198.

## Bipolar Forceps 5 mm

with spring handle  
modular system

## Bipolar-Zangen 5 mm

mit Federgriff  
modulares System

					
Innenteil / Jaw insert  	Schubhülse / Sliding sleeve  	Außenrohr / Outer tube  	Federgriff Spring handle  	<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schubhülse • Außenrohr • Federgriff  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sliding sleeve • Outer tube • Spring handle	
	NL / WL 300 mm	NL / WL 300 mm			
Typen / Types	8393.923	8393.925	8393.975	Typen / Types	
 Bipolar-Koagulationspinzette nach Reich Bipolar coagulation forceps by Reich	8393.725	•	•	•	<b>8393.803</b>
 Bipolar-Koagulationspinzette Bipolar coagulation forceps	8393.726	•	•	•	<b>8393.793</b>

Spare parts:

**Rubber cap** .....15220.019  
**Luer sealing cap** .....15023.153

Ersatzteile:

**Gummikappe** .....15220.019  
**Luerverschlusskappe** .....15023.153

Bipolar connecting cable see page BDE 198.





Bipolar-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 198.

*Bipolar Forceps 5 mm*

*with thumb plate  
modular system*

Bipolar-Zangen 5 mm

mit Daumenplatte  
modulares System

				
Innenteil / <i>Jaw insert</i> 	Griff mit Daumenplatte und Außenrohr <i>Handle with thumb plate and outer tube</i> 			<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Daumenplatte mit Außenrohr  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Thumb plate with outer tube</i>
	Typen / <i>Types</i>	NL / WL 290 mm 8383.974	NL / WL 410 mm 8384.974	Typen / <i>Types</i>
  Universal Bipolar-Greifzange <i>Universal Bipolar grasping forceps</i>	8393.704	●		<b>8383.23</b>
	8394.704		●	<b>8384.23</b>

*Bipolar connecting cable see page BDE 198.*











Bipolar-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 198.

**ERAGON** bipolar

modular bipolar instruments, 5.5 mm,  
rotatable

**ERAGON** bipolar

modulare Bipolar-Instrumente, 5,5 mm,  
drehbar

					
<b>Innenteil</b> <i>Jaw insert</i>	<b>Schaftrohr</b> <i>Sheath</i>		<b>Handgriff, drehbar</b> <i>Handle, rotatable</i>	<b>Komplett</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <b>Complete</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>	
 MTL / JL*					
	NL / WL 330 mm	NL / WL 460 mm			
	Typen / Types	83930921    82340024	839300102	Typen / Types	
 Greif- und Präparierzange, MTL= 21 mm <i>Grasping and preparation forceps, JL= 21 mm</i>	83930031	●		●	839300312
	839400310		●	●	839400312
 Greif- und Dissektionszange "Maryland-Dissektor", MTL= 23 mm <i>Grasping and dissecting forceps "Maryland-Dissector", JL= 23 mm</i>	83930032	●		●	839300322
	839400320		●	●	839400322
 Greif- und Dissektionszange "Dolphin", MTL= 21 mm <i>Grasping and dissecting forceps "Dolphin" JL= 21 mm</i>	83930033	●		●	839300332
	839400330		●	●	839400332
 Fasszange, gefenestert, MTL= 23 mm <i>Grasping forceps, fenestrated, JL= 23 mm</i>	83930034	●		●	839300342
	839400340		●	●	839400342
 Präparierzange "Hasskamp", MTL= 19 mm <i>Dissecting forceps "Hasskamp", JL= 19 mm</i>	83930035	●		●	839300352
	839400350		●	●	839400352
 Sterilisationszange "Hasskamp", MTL= 19 mm <i>Sterilisation forceps "Hasskamp", JL= 19 mm</i>	83930036	●		●	839300362
	839400360		●	●	839400362

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

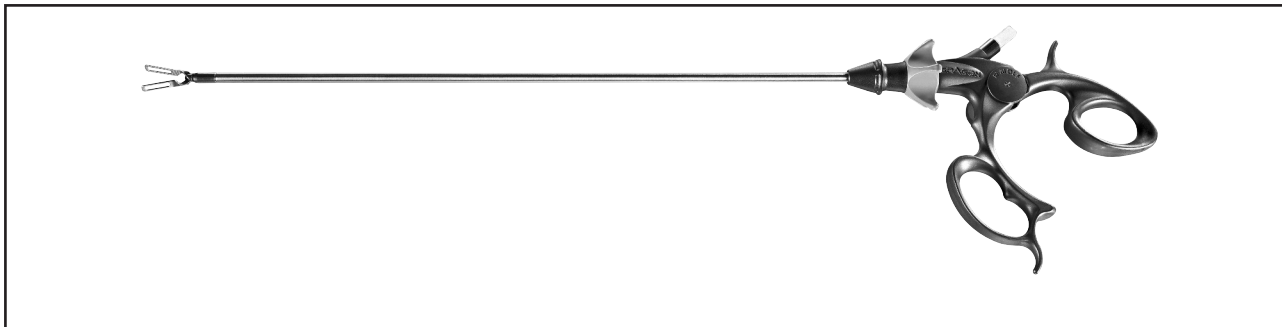
\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)






**ERAGON** bipolar

modular bipolar instruments, 5.5 mm,  
rotatable

**ERAGON** bipolar

modulare Bipolar-Instrumente, 5,5 mm,  
drehbar






<b>Innenteil</b> <i>Jaw insert</i>  MTL / JL* Typen / Types	<b>Schaftrohr</b> <i>Sheath</i> NL / WL 330 mm      NL / WL 460 mm Typen / Types		<b>Handgriff, drehbar</b> <i>Handle, rotatable</i>  839300102	<b>Komplett</b> • Innenteil • Schaftrohr • Handgriff <b>Complete</b> • Jaw insert • Sheath • Handle Typen / Types
<b>Greif- und Dissektionszange "Münster"</b> , MTL= 22 mm <i>Grasping and dissecting forceps "Münster"</i> JL= 22 mm 	83930037	•	•	839300372
<b>Greif- und Dissektionszange "Maryland", kurz</b> , MTL= 15 mm <i>Grasping and dissecting forceps "Maryland", short</i> , JL= 15 mm 	83930038	•	•	839300382
	839400380	•	•	839400382
<b>Schere "Metzenbaum"</b> , MTL= 22 mm <i>Scissors "Metzenbaum"</i> , JL= 22 mm 	83930041	•	•	839300412
	839400410	•	•	839400412

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Electrodes 2 mm*  
*monopolar*

Elektroden 2 mm  
monopolar


		
	NL / WL 400 mm	Type / Type
  Koagulations-Knopf-Elektrode <i>Coagulation button electrode</i>		<b>823.06</b>





HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*Electrodes 3.5 mm*  
*monopolar*

Elektroden 3,5 mm  
monopolar



	NL / WL 240 mm	NL / WL 340 mm	Typen / Types
 <b>Haken-Elektrode</b> <i>Hook electrode</i>		●	<b>8379.452</b>
 <b>Hakenelektrode</b> <i>monopolar, mit distal verlängerter Isolation</i> <b>Hook electrode</b> <i>monopolar, with distal extended insulation</i>	●		<b>8785.642</b>
 <b>Nadel-Elektrode</b> <i>Needle electrode</i>		●	<b>8379.482</b>
 <b>Koagulations-Knopf-Elektrode</b> <i>Coagulation button electrode</i>		●	<b>8379.462</b>


7





HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*Electrodes 5 mm*  
*monopolar*

Elektroden 5 mm  
monopolar



	NL / WL 340 mm	NL / WL 420 mm	Typen / Types
	●		<b>8383.423</b>
<b>Haken-Elektrode</b> <i>Hook electrode</i>		●	<b>8384.423</b>
	●		<b>8383.426</b>
<b>Nadel-Elektrode</b> <i>Needle electrode</i>			
	●		<b>8383.428</b>
<b>Spatel-Elektrode</b> <i>Spatula electrode</i>			
	●		<b>8383429</b>
<b>Myom Dissektor</b> <i>Myoma dissector</i>			

7



HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.



*Button Electrodes 5 mm*  
*monopolar*

Knopf-Elektroden 5 mm  
monopolar

		
	NL / WL 450 mm	Typen / Types
 Knopf-Elektrode <i>Button electrode</i>	●	<b>8384.40</b>



7

HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*BipoTrode*  
*1.6 mm / 5 Fr. Bipolar Electrode*

BipoTrode  
1,6 mm / 5 Charr. Bipolar-Elektrode

		
	NL / WL 360 mm	Typen / Types
	●	<b>823005</b>
<b>BipoTrode Bipolar-Elektrode</b> <b>BipoTrode bipolar electrode</b>		

- For precise dissection, preparation and coagulation using saline distension media, also for use in laparoscopy (e.g. in combination with trocar sleeve 8309.072 with trocar 8309.121)
- Small diameter of 5 Fr. allows use with hysteroscopes
- Made of semiflexible stainless steel so can be used with bent working channels but preferably with straight working channels of the compact R. WOLF hysteroscopes
- Robust and ergonomic handle
- Autoclavable and reusable
- Zur Dissektion, Präparation und Koagulation in der Hysteroskopie, auch in der Laparoskopie einsetzbar (passend z.B. zu Trokarröhre 8309.072 mit Trokar 8309.121)
- Sehr filigrane Abmessungen zur Anwendung durch klassische Hysteroskope mit 5 Charr. Arbeitskanal
- Durch Verwendung semielastischen Stahls sowohl durch gerade als auch durch schräg zulaufende Arbeitskanäle anwendbar
- Stabiler und ergonomischer Handgriff für einfaches Handling
- Autoklavierbar und somit wiederverwendbar

Bipolar tweezers connecting cable see page BDE 198.

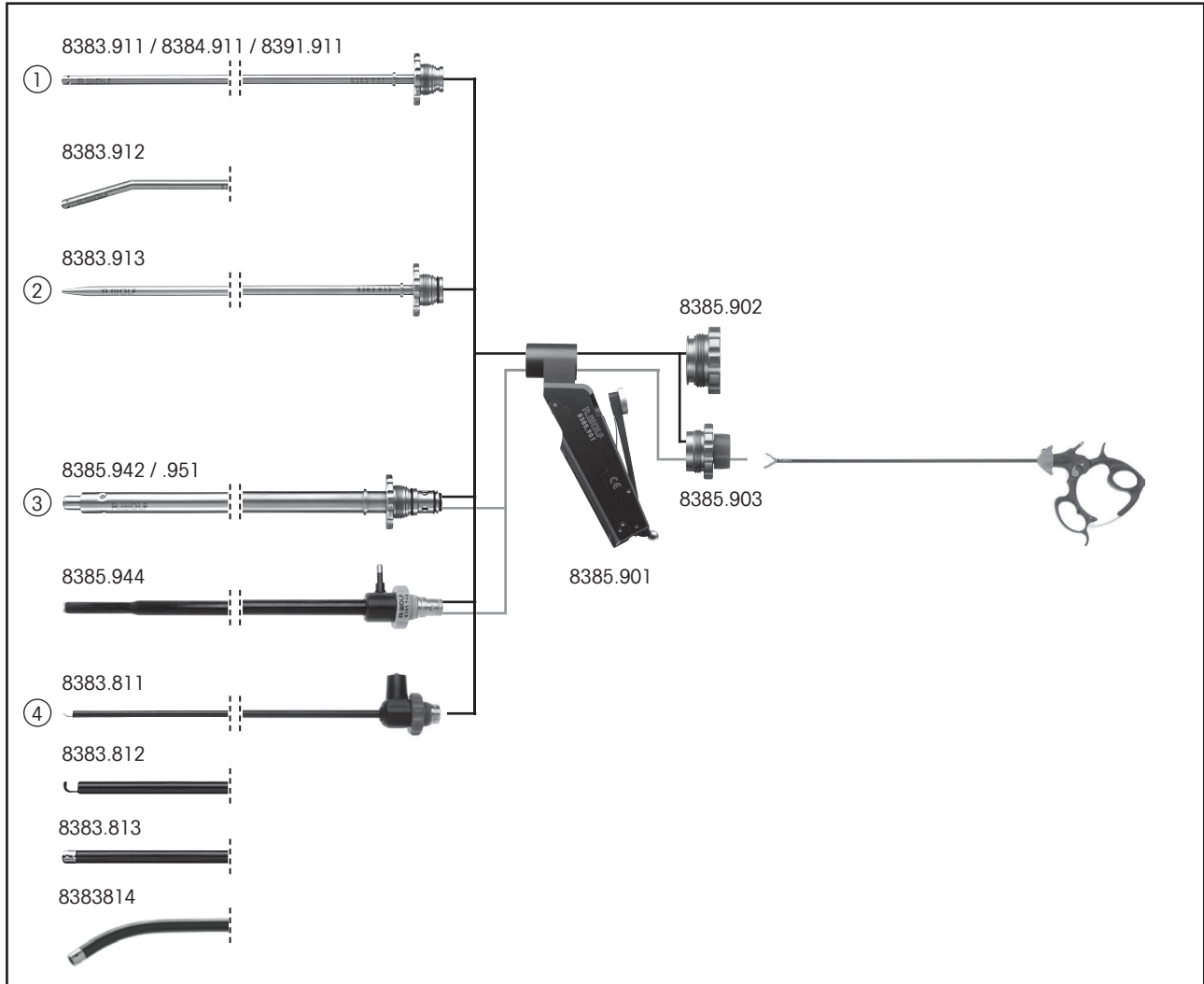
Bipolar-Pinzettenanschlusskabel siehe Blatt BDE 198.

# Multifunction Suction-Irrigation System

possible combinations

# Multifunktionelles Saug-Spül-System

Kombinationsmöglichkeiten

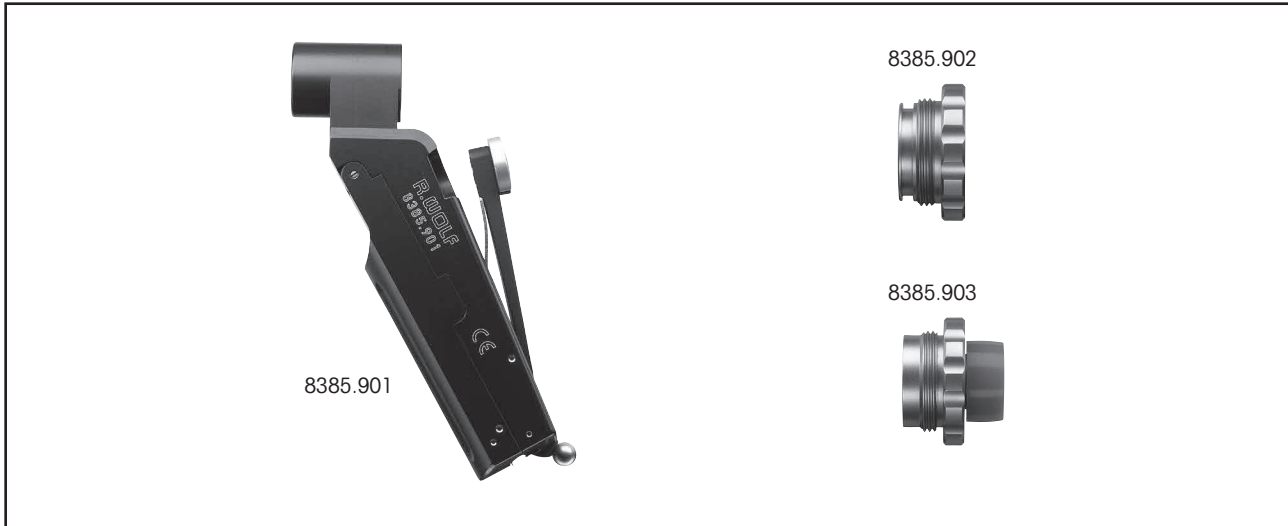


- ① **Suction or irrigation:**  
Suction-irrigation tubes ..... 8383.911, 8384.911, 8391.911  
Suction-irrigation tube, angled (thoracoscopy)..... 8383.912  
also: sealing cap..... 8385.902
- ② **Blunt aquadissection:**  
Pressure irrigation tube ..... 8383.913  
also: sealing cap..... 8385.902
- ③ **Suction, irrigation and use of 5 mm auxiliary instruments:**  
Suction-irrigation tube..... 8385.942 / .951  
Suction-irrigation tube, insulated, with atraumatic dissection tip..... 8385.944  
also: sealing adapter ..... 8385.903
- ④ **Tissue dissection with HF:**  
HF spatula probe..... 8383.811  
HF hooked probe..... 8383.812  
HF button electrode..... 8383.813  
HF suction and irrigation tube, curved ..... 8383814  
also: sealing cap..... 8385.901

- ① **Saugen oder Spülen:**  
Saug-Spülrohre ..... 8383.911, 8384.911, 8391.911  
Saug-Spülrohr, gebogen (Thorakoskopie) ..... 8383.912  
hierzu: Verschlusskappe..... 8385.902
- ② **Stumpfe Aquadisektion:**  
Druck-Spülrohr ..... 8383.913  
hierzu: Verschlusskappe..... 8385.902
- ③ **Saugen, Spülen und Anwendung von Hilfsinstrumenten ø 5 mm:**  
Saug-Spülrohre ..... 8385.942 / .951  
Saug-Spülrohr, isoliert, mit atraumatischer Präparierspitze..... 8385.944  
hierzu: Dichtaufsatz ..... 8385.903
- ④ **Präparation von Gewebe mit HF:**  
HF-Spatelprobe..... 8383.811  
HF-Hakenprobe ..... 8383.812  
HF-Knopfelektrode ..... 8383.813  
HF-Saug-Spül-Rohr, gebogen ..... 8383814  
hierzu: Verschlusskappe..... 8385.902

**Multifunction Suction-Irrigation System**  
suction-irrigation handle

**Multifunktionelles Saug-Spül-System**  
Saug-Spül-Handgriff



- Autoclavable
- Durable
- Low long-term costs
- Universal applications
- Interfaces for various attachments
- Large lumen for efficient irrigation and suction

- Autoklavierbar
- Hoher Dauergebrauchswert
- Niedrige Langzeitkosten
- Universelle Einsetzbarkeit
- Schnittstelle für verschiedene Aufsätze
- Großes Lumen für effizientes Spülen und Saugen

**Suction-irrigation handle** ..... 8385.901

**Saug-Spül-Handgriff** ..... 8385.901

**Sealing cap** ..... 8385.902

**Verschlusskappe** ..... 8385.902

**Required to use  $\varnothing$  5 mm auxiliary instruments:**

**Notwendig bei Anwendung von Hilfsinstrumenten  $\varnothing$  5 mm:**

**Sealing attachment with opening and membrane valve** ..... 8385.903

**Dichtaufsatz mit Durchgang und Membranventil** ..... 8385.903

**Spare membrane valve** ..... 89.103

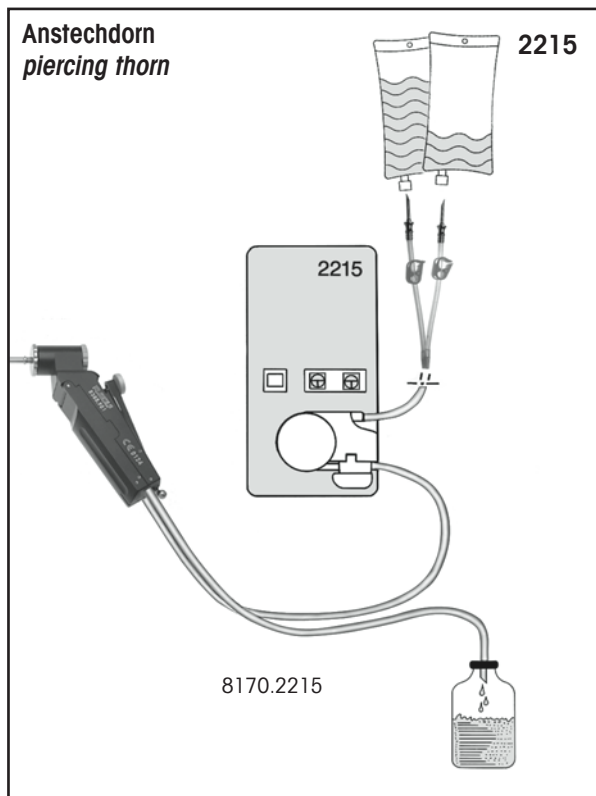
**Ersatz-Membranventil** ..... 89.103

## Suction-Irrigation Tube Sets

## Saug-Spül-Schlauchsets

### Reusable

### Mehrmalgebrauch

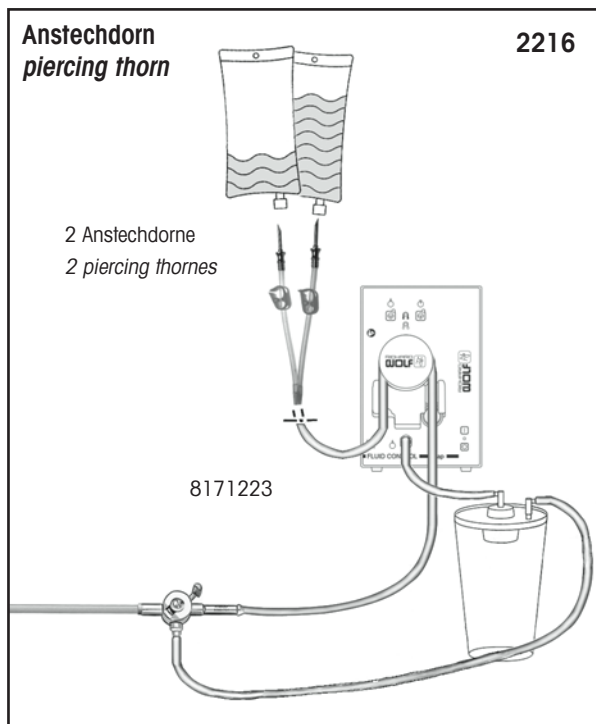


#### Mehrweg-Schlauchset

für Kombination Laparo Pump 2215  
mit modularem Saug-Spülhandgriff 8385.901 ..... 8170.2215

#### Reusable tube set

for combination laparo pump 2215  
with modular suction-irrigation handle 8385.901 ..... 8170.2215



#### Schlauchset mit Anstechdorn,

mit Luer-Lock Anschluss,  
autoklavierbar, incl. 10 Ersatzmembranen, wiederverwendbar  
für 20 Aufbereitungszyklen,  
für FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 8171223

#### Tubing set with piercing connector,

with luer-lock connector,  
autoclavable, incl. 10 replacement membranes,  
reusable for 20 reprocessing cycles,  
for FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 8171223

#### Vakuum-Schlauch

von Pumpe zu Sekretbehälter ..... 8170.401

#### Vacuum tube

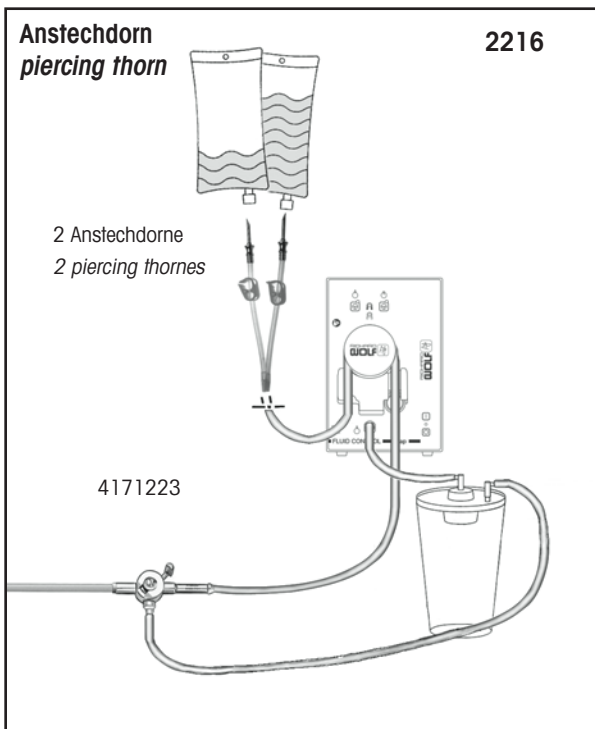
from pump to secretion trap ..... 8170.401

## Suction-Irrigation Tube Sets

## Saug-Spül-Schlauchsets

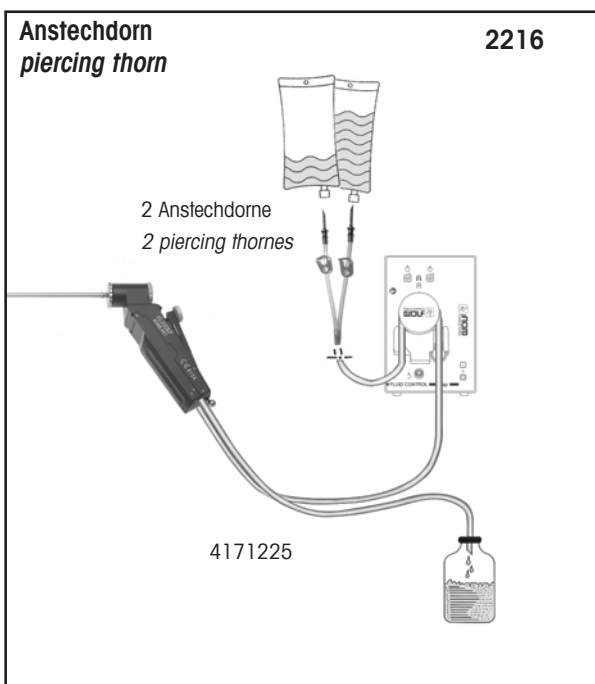
### Disposable

### Einmalgebrauch



**Schlauchset mit Anstechdorn,**  
mit Luer-Lock Anschluss,  
steriler Einmalartikel, VE=10 Stück,  
für FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 4171223

**Tubing set with piercing connector,**  
with luer-lock connector,  
sterile single use item, pack of 10  
for FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 4171223



**Schlauchset mit Anstechdorn,**  
mit Anschlussstück für Saug-Spül-Handgriff (8385.901),  
inkl. Ablaufschlauch, steriler Einmalartikel, VE=10 Stück,  
für FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 4171225

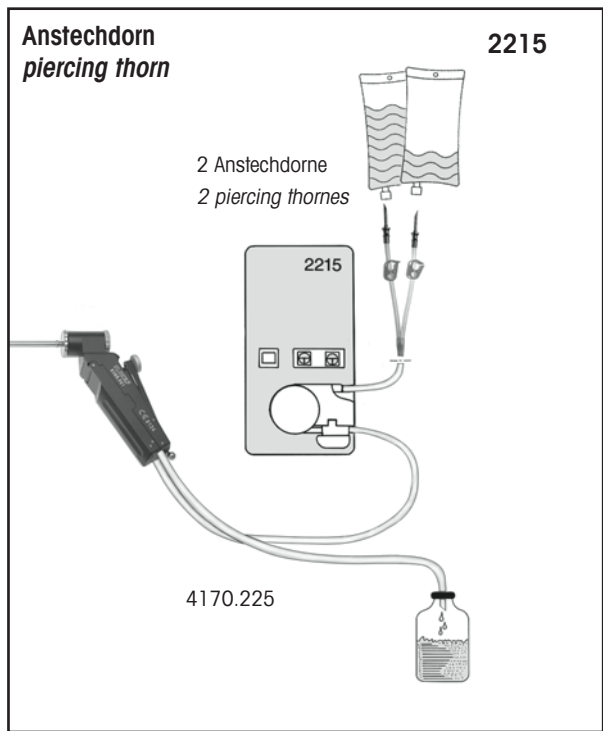
**Tubing set with piercing connector,**  
with connector for suction-irrigation handle (8385.901),  
incl. drain tube, pack of 10  
for FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 4171225

Suction-Irrigation Tube Sets

Saug-Spül-Schlauchsets

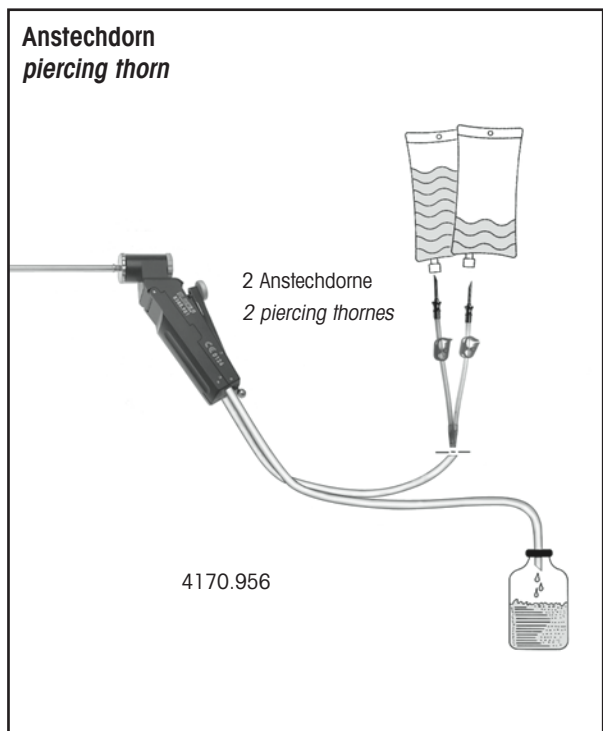
**Disposable**

**Einmalgebrauch**



**Schlauchset**  
PVC, mit 2 Anstechdornen  
Einmalartikel  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt ..... 4170.225

**Tube set**  
PVC, with 2 piercing thorns  
disposable  
Pack of 10, packed singly, sterile ..... 4170.225



**Saug-Spül-Schlauchset,**  
mit 2 Anstechdorne,  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt ..... 4170.956

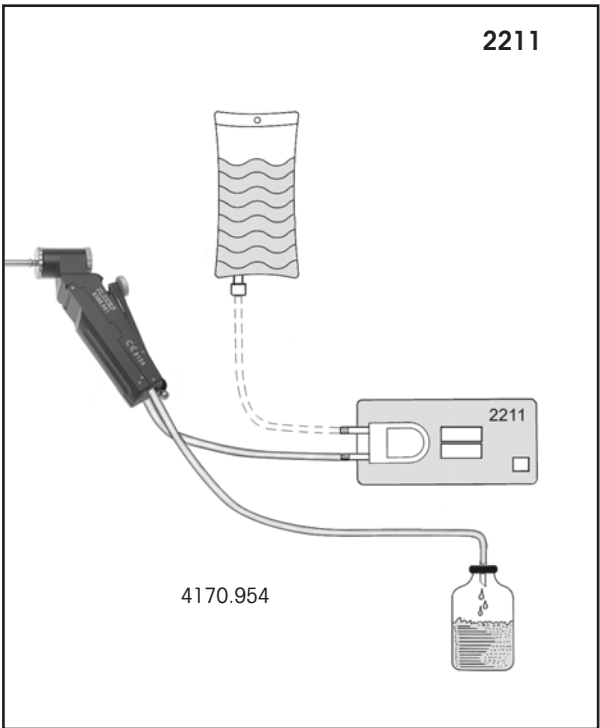
**Suction-irrigation tube set,**  
with 2 piercing thorns  
Pack of 10, packed singly, sterile ..... 4170.956

Suction-Irrigation Tube Sets

Saug-Spül-Schlauchsets

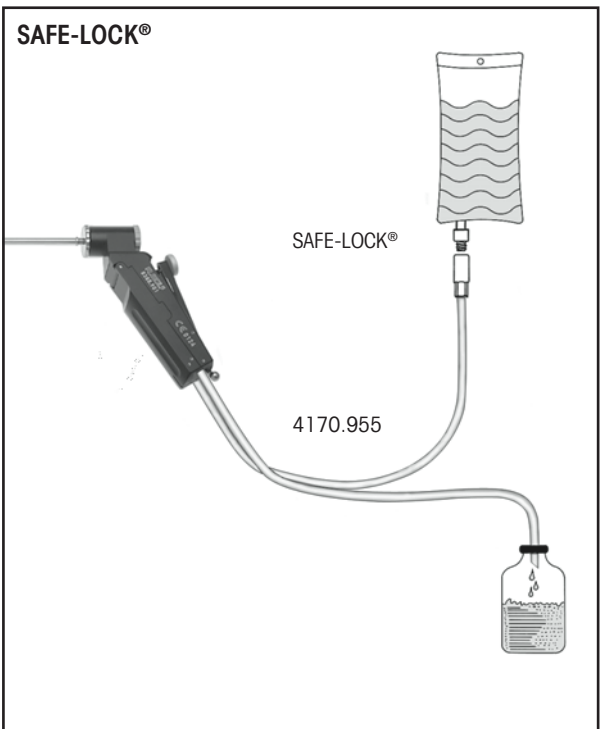
**Disposable**

**Einmalgebrauch**



**Saug-Spül-Schlauchset,**  
mit Luer-Lock,  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt ..... 4170.954

**Suction-irrigation tube set,**  
with Luer-lock,  
Pack of 10, packed singly, sterile ..... 4170.954



**Saug-Spül-Schlauchset,**  
mit SAFE-LOCK®,  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt ..... 4170.955

**Suction-irrigation tube set,**  
with safe-lock®,  
Pack of 10, packed singly, sterile ..... 4170.955

8

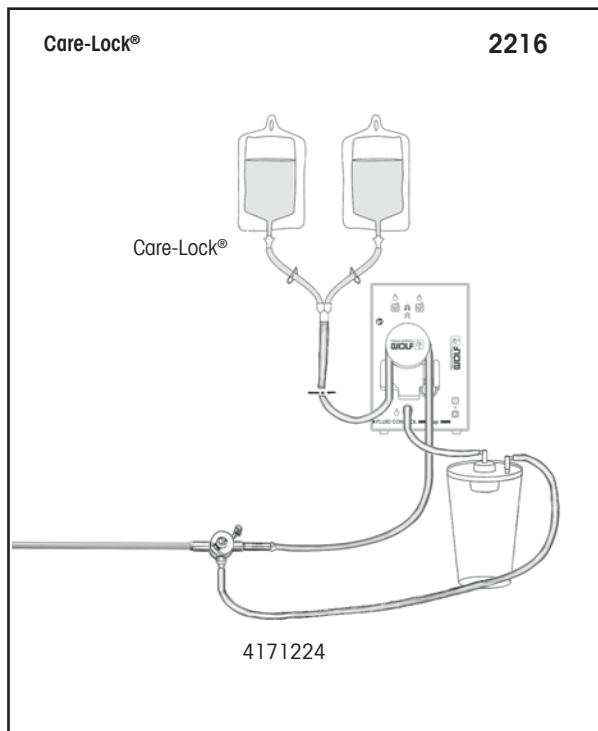


## Suction-Irrigation Tube Sets

## Saug-Spül-Schlauchsets

### Disposable

### Einmalgebrauch







**Schlauchset mit Care-Lock®**,  
steriler Einmalartikel, VE=10 Stück,  
für FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 4171224

**Tubing set with Care-Lock®**,  
sterile single use item, pack of 10,  
for FLUID CONTROL LAP 2216 ..... 4171224

*Multifunction Suction-Irrigation  
System*  
Suction-irrigation tubes




Multifunktionelles  
Saug-Spül-System  
Saug-Spül-Rohre

	∅	NL / WL	Typen / Types
 Saug-Spül-Rohr Suction-irrigation tube	3.5 mm	300 mm	8391.911
 Saug-Spül-Rohr Suction-irrigation tube	5 mm	310 mm	8383.911
	5 mm	450 mm	8384.911
	5 mm	310 mm distal gebogen / curved distal tip	8383.912
 Druck-Spülrohr Irrigation tube for aquadissection	5 mm	310 mm	8383.913

8

For use of 5 mm auxiliary instruments

Zur Anwendung von 5 mm Hilfsinstrumenten

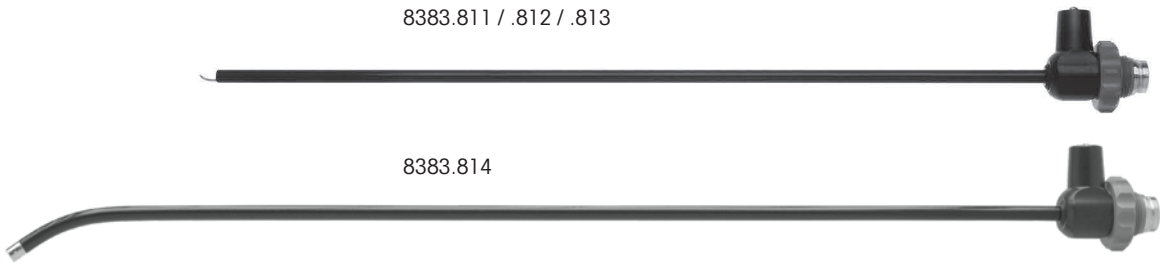





 Saug-Spül-Rohr Suction-irrigation tube	∅ 10 mm Durchlass 5 mm / capacity 5 mm	225 mm	8385.942
	∅ 10 mm Durchlass 5 mm / capacity 5 mm	330 mm	8385.951
 Saug-Spül-Rohr nach Buess, isoliert, mit atraumatischer Präparierspitze Suction-irrigation tube by Buess, insulated, with atraumatic dissection tip	∅ 10 mm Durchlass 5 mm / capacity 5 mm	330 mm	8385.944
notwendig zu 8385.951: Dichtaufsatz mit Durchgang und Membranventil Ersatz-Membran-Ventil (89.103)  required for 8385.951: Sealing attachment with opening and membran valve Spare membrane valve (89.103)			8385.903

## Multifunction Suction-Irrigation System

HF instruments, monopolar,  
with suction and irrigation channel

## Multifunktionelles Saug-Spül-System

HF-Instrumente, monopolar,  
mit Saug- und Spülkanal



			
	∅	NL / WL	Typen / Types
 <b>HF-Spatelsonde</b> <i>HF spatula probe</i>	5 mm	315 mm	<b>8383.811</b>
 <b>HF-Hakenelektrode</b> <i>HF hook electrode</i>			<b>8383.812</b>
 <b>HF-Knopfelektrode</b> <i>HF button electrode</i>			<b>8383.813</b>
 <b>HF-Saug-Spül-Rohr, gebogen</b> <i>HF suction and irrigation tube, curved</i>	5.4 mm	380 mm	<b>8383814</b>
alternativ zum Saug-Spül-Handgriff: <b>Spülansatz</b> mit Zwei-Wege-Hahn  as an alternative to the suction-irrigation handle: <b>Irrigation attachment</b> with two-way tap			<b>8383.819</b>



HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*Suction-Irrigation Tubes 5 mm*  
*with Luer connector*

*Saug-Spülrohre 5 mm*  
*mit Luer-Anschluss*

		
	NL / WL 300 mm	Type / Type
 <b>Saug-Spülrohr</b> mit Luer-Anschluss Durchlass 4 mm und distalen Öffnungen <b>Suction-irrigation tube</b> with Luer connector 4 mm capacity and distal openings	●	<b>8383.51</b>



		
	NL / WL 330 mm	Type / Type
 <b>Saugrohr,</b> mit Luer-Anschluss, Durchlass 3 mm <b>Suction tube,</b> with Luer connector, capacity 3 mm	●	<b>8383.72</b>

*Suction Tube 5 mm*

*with Luer connector and one valve*


Absaugrohr 5 mm


mit Luer-Anschluss und einem Ventil

		
	NL / WL 330 mm	Typen / Types
 <b>Absaugrohr</b> , graduiert, mit 3-mm-Luer-Anschluss <b>Suction tube</b> , graduated, with Luer connector 3 mm	●	<b>8383.68</b>

*Suction-Irrigation Tubes 5 mm*  
*with two-way tap*



Saug-Spülrohre 5 mm  
mit Zweiwegehahn



	NL / WL 290 mm	NL / WL 450 mm	Typen / Types
 <b>Saug-Spülrohr,</b> mit zentraler und seitlichen Öffnung(en) <b>Suction-irrigation tube,</b> with central and lateral openings	●		<b>8383.732</b>
		●	<b>8384.732</b>



*Combination Suction and  
Irrigation Tube 5 mm  
with two stop valves*

Kombinations-Saug- und  
Spülrohr 5 mm  
mit zwei Absperrventilen

		
	NL / WL 300 mm	Type / Type
 <p><b>Kombinations-Saug- und Spülrohr, mit Absperrventil</b> <i>Combination suction and irrigation tube with stop valves</i></p>	●	<b>8383.94</b>

*Coagulation-Suction Tubes 5 mm*  
*monopolar*

Koagulations-Saugrohre 5 mm  
monopolar

<i>with Luer connector and one valve</i>		<i>mit Luer-Anschluss und einem Ventil</i>	
			
	NL / WL 315 mm	NL / WL 450 mm	Typen / Types
	●		<b>8383.71</b>
<b>Koagulations-Saugrohr,</b> mit Luer-Anschluss, Durchlass 3 mm <b>Coagulation-suction tube,</b> with Luer connector, capacity 3 mm		●	<b>8384.71</b>



HF connecting cables see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.



*Tissue Retractor 5 mm*

Geweberetraktor 5 mm

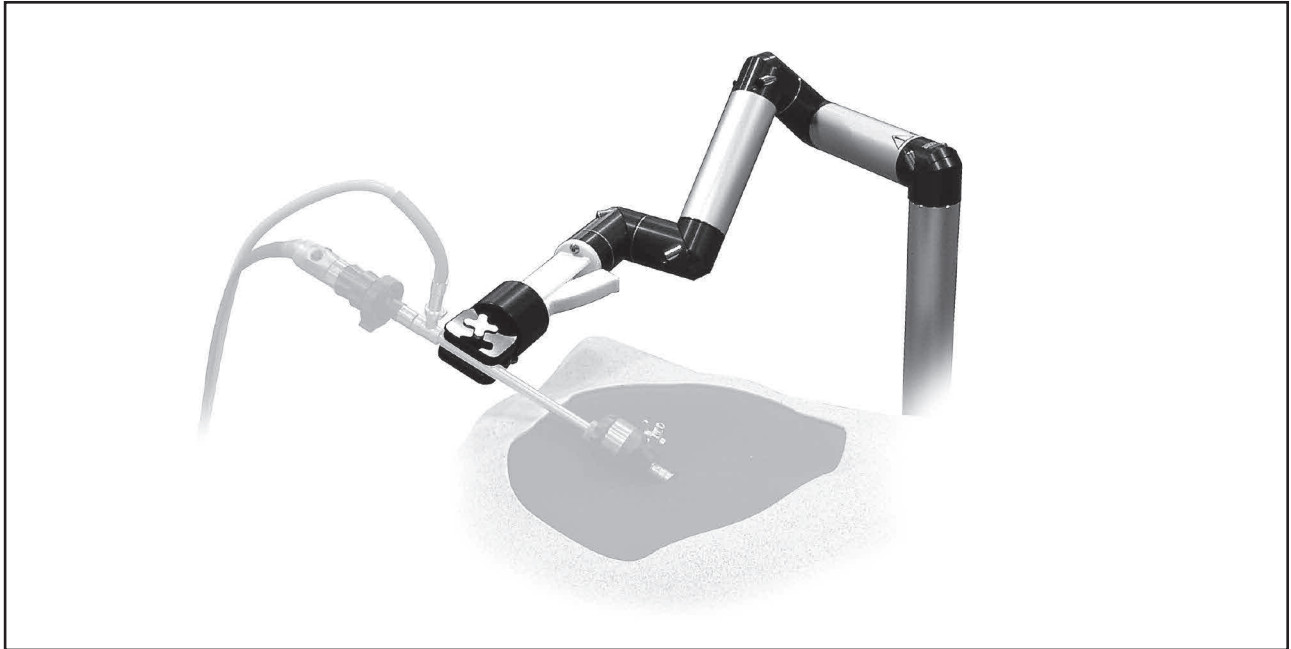
		
	NL / WL 320 mm	Type / Type
 <p><b>Geweberetraktor, gerade</b> <i>Tissue retractor, straight</i></p>	●	<b>8383.691</b>

- The extended hand of the surgeon*
- Held in one hand*
- Simple manipulation of tissue and organs*
- Better view of concealed or difficult to access areas*

- Verlängerte Hand des Chirurgen
- Einhandbedienung
- Problemloses Bewegen von Gewebe und Organen
- Besserer Einblick in verborgene oder schlecht zugängliche Bereiche

*ENDOmotion System  
mechanical arm*

ENDOmotion-System  
mechanischer Haltearm



**ENDOmotion system**

Universal endoscope holding system for laparoscopy  
consisting of:

ENDOmotion arm (37500.002), mechanical arm with 360° rotatable  
joint which can be released and moved by pressing the handle.

Unhanding the handle creates a locking of the joints:

Flying range: 640 mm, action distance: 604.5 mm, weight: 6 kg,

Autoclavable endoscope mounting (83750.001) for safe fixation of  
laparoscopic telescopes and auxiliary instruments,

clamp for fixation (37500.005) on

OR-table-standard fixations,

case (37500.010) .....37500.001

**ENDOmotion-System**

Universal Haltearmsystem für die Laparoskopie  
bestehend aus:

ENDOmotion-Haltearm (37500.002), mechanischer Gelenkarm mit  
360° drehbaren Gelenken, welche durch Drücken des Handgriffes gleich-  
zeitig gelöst und bewegt werden können. Loslassen des Griffes erzeugt  
eine Arretierung der Gelenke:

Aktionsradius: 640 mm, Verfahrweg: 604,5 mm, Gewicht: 6 kg,

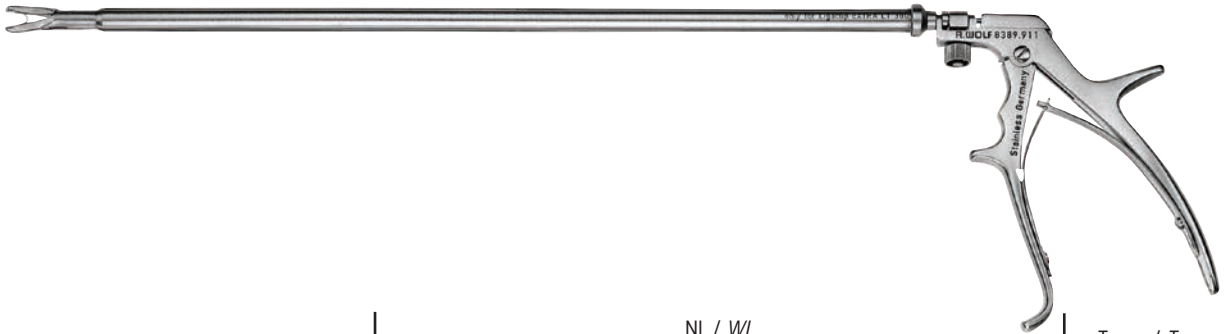


autoklavierbare Endoskophalterung (83750.001) zur sicheren  
Fixierung von Laparoskop-Optiken oder Hilfsinstrumenten,

Befestigungskloben (37500.005) für Standard OP-Tische,

Koffer (37500.010) .....37500.001

Clip Applicator 10 mm

Clip-Applikator 10 mm

	<p>NL / WL 340 mm</p>	<p>Typen / Types</p>
 <p>Clip-Applikator Clip applicator</p>	<p>•</p>	<p>8389.911</p>
	<p>hierzu: <b>Einführhülse</b> mit Dichtungskappe (89.08)</p> <p>also: <b>Introducing sleeve</b> with sealing cap (89.08)</p>	<p>8389.991</p>

For clip ligation with Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300










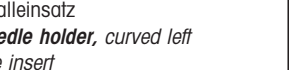

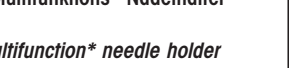
Zur Clipunterbindung mit Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300

Ethicon® Ligaclips®, pack of 108 .....8389.915

Ethicon® Ligaclips®, VE=108 Stück .....8389.915

**Needle Holder 3.5 mm / 5 mm**  
modular system

**Nadelhalter 3,5 mm / 5 mm**  
modulares System



<p>Innenteil mit Schaffrohr und Spülanschluss <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i></p> 		<p>Axialer Handgriff / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• einseitig beweglich</li> <li>• ausschaltbare Rastsicherung</li> <li>• <i>one jaw opening</i></li> <li>• <i>locking mechanism can be disabled</i></li> </ul>		<p><b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil mit Schaffrohr • Griff  <b>Complete instrument</b> • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>		
		Typen / Types	Ø	NL / WL	8393.941	Typen / Types
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, gerade mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	8391.504	3.5 mm	310 mm	•	<b>8391.501</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, gerade für gerade Nadeln <i>Modular needle holder, straight for straight needles</i></p>	8393.504	5 mm	310 mm	•	<b>8393.501</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, gerade mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	8393.505	5 mm	310 mm	•	<b>8393.502</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, gerade mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	8394.505	5 mm	430 mm	•	<b>8394.502</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, rechts gebogen mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i></p>	8393.514	5 mm	310 mm	•	<b>8393.511</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, rechts gebogen mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i></p>	8394.514	5 mm	430 mm	•	<b>8394.511</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, links gebogen mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i></p>	8393.515	5 mm	310 mm	•	<b>8393.512</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter</b>, links gebogen mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i></p>	8394.515	5 mm	430 mm	•	<b>8394.512</b>	
 <p><b>Modularer Multifunktions*-Nadelhalter nach Sarbu</b> <i>Modular multifunction* needle holder by Sarbu</i></p>	8393.506	5 mm	310 mm	•	<b>8393.503</b>	
 <p><b>Modularer Multifunktions*-Nadelhalter nach Sarbu</b> <i>Modular multifunction* needle holder by Sarbu</i></p>	8394.506	5 mm	430 mm	•	<b>8394.503</b>	

\* with automatic needle alignment mechanism and cutting edge

\* mit automatischer Nadelaufstellvorrichtung und Schneidkante

Needle Holder 5 mm

Nadelhalter 5 mm






<p><i>Axially aligned handle with locking mechanism</i></p> 	<p><i>Axialer Handgriff mit Rastmechanismus</i></p>	
	<p>NL / WL 310 mm</p>	<p>Typen / Types</p>
 <p><b>Nadelhalter</b>, rechts gebogen nach Messroghli <b>Needle holder</b>, curved right by Messroghli</p>	<p style="text-align: center;">●</p>	<p><b>8383.534</b></p>






**ERAGON** modular

modular knot pusher 5 mm

**ERAGON** modular

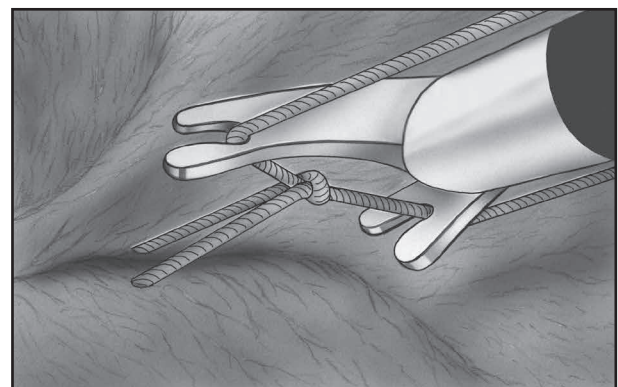
modularer Knotenschieber 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Griffvarianten / Handle type				<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono ohne Sperre, drehbar without locking mechanism, rotatable</p>	 <p>HF / mono mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar with locking mechanism, not rotatable</p>	
Typen / Types	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

<p>Innenteil / Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	Schaftröhre, isoliert Sheath tube, insulated		Griffvarianten / Handle type		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath</li> <li>• Handle</li> </ul>
	 <p>NL / WL 330 mm</p>	 <p>NL / WL 450 mm</p>	 <p>mit Sperre, drehbar with locking mechanism, rotatable</p>		
Typen / Types	8393933	8394933	83930072		Typen / Types
 <p>8393.345</p>	●		●		<b>83933457</b>
<p><b>Extrakorporaler Knotenschieber, mit distaler Aussparung, doppelbeweglich, MTL= 17 mm</b> <b>Extracorporeal knot pusher, with distal fork, double jaw action, JL= 17 mm</b></p> <p>8394345</p>		●	●		<b>83943457</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)




\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)





**Extrakorporale Knotentechnik**  
**Extracorporeal knotting technique**

*Knot Pusher 5 mm*  
for endoscopic suturing

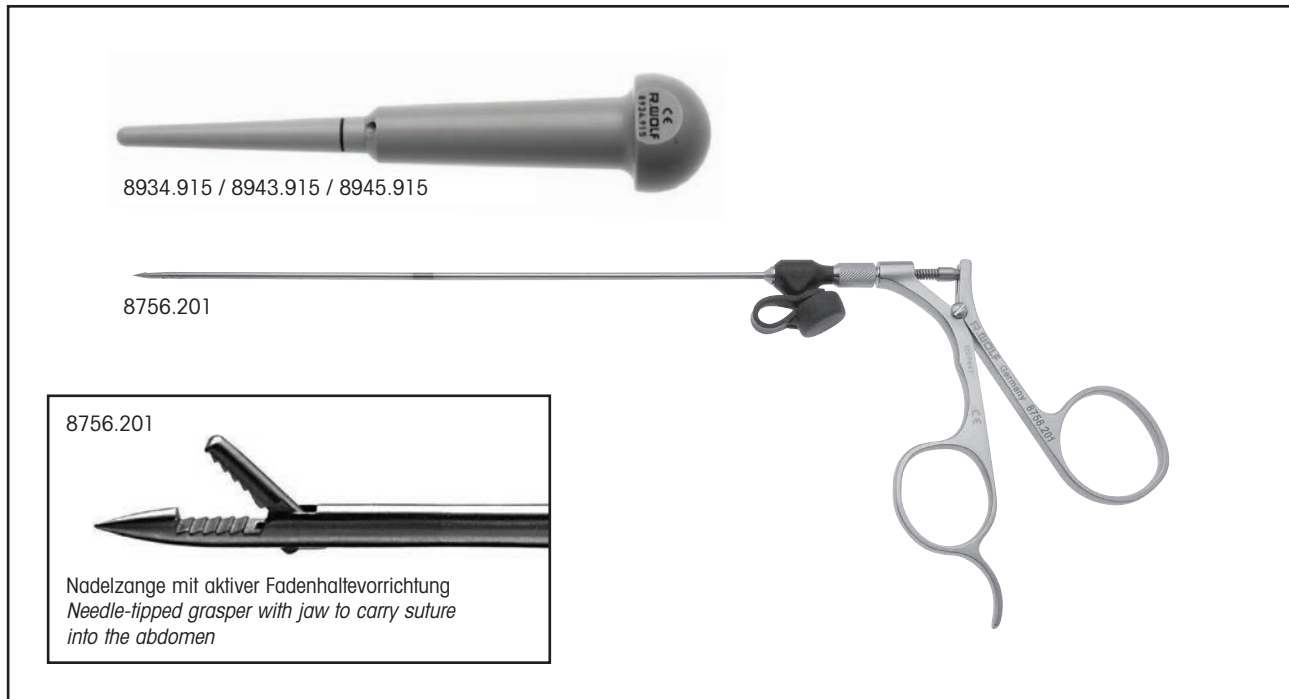
Knotenschieber 5 mm  
zum endoskopischen Nähen

		
	NL / WL 330 mm	Typen / Types
 <b>Knotenschieber,</b> für intraabdominale Knoten <b>Knot pusher,</b> for intra-abdominal knots	●	<b>8383.55</b>
 <b>Knotenschieber,</b> für extrakorporale Knoten <b>Knot pusher,</b> for extracorporeal knots	●	<b>8383.551</b>

		
	NL / WL 330 mm	Typen / Types
 <b>Extrakorporaler Knotenschieber nach Bueß</b> mit distaler Einkerbung und lateraler Öffnung zur optimalen Knotenführung, extrem atraumatische Spitze zur Benutzung als Taststab  <b>Extracorporeal knot pusher by Bueß</b> with distal notch and lateral opening for optimum knotting, extremely atraumatic tip for use as probe	●	<b>8383.552</b>

*Trocar-Site Closure Device for  
visualized Fascia Closure*  
by Busche

Endoskopisch kontrolliertes  
Faszienverschluss-System  
nach Busche



The extended tip of the device allows easy insertion of the cone which then effectively plugs the hole left when the cannula is removed. This preserves the pneumoperitoneum which can be maintained to ensure a safe distance between abdominal wall and the organs. The marking on the cone indicates the ideal position of placement for the ligature.

A suture is grasped with the special grasper and passed through the hole in the cone. This traverses the muscle, fascia and peritoneal layers. The suture is released inside the peritoneal cavity. To complete the stitch on the other side, the device is kept in place and turned through 180°. The grasper is reinserted and the intraperitoneal end of the suture is grasped and withdrawn from the peritoneal cavity as the cone is removed. The suture is tied extracorporeal under direct visual control.

Additional application is suture ligation of bleeding inferior epigastric vessels by using just the needle tipped grasper.

**Closure cone**

10 - 12 mm .....	8934.915
12 - 15 mm .....	8943.915
15 - 20 mm .....	8945.915

**Needle-tipped grasper**

with jaw to carry suture, Ø 2 mm, WL 160 mm, with rinsing port .....	8756.201
--	----------

Der joystickartige Dichtkonus findet seinen Weg durch die einzelnen Schichten und verschließt die Inzision um das Pneumoperitoneum wieder herzustellen. Dadurch entsteht ein Sicherheitsabstand zwischen der Bauchdecke und den Organen. Die Markierung am Konus signalisiert dabei die ideale Position für die Ligatur.

Mit der Nadelzange wird der Faden durch die Bohrung des Dichtkonus eingebracht und im Bauchraum deponiert. Nach Zurückziehen der Nadelzange und Drehen des Konus um 180° wird die Zange wieder eingeführt, der Faden gegriffen und der Knoten unter endoskopischer Kontrolle extrakorporal durchgeführt.

Die Nadelzange ist ausserdem sehr gut als Notfallnadel zur Unterbindung von Bauchdeckenblutungen geeignet.

**Dichtkonus**

10 - 12 mm .....	8934.915
12 - 15 mm .....	8943.915
15 - 20 mm .....	8945.915


**Nadelzange**




mit aktiver Fadenhaltevorrichtung Ø 2 mm, NL 160 mm, mit Spülanschluss .....	8756.201
--	----------



*Cannulas 2 mm / 3 mm*  
with Luer connector






Kanülen 2 mm / 3 mm  
mit Luer-Anschluss



	∅	NL / WL 240 mm	Typen / Types
 <b>Injektions- und Aspirationskanüle</b> <i>Injection and aspiration cannula</i>	1.4 / 2.0 mm	240 mm	<b>8309.241</b>
 <b>Leberbiopsiekanüle</b> <i>Liver biopsy cannula</i>	1.6 / 2.0 mm	240 mm	<b>8309.261</b>
 <b>Injektions- und Aspirationskanüle</b> <i>Injection and aspiration cannula</i>	3.0 mm	310 mm	<b>8379.732</b>

*Cannulas 5 mm*  
*with Luer connector*

**Kanülen 5 mm**  
mit Luer-Anschluss




	Ø mm Spitze / Tip	NL / WL 345 mm	NL / WL 415 mm	Typen / Types
 <p>8383.65</p>				
 <p>8384.60</p>				
 <p><b>Injektions- und Punktionskanüle</b> mit Luer-Anschluss 3 mm <i>Injection and puncture cannula</i> with 3 mm Luer connector</p>	0.7 (22 G)		●	<b>8384.60</b>
 <p><b>Injektionskanüle</b> mit Luer-Anschluss 3 mm <i>Injection cannula</i> with 3 mm Luer connector</p>	1.8 (15 G)	●		<b>8383.65</b>
 <p>hierzu: <b>Einführungshülse</b> also: <i>Insertion sleeve</i></p>	<p>(Diese Hülse verhindert eine Beschädigung der Kanülenspitze beim Öffnen des Trokarhülsevenventils.)</p> <p><i>(This sleeve prevents the tip of the cannula being damaged when opening the valve of the trocar sleeve.)</i></p>			<b>8383.00</b>

**Cannulas 5 mm**

with suction control and Luer connector


**Kanülen 5 mm**


mit Sogsteuerung und Luer-Anschluss

		
	NL / WL 315 mm	Typen / Types
 <b>Punktionskanüle</b> mit Sogsteuerung und 4 mm- Luer-Anschluss <b>Puncture cannula</b> with suction control and 4 mm Luer connector	●	<b>8383.49</b>
 hierzu: <b>Einführungshülse</b> also: <b>Insertion sleeve</b>	(Diese Hülse verhindert eine Beschädigung der Kanülenspitze beim Öffnen des Trokarhülseventils.)  (This sleeve prevents the tip of the cannula being damaged when opening the valve of the trocar sleeve.)	<b>8383.00</b>

Probe 3.5 mm



Taststab 3,5 mm





	∅	NL / WL	Type / Type
 <b>Taststab, graduiert</b> <b>Probe, graduated</b>	3.5 mm	310 mm	<b>8379.672</b>

*Probes / Manipulator*  
*5 mm*


*Taststäbe / Manipulator*  
*5 mm*


			
	NL / WL 330 mm	NL / WL 445 mm	Typen / Types
 <b>Taststab</b> , graduiert, zur Palpation und Größenmessung <b>Probe</b> , graduated, for palpation and measurement	●		<b>8383.66</b>
		●	<b>8384.66</b>

		
	NL / WL 330 mm	Typen / Types
 <b>Manipulator mit kugelförmigen Spitzen</b> , beidseitig nutzbar, Ø 4 mm / Ø 5 mm <b>Manipulator with spherical tips</b> , usable at both ends, Ø 4 mm / Ø 5 mm	●	<b>838369</b>

*Myoma Screw 5 mm / 10 mm*

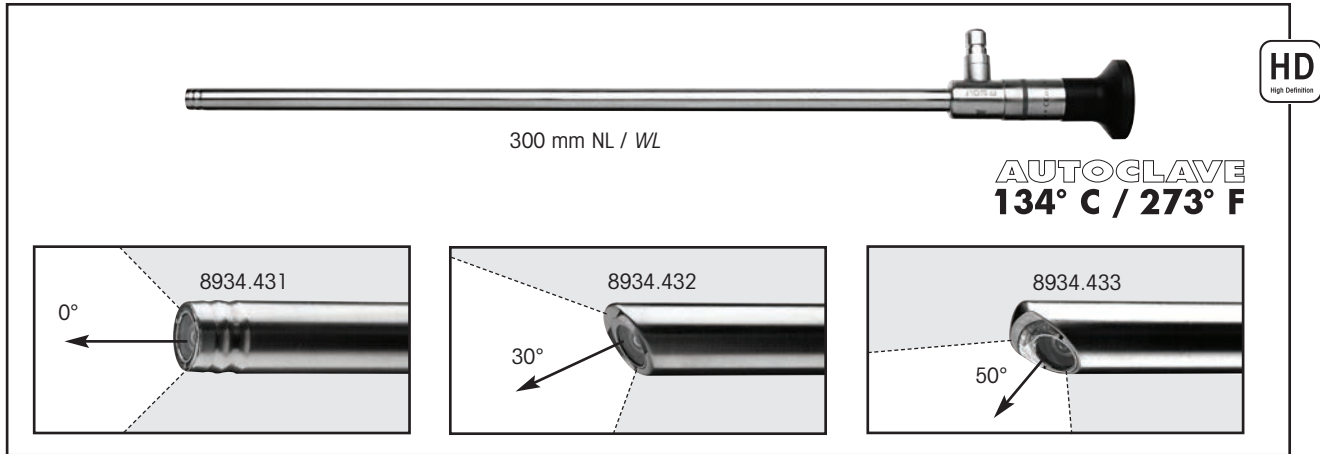
Myombohrer 5 mm / 10 mm



	∅	NL / WL	Type / Type
	5 mm	320 mm	<b>8383.611</b>
<b>Myombohrer, starr</b> <b>Myoma screw, rigid</b>	10 mm	320 mm	<b>8385.301</b>

Instrument Set for Bariatric Surgery

Adipositas-Instrumenten-Set

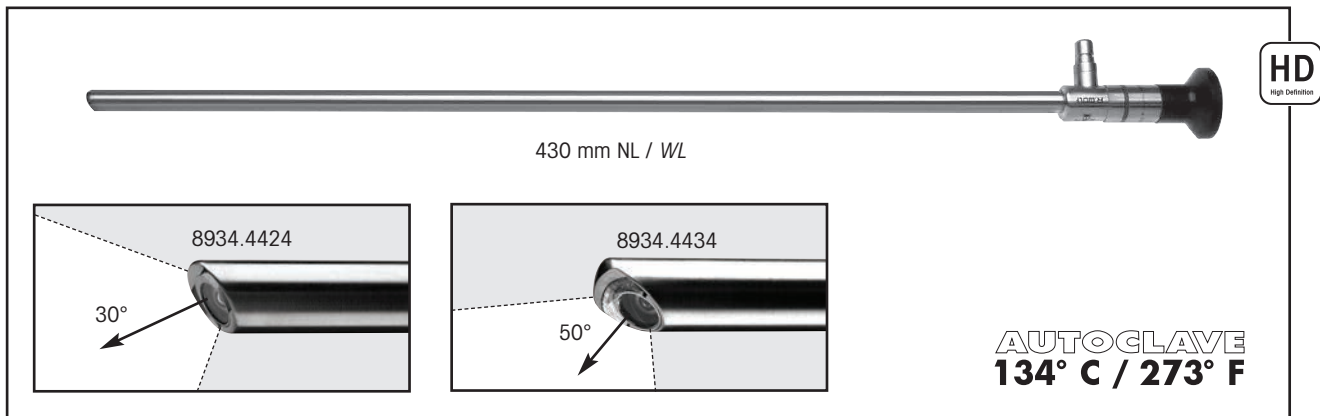


PANOVUE telescope, Ø 10 mm, istortion-free,

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

PANOVUE-Optik, Ø 10 mm, verzeichnungsfrei,

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433



PANOVUE PLUS telescope, Ø 10 mm,

30° .....	8934.4424
50° .....	8934.4434

PANOVUE PLUS-Optik, Ø 10 mm,

30° .....	8934.4424
50° .....	8934.4434

Recommended light cable:

**Fiber light cable set** Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

**Fiber light cable set Fusion**, high-temperature resistant, Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:

Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

Accessories:

**Processing basket** (for telescopes 8934.431 / .432 / .433)  
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

**Processing basket** (for telescopes 8934.4424 / .4434)  
(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

Empfohlene Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)

**Fiber Lichtleiter Set Fusion**, hochtemperaturbeständig, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:

Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)

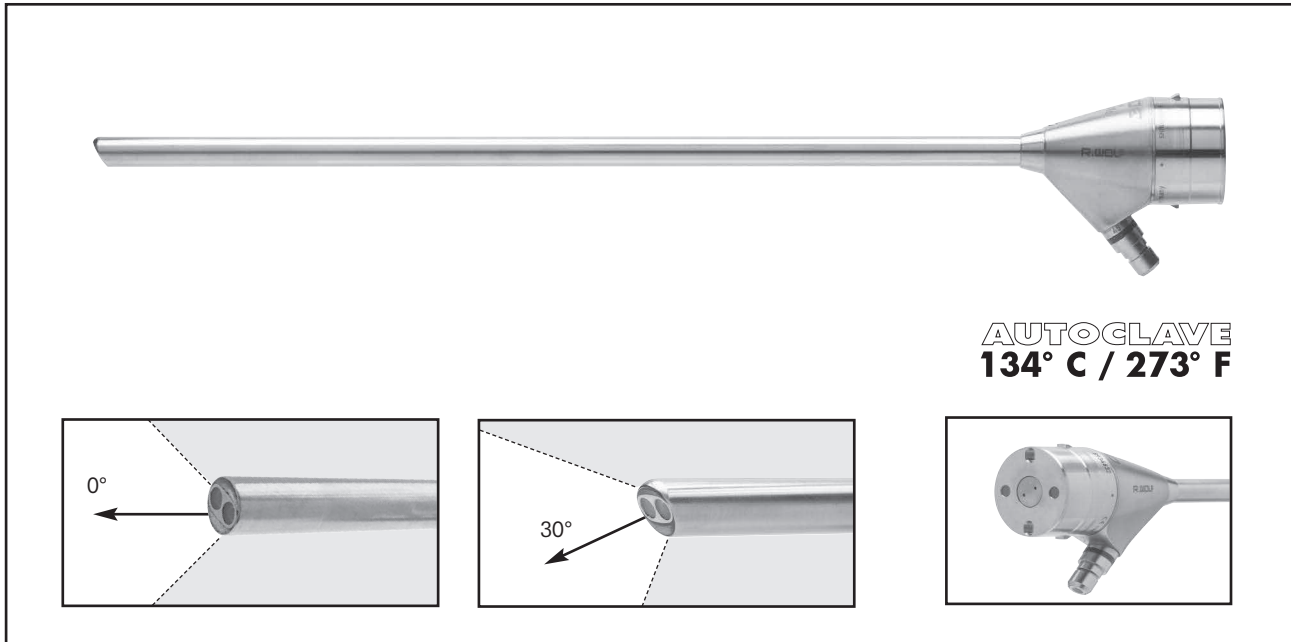
Zubehör:

**Aufbereitungskorb** (für Optiken 8934.431 / .432 / .433)  
(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

**Aufbereitungskorb** (für Optiken 8934.4424 / .4434)  
(L x B x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Instrument Set for Bariatric Surgery*

Adipositas-Instrumenten-Set



**3DHD telescope, Ø 10 mm, 0° Set, distortion-free,**  
consisting of:  
3DHD telescope (8934631), 300 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....89346311  
3DHD telescope (89344631), 430 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....893446311

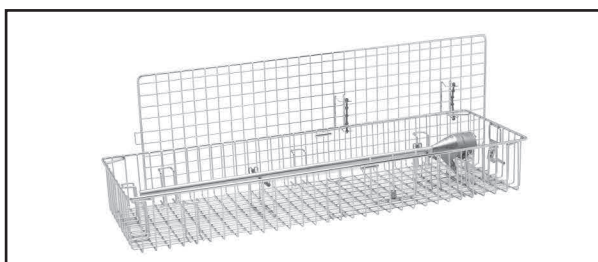
**3DHD telescope, Ø 10 mm, 30° Set, distortion-free,**  
consisting of:  
3DHD telescope (8934632), 300 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....89346321  
3DHD telescope (89344632), 430 mm WL  
and Processing basket (38023111) .....893446321

recommended light cable:  
**Fiber light cable set *Fusion***, high-temperature resistant,  
Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80655023), adapter projector-side (8095.07) and  
adapter endoscope-side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

**3DHD Endoskop, Ø 10 mm, 0° Set, verzeichnungsfrei,**  
bestehend aus:  
3DHD Endoskop (8934631), 300 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....89346311  
3DHD Endoskop (89344631), 430 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....893446311

**3DHD Endoskop, Ø 10 mm, 30° Set, verzeichnungsfrei,**  
bestehend aus:  
3DHD Endoskop (8934632), 300 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....89346321  
3DHD Endoskop (89344632), 430 mm NL  
und Aufbereitungskorb (38023111) .....893446321

Empfohlenes Lichtleitkabel:  
**Fiber Lichtleiter Set *Fusion***, hochtemperaturbeständig,  
Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)










**Aufbereitungskorb für 3DHD Endoskop**  
Maße (L x B x H): 582,5 x 200 x 80 mm .....38023111




**Processing basket for 3DHD telescope**  
Dimensions (L x W x H): 582,5 x 200 x 80 mm .....38023111



*Instrument Set for Bariatric Surgery*

Adipositas-Instrumenten-Set

RIWO-ART-Trokarhülsen mit Magnet-Kugel-Ventil				Trokar, Spitze kegelig-spitz	Trokar, Spitze dreikantig
					
<i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i>				<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>
NL / WL	Durchlass / Capacity	Typen / Types			
 Metallrohr mit Gewinde, distal gerade	100 mm	5.5 mm	<b>8921.024</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	150 mm	5.5 mm	<b>8921.026</b>	<b>8921.115</b>	<b>8921.125</b>
 Metallrohr mit Gewinde, distal gerade	100 mm	10 mm	<b>8923.024</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>	150 mm	10 mm	<b>8923.026</b>	<b>8923.115</b>	<b>8923.125</b>
 Metallrohr, glatt, distal gerade	100 mm	12,5 mm	<b>8924.014</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>
<i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i>	150 mm	12,5 mm	<b>8924.016</b>	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
 Metallrohr mit Gewinde, distal gerade	150 mm	12,5 mm	<b>8924.026</b>	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
<i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i>					





TROTEC-Trokar bestehend aus: <i>TROTEC trocar consisting of:</i>		Für RIWO ART-Trokarhülse mit: <i>For RIWO ART trocar sleeves:</i>	
 Schaft mit Lanzettenspitze, zweikantig / <i>Sheath with two-edged lancet tip</i>	 Griff mit federndem Schutzstab / <i>Handle with spring-mounted protective rod</i>		
<b>8923.134</b>	<b>8923.135</b>	TROTEC-Trokar komplett <i>TROTEC trocar complete</i>	
<b>8924.134</b>	<b>8923.135</b>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Ø
		100 mm	10.0 mm
		100 mm	12.5 mm







- Spare ball, 1 piece, capacity 5.5 mm*.....8921.901
- Spare ball, 1 piece, capacity 10 mm* .....8923.901
- Spare o-rings, pack of 10, capacity 5.5 mm* .....8921.951
- Spare o-rings, pack of 10, capacity 10 mm* .....8923.951
- Spare sealing caps, pack of 10, capacity 5.5 mm, blue* .....89.02
- Spare sealing caps, pack of 10, capacity 10 mm, red* .....89.08
- Spare plug, pack of 5* .....896.0002

- Ersatzkugel, 1 Stück, Durchlass 5,5 mm* .....8921.901
- Ersatzkugel, 1 Stück, Durchlass 10 mm* .....8923.901
- Ersatz-O-Ringe, 10 Stück, Durchlass 5,5 mm* .....8921.951
- Ersatz-O-Ringe, 10 Stück, Durchlass 10 mm* .....8923.951
- Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück, Durchlass 5,5 mm, blau* .....89.02
- Ersatz-Dichtungskappen, 10 Stück, Durchlass 10 mm, rot* .....89.08
- Ersatz-Hahnküken, 5 Stück* .....896.0002

*Instrument Set for Bariatric Surgery*  
*modular instruments 5 mm*

*Adipositas-Instrumenten-Set*  
*modulare Instrumente 5 mm*

 Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Griffvarianten / Handle type		Drehradanschluss, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i>  autoklavierbar / <i>autoclavable</i>
	 HF / mono  ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i>	 HF / mono  mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
Typen / Types	83930083	83930084	8988

Innenteil <i>Jaw insert</i>   MTL / JL*	Schaftröhre, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i>		Griffvarianten / Handle type		<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaftröhre • Handgriff <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath • Handle
	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	HF / mono   mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>		
Typen / Types	8393933	8394933	83930074		Typen / Types
 <b>Greif- und Dissektionszange "Maryland Dissektor"</b> gebogen, mit feiner Verzahnung, doppelbeweglich, MTL= 21 mm <b>Grasping and dissecting forceps "Maryland Dissector"</b> curved, with fine cross-cut toothing, double jaw action JL= 21 mm	8393.281	●		●	83932817
	8394.281		●	●	83942817
 <b>Greif- und Dissektionszange</b> gebogen, doppelbeweglich, MTL= 19 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b> curved, double jaw action JL= 19 mm	8393240	●		●	83932407
	8394240		●	●	83942407
 <b>Greif- und Dissektionszange</b> , gefensternt mit feiner Querverzahnung, einseitig beweglich, MTL= 26 mm <b>Grasping and dissecting forceps</b> , perforated, fine horizontal serrations, single jaw action, JL= 26 mm	8393.184	●		●	83931847
	8394.184		●	●	83941847

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)




\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)







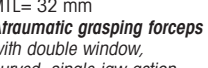

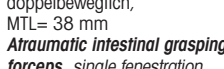
HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*Instrument Set for Bariatric Surgery*  
*modular instruments 5 mm*

*Adipositas-Instrumenten-Set*  
*modulare Instrumente 5 mm*

 Alle Innenteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i>	Griffvarianten / <i>Handle type</i>  mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>		Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i>  autoklavierbar / <i>autoclavable</i>
	Typen / <i>Types</i>	83930082	8988

Innenteil <i>Jaw insert</i>   MTL / JL*	Schaffrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i>		Griffvarianten / <i>Handle type</i>  mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>		<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaffrohr • Handgriff  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath</i> • <i>Handle</i>
	Typen / <i>Types</i>	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	Typen / <i>Types</i>	
 <b>Greifzange</b> atraumatisch, gefenestert, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 25 mm <i>atraumatic, fenestrated, fine cross toothing double jaw action, JL= 25 mm</i>	8393250	●		●	<b>83932507</b>
 <b>Greifzange</b> atraumatisch, gefenestert, feine Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 25 mm <i>atraumatic, fenestrated, fine cross toothing double jaw action, JL= 25 mm</i>	8394250		●	●	<b>83942507</b>
 <b>Atraumatische Greifzange</b> doppelt gefenestert, gebogen, einfach beweglich, MTL= 32 mm <i>atraumatic grasping forceps with double window, curved, single jaw action, JL= 32 mm</i>	8393229	●		●	<b>83932297</b>
 <b>Atraumatische Greifzange</b> doppelt gefenestert, gebogen, einfach beweglich, MTL= 32 mm <i>atraumatic grasping forceps with double window, curved, single jaw action, JL= 32 mm</i>	8394229		●	●	<b>83942297</b>
 <b>Atraumatische Darmfasszange</b> einfach gefenestert, doppelbeweglich, MTL= 38 mm <i>atraumatic intestinal grasping forceps, single fenestration, double jaw action, JL= 38 mm</i>	8393249	●		●	<b>83932497</b>
 <b>Atraumatische Darmfasszange</b> einfach gefenestert, doppelbeweglich, MTL= 38 mm <i>atraumatic intestinal grasping forceps, single fenestration, double jaw action, JL= 38 mm</i>	8394249	●		●	<b>83942497</b>






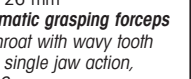

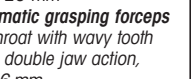

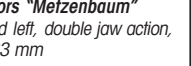
\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Instrument Set for Bariatric Surgery*  
*modular instruments 5 mm*

*Adipositas-Instrumenten-Set*  
*modulare Instrumente 5 mm*

 Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i>	Griffvarianten / Handle type		Drehradanschluss, <b>ERAGONaxial Knob attachment, ERAGONaxial</b>  autoklavierbar / autoclavable
	 mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 HF / mono mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	
Typen / Types	83930082	83930084	8988

Innenteil <i>Jaw insert</i>   MTL / JL*	Schaftröhre, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i>		Griffvarianten / Handle type		<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaftröhre • Handgriff <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath • Handle
	NL / WL 330 mm	NL / WL 450 mm	 mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i>	
Typen / Types	8393933	8394933	83930072	83930073	Typen / Types
 <b>Atraumatische Greifzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, einfach beweglich, MTL= 26 mm <i>Atraumatic grasping forceps jaw throat with wavy tooth edge, single jaw action, JL= 26 mm</i>	8393.292	●	●	●	<b>83932925</b>
 <b>Atraumatische Greifzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, einfach beweglich, MTL= 26 mm <i>Atraumatic grasping forceps jaw throat with wavy tooth edge, single jaw action, JL= 26 mm</i>	8394.292	●	●	●	<b>83942925</b>
 <b>Atraumatische Greifzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, doppel- beweglich, MTL= 26 mm <i>Atraumatic grasping forceps jaw throat with wavy tooth edge, double jaw action, JL= 26 mm</i>	8393.293	●	●	●	<b>83932935</b>
 <b>Atraumatische Greifzange</b> Maulkehle mit gewelltem Zahnrand, doppel- beweglich, MTL= 26 mm <i>Atraumatic grasping forceps jaw throat with wavy tooth edge, double jaw action, JL= 26 mm</i>	8394.293	●	●	●	<b>83942935</b>
 <b>Schere „Metzenbaum“</b> , links gebogen, doppelbeweglich, MTL= 23 mm <i>Scissors "Metzenbaum" curved left, double jaw action, JL= 23 mm</i>	8393.041	●	●	●	<b>83930417</b>
 <b>Schere „Metzenbaum“</b> , links gebogen, doppelbeweglich, MTL= 23 mm <i>Scissors "Metzenbaum" curved left, double jaw action, JL= 23 mm</i>	8394.041	●	●	●	<b>83940417</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

HF connecting cable see page BDE 197.

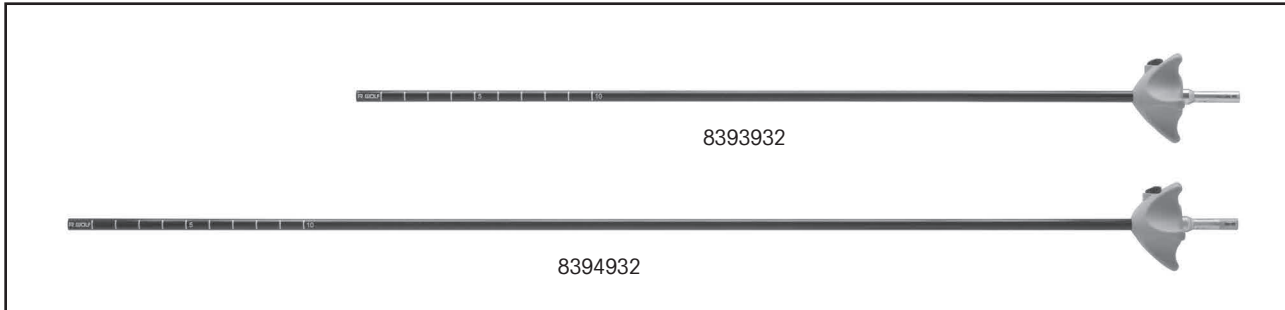
HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.


*Instrument Set for Bariatric Surgery*

*Adipositas-Instrumenten-Set*

**ERAGON**<sub>modular</sub> sheath tube with cm scale

**ERAGON**<sub>modular</sub> Schaffrohr mit cm-Markierung




	Ø	NL / WL	Typen / Types
 <p><b>ERAGON</b>modular Schaffrohr, monopolar, mit distaler cm-Markierung <b>ERAGON</b>modular sheath tube, monopolar, with distal cm scale</p>	5 mm	330 mm	<b>8393932</b>
		450 mm	<b>8394932</b>




*Instrument Set for Bariatric Surgery*

*Gastric Band Manipulator 5 mm*

*Adipositas-Instrumenten-Set*

*Gastric Band Manipulator 5 mm*

 <p>Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	Griffvarianten / <i>Handle type</i>		<p>Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b></p>  <p>autoklavierbar / <i>autoclavable</i></p>
	 <p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	 <p>mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>	
Typen / <i>Types</i>	83930082	83930085	8988





<p>Innenteil / <i>Jaw insert</i></p>  <p>MTL / <i>JL*</i></p>	Schaftröhre, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i>		Griffvarianten / <i>Handle type</i>		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil</li> <li>• Schaftröhre</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Jaw insert</i></li> <li>• <i>Sheath tube</i></li> <li>• <i>Handle</i></li> </ul>
	 <p>NL / WL 330 mm</p> <p>NL / WL 450 mm</p>	 <p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>		83930072	
Typen / <i>Types</i>	8393933	8394933			
8393253	●		●		<b>83932537</b>
<p>Gastric Band Manipulator, MTL= 45 mm <i>Gastric band manipulator, JL= 45 mm</i></p>	8394253		●		<b>83942537</b>


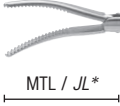





\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Instrument Set for Bariatric Surgery*  
*modular Instruments 10 mm*

*Adipositas-Instrumenten-Set*  
*modulare Instrumente 10 mm*

 Alle Innenteile und Schaftröhre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with <b>ERAGONaxial</b>.</i>	Griffvarianten / <i>Handle type</i>		Drehradaufsatz, <b>ERAGONaxial</b> Knob attachment, <b>ERAGONaxial</b>  autoklavierbar / <i>autoclavable</i>
	 mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i>	 mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i>	
Typen / <i>Types</i>	83930082	83930085	8988







Innenteil / <i>Jaw insert</i>   MTL / <i>JL*</i>	Schaftröhre, unisoliert <i>Sheath tube, uninsulated</i>		Griffvarianten / <i>Handle type</i>		<b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaftröhre • Handgriff  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	 NL / WL 330 mm      NL / WL 450 mm	 mit Sperre, ohne HF-Anschluss <i>with locking mechanism, without RF connector</i>		83930072	
Typen / <i>Types</i>	8395902	8396902			83952257
 <b>Greif- / Dissektionszange "Maryland"</b> , doppelbeweglich MTL= 36 mm <b>Grasping and dissecting forceps, "Maryland"</b> , double jaw action, JL= 36mm	8395.225	●		●	83952257
	8396225		●	●	83962257
 <b>Dissektionszange</b> , rechtwinklig gebogen, doppelbeweglich, MTL= 35 mm <b>Dissecting forceps</b> , right angled, both jaw action, JL= 35 mm	8395.226	●		●	83952268
	8396226		●	●	83962267
 <b>Atraumatische Greifzange "Babcock"</b> , große distale Greiffläche mit feiner Querverzahnung, doppelbeweglich, MTL= 42 mm <b>Atraumatic grasping forceps, "Babcock"</b> , large distal grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action, JL= 42 mm	8395.187	●		●	83951877
	8396187		●	●	83961877

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)

*Instrument Set for Bariatric Surgery*  
modular Instruments 10 mm

Adipositas-Instrumenten-Set  
modulare Instrumente 10 mm

Innenteil / <i>Jaw insert</i> 	Schaftrohr, unisoliert <i>Sheath tube, unisulated</i>  NL / WL 380 mm	Griffvarianten / <i>Handle type</i>		Komplet-Instrument • Innenteil • Schaftrohr • Handgriff  Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
		 mit Sperre, ohne HF-Anschluss <i>with locking mechanism without HF connector</i>	 mit Sperre, ohne HF-Anschluss <i>with locking mechanism without HF connector</i>	
 <b>Manipulator für Gastric Banding</b> 90° abwinkelbarer, atraumatischer Dissektor, Branche mit distalem Langloch und Haken <b>Manipulator for Gastric Banding</b> 90° articuable, atraumatic dissector, branch with distal slot and hook	8397.654	●	●	83976547
 <b>Stapler-Kopf-Greifzange</b> 30° abgewinkelt, doppelbeweglich <b>Anvil Grasper</b> 30° angled, double-action	8397.655	●	●	83976558

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)





*Instrument Set for Bariatric Surgery*

*Electrode, monopolar, 5 mm*

**Adipositas-Instrumenten-Set**

Elektrode, monopolar, 5 mm







		
	NL / WL	Typen / Types
 <b>Haken-Elektrode</b> <i>Hook electrode</i>	420 mm	<b>8384.423</b>

## Instrument Set for Bariatric Surgery

Needle Holder 5 mm  
modular system

## Adipositas-Instrumenten-Set

Nadelhalter 5 mm  
modulares System

<p>Innenteil mit Schaffrohr und Spülanschluss <i>Inner section with sheath tube and irrigation tap</i></p> 		<p>Axialer Handgriff / <i>Axial handle</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• einseitig beweglich</li> <li>• ausschaltbare Rastsicherung</li> <li>• <i>one jaw opening</i></li> <li>• <i>locking mechanism can be disabled</i></li> </ul>		<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenteil mit Schaffrohr</li> <li>• Griff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Inner section with sheath tube</i></li> <li>• <i>Handle</i></li> </ul>		
		Typen / Types	Ø	NL / WL	8393.941	Typen / Types
 <p><b>Modularer Nadelhalter, gerade</b> mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, straight with carbide insert</i></p>	8393.505	5 mm	310 mm	●	<b>8393.502</b>	
	8394.505	5 mm	430 mm	●	<b>8394.502</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter, rechts gebogen</b> mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, curved right with carbide insert</i></p>	8393.514	5 mm	310 mm	●	<b>8393.511</b>	
	8394.514	5 mm	430 mm	●	<b>8394.511</b>	
 <p><b>Modularer Nadelhalter, links gebogen</b> mit Hartmetalleinsatz <i>Modular needle holder, curved left with carbide insert</i></p>	8393.515	5 mm	310 mm	●	<b>8393.512</b>	
	8394.515	5 mm	430 mm	●	<b>8394.512</b>	
 <p><b>Modularer Multifunktions*-Nadelhalter nach Sarbu</b></p>	8393.506	5 mm	310 mm	●	<b>8393.503</b>	
<p><i>Modular multifunction* needle holder by Sarbu</i></p>	8394.506	5 mm	430 mm	●	<b>8394.503</b>	

\* with automatic needle alignment mechanism and cutting edge


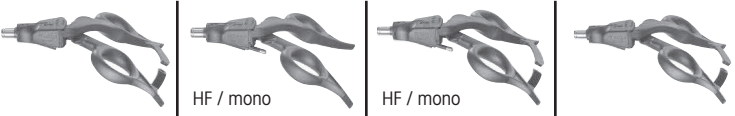

\* mit automatischer Nadelaufstellvorrichtung und Schneidkante





*Instrument Set for Bariatric Surge*

*Adipositas-Instrumenten-Set*

**ERAGON<sub>modular</sub> Knot Pusher 5 mm**

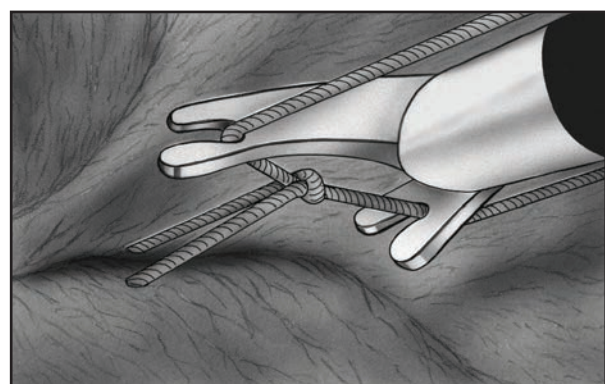
**ERAGON<sub>modular</sub> Knotenschieber 5 mm**

 <p>Alle Maulteile und Schaffrohre sind ebenfalls mit <b>ERAGONaxial</b> kombinierbar. <i>All jaw inserts and sheaths can also be combined with ERAGONaxial.</i></p>	<p>Griffvarianten / Handle type</p> 				<p>Drehradaufsatz, ERAGONaxial <i>Knob attachment, ERAGONaxial</i></p>  <p>autoklavierbar / autoclavable</p>
	<p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>HF / mono ohne Sperre, drehbar <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>HF / mono mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>mit Sperre, nicht drehbar <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	8988

<p>Innenteil / Jaw insert</p>  <p>MTL / JL*</p>	<p>Schaffrohr, isoliert <i>Sheath tube, insulated</i></p> 		<p>Griffvarianten / Handle type</p>  <p>mit Sperre, drehbar <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	<p><b>Komplett-Instrument</b> • Innenteil • Schaffrohr • Handgriff</p> <p><b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle</p>
	<p>NL / WL 330 mm</p>	<p>NL / WL 450 mm</p>		
	8393933	8394933	83930072	Typen / Types
 <p><b>Extrakorporaler Knotenschieber,</b> mit distaler Aussparung, doppelbeweglich, MTL= 17 mm <b>Extracorporeal knot pusher,</b> with distal fork, double jaw action, MTL= 17 mm</p>	8393.345	●	●	<b>83933457</b>
	8394345	●	●	<b>83943457</b>

\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

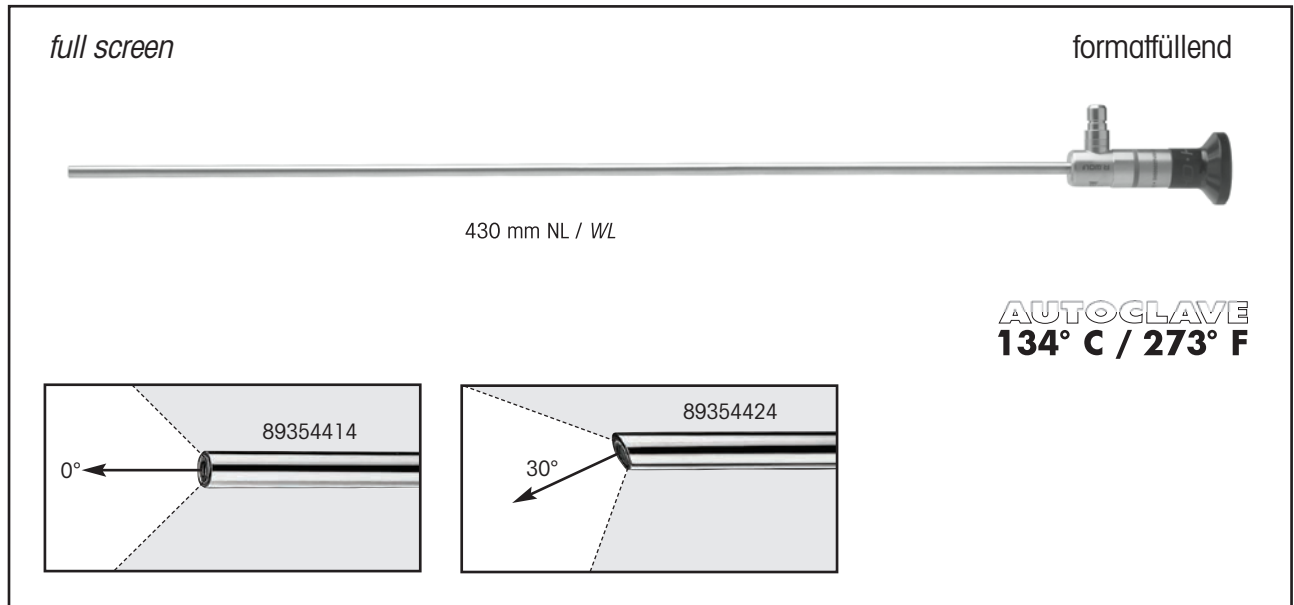
\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)



**Extrakorporale Knotentechnik**  
*Extracorporeal knotting technique*

**Single Port Surgery**  
**Laparoscope Telescopes 5.3 mm**  
# distortion-free, long version

**Single Port Chirurgie**  
**Laparoskop-Optiken 5,3 mm**  
# verzeichnungsfrei, lange Ausführung



**PANOVIEW telescope, Ø 5.3 mm,**  
**distortion-free, full screen,**

0° .....	89354414
30° .....	89354424

**PANOVIEW Optik, Ø 5,3 mm,**  
**verzeichnungsfrei, formatfüllend**

0° .....	89354414
30° .....	89354424

*Recommended light cable:*

**Fiber light cable set** Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80663523), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806635231  
(for maximum light transmission)

*Recommended light cable*

for Single Port Surgery (KeyPort):  
**Fiber light cable**, 2.3 m long  
angled 90° distally .....8062.351  
(for maximum light transmission)

*Accessories:*

**Processing basket**  
(L x W x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Empfohlenes Lichtleitkabel:*

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80663523), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806635231  
(für maximale Lichttransmission)

*Empfohlenes Lichtleitkabel*

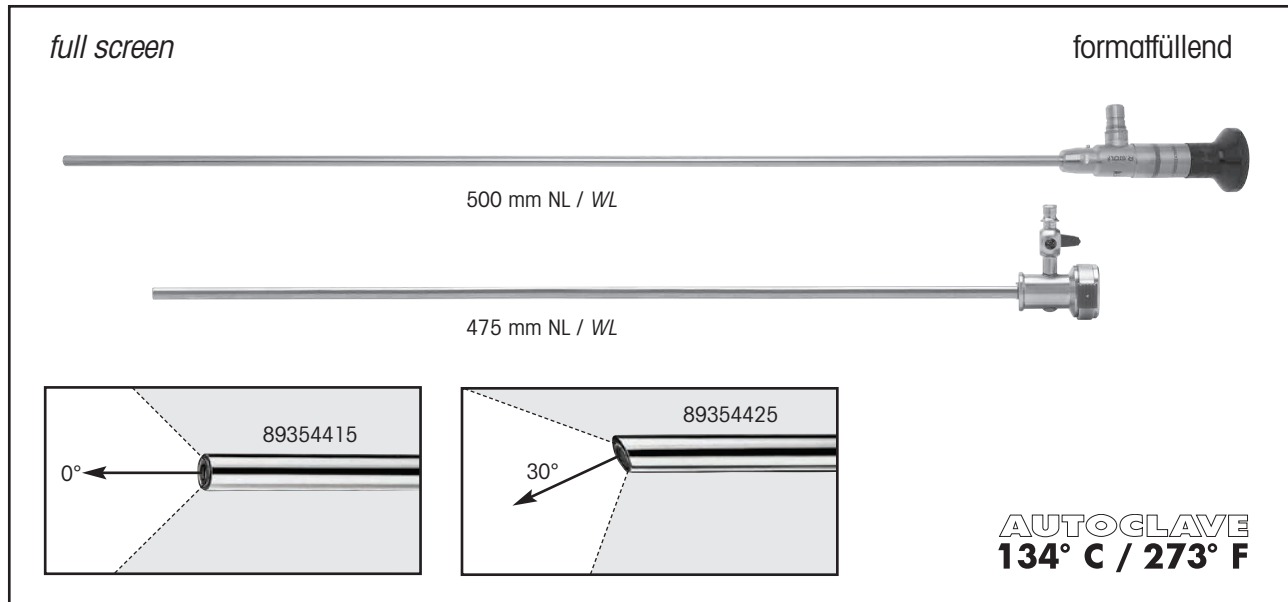
für die Single Port Chirurgie (KeyPort):  
**Fiber-Lichtleiter**, 2,3 m lang  
distal 90° abgewinkelt.....8062.351  
(für maximale Lichttransmission)

*Zubehör:*

**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

**Single Port Surgery**  
**Laparoscope Telescopes 5.7 mm**  
# distortion-free, long version

**Single Port Chirurgie**  
**Laparoskop-Optiken 5,7 mm**  
# verzeichnungsfrei, lange Ausführung



**PANOVIEW telescope, Ø 5.7 mm,**  
**distortion-free, full screen,**

0° .....	89354415
30° .....	89354425

**PANOVIEW Optik, Ø 5,7 mm,**  
**verzeichnungsfrei, formatfüllend**

0° .....	89354415
30° .....	89354425

also:

**Rinsing sheath for PANOVIEW telescope**  
for PANOVIEW Telescope 89354425,  
rinsing sheath WL 475mm, Ø 7mm .....893544255

hierzu:

**Spülschaff für PANOVIEW Optik**  
für PANOVIEW Optik 89354425,  
Spülschaff NL 475 mm, Ø 7 mm .....893544255

Recommended light cable:

**Fiber light cable set**, Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80665023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806650231  
(for maximum light transmission)

Empfohlene Lichtleitkabel:

**Fiber Lichtleiter Set**, Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80665023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806650231  
(für maximale Lichttransmission)

**Fiber light cable set Fusion**, high-temperature resistant,  
Ø 5.0 mm, 2.3 m long consisting of:  
Fiber light cable (80655023), adapter projector side (8095.07) and  
adapter endoscope side (809509) ..... 806550231  
(for maximum light transmission)

**Fiber Lichtleiter Set Fusion**, hochtemperaturbeständig,  
Ø 5,0 mm, 2,3 m lang bestehend aus:  
Fiber Lichtleiter (80655023), Adapter projektorseitig (8095.07) und  
Adapter endoskopseitig (809509) ..... 806550231  
(für maximale Lichttransmission)

Recommended light cable  
for Single Port Surgery (KeyPort):  
**Fiber light cable**, 2.3 m long .....8062.451  
(for maximum light transmission)

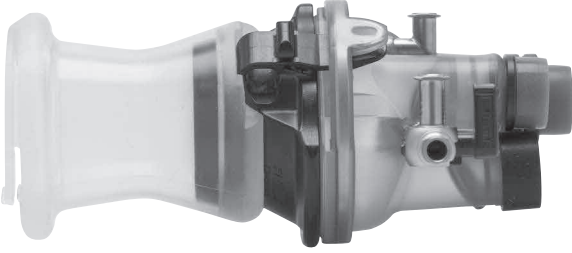






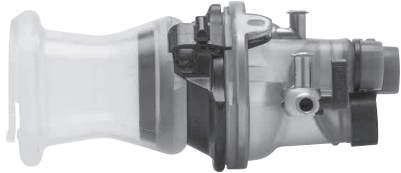
Empfohlenes Lichtleitkabel  
für die Single Port Chirurgie (KeyPort):  
**Fiber-Lichtleiter**, 2,3 m lang .....8062.451  
(für maximale Lichttransmission)

Accessories:  
**Processing basket**  
(L x W x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

Zubehör:  
**Aufbereitungskorb**  
(L x B x H) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

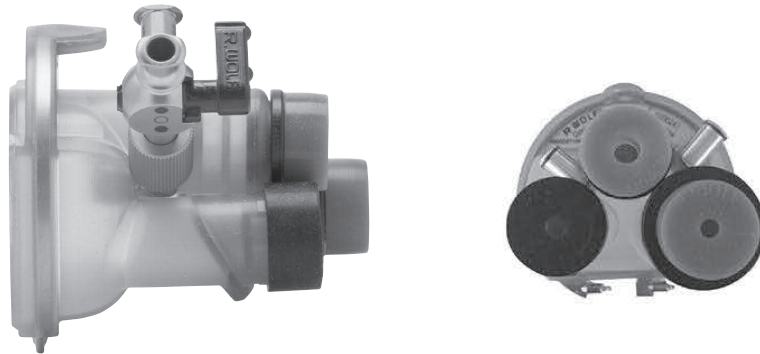
**KeyPort** <sup>flex</sup>  
Single Port System  
transabdominal

**KeyPort** <sup>flex</sup>  
Single-Port System  
transabdominell

		neu neu
		Type / Type
<p><b>KeyPort flex Aufnahmeteil</b> autoklavierbar, DL 24 mm, Schnittstelle für Dichteinsatz 8850244/8850245 und KeyPort flex Silikon-Tubus 485061 <b>KeyPort flex adapter</b> autoclavable, inner lumen 24 mm, interface for KeyPort silicone sealings 8850244/8850245 and KeyPort flex silicone tube 485061</p>	 	<b>885060</b>
<p><b>KeyPort flex Silikon-Tubus, steril</b> (VE = 10 St.), Arbeitslänge: 55 mm, Ø 33 mm, zur Adaption an KeyPort flex, Aufnahmeteil 885060 <b>KeyPort flex silicone tube, sterile</b> (pack of 10), working length: 55 mm, Ø 33 mm, for connection to KeyPort flex adapter 885060</p>	 	<b>485061</b>
<p><b>KeyPort Silikon-Dichteinsatz 2 Luer</b> (VE = 3 St.), autoklavierbar, mit drei Ventilzugängen, mit 2 Luerlock-Anschlüssen zur CO<sub>2</sub>-Insufflation und Rauchgas-Absaugung, Schnittstelle für KeyPort flex Aufnahmeteil 885060 <b>KeyPort silicone sealing insert, 2 luer</b> (pack of 3), autoclavable, with three valve ports, with 2 luer-lock connectors for CO<sub>2</sub> insufflation and active or passive smoke-evacuation, interface for KeyPort flex adapter 885060</p>	 	<b>8850244</b>
<p><b>KeyPort flex Set</b> bestehend aus: KeyPort flex Aufnahmeteil (885060), KeyPort flex Silikon- Tubus (VE = 10 St., 485061), KeyPort Silikon-Dichteinsatz 2 Luer (VE = 3 St., 8850244), Adapter mit Bajonettverschluss (885015), Adapter mit Bajonettverschluss (885010), Adapter mit Bajonettverschluss (885005), Kunststoffhülse (8850010), Kunststoffhülse (8850005), Kunststoffhülse (8850007), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.04), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8932), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8930), Dichtungs- kappe (VE = 10 St., 8931), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.08), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.02), Zweiwegehahn (8850501) <b>KeyPort flex Set</b> consisting of: KeyPort flex adapter (885060), KeyPort flex silicone tube (pack of 10, 485061), KeyPort silicone sealing insert 2 luer (pack of 3, 8850244), adapter with twist lock (885015), adapter with twist lock (885010), adapter with twist lock (885005), plastic sleeve (8850010), plastic sleeve (8850005), plastic sleeve (8850007), seal cap (pack of 10, 89.04), seal cap (pack of 10, 8932), seal cap (pack of 10, 8930), seal cap (pack of 10, 8931), seal cap (pack of 10, 89.08), seal cap (pack of 10, 89.02), Two-way stopcock (885001)</p>		<b>8850601</b>

**KeyPort<sup>flex</sup>**  
Single Port System  
transabdominal

**KeyPort<sup>flex</sup>**  
Single-Port System  
transabdominell











neu  
new

		Type / Type
<p><b>KeyPort Silikon-Dichteinsatz 2 Luer Set</b> bestehend aus: KeyPort Silikon-Dichteinsatz 2 Luer (VE = 3 St., 8850244), Adapter mit Bajonettverschluss (885015), Adapter mit Bajonettverschluss (885010), Adapter mit Bajonettverschluss (885005), Kunststoffhülse (8850010), Kunststoffhülse (8850005), Kunststoffhülse (8850007), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.04), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8932), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8930), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8931), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.08), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.02), Zweiwegehahn (8850501)</p> <p><b>KeyPort silicone sealing insert, 2 luer set</b> consisting of: KeyPort silicone sealing insert 2 luer (pack of 3, 8850244), adapter with twist lock (885015), adapter with twist lock (885010), adapter with twist lock (885005), plastic sleeve (8850010), plastic sleeve (8850005), plastic sleeve (8850007), seal cap (pack of 10, 89.04), seal cap (pack of 10, 8932), seal cap (pack of 10, 8930), seal cap (pack of 10, 8931), seal cap (pack of 10, 89.08), seal cap (pack of 10, 89.02), Two-way stopcock (8850501)</p>	<p>Im Dichteinsatz-Set sind alle notwendigen Adapter, Kunststoffhülsen und Dichtungskappen (10er-Packungen) für die Instrumentendurchmesser von 5 –15 mm enthalten.</p> <p><i>The seal insert set contains all the necessary adapters, plastic sleeves and seal caps (packs of 10) for instrumentdiameters of 5 –15 mm.</i></p>	<p><b>88502432</b></p>



**KeyPort<sup>flex</sup>**  
Single Port System  
transanal / TEM

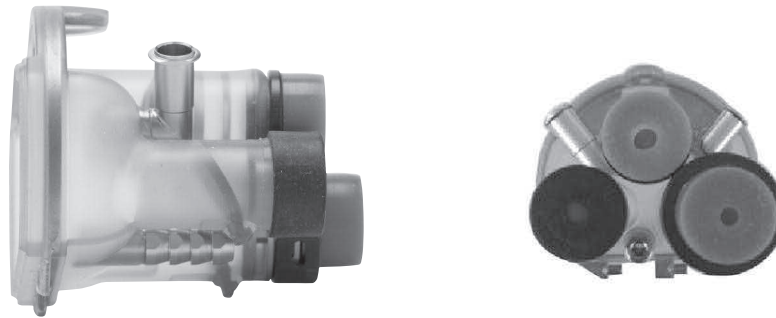
**KeyPort<sup>flex</sup>**  
Single-Port System  
transanal / TEM

		neu neu
		Type / Type
<p><b>KeyPort flex Aufnahmeteil</b> autoklavierbar, DL 24 mm, Schnittstelle für Dichteinsatz 8850244/8850245 und KeyPort flex Silikon-Tubus 485061 <b>KeyPort flex adapter</b> autoclavable, inner lumen 24 mm, interface for KeyPort silicone sealings 8850244/8850245 and KeyPort flex silicone tube 485061</p>	 	<b>885060</b>
<p><b>KeyPort flex Silikon-Tubus, steril</b> (VE = 10 St.), Arbeitslänge: 55 mm, Ø 33 mm, zur Adaption an KeyPort flex, Aufnahmeteil 885060 <b>KeyPort flex silicone tube, sterile</b> (pack of 10), working length: 55 mm, Ø 33 mm, for connection to KeyPort flex adapter 885060</p>	 	<b>485061</b>
<p><b>KeyPort Silikon-Dichteinsatz TEM</b> (VE= 3 St.) autoklavierbar, mit drei Ventilzugängen, mit 2 Luerlock-Anschlüssen zur CO<sub>2</sub>-Insufflation und Rauchgasausleitung/Absaugung, zusätzlicher Anschluss zur Druckmessung in Verbindung mit der TEM-Kombinations- einheit 2232.201, Schnittstelle für KeyPort flex Aufnahmeteil 885060 <b>KeyPort silicone sealing insert, TEM</b> (pack of 3) autoclavable, with three valve ports, with 2 luer-lock connectors for CO<sub>2</sub> insufflation and active or passive smoke-evacuation, additional con- nector for pressure measurement in conjunction with the TEM combination unit 2232.201 interface for KeyPort flex adapter 885060</p>	 	<b>8850245</b>
<p><b>KeyPort flex TEM Set</b> bestehend aus: KeyPort flex Aufnahmeteil (885060), KeyPort flex Silikon- Tubus (VE = 10 St., 485061), KeyPort Silikon-Dichteinsatz TEM (VE = 3 St., 8850245), Adapter mit Bajonettverschluss (885015), Adapter mit Bajonettverschluss (885010), Adapter mit Bajonettverschluss (885005), Kunststoffhülse (8850010), Kunststoffhülse (8850005), Kunststoffhülse (8850007), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.04), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8932), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8930), Dichtung- kappe (VE = 10 St., 8931), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.08), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.02) <b>KeyPort flex TEM Set</b> consisting of: KeyPort flex adapter (885060), KeyPort flex silicone tube (pack of 10, 485061), KeyPort silicone sealing insert TEM (pack of 3, 8850245), adapter with twist lock (885015), adapter with twist lock (885010), adapter with twist lock (885005), plastic sleeve (8850010), plastic sleeve (8850005), plastic sleeve (8850007), seal cap (pack of 10, 89.04), seal cap (pack of 10, 8932), seal cap (pack of 10, 8930), seal cap (pack of 10, 8931), seal cap (pack of 10, 89.08), seal cap (pack of 10, 89.02)</p>		<b>8850602</b>



**KeyPort** *flex*  
Single Port System  
transanal / TEM

**KeyPort** *flex*  
Single-Port System  
transanal / TEM

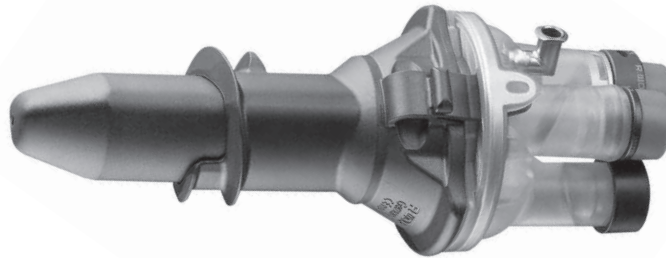






*neu  
new*

		Type / Type
<p><b>KeyPort Silikon-Dichteinsatz TEM Set</b> bestehend aus: KeyPort Silikon-Dichteinsatz TEM 2 Luer (VE = 3 St., 8850245), Adapter mit Bajonettverschluss (885015), Adapter mit Bajonettverschluss (885010), Adapter mit Bajonettverschluss (885005), Kunststoffhülse (8850010), Kunststoffhülse (8850005), Kunststoffhülse (8850007), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.04), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8932), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8930), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8931), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.08), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.02)</p> <p><b>KeyPort silicone sealing insert TEM Set</b> consisting of: KeyPort silicone sealing insert 2 luer (pack of 3, 8850245), adapter with twist lock (885015), adapter with twist lock (885010), adapter with twist lock (885005), plastic sleeve (8850010), plastic sleeve (8850005), plastic sleeve (8850007), seal cap (pack of 10, 89.04), seal cap (pack of 10, 8932), seal cap (pack of 10, 8930), seal cap (pack of 10, 8931), seal cap (pack of 10, 89.08), seal cap (pack of 10, 89.02)</p>	<p>Im Dichteinsatz-Set sind alle notwendigen Adapter, Kunststoffhülsen und Dichtungskappen (10er-Packungen) für die Instrumentendurchmesser von 5 –15 mm enthalten.</p> <p><i>The seal insert set contains all the necessary adapters, plastic sleeves and seal caps (packs of 10) for instrumentdiameters of 5 –15 mm.</i></p>	<p><b>88502433</b></p>

**KeyPort**  
Single Port System reusable  
transabdominal

**KeyPort**  
Single-Port System wiederverwendbar  
transabdominell



		Type / Type
<p><b>KeyPort Trocarhülse</b>, autoklavierbar, trianguläre Ausformung mit Durchlass 21 mm, NL 30 mm, mit Gewindeverankerung, Schnittstelle für Haltearm (Endo-Motion Haltearm 37500.001 und U-Förmiger Haltearm 8840.9721) und Fixiermöglichkeit für Fasziennaht, Schnittstelle für Silikon- Dichteinsatz (8850243)</p> <p><b>KeyPort trocar sleeve</b>, autoclavable, triangular shape with 21 mm passage, WL 30 mm, with thread anchor, interface for retainer arm (Endo-Motion retainer arm 37500.001 and U-shaped retainer arm 8840.9721) and fixing option for fascia thread, interface for silicone seal insert (8850243)</p>		<p><b>885020</b></p>
<p><b>KeyPort Trocar</b>, autoklavierbar, kegelig-stumpf, mit zentraler Bohrung zur Primärsufflation, für Single-Port Trocarhülse</p> <p><b>KeyPort trocar</b>, autoclavable, conical blunt shape, with central bore for primary insufflation, for Single Port trocar sleeve</p>		<p><b>885021</b></p>
<p><b>KeyPort Trocarhülse</b>, autoklavierbar, trianguläre Ausformung mit Durchlass 24 mm, NL 36 mm, mit Gewindeverankerung, Schnittstelle für Haltearm (Endo-Motion Haltearm 37500.001 und U-Förmiger Haltearm 8840.9721) und Fixiermöglich keit für Fasziennaht, Schnittstelle für Silikon - Dichteinsatz (8850243)</p> <p><b>KeyPort trocar sleeve</b>, autoclavable, triangular shape with 24 mm passage, WL 36 mm, with thread anchor, interface for retainer arm (Endo-Motion retainer arm 37500.001 and U-shaped retainer arm 8840.9721) and fixing option for fascia thread, interface for silicone seal insert (8850243)</p>		<p><b>885030</b></p>
<p><b>KeyPort Trocar</b>, autoklavierbar, kegelig-stumpf, mit zentraler Bohrung zur Primärsufflation, für Single-Port Trocarhülse</p> <p><b>KeyPort trocar</b>, autoclavable, conical blunt shape, with central bore for primary insufflation, for Single Port trocar sleeve</p>		<p><b>885031</b></p>

**KeyPort**  
Single Port System reusable  
transabdominal

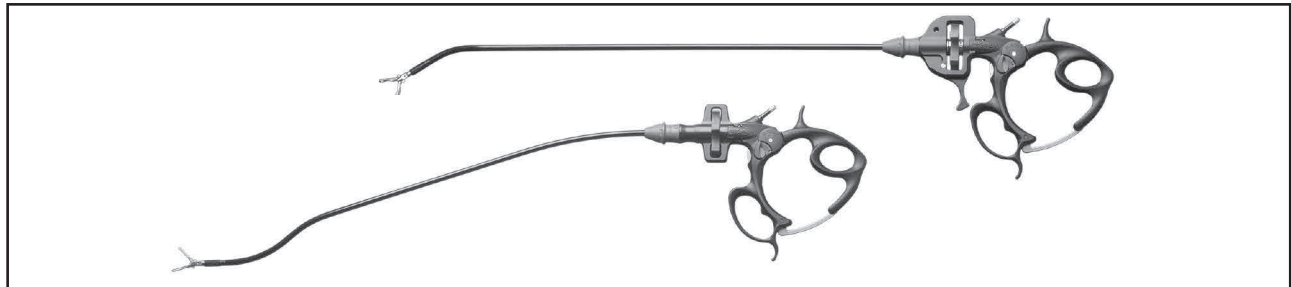
**KeyPort**  
Single-Port System wiederverwendbar  
transabdominell





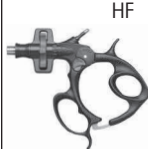






		Type / Type
<p><b>KeyPort SILIKON Dichteinsatz-Set</b> bestehend aus: <b>KeyPort</b> Silikon-Dichteinsatz (VE = 3 St., 8850243), Adapter mit Bajonettverschluss (885005), Adapter mit Bajonettverschluss (885010), Adapter mit Bajonettverschluss (885015), Kunststoffhülse (8850005), Kunststoffhülse (8850010), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.02), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.08), Dichtungskappe (VE = 10 St., 89.10), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8930), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8931), Dichtungskappe (VE = 10 St., 8932) Zweiwegehahn (8850501)</p> <p><b>KeyPort silicone seal insert set</b> comprising: <b>KeyPort</b> silicone seal insert (pack of 3, 8850243), Adapter with twist lock (885005), Adapter with twist lock (885010), Adapter with twist lock (885015), Plastic sleeve (8850005), Plastic sleeve (8850010), Seal cap (pack of 10, 89.02), seal cap (pack of 10, 89.08), seal cap (pack of 10, 89.10), seal cap (pack of 10, 8930), seal cap (pack of 10, 8931), seal cap (pack of 10, 8932), two-way stopcock(8850501)</p>	<p>Im Dichteinsatz-Set sind alle notwendigen Adapter, Kunststoffhülsen und Dichtungskappen (10er-Packungen) für die Instrumentendurchmesser von 5 –15 mm enthalten.</p> <p><i>The seal insert set contains all the necessary adapters, plastic sleeves and seal caps (packs of 10) for instrument diameters of 5 –15 mm.</i></p>	<p>88502431</p>

*DuoRotate / InLine Instruments*  
monopolar

DuoRotate- / InLine Instrumente  
monopolar



Innenteil, isoliert <i>Jaw insert, insulated</i>	DuoRotate Schaftrohr / Sheath tube	InLine Schaftrohr / Sheath tube	Griffvarianten Handle type		Komplett- Instrument • Innenteil • Schaftrohr • Griff • Spüladapter (8399300)  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle • Rinsing adapter (8399300)	
						
	Ø 5.8 mm NL / WL 400 mm	Ø 5.8 mm NL / WL 400 mm	DuoRotate Handgriff <i>DuoRotate handle</i>	InLine Handgriff <i>InLine handle</i>		
	Typen / Types	8399310	8399311	8399301	8399302	Typen / Types
 <b>DuoRotate / InLine Innenteil "Mixer", MTL= 21 mm</b> <b>DuoRotate / InLine Insert "Mixer", JL= 21 mm</b>	8399410	●		●		<b>83993010</b>
				●	●	<b>83994010</b>
 <b>DuoRotate / InLine Innenteil "Maryland", MTL= 19 mm</b> <b>DuoRotate / InLine Insert "Maryland", JL= 19 mm</b>	8399412	●		●		<b>83993012</b>
				●	●	<b>83994012</b>
 <b>DuoRotate / InLine Innenteil "Metzenbaum", MTL= 18 mm</b> <b>DuoRotate / InLine Insert "Metzenbaum", JL= 18 mm</b>	8399413	●		●		<b>83993013</b>
				●	●	<b>83994013</b>
 <b>DuoRotate / InLine "Fasszange", MTL= 17 mm</b> <b>DuoRotate / InLine "Grasping forceps", JL= 17 mm</b>	8399414	●		●		<b>83993011</b>
				●	●	<b>83994011</b>


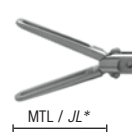



\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)  
HF connecting cable see page BDE 197.

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)  
HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197.

*DuoRotate / InLine Instruments*  
monopolar


DuoRotate- / InLine Instrumente  
monopolar

*neu  
new*

					
Innenteil, isoliert <i>Jaw insert, insulated</i>	DuoRotate Schaffrohr / Sheath tube	InLine Schaffrohr / Sheath tube	Griffvarianten <i>Handle type</i>		<b>Komplett- Instrument</b> • Innenteil • Schaffrohr • Griff
			HF	HF	<b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
			DuoRotate Handgriff <i>DuoRotate handle</i>	InLine Handgriff <i>InLine handle</i>	
	Ø 5.8 mm NL / WL 400 mm	Ø 5.8 mm NL / WL 400 mm	DuoRotate Handgriff <i>DuoRotate handle</i>	InLine Handgriff <i>InLine handle</i>	Typen / Types
	Typen / Types	8399310	8399311	8399301	8399302
	8399415	•	•	•	<b>83993015</b>
		•	•	•	<b>83994015</b>
<b>DuoRotate / InLine "Darmfasszange"</b> , MTL= 23 mm <b>DuoRotate / InLine "Grasping forceps"</b> , JL= 23 mm					

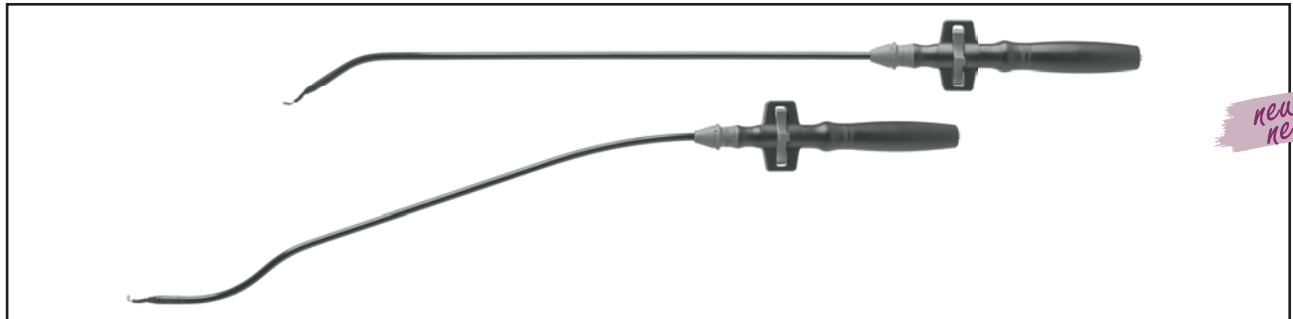
\* JL = Jaw length when jaws closed (approximate measurements)

\* MTL = Maulteillänge bei geschlossenem Maulteil (gerundete Angaben)








hierzu / also:		Type / Type
<b>Spüladapter</b> <i>Rinsing adapter</i>		<b>8399300</b>

*DuoRotate / InLine Hook Electrodes*  
monopolar

DuoRotate- / InLine Hakenelektroden  
monopolar





*neu  
new*

Innenteil, isoliert <i>Jaw insert, insulated</i>	DuoRotate Schaftrohr / Sheath tube	InLine Schaftrohr / Sheath tube	Griffvarianten Handle type	Komplett- Instrument • Innenteil • Schaftrohr • Griff  <i>Complete instrument</i> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>	
					
	Ø 5.8 mm NL / WL 400 mm	Ø 5.8 mm NL / WL 400 mm	DuoRotate / InLine Elektrodenhandgriff / electrode handle		
	Typen / Types	8399310	8399311	8399303	Typen / Types
	8399416	•		•	<b>83993016</b>
DuoRotate / InLine "Hakenelektrode 90°" DuoRotate / InLine "Hook electrode 90°"			•	•	<b>83994016</b>
	8399417	•		•	<b>83993017</b>
DuoRotate / InLine "Hakenelektrode 45°" DuoRotate / InLine "Hook electrode 45°"			•	•	<b>83994017</b>
hierzu / also:				Type / Type	
Spüladapter <i>Rinsing adapter</i>					<b>8399300</b>

*HF Suction and Irrigation Tube 5.4 mm*  
*monopolar, curved*

HF-Saug-Spülrohr 5,4 mm  
monopolar, gebogen

<i>neu new</i>			
			
	Ø 5.4 mm	NL / WL 380 mm	Typen / Types
	●	●	<b>8383814</b>
<p>HF-Saug-Spül-Rohr, gebogen HF Suction-irrigation tube, curved</p>			

also:

hierzu:



*Suction-irrigation handle* .....8385.901  
*Sealing cap* .....8385.902  
**Required to use Ø 5 mm auxiliary instruments:**  
*Sealing attachment with opening*  
*and membrane valve* .....8385.903  
*Spare membrane valve* .....89.103

**Saug-Spül-Handgriff** .....8385.901  
**Verschlusskappe** .....8385.902  
**Notwendig bei der Anwendung von Hilfsinstrumenten Ø 5 mm:**  
**Dichtaufsatz mit Durchgang**  
**und Membranventil** .....8385.903  
**Ersatz-Membran-Ventil** .....89.103

HF connecting cable see page BDE 197.

HF-Anschlusskabel siehe Blatt BDE 197 .

## INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC

## INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC



- 6.5" Color display
- Touchscreen
- Max. flow rate 45 l / min
- Functional and user-friendly design
- Optional configurable software modules

### INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC Set

consisting of:

INSUFFLATOR Highflow 45 Basic (2235001),  
insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),  
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),  
power cable 3 m long (2440.03) .....22350011

Necessary accessories:

**CO<sub>2</sub> pressure tube**  
length 1.5 m .....74021.029  
with

**Pressure reducer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
or

**Connecting tube, 5 m long**  
for central CO<sub>2</sub> gas supply (Dräger) .....74021.030

**Connecting tube, 5 m long**  
for central CO<sub>2</sub> gas supply (Air Liquide) .....74021035

Optional accessories:

**Insufflation tube, disposable**  
with integrated hygiene filter,  
pack of 10, in individual sterile packs .....4170.501

**High-flow insufflation tube\***,  
Ø 8 mm, autoclavable .....8170.232

\*recommended in conjunction with high-flow trocar sleeves

Optional software module:

**Software module CAN-BUS, integrated core** .....2235101  
**Software module BABY-MODE** .....2235102  
**Software module VIDEO-DISPLAY** .....2235103

- 6,5" Farbdisplay
- Touchscreen
- Max. Flowrate 45 l / min
- Funktionelles und anwenderfreundliches Design
- Optional konfigurierbare Software-Module

### INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC Set

bestehend aus:

INSUFFLATOR Highflow 45 Basic (2235001),  
Insufflationsschlauch, Ø 5 mm, 2,5 m lang (8170.101),  
Hygiene-Filter, 10 Stück, steril verpackt (4171.111),  
Netzkabel 3 m lang (2440.03) .....22350011

Erforderliches Zubehör:

**CO<sub>2</sub>-Druckschlauch**  
Länge 1,5 m .....74021.029  
mit

**Druckminderer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
oder

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Dräger) .....74021.030

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Air Liquide).....74021035

Optionales Zubehör:

**Insufflationsschlauch**, zum Einmalgebrauch  
mit integriertem Hygienefilter,  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt .....4170.501

**High-Flow-Insufflationsschlauch\***,  
Ø 8 mm, autoklavierbar .....8170.232

\*in Verbindung mit High-Flow-Trokarhülsen empfohlen

Optionale Software-Module:

**Softwaremodul CAN-BUS, Integration in core** .....2235101  
**Softwaremodul BABY-MODE** .....2235102  
**Softwaremodul VIDEOEINBLENDUNG** .....2235103



**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 BASIC**  
Technical data

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 BASIC**  
Technische Daten

Schutzklasse nach IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - für USA) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	gemäß IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Klasse IIb <i>Class IIb</i>
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	Anwendungsteil des Typs CF <i>Application part of Type CF</i>
Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeit <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (nicht geschützt) <i>IP 20 (not protected)</i>
Betriebsart <i>Duty cycle</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Schutzgrad bei Anwendung in Gegenwart von brennbaren Gemischen <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	Gerät ist nicht explosionsgeschützt (Gerät nicht in zündfähiger Atmosphäre betreiben) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Gewicht <i>Weight</i>	8,9 kg (19,5 lbs) <i>8.9 kg (19.5 lbs)</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Spannung <i>Voltage</i>	100 - 240 V~ / a.c.
Frequenz <i>Frequency</i>	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	60 VA
Sicherung <i>Fuse</i>	T 3,15 H <i>T 3.15 H</i>
Stromaufnahme <i>Power rating</i>	0,6 - 0,2 A <i>0.6 - 0.2 A</i>

**Relevante Anwendungsparameter / Relevant application parameters:**

Insufflationsmedium <i>Insufflation medium</i>	med. CO <sub>2</sub> (Reinheitsgrad > 99,5 %) <i>med. CO<sub>2</sub> (purity &gt; 99,5 %)</i>
Intraabdominalen Druck <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 mmHg bis / to 25 mmHg, (± 2 mmHg) vorwählbar / <i>preselectable</i> in 1 mmHg - Schritten / <i>Steps</i>
Gasflussrate: - Primärfüllung - High Flow  <i>Gas flow rate: - primary filling - high flow</i>	1 l/min. (± 50 %) 2 l/min. bis 45 l/min. (± 20 %) vorwählbar in 1 l/min Schritten 1 l/min. 2 l/min. to 45 l/min. (± 20 %) <i>preselectable in 1 l/min steps</i>
Verbrauchsanzeige <i>Consumption display</i>	0 l bis 9999 l (± 20 %) <i>0 l to 9999 l (± 20 %)</i>

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC



- 6,5" Color display
- Touchscreen
- Max. flow rate 45 l / min
- Functional and user-friendly design
- Optional configurable software modules
- Smoke gas evacuation

- 6,5" Farbdisplay
- Touchscreen
- Max. Flowrate 45 l / min
- Funktionelles und anwenderfreundliches Design
- Optional konfigurierbare Software-Module
- Rauchgasabsaugung

### Insufflator Highflow 45 EVAC Set

consisting of:

Insufflator Highflow 45 EVAC (2235011),  
insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),  
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),  
Insufflation tube, disposable with integrated hygiene filter,  
pack of 10, in individual sterile packs (4170.501)  
disposable tube set for smoke gas evacuation, sterile (pack of 10)  
(4170503), one-pedal footswitch (20301031) and  
power cable 3 m long (2440.03) .....22350111

Necessary accessories:

**CO<sub>2</sub> pressure tube**  
length 1.5 m .....74021.029  
with

**Pressure reducer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
or

**Connecting tube, 5 m long**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Dräger) .....74021.030

**Connecting tube, 5 m long**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Air Liquide) .....74021035

**Disposable tube set for smoke gas evacuation,**  
sterile (pack of 10) .....4170503

Optional accessories:

**High-flow insufflation tube, Ø 8 mm,**  
autoclavable .....8170.232

**Insufflation tube,**  
disposable with integrated hygiene filter,  
pack of 10, in individual sterile packs .....4170501

Optional software module:

**Software module CAN-BUS, integrated core** .....2235101  
**Software module BABY-MODE** .....2235102  
**Software module VIDEO-DISPLAY** .....2235103

### Insufflator Highflow 45 EVAC Set

bestehend aus:

Insufflator Highflow 45 EVAC (2235011),  
Insufflationsschlauch, Ø 5 mm, 2,5 m lang (8170.101),  
Hygiene-Filter, 10 Stück, steril verpackt (4171.111),  
Insufflationsschlauch, zum Einmalgebrauch mit integriertem  
Hygienefilter, VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt (4170.501),  
Schlauchset Rauchgasabsaugung steril (4170503),  
Einpedal-Fußschalter (20301031) und  
Netzkabel 3 m lang (2440.03) .....22350111

Erforderliches Zubehör:

**CO<sub>2</sub>-Druckschlauch**  
Länge 1,5 m .....74021.029  
mit

**Druckminderer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
oder

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Dräger) .....74021.030

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Air Liquide).....74021035

**Einweg-Schlauchset Rauchgasabsaugung,**  
steril (VE 10 Stück) .....4170503

Optionales Zubehör:

**High-Flow-Insufflationsschlauch, Ø 8 mm,**  
autoklavierbar .....8170.232

**Insufflationsschlauch**  
zum Einmalgebrauch mit integriertem Hygienefilter,  
(VE 10 Stück), einzeln steril verpackt .....4170501

Optionale Software-Module:

**Softwaremodul CAN-BUS, Integration in core** .....2235101  
**Softwaremodul BABY-MODE** .....2235102  
**Softwaremodul VIDEOEINBLENDUNG** .....2235103

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 EVAC**  
Technical data

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 EVAC**  
Technische Daten

Schutzklasse nach IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - für USA) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	gemäß IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Klasse IIb <i>Class IIb</i>
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	Anwendungsteil des Typs CF <i>Application part of Type CF</i>
Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeit <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (nicht geschützt) <i>IP 20 (not protected)</i>
Betriebsart <i>Duty cycle</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Schutzgrad bei Anwendung in Gegenwart von brennbaren Gemischen <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	Gerät ist nicht explosionsgeschützt (Gerät nicht in zündfähiger Atmosphäre betreiben) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Gewicht <i>Weight</i>	8,9 kg (19,5 lbs) <i>8.9 kg (19.5 lbs)</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Spannung <i>Voltage</i>	100 - 240 V~ / a.c.
Frequenz <i>Frequency</i>	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	60 VA
Sicherung <i>Fuse</i>	T 3,15 H <i>3.15 H</i>
Stromaufnahme <i>Power rating</i>	0,6 - 0,2 A <i>0.6 - 0.2 A</i>

**Relevante Anwendungsparameter / Relevant application parameters:**

Insufflationsmedium <i>Insufflation medium</i>	med. CO <sub>2</sub> (Reinheitsgrad > 99,5 %) <i>med. CO<sub>2</sub> (purity &gt; 99,5 %)</i>
Intraabdominalen Druck <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 mmHg bis / to 25 mmHg, (± 2 mmHg) vorwählbar / <i>preselectable</i> in 1 mmHg - Schritten / <i>Steps</i>
Gasflussrate: - Primärfüllung - High Flow <i>Gas flow rate: - primary filling - high flow</i>	1 l/min. (± 50 %) 2 l/min. bis 45 l/min. (± 20 %) vorwählbar in 1 l/min Schritten 1 l/min. 2 l/min. to 45 l/min. (± 20 %) <i>preselectable in 1 l/min steps</i>
Verbrauchsanzeige <i>Consumption display</i>	0 l bis 9999 l (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>

## INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT

## INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT



- 6.5" Color display
- Touchscreen
- Max. flow rate 45 l / min
- Functional and user-friendly design
- CO<sub>2</sub> gas heating function
- Optional configurable software modules

- 6,5" Farbdisplay
- Touchscreen
- Max. Flowrate 45 l / min
- Funktionelles und anwenderfreundliches Design
- CO<sub>2</sub>-Gaserwärmungsfunktion
- Optional konfigurierbare Software-Module

### **INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT Set**

consisting of:

INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT (2235021),  
Insufflation tube, with heating element, High-Flow,  
3m long, autoclavable (8170202)  
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111) and  
power cable 3 m long (2440.03) .....22350211

Necessary accessories:

**CO<sub>2</sub> pressure tube**  
Length 1.5 m .....74021.029  
with

**Pressure reducer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
or

**Connecting tube, 5 m long**  
for central CO<sub>2</sub> gas supply (Dräger) .....74021.030

**Connecting tube, 5 m long**  
for central CO<sub>2</sub> gas supply (Air Liquide) .....74021035

Optional accessories:

**Insufflation tube, disposable**  
with heating element, High-Flow, with integrated hygiene filter,  
pack of 10, in individual sterile packs .....4170502

Optional software module:

**Software module CAN-BUS, integrated core** .....2235101  
**Software module BABY-MODE** .....2235102  
**Software module VIDEO-DISPLAY** .....2235103

### **INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT Set**

bestehend aus:

INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT (2235021),  
Insufflationsschlauch mit Heizspirale, High-Flow,  
3m lang, autoklavierbar (8170202)  
Hygiene-Filter, 10 Stück, steril verpackt (4171.111) und  
Netzkabel 3 m lang (2440.03) .....22350211

Erforderliches Zubehör:

**CO<sub>2</sub>-Druckschlauch**  
Länge 1,5 m .....74021.029  
mit

**Druckminderer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
oder

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Dräger) .....74021.030  
**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Air Liquide).....74021035

Optionales Zubehör:

**Insufflationsschlauch, zum Einmalgebrauch**  
mit Heizspirale, High-Flow, mit integriertem Hygienefilter,  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt .....4170502

Optionale Software-Module:

**Softwaremodul CAN-BUS, Integration in core** .....2235101  
**Softwaremodul BABY-MODE** .....2235102  
**Softwaremodul VIDEOEINBLENDUNG** .....2235103

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 HEAT**  
Technical data

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 HEAT**  
Technische Daten

Schutzklasse nach IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - für USA) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	gemäß IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Klasse IIb <i>Class IIb</i>
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	Anwendungsteil des Typs CF <i>Application part of Type CF</i>
Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeit <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (nicht geschützt) <i>IP 20 (not protected)</i>
Betriebsart <i>Duty cycle</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Schutzgrad bei Anwendung in Gegenwart von brennbaren Gemischen <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	Gerät ist nicht explosionsgeschützt (Gerät nicht in zündfähiger Atmosphäre betreiben) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Gewicht <i>Weight</i>	11,0 kg (23,3 lbs) <i>11.0 kg (23.3 lbs)</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Spannung <i>Voltage</i>	100 - 127 / 220 - 240 V~ / a.c.
Frequenz <i>Frequency</i>	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	80 VA
Sicherung <i>Fuse</i>	T 3,15 H <i>3.15 H</i>
Stromaufnahme <i>Power rating</i>	0,8 - 0,3 A <i>0.8 - 0.3 A</i>

**Relevante Anwendungsparameter / Relevant application parameters:**

Insufflationsmedium <i>Insufflation medium</i>	med. CO <sub>2</sub> (Reinheitsgrad > 99,5 %) <i>med. CO<sub>2</sub> (purity &gt; 99,5 %)</i>
Intraabdominalen Druck <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 mmHg bis / to 25 mm Hg, (± 2 mmHg) vorwählbar / <i>preselectable</i> in mmHg - Schritten / <i>Steps</i>
Gasflussrate: - Primärfüllung - High Flow  <i>Gas flow rate: - primary filling - high flow</i>	1 l/min. (± 50 %) 2 l/min. bis 45 l / min. (± 20 %) vorwählbar in 1 l/min Schritten <i>1 l / min. 2 l / min. to 45 l / min. (± 20 %) preselectable in 1 l / min steps</i>
Verbrauchsanzeige <i>Consumption display</i>	0 l bis 9999 l (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>
Gastemperatur mit Heizschlauch <i>Gas temperature with airbag</i>	37 °C ± 2°C

## INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT EVAC + HEAT

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT



- 6.5" Color display
- Touchscreen
- Max. flow rate 45 l / min
- Functional and user-friendly design
- CO<sub>2</sub> gas heating function
- Optional configurable software modules
- Smoke gas evacuation

- 6,5" Farbdisplay
- Touchscreen
- Max. Flowrate 45 l / min
- Funktionelles und anwenderfreundliches Design
- CO<sub>2</sub>-Gaserwärmungsfunktion
- Optional konfigurierbare Software-Module
- Rauchgasabsaugung

### INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT Set

consisting of: INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT (2235031), Insufflation tube, with heating element, High-Flow, 3m long, autoclavable (8170202), insufflation tube, disposable with heating element, High-Flow, with integrated hygiene filter, pack of 10, in individual sterile packs (4170502), hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111), disposable tube set for smoke gas evacuation, sterile (pack of 10) (4170503), one-pedal footswitch (20301031) and power cable 3 m long (2440.03) .....22350311

Necessary accessories:

**CO<sub>2</sub> pressure tube**  
Length 1.5 m .....74021.029  
with

**Pressure reducer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
or

**Connecting tube, 5 m long**  
for central CO<sub>2</sub> gas supply (Dräger) .....74021.030

**Connecting tube, 5 m long**  
for central CO<sub>2</sub> gas supply (Air Liquide) .....74021035

**Disposable tube set for smoke gas evacuation,**  
sterile (pack of 10) .....4170503

Optional accessories:

**Insufflation tube, disposable**  
with heating element, High-Flow, with integrated hygiene filter,  
pack of 10, in individual sterile packs .....4170502

Optional software module:

**Software module CAN-BUS, integrated core** .....2235101  
**Software module BABY-MODE** .....2235102  
**Software module VIDEO-DISPLAY** .....2235103

### INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT Set

bestehend aus:

INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT (2235031), Insufflationsschlauch mit Heizspirale, High-Flow, 3m lang, autoklavierbar (8170202), Insufflationsschlauch, zum Einmalgebrauch mit Heizspirale, High-Flow, mit integriertem Hygienefilter, VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt (4170.502), Hygiene-Filter, 10 Stück, steril verpackt (4171.111), Rauchgasabsaugung steril (4170503), Einpedal-Fußschalter (20301031) und Netzkabel 3 m lang (2440.03) .....22350311

Erforderliches Zubehör:

**CO<sub>2</sub>-Druckschlauch**  
Länge 1,5 m .....74021.029  
mit

**Druckminderer CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN ISO 407 .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
oder

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Dräger) .....74021.030

**Verbindungsschlauch, 5 m lang,**  
für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Air Liquide).....74021035

**Einweg-Schlauchset Rauchgasabsaugung,**  
steril (VE 10 Stück) .....4170503

Optionales Zubehör:

**Insufflationsschlauch, zum Einmalgebrauch**  
mit Heizspirale, High-Flow, mit integriertem Hygienefilter,  
VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt .....4170502

Optionale Software-Module:

**Softwaremodul CAN-BUS, Integration in core** .....2235101  
**Softwaremodul BABY-MODE** .....2235102  
**Softwaremodul VIDEOEINBLENDUNG** .....2235103

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT Technical data

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT Technische Daten

Schutzklasse nach IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - für USA) <i>Protection class complying with IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - for USA)</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	gemäß IEC / EN 60601-1-2 <i>according to EN 60601-1-2</i>
Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG <i>Medical Device Directive 93/42/EEC</i>	Klasse IIb <i>Class IIb</i>
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	Anwendungsteil des Typs CF <i>Application part of Type CF</i>
Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeit <i>Degree of protection against penetration of liquids</i>	IP 20 (nicht geschützt) <i>IP 20 (not protected)</i>
Betriebsart <i>Duty cycle</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Schutzgrad bei Anwendung in Gegenwart von brennbaren Gemischen <i>Degree of protection when flammable mixtures are present</i>	Gerät ist nicht explosionsgeschützt (Gerät nicht in zündfähiger Atmosphäre betreiben) <i>This device is not protected against explosions (Do not operate this device in areas where explosive substances are present)</i>
Gewicht <i>Weight</i>	11,0 kg (23,3 lbs) <i>11.0 kg (23.3 lbs)</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Spannung <i>Voltage</i>	100 - 127 / 220 - 240 V~ / a.c.
Frequenz <i>Frequency</i>	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	80 VA
Sicherung <i>Fuse</i>	T 3,15 H <i>3.15 H</i>
Stromaufnahme <i>Power rating</i>	0,8 - 0,3 A <i>0.8 - 0.3 A</i>

15

### Relevante Anwendungsparameter / Relevant application parameters:

Insufflationsmedium <i>Insufflation medium</i>	med. CO <sub>2</sub> (Reinheitsgrad > 99,5 %) <i>med. CO<sub>2</sub> (purity &gt; 99,5 %)</i>
Intraabdominalen Druck <i>Intra-abdominal pressure</i>	3 mmHg bis / to 25 mm Hg, (± 2 mmHg) vorwählbar / <i>preselectable</i> in mmHg - Schritten / <i>Steps</i>
Gasflussrate: - Primärfüllung - High Flow  <i>Gas flow rate:</i> - <i>primary filling</i> - <i>high flow</i>	1 l/min. (± 50 %) 2 l/min. bis 45 l / min. (± 20 %) vorwählbar in 1 l/min Schritten <i>1 l / min.</i> <i>2 l / min. to 45 l / min. (± 20 %)</i> <i>preselectable in 1 l / min steps</i>
Verbrauchsanzeige <i>Consumption display</i>	0 l bis 9999 l (± 20 %) <i>0 l bis 9999 l (± 20 %)</i>
Gastemperatur mit Heizschlauch <i>Gas temperature with airbag</i>	37 °C ± 2°C



## Laparo CO<sub>2</sub>-Pneu 2233

## Laparo - CO<sub>2</sub> - Pneu 2233



- Automatic pressure and flow control
- High degree of safety during laparoscopy
- Functional and user-friendly design
- Max. flow rate 20 l / min

- Automatische Druck- und Flow-Regelung
- Hohe Sicherheit während der Laparoskopie
- Funktionelles und anwenderfreundliches Design
- Max. Flowrate 20 l / min

### Laparo CO<sub>2</sub>-Pneu 2233

including:

Laparo-CO<sub>2</sub>-Pneu 2233 (2233.001),  
insufflation tube, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),  
hygiene filter, sterile pack of 10 (4171.111),  
power cable 3 m long (2440.03) .....2233.0011

### Laparo-CO<sub>2</sub>-Pneu 2233

einschließlich:

Laparo-CO<sub>2</sub>-Pneu 2233 (2233.001),  
Insufflationsschlauch, Ø 5 mm, 2,5 m lang (8170.101),  
Hygiene-Filter, 10 Stück, steril verpackt (4171.111),  
Netzkabel 3 m lang (2440.03) .....2233.0011

Necessary accessories:

#### CO<sub>2</sub> pressure tube

Length 1.5 m .....74021.029

#### Connecting tube, 5 m long

for central CO<sub>2</sub> gas supply (Dräger) .....74021.030

#### Connecting tube, 5 m long

for central CO<sub>2</sub> gas supply (Air Liquide) .....74021035

#### Pressure reducer CO<sub>2</sub>

DIN 477 .....74007.054

DIN EN 850 (PIN index) .....74007.055

ISO 5145 .....74007.056

Optinal accessories:

#### Insufflation tube, disposable

with integrated hygiene filter,

pack of 10, in individual sterile packs .....4170.501

Erforderliches Zubehör:

#### CO<sub>2</sub>-Druckschlauch

Länge 1,5 m .....74021.029

#### Verbindungsschlauch, 5 m lang,

für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Dräger) .....74021.030

#### Verbindungsschlauch, 5 m lang,

für zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung (Air Liquide) .....74021035

#### Druckminderer CO<sub>2</sub>

DIN 477 .....74007.054

DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055

ISO 5145 .....74007.056

Optionales Zubehör:

#### Insufflationsschlauch, zum Einmalgebrauch

mit integriertem Hygienefilter,

VE = 10 Stück, einzeln steril verpackt .....4170.501



## Laparo CO<sub>2</sub> - Pneu 2233

### Technical data

## Laparo - CO<sub>2</sub> - Pneu 2233

### Technische Daten

Schutzklasse nach VDE 0750 / IEC 601 <i>Protection class complying with VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) gemäß EN 60601-1-2 <i>Electromagnetic compatibility (EMC) according to EN 60601-1-2</i>	Klasse B <i>Class B</i>
Klassifikation <i>Classification</i>	CF
EU-Klassifikation <i>EU classification</i>	2 b
Betriebsbedingungen <i>Operating conditions</i>	+10°C bis + 40°C, 30% bis 75% rel. Luftfeuchte <i>+10°C to + 40°C, 30% to 75% rel. humidity</i>
Lager- und Transportbedingungen <i>Storage and transportation conditions</i>	-20°C bis + 60°C, 10% bis 90% rel. Luftfeuchte <i>-20°C to + 60°C, 10% to 90% rel. humidity</i>
Gewicht <i>Weight</i>	ca. / approx. 9.5 kg
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 mm x 155 mm x 390 mm
Spannung <i>Voltage</i>	100 - 230 V~ / a.c.
Frequenz <i>Frequency</i>	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	max. 80 VA
Sicherung <i>Fuse</i>	T 2,0 L <i>2.0 L (s.b.)</i>

#### Relevante Anwendungsparameter / Relevant application parameters:

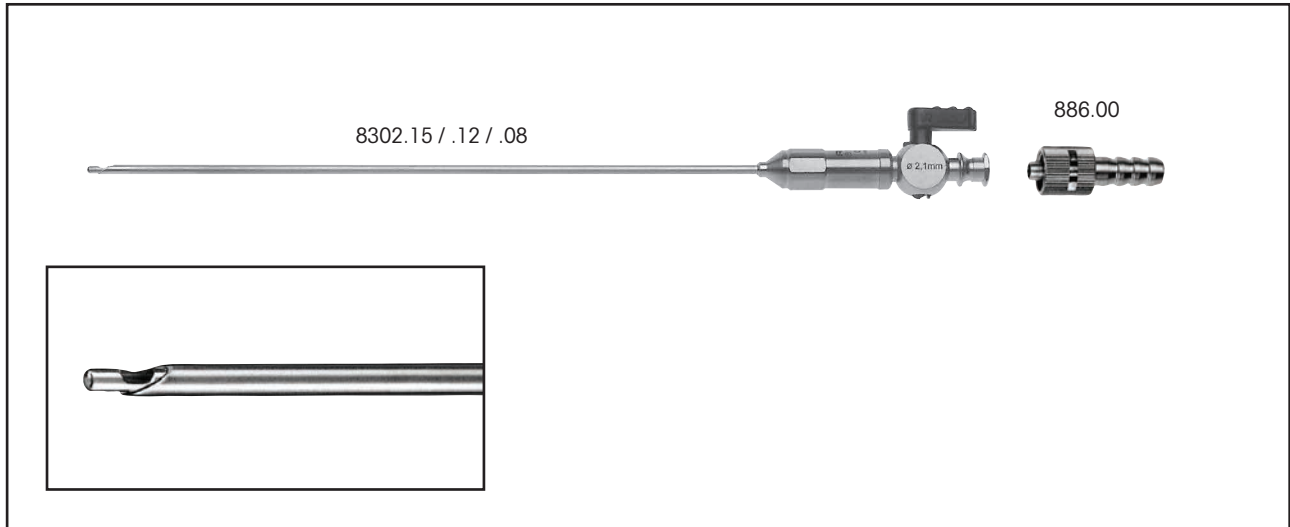
Insufflationsmedium <i>Insufflation medium</i>	CO <sub>2</sub>
Vorwahl des intraabdominalen Drucks <i>Preselection of intra-abdominal pressure</i>	3 - 25 mm Hg, vorwählbar in 1 mm Hg-Schritten <i>3 - 25 mm Hg, preselectable in 1 mm Hg steps</i>
Gasflussrate: - Primärfüllung - High Flow <i>Gas flow rate</i> - primary filling - high flow	1 l / min. 1 l / min. - 20 l / min., vorwählbar in 1 l / min.-Schritten <i>1 l / min.</i> <i>1 l / min. - 20 l / min., preselectable in 1 l / min. steps</i>

## Veres Cannulas

for establishing the pneumoperitoneum

## Veres-Kanülen

zur Anlage des Pneumoperitoneums



### Veres cannula

150 mm working length.....	8302.15
120 mm working length (standard length) .....	8302.12
80 mm working length.....	8302.08

also:

<b>Luer connector</b> .....	886.00
-----------------------------	--------

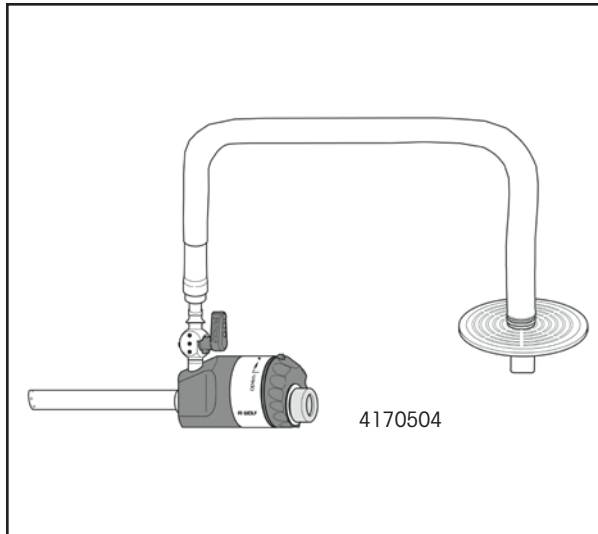
### Veres-Kanüle

150 mm Nutzlänge .....	8302.15
120 mm Nutzlänge (Standardlänge) .....	8302.12
80 mm Nutzlänge .....	8302.08

hierzu:

<b>Luer-Schlauchteil</b> .....	886.00
--------------------------------	--------

*Smoke-Evacuation Filter*  
for smoke gas discharge



**Rauchgasablassfilter**  
zur Rauchgasausleitung

Optionales Zubehör:  
**Rauchgasablassfilter, steril,**  
Einmalartikel, VE=10 Stück,  
einzeln steril verpackt .....4170504

*Optional accessories:*  
**Smoke-evacuation filter, sterile,**  
*single use article, pack of 10, sterile,*  
*individually packed* .....4170504

## Fluid Control LAP 2216

## Fluid Control LAP 2216



- Effective irrigation and aspiration of fluids during laparoscopic, minimally invasive surgery
- Simple handling and straightforward unit design
- Optimum irrigation and aspiration performance
- Compatible with suction-irrigation instruments with integrated valves, particularly suitable for modular suction/irrigation handles from R. WOLF
- Extremely safe due to intelligent pressure management
- Simple attachment to irrigator stands or unit trolleys

### FLUID CONTROL LAP 2216 Set

consisting of:

FLUID CONTROL LAP 2216 (2216001)  
and power cable (2440.03) .....22160011

Accessories:

**Tubing set with piercing connector,**  
(for irrigation), with luer-lock connector, autoclavable,  
incl. 10 replacement membranes,  
reusable for 20 reprocessing cycles.....8171223

**Tubing set with piercing connector,**  
(for irrigation), with luer-lock connector,  
sterile single use item, pack of 10 .....4171223

**Tubing set with Care-Lock®,**  
(for irrigation), sterile single use item, pack of 10 .....4171224

**Tubing set with piercing connector,**  
(for irrigation) with connector for suction-irrigation handle (8385.901),  
incl. drain tube, sterile single use item,  
pack of 10.....4171225

**Tubing set reusable,**  
(vacuum tube) autoclavable .....8170.401

**Protective filter for gas filtration, hydrophobic, (hygiene filter) .....4171.121**

**Suction container PSU, 3 liter, autoclavable .....8170.981**

**Suction container, 3 liter, single use item, pack of 2 .....2215.971**

**Holder, for fixing the suction container**  
on irrigator stand or MUT cart .....2215.992

**Universal holder, for FLUID CONTROL LAP 2216**  
on RIWomobil .....32114605

- Effektives Spülen und Absaugen von Flüssigkeiten im Rahmen der laparoskopischen, minimal invasiven Chirurgie
- Einfaches Handling durch unkomplizierten Geräteaufbau
- Optimale Spül- und Saugleistung
- Kompatibel zu Saug-Spülinstrumenten mit integrierten Ventilen, besonders geeignet für modularen Saug-Spülhandgriff von R. WOLF
- Hohe Sicherheit durch intelligentes Druckmanagement
- Einfache Befestigung an Irrigatorständer oder Gerätewagen

### FLUID CONTROL LAP 2216 Set

bestehend aus:

FLUID CONTROL LAP 2216 (2216001) und  
Netzkabel (2440.03) .....22160011

Zubehör:

**Schlauchset mit Anstechdorn,**  
(zur Spülung), mit Luer-Lock Anschluss, autoklavierbar,  
incl. 10 Ersatzmembranen,  
wiederverwendbar für 20 Aufbereitungszyklen .....8171223

**Schlauchset mit Anstechdorn,**  
(zur Spülung), mit Luer-Lock Anschluss,  
steriler Einmalartikel, VE=10 Stück .....4171223

**Schlauchset mit Care-Lock®,**  
(zur Spülung), steriler Einmalartikel, VE=10 Stück .....4171224

**Schlauchset mit Anstechdorn,**  
(zur Spülung), mit Anschlussstück für Saug-Spül-Handgriff (8385.901),  
inkl. Ablaufschlauch, steriler Einmalartikel,  
VE=10 Stück .....4171225

**Schlauchset wiederverwendbar,**  
(Vakuumschlauch) autoklavierbar .....8170.401

**Schutzfilter für Gasfiltration, hydrophob, (Hygienefilter) .....4171.121**

**Saugbehälter PSU, 3 Liter, autoklavierbar .....8170.981**

**Saugbehälter, 3 Liter, Einmalartikel, VE = 2 Stück .....2215.971**

**Halterung, zum Befestigen für Saugbehälter**  
am Irrigatorständer oder MUT-Wagen .....2215.992

**Universalhalterung, für FLUID CONTROL LAP 2216**  
an RIWomobil .....32114605

## Fluid Control LAP 2216

### Technical data







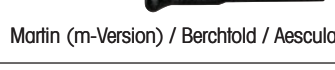


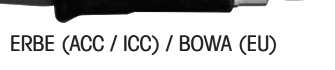
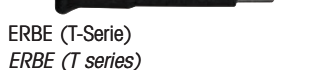






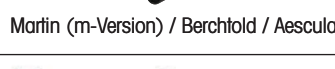

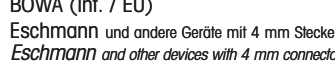

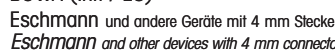
## Fluid Control LAP 2216

### Technische Daten

Klassifikation gemäß Richtlinie 93/42/EWG <i>Classification in conformity with guideline 93/42/EEC</i>	IIa
Schutzklasse <i>Safety class</i>	I
Schutzgrad <i>Degree of protection</i>	Type BF
Schutzart (IP Code) <i>Protection rating (IP Code)</i>	IP41
Netzanschluss <i>Power supply</i>	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz 100 - 240 V a.c., 50 / 60 Hz
Max. Leistungsaufnahme <i>Max. power consumption</i>	52 VA
Max. Stromaufnahme <i>Max. current consumption</i>	100 V: 0,5 A, 240 V: 0,22 A
Maximale Förderleistung <i>Maximum capacity</i>	Spülen: 2,0 l/min (± 10%), Saugen: 2,0 l/min (+0,4/-0,1 l/min) <i>Irrigation: 2.0 l/min (± 10%), Aspiration: 2.0 l/min (+0,4/-0,1 l/min)</i>
Maximaler Pumpdruck <i>Maximum pump pressure</i>	400 mm Hg (± 50 mm Hg)
Motorabschaltung <i>Motor cut-out:</i>	500 mm Hg nach 5 s (± 25 mm Hg)
Saugdruck <i>Suction pressure</i>	zwischen -50 kpa und -60 kpa <i>between -50 kpa and -60 kpa</i>
Anschlüsse <i>Connections</i>	Potentialausgleich, Vakuumanschluss, <i>Equipotential bonding, vacuum connection, service connection</i>
Abmessungen: Breite x Höhe x Tiefe <i>Dimensions: width x height x depth</i>	mit Knebelschraube / <i>with clamping screw</i> 140 x 210 x 295 mm ohne Knebelschraube / <i>without clamping screw</i> 140 x 210 x 200 mm
Gewicht <i>Weight</i> ca.	ca. 4 kg <i>approx. 4 kg</i>
Hergestellt und geprüft nach <i>Manufactured and tested in conformity with</i>	IEC 60601-1 / EN 60601-1











HF Monopolar Connecting Cables

HF-Monopolar Anschlusskabel

Anschluss Instrument <i>Connector for instrument</i>	Anschluss Gerät <i>Connector for unit</i>	Länge <i>Length</i>	Typen <i>Types</i>
<p><b>WOLF - Resektoskope</b> <i>WOLF resectoscopes</i></p> 	 ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	3 m	<b>815.032</b>
	 ERBE (T-Serie) <i>ERBE (T series)</i>	5 m	<b>815.052</b>
	 Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	3 m	<b>815.132</b>
	 Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	5 m	<b>815.152</b>
	 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	<b>815.031</b>
	 Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	5 m	<b>815.051</b>
	 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	<b>815.033</b>
	 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	5 m	<b>815.053</b>
	 ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	3 m	<b>815.034</b>
	 ERBE (T-Serie) <i>ERBE (T series)</i>	5 m	<b>815.054</b>
<p><b>WOLF - Instrumente</b> <i>WOLF instruments</i></p> 	 ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	3 m	<b>8106.032</b>
	 ERBE (T-Serie) <i>ERBE (T series)</i>	5 m	<b>8106.052</b>
	 Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	3 m	<b>8106.132</b>
	 Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	5 m	<b>8106.152</b>
	 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	<b>8106.031</b>
	 Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	5 m	<b>8106.051</b>
	 Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	3 m	<b>8106.033</b>
	 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	5 m	<b>8106.053</b>
 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	<b>8106.034</b>	
 BOWA (Int. / EU) <i>Eschmann and other devices with 4 mm connectors</i>	5 m	<b>8106.054</b>	

*HF Bipolar Connecting Cables*

HF-Bipolar Anschlusskabel

Anschluss Instrument <i>Connector for instrument</i>	Anschluss Gerät <i>Connector for unit</i>	Länge <i>Length</i>	Typen <i>Types</i>	
 <p><b>WOLF Bipolar-Zangen</b> <b>WOLF bipolar forceps</b></p>		3 m	<b>8108.032</b>	
	ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)	5 m	<b>8108.052</b>	
		3 m	<b>8108.033</b>	
	Martin (Int.) / 2 pin Valleylab / BOWA (Int.)	5 m	<b>8108.053</b>	
		3 m	<b>8108.031</b>	
	WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	5 m	<b>8108.051</b>	
		3 m	<b>8108035</b>	
	EMC Dolley	5 m	<b>8108055</b>	
	 <p><b>Bipolar-Pinzetten Anschluss</b> <b>Bipolar tweezers</b></p>		3 m	<b>8108.132</b>
		ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)	5 m	<b>8108.152</b>
		3 m	<b>8108.133</b>	
Martin (Int.) / 2 pin Valleylab / BOWA (Int.)		5 m	<b>8108.153</b>	
		3 m	<b>8108.131</b>	
WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap		5 m	<b>8108.151</b>	
		3 m	<b>8108135</b>	
EMC Dolley		5 m	<b>8108155</b>	

## Telescope Warmer 2320

## Optik-Anwärmer 2320



- Electronic temperature control by multi-cycle controller
- 4 endoscopes can be pre-heated to approx. 50 °C simultaneously
- Short warming time of approx. 10 minutes
- Hinged feet to tilt the unit allowing easier access when inserting or removing telescopes
- For telescopes up to 310 mm working length

- Elektronische Temperaturregelung durch Schwingungspaketsteuerung
- 4 Endoskope können gleichzeitig auf ca. 50 °C vorgewärmt werden
- Kurze Aufwärmzeit von 10 Minuten
- Schrägstellung durch aufklappbare Füße, dadurch ergonomisch günstige Bestückung bzw. Entnahme möglich
- Für Optiken bis 310 mm Nutzlänge

### Telescope Warmer 2320 set

consisting of: Telescope warmer (2320.001), 4 autoclavable tube inserts (8033.90) with screw caps for 4 telescopes of up to 310 mm working length, power cable (2440.03),

230 V a.c., 50 / 60 Hz .....2320.0011  
100 - 127 V a.c., 50 / 60 Hz .....2320.0021

The telescope warmer 2320 is used to warm cold light telescopes to prevent them misting when introduced into the body (e.g. in laparoscopic surgery).

**Spare tube** insert for telescopes of up to 310 mm working length .....8033.90

**"Ultrastop"** antimisting solution in sterile bottle for endoscope telescopes .....102.01

Other voltages on request.

### Optik-Anwärmer 2320 Set

bestehend aus: Optik-Anwärmer (2320.001), 4 dampfsterilisierbare Rohreinsätze (8033.90) mit abschraubbarer Bodenkappe für 4 Optiken bis 310 mm Nutzlänge, Netzkabel (2440.03),

230 V~, 50 / 60 Hz .....2320.0011  
100 - 127 V~, 50 / 60 Hz .....2320.0021

Der Optik-Anwärmer 2320 dient zum Anwärmen von Kaltlicht-Optiken, damit diese beim Einführen ins Körperinnere nicht beschlagen (zum Beispiel bei der laparoskopischen Chirurgie o. ä.)

**Ersatz-Rohreinsatz** für Optiken bis 310 mm Nutzlänge .....8033.90

**"Ultrastop"** Antibeschlagmittel in steriler Durchstichflasche für Endoskop-Optiken .....102.01

Weitere Spannungen auf Anfrage.



## Telescope Warmer 2320

### Technical data

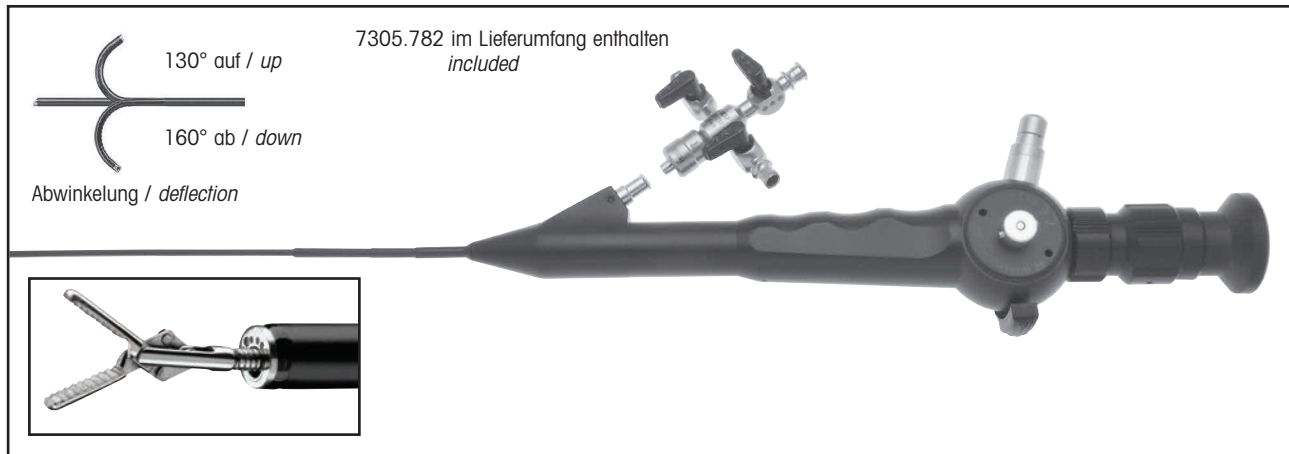
## Optik-Anwärmer 2320

### Technische Daten

Schutzklasse <i>Class of protection</i>	nach VDE 0750 / IEC 601 <i>complying with VDE 0750 / IEC 601</i>
Gruppe nach MedGV <i>Group complying with MedGV</i>	3
Klassifikation <i>Classification</i>	B
Netzspannung <i>Power supply</i>	230 V~ <i>230 V a.c.</i>
Netzfrequenz <i>Power supply</i>	50 / 60 Hz <i>50 / 60 Hz</i>
Leistungsaufnahme <i>Power input</i>	ca. 200 W <i>approx. 200 W</i>
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (W x H x D)</i>	205 x 124 x 314 mm
Gewicht <i>Weight</i>	3.6 kg

**Flexible Fibre-Choledochoscope**  
**2.5 mm**  
**Channel 1.2 mm**

**Flexibles Fiber-Choledochoskop**  
**2,5 mm**  
**Kanal 1,2 mm**



- Optimum ratio between sheath and instrument diameter 2.5 / 1.2 mm with excellent image quality
- Easy to insert with stepless sheath over the entire working length
- Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection
- 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- Immersible and suitable for gas sterilisation
- Optimales Verhältnis von Schaff- zu Sondenkanal-Durchmesser 2,5 / 1,2 mm bei exzellenter Bildqualität
- Gutes Einführungsverhalten durch stufenlosen Schaff aufgesamter Nutzlänge
- Aktive Abwinkelung von 130° auf / 160° ab mit zusätzlicher passiver Abwinkelung
- Spürbare Positionsraste am Steuerhebel zeigt die 0°-Stellung der gestreckten Instrumentenspitze an
- Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- Einleg- und gassterilisierbar

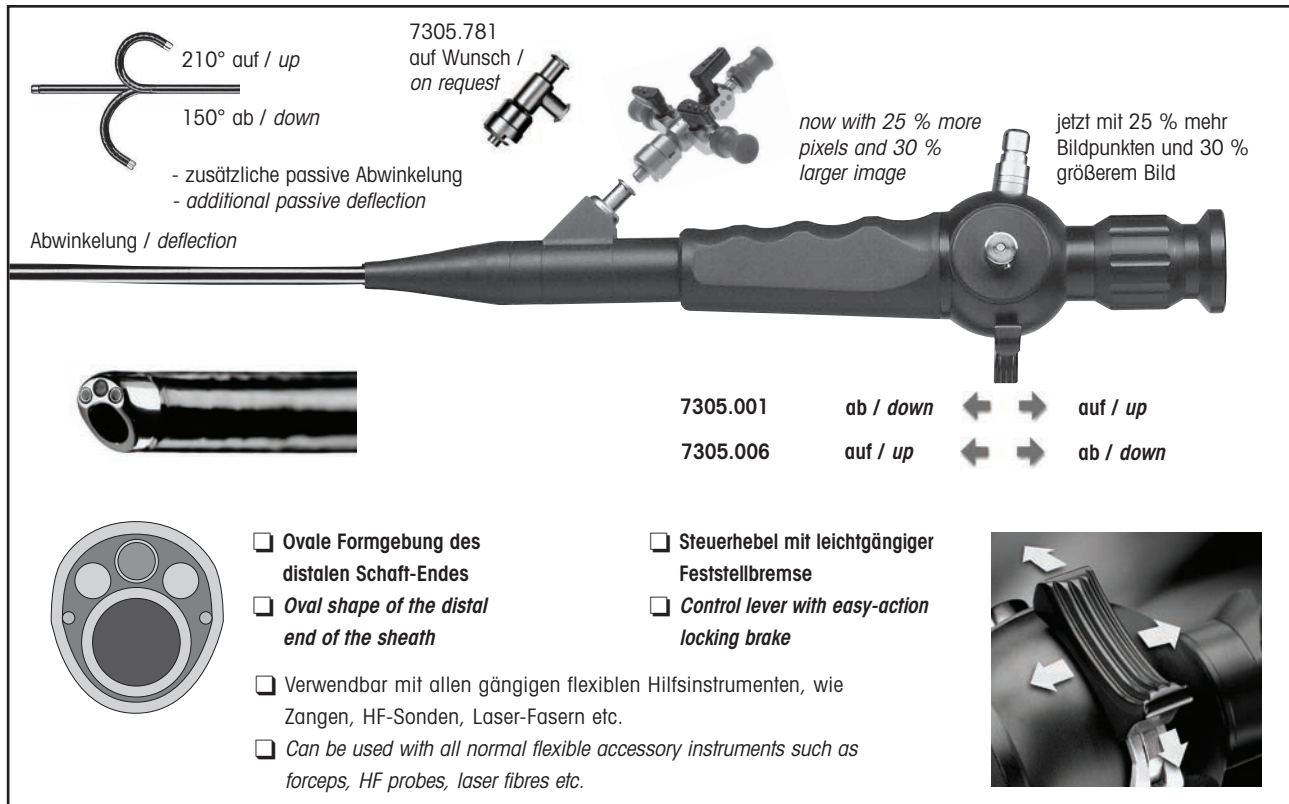
<b>Flexibles Fiber-Choledochoskop-Set</b> <b>Flexible fiber-choledochoscope set</b>	im Set enthaltenes Fiber-Cystoskop <i>included in set Fiber-cystoscope</i>	Außen-Durchmesser <i>Outer diameter</i>	Sondenkanal <i>Instrument channel</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Set
bestehend aus: Fiber-Choledochoskop, Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), flexible PE-Zange (7223.60), Dichtigkeitstester (163.903), Gassteril-Ventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (7990001), Koffer <i>consisting of: Fiber-choledochoscope, instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (7223.60), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), disposable cleaning brush (7990001), case</i>	7325.152	2.5 mm	1.2 mm	450 mm	<b>7325.1521</b>
hierzu / also: <b>Fiber Lichtleiter Set</b> , Ø 1,6 mm bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80661618), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) <b>Fiber light cable set</b> Ø 2.5 mm consisting of: Fiber light cable (80661618), adapter projector-side (8095.07) and adapter endoscope-side (809509)				1800 mm	<b>806616181</b>
auf Wunsch / on request: <b>Flexible Greifzange</b> <b>Flexible grasping forceps</b>		1 mm 3 Charr. / Fr.		640 mm	<b>7223.65</b>

Note:  
Also usable as paediatric bronchoscope.

Hinweis:  
Auch als Kinder-Bronchoskop einsetzbar.

*Flexible Fiber Choledochoscope*  
5 mm  
Channel 2.5 mm

Flexibles Fiber-Choledochoskop  
5 mm  
Kanal 2,5 mm



210° auf / up  
150° ab / down  
- zusätzliche passive Abwinkelung  
- additional passive deflection  
Abwinkelung / deflection

7305.781  
auf Wunsch /  
on request

now with 25 % more  
pixels and 30 %  
larger image  
jetzt mit 25 % mehr  
Bildpunkten und 30 %  
größerem Bild

7305.001 ab / down  
7305.006 auf / up

ab / down auf / up  
auf / up ab / down

- Ovale Formgebung des distalen Schaft-Endes
- Oval shape of the distal end of the sheath
- Steuerhebel mit leichtgängiger Feststellbremse
- Control lever with easy-action locking brake
- Verwendbar mit allen gängigen flexiblen Hilfsinstrumenten, wie Zangen, HF-Sonden, Laser-Fasern etc.
- Can be used with all normal flexible accessory instruments such as forceps, HF probes, laser fibres etc.



- Safe and atraumatic passage through the urethra is provided by the oblique distal tip
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- 0° viewing direction, 120° angle of view
- Immersible and gas sterilisable

- Sichere und atraumatische Passage der Harnröhre durch angeschrägtes distales Schaft-Ende
- Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- 0° Blickrichtung, 120° Bildwinkel
- Einleg- und gassterilisierbar

Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop-Set <i>Flexible fibre-urethro-cystoscope set</i>	im Set enthaltenes Fiber-Urethro- Cystoskop <i>included in set Fiber-urethro-cysto- scope</i>	Außen-Durchmesser <i>Outer diameter</i>	Sondenkanal <i>Instrument channel</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Set
bestehend aus: Fiber-Urethro-Cystoskop, Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), Dichtigkeitsstester (163.903), Gassteri-Ventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (7990002), Koffer <i>consisting of: Fiber-urethro-cystoscope, instrument port (7305.782), leak tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), disposable cleaning brush (7990002), case</i>	7305.001	5 mm 15 Charr. / Fr.	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	400 mm	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten <i>Forward movement of the control lever provides downward movement of the tip</i> <b>730500111</b>
	7305.006				Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben <i>Forward movement of the control lever provides upward movement of the tip</i> <b>730500611</b>
hierzu / also: <b>Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm</b> bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) <b>Fiber light cable set, Ø 2.5 mm</b> consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509)				2.3 m lang / long	<b>806625231</b>

*Choledochotome 10 mm*

Choledochotom 10 mm

		
	NL / WL 330 mm	Type / Type
 <b>Choledochotom, starr*</b> <i>Choledochotome, rigid*</i>	●	<b>8385.791</b>

- Inserted through a 10 mm trocar sleeve*
- Incision of the common bile duct by advancing integrated scalpel*
- Inspection possible with flexible fibrescope (7305)*

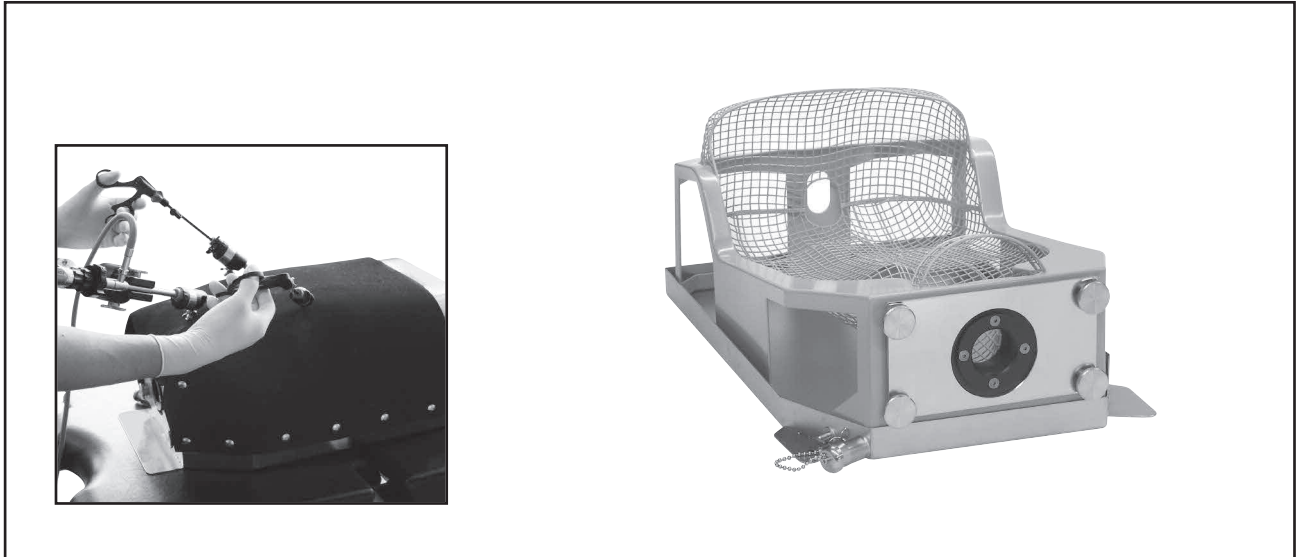
- Anwendung über eine 10 mm Trokarhülse
- Schlitzung des Choledochus durch ein ausfahrbares Skalpell
- Inspektion mittels flexiblem Fiberskop (7305) möglich

\* No blades included.

\* Klingen nicht im Lieferumfang.

## Tuebinger MIC Trainer

## Tübinger MIC-Trainer



### **Tuebinger MIC Trainer**

with 3 abdominal walls (rubber sponge)  
(L x W x H) 550 mm x 340 mm x 220 mm .....9500.056

**Spare abdominal walls** (rubber sponge),  
pack of 5 .....9500.0561

### **Tübinger MIC-Trainer**

mit 3 Bauchdecken (Moosgummi)  
(L x B x H) 550 mm x 340 mm x 220 mm .....9500.056

**Ersatz-Bauchdecken** (Moosgummi),  
5 Stück .....9500.0561

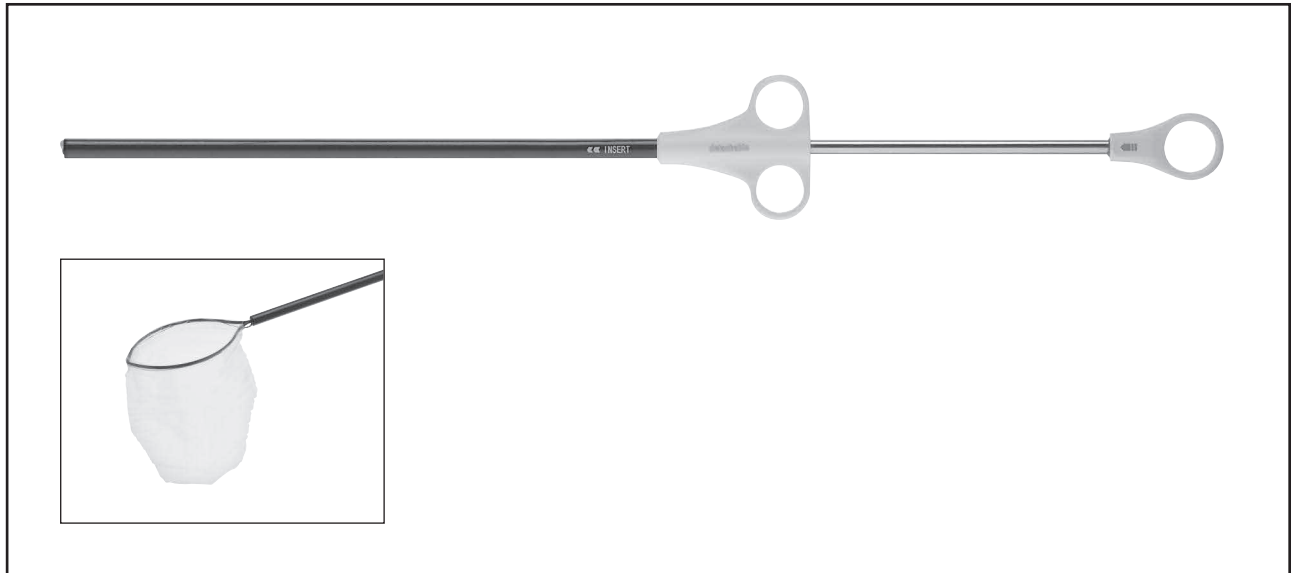


Auf Wunsch auch mit Transportkoffer lieferbar.

*On request available with carrying case.*

*Laparoscopic Retrieval Bag*  
*self-opening, with removable bag*

Laparoskopischer Bergebeutel  
selbstöffnend, mit abnehmbarem Beutel



- Easy, intuitive handling
- Self-opening bag
- Large opening permits easy removal of tissue
- Particularly tear resistant for safe retrieval
- Ready for use immediately – single-packed, sterile
- Filled and closed bag can be detached and left ready for removal at the end of the procedure
- Ideal for use through 10, 11 or 12 mm trocar sheaths
  
- Bag size: approx. 127 x 178 mm
- Bag opening: approx. 110 x 70 mm
- Bag volume: approx. 720 ml

**Retrieval bag, removable, sterile,**  
(pack of 5), 5" x 7",  
packed singly, sterile .....4957100

- Einfache, intuitive Handhabung
- Selbstöffnender Beutel
- Große Öffnung ermöglicht eine einfache Gewebeaufnahme
- Besonders reißfest für eine sichere Bergung
- Sofort einsatzbereit - einzeln steril verpackt
- Der Bergebeutel kann bis zum Ende des Eingriffs im Abdomen belassen werden
- Ideal zur Anwendung durch 10, 11 oder 12 mm Trokarhülsen
  
- Beutelgröße: ca. 127 x 178 mm
- Beutelöffnung: ca. 110 x 70 mm
- Beutelvolumen: ca. 720 ml

**Bergebeutel, abnehmbar, steril,**  
(VE = 5 St.), 5" x 7",  
einzeln steril verpackt .....4957100